



Vito

Manual de utilizare

Mercedes-Benz



Simboluri

AVERTIZARE

Indicațiile de avertizare atrag atenția asupra pericolelor, care vă pot pune în pericol viața resp. sănătatea sau sănătatea altor persoane.

Notă privind protecția mediului

Notele privind protecția mediului vă oferă informații privind acțiunile de eliminare ecologică.

! Notele privind deteriorarea materialelor vă atrag atenția asupra pericolelor care ar putea duce la deteriorarea autovehiculului dumneavoastră.

i Indicații utile sau alte informații care pot fi utile.

► Acest simbol prezintă o indicație de acționare pe care trebuie să o respectați.

► Mai multe asemenea simboluri consecutive reprezintă o instrucțiune cu mai multe trepte de acțiune.

(▷ pagina) Acest simbol vă indică unde pot fi găsite alte informații pe o anumită temă.

▷ ▷ Acest simbol prezintă o avertizare sau o indicație de acționare care continuă pe pagina următoare.

Afișaj Acest scris reprezintă un afișaj de pe display.

Bine ați venit în lumea Mercedes-Benz!

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și familiarizați-vă cu autovehiculul dumneavoastră înainte de prima cursă. Pentru siguranța dumneavoastră și pentru o durată de funcționare mai lungă a autovehiculului, respectați instrucțiunile și indicațiile de avertizare din acest manual de utilizare. Nerespectarea acestora poate duce la rănirea persoanelor, precum și la defecțiuni la autovehicul.

Echiparea sau denumirea de produs a autovehiculului dumneavoastră se deosebesc în funcție de:

- model
- comandă
- modelul de țară
- disponibilitate.

Figurile din acest manual de utilizare afișează un autovehicul cu volan pe partea stângă. În cazul autovehiculelor cu volan pe partea dreaptă, dispunerea componentelor autovehiculului și elementelor de comandă diferă.

Mercedes-Benz își adaptează autovehiculele permanent la cel mai nou nivel al tehnologiei. De aceea, Mercedes-Benz își rezervă dreptul de a face modificări la următoarele puncte:

- formă
- echipare
- sistem tehnic.

De aceea, descrierea poate diferi în cazuri individuale față de cea a autovehiculului dumneavoastră.

Componentele autovehiculului sunt:

- manualul de utilizare
- caietul de revizie sau de service
- ghidarea suplimentară în funcție de echipare.

Aceste documente tipărite trebuie să se afle întotdeauna în autovehicul. La vânzarea autovehiculului, predați aceste documente noului proprietar.

- i** Experimentați funcții importante ale autovehiculului dumneavoastră în germană și engleză în manualul de utilizare interactiv pe Internet la:

**[www.mercedes-benz.de/
betriebsanleitung-transporter](http://www.mercedes-benz.de/betriebsanleitung-transporter)**

Puteți utiliza și aplicația pentru smartphone Mercedes-Benz Guide:



Apple® iOS



Android™

Este posibil ca aplicația Mercedes-Benz Guide să nu fie disponibilă încă în țara dumneavoastră.

Redacția tehnică a Daimler AG vă dorește o călătorie plăcută.



Index	4	Scaune	103
Introducere	34	Volan	119
Manual de utilizare	34	Oglinzi	120
Utilizarea conform destinației	34	Funcția Memory	122
Protecția mediului	35	Lumini și ștergătoare de parbriz	124
Siguranța funcționării și înmatricularea	36	Informații utile	124
Piese originale Mercedes-Benz	39	Iluminare exterioară	124
Codul QR pentru cardul de salvare	40	Iluminarea habitaculului	130
Date memorate în autovehicul	40	Schimbarea sursei de lumină: lumini habitacul și mediu înconjurător	131
Pe scurt	43	Înlocuirea surselor de lumină: autovehicule cu faruri cu LED	133
Cockpit	43	Schimbarea surselor de lumină: autovehicule cu faruri cu halogen	133
Tablou de bord (autovehicule fără taste pe volan)	45	Ștergătoare de parbriz	138
Tablou de bord (autovehicule cu taste pe volan)	47	Climatizare	142
Volan cu taste	49	Informații utile	142
Consolă centrală	50	Privire de ansamblu asupra sistemelor de climatizare	142
Unitate de comandă situată pe plafon ...	51	Utilizarea sistemelor de climatizare	146
Unitate de comandă pe ușă	52	Utilizarea instalației de încălzire suplimentară	154
Siguranță	53	Reglarea duzelor de ventilație	167
Informații utile	53	Deplasarea și parcare	169
Siguranța pasagerilor	53	Informații utile	169
Copii în autovehicul	68	Indicații privind rodajul	169
Animale de casă în autovehicul	79	Deplasarea	169
Sisteme de siguranță la rulare	79	Cutie de viteze automată	177
Siguranțe antifurt	83	Alimentare cu combustibil	183
Deschidere și închidere	86	Parcare	189
Informații utile	86	Indicații cu privire la deplasare	191
Cheie	86	Sisteme de rulare	197
Închidere centralizată	90	Regim cu remorcă	227
Ușa șoferului și ușa însoțitorului	92	Calculator de bord și afișaje	234
Ușă culisantă	92	Informații utile	234
Ușă culisantă electrică	93	Indicații de siguranță importante	234
Capac hayon	96	Afișaje și operare	234
Uși hayon	97	Calculator de bord (autovehicule fără taste pe volan)	236
Geamuri laterale	99	Calculator de bord (autovehicule cu taste pe volan)	242
Scaune, volan și oglinzi	103		
Informații utile	103		

Mesaje display (autovehicule fără taste pe volan)	258	Pornire asistată	372
Mesaje display (autovehicule cu taste pe volan)	276	Remorcare și tractare	374
Lămpi de avertizare și de control pe tabloul de bord	300	Siguranțe electrice	378
Sumar: sisteme multimedia	312	Roți și anvelope	379
Introducere	312	Informații utile	379
Audio 10	314	Indicații de siguranță importante	379
Audio 15	319	Exploatare	380
Depozitare și informații utile	325	Exploatare pe timp de iarnă	381
Informații utile	325	Presiune în anvelope	384
Suporturi și compartimente de depozitare	325	Înlocuirea roților	394
Parasolare	326	Combinații roată-anvelopă	397
Măsuță pliantă	327	Roată de rezervă	400
Suport de pahare	330		
Suport de sticle	331	Date tehnice	403
Scrumieră	332	Informații utile	403
Brichetă	332	Sistem electronic de bord	403
Priză de 12 V	332	Plăcuțe de identificare	404
Aparate de comunicare mobile	333	Fluide de lucru și cantități de umplere ..	404
Transportare	334	Date ale autovehiculului	413
Informații utile	334		
Directive privind încărcarea	334		
Distribuția încărcăturii	335		
Asigurarea mărfii	336		
Centuri de fixare	339		
Mijloace auxiliare de transport	341		
Sisteme de suport	344		
Revizie și întreținere	345		
Informații utile	345		
Compartimentul motorului	345		
Revizie	354		
Acumulator	356		
Întreținere	361		
Ajutor în caz de defecțiune	369		
Informații utile	369		
Ce și unde găsesc?	369		
Pană de cauciuc	372		

1, 2, 3 ...

4x4 (Tracțiune integrală permanentă) 204

A

ABS (sistem anti-blocare

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan) 278

ABS (sistem anti-blocare la frânare)

Funcție/note 79
Lampa de avertizare 303

ABS (sistem anti-blocare)

Mesaj display (vehicul fără taste pe volan) 259

ABS (Sistem de anti-blocare la frânare)

Note importante privind siguranța 79

Accesorii/caroserii 39

Accident

Măsurile automate după un accident 68

Activare/dezactivare ATTENTION**ASSIST**

(autovehicul fără taste pe volan) 241

Activare/dezactivare Intelligent**Light System**

(autovehicul fără taste pe volan) 241

Activarea/dezactivarea modului

de recirculare a aerului 152

Activarea/dezactivarea răcirii cu

dezumidificare a aerului 148

Acumulator (încălzire suplimentară cu telecomandă)

schimbare (încălzire suplimentară cu aer cald) 164

schimbare (încălzire suplimentară cu apă caldă) 158

Acumulator (vehicul)

Conectarea și montarea 359

Deconectare și demontare 358

Întreținere 361

Acumulatorul autovehiculului

vezi Baterie (autovehicul)

Acvaplănare 194

Adaos diesel

vezi Aditivi

Adaos ulei de motor

vezi Aditivi

AdBlue®

Aditiv 408

bidon de completare 187

capac rezervor 186

Capacitate de umplere 408

Călătorie în străinătate 192

Coloană de alimentare 187

Completare 185

flacon de completare 188

Instalație de purificare a gazelor arse 38

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan) 289

Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan) 269

Note 408

Note importante privind siguranța 408

Puritate 408

Temperaturi exterioare scăzute 408

Aditivi

carburant (diesel) 407

motorină 407

Ulei de motor 410

Aditivi pentru lubrifianți

vezi Aditivi

Afișaj

vezi Lămpi de avertizare și indicatoare

Afișaj COMAND

Curățare 367

Afișaj interval de service

Note 355

Afișaj privind recuperarea 238

Afișajul intervalelor de service

Interogarea termenului de service 356

Afișajul intervalului de service

Ascunderea unui mesaj de service 355

Afișajul temperaturii exterioare 235

Afișare a intervalelor de service

ASSYST (sistem de service activ) ... 356

Afișare calculator date de parcurs (autovehicul fără taste pe volan)	238	Indicații importante privind siguranța	58
Afișare contor de parcurs (autovehicul cu taste pe volan)	245	Ajutor la frânare vezi BAS (sistem de asistență la frânare)	
Afișare distanță parcursă (autovehicul fără taste pe volan)	237	Alimentare Afișaj carburant (autovehicul fără taste pe volan)	236
Afișare distanță parcursă într-o zi (autovehicul fără taste pe volan)	237	Afișaj carburant (vehicul cu taste pe volan)	47
Afișare nivel de umplere AdBlue® (Autovehicule cu taste pe volan)	253	Alimentare cu carburant AdBlue®	185
(Autovehicule fără taste pe volan) ..	239	Clapetă gură de umplere cu carburant	184
Afișare parcurs total (autovehicul cu taste pe volan)	245	vezi Carburant	
(autovehicul fără taste pe volan)	237	Alimentarea cu carburant Procesul de alimentare cu carburant	184
Afișare tahometru digital (autovehicul fără taste pe volan)	238	Animale de companie în vehicul	79
Afișare distanță parcursă pe timp de zi (autovehicul cu taste pe volan)	245	Aparate de comunicare Aprobare model/Frecvențe	403
Agent de răcire (instalație de climatizare) indicații importante privind siguranța	412	utilizare	333
Agent de răcire (Motor) Afișaj temperatură în panoul de instrumente	235	Aparate radio Aprobare model/Frecvențe	403
completare	352	Apelare mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	258
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	292	Ascundere mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	258
Airbag dezactivare automată airbag însoțitor	61	Asigurare încărcătură Montare urechi de fixare	338
Introducere	58	ASISTARE PENTRU PREVENIREA COLIZIUNII Activare/dezactivare funcție de avertizare privind distanța	252
Lampa indicatoare PASSENGER AIR BAG OFF	54	Funcționare/note	206
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	279	Mesaj de pe display	294
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	260	Asistarea la pornirea în pantă	205
Airbag lateral	60	Asistent adaptiv pentru fază lungă Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	285
Airbagul tip cortină Utilizare	61	Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	266
Airbaguri Airbag frontal (șofer, pasagerul față)	59	Asistent de stabilizare la vânt lateral	82
Airbag lateral	60	ASISTENT MENȚINERE ATENȚIE Funcție/note	213
Airbag tip cortină	61	Asistent pentru atenție vezi ASISTENT MENȚINERE ATENȚIE	
Declanșare	66		

Asistent pentru neatenție vezi ASISTENT MENȚINERE ATENȚIE	
Asistent pentru unghi mort	
activare	211
Indicații importante pentru siguranță	209
Asistent pentru unghiul mort	
activare/dezactivare (vehicul cu taste pe volan)	252
Asistentul pentru unghi mort	
Avertizare coliziune	210
Indicator de avertizare	210
Zona de monitorizare a senzorilor ..	210
Asistență activă la parcare	
Note importante privind siguranța	218
Asistență la parcare vezi PARKTRONIC	
Asistență la unghiul mort	
Note/funcție	209
Tractarea remorcii	211
Asistență pentru menținerea benzii de mers	
Activarea/dezactivarea	212
Funcție/informații	211
Asistență activă la parcare	
Detectare spații de parcare	219
Funcție/note	218
Îeșire dintr-un spațiu de parcare	221
Întrerupere/terminare asistență activă la parcare	222
Mesaj de pe display	293
Parcare	220
Asistență la menținere pe bandă	
Setare sensibilitate	213
Setare sensibilitate (calculator de bord)	252
Asistență la parcare vezi Cameră pentru marșarier	
Asistență la parcare vezi PARKTRONIC	
Asistență la pornirea în pantă	174
Asistență la unghiul mort	
Mesaj de pe display	296
Asistență pentru fază lungă adaptivă	
Funcție/note	128
Pornire/oprire	129
Asistență pentru menținerea benzii de mers	
Mesaj de pe display	294
ASSYST	
Afișajul intervalelor de service	356
ATA (sistem de alarmă antifurt)	83
ATA (Sistemul de alarmă antifurt)	
Protecția la tractare	84
Senzorul de mișcare în interior	84
Atașări	39
Atelier vezi Atelier de specialitate autorizat	
Atelier contractual vezi Atelier de specialitate autorizat	
Atelier de specialitate	37
Atelier de specialitate autorizat	37
ATTENTION ASSIST	
Mesaj display (vehicul cu taste pe volan)	293
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	273
pornire/oprire (vehicul cu taste pe volan)	252
Audio 10	
indicații importante de siguranță ...	312
inițiere apel	318
introducere Passkey	316
privire ansamblu	314
regim media	317
regim telefonie	318
setări Bluetooth®	316
vedere de ansamblu afișaj	315
Audio 15	
indicații importante de siguranță ...	312
inițiere apel	323
introducere Passkey	322
navigație	323
privire ansamblu	319
regim media	323
regim telefonie	323
setări Bluetooth®	321
vedere de ansamblu afișaj	321
Auto vezi Autovehiculul	
Autovehicul	
Asigurarea împotriva punerii în mișcare	189

Coborâre	397	poziția vis-a-vis	113
Descuiere (în caz de urgență)	88	Banchetă spate	
Descuiere de urgență	87	bucle de prindere (combinație	
Echipament	34	scaun-cușetă)	115
Încuiere (în caz de urgență)	88	demontare și montare (combina-	
Înregistrare	38	ție scaun-cușetă)	113
Mesaj de display (autovehicul cu		extensie pat (combinație scaun-	
taste pe volan)	298	cușetă)	116
Mesaj de display (autovehicul fără		indicații generale (combinație	
taste pe volan)	275	scaun-cușetă)	115
Ridicare	395	montarea și demontarea suprafe-	
Siguranța funcționării	36	ței de întindere (combinație	
Tractare	374	scaun-cușetă)	116
Autovehiculul		Posibilități de montare	107
Descuiere (cheie)	86	Variante de scaune	107
Garanția implicită	34	BAS (sistem de asistență la frâ-	
Încuiere (cheie)	86	nare)	
Lăsarea autovehiculului parcat	190	Funcționare/indicații	80
Pornirea de pe loc	172	Baterie (autovehicul)	
Preluarea datelor	40	Amplasare	357
Sistemele electronice ale autove-		Încărcare	360
hiculului	403	Mesaj de display (autovehicul cu	
Transportare	377	taste pe volan)	289
Avertizare de coliziune		Mesaj de display (autovehicul fără	
vezi ASISTARE PENTRU PREVENI-		taste pe volan)	269
REA COLIZIUNII		Note importante privind sigu-	
		ranța	356
		Pornire forțată	372
B		Baterie (cheie)	
Bancheta din spate		Înlocuire	89
compartimente de depozitare		Note importante privind sigu-	
(compartimente de depozitare de		ranța	88
sub combinația scaun-cușetă)	326	Verificare	88
Demontarea/montarea (ban-		Biodiesel	406
cheta confort)	114	BlueTEC	
Demontarea/montarea (ban-		Completarea cu AdBlue®	185
cheta standard)	113	BlueTec®	
Dispozitivul de reglare asistată a		Fluid de lucru AdBlue®	408
autovehiculului	108	Instalație de purificare a gazelor	
Glisarea	110	arse, Indicații	38
plierea/rabatarea în sus	112	Bluetooth® Audio	249
Poziția de bază	110	Bricheta	332
Reglarea spătarului	110	Buton de selectare a programului ...	181
Șinele scaunului	106	Butuc de contact	
Bancheta scaunului din spate		vezi Poziții cheie (comutator de contact)	
indicații generale	106		
Banchetă scaun spate			
ancorare scaun	106		

C

Calculator date de parcurs

afișare (vehicul cu taste pe volan) ..	245
resetare (vehicul cu taste pe volan) ..	246
Selectare unitate indicator (auto-vehicul fără taste pe volan) ..	242
Selectarea unităților de afișare (vehicul cu taste pe volan) ..	254

Calculator de bord (autovehicul cu taste pe volan)

Afișaj standard ..	245
Memorie mesaje ..	258
Meniul Călătorie ..	245
Meniul Lumină ..	255
Meniul Setări ..	253
Meniul Telefon ..	249
Mesaje de display ..	276

Calculator de bord (autovehicul fără taste pe volan)

Afișaj permanent ..	241
Meniu consum curent de carburant ..	238
Meniu tahometru digital ..	238
Meniul afișaj standard ..	237
Meniul calculator de date de parcurs ..	238
Meniul dată ..	242
Meniul distanță parcursă ..	237
Meniul distanței care poate fi parcursă ..	238
Meniul oră ..	242
Meniul Setări ..	239
Meniul temperatură agent de răcire ..	239
Mesaje de display ..	258
Prezentare generală a meniului ..	237
Setare afișaj display ..	241
Setare limbă ..	240
Setare limbă display ..	240
Setarea datei ..	242
Setarea orei ..	242
Setări din fabrică ..	239

Calculator de bord (vehicul cu taste pe volan)

Afișaj permanent ..	254
---------------------	-----

Indicații importante referitoare la siguranță ..	234
Memorie de mesaje ..	276
Meniul Asistență ..	250
Meniul Audio ..	248
Meniul Confort ..	257
Meniul Data ..	254
Meniul Kombiinstrument ..	254
Meniul Service ..	253
Meniul Sistem de navigație ..	246
Meniul Timp ..	254
Meniul Vehicul ..	256
Privire de ansamblu asupra meniurilor ..	244
reglare din fabrică ..	257
Setarea afișării de pe display ..	254
Setarea datei ..	255
Setarea limbii ..	254
Setarea limbii displayului ..	254
Setarea timpului ..	254
Verificare nivel ulei de motor ..	348

Calculator de bord (vehicul fără taste pe volan)

Indicații importante referitoare la siguranță ..	234
Verificare nivel ulei de motor ..	347

Camera de mers înapoi

Funcție/note ..	222
Instrucțiuni de curățare ..	365

Camera video

vezi Cameră video pentru marșarier

Cameră de mers înapoi

Pornire/oprire ..	224
-------------------	-----

Cameră pentru marșarier

Parcare în marșarier ..	225
-------------------------	-----

Cameră pentru mers înapoi

indicații generale ..	222
-----------------------	-----

Cameră video pentru marșarier

Funcția Cuplare remorcă ..	227
Informații importante privind siguranța ..	223
Mesaje de pe display ..	224

Canapea

vezi Banchetă spate

Capacul hayon

Deschiderea/închiderea din exterior ..	97
--	----

Indicații importante privind siguranța	96	Note importante privind siguranța	405
Capacul hayon EASY-PACK		Problemă (defecțiune)	185
Probleme la capacul hayon	97	Statistică consum (autovehicul fără taste pe volan)	238
Capacul hayonului		Statistică de consum (vehicul cu taste pe volan)	245
Schimbarea sursei de lumină (iluminat ambiental)	132	Carburant de rezervă	
Schimbarea sursei de lumină (iluminat de semnalizare și ambiental)	133	Lampă de avertizare	306
Capota		Carburant diesel pentru iarnă	406
Deschidere	346	Card de memorie (audio)	249
Închidere	346	Card de salvare	40
Capotă		Călătoria în străinătate	
Note importante privind siguranța	345	Fază scurtă	192
Capotă motor		Călătorie în străinătate	
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	299	AdBlue®	192
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	275	Carburant	192
Caracteristică de deschidere asistată	101	Călătorii scurte (filtru de particule diesel)	191
Caracteristică de retragere		Căldură reziduală (controlul climatizării)	154
Geamuri laterale	100	Căptușeală pavilion și mochete (instrucțiuni de curățare)	368
Carburant		Cârlig de remorcare	
Afișarea consumului curent (autovehicul cu taste pe volan)	245	demontare	230
Afișarea consumului curent (autovehicul fără taste pe volan)	238	Cârligul de remorcare	
Afișarea conținutului rezervorului (autovehicul fără taste pe volan)	236	Montarea	229
Afișarea conținutului rezervorului (vehicul cu taste pe volan)	47	Centru de asistență service	
Afișarea distanței care poate fi parcursă (autovehicul cu taste pe volan)	245	vezi Atelier de specialitate autorizat	
Afișarea distanței care poate fi parcursă (autovehicul fără taste pe volan)	238	Centru de asistență service Mercedes-Benz	
Alimentare cu carburant	183	vezi Atelier de specialitate autorizat	
Calitate (diesel)	406	Centura de fixare	
Călătorie în străinătate	192	Informații importante privind siguranța	339
Diesel la temperaturi exterioare reduse	406	Centura de siguranță	
Filtru particule diesel	191	Activarea/dezactivarea reglării centurii (calculator de bord)	257
Informații privind consumul	407	Eliberare	57
		Introducere	55
		Lampă de avertizare	301
		Prinderea	57
		Reglarea centurii de siguranță pentru scaunul șoferului și scaunul pasagerului față	57
		Centură	
		vezi Centură de siguranță	

Centură de siguranță	
Curățare	368
Instrucțiuni importante privind siguranța	55
Lampă de avertizare (funcție)	58
Utilizare corectă	56
Centurile de siguranță	
Reglarea pe înălțime	57
Cheia	
Poziții în contact	170
schimbarea bateriei	89
Cheia autovehiculului	
vezi Cheie	
Cheia de urgență	
Utilizarea	88
Cheie	
Caracteristică de deschidere asistată	101
Eementul cheie de urgență	87
Funcția de închidere de confort	101
Închiderea/deschiderea centralizată a portierelor	86
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	300
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	276
Modificarea programării	87
Note importante privind siguranța	86
Pierdere	89
Problemă (defecțiune)	89
Verificarea bateriei	88
Cheie auto	
vezi Cheie	
Chingă superioară	71
Climatizare	
Agent de răcire	412
Informații despre încălzire	143
Informații despre TEMPMATIC (instalație de climatizare)	144
Informații privind THERMOTRONIC (2 zone de control al climatizării)	145
Încălzire suplimentară	154
Încălzire suplimentară cu aer cald ..	160
Încălzire suplimentară cu apă caldă	155
Pornire/oprire	146
Răcire cu dezumidificare	148
Reglarea debitului de aer	150
Reglarea distribuției aerului	149
Reglarea temperaturii	148
Unitate de comandă încălzire	143
Unitate de comandă TEMPMATIC (instalație de climatizare)	144
Climatizarea	
Reglarea duzelor de ventilare	167
Cockpit	
Kombiinstrument (vehicul cu taste pe volan)	47
Kombiinstrument (vehicul fără taste pe volan)	45
Cod QR	
card de salvare	40
Codul de vopsea	404
COLLISION PREVENTION ASSIST	
asistent adaptiv la frânare	208
Funcție de avertizare de distanță ...	206
Combinație scaun-cușetă	
banchetă spate	115
Combinații de roată și pneu	
vezi Pneuri	
Compartiment pentru ochelari	325
Compartiment spate	
Activare/dezactivare aer condiționat	146
Setare temperatură	148
Setarea orificiilor de ventilație	168
Compartimentare spațiu încărcătură	
Compartimente de depozitare	343
Compartimentare spațiul pentru încărcătură	
demontare/montare	344
rabatare în sus/jos	343
Compartimentarea spațiului pentru încărcătură	
indicații de siguranță importante ...	342
Compartimente de depozitare	
vezi Spații și compartimente de depozitare	
Compatibilitate electromagnetică	
Declarație de conformitate	36
Componente ornamentale (instrucțiuni de curățare)	367

Componente radio ale autovehiculului

Declarație de conformitate 36

Computer de bord (autovehicul cu taste pe volan)

Afișare mesaj de service 356

Computer de bord (autovehicul fără taste pe volan)

Afișare mesaj de service 356

Comutator combinat 126

Conducere „off-road”

Reguli pentru conducerea „off-road” 196

Conducere off-road

Note importante privind siguranța 195
vezi Conducere off-road

Conducere pe timp de iarnă

Note generale 381

Conducerea „off-road”

Listă de verificare după conducerea „off-road” 196

Conducerea în străinătate

Mercedes-Benz Service 192

Conducerea pe drumuri inundate 194

Consolă centrală

Elemente de comandă 50

Contor de curse

vezi Afișare distanță parcursă într-o zi

Contor de parcurs

Setare unitate indicator (autovehicul fără taste pe volan) 242
Setarea unității de afișare (vehicul cu taste pe volan) 254

Contorul kilometrajului zilnic

vezi Afișare distanță parcursă într-o zi

Control climatizare

Deschiderea/închiderea asistată (modul de recirculare a aerului) 153
Încălzirea/ventilația auxiliară 154
Pornirea și oprirea funcției de sincronizare 151
Pornirea/oprirea încălzirii lunetei .. 152
Prezentare generală sisteme 142
Problemă la încălzirea lunetei 152

Control croazieră

Activare 199
Apelare viteză memorată 199

Condiții de activare 199

Dezactivare 200

Memorare și menținere viteză curentă 199

Note importante privind siguranța 198

Controlul autovehiculului

vezi Pregătirea pentru o călătorie

Controlul climatizării

Activarea/dezactivarea căldurii reziduale 154
Dezaburirea geamurilor 151
Dezaburirea parbrizului 151
Note importante privind siguranța 142
Pornirea/oprirea modului de recirculare a aerului 152

Controlul croazierei

Lampa indicatoare LIM 198
Maneta pentru controlul croazierei 198
Selectare 198
Setarea unei viteze 200
Sistem de asistare a conducerii 197

Conținut rezervor

Afișaj (autovehicul fără taste pe volan) 236
Afișaj (vehicul cu taste pe volan) 47
Afișarea distanței care poate fi parcursă (autovehicul cu taste pe volan) 245
Afișarea distanței care poate fi parcursă (autovehicul fără taste pe volan) 238

Conversii/echipamente 39

Copii

Sistem de siguranță pasivă 69

Cotiere 119

Cric

Compartiment de depozitare în spate 370
Compartiment de depozitare în spațiul de încărcare 371
Conținut scule pentru înlocuirea roții 369
Declarație de conformitate 36
Loc de depozitare 369
Suport în spațiul de încărcare 371

Utilizare	395
Cricul	
Punctele de aplicare a cricului	395
Cuplă diagnoză	
Siguranța în funcționare și înmatricularea	37
Cuplă remorcă	
vezi Tractarea unei remorci	
Cuplul de strângere al șuruburilor de roată	397
Curățare	
Cârlig de tractare a remorcii	366
Curățare	
vezi Îngrijire	
Curățarea	
parbrizului	364
ușii glisante	366
Curea de ancorare	
Curea cu cataramă și clichet	340
Curea de tensionare	340
Cutia de viteze automată	
Comutarea kick-down	182
Eliberare prin balans	182

D

Data	
setare (încălzire suplimentară cu aer cald)	163
setare (vehicul cu taste pe volan) ..	255
Date	
vezi Date tehnice	
Date privind autovehiculul	413
Date tehnice	
Capacități	404
Date privind autovehiculul	413
Dimensiunile autovehiculului	415
Dispozitiv de remorcare	416
Motor	413
Pneuri/jante	397
Puncte de prindere	415
Suport plafon	416
Șină de ghidare	416
Șină de sarcină	416
Declarații de conformitate	36
Demarare	
Transmisie manuală	172
Deschidere vara	
vezi Caracteristică de deschidere asistată	
Deschiderea portierelor șoferului și pasagerului (din interior)	92
Deschideți ușa hayonului	
în unghi de 180°/270°	99
Descuiere	
Descuierea de urgență	88
Descuiere de urgență	
Autovehicul	88
Descuierea	
Din interiorul autovehiculului (butonul de deschidere centralizată)	90
Descuierea cu	
cheia mecanică de avarie	87
Detectarea benzii de rulare (automată)	
vezi Asistența pentru menținerea benzii de mers	
Dezactivare airbag însoțitor	
Mod de funcționare	62
Dezactivare airbag însoțitor șofer	
Probleme	65
Dezactivare airbag pentru scaunul însoțitorului șoferului	
Auto -test sistem	64
Dezactivare automată a airbagului însoțitorului	
Mod de funcționare	62
Dezactivare automată airbag însoțitor șofer	
Probleme	65
Dezactivare automată airbag pentru scaunul însoțitorului șoferului	
Auto -test sistem	64
Dezactivare/activare ESP® (program electronic de stabilitate)	
(autovehicul fără taste pe volan)	240
Dezactivarea alarmei (ATA)	83
Diesel	406
Dimensiuni	415
Dimensiuni autovehicul	415
Direcție	
Lămpi de avertizare	311

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	300		
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	275		
Display			
Afișaj permanent (autovehicul fără taste pe volan)	241		
Afișaj permanent (vehicul cu taste pe volan)	254		
Funcție/Indicații (autovehicul cu taste pe volan)	244		
Funcție/Indicații (autovehicul fără taste pe volan)	236		
Dispozitive de curățare la presiune înaltă	363		
Dispozitivul de avertizare acustică la mersul înapoi	174		
Distanță parcursă pe timp de zi			
resetare (vehicul cu taste pe volan)	246		
Setare unitate indicator (autovehicul fără taste pe volan)	242		
Setarea unității de afișare (vehicul cu taste pe volan)	254		
Distribuția forței de frânare			
vezi EBD (distribuția electronică a forței de frânare)			
Distribuția sarcinilor	335		
DSR (Reglarea vitezei la coborârea în pantă)			
Funcție/note	205		
Mesaj de pe display	293		
Duzele de ventilare			
Reglarea duzelor spate	168		
E			
EBD (distribuția electronică a forței de frânare)			
Funcție/note	80		
EBD (Electronic Brake-force Distribution)			
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	282		
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	263		
		Electronic Brake-force Distribution (Distribuție Electronică a forței de Frânare)	
		vezi EBD (distribuția electronică a forței de frânare)	
		Element cheie de urgență	
		Scoatere	88
		Elementele de fixare	
		Plasa pentru protecția încărcăturii	341
		Elementul cheie de urgență	
		Funcție/note	87
		Încuierea autovehiculului	88
		ESC (Electronic Stability Control)	
		vezi ESP® (Program de stabilitate electronică)	
		ESP® (Program de stabilitate electronică)	
		Activare/dezactivare	81
		Funcție/note	81
		Indicații importante privind siguranța	81
		Lampă de avertizare	303
		Stabilizare remorcă	82
		ESP® (program electronic de stabilitate)	
		Asistent de stabilizare la vânt lateral	82
		dezactivare/activare (vehicul cu taste pe volan)	251
		Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	282
		Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	263
		Etichete autocolante	
		Note generale privind siguranța	34
		Exploatarea cu remorcă	
		verificarea defectării becurilor la lămpi LED	232
		Extinctor	372
		F	
		Far	
		Schimbarea sursei de lumină (far cu halogen)	133
		Schimbarea sursei de lumină (far cu LED-uri)	133

Far de ceață

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	287
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	268
Schimbarea sursei de lumină	133

Far de ceață spate

Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	268
--	-----

Faruri

Aburire	130
vezi Modul funcționare automată a farurilor	

Faruri pentru fază lungă

Înlocuirea becurilor	135
Pornire/oprire	126

Faruri pentru fază scurtă

Înlocuirea becurilor	134
Pornire/oprire	125

Faza scurtă

Conducerea autovehiculului în afara țării	192
---	-----

Fază lungă

Asistent adaptiv pentru fază lungă	128
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	287
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	267

Fază scurtă

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	284
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	266

Fereastră pivotantă

deschidere/închidere	101
Siguranță copii	78

Filială

vezi Atelier de specialitate autorizat	
--	--

Filtru de aer

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	292
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	272

Filtru de carburant

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	290
--	-----

Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	270
--	-----

Filtru de particule Diesel

funcționarea pe distanțe scurte	191
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	289
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	269

FIN

compartiment motor	404
plăcuță de identificare	404

Fluide de lucru

Agent de răcire (instalație de climatizare)	412
Biodiesel	406

Fluidifiant

carburant	407
-----------------	-----

Frâna

Acționarea frânei de parcare	189
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	278
Verificarea nivelului lichidului de frână	352

Frâna de parcare

Note/funcție	189
--------------------	-----

Frâna de staționare

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	283
--	-----

Frânare de urgență

vezi BAS (sistem de asistență la frânare)	
---	--

Frână

Asistent adaptiv la frânare	208
EBD	80
Frână de parcare (indicații)	193
Mesaj display (tracțiune integrală)	281
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	259
plăcuțe de frână noi	193

Frână de mână

vezi Frână de parcare	
-----------------------	--

Frână de mână

vezi Frâna de parcare	
-----------------------	--

Frână de parcare

Lampă de avertizare	189
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	264

Frâne

ABS	79
Asistență la pornirea în pantă	174
Lichid de frână (note)	411
Note importante privind siguranța	192
Sfaturi privind conducerea	192

Frânelor

BAS	80
Lampa de avertizare	302

Frecvențe

Stație radio bidirecțională	403
Telefon mobil	403

Funcția de avertizare distanță 206**Funcția de închidere de confort** 101**Funcția de întoarcere**

Ușa culisantă electrică	93
-------------------------------	----

Funcția lumină activă 127**Funcția start/stop ECO**

Informații generale	174
---------------------------	-----

Funcție de încălzire suplimentară

vezi Încălzire suplimentară cu aer cald	
vezi Încălzire suplimentară cu apă caldă	

Funcție de memorare

Scaun, volan, oglinzi exterioare	122
--	-----

Funcție de pornire/oprire

vezi Funcție de pornire/oprire ECO	
------------------------------------	--

Funcție de pornire/oprire ECO

Note importante privind siguranța	175
Oprire automată a motorului	175
Pornire automată a motorului	176

Funcție start/stop ECO

Dezactivare/activare	176
----------------------------	-----

Funcționare cu remorcă

Dimensiuni constructive	416
Mesaj de display lumină (autovehiculul fără taste pe volan)	266

Funcționare pe timp de iarnă

Mască radiator	39
----------------------	----

Funcționare remorcă

Mesaj de display lumină (autovehiculul cu taste pe volan)	285
---	-----

Funcționarea pe timp de iarnă

Lațurile de zăpadă	382
Suprafețe carosabile alunecoase ...	194

G**Garanție implicită** 34**Geam culisant** 102**Geam lateral**

Deschidere/închidere fereastră pivotantă	101
Siguranță copii	78

Geamuri

Curățare	364
vezi Geamuri laterale	

Geamuri aburite

vezi Controlul climatizării	
-----------------------------	--

Geamuri electrice

vezi Geamuri laterale	
-----------------------	--

Geamuri laterale

Deschidere asistată	101
Deschidere/închidere	100
Geamuri culisante	102
Geamuri laterale articulate	99
Închidere de confort	101
Prezentare generală	99
Resetare	102

Geamurile laterale

Note importante privind siguranța	99
Problemă (defecțiune)	102

Glisarea banchetei scaun spate

(combinației scaun-cușetă)	112
----------------------------------	-----

H**Hayon**

Dimensiune în poziție deschisă	415
Mesaj de display (autovehiculul cu taste pe volan)	299
Mesaj de display (autovehiculul fără taste pe volan)	275

I**Iluminare ambientală (calculator de bord)** 255**Iluminare exterioară**

vezi Lumini	
-------------	--

Iluminare interioară

Comutare centrală iluminare interioară din spate	130
--	-----

Iluminare panou de instrumente 234

Iluminarea (activă) în curbă

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	285
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	266

Iluminarea instrumentelor de bord

vezi Iluminare panou de instrumente

Iluminarea interioară

Controlul manual	130
Lampa de lectură	130
Oprire temporizată (calculator de bord)	256
Prezentare generală	130
Sistemul de control automat	130

Iluminarea suplimentară în viraje

Funcție/note	128
--------------------	-----

Iluminat**Iluminat ambiantal**

Schimbarea lămpii cu incandescentă (capacul hayonului)	132
Schimbarea lămpii cu incandescentă (oglină cosmetică)	132
Schimbarea lămpii cu incandescentă (ușa față)	132

Iluminat de semnalizare și ambiantal

Schimbarea lămpii cu incandescentă	133
--	-----

Iluminat habitacul

indicații generale	130
Indicații referitoare la schimbarea sursei de lumină	131
Pornirea/oprirea iluminatului compartimentului de încărcare (cockpit)	130
Pornirea/oprirea iluminatului compartimentului de încărcare (compartiment de încărcare)	131
Schimbare becuri	131
Schimbarea sursei de lumină	131

Iluminat interior

Lampă spate în mână	131
---------------------------	-----

Iluminat plăcuță înmatriculare

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	287
--	-----

Iluminatul compartimentului de încărcare

comutare centrală	130
-------------------------	-----

comutare locală	131
Schimbarea lămpilor cu incandescentă	131

Iluminatul plăcuței de înmatriculare

Schimbarea sursei de lumină	133
-----------------------------------	-----

Imobilizator**Indicatoare de avertizare și control**

PASSENGER AIR BAG OFF	54
Privire de ansamblu (vehicul cu taste pe volan)	48
Privire de ansamblu (vehicul fără taste pe volan)	46
Sistem de reținere	305

Indicatoarele de avertizare și control

Ușă	311
-----------	-----

Indicatorul direcției de mers

vezi Semnalizare de direcție

Indicații de avertizare

Etichetă autocolantă	34
----------------------------	----

Indicații de rulare

Conducerea pe teren montan	197
instrucțiuni de siguranță importante	169
Înterupere suprasolicitare	191

Inelele de ancorare

Montarea	338
Sarcina admisă de tracțiune	415

Inspecție

vezi ASSYST

Instalație de închidere

vezi Închidere centralizată

Instrucțiuni de utilizare

Echipare autovehicul	34
Garanție pentru vicii ascunse	34
Înainte de prima cursă	34
Note generale	34

Instrucțiuni generale referitoare la**încărcare**

.....	334
-------	-----

Instrumente de reducere

vezi AdBlue®

Intelligent Light System

activare/dezactivare (vehicul cu taste pe volan)	255
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	287

Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	268	Setarea orei de plecare (calculator de bord)	158
Interval de supraturare	235	Setarea orei de plecare (telecomandă)	157
Î		Telecomandă	156
Înainte de pornirea de pe loc		Încălzirea lunetei	
Note importante privind siguranța	170	Pornire/Oprire	152
Încălzire		Încărcături	
vezi Control climatizare		Fixarea	336
Încălzire compartiment din spate		Transportul	334
vezi Control climatizare		Închidere centralizată	
Încălzire compartiment pentru pasageri		activarea/dezactivarea con-	
vezi Control climatizare		firmării acustice a închiderii (cal-	
Încălzire lunetă		culator de bord)	257
Problemă (defecțiune)	152	blocare/deblocare (butoane)	90
Încălzire staționară		Descuiere/încuiere (cheie)	86
vezi Încălzire suplimentară cu aer cald		Închiderea	
Încălzire suplimentară		vezi Închidere centralizată	
vezi Încălzire suplimentară cu aer cald		Închiderea centralizată	
Încălzire suplimentară cu aer cald		Descuierea de avarie	87
Funcție de încălzire suplimentară		Încuiere automată (calculator de	
(regim de încălzire imediată)	163	bord)	257
Funcție/indicații	160	încuierea automată	91
Indicații importante referitoare la		Închiderea/deschiderea asistată	
siguranță	154	(modul de recirculare a aerului)	153
pornire/oprire (releu contor)	162	Încuiere (portiere)	
pornire/oprire (telecomandă)	161	Încuiere de urgență	88
Problemă (defecțiune)	165	Încuierea automată a ușilor	91
Regim de încălzire imediată	163	Încuierea centralizată	
Releu contor	162	vezi Închidere centralizată	
Setarea orei de plecare	163	Încuierea de urgență a autovehicu-	
Telecomandă	161	lului	88
Încălzire suplimentară cu apă caldă		Încuietoria ce nu permit accesul	
Funcție de încălzire suplimentară ..	155	copiilor	
Funcție/indicații	155	Note importante privind sigu-	
Indicații importante referitoare la		ranța	77
siguranță	154	Îngrijire	
Mesaj de display	299	Camera de mers înapoi	365
pornire/oprire	155	Căptușeală pavilion	368
pornire/oprire (tasta din consola		Centura de siguranță	368
centrală)	156	Componente ornamentale	367
pornire/oprire (telecomandă)	156	Dispozitiv de curățare la presiune	
Problemă (defecțiune)	159	înaltă	363
		Geamuri	364
		Husa de scaun	367
		Interior	367
		Lamele ștergătoarelor	364
		Mochete	368

Note	361
Ornament din plastic	367
Roți	364
Schimbător de viteze sau manetă selectoare	367
Senzorii	365
Spălare manuală	363
Spălare motor	363
Spălătorie automată	362
Volan	367
Vopsea	363

Înlocuirea becurilor

Faruri pentru fază lungă	135
Iluminare interioară	131
Lampă de mers înapoi	136
Lămpi de ceață spate	136
Lămpi de frână	136
Lămpi spate	136
Mod de funcționare pe timp de zi a farurilor	135

Întinzător de centură

Activare	66
----------------	----

Întreținere

Display	367
Lumini exterioare	365

K

Kombiinstrument

Indicatoare a avertizare și control (vehicul cu taste pe volan)	48
Indicatoare a avertizare și control (vehicul fără taste pe volan)	46
Privire de ansamblu (vehicul cu taste pe volan)	47
Privire de ansamblu (vehicul fără taste pe volan)	45

L

Lame ștergătoare

Înlocuire (parbriz)	139
---------------------------	-----

Lamele ștergătoarelor

Curățarea	364
Note importante privind siguranța	139

Lamelele ștergătoarelor

afișaj revizie	139
----------------------	-----

Lampa indicatoare LIM

Controlul croazierei	198
SPEEDTRONIC variabil	202

Lampa pentru numărul de înmatriculare

Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	268
--	-----

Lampă de ceață spate

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	288
Pornire/oprire	125

Lampă de frână

Înlocuirea becurilor	136
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	267

Lampă de lectură

Lampă de marșarier

Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	288
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	268

Lampă de mers înapoi

Înlocuirea becurilor	136
----------------------------	-----

Lampă spate

Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	267
Mesaj de display remorcă (autovehicul fără taste pe volan)	267

Lațuri anti-derapare

vezi Lațurile antiderapante

Lațurile antiderapante

Lămpi

vezi Lămpile de avertizare și indicatoare

Lămpi de avertizare și control

indicații generale	300
Pedală de ambreiaj	311
Tahograf	311
TCO	311
Ușă culisantă	311
Ușă hayon	311

Lămpi de avertizare și indicatoare

Carburant de rezervă	306
Centura de siguranță	301
Direcție	311
Frânele	302
Lichid de răcire	306
Rezervor de carburant	306

Lămpi de ceață spate	
Înlocuirea becurilor	136
Lămpi de poziție	
Pornire/oprire	124
Lămpi spate	
Înlocuirea becurilor	136
Lămpile de avertizare și control	
LIM (SPEEDTRONIC variabil)	202
Lămpile de avertizare și indica- toare	
ABS	303
ESP®	303
ESP® OFF	305
Frână de parcare	189
LIM (controlul croazierei)	198
Monitorizatorul presiunii în pneuri	310
Semnalul de avertizare privind dis- tanța	309
Lămpile indicatoare	
vezi Lămpile de avertizare și indicatoare	
Lămpile indicatoare și de averti- zare	
ASISTARE PENTRU PREVENIREA COLIZIUNII	309
Lămpile indicatoare și lămpile de avertizare	
Diagnosticarea motorului	306
Lichid de frână	
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	281
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	262
Note	411
verificare nivel	352
Lichid de răcire (motor)	
Afișare temperatură (calculator de bord)	239
Capacitate de umplere	412
Lampă de avertizare	306
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	271
Verificarea nivelului	351
Lichid de spălare	
completare	353
Indicații	413
Lichid de spălare a parbrizului	
Adăugare	353
Cantități de umplere	413
Indicații	413
Lichid de spălat	
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	300
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	276
Lichidul de răcire (motor)	
Note	411
Limbă	
display (autovehicul fără taste pe volan)	240
display (vehicul cu taste pe volan) ..	254
Limitarea vitezei	
vezi SPEEDTRONIC	
Limitator	
variabil - pornire	202
Loc șofer	
vezi Panou de instrumente	
Lumina	
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	265
Lumina AUTO	
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	267
Lumina de parcare	
Schimbarea becurilor (față)	135
Lumina spate	
Mesaj de display remorcă (auto- vehicul cu taste pe volan)	286, 287
Lumină	
Activare/dezactivare Intelligent Light System (autovehicul fără taste pe volan)	241
Activare/dezactivare Intelligent Light System (vehicul cu taste pe volan)	255
Asistent adaptiv pentru fază lungă	128
Informații importante privind sigu- ranța	124
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	284
Schimbare lămpi (faruri cu halo- gen)	133
Schimbare lămpi (faruri cu LED)	133
Schimbarea sursei de lumină (far cu halogen)	133

Schimbarea sursei de lumină (far cu LED-uri)	133	Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	266
Schimbarea sursei de lumină (lămpi habitacul)	131	Lumini	
Lumină AUTO		Activare/dezactivare iluminare ambientală (calculator de bord)	255
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	286	Activare/dezactivare oprire temporizată a iluminării exterioare (calculator de bord)	255
Lumină de frână		Activare/dezactivare oprire temporizată a iluminării interioare	256
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	287	Claxonul optic/flash	126
Mesaj de display remorcă (autovehicul cu taste pe volan)	285	Comutatorul de lumini	124
Mesaj de display remorcă (autovehicul fără taste pe volan)	266	Conducerea în străinătate	192
Lumină de parcare		Farurile pentru fază lungă	126
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	288	Farurile pentru fază scurtă	125
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	268	Funcția de iluminare suplimentară în viraje	128
Schimbare becuri (spate)	136	Funcția lumină activă	127
Lumină de rulare constantă		Înălțime faruri	126
vezi Mod de funcționare pe timp de zi a farurilor		Lampa de ceață spate	125
Lumină de rulare pe timp de zi		Lămpile de poziție	124
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	288	Lumini laterale	124
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	269	Modul autostradă	128
Lumină de semnalizare		Modul de funcționare automată a farurilor	125
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	267	Pornirea/oprirea modului de funcționare pe timp de zi a farurilor (comutator)	125
Mesaj de display remorcă (autovehicul cu taste pe volan)	285	Proiectoare de ceață	125
Mesaj de display remorcă (autovehicul fără taste pe volan)	266	Proiectoarele de ceață (rază extinsă)	128
schimbare becuri (lampa de semnalizare intermitentă laterală)	135	Semnalizatoare de avarie	127
Schimbare lampă cu incandescență (plafon)	137	Semnalizatoare de direcție	126
Schimbarea becurilor cu incandescență (față)	135	Sistem inteligent de iluminare (funcție)	127
Lumină semnalizare		Lumini AUTO	
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	286	vezi Lumini	
Schimbare becuri (spate)	136	Lumini de frână	
Lumină suplimentară în viraje		Adaptive	83
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	284	Lumini de poziție laterale	
		Înlocuirea becurilor	135
		Luminile de frână adaptive	83
		M	
		Maneta DIRECT SELECT	
		Transmisie automată	178

Manetă de schimbare a vitezelor situată pe volan	182	Indicații importante referitoare la siguranță	276
Manetă selectoare		Introducere	276
vezi Transmisie automată		Sisteme de rulare	293
Marcaj E/e	403	Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	
Masă rabatabilă		Afișare intervale de service	355
în spate	327	Indicații de siguranță importante ...	258
Mască antiinsecte de pe radiator	39	Introducere	258
Mască radiator	39	Pneuri	297
Media Interface		Sisteme de rulare	273
racorduri	50	Sisteme de siguranță	259
Memorie de mesaje		Mesaj pe display (vehicul cu taste pe volan)	
Calculator de bord (vehicul cu taste pe volan)	276	Setarea limbii	254
Memorie mesaje		Mijloace auxiliare de transport	
Calculator de bord (autovehicul cu taste pe volan)	258	Împărțirea spațiului de încărcare ...	342
Meniul de service (calculator de bord)	253	Mod autostradă	128
Mercedes-Benz Service24h	372	Mod de funcționare automată a farurilor	125
Mesaj		Mod de funcționare pe timp de zi a farurilor	
vezi Lămpi de avertizare și indicatoare		Pornirea/oprirea (comutator)	125
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)		Schimbarea becurilor	135
Autovehicul	298	Model	
Cheie	300	vezi Plăcuță de identificare a autovehiculului	
Lumină	284	Modificarea programării (cheie)	87
Motor	289	Modul de rulare de urgență pentru transmisia automată	183
Sistem de siguranță	278	Modul de suprasolicitare	191
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)		Monitorizator presiune în pneuri	
Autovehicul	275	Mesaj de avertizare	387
Lumina	265	Note importante privind siguranța	386
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)		Verificare electronică a presiunii în pneuri	387
Cheie	276	Monitorizatorul presiunii din pneuri	
Motor	269	Omologare tip radio pentru monitorizatorul presiunii din pneuri	388
Pneuri	274	Monitorizatorul presiunii în pneuri	
Mesaj display (autovehicul fără taste pe volan)		Funcție/note	386
Setare limbă	240	Lampa de avertizare	310
Mesaj display (vehicul cu taste pe volan)		Note generale	386
accesare	276	Repornirea	387
Afișare intervale de service	355		
ascundere	276		

Montare roți

Asigurarea autovehiculului împotriva punerii în mișcare	394
Pregătirea autovehiculului	394

Montare și demontare

vezi Atașări

Montarea roții

Demontarea și montarea roții de rezervă	401
---	-----

Montarea roților

Coborârea autovehiculului	397
Montarea unei roți	396
Ridicarea autovehiculului	395

Montarea unei roți

Demontarea unei roți	396
----------------------------	-----

Motor

Date tehnice	413
Funcția start/stop ECO	174
Indicații de curățare	363
Limitarea altitudinii (motor diesel)	197
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	289
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	269
Oprire	190
Pornire forțată	372
Pornire prin tractare (autovehicul)	377
Putere modificată	37
Seria motorului	404
Siguranța în timpul funcționării	37

Motorul

Funcționare neregulată	177
Lampa de avertizare (diagnosticarea motorului)	306
Probleme la pornire	177

MP3

Utilizare	249
-----------------	-----

N**Navigație**

Meniu (calculatorul de bord)	246
------------------------------------	-----

Note privind rodarea unui nou autovehicul

.....	169
-------	-----

Numărul de identificare a vehiculului

vezi VIN

Numărul de telefon pentru service ..

372

O**Ochi de tractare**

369

Oglinda cosmetică

Schimbarea lămpii cu incandescentă (iluminatul oglinzii)	132
--	-----

Oglindă de curtoazie

Parasolar	327
-----------------	-----

Oglindă retrovizoare

Funcție zi/noapte (manual)	120
Mod anti-orbire (automat)	122

Oglinzi

Oglinzi exterioare	121
vezi Oglinda de machiaj	

Oglinzi exterioare

În afara poziției (remediarea defecțiunilor)	121
Mod anti-orbire (automat)	122
Rabatare/extindere (electrică)	121
Reglare	121

Oglinzile

Indicații importante privind siguranța	120
Oglinda retrovizoare	120

Operare calculator de bord (autovehicul fără taste pe volan)

236

Operarea calculatorului de bord**(autovehicul cu taste pe volan)**

242

Oprire temporizată

Iluminare exterioară (calculator de bord)	255
Iluminarea interioară	256

Oprirea automată a motorului**(funcția start/stop ECO)**

175

Ora

setare (încălzire suplimentară cu aer cald)	163
setare (vehicul cu taste pe volan) ..	254
Setarea orei (autovehicul fără taste pe volan)	242
Setarea orei (încălzire suplimentară cu aer cald)	163

Orificii de ventilație	
Fixarea orificiilor de ventilație	
laterale	168
Note importante privind siguranța	167
Reglarea orificiilor de ventilație centrale	167
Orificii de ventilație	
vezi Orificii de ventilație	
Ornament din plastic (instrucțiuni de curățare)	367
P	
Pană	
Extinctor	372
Trusă de scule	369
vezi Remorcare	
Panou de comandă situat pe plafon	51
Panou de instrumente	
Taste (autovehicul fără taste pe volan)	236
Parasolar	
Privire de ansamblu	326
Schimbarea lămpii cu incandescență (iluminatul oglinzii)	132
Parbriz	
Dezaburire	151
Parcare	189
Camera de mers înapoi	222
Frâna de parcare	189
Note importante privind siguranța	189
vezi Asistență activă la parcare	
vezi PARKTRONIC	
Parcurs total	
Setare unitate indicator (autovehicul fără taste pe volan)	242
Setarea unității de afișare (vehicul cu taste pe volan)	254
PARKTRONIC	
Dezactivarea/activarea	217
Funcționare/indicații	214
Mesaj de display	293
Note importante privind siguranța	215
Problemă (defecțiune)	217
Raza de acțiune a senzorilor	215
Sistem de asistare a conducerii	214
Tractarea remorcii	217
PASSENGER AIR BAG OFF	
Lampă indicatoare	54
Pat	
vezi Banchetă spate	
Piese Mercedes-Benz autentice	39
Plasa pentru protecția încărcăturii ..	341
Plasă de depozitare	326
Plăcuța de identificare tip	
vezi Plăcuța de identificare a autovehiculului	
Plăcuță de identificare a autovehiculului	404
Plăcuțe de frână	
noi	193
Pneu dezumflat	
Schimbarea unei roți/montarea roții de rezervă	394
Pneuri	
Combinații de roată și pneu	398
Informații despre cursă	380
Înlocuire	394
Lanțuri de zăpadă	382
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	274
Mesaj display (vehicul cu taste pe volan)	297
Pneuri de vară	382
Pneuri M+S	382
Schimbarea unei roți	394
Sensul de rotație	394
Suprafața de rulare a pneului	381
Viață utilă	381
Pneuri de iarnă	
Limita de viteză	191
Limitarea vitezei (autovehicul fără taste pe volan)	241
limitarea vitezei (vehicul cu taste pe volan)	256
Pneuri M+S	382
Pneuri M+S	382
Pneurile	
Depozitarea	394
Note importante privind siguranța	379

Verificare	380	Pregătirea pentru o călătorie	
Pneurile de vară	382	Verificarea vizuală a exteriorului autovehiculului	170
Pornire		Verificări în interiorul autovehiculului	170
vezi Pornire (motor)		Presiune în pneuri	
Pornire (motor)	171	Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	274
Pornire de la sursă externă (motor)		Mesaj display (vehicul cu taste pe volan)	297
vezi Pornirea forțată (motor)		Note importante privind siguranța	386
Pornire de pe loc		Verificare manuală	385
Asistență la pornirea în pantă	174	Presiunea aerului	
Pornirea		vezi Presiunea în pneuri	
motorului	171	Presiunea în pneuri	
Pornirea automată a motorului (funcția start/stop ECO)	176	Apelare (calculator de bord)	386
Pornirea cu		Recomandată	384
transmisie manuală	172	Tabele	389
Pornirea de pe loc		Prezentarea generală a stării (calculator de bord)	251
Transmisie automată	173	Prezența copiilor la bord	
Pornirea forțată (motor)	372	Note importante privind siguranța	68
Pornirea prin tractare		Priza	332
Note importante privind siguranța	374	Priza de 12 V	332
Pornirea de urgență a motorului	377	Produse de service	
Portieră		Aditivi speciali AdBlue®	408
Descuierea de urgență	88	Lichid de spălare	413
Închiderea/deschiderea centralizată (cheie)	86	Note importante privind siguranța	404
Încuiere de urgență	88	Produsele de service	
Panou de comandă	52	Carburant	405
Postul de conducere		Lichid de frână	411
Prezentare generală	43	Lichidul de răcire (motor)	411
Poziții cheie (comutator de contact)	170	Uleiul de motor	409
Poziții de transmisie		Program electronic de stabilitate	
Afișare (manetă selectoare DIRECT SELECT)	179	vezi ESP® (Program de stabilitate electronică)	
Transmisie automată	179	Programe de rulare	
PRE-SAFE® (protecția preventivă a pasagerilor)		Cutie de viteze automată	180
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	283	Programul de conducere	
PRE-SAFE® (protecție preventivă a pasagerilor)		Display (maneta DIRECT SELECT) ..	179
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	264	Proiectoare de ceață	
PRE-SAFE® (sistem de siguranță preventivă a pasagerilor)		Pornire/oprire	125
Utilizare	67	Proiectoarele de ceață (rază extinsă)	128

Protecția habitaculului	
dezactivare	85
oprire	84
pornire	84
Protecția preventivă a pasagerilor	
vezi PRE-SAFE® (sistem de siguranță preventivă a pasagerilor)	
Protecție anti-furt	
vezi ATA (sistem de alarmă antifurt)	
Protecție habitacul	
Funcționarea	84
Protecție la tractare	
Activare	84
Dezactivare	84
Funcționarea	84
Oprire	84
Protecție mediu înconjurător	
Note generale	35
Protecție pentru pietoni	
vezi Capotă motor	
Protejarea mediului înconjurător	
Returnarea autovehiculelor pentru scoaterea din uz	35
Punctele de ancorare și materialele de ancorare	
Sarcina admisă de tracțiune	415
Purificarea gazelor arse BlueTEC	
Indicații	38
Purjarea sistemului de alimentare ..	177
R	
Radio	
Selectarea postului	248
vezi instrucțiunile de utilizare separate	
Rafturi și compartimente de depozitare	
compartimente de depozitare de sub combinația scaun-cușetă	326
Răcire	
vezi Control climatizare	
Reciclare	
vezi Protecție mediu înconjurător	
Recomandare de cuplare	
Afișaj (autovehicul cu taste pe volan)	244
Afișaj (autovehicul fără taste pe volan)	236
Redarea USB (audio)	249
Reglare înălțime faruri	126
Reglarea dinamicii de rulare	
vezi ESP® (Program de stabilitate electronică)	
Reglarea ușii electrice	
glisante	96
Reglarea vitezei	
vezi Controlul croazierei	
Reglări	
calculator de bord (vehicul cu taste pe volan)	253
din fabrică (vehicul cu taste pe volan)	257
Releu contor (încălzire suplimentară cu aer cald)	
activare	163
Privire de ansamblu	162
Setarea duratei de funcționare	163
Setarea orei	163
Setarea orei de plecare	163
Setarea temperaturii	164
Setarea treptei de încălzire	164
Remorcare	
Note importante privind siguranța	374
Resetare calculator date de parcurs	
(autovehicul fără taste pe volan)	238
Resetare distanță parcursă într-o zi	
(autovehicul fără taste pe volan)	237
Retrogradare forțată	182
Revizia	354
Revizie	
ușă culisantă	366
Rezerva de combustibil	
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	292
Rezervă (rezervorul de carburant)	
vezi Carburant	
Rezervă de combustibil	
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	272
Rezervor	
Conținut rezervor/carburantul de rezervă	405

Rezervor

vezi Rezervor de carburant

Rezervor de carburant

Problemă (defecțiune) 185

Roata de rezervă

Demontarea/montarea 401

indicații generale 401

informații importante privind siguranța 400

Roți

Combinații roată-anvelopă 397

Roți

Combinații roată-anvelopă 397

Cuplu de strângere 397

Curățare 364

Demontarea și montarea roții de rezervă 401

Lanțuri de zăpadă 382

Schimbarea unei roți 394

Roțile

Depozitarea 394

Montarea unei roți 394

Note importante privind siguranța 379

Schimbare/înlocuire 394

Scoaterea unei roți 396

Verificare 380

S**Sarcină pe punte, admisă (tractarea remorcii)**

417

Sarcină plafon (suport plafon)

416

Scaun de copii

Sistem de retenție pentru copii orientat în direcția de deplasare 73

Sistem de retenție pentru copii orientat spre spate 72

Scaun pentru copii

Recomandări 76

Scaun pentru copil

Chingă superioară 71

Pe scaunul pasagerului față 71

Scaun rotativ

105

Scaune

Curățarea husei 367

Note importante privind siguranța 103

Poziția corectă a scaunului șofe-

rului 103

Reglare (electrică) 105

Reglare (manuală) 104

Reglare suport lombar 105

Reglarea tetierei 117

Setări de memorare (funcția de memorare) 122

Scaunul

Cotiera 119

Încălzirea scaunului 119

Rotirea scaunului 105

Scaunul însoțitorului

vezi Scaune

Scaunul pentru copii

Poziții adecvate 73

Sistemul ISOFIX 70

Scaunul șoferului

vezi Scaune

Schimb de becuri

Semnalizator de direcție suplimentar (acoperiș) 137

Schimbare becuri

Lumină de parcare (spate) 136

Lumină semnalizare (spate) 136

Surse de lumină cu LED 133

Schimbare lamelelor ștergătoarelor

(lunetă) 140

Schimbare lămpi cu incandescentă

Faruri cu halogen 133

Note importante privind siguranța 133

Schimbarea becurilor

Lămpile suplimentare intermitente 135

Lumina de parcare (față) 135

Lumina de poziție 135

Privire de ansamblu asupra tipurilor de element luminos (lămpile din spate) 136

Privire de ansamblu asupra tipurilor de elemente luminoase (lămpile din față) 134

Schimbarea becurilor cu incandescentă

lumină de fază scurtă 134

Lumină de semnalizare (frontală) ...	135	Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	267
Schimbarea lămpii cu incandescență		Senzor de ploaie	
Iluminat de semnalizare și ambiental în capacul hayonului	133	reglarea sensibilității	138
Schimbarea lămpilor		Reglarea sensibilității (autovehicul fără taste pe volan)	240
vezi Schimbare lămpi cu incandescență		reglarea sensibilității (vehicul cu taste pe volan)	256
Schimbarea lămpilor cu incandescență		Senzorii (instrucțiuni de curățare) ...	365
demontarea/montarea blocului optic din spate	136	Setare fază scurtă	
Demontarea/montarea capacului în pasajul de roată	134	pentru conducere pe partea dreaptă sau stângă	255
demontarea/montarea lămpii spate	136	Setarea curentului de aer	150
Iluminat ambiental în capacul hayonului	132	Setarea datei	
Iluminat ambiental în ușa față	132	(autovehicul fără taste pe volan)	242
Iluminatul oglinzii în capitonajul plafonului	132	Setarea distribuției aerului	149
Lampa portbagajului în capitonajul lateral	132	Setarea orei	
Lampa portbagajului în capitonajul plafonului	131	(autovehicul fără taste pe volan)	242
Lampă compartiment de încărcare	131	Setări	
Lampă spate în capitonajul plafonului	131	Calculator de bord (autovehicul fără taste pe volan)	239
Schimbarea sursei de lumină		din fabrică (autovehicul fără taste pe volan)	239
vezi Schimbarea lămpilor cu incandescență		Setări de bază	
Scrumiera	332	vezi Setări	
Sculă		Sfaturi privind conducerea	
vezi Trusa de scule		Acvoplanarea	194
Selectarea treptei de viteză		Conducerea „off-road”	195
vezi Transmisie automată		Conducerea în străinătate	192
Semnalizatoare de avarie	127	Conducerea pe drumuri inundate ..	194
Semnalizatoare de direcție		Conducerea pe drumuri umede	194
Pornire/oprire	126	Conducerea pe timp de iarnă	194
Semnalizator de direcție suplimentar		Discuri de frână noi	193
Înlocuire becuri	135	Drumuri scurte	191
Schimb de becuri (acoperiș)	137	Eficiență limitată la frânare pe drumuri cu sare rutieră	193
Semnalul de avertizare privind distanța (lampă de avertizare)	309	Frânele	192
Senzor de lumină		Generalități	191
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	286	Lanțurile de zăpadă	382
		Limitare viteză	191
		Pantă descendentă	192
		Plăcuțele de frână/garniturile de frână noi	193
		Sfaturi privind rodajul	169
		Suprafețe carosabile cu polei	194
		Suprafețe de drum umede	193
		Tractarea remorcii	227
		Transmisia automată	181

Siguranța funcționării	
Garanție pentru vicii ascunse	34
Siguranța în funcționare și înmatricularea	
Atelier de service de specialitate calificat	37
Indicații despre regimul de rulare	36
Înregistrarea vehiculului	38
Purificarea gazelor arse BlueTEC	38
Utilizarea corespunzătoare	34
Siguranța ocupanților	
Avertisment centură	58
Prezența copiilor la bord	68
Siguranța pasagerilor	
Airbaguri	58
centuri de siguranță	55
Introducere sistem de retenție	53
Note importante privind siguranța	53
PRE-SAFE® (protecție preventivă a pasagerilor)	67
Siguranță	
Prezența copiilor la bord	68
Siguranța în exploatare	36
vezi Siguranța pasagerilor	
Siguranță în funcționare și înmatriculare	
Accesorii/echipament suplimentar	39
Declarații de conformitate	36
Instalări și conversii	39
Modificări în performanța motorului	37
Note privind directivele de montare a caroseriei/echipamentului	39
Siguranță pasageri	
Animale de companie în vehicul	79
dezactivare automată airbag însoțitor	61
Indicatoare de control PASSENGER AIR BAG	54
Lampă de avertizare sistem de siguranță pasivă	53
Măsurii automate după un accident	68
Siguranță pentru copii	
Fereastra pivotantă	78
Ușa culisantă	78
Siguranțe	378
Siguranțe electrice	
vezi Siguranțe	
Simbol de cești de cafea	
vezi ATTENTION ASSIST	
Sistem activ de service	
vezi Afișare a intervalelor de service	
Sistem anti-blocare	
vezi ABS (Sistem de anti-blocare la frânare)	
Sistem de aer condiționat	
vezi Control climatizare	
Sistem de aer condiționat în compartimentul din spate	
vezi Control climatizare	
Sistem de aer condiționat în compartimentul pentru pasageri	
vezi Control climatizare	
Sistem de alarmă	
vezi ATA (sistem de alarmă antifurt)	
Sistem de alarmă anti-efracție și anti-furt	
vezi ATA (sistem de alarmă antifurt)	
Sistem de asistență la frânare	
vezi BAS (sistem de asistență la frânare)	
Sistem de avertizare pentru purtarea centurii de siguranță	58
Sistem de climatizare	
Mod automat	148
Sistem de lumini inteligente	
Prezentare generală	127
Sistem de operare	
Calculator de bord (autovehicul cu taste pe volan)	242
Calculator de bord (autovehicul fără taste pe volan)	236
Sistem de reținere	
Indicator de avertizare	305
Lampă de avertizare (funcție)	53
Sistem de rulare	
4x4 (Trațiune integrală permanentă)	204
COLLISION PREVENTION ASSIST (asistent de prevenire a coliziunii) ..	206
DSR	205
Mesaj display (vehicul cu taste pe volan)	293

Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	273	Sistemul de asistare a conducerii	
Sistem de siguranță		Sistemul de asistare activă la parcare	218
vezi Sistem de siguranță la conducere		Sistemul de asistare activă la parcare	
Sistem de siguranță la conducere		Tractarea unei remorci	218
Indicații importante privind siguranța	79	Sistemul de asistare la parcare	
Sistem de siguranță la rulare		Sistemul de asistare activă la parcare	218
EBD (Electronic Brake-force Distribution)	80	Sistemul de climatizare	
ESP® (program electronic de stabilitate)	81	Aer condiționat pentru compartimentul din spate	146
Sistem de siguranță pasivă		Încălzirea compartimentului din spate	146
Introducere	53	Încălzirea în compartimentul din spate	146
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	265	Sistemul de fixare a scaunului pentru copil ISOFIX	70
Sistem reținere		Sistemul de lumini inteligente	
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	283	Setarea farurilor pentru fază scurtă pentru conducerea pe dreapta/stânga	255
Sistem tempomat		Sistemul PARKTRONIC	
Funcționare/recomandări	197	Avertizare pentru rularea înapoi	216
Sisteme de asistare a conducerii		Indicator de avertizare	216
ASISTENT MENȚINERE ATENȚIE	213	Spate	
Asistența la unghiul mort	209	Variante de scaune	107
Asistența pentru menținerea benzii de mers	211	Spații de întreținere sub capota motorului	347
Cameră video pentru mers înapoi ..	222	Spații și compartimente de depozitare	
Parktronic	214	Note importante privind siguranța	325
Sisteme de siguranță la conducere		Spațiile și compartimentele de depozitare	
ABS (Sistem de anti-blocare la frânare)	79	Compartimentul pentru ochelari	325
BAS (Sistemul de frânare asistată)	80	Torpedoul	325
Prezentare generală	79	Spațiu de încărcare	
Sisteme pentru siguranța conducerii		Scaune	107
Lumini de frână adaptive	83	Variante	336
Sistemele de asistare a conducerii		Spălare automată	
Speedtronic	201	vezi Îngrijire	
Tempomat	197	Spălătorie auto (îngrijire)	362
Sistemele electronice ale motorului		SPEEDTRONIC	
Note	403	Activare variabilă	202
Problemă (defecțiune)	177	Afișare viteză	202
Sistemul antifurt		Funcționare/recomandări	201
ATA (Sistem de alarmă antifurt)	83	Lampa indicatoare LIM	202
Sistemul de imobilizare	83		

Memorarea vitezei curente	202
Mesaj display (vehicul cu taste pe volan)	294
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	273
Note importante privind siguranța	201
Permanent	204
Problemă (defecțiune)	204
revenire la ultima viteză memorată	202
Selectare	202
Setare viteză	203
variabil comutare pasivă	203
variabil Dezactivare	203
SPEEDTRONIC variabil	
vezi SPEEDTRONIC	
SRS (Supplemental Restraint System) (sistem suplimentar de reținere)	
vezi Sistem de siguranță pasivă	
Statistică consum	
Carburant (autovehicul fără taste pe volan)	238
Statistică de consum	
Carburant (vehicul cu taste pe volan)	245
Suflantă	
vezi Control climatizare	
Suport lombar	105
Suport pentru băuturi	
vezi Suportul pentru pahar	
Suport plafon	
sarcină suport maximă	416
Suportul de plafon	
Indicații	344
Suportul pentru pahar	
Compartimentul spate	331
Note importante privind siguranța	330
Suportul pentru sticle	331
Suporturi pentru sticle	331
Suporturi și compartimente de depozitare	
Masă rabatabilă	329
Plasa de depozitare	326
Surse de lumină cu LED	
schimbare	133

Ș

Șina de fixare	
Montarea urechii de fixare	338
Șina de ghidare	
Montarea urechii de fixare	338
Șină de ghidare	
solicitare maximă la tracțiune	416
Șină de sarcină	
solicitare maximă la tracțiune	416
Ștergătoare de parbriz	
Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz	139
Pornire/Oprire	138
Problemă (defecțiune)	141
Ștergător de lunetă	138
Ștergător de lunetă	
Activarea/dezactivarea	138
Înlocuirea lamei ștergătorului	140
Ștergător parbriz	
reglarea sensibilității senzorului de ploaie (vehicul cu taste pe volan)	256
Reglarea sensibilității senzorului se ploaie (autovehicul fără taste pe volan)	240

T

Tabelul presiunilor în pneuri	389
Tahograf	
Lampă de control TCO	311
Tahometru	
Activare/dezactivare tahometru suplimentar (autovehicul fără taste pe volan)	241
Activarea/dezactivarea tahometrului suplimentar (vehicul cu taste pe volan)	254
digital (autovehicul fără taste pe volan)	238
digital (vehicul cu taste pe volan) ...	246
Indicații generale	235
în Kombiinstrument (vehicul cu taste pe volan)	47
Setare unitate indicator (autovehicul fără taste pe volan)	242

Setarea unității de afișare (vehicul cu taste pe volan)	254	Mesaj display (vehicul cu taste pe volan)	295
Tahometru digital		Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	273
afișare (vehicul cu taste pe volan) ..	246	Problemă (defecțiune)	201
Tahometru suplimentar		Tetieră	
Calculator de bord (autovehicul fără taste pe volan)	241	Informații importante privind siguranța	117
Computer de bord (vehicul cu taste pe volan)	254	Tetiere	
Taste		Reglare (electrică)	118
la panoul de instrumente	236	Reglare (manuală)	118
Tastele		Scoatere/montare	118
de pe volan	242	Temp	
Telecomandă		Setarea orei (vehicul cu taste pe volan)	254
Încălzire suplimentară cu aer cald ..	161	Torpedoul	325
Încălzire suplimentară cu apă caldă	156	Tractare	
Schimbarea acumulatorului (încălzire suplimentară cu aer cald)	164	Cu ambele punți la sol	376
Schimbarea acumulatorului (încălzire suplimentară cu apă caldă)	158	cu puntea din față/spate ridicată ..	376
vezi Cheie		Montare-/demontare inel de remorcare	375
Telefon		Tractare remorcă	
Acceptarea unui apel	250	Alimentare electrică	232
Introducere	249	Conector cu 7 pini	232
Mesaj de pe display	300	Cuplarea unei remorci	231
Reapelare	250	Curățare cârlig de tractare a remorcii	366
Telefon mobil		Decuplarea unei remorci	232
Aprobare model/Frecvențe	403	Demontare cuplă sferică	230
Telefonul		ESP®	82
Numărul din agenda telefonică	250	Montare cuplă sferică	229
Refuzarea/încheierea unei convorbiri	250	Tractarea	
Temperatura		unui autovehicul împotmolit	377
setare (încălzire suplimentară cu aer cald)	164	Tractarea remorcii	
Temperatură		Asistența la unghiul mort	211
Agent de răcire (afișaj în panoul de instrumente)	235	Parktronic	217
Agent de răcire (afișaj pe calculatorul de bord)	239	Sarcinile remorcii	417
Setare (controlul climatizării)	148	Sfaturi privind conducerea	227
Temperatura exterioară	235	Tractarea unei remorci	
TEMPOMAT		Sarcină pe punte, admisă	417
afișare viteză	198	Sistemul de asistare activă la parcare	218
		Tracțiune integrală	
		Asistarea la pornirea în pantă	205
		DSR	205
		Funcționare/Indicații	204
		Mesaj display (frână)	281

Transmisia automată

Modul de rulare de urgență	183
Poziția pedalei de accelerație	181
Problemă (defecțiune)	183
Recomandări privind conducerea autovehiculului	181
Tasta de selectare a programului ...	181
Tractarea remorcii	182

Transmisia manuală

Cuplarea treptei pentru mersul înapoi	173
Indicator de schimbare a treptelor de viteză	173
Pornirea motorului	171

Transmisie

vezi Transmisie automată	
vezi Transmisie manuală	

Transmisie automată

Afișaj poziție transmisie (manetă DIRECT SELECT)	179
Afișajul programului de conducere	179
Cuplare manuală	182
Cuplare poziție de conducere	178
Cuplarea poziției neutre	178
Cuplarea poziției pentru parcare	178
Cuplarea treptei de mers înapoi	178
Informații importante privind siguranța	177
Maneta DIRECT SELECT	178
Manete de schimbare a vitezelor situată pe volan	182
Mesaj de pe display	298
Pornirea motorului	172
Poziții transmisie	179
Prezentare generală	177
Recomandare de schimbare a vitezei	183
Schimbarea treptei de viteză	179
Trepte de viteză	180

Transmisie manuală

Manetă schimbător de viteze	171
-----------------------------------	-----

Transport

Asigurarea încărcăturii	336
autovehicul	377
Calea ferată	192
Directive privind încărcarea	334
Distribuția sarcinilor	335

Montare urechi de fixare	338
Variante de spații de încărcare	336

Transport cu trenul

vezi Transportul cu trenul	
----------------------------	--

Transportare

Autocolante	339
-------------------	-----

Transportarea

Curelele de ancorare	339
----------------------------	-----

Transportul cu trenul**Triunghiul reflectorizant****Trusa de scule**

Compartiment de depozitare în spate	370
Compartiment de depozitare în spațiul de încărcare	371
Conținut	369
în cutia scaunului	369
Loc de păstrare	369

Trusă de prim ajutor**Turometru****U****Ulei**

vezi Ulei de motor	
--------------------	--

Ulei de motor

Aditivi	410
Capacitate de umplere	409
Informații despre consumul de ulei	410
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	292
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	272
nivel ulei (indicații)	347
Note privind calitățile uleiului	409
Schimb de ulei	410
Vâscozitate	410
Verificare electronică ulei de motor (vehicul cu taste pe volan) ...	348
Verificare electronică ulei de motor (vehicul fără taste pe volan)	347

Uleiul de motor

Completarea	350
Verificarea nivelului de ulei cu ajutorul jojei	349

Unitate de comandă	
climatizare	50
consolă centrală	50
pentru controlul automat al climatizării THERMOTRONIC (2 zone de control al climatizării)	145
prin parbriz	51
Ușă șofer	52
Urgență	
Măsurile automate după un accident	68
Ușa culisantă	
Deschiderea/închiderea din exterior	92
Deschiderea/închiderea din interior	93
Informații importante privind siguranța	92
Ușa culisantă electrică	
Deschiderea/închiderea din exterior	94
Deschiderea/închiderea din interior	94
Funcția de întoarcere	93
Funcționarea	93
Indicații importante de siguranță	93
Problemă (defecțiune)	96
Recunoașterea obstacolelor	93
Ușă	
Lampă de control	311
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	299
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	275
Schimbarea sursei de lumină (iluminat ambiental)	132
Ușa culisantă	
Lampă de control	311
Siguranță copii	78
vezi Ușa culisantă electrică	
Ușa culisantă electrică	
programare tastă cheie	95
Ușa hayon	
deschidere/închidere din exterior	98
deschidere/închidere din interior	98
Informații importante privind siguranța	97
Lampă de control	311
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	299
Mesaj de display (autovehicul fără taste pe volan)	275
Ușă spate	
Cote de deschidere	415
Ușile din spate	97
V	
Ventilație	
vezi Control climatizare	
Ventilație staționară	
vezi Încălzire suplimentară cu apă caldă	
Viteza maximă	
Limitarea vitezei	191
Viteză, controlul	
vezi Controlul croazierei	
Vitezometru	
în Kombiinstrument (vehicul fără taste pe volan)	45
Volan	
Butoane (calculator de bord)	242
Curățare	367
Volanul	
Manete de schimbare a vitezelor ...	182
Prezentarea butoanelor	49
reglarea	119
Vopseaua (instrucțiuni de curățare)	363
W	
Windowbag	
Mesaj de display (autovehicul cu taste pe volan)	284
Mesaj display (vehicul fără taste pe volan)	265
Z	
Zona din spate	
Oprirea/pornirea iluminatului habitaculului	130

Manual de utilizare

Înainte de prima cursă

Acest manual de utilizare, caietul de revizie sau de service și ghidările suplimentare referitoare la echipare sunt o parte componentă a autovehiculului. Aceste documente trebuie să se afle întotdeauna în autovehicul. La vânzarea autovehiculului, predați toate documentele noului proprietar.

Citiți cu atenție aceste documente și familiarizați-vă cu autovehiculul dumneavoastră înainte de prima cursă.

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru o durată de funcționare mai lungă a autovehiculului, respectați instrucțiunile și indicațiile de avertizare din acest manual de utilizare. Nerespectarea acestora poate duce la rănirea persoanelor, precum și la defecțiuni la autovehicul.

Garanția pentru vicii ascunse

I Respectați instrucțiunile din acest manual de utilizare cu privire la exploatarea conformă a autovehiculului dumneavoastră, precum și cu privire la posibilele avarii ale autovehiculului. Avariile autovehiculului rezultate în urma nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanția pentru vicii ascunse și nici de garanția Mercedes-Benz pentru autovehicule noi sau pentru cele rulate.

Echipare autovehicul

Acest manual de utilizare descrie toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dumneavoastră disponibile la momentul închiderii redacției acestui manual de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dumneavoastră nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește de asemenea sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței. De aceea, echiparea autovehiculului dumneavoastră poate diferi de anumite descrieri și figuri.

În contractul original de vânzare-cumpărare al autovehiculului dumneavoastră sunt enumerate toate sistemele aflate în autovehicul.

Pentru întrebări referitoare la echipare și utilizare, adresați-vă unui centru de service Mercedes-Benz.

Utilizarea conform destinației

Când utilizați autovehiculul, aveți în vedere următoarele informații:

- indicațiile de siguranță din acest manual de utilizare
- datele tehnice din acest manual de utilizare
- regulile și normele privind circulația rutieră
- legile cu privire la autovehiculele și standardele de siguranță.

La autovehicul sunt aplicate diverse etichete autocolante cu indicații de avertizare. Dacă îndepărtați etichetele autocolante cu indicații de avertizare, dvs. sau celelalte persoane nu veți mai putea identifica pericolele. Lăsați etichetele autocolante cu indicații de avertizare la locul lor.

AVERTIZARE

Prin modificări aduse componentelor electronice, software-ului acestora, precum și cablajelor, poate fi prejudiciată funcționarea acestora și/sau funcționarea altor componente din rețea. În special pot fi afectate și sistemele relevante pentru siguranță. Astfel, acestea nu mai pot funcționa conform destinației și/sau pot periclita siguranța în exploatarea autovehiculului. Există pericol ridicat de accident și rănire!

Nu efectuați intervenții asupra cablajelor și nici asupra componentelor electronice sau a software-ului acestora. Lăsați întotdeauna efectuarea lucrărilor la componentele electrice și electronice în seama unui atelier de service de specialitate autorizat.

Dacă efectuați modificări la componentele electronice, software-ul sau cablajele acestora, se poate anula permisiunea de operare a autovehiculului dvs.

AVERTIZARE

În cazul materialelor dăunătoare sănătății și care reacționează agresiv se pot degaja gaze și lichide și din recipiente complet închise. Dacă transportați astfel de substanțe în interiorul vehiculului, vă pot fi afectate capacitatea de concentrare în timpul mersului, sau chiar sănătatea. În plus, se pot produce perturbări de funcționare, scurtcircuite sau

defecțiuni ale sistemelor componentelor electrice. Pericol de incendiu și de accidente!

Nu depozitați și nu transportați în interiorul vehiculului substanțe dăunătoare sănătății și/sau care reacționează agresiv.

Respectați întotdeauna aceste indicații, chiar și la autovehiculele la care spațiul de încărcare nu este separat complet de cabina șoferului.

Perete despărțitor cu ușă/geam: țineți ușa/geamul din peretele despărțitor în permanență închise în timpul transportului.

Exemple de substanțe nocive pentru sănătate și/sau care reacționează agresiv:

- solvenți
- combustibil
- ulei și vaselină
- agenți de curățare
- acizi.

Protecția mediului

Rularea economică și ecologică

Notă privind protecția mediului

Politica declarată a Daimler este de protejare integrată a mediului înconjurător.

Obiectivele noastre vizează utilizarea resurselor naturale care formează baza existenței noastre, într-o manieră care să ia în considerare atât necesitățile naturii, cât și pe cele ale umanității.

Și dumneavoastră puteți contribui la protejarea mediului prin utilizarea autovehiculului dumneavoastră într-o manieră responsabilă față de mediu.

Consumul de carburant și rata de uzură a motorului, a transmisiei, a frânelor și a pneurilor depind de următorii factori:

- condițiile de utilizare a autovehiculului
- stilul personal de conducere

Puteți controla ambii factori. Prin urmare, vă rugăm să rețineți următoarele:

Condiții de utilizare:

- evitați călătoriile scurte, întrucât ele cresc consumul de carburant.
- respectați presiunea corectă în pneuri.
- nu transportați sarcini grele, inutile în auto-vehicul.
- scoateți suportul de pavilion când nu mai aveți nevoie de el.
- efectuarea periodică a lucrărilor de service la autovehicul va contribui la protejarea mediului înconjurător. Prin urmare, trebuie să respectați intervalele de service.
- efectuați toate intervențiile de întreținere la un atelier de specialitate autorizat.

Stilul personal de conducere:

- nu apăsați pedala de accelerație când porniți motorul.
- nu încălziți motorul în timpul staționării autovehiculului.
- conduceți cu atenție și mențineți o distanță de siguranță față de autovehiculul din față.
- evitați efectuarea frecventă a manevrelor bruște de accelerare și frânare.
- schimbați treptele de viteză la timp și folosiți fiecare treaptă numai până la $\frac{2}{3}$ din turația maximă a motorului.
- opriți motorul când staționați în trafic.
- monitorizați consumul de carburant al autovehiculului.

Retragere vehicul vechi

Doar pentru țări UE:

Mercedes-Benz primește vehicule vechi pentru o înlăturare ecologică conform Directivei privind vehicule utilizate a Uniunii Europene (UE).

Pentru aceasta vă stau la dispoziție o rețea de puncte de primire cât și firme de demontare. În aceste puncte puteți preda gratuit vehiculul dvs. Astfel aduceți o contribuție importantă la închiderea circuitului de reciclare și protejarea resurselor.

Mai multe informații privind reciclarea vehiculelor uzate, valorificarea și condițiile de primire

obțineți pe pagina națională de internet a Mercedes-Benz.

Siguranța funcționării și înmatricularea

Indicații cu privire la regimul de rulare

Autovehiculul poate fi deteriorat dacă:

- autovehiculul este staționat, de ex., pe o margine înaltă a bordurii sau pe drumuri instabile
- rulați prea repede peste un obstacol, de ex. o bordură, un prag limitator de viteză sau o gaură în șosea
- un obiect greu se lovește de șasiu sau de componentele șasiului.

Caroseria, șasiul, podeaua caroseriei, componentele caroseriei, roțile sau anvelopele pot fi deteriorate invizibil din exterior în aceste situații sau altele similare. Componentele deteriorate în acest mod pot cădea neașteptat sau pot să nu mai preia în mod corespunzător solicitările apărute în cazul unui accident. Dacă este deteriorată căptușeala podelei caroseriei, materialele inflamabile, ca de ex. frunzele, iarba sau crengile, se pot acumula între podeaua caroseriei și căptușeala acestuia. Dacă aceste materiale intră în contact mai mult timp cu componentele fierbinți ale instalației de gaze arse, se pot aprinde.

AVERTISMENT

Dacă materiale inflamabile, de exemplu frunze, iarbă sau ramuri, intră în contact cu componente fierbinți ale instalației de gaze arse, aceste materiale se pot aprinde. Există pericol de incendiu!

La cursele pe drumuri neasfaltate sau pe teren, verificați regulat partea inferioară a autovehiculului. Îndepărtați în special bucățile de plante blocate sau alte materiale inflamabile. În cazul avarierilor apălați la un atelier de service de specialitate calificat.

Solicitați imediat verificarea și repararea autovehiculului într-un atelier de service de specialitate autorizat. Dacă la o cursă ulterioară constatați afectarea siguranței la rulare, opriți imediat corespunzător condițiilor de trafic. În acest caz, contactați un atelier de service de specialitate autorizat.

Declarații de conformitate

Componente ale autovehiculului care recepționează și/sau transmit unde radio

Următoarele informații sunt valabile pentru toate componentele autovehiculului cu funcționare pe bază de unde radio și toate sistemele de informații și dispozitivele de comunicare integrate în autovehicul:

Componentele cu funcționare pe bază de unde radio ale acestui autovehicul sunt în conformitate cu cerințele de bază și celelalte reglementări corespunzătoare ale directivei 2014/53/UE.

Compatibilitate electromagnetică

Compatibilitatea electromagnetică a componentelor autovehiculului a fost verificată și certificată conform versiunii valabile în momentul de față a reglementării ECE-R 10.

Cric

Copie și traducere a declarației originale de conformitate:

Declarație de conformitate CE

1. Subsemnații, în calitate de reprezentanți ai
 Producător:
 BRANO a.s.
 74741 Hradec nad Moravicí,
 Opavská 1000,
 Republica Cehă
 Cod de identificare: 64-387-5933
 Cod de identificare fiscală:
 CZ64-387-5933
 declarăm pe răspunderea noastră exclusivă faptul că produsul:
- 2 .a) Denumire:
 Cric
 Tip, serie:
 A) A 164 580 02 18, A 166 580 01 18
 B) A 240 580 00 18
 C) A 639 580 02 18
 Anul de fabricație: 2015
 Îndeplinește toate prevederile relevante
 Directiva nr. 2006/42/CE

- b) Descriere și destinație:
Cricul este făcut exclusiv pentru ridicarea unui autovehicul conform instrucțiunii de utilizare lipite pe acesta.
3. Date de referință ale normelor sau specificațiilor armonizate
A) ISO 4063, EN ISO 14341-A, DBL 7382.20, MBN 10435, AS 2693
B) ISO 4063, ISO 14341-A, DBL 7392.10, MBN 10435
C) DBL 7392.10, DBL 8230.10
- Documentarea tehnică a produsului este depusă în fabrică. Împuternicit pentru întocmirea documentației tehnice: șef departament tehnic Brano a.s.
4. Hradec nad Moravicí
Locul
5. 05.05.2015
Data

Semnat de către:
Director of Quality

Siguranța în funcționare a motorului nu poate fi garantată în toate situațiile.

Orice intervenție neautorizată asupra sistemului de management al motorului pentru a crește puterea motorului va duce la pierderea drepturilor de garanție.

Dacă puterea motorului autovehiculului este mărită:

- anvelopele, trenul de rulare, frâna și sistemul de răcire ale motorului trebuie adaptate la puterea mărită a motorului
- reînmatriculați autovehiculul
- înștiințați compania de asigurări a autovehiculului privind modificarea performanței.

În caz contrar, aceasta ar putea duce la anularea permisului de funcționare generală a autovehiculului și a poliței de asigurare.

Dacă vindeți autovehiculul, informați-l pe cumpărător cu privire la modificările aduse puterii motorului autovehiculului. Dacă nu informați cumpărătorul, aceasta ar putea constitui o infracțiune care este pedepsită potrivit legislației naționale.

Interfață pentru diagnoză

Interfața pentru diagnoză este destinat conectării dispozitivelor de diagnoză într-un atelier de service de specialitate autorizat.

AVERTISMENT

În cazul în care conectați aparate la conexiunea de diagnoză a autovehiculului, se poate ajunge la afectări funcționale ale sistemelor autovehiculului. Astfel poate fi afectată siguranța în exploatare a autovehiculului. Pericol de accident.

Conectați la conexiunea de diagnoză a autovehiculului numai aparate care sunt omologate de către Mercedes-Benz pentru autovehiculul dumneavoastră.

Modificarea puterii motorului

 Puterea crescută ar putea:

- să schimbe nivelurile de emisii
- să cauzeze defecțiuni
- să conducă la deteriorări ulterioare

Atelier de service de specialitate autorizat

Un atelier de service de specialitate autorizat deține cunoștințele de specialitate, sculele și calificările necesare pentru realizarea corectă a lucrărilor.

Acest lucru este deosebit de important în privința intervențiilor legate de siguranță. Respectați indicațiile din caietul de revizie sau de service.

Dispuneți întotdeauna efectuarea lucrărilor de întreținere următoare la un atelier de service de specialitate autorizat:

- lucrări legate de siguranță
- lucrări de servisare și de întreținere
- lucrări de reparație
- modificări precum instalații sau transformări
- intervenții la componentele electronice

Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați un centru de asistență service Mercedes-Benz.

 Solicitați revizia sistemelor electronice ale motorului și ale componentelor acestora, cum ar fi calculatoare, senzori, elemente de reglare sau cablurile de legătură, numai la un atelier de service de specialitate autorizat. În

caz contrar, componentele autovehiculului se pot uza mai repede sau permisiunea de operare a autovehiculului poate fi anulată.

Înregistrarea autovehiculului

Este posibil ca Mercedes-Benz să își instruiască centrele de asistență service să efectueze inspecții tehnice la anumite autovehicule. Acesta este cazul întotdeauna dacă se poate îmbunătăți calitatea sau siguranța acestora. Numai dacă Mercedes-Benz dispune de datele dumneavoastră de înregistrare, Mercedes-Benz vă poate informa cu privire la verificările autovehiculului.

Datele dumneavoastră de înregistrare lipsesc dacă:

- nu ați achiziționat autovehiculul de la un reprezentant autorizat
- autovehiculul nu a fost verificat încă la un centru de asistență service Mercedes-Benz

În mod optim, înregistrați autovehiculul într-un centru de asistență service Mercedes-Benz. Informați Mercedes-Benz cât mai rapid posibil cu privire la o modificare a adresei dumneavoastră sau o schimbare a proprietarului autovehiculului.

Tratarea ulterioară a gazelor arse

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de tratare ulterioară a gazelor arse într-un autovehicul BlueTec®, operați autovehiculul cu agentul reductor AdBlue®.

Dacă utilizați autovehiculul fără AdBlue® sau cu defecțiuni legate de emisii, permisul de utilizare este anulat. În consecință, legea nu vă mai permite să utilizați autovehiculul pe drumurile publice.

Sistemul de management al motorului monitorizează componentele sistemului de tratare ulterioară a gazelor arse pentru respectarea normelor cu privire la emisii. Dacă încercați să utilizați autovehiculul fără AdBlue®, cu AdBlue® diluat sau cu un alt agent reductor acest lucru va fi detectat de sistemul de management al motorului. Alte defecțiuni legate de emisii, de ex. defecțiuni de dozaj sau erori ale senzorilor, sunt, de asemenea, detectate și înregistrate în jurnal.

Apoi sistemul de management al motorului împiedică o altă pornire a motorului după mesajele de avertizare anterioare.

De aceea, umpleți în mod regulat recipientul de AdBlue® în timpul exploatării autovehiculului sau cel târziu după primirea primului mesaj de avertizare de la calculatorul de bord (► Pagina 185).

Când stocul de AdBlue® este consumat până la o rezervă de aproximativ 6,5 l, pe display se afișează mesajul **Refill AdBlue See Owner's Manual** (Refill AdBlue See Owner's Manual (Completați cu AdBlue Vezi instrucțiunile de utilizare)) sau **Refill AdBlue** (Refill AdBlue (Completați cu AdBlue)) .

Când stocul de AdBlue® este aproape consumat, pe display se afișează din timp mesajul **Refill AdBlue Em. op. in ... km See Owner's Man.** (Completați AdBlue Funcționare de urgență în km ...) sau **Emer. oper.: 20km/h No start in: ... km See Owner's Manual** (Funcționare de urgență: 20km/h Pornire imposibilă în: km ...) sau **Refill AdBlue E op ... km** (Completați AdBlue Funcționare de urgență în km ...). Dacă în continuare nu completați cu AdBlue®, mai puteți rula cu autovehiculul doar segmentul maxim afișat.

Dacă pe display se afișează mesajul **Refill AdBlue Engine start not possible** (Refill AdBlue Engine start not possible (Completați cu AdBlue Pornirea motorului nu e posibilă)) sau **20km/h, no start ...km** (20km/h, pornire imposibilă în km ...), stocul de AdBlue® este consumat. Apoi, după oprirea motorului fără completarea cu AdBlue® nu mai este posibilă o repornire a motorului.

Pentru pornirea motorului trebuie să completați imediat cu cel puțin 4 l de AdBlue® și apoi să cuplați contactul timp de aproximativ un minut. Dacă noul nivel a fost detectat de sistemul de management al motorului, puteți porni motorul.

Dacă există o defecțiune la componentele sistemului de tratare ulterioară a gazelor arse, solicitați imediat verificarea și repararea sa la un atelier de service de specialitate autorizat.

Verificați înainte de deplasări în străinătate, în afara Europei, rezerva de AdBlue® și solicitați consultanță într-un atelier de service de specialitate autorizat.

Verificarea stocului de AdBlue®:

- autovehicul cu taste pe volan
(▷ Pagina 253)
- autovehicul fără taste pe volan.
(▷ Pagina 239)

Informații cu privire la umplerea cu AdBlue® găsiți la „Alimentare“ (▷ Pagina 185).

Informații suplimentare cu privire la AdBlue® găsiți în „Fluide de lucru și cantități de umplere“ (▷ Pagina 408).

Adăugiri, suprastructuri, componente integrate și modificări constructive

Indicații cu privire la directivele de montare a caroseriei/echipamentului

I Din motive de siguranță, solicitați fabricarea și montarea accesoriilor atașate conform directivelor de montare Mercedes-Benz. Aceste directive de montare vă garantează că șasiul și accesoriul atașat formează o unitate și se atinge cea mai înaltă siguranță posibilă în funcționare și deplasare.

Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă

- să nu realizați alte modificări la vehicul
- să obțineți aprobarea Mercedes-Benz în cazul abaterilor de la directivele de montare aprobate.

acceptările realizate prin organisme publice de testare sau autorizării oficiale nu exclud riscurile pentru siguranță.

Respectați informațiile cu privire la piesele originale Mercedes-Benz (▷ Pagina 39).

Directivele de construcție Mercedes-Benz se găsesc pe Internet la adresa <http://bb-portal.mercedes-benz.com>.

Acolo găsiți și informații despre alocarea codului PIN și schimbarea parolei.

Informații suplimentare obțineți la oricare centru de asistență service Mercedes-Benz.

Indicații cu privire la radiatorul motorului

Nu sunt permise nici modificările aparent reduse ale autovehiculului, ca de ex. montarea unui capitonaj al radiatorului în cadrul funcționării pe timp de iarnă. Nu acoperiți radiatorul

motorului. De asemenea, nu utilizați covorașe izolatoare termice, huse de protecție împotriva insectelor sau altele similare.

În caz contrar, valorile sistemului de diagnostice care sunt eronate. În unele țări este prevăzută prin lege înregistrarea datelor de diagnoză a motorului și acestea trebuie să fie întotdeauna documentate și corecte.

Piese originale Mercedes-Benz

I Airbagurile și întinzătoarele centurilor de siguranță, precum și unitățile de comandă și senzorii pentru aceste sisteme de retenție, ar putea fi instalate în următoarele zone ale autovehiculului dumneavoastră:

- portiere
- stâlpii portierelor
- pragurile portierelor
- scaune
- planșa de bord
- panou de instrumente
- consola centrală

Nu instalați accesorii precum sisteme audio în aceste zone. Nu efectuați reparații sau suduri. Puteți afecta eficiența în utilizare a sistemelor de retenție.

Solicitați modernizarea accesoriilor la un atelier de specialitate autorizat.

Notă privind protecția mediului

Daimler AG furnizează de asemenea piese și ansambluri recondiționate care au aceeași calitate ca și componentele noi. Pentru acestea se oferă aceeași garanție ca și pentru piesele noi.

Dacă folosiți piese de schimb, anvelope, roți cât și accesorii relevante pentru siguranță, care nu sunt omologate de Mercedes-Benz, siguranța de funcționare a autovehiculului poate fi periclitată. Sistemele relevante de siguranță, ca de ex.: frâna, pot funcționa eronat. Folosiți exclusiv piese originale Mercedes-Benz Original sau piese cu o calitate asemănătoare. Folosiți doar anvelope și roți cât și accesoriile omologate pentru autovehiculul dvs.

Mercedes-Benz verifică piesele originale Mercedes-Benz și accesoriile omologate pentru modificare cu privire la

- precizie
- Siguranță
- compatibilitate

Alte piese nu poate evalua Mercedes-Benz în ciuda monitorizării în curs a pieței. Chiar dacă în cazuri individuale există o omologare printr-o instituție de verificare tehnică sau o instituție oficială, Mercedes-Benz nu preia răspunderea pentru utilizarea piesei în autovehicule Mercedes-Benz.

Doar dacă, corespund prevederilor legale în vigoare, anumite piese sunt omologate în Germania pentru montare și modificare. Aceasta este valabil de asemenea, pentru alte țări. Toate piesele originale Mercedes-Benz îndeplinesc condițiile pentru omologare. Piese, ce nu sunt omologate, pot cauza anularea omologării de tip.

Aceasta este cazul, când

- se modifică tipul de autovehicul din omologarea de tip
- se anticipă o periclitate a participanților la trafic
- se înrăutățește comportamentul de gaze arse și acustic.

Precizați întotdeauna seria de șasiu (VIN)

(▷ Pagina 404) și seria motorului

(▷ Pagina 404) când comandați piese originale Mercedes-Benz.

Codul QR pentru cardul de salvare

Autocolantele cu codul QR sunt lipite pe stâlpul B pe partea șoferului și pe partea însoțitorului.

În cazul unui accident, serviciile de intervenție pot determina rapid, prin intermediul codului QR, cartea de intervenție corespunzătoare pentru autovehiculul dumneavoastră. Cartea de intervenție actuală conține, sub formă compactă, cele mai importante informații cu privire la autovehiculul dumneavoastră, de ex. traseul cablajelor electrice.

Informații suplimentare se regăsesc la <http://www.mercedes-benz.de/qrcode>.

Date memorate în autovehicul

Informații din calculatoare electronice

În autovehiculul dumneavoastră sunt montate calculatoare electronice. Unele dintre acestea sunt necesare pentru funcționarea în siguranță a autovehiculului dumneavoastră, altele asistă în timpul rulării (sisteme de asistență pentru șofer). În plus, autovehiculul dumneavoastră oferă funcții de confort și de divertisment, care sunt posibile de asemenea prin intermediul calculatoarelor electronice.

Calculatoarele conțin memorii de date, care pot memora temporar sau pe termen lung informații cu privire la starea autovehiculului, solicitarea componentelor, necesarul de întreținere, precum și cu privire la evenimentele și defectele tehnice.

Aceste informații documentează în general starea unei componente, a unui modul, a unui sistem sau a mediului înconjurător, cum ar fi, de exemplu

- stări de funcționare ale componentelor sistemului (de ex. gradele de umplere, starea acumulatorului, presiunea în anvelope)
- mesaje de stare ale autovehiculului sau a componentelor sale individuale (de ex., turația roților/viteza, temporizarea mișcării, accelerarea transversală, afișarea centurilor de siguranță cuplate)
- perturbații și defecțiuni la componentele importante ale sistemului (de ex. lumini, frâne)
- informații cu privire la evenimente dăunătoare pentru autovehicul
- reacțiile sistemelor în situații de rulare speciale (de ex. declanșarea unui airbag, intervenția sistemelor de reglare a stabilității)
- circumstanțe ambientale (de ex. temperatură, senzor de ploaie)

Pe lângă prestarea funcției în sine a calculatoarelor, aceste date servesc la sesizarea și înlăturarea defectelor, precum și la optimizarea funcțiilor autovehiculului de către producător. Majoritatea acestor date este volatilă și se pierde numai în autovehiculul în sine. Numai o cantitate redusă de date se memorează în memoriile de evenimente sau în memoriile de erori.

Dacă apelați la prestații de service, datele tehnice pot fi citite din autovehicul de către angajații.

jații rețelei de service sau de către terți. Prestații de service sunt, de ex. serviciile de reparație, procesele de întreținere, cazurile de garanție și măsurile de asigurare a calității. Citirea se realizează prin intermediul conexiunii prescrise prin lege pentru OBD („diagnoză On-Board europeană”) din autovehicul. Locurile respective ale rețelei de service sau terțe persoane colectează, prelucreează și utilizează datele. Acestea documentează stări tehnice ale autovehiculului, ajută la identificarea defectului și la îmbunătățirea calității și, după caz, se transmit către producător. În plus, producătorul este supus răspunderii pentru produse. Pentru acesta producătorul are nevoie de datele tehnice din autovehicule.

Memoriile de erori din autovehicul se pot reseta de către o unitate de service, în cadrul lucrărilor de reparație și service.

În cadrul dotării selectate puteți introduce dumneavoastră înșivă date în funcțiile confort și Infotainment ale autovehiculului.

Dintre acestea fac parte, de ex.

- date Multimedia, cum ar fi muzică, filme sau fotografii pentru redarea într-un sistem Multimedia integrat
- date din agenda de adrese pentru utilizarea în legătură cu un dispozitiv hands-free sau cu un sistem de navigație integrat
- destinații de navigație introduse
- date despre utilizarea serviciilor de Internet

Aceste date se pot memora local în autovehicul sau se găsesc pe un dispozitiv pe care l-ați conectat la autovehicul. În măsura în care aceste date se memorează în autovehicul, le puteți șterge în orice moment. Transmiterea acestor date către terți se realizează exclusiv la cererea dumneavoastră: în special în cadrul utilizării serviciilor online, în conformitate cu setările selectate de către dumneavoastră.

Puteți memora și modifica în orice moment în autovehicul setări confort/ individualizări.

În funcție de dotarea respectivă, dintre acestea fac parte de ex.

- reglări ale pozițiilor scaunului și ale volanului
- coordonarea geometriei sistemului de rulare și setările de climatizare
- individualizări, precum iluminatul habitaculului

În măsura în care autovehiculul dumneavoastră dispune de dotarea corespunzătoare, puteți conecta la autovehicul smartphone-ul dumneavoastră sau un alt terminal mobil. Acesta îl puteți

comanda prin elementele de operare integrate în autovehicul. În acest context, prin intermediul sistemului Multimedia se pot reda imaginea și sunetul smartphone-ului. În același timp către smartphone-ul dumneavoastră se transferă anumite informații.

Dintre acestea fac parte – în funcție de respectivul tip de integrare, de ex.

- starea generală a autovehiculului
- date de poziție

Acest fapt permite utilizarea aplicațiilor selectate ale smartphone-ului, de ex. navigația sau redarea muzicii. O altă interacțiune între smartphone și autovehicul, în special o intervenție activă asupra datelor autovehiculului, nu are loc. Modul ulterior de prelucrare a datelor este stabilit de către furnizorul aplicației respective utilizate. Dacă și ce setări puteți efectua la aceasta, depinde de aplicație și de sistemul de operare al smartphone-ului dumneavoastră.

Furnizori de servicii

Conexiune la rețeaua radio

În măsura în care autovehiculul dumneavoastră dispune de o conexiune la rețeaua radio, aceasta permite schimbul de date între autovehiculul dumneavoastră și alte sisteme. Conexiunea la rețeaua radio se asigură de către un aparat de emisie și recepție propriu autovehiculului sau de către terminalele mobile introduse de către dumneavoastră în autovehicul (de ex. smartphone-uri). Prin intermediul acestei conexiuni la rețeaua radio se pot utiliza funcții online. Printre acestea se numără serviciile online și aplicațiile, care sunt puse la dispoziție de producător sau de alți ofertanți.

Servicii proprii ale producătorului

În cazul serviciilor online ale producătorului, acesta descrie funcțiile respective și informațiile conexe cu privire la protecția datelor într-un loc adecvat. Pentru prestarea serviciilor online se poate face apel la date personale. La aceasta schimbul de date are loc printr-o conexiune protejată de ex. cu sistemul IT al producătorului prevăzut pentru aceasta. Apelarea, prelucrarea și utilizarea datelor personale care depășește cadrul punerii la dispoziție a serviciilor, se realizează exclusiv în baza unui acord legal sau în baza unui consimțământ.

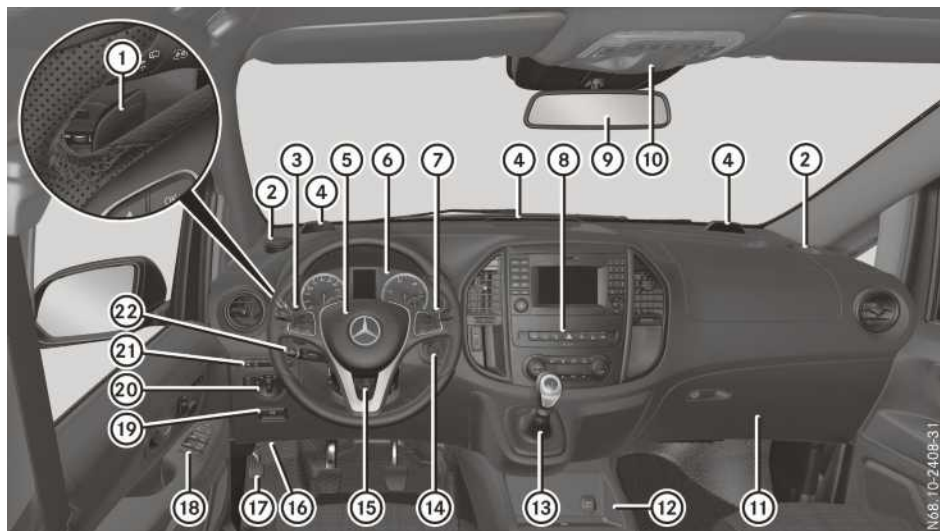
De obicei puteți să activați sau să dezactivați serviciile și funcțiile (parțial contra cost). În unele cazuri, acest lucru este valabil și pentru întreaga conexiune de date a autovehiculului. Fac excepție în special funcțiile și serviciile prevăzute prin lege, cum ar fi sistemul de apel în caz de urgență în trafic.

Servicii terți

În măsura în care există posibilitatea de a utiliza serviciile online ale altor furnizori, aceste servicii sunt supuse responsabilității, precum și condițiilor de protecție a datelor și condițiilor de utilizare ale furnizorului respectiv. Asupra conținuturilor interschimbate în acest context, producătorul nu are nicio influență.

De aceea, vă rugăm să vă informați asupra tipului, volumul sonor, scopului colectării și utilizării datelor personale în cadrul serviciilor unor terți, la furnizorul respectiv de servicii.

Cockpit



Funcția	Pagina
① Comenzi pe volan (cutie de viteze automată)	182
② • suport de pahar • scrumieră	330 332
③ Comutator combinat	126
④ Indicatoare de avertizare pentru PARKTRONIC	214
⑤ Claxon	
⑥ • Tablou de bord (autovehiculul fără taste pe volan) • Tablou de bord (autovehiculul cu taste pe volan)	45 47
⑦ Manetă selector DIRECT SELECT (cutie de viteze automată)	178
⑧ Unitatea de comandă de la consola centrală	50
⑨ Oglindă interioară	120
⑩ • Unitate de comandă în plafon • Lampă habitaculu	51 130
⑪ Compartiment torpedou	325

Funcția	Pagina
⑫ Compartiment de depozitare • Priză de 12 V • Brichetă • Releu contor al încălzirii suplimentare cu aer cald • Cadru montare aparate pentru un dispozitiv suplimentar, ca de ex. un tahograf	332 332 160
⑬ Manetă schimbător de viteze (cutie de viteze manuală)	171
⑭ Butuc de contact	170
⑮ Reglarea volanului	119
⑯ Cuplă diagnoză Deschiderea capotei motorului	37 346
⑰ Acționare frână de parcare	189
⑱ Unitate de comandă pe ușă	52
⑲ Eliberare frână de parcare	189
⑳ Comutator lumini	124

	Funcția	Pagina
②1	• Port-carduri/port-monedede • Câmp de comandă sisteme de rulare  Dezactivarea/activarea asistentului la menținerea pe bandă  Dezactivarea/activarea funcției PARKTRONIC  Dezactivarea/activarea DSR	211 214 205

	Funcția	Pagina
②2	Manetă TEMPOMAT	198

Tablou de bord (autovehicule fără taste pe volan)

Afișaje și elemente de comandă



N54 33-2043-31

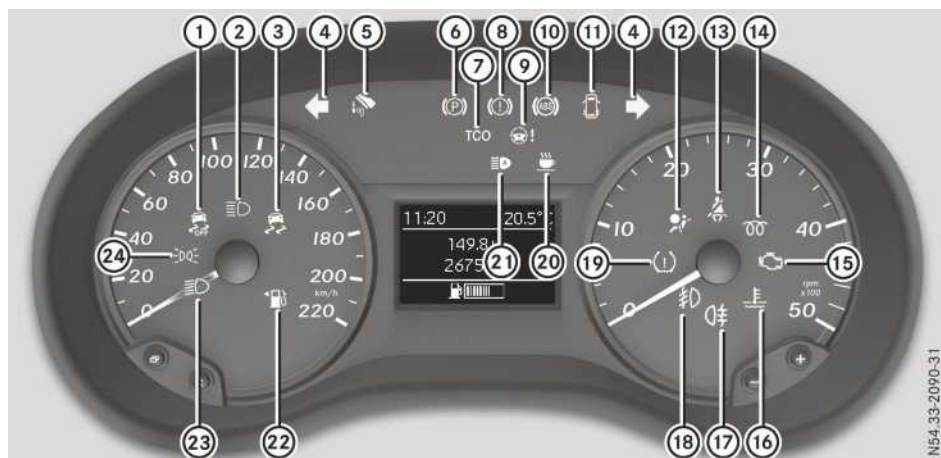
	Funcția	Pagina
①	Vitezometru	235
②	Display	236
③	Turometru	235
④	+ , - Reglarea luminatului panoului de instrumente	234
	Modificarea valorilor sau setărilor sau răsfoirea în liste	236

	Funcția	Pagina
⑤	R Selectarea submeniului sau resetarea valorilor	236
⑥	☰ Selectarea meniului sau afișajului	236

i Informații referitoare la afișajele temperaturii exterioare sau a temperaturii agentului de răcire pe afișaj găsiți la

- „Afișare temperatură exterioară“ (▷ Pagina 235)
- „Afișare temperatură agent de răcire“ (▷ Pagina 235)

Lămpi de avertizare și de control



N54.33-2090-31

	Funcția	Pagina
①	ESP® OFF (OPRIT)	305
②	Fază lungă	126
③	ESP®	303
④	Lumină de semnalizare	126
⑤	Ambreiaj (cutie de viteze manuală)	311
⑥	Frână de parcare	189
⑦	Tahograf	311
⑧	Frâne	302
⑨	Servodirecția	311
⑩	ABS	303
⑪	Uși	311
⑫	Sistem de siguranță pasivă	53
⑬	Centură de siguranță	301

	Funcția	Pagina
⑭	Preîncălzire	171
⑮	Diagnoză motor	306
⑯	Lichid de răcire	306
⑰	Lampă de ceață spate	125
⑱	Far de ceață	125
⑲	Controlul presiunii în pneuri	310
⑳	ATTENTION ASSIST	213
㉑	Asistent adaptiv pentru faza lungă	128
㉒	Rezervă de combustibil	306
㉓	Faza scurtă	125
㉔	Lumină de poziție și iluminat plăcuță de înmatriculare	124

i Pot fi afișate mesaje corespunzătoare și pe ecran (▷ Pagina 258).

Tablou de bord (autovehicule cu taste pe volan)

Afișaje și elemente de comandă



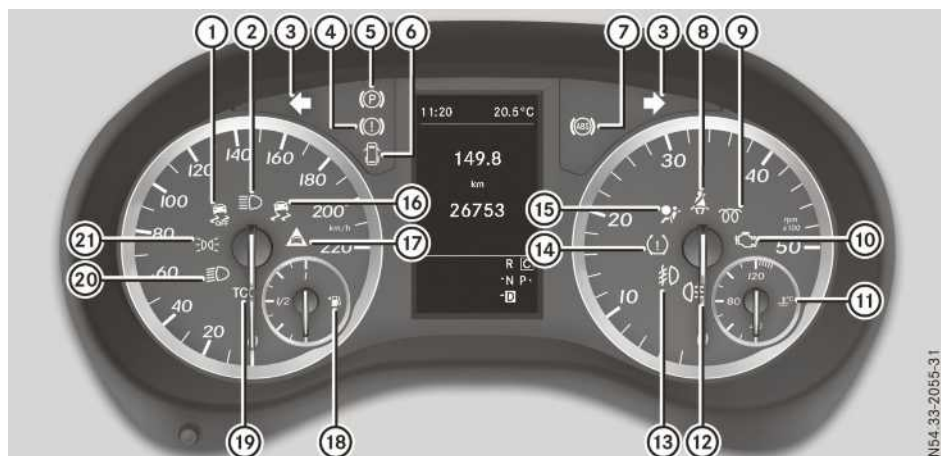
N54 33-2054-31

Funcția	Pagina
① Vitezometru	235
② Display	244
③ Turometru	235
④ Afișajul temperaturii agentului de răcire	235

Funcția	Pagina
⑤ Nivel combustibil Indicator poziție capac rezervor : capacul rezervorului se află pe partea stângă.	
⑥ Reglarea luminatului panoului de instrumente	234

i Informații referitoare la afișajul temperaturii exterioare de pe display găsiți la „Afișaj temperatură exterioară” (▷ Pagina 235).

Lămpi de avertizare și de control



N54.33-2055-31

	Funcția	Pagina
①	ESP® OFF (OPRIT)	305
②	Fază lungă	126
③	Lumină de semnalizare	126
④	Frâne	302
⑤	Frână de parcare	189
⑥	Uși	311
⑦	ABS	303
⑧	Centură de siguranță	301
⑨	Preîncălzire	171
⑩	Diagnoză motor	306
⑪	Lichid de răcire	306
⑫	Lampă de ceață spate	125

	Funcția	Pagina
⑬	Far de ceață	125
⑭	Controlul presiunii în pneuri	310
⑮	Sistem de siguranță pasivă	53
⑯	ESP®	303
⑰	Avertizare distanță	309
⑱	Rezervă de combustibil	306
⑲	TCO Tahograf	311
⑳	Fază scurtă	125
㉑	Lumină de poziție și iluminat plăcuță de înmatriculare	124

i Pot fi afișate mesaje corespunzătoare și pe ecran (▷ Pagina 276).

Volan cu taste



	Funcția	Pagina
①	Display	244
②	 Respingerea sau încheierea unui apel	249
	Părăsirea agende telefonului sau memoriei de reapelare	
	 Efectuarea sau preluarea unui apel	249
	Schimbare la memoria de reapelare	
	  Modificare volum	
	 Dezactivarea sonorului	
	 Autovehicule cu sistem de navigație: pornire comandă vocală a sistemului de navigație (consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului)	

	Funcția	Pagina
	nile de utilizare ale producătorului)	
③	  Apelarea rândurilor de meniu pe display și selectarea meniului	242
	  Selectarea submeniului sau funcției sau răsfoirea în liste	242
	 Confirmare selecție	242
	Dezactivarea mesajelor de pe display	276
	 Înapoi	242
	Autovehicule cu sistem de navigație: pornire comandă vocală a sistemului de navigație (consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului)	

i Comanda sistemului multimedia, a telefonului și comanda vocală cu tastele de pe volan din partea dreaptă a câmpului de comandă funcționează numai cu un sistem audio sau sistem de navigație Mercedes-Benz. Dacă uti-

lizați un sistem audio sau sistem de navigație de la un alt producător, funcțiile ar putea fi limitate sau ar putea să lipsească cu desăvârșire.

Consolă centrală

Unitatea de operare

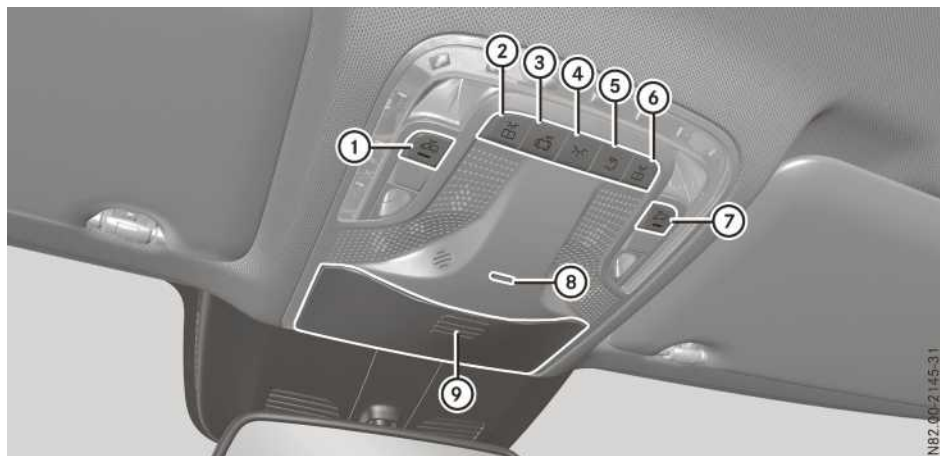


	Funcția	Pagina
①	Sistemul audio (consultați manualul de utilizare separat) și/sau cadrul de montare a aparatului	
②	 Deschidere și închidere ușă culisantă de pe partea dreaptă a autovehiculului	94
③	 Încălzire staționară	154
④	 Activare și dezactivare funcție de pornire-oprire ECO	174
⑤	 Pornire și oprire instalație avertizare intermitentă	127
⑥	 Dezactivarea și activarea ESP®	81

	Funcția	Pagina
⑦	 Selectarea programului de rulare (cutie de viteze automată)	180
⑧	 Deschidere și închidere ușă culisantă de pe partea stângă a autovehiculului	94
⑨	Lampă de control PASSENGER AIR BAG OFF	54
⑩	Unitatea de comandă a sistemului automat de climatizare	142
⑪	Media Interface cu conexiune AUX și port USB	

Amplasarea și numărul de comutatoare depind de echipare.

Unitate de comandă situată pe plafon



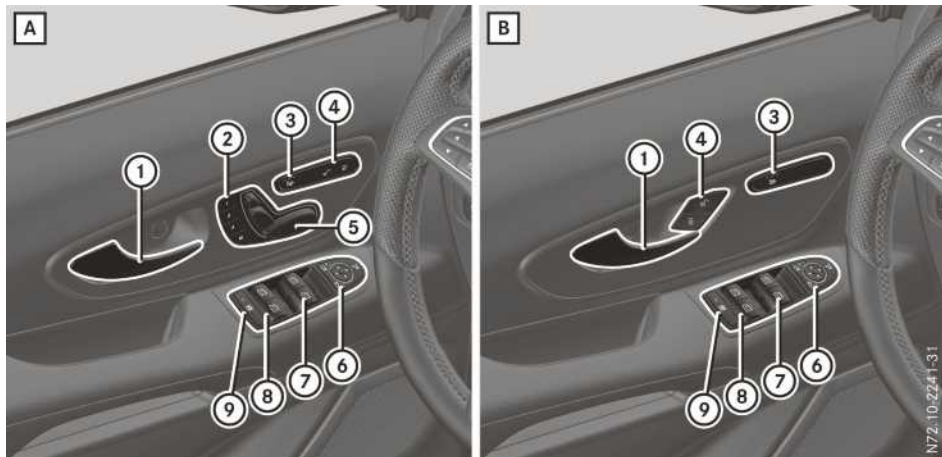
Unitatea de operare confort a plafonului (exemplu)

	Funcția	Pagina
①	 Dezactivarea protecției habitaculului	84
②	 Aprinderea/stingerea lămpii de citit	130
③	 Pornire/oprire comandă automată a iluminatului interior	130
④	 Aprinderea/stingerea iluminatului din habitacul față	130
⑤	 Aprinderea/stingerea iluminatului din habitacul spate/spațiul de încărcare	130

	Funcția	Pagina
⑥	 Aprinderea/stingerea lămpii de lectură din dreapta	130
⑦	 Dezactivarea protecției la tractare	84
⑧	Indicator de control EDW	83
⑨	Compartiment pentru ochelari	325

Amplasarea și numărul de comutatoare depind de echipare.

Unitate de comandă pe ușă



A

Vehicul cu scaune față reglabile electric

B

Vehicul cu scaune față reglabile mecanic

	Funcția	Pagina
①	Deschidere ușă	92
②	1 2 3 Memorare reglare scaun	122
③	Instalația de încălzire a scaunului	119
④	Descuiere/ încuiere autovehicul	90
⑤	Reglare electrică a scaunului	105
⑥	Regla- rea electrică a oglinzilor exte- rioare, deschidere/închidere	121

	Funcția	Pagina
⑦	Deschidere/închidere geamuri laterale față	99
⑧	Deschidere/închidere ferestre pivotante spate	99
⑨	Blocare/deblocare operare din spate pentru geamul pivotant (siguranță copii)	78

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▷ Pagina 37).

Siguranța pasagerilor

Introducere sistem de siguranță pasivă

În cazul unui accident, sistemul de siguranță pasivă poate reduce riscul ca pasagerii din autovehicul să intre în butucul de contact cu componentele ale habitaculului autovehiculului. În plus, în cazul unui accident, sistemul de siguranță pasivă poate reduce și solicitările pentru pasagerii din autovehicul.

Sistemul de siguranță pasivă cuprinde:

- sistemul centurii de siguranță
- airbaguri
- sistemul de siguranță pasivă pentru copii
- elementele de fixare a scaunului pentru copil

Componentele sistemului de siguranță pasivă pentru copii sunt acordate reciproc. Acestea își pot desfășura potențialul de protecție, numai dacă toți pasagerii din habitacul autovehiculului întotdeauna:

- și-au pus corect centura de siguranță (▷ Pagina 56)
- și-au reglat corect scaunul și tetiera (▷ Pagina 103)

În calitate de șofer, trebuie să vă asigurați în plus de faptul că scaunul șoferului se află în poziția corectă, în raport cu pedalele și cu volanul. În funcție de dotarea autovehiculului, puteți regla și volanul. Respectați informațiile cu privire la poziția corectă a șoferului (▷ Pagina 103).

În plus, trebuie să vă asigurați de faptul că, în cazul declanșării, un airbag se poate desfășura liber (▷ Pagina 58).

Un airbag completează centura de siguranță pusă corect. Sub formă de dispozitiv suplimentar de siguranță, airbagul amplifică potențialul de protecție pentru pasagerul din autovehicul, în respectiva situație de accident. Dacă, de ex., în cazul unui accident este suficient potențialul de protecție al centurii de siguranță, airbagurile nu se declanșează. În afară de aceasta la un accident se declanșează numai airbagurile, care măresc potențialul de protecție în acest caz de accident. La aceasta centurile de siguranță și airbagurile în general nu vă protejează de obiectele, care intră în autovehicul.

Informații cu privire la modul de funcționare al sistemului de siguranță pasivă găsiți la „Declanșarea întinzătoarelor de centură și a airbagurilor” (▷ Pagina 66).

Informații despre copiii din autovehicul și sistemele de siguranță pasivă pentru copii găsiți la „Copii în autovehicul” (▷ Pagina 68).

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Dacă este modificat, sistemul de siguranță pasivă nu mai poate funcționa în modul prevăzut. Sistemul de siguranță pasivă nu mai poate proteja pasagerii vehiculului în modul prevăzut și de ex., la un accident poate să nu funcționeze sau se poate activa neașteptat. Pericol ridicat de rănire sau chiar de moarte!

Nu modificați componentele sistemului de siguranță pasivă. Nu interveniți la cablaje, componentele electronice sau software-ul acestora.

Dacă autovehiculul trebuie adaptat unei persoane cu handicap fizic, adresați-vă unui atelier de service de specialitate. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Lampă de avertizare pentru sistemul de siguranță pasivă

Funcțiile sistemului de retenție se verifică după punerea contactului și, la intervale periodice, cu motorul pornit. Astfel pot fi sesizate din timp defecțiunile.

Când cuplați aprinderea, se aprinde lampa de avertizare a sistemului de siguranță pasivă  în Kombiinstrument. Aceasta se stinge cel târziu câteva secunde după pornirea vehiculului. Componentele sistemului de retenție sunt în stare de disponibilitate de funcționare.

Există o perturbare, dacă lampa de avertizare a sistemului de siguranță pasivă :

- nu se aprinde după ce puneți contactul
- nu se stinge după câteva secunde, cu motorul pornit
- se aprinde din nou, cu motorul pornit

AVERTIZARE

Dacă sistemul de retenție este defect, componente ale sistemului de retenție se pot activa accidental sau nu este posibil să nu se declanșeze în cazul unui accident, așa cum este prevăzut. Aceasta se poate referi de ex.: la întinzătorul centurii sau airbag. Pericol crescut de accidente și de moarte!

Solicitați imediat verificarea și repararea sistemului de reținere într-un atelier de service de specialitate.

Lampă de control PASSENGER AIR BAG OFF



Indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF ① este parte componentă a dezactivării airbag-ului însoțitorului.

Cu ajutorul indicatorului de control PASSENGER AIR BAG OFF se poate identifica starea airbag-ului însoțitorului.

Dacă lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF

- **este aprins**, airbag-ul însoțitorului este dezactivat; Acesta nu se declanșează în timpul unui accident.
- **nu este aprinsă**, airbag-ul însoțitorului este activat. Dacă în cazul unui accident se îndeplinesc condițiile de declanșare, airbag-ul însoțitorului se declanșează.

În funcție de persoana de pe scaunul însoțitorului, airbag-ul însoțitorului trebuie să fie dezactivat sau activat, consultați punctele următoare. Trebuie să asigurați întotdeauna acest fapt înainte de deplasare, și chiar și în timpul deplasării.

- **Copil în sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat înspre înapoi:** indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să fie aprins. Airbag-ul însoțitorului este dezactivat. Respectați în mod obligatoriu indicațiile cu privire la „Dezactivarea automată a airbag-ului șoferului“ (> Pagina 61) și cu privire la „Copii în autovehicul“ (> Pagina 68).
 - **Copil în sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat înspre înainte:** în funcție de sistemul de siguranță pasivă pentru copii montat, de vârsta și de statura copilului, airbag-ul însoțitorului este dezactivat sau activat. Respectați așadar în mod obligatoriu indicațiile cu privire la „Dezactivarea automată a airbag-ului șoferului“ (> Pagina 61) și cu privire la „Copii în autovehicul“ (> Pagina 68).
 - **Pentru toate celelalte persoane:** indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să fie stins. Airbag-ul însoțitorului este activat. În funcție de statura persoanei de pe scaunul însoțitorului, indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF poate fi aprins. Airbag-ul însoțitorului este dezactivat. Acesta nu se declanșează în timpul unui accident. În acest caz, persoana nu ar trebui să utilizeze scaunul însoțitorului.
- Respectați în mod obligatoriu indicațiile cu privire la „Dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului“ (> Pagina 61), precum și cu privire la „Centuri de siguranță“ (> Pagina 55) și cu privire la „Airbag-uri“ (> Pagina 58). Acolo găsiți și informații cu privire la poziția corectă a scaunului.

Centuri de siguranță

Introducere

O centură de siguranță corect aplicată reduce cel mai eficient mișcarea ocupanților din autovehicul, în cazul unui impact sau unei răsturnări. Aceasta reduce pericolul ca ocupanții autovehiculului să se lovească de anumite părți din habitacul sau să fie azvârliți din autovehicul. În plus, centura de siguranță contribuie la menținerea ocupanților autovehiculului în poziție optimă în raport cu airbagul, care urmează să se declanșeze.

Sistemul de centuri de siguranță constă din:

- centuri de siguranță
- întinzătoare de centură pentru centurile de siguranță din față

Dacă autovehiculul este dotat cu un airbag frontal, sistemul de centuri de siguranță cuprinde și un limitator de forță pentru centura scaunului respectiv.

Dacă se trage brusc și prin smucire centura de siguranță din ieșirea centurii, retractorul centurii se blochează. Banda centurii nu poate fi extrasă mai departe.

În cazul unui impact, întinzătorul de centură tensionează centura de siguranță, pentru ca aceasta să fie lipită pe corp. Acesta însă nu apasă ocupantul autovehiculului înspre spătar.

În plus, întinzătorul de centură nu corectează o poziție de așezare greșită sau traseul necorespunzător al unei centuri de siguranță cuplate.

Când sunt activate, limitatoarele de forță ale centurilor de siguranță reduc forța exercitată de centura de siguranță asupra ocupantului autovehiculului.

Limitatoarele de forță pentru centurile scaunelor din față sunt adaptate la airbagurile frontale, care preiau o parte a forțelor de decelerare. Astfel se poate reduce solicitarea ocupanților autovehiculului în cazul unui impact.

! Dacă scaunul însoțitorului nu este ocupat, nu introduceți limba cataramii de blocare a centurii de siguranță în catarama de blocare de la scaunul însoțitorului. În caz contrar, la un accident este posibilă, pe lângă alte sisteme, declanșarea întinzătorului de centură și va fi necesară înlocuirea acestuia.

Autovehicule cu banchetă pentru însoțitor: întinzătoarele centurii de pe partea însoțitorului

se pot declanșa indiferent de starea de blocare a centurii de siguranță.

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Centura de siguranță nu poate asigura protecția prescrisă dacă, este aplicată greșit. În plus, o centură de siguranță fixată incorect poate provoca accidentări, de ex., în caz de accident, în cazul manevrelor de frânare sau în cazul manevrelor bruște de modificare a traiectoriei. Pericol crescut de accidente și de moarte!

Asigurați întotdeauna, că toți pasagerii vehiculului sunt corect asigurați cu centura de siguranță și stau într-o poziție corectă.

Componentele sistemului de reținere pentru copii sunt acordate reciproc. Acestea își pot desfășura potențialul de protecție numai dacă toți pasagerii din habitacul autovehiculului întotdeauna

- și-au pus corect centura de siguranță
(▷ Pagina 56)
- și-au reglat corect scaunul și tetiera
(▷ Pagina 103)

AVERTISMENT

Dacă spătarul scaunului nu este poziționat aproape vertical, centura de siguranță nu oferă o protecție adecvată prin reținere. În acest caz, în timpul unei manevre de frânare sau în caz de accident, puteți aluneca sub centura de siguranță și vă puteți răni, de exemplu la abdomen sau la gât. Există pericol sporit de rănire sau chiar pericol de moarte! Reglați scaunul corect înainte de a porni la drum. Aveți grijă în permanență, ca spătarul scaunului să fie în poziție aproape verticală și segmentul centurii din zona umărului să traverseze mijlocul umărului.

AVERTIZARE

Persoane cu o înălțime sub 1,50 m nu pot aplica corect centura de siguranță fără sisteme de reținere adiționale corespunzătoare. Centura de siguranță nu poate asigura pro-

tecția prescrisă dacă, este aplicată greșit. În plus, o centură de siguranță fixată incorect poate provoca accidentări, de ex., în caz de accident, în cazul manevrelor de frânare sau în cazul manevrelor bruște de modificare a traiectoriei. Pericol crescut de accidente și de moarte!

Asigurați întotdeauna persoanele cu o înălțime sub 1,50 m, în sisteme de retenție suplimentare, adecvate.

Dacă transportați în autovehicul un copil cu o vârstă mai mică de doisprezece ani și cu o înălțime sub 1,50 m,

- asigurați-l întotdeauna într-un sistem de reținere pentru copii corespunzător pentru acest autovehicul Mercedes-Benz. Sistemul de retenție pentru copii trebuie să fie adecvat din punct de vedere al vârstei, greutatei și staturii
- respectați obligatoriu instrucțiunile și indicațiile de siguranță privind „Decuplarea automată a airbagului pasagerului față” (▷ Pagina 61)
- respectați obligatoriu instrucțiunile și indicațiile de siguranță de la "Copii în autovehicul" (▷ Pagina 68) precum și manualul de montaj și de utilizare al producătorului sistemului de reținere pentru copii

AVERTIZARE

Centura de siguranță nu vă poate proteja corect dacă

- este deteriorată, modificată, puternic contaminată, decolorată sau vopsită
- catarama centurii este defectă sau foarte murdară
- au fost efectuate modificări la întinzătoare, punctele de ancorare sau la retractorul centurii.

Centurile de siguranță pot fi deteriorate și invizibil în cazul unui accident, de ex. datorită cioburilor de sticlă. Centurile modificate sau deteriorate se pot rupe sau pot să nu funcționeze, de ex. într-un accident. Întinzătoarele de centură modificate se pot activa accidental sau pot funcționa altfel decât este prevăzut. Pericol crescut de accidente și de moarte!

Nu modificați niciodată centurile de siguranță, întinzătoarele, dispozitivele de ancorare sau retractoarele. Asigurați-vă că centurile de siguranță sunt în bună stare, nu sunt uzate și sunt curate. Solicitați verificarea centurilor de siguranță după un accident la un atelier de specialitate autorizat.

Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați centuri de siguranță pe care Mercedes-Benz le-a omologat pentru autovehiculul dumneavoastră. În caz contrar se poate anula omologarea de tip a autovehiculului.

Utilizarea corectă a centurilor de siguranță

Respectați indicațiile cu privire la centura de siguranță (▷ Pagina 55).

Toți pasagerii trebuie să-și pună corect centura de siguranță, înainte de deplasare. Asigurați întotdeauna și în timpul deplasării de faptul că pasagerii și-au pus corect centura de siguranță. La punerea centurii de siguranță, aveți întotdeauna grijă ca

- limba cataramei de centură să fie introdusă numai în catarama aferentă locului pe scaun respectiv
- centura de siguranță să fie întinsă pe corp. Evitați hainele purtate peste altă îmbrăcăminte, de ex., un palton de iarnă.
- centura de siguranță să nu fie răsucită. Numai astfel pot fi distribuite pe suprafața centurii forțele care apar.
- segmentul de centură din dreptul umărului este desfășurat întotdeauna peste mijlocului umărului

Segmentul de centură din dreptul umărului nu ar trebui să atingă gâtul și nu poate fi dirijat pe sub braț sau pe după spate. Dacă este posibil, reglați centura de siguranță la înălțimea corespunzătoare staturii corporale.

- segmentul de centură din dreptul bazinului să fie cât se poate de jos în contact cu bazinul
- Segmentul de centură din dreptul bazinului trebuie să se desfășoare întotdeauna prin curbura șoldului și niciodată peste burtă sau peste partea inferioară a bustului. În special femeile gravide trebuie să aibă grijă la acest aspect. Dacă este necesar, presați în jos segmentul de centură din dreptul bazinului, în

zona de curbură a șoldului, și tensionați cu segmentul de centură din dreptul umărului.

- centura de siguranță să nu se desfășoare peste obiecte tăioase, ascuțite sau casant
Dacă pe îmbrăcămintea dumneavoastră există astfel de obiecte, de ex., creioane, chei sau ochelari, depozitați aceste obiecte într-un loc adecvat.
- cu o centură de siguranță să fie asigurată întotdeauna numai câte o persoană
Nu transportați niciodată un sugar sau un copil în brațele unui pasager din vehicul. În cazul unui accident, aceștia pot fi striviți între pasagerul din vehicul și centura de siguranță.
- niciodată împreună cu o persoană să nu fie asigurate obiecte

Asigurați-vă și de faptul că între o persoană și scaun nu există niciodată obiecte, de ex., perne.

Centurile de siguranță sunt prevăzute exclusiv pentru asigurarea și retenția persoanelor. Pentru asigurarea obiectelor, bagajelor sau încărcăturii, respectați „Directivile de încărcare“ (▷ Pagina 334).

Cuplarea și reglarea centurilor de siguranță

Respectați indicațiile de siguranță cu privire la centura de siguranță (▷ Pagina 55) și indicațiile cu privire la utilizarea corectă a acestora (▷ Pagina 56).



Diagramă schematică

- Reglați scaunul (▷ Pagina 103).
În acest context, spătarul scaunului trebuie să fie într-o poziție aproape verticală.
- Trageți centura de siguranță fără smucituri din ieșirea centurii și fixați limba cataramei centurii ② în catarama centurii ①.
Centura de siguranță de la scaunul șoferului și scaunul însoțitorului este trasă automat, după caz, până la întindere rigidă, vezi „Adaptarea centurii“ (▷ Pagina 57).
- Dacă este necesar, trageți centura de siguranță în fața pieptului în sus, pentru a strânge centura de siguranță pe corp.

Partea centurii de la umăr trebuie să treacă întotdeauna peste mijlocul umărului. Dacă este necesar, reglați ieșirea centurii.

- **Reglare mai sus:** împingeți ieșirea centurii în sus.
Ieșirea centurii se blochează în diferite poziții.
- **Reglare mai jos:** cu deblocarea ieșirii centurii ③ apăsată, împingeți ieșirea centurii în jos.
- Eliberați deblocarea ieșirii centurii ③ în poziția dorită și asigurați-vă că ieșirea centurii se blochează.

Decuplarea centurilor de siguranță

- ❗ Asigurați-vă că centura de siguranță este înfășurată complet. În caz contrar, centura de siguranță sau limba centurii se vor prinde în portieră sau în mecanismul scaunului. Astfel, este posibil să se deterioreze portiera, panoul portierei și centura de siguranță. Centurile de siguranță deteriorate nu își mai pot asigura funcția de protecție și necesită înlocuire. Apeleți la un atelier de specialitate autorizat.

- Apăsați tasta de eliberare de pe catarama centurii, țineți limba cataramei centurii și dirijați înapoi centura de siguranță.

Adaptarea centurii

Adaptare centurii este o funcție confort integrată în PRE-SAFE®. Cu această funcție centurile de siguranță ale scaunului șoferului și însoțitorului sunt adaptate la partea superioară a corpului pasagerului.

Centura este întinsă ușor când:

- limba închizătorii centurii este fixată în cataramă și
- contactul este cuplat.

Dacă este detectat un spațiu între pasager și centura de siguranță, adaptarea centurii se ș cu o anumită forță de retractare. Nu țineți centura în acest caz.

Adaptarea centurii poate fi pornită și oprită:

- la autovehiculele cu taste pe volan, în calculatorul de bord (▷ Pagina 257)
- la autovehicule fără taste pe volan, într-un atelier de service de specialitate autorizat.

Avertizare pentru centura șoferului și însoțitorului

Lampa de avertizare pentru centura de siguranță  de pe panoul de instrumente, vă atrage atenția cu privire la faptul că toți pasagerii din autovehicul trebuie să-și pună centura de siguranță. Aceasta poate fi aprinsă permanent sau poate clipi. În plus poate suna un sunet de avertizare.

Lampa de avertizare pentru centura de siguranță  și sunetul de avertizare se sting, imediat ce șoferul și pasagerul față și-au pus centura de siguranță.

Autovehicule fără airbag pentru pasagerul față sau cu banchetă pentru pasagerii față: lampa de avertizare pentru centura de siguranță  și sunetul de avertizare se sting imediat ce șoferul și-a pus centura de siguranță.

Numai pentru anumite țări: indiferent dacă șoferul și pasagerul față și-au pus deja centura de siguranță, lampa de avertizare pentru centura de siguranță  rămâne aprinsă după fiecare punere a contactului, timp de 6 secunde. După pornirea motorului, aceasta se stinge, imediat ce șoferul și pasagerul față și-au pus centura de siguranță.

Airbaguri

Introducere

Recunoașteți locul de montare al airbag-ului după în baza marcatului AIRBAG.

Un airbag completează centura de siguranță pusă corect. El nu reprezintă o înlocuire pentru centura de siguranță. Airbag-ul oferă un potențial suplimentar de protecție în caz de accidente.

Nu toate airbag-urile sunt declanșate la un accident. Diferitele sisteme airbag funcționează independent unele de altele (▷ Pagina 66).

Niciun sistem disponibil în ziua de azi nu poate elimina complet vătămările și cazurile de deces.

De asemenea, riscul rănilor provocate de airbag nu poate fi exclus complet ca urmare a vitezei necesare de depliere a airbag-ului după declanșare.

Indicații de siguranță importante



AVERTIZARE

Dacă nu respectați poziția corectă de ședere, airbagul nu vă poate proteja așa cum este prevăzut și vă poate cauza prin declanșare răni adiționale. Pericol crescut de accidente și de moarte!

Pentru a împiedica pericolele, asigurați întotdeauna ca toți pasagerii autovehiculului

- să fie corect asigurați cu centura de siguranță, de asemenea femeile însărcinate
- să stea corect în scaun și să păstreze distanța maximă posibilă față de airbaguri
- să respecte următoarele.

Asigurați să nu se afle obiecte între airbaguri și pasagerii autovehiculului.

- Reglați corect scaunele, înainte de inițierea deplasării. Aveți grijă întotdeauna ca spătarul scaunului să fie într-o poziție aproape verticală. Centrul tetierei trebuie să susțină capul aproximativ la înălțimea ochilor.
- Reglați scaunul șoferului și al însoțitorului într-o poziție cât se poate de retrasă. Poziția scaunului șoferului trebuie să-i permită șoferului o conducere sigură a autovehiculului.
- Prindeți volanul numai pe exterior, pe coroana volanului. Astfel airbag-ul se poate desfășura nestingherit.
- În timpul deplasării, rezemați-vă întotdeauna de spătarul scaunului. Nu vă aplecați înspre înainte sau nu vă rezemați de ușă sau de geamul lateral. În caz contrar, vă aflați în zona de declanșare a airbag-urilor.
- Țineți picioarele întotdeauna în spațiul pentru picioare, în fața scaunului. Nu vă așezați picioarele, de ex. pe cockpit. În caz contrar picioarele dumneavoastră se află în zona de desfășurare a airbag-ului.
- Asigurați întotdeauna persoanele cu o statură sub 1,50 m în sisteme de siguranță pasivă

adecvate. Până la această statură nu poate fi pusă corect centura de siguranță.

Dacă transportați copii în autovehicul, respectați în plus și următoarele indicațiile.

- Asigurați întotdeauna copiii cu vârsta sub 12 ani și cu o statură sub 1,50 m în sisteme de siguranță pasivă adecvate.
- Montați sistemele de siguranță pasivă pentru copii preferabil pe scaunele din spate.
- Asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat spre înapoi pe scaunul însoțitorului numai dacă airbag-ul însoțitorului este dezactivat. Airbag-ul însoțitorului este dezactivat dacă lampa maror PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă permanent (► Pagina 54).
- Respectați în mod obligatoriu instrucțiunile și indicațiile de siguranță, cu privire la „dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului” (► Pagina 61) și cu privire la „Copii în autovehicul” (► Pagina 68), precum și indicațiile de montaj și manualul de utilizare al producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Obiectele din habitacul autovehiculului pot periclita funcționarea conformă a unui airbag. Pentru a evita riscurile după declanșare din cauza vitezei necesare a airbag-ului, asigurați-vă înainte de deplasare de faptul că:

- între un airbag și pasagerii din autovehicul nu se află nicio altă persoană, niciun animal sau niciun obiect
- între scaun și ușă sau stâlpul ușii (stâlpul B) nu este așezat niciun obiect
- nu sunt agățate obiecte dure, ca de ex., umeze de haine, de mânere sau de cârligele de haine
- nu sunt fixate accesorii, cum ar fi suporturi pentru doze de băuturi, în zona de desfășurare a unui airbag, de ex. pe uși sau geamuri laterale
- nu se află obiecte grele, ascuțite sau casante în buzunarele hainelor dumneavoastră; depozitați astfel de obiecte într-un loc adecvat.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă modificați un capac de airbag sau așezați obiecte pe acesta, de exemplu inclusiv etichete autocolante, airbagul nu mai poate funcționa corespunzător. Există un pericol sporit de rănire.

Nu modificați niciodată capacul airbagului și nu aplicați obiecte pe acesta.

Autovehicule cu airbag cortină pentru toate rândurile de scaune:

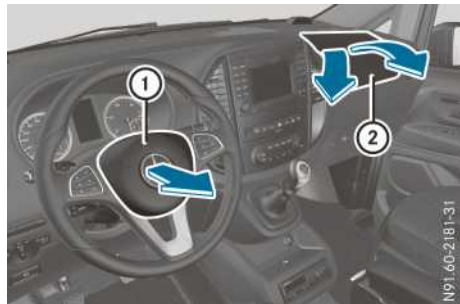
⚠️ AVERTISMENT

Senzorii care controlează airbagurile sunt amplasați în portiere. Modificările sau lucrările care nu sunt efectuate corect la portiere sau la panourile portierelor, precum și la portierele deteriorate, pot afecta funcționarea senzorilor. Prin urmare, airbagurile ar putea să nu mai funcționeze corespunzător. În consecință, airbagurile nu le pot oferi pasagerilor din autovehicul protecția pentru care au fost concepute. Acest lucru prezintă risc sporit de accident.

Nu modificați niciodată portierele sau piesele acestora. Solicitați întotdeauna efectuarea lucrărilor la portiere sau la panourile portierelor la un atelier de specialitate autorizat.

Airbaguri frontale

- ⚠️** Nu așezați obiecte grele pe scaunul pasagerului din față. Aceasta ar putea determina sistemul să identifice scaunul ca fiind ocupat. În cazul producerii unui accident, sistemele de retenție de pe partea pasagerului din față ar putea fi declanșate, trebuind astfel să fie înlocuite.



Airbag-ul șoferului ① se declanșează în fața volanului. Airbag-ul însoțitorului ② se declanșează în fața și deasupra torpedoului și a consolei centrale.

În cazul activării, airbag-urile frontale măresc la scaunele din față potențialul de protecție pentru cap și torace.

Cu ajutorul lămpii martor PASSENGER AIR BAG OFF puteți identifica starea airbag-ului însoțitorului (▷ Pagina 54).

Airbag-ul însoțitorului se declanșează numai dacă:

- dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului a sesizat ocuparea scaunului însoțitorului (▷ Pagina 61); lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF nu este aprinsă (▷ Pagina 62)
- unitatea de comandă pentru sistemul de siguranță pasivă prognozează o severitate ridicată a accidentului.

Airbaguri laterale

Autovehicule cu banchetă pentru pasagerul față:

aceste autovehicule nu au airbag lateral pe partea pasagerului față. Nu este disponibil potențialul suplimentar de protecție al airbag-ului lateral în situațiile de accident. Astfel crește riscul ca ocupanții autovehiculului să intre în contact cu părți ale habitaculului la apariția unei situații de accident.

AVERTISMENT

Husele nepotrivite ale scaunelor pot afecta sau împiedica declanșarea airbagurilor integrate în scaune. Astfel airbagurile nu mai pot proteja pasagerii vehiculului conform prevederilor. În plus, poate fi afectată funcționarea dezactivării automate a airbagului însoțitorului. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

Folosiți doar huse de scaune omologate de Mercedes-Benz pentru scaunele respective.



airbagurile laterale ① se desfac lângă muchia exterioră a spătarului scaunului.

La activare, airbagul lateral crește potențialul de protecție pentru cutia toracică și bazin. Însă acesta nu protejează

- capul
- gâtul
- brațele

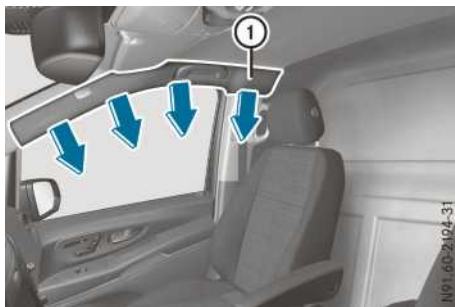
În cazul în care calculatorul sistemului de rețineră determină o situație de impact lateral, este declanșat airbagul lateral de pe partea impactului.

Autovehicule cu dezactivare automată a airbagului pasagerului față: airbagul lateral de pe partea pasagerului față se declanșează dacă

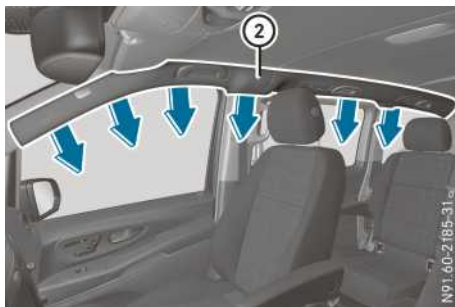
- scaunul pasagerului față este detectat ca fiind ocupat sau
- limba cataramei de centură de la scaunul pasagerului este fixată în catarama centurii

Dacă limba închizătorii centurii este blocată în închizătoarea centurii, airbagul lateral de pe partea pasagerului față se declanșează la apariția situației de accident. În acest caz, declanșarea nu depinde de ocuparea scaunului pasagerului față.

Airbaguri cortină



Airbag cortină deasupra ușii față (exemplu)



Airbag-urile cortină pentru toate rândurile de scaune (exemplu)

Airbag-urile cortină ① sau ② sunt montate lateral în cadrul plafonului. Airbag-urile cortină pentru toate rândurile de scaune ② se întind de la ușa față (stâlpul A) până la geamul lateral din spate (stâlpul D).

Airbag-ul cortină mărește la activare potențialul de protecție pentru cap. Însă nu protejează pieptul și brațele.

În cazul în care calculatorul sistemului de siguranță pasivă determină o situație de impact lateral, este declanșat airbag-ul cortină de pe partea impactului.

Dacă se identifică un potențial suplimentar de protecție față de centura de siguranță pentru pasagerii autovehiculului, un airbag cortină se poate declanșa în alte cazuri de accidente (▷ Pagina 66).

Dezactivarea automată a airbagului însoțitorului

Introducere

Dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului nu este disponibilă în autovehiculele cu bancetă pentru însoțitor.

Pentru recunoașterea unui sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului, dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului clasifică persoana de pe scaunul însoțitorului. În funcție de rezultat se activează sau se dezactivează airbag-ul însoțitorului. Dacă este montat un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat spre spate pe scaunul însoțitorului, lampa maror PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să lumineze continuu după auto-testul sistemului. Airbag-ul însoțitorului este dezactivat. În acest caz, sistemul nu dezactivează:

- airbag-ul lateral
- airbag-ul cortină
- întinzătorul centurii.

Asigurați-vă că autovehiculul dumneavoastră este echipat cu dezactivare automată a airbag-ului însoțitorului (▷ Pagina 71). În caz contrar, montați un sistem de siguranță pasivă pentru copii întotdeauna pe un scaun din spate corespunzător (▷ Pagina 73).

Dacă trebuie să montați neapărat un sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului, aveți grijă în mod obligatoriu la poziționarea corectă a sistemului de siguranță pasivă pentru copii. Nu așezați niciodată obiecte sub sau în spatele sistemului de siguranță pasivă pentru copii, de ex. perne. Baza sistemului de siguranță pasivă pentru copii trebuie întotdeauna să fie așezată în întregime pe perna scaunului însoțitorului. Spătarul unui sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat spre față trebuie să fie lipit de spătarul scaunului însoțitorului șoferului. Totodată, sistemul de siguranță pasivă pentru copii nu trebuie să se lovească de plafon sau să fie solicitat de către tetieră. Pentru asta, adaptați unghiul de înclinare al spătarului precum și reglarea tetierei. Numai astfel este garantată funcționarea corectă a dezactivării automate a airbag-ului însoțitorului. Respectați întotdeauna informațiile despre poziționarea corectă a sistemului de siguranță pasivă pentru copii (▷ Pagina 73), precum și indicațiile de montaj ale producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Modul de funcționare al dezactivării automate a airbagului însoțitorului



În baza lămpii martor PASSENGER AIR BAG OFF ① puteți observa dacă airbag-ul însoțitorului este dezactivat.

► Rotiți cheia în contact în poziția ① sau ②. Sistemul efectuează un auto-test.

Lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să se aprindă timp de aproximativ șase secunde. Ulterior lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF indică starea airbag-ului însoțitorului. Dacă în timpul deplasării se modifică starea airbag-ului însoțitorului, pe display-ul tabloului de bord poate fi afișat un mesaj cu privire airbag

- la autovehiculele fără taste pe volan (> Pagina 260)
- la autovehiculele cu taste pe volan (> Pagina 279)

În cazul unui scaun al însoțitorului ocupat, urmăriți întotdeauna lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF. Înainte și chiar în timpul deplasării, asigurați starea corectă a airbag-ului însoțitorului.

Dacă lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF

- **este aprins**, airbag-ul însoțitorului este dezactivat; Acesta nu se declanșează în timpul unui accident.
- **nu este aprinsă**, airbag-ul însoțitorului este activat. Dacă în cazul unui accident se îndeplinesc condițiile de declanșare, airbag-ul însoțitorului se declanșează.

Dacă o persoană este așezată pe scaunul însoțitorului, aceasta trebuie:

- să fie asigurată corect cu centura de siguranță
- să adopte o poziție aproape verticală, cu spatele rezemat de spătar
- să se așeze în așa fel, încât picioarele sale să atingă podeaua.

Dacă însoțitorul nu respectă aceste aspecte, poate fi influențată dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului, de ex., din cauză că însoțitorul

- își decalează centrul de greutate prin reze-marea pe cotiera din autovehicul
- este așezat în așa fel, încât greutatea sa este suspendată de pe suprafața de așezare.

Airbag-ul însoțitorului poate fi dezactivat în mod eronat prin acest comportament sau altul similar. În acest caz, lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă permanent. Airbag-ul însoțitorului nu se declanșează în timpul unui accident.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa PASSENGER AIR BAG OFF luminează, airbagul însoțitorului șoferului este dezactivat. Într-un accident nu se va declanșa și nu vă va proteja cum a fost prevăzut. O persoană aflată pe scaunul însoțitorului poate, de exemplu, să vină în contact cu părți ale habitaculului vehiculului dacă șade prea aproape de cockpit. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

Când scaunul însoțitorului este ocupat asigurați-vă că

- este corectă clasificarea persoanei de pe scaun și airbagul însoțitorului este activat sau dezactivat în conformitate cu această persoană
- scaunul însoțitorului este poziționat cât mai mult posibil spre înapoi
- persoana șade corect.

Înainte de a porni și în timpul mersului trebuie să vă asigurați că airbagul însoțitorului are statutul corect.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii și indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF este stins, airbagul însoțitorului se poate declanșa în cazul unui accident. Copilul poate fi lovit de către airbag. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

În acest caz, asigurați-vă că airbagul însoțitorului este dezactivat. Indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să lumineze.

Nu folosiți NICIODATĂ un dispozitiv de fixare pe scaun pentru copii orientat cu fața înspre înapoi pe un scaun cu AIRBAG FRONTAL ACTIV; acest lucru poate duce la DECESUL sau la VĂTĂMAREA GRAVĂ a copiilor.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat în sensul de mers pe scaunul pasagerului și scaunul este prea aproape de cockpit, în cazul unui accident copilul

- poate să vină în contact cu părți ale habitaculului vehiculului dacă lampa PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă.
- să fie lovit de airbag dacă lampa PASSENGER AIR BAG OFF este stinsă.

Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

Poziționați scaunul însoțitorului cât mai mult posibil spre înapoi. Acordați atenție dispunerii corecte a centurii de siguranță, de la ieșire spre ghidajul pentru umeri al sistemului de siguranță pasivă pentru copii. Secțiunea pentru umeri a centurii trebuie treacă, după ieșire, spre înainte și în jos. Dacă este necesar reglați ieșirea centurii și scaunul însoțitorului. Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Respectați întotdeauna și informațiile specifice autovehiculului, cu privire la poziționarea adecvată a sistemului de siguranță pasivă pentru copii (> Pagina 73).

Dacă dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului constată faptul că:

- scaunul însoțitorului nu este ocupat, după auto-testul sistemului, lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă permanent. Acest aspect indică faptul că airbag-ul însoțitorului este dezactivat.
- scaunul însoțitorului este ocupat de un copil asigurat într-un sistem de siguranță pasivă orientat înspre înapoi, după auto-testul sistemului, lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă permanent. Acest aspect indică faptul că airbag-ul însoțitorului este dezactivat.

Însă și în cazul unui copil asigurat într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat înspre înapoi, după auto-testul sistemului, lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF se poate stinge. Acest aspect indică faptul că airbag-ul însoțitorului este activat. Rezultatul clasificării depinde, printre altele, de sistemul de siguranță pasivă pentru copii și de statura copilului. În acest caz, montați sistemul de siguranță pasivă pentru copii pe un scaun din spate adecvat.

- Scaunul însoțitorului este ocupat de un copil asigurat într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat înspre înainte, după auto-testul sistemului, în funcție de rezultatul clasificării, lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă permanent sau se stinge. Rezultatul clasificării depinde, printre altele, de sistemul de siguranță pasivă pentru copii și de statura copilului.

Deplasați scaunul însoțitorului cât mai înapoi posibil. Respectați întotdeauna și indicațiile cu privire la „Sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului”

(> Pagina 71) și despre „Poziționarea adecvată a sistemului de siguranță pasivă pentru copii” (> Pagina 73). În mod alternativ, puteți monta sistemul de siguranță pasivă pentru copii pe un scaun din spate adecvat.

- Scaunul însoțitorului este ocupat de o persoană cu o statură mai mică (de ex., un adolescent sau un adult mai mic), după auto-testul sistemului, în funcție de rezultatul clasificării, lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă permanent sau se stinge.

- Dacă lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este stinsă, reglați scaunul însoțitorului într-o poziție cât se poate de retrasă. În mod alternativ, o persoană cu o statură

redușă se poate așeza pe un scaun din spate.

- Dacă lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă, o persoană cu o statură mai redusă nu ar trebui să utilizeze scaunul însoțitorului.
- Scaunul însoțitorului este ocupat de un adult sau de o persoană cu o statură corespunzătoare, lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF se stinge după auto-testul sistemului. Acest aspect indică faptul că airbag-ul însoțitorului este activat.

Dacă transportați copii în autovehicul, respectați obligatoriu și indicațiile cu privire la „Copii în autovehicul” (▷ Pagina 68).

Dacă există o defecțiune la decuplarea automată a airbag-ului însoțitorului, în tabloul de bord se aprind simultan lampa de avertizare roșie a sistemului de siguranță pasivă  și lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF. În acest caz airbag-ul însoțitorului este dezactivat și nu se declanșează în cazul unui accident. Solicitați verificarea și repararea imediată a decuplării automate a airbag-ului însoțitorului la un atelier de service de specialitate autorizat. Mercedes-Benz vă recomandă să consultați un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Dacă scaunul însoțitorului, husa scaunului sau tapițeria sunt deteriorate, solicitați efectuarea lucrărilor necesare într-un atelier de service de specialitate autorizat. Mercedes-Benz vă recomandă să consultați un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați numai un sistem de siguranță pasivă pentru copii, pe care Mercedes-Benz l-a verificat și l-a omologat împreună cu dezactivarea automată a airbag-ului însoțitorului.

Auto-testarea sistemului

PERICOL

Dacă indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF nu se aprinde la auto-testul sistemului, sistemul este defect. Airbagul pentru scaunul însoțitorului șoferului poate fi declanșat accidental sau ar putea să nu se declanșeze deloc în cazul unui accident cu o decelerare puternică a autovehiculului. Există pericolul de rănire sau chiar de moarte!

În acest caz nimeni nu are voie să utilizeze scaunul însoțitorului șoferului. Nu montați un sistem de retenție pentru copii pe scaunul însoțitorului. Solicitați verificarea și revizia imediată a dezactivării airbagului pentru scaunul însoțitorului șoferului la un atelier de specialitate autorizat.

AVERTISMENT

Dacă lampa de control PASSENGER AIR BAG OFF luminează în continuare după auto-test, airbagul însoțitorului șoferului este dezactivat. Nu declanșează în cazul unui accident. În acest caz airbagul pentru însoțitor nu poate proteja așa cum este prevăzut, de ex.: dacă o persoană se află pe scaunul însoțitorului.

O persoană poate, de exemplu, să vină în contact cu părți ale habitaculului vehiculului dacă, stă prea aproape de cockpit. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

Când scaunul însoțitorului este ocupat asigurați-vă că

- este corectă clasificarea persoanei de pe scaun și airbagul însoțitorului este activat sau dezactivat în conformitate cu această persoană
- persoana este așezată corect și are centura pusă corect
- scaunul însoțitorului este poziționat cât mai mult posibil spre înapoi

Dacă indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă în mod greșit în continuare, nu are voie nimeni să folosească scaunul însoțitorului șoferului. Nu montați un sistem de retenție pentru copii pe scaunul însoțitorului. Solicitați verificarea și revizia imediată a dezactivării airbagului pentru scaunul însoțitorului șoferului la un atelier de specialitate autorizat.

AVERTISMENT

Obiectele între pernă și sistemul de retenție pentru copii poate limita funcționarea dezactivării automate a airbagului pentru scaunul însoțitorului. Astfel airbagul însoțitorului nu poate funcționa așa cum este prevăzut în

cazul unui accident. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

Nu puneți obiecte între pernă și sistemul de retenție pentru copii. Baza sistemului de retenție pentru copii trebuie întotdeauna să fie așezată în întregime pe perna scaunului însoțitorului șoferului. Spătarul unui sistem de retenție pentru copii orientat în direcția de deplasare trebuie să fie lipit de spătarul scaunului însoțitorului șoferului. Asigurați-vă că

respectați instrucțiunile de instalare ale producătorului sistemului de reținere pentru copil .

După auto-testul sistemului indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF indică starea airbagului însoțitorului(> Pagina 62).

Mai multe informații găsiți la "Probleme cu decuplarea automată a airbagului pentru scaunul însoțitorului" (> Pagina 65).

Probleme cu dezactivarea automată a airbagului însoțitorului

Respectați obligatoriu indicațiile cu privire la „Autotestarea sistemului“ (> Pagina 64).

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF se aprinde și rămâne aprinsă, cu toate că scaunul pasagerului față este ocupat cu un adult sau cu o persoană cu o statură corespunzătoare.	Clasificarea persoanei de pe scaunul pasagerului față este greșită. ► Asigurați-vă de faptul că sunt date premisele pentru clasificarea corectă a persoanei de pe scaunul pasagerului față (> Pagina 62). ► Dacă lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă în continuare, nu poate utiliza nimeni scaunul pasagerului față. ► Verificați imediat dezactivarea automată a airbag-ului pasagerului față, la un atelier de specialitate, autorizat.
Lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF nu este aprinsă și/sau nu rămâne aprinsă. Scaunul pasagerului față este • gol • ocupat cu un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat către spate	Dezactivarea automată a airbag-ului pasagerului față este defectă. ► Asigurați-vă de faptul că nu există nimic între scaun și sistemul de retenție pentru copii. ► Asigurați-vă de faptul că suprafața de așezare a sistemului de retenție pentru copii este așezată complet pe suprafața de așezare a scaunului pasagerului față. ► Țineți cont la montarea sistemului de siguranță pasivă pentru copii ca centura de siguranță să stea întinsă. Nu întindeți centura de siguranță prin intermediul reglării scaunului pasagerului față. Prin aceasta centura de siguranță și sistemul de siguranță pasivă pentru copii pot fi întinse prea puternic. ► Verificați montarea corectă a sistemului de retenție pentru copii. ► Asigurați-vă de faptul că niciun obiect nu exercită o greutate suplimentară pe scaun. ► Dacă lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF rămâne stinsă, nu montați pe scaunul pasagerului față niciun sistem de retenție pentru copii. În acest caz, montați sistemul de siguranță pasivă pentru copii pe un scaun spate adecvat. ► Verificați imediat dezactivarea automată a airbag-ului pasagerului față, la un atelier de specialitate, autorizat.

Declanșarea întinzătoarelor de centură și a airbagului

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

După declanșarea unui airbag, componentele airbagului sunt fierbinți. Există pericol de rănire!

Nu atingeți componentele airbagului. Solicitați imediat înlocuirea unui airbag declanșat într-un service de specialitate autorizat.

AVERTIZARE

Întinzătoarele de centură deja declanșate pirotehnic nu mai sunt funcționale și nu pot astfel proteja, așa cum este prevăzut. Pericol crescute de accidente și de moarte!

Solicitați imediat înlocuirea întinzătoarelor pirotehnice declanșate într-un atelier de service de specialitate autorizat.

Mercedes-Benz vă recomandă să solicitați trac-tarea autovehiculului într-un atelier de service de specialitate autorizat după un accident. Luați în considerare acest lucru în special după ce s-a declanșat un retractor de centură sau un airbag. Pretensionarea centurii de siguranță declanșată de PRE-SAFE® într-o situație periculoasă se efectuează de către un motor electric. Acest proces este reversibil.

Dacă se declanșează retractorul centurii sau airbag-ul, auziți o pocnitură și poate ieși pulbere. Lampa de avertizare a sistemului de reținere  se aprinde.

Pocnitura nu afectează auzul în general, ci numai în cazuri excepționale rare. Pulberea care iese este în general inofensivă pentru sănătate, dar la persoanele cu astm sau insuficiență respiratorie poate cauza dificultăți în respirație de scurtă durată. În cazul în care este sigur, trebuie să părăsiți imediat autovehiculul sau să deschideți geamurile pentru evitarea dificultăților în respirație.

Mod de funcționare

În cazul unui impact, calculatorul sistemului de reținere evaluează în timpul primei faze a coliziunii datele fizice importante ale decelerării sau accelerării autovehiculului, cum ar fi

- durata
- direcția
- intensitatea

Pe baza acestor evaluări, calculatorul sistemului de reținere declanșează retractorul centurii la un impact frontal și din spate.

Un retractor de centură poate fi declanșat numai dacă

- contactul este pus
- componentele sistemului de reținere sunt pregătite de funcționare. Găsiți informații suplimentare la „Lampa de avertizare a sistemului de reținere” (▷ Pagina 53)
- dacă la scaunul respectiv din față, limba închizătoare a centurii este fixată în catarama centurii

Autovehicule cu banchetă pentru pasagerul față: retractoarele de centură de pe partea pasagerului față sunt declanșate independent de starea de blocare a centurii de siguranță.

În cazul în care calculatorul sistemului de reținere determină o gravitate mare a accidentului, în anumite situații de impact frontal sunt activate următoarele componente ale sistemului de reținere independent unele de altele:

- Airbag-uri frontale
- airbag-ul cortină, dacă în mod anticipat se determină un potențial suplimentar de protecție pentru pasagerii din autovehicul, pe lângă centura de siguranță

La autovehiculele cu dezactivare automată a airbag-ului pasagerului față: în funcție de persoana de pe scaunul pasagerului față, airbag-ul pasagerului față este dezactivat sau activat. Numai dacă lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF este stinsă, airbag-ul pasagerului față se poate declanșa la un accident. Țineți cont de informațiile cu privire la lampa martor PASSENGER AIR BAG OFF (▷ Pagina 54).

Autovehiculul dumneavoastră are airbaguri frontale cu două trepte. În prima treaptă de declanșare, airbag-ul frontal se umple cu gaz de propulsare. Apoi în interval de câteva milise-cunde se activează a doua treaptă de declanșare și airbag-ul frontal se umple cu cantitatea maximă de gaz de propulsare.

Determinarea pragurilor de activare pentru retractorul centurii și airbag se efectuează prin evaluarea decelerărilor sau accelerațiilor autovehiculului care apar în diferite locuri din autovehicul. Acest proces are un caracter anticipativ. Declanșarea trebuie să se efectueze în timp util, la începutul impactului.

Decelerarea sau accelerarea autovehiculului și orientarea forței sunt determinate în principiu de

- distribuția puterii în timpul impactului
- unghiul de coliziune
- caracteristica la deformare a autovehiculului
- structura obiectului cu care autovehiculul intră în coliziune

Factorii care se pot vedea sau măsura abia după coliziune nu oferă niciun impuls pentru o declanșare a airbag-ului. De asemenea, aceștia nu reprezintă un indiciu pentru acest lucru.

Autovehiculul poate fi deformat semnificativ fără să se declanșeze un airbag. Acesta este cazul dacă au fost lovite numai părțile relativ ușor de deformat și nu s-a ajuns la o decelerare puternică. Invers, un airbag se poate declanșa deși autovehiculul prezintă doar deformări reduse. Acesta este cazul dacă de ex. sunt lovite componente foarte rigide ale autovehiculului, cum ar fi lonjeronul, și decelerarea este astfel suficient de mare.

În cazul în care calculatorul sistemului de reținere determină o situație de impact lateral, componentele corespunzătoare ale sistemului de reținere sunt activate independent unele de altele.

- airbag-ul lateral este declanșat pe partea impactului, independent de retractorul centurii și de utilizarea centurii de siguranță
Autovehicule cu dezactivare automată a airbag-ului pasagerului față: airbag-ul lateral de pe partea pasagerului față se declanșează dacă
 - scaunul pasagerului față este detectat ca fiind ocupat sau
 - limba cataramii de centură de la scaunul pasagerului este fixată în catarama centurii
- airbag-ul cortină este declanșat pe partea impactului, independent de retractorul centurii și de utilizarea centurii de siguranță și independent dacă scaunul pasagerului față este ocupat
- Retractorul centurii, dacă s-a determinat în prealabil în această situație un potențial de

protecție suplimentar pentru pasagerii autovehiculului

- ❗ Nu toate airbag-urile sunt declanșate la un accident. Diferitele sisteme airbag funcționează independent unele de altele.

Modul de funcționare al sistemelor airbag este stabilit de gravitatea determinată a accidentului, în special de decelerarea sau accelerarea autovehiculului și de tipul accidentului iminent:

- impact frontal
- impact lateral

PRE-SAFE® (protecția preventivă a pasagerilor)

Introducere

PRE-SAFE® ia măsuri preventive în anumite situații de pericol pentru protecția pasagerilor autovehiculului.

Indicații importante privind siguranța

- ❗ Asigurați, să nu se afle obiecte în spațiu pentru picioare sau în spatele scaunelor. Există pericol de deteriorare a scaunelor și/sau obiectelor la activarea sistemului PRE-SAFE®

În ciuda faptului că vehiculul dvs. este echipat cu sistemul PRE-SAFE®, nu se poate exclude posibilitatea rănirii în cazul unui accident. Adaptați-vă stilul de conducere întotdeauna la condițiile rutiere și meteo actuale și păstrați distanța de siguranță suficientă. Conduceți cu atenție.

Funcție

PRE-SAFE® poate detecta anumite situații de rulare critice, introducând măsuri preventive pentru protecția pasagerilor. PRE-SAFE® poate introduce următoarele măsuri independente una cealaltă:

- centurile de siguranță din față se pretensionază.
- Dacă autovehiculul derapează, se închid geamurile laterale.
- La autovehicule cu funcție de memorie: dacă scaunul însoțitorului are o poziție nepotrivită, se reglează o poziție mai bună.

Dacă situația de pericole nu mai persistă, fără să fi avut loc un accident, PRE-SAFE® eliberează pretensionarea centurilor de siguranță.

Reglările efectuate de PRE-SAFE® se pot anula din nou.

Dacă pretensionarea centurilor de siguranță nu este redusă:

► reglați în spate spătarul sau scaunul când vehiculul staționează.

Pretensionarea centurii de siguranță este redusă și blocarea se desprinde.

Adaptare centurii este o funcție confort integrată în PRE-SAFE®. Informațiile referitoare la funcția confort se regăsesc la „Adaptarea centurii de siguranță” (> Pagina 57).

Măsurile automate după accident

Imediat după un accident se pot lua următoarele măsuri, în funcție de tipul și gradul de gravitate al impactului:

- pornirea instalației de avertizare intermitentă
- pornirea luminii de urgență în habitacul
- deblocarea ușilor autovehiculului
- coborârea geamurilor laterale din față
- activarea modului de recirculare a aerului
- dezactivarea climatizării
- oprirea motorului și decuplarea alimentării cu combustibil

Copii în autovehicul

Indicații de siguranță importante

Din statisticile cu privire la accidente rezultă faptul că copiii asigurați pe scaunele din spate sunt mai în siguranță decât copiii asigurați pe scaunele din față. Mercedes-Benz vă recomandă astfel stringent să montați sistemul de siguranță pasivă pentru copii preferabil pe un scaun din spate. De regulă, acolo copilul este mai bine protejat.

Dacă transportați în autovehicul un copil cu o vârstă mai mică de doisprezece ani și cu o înălțime sub 1,50 m:

- asigurați-l întotdeauna într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii corespunzător pentru autovehicul Mercedes-Benz sistemul de siguranță pasivă pentru copii trebuie să fie

adecvat din punct de vedere al vârstei, greutatei și staturii

- respectați obligatoriu instrucțiunile și indicațiile de siguranță din acest capitol, precum și indicația de montaj a producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii
- respectați obligatoriu instrucțiunile și indicațiile de siguranță cu privire la decuplarea automată a airbag-ului însoțitorului (> Pagina 61)

AVERTISMENT

Dacă lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, aceștia îl pot pune în funcțiune, de exemplu

- eliberarea frânei de parcare
- comutarea cutiei de viteze automată din poziția de parcare **P** sau cuplarea cutiei de viteze manuală în poziția neutră
- pornirea motorului.

În plus, aceștia pot opera echipamentele autovehiculului și se pot înțepeni. Există pericol de accident și de rănire!

La părăsirea autovehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

AVERTIZARE

Dacă persoanele – și în special copiii – sunt expuse la căldură ridicată sau la frig pentru o perioadă de timp mai lungă, apare pericolul producerii de răni sau chiar pericol de moarte! Nu lăsați persoane – și în special copii – nesupravegheate în vehicul.

AVERTIZARE

Dacă sistemul de reținere a copilului este expus razelor directe ale soarelui, unele componente se pot încălzi puternic. Copiii se pot arde, în special la componentele metalice ale sistemului de reținere a copilului. Pericol de rănire!

Dacă părăsiți vehiculul împreună cu copilul, urmăriți întotdeauna ca sistemul de reținere a copilului să nu fie expus razelor directe ale soarelui. Acoperiți-l, de ex., cu o pătură. Dacă sistemul de reținere a copilului este expus

razelor directe ale soarelui, lăsați-l să se răcească înainte de a-l folosi pentru a asigura copilul. Nu lăsați copiii nesupravegheați în vehicul.

Asigurați-vă întotdeauna că toți pasagerii sunt corect asigurați cu centura de siguranță și se află într-o poziție corectă. La copii trebuie să fiți deosebit de atenți la aceasta.

Respectați indicațiile de siguranță cu privire la centura de siguranță (▷ Pagina 55) și indicațiile cu privire la utilizarea corectă a acestora (▷ Pagina 56).

Sistem de siguranță pasivă pentru copii

Respectați obligatoriu domeniul de utilizare a sistemului de reținere pentru copii (▷ Pagina 73).

Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă utilizarea numai a unui sistem de reținere pentru copii omologat de către Mercedes-Benz (▷ Pagina 76).

AVERTIZARE

Dacă sistemul de reținere pentru copii este montat incorect în poziția special destinată, nu poate asigura protecția prevăzută. Copilul nu poate fi reținut într-un accident, la o manevră de frânare sau la o schimbare bruscă de direcție. Pericol de rănire gravă sau chiar pericol de moarte!

Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului sistemului de reținere pentru copii și domeniul de utilizare pentru care a fost prevăzut. Asigurați-vă că întreaga suprafață de sprijin a sistemului de reținere a copilului este în contact în permanență cu suprafața scaunului. Nu introduceți alte obiecte sub sau în spatele sistemului de reținere a copilului, ca de ex. perne. Folosiți numai husele originale pentru sistemele de reținere a copilului. Înlocuiți husele deteriorate numai cu huse originale.

AVERTISMENT

Dacă un sistem de retenție pentru copii orientat spre spate este montat eronat în autove-

hicul, acesta nu poate proteja conform prevederilor. Acesta este cazul de ex. dacă montați un sistem de retenție pentru copii pe un scaun din spate în sens opus direcției de mers. În cazul unui accident, copilul nu poate fi reținut. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

Montați întotdeauna scaunul din spate în direcția de mers, înainte de a monta un sistem de retenție pentru copii, orientat spre spate.

AVERTISMENT

Dacă sistemul de retenție pentru copii este montat incorect sau nu este asigurat, acesta se poate desprinde în cazul producerii unui accident, unei frânări puternice sau unei schimbări bruște a direcției. Sistemul de retenție pentru copii ar putea fi aruncat dintr-o parte în cealaltă în interiorul autovehiculului, lovindu-i astfel pe pasagerii din autovehicul. Există un risc crescut de accident, chiar și de rănire fatală.

Montați întotdeauna corespunzător sistemele de retenție pentru copii, chiar dacă acestea nu sunt utilizate. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de instalare ale producătorului sistemului de retenție pentru copii.

Informații suplimentare cu privire la depozitarea în siguranță a obiectelor, bagajelor sau a încărcăturii găsiți la „Reglementări cu privire la încărcare” (▷ Pagina 334).

AVERTIZARE

Sistemele de reținere a copilului, sau sistemele de fixare ale acestora, deteriorate sau suprasolicitate într-un accident nu mai pot asigura protecția prevăzută. Copilul nu poate fi reținut într-un accident, la o manevră de frânare sau la o schimbare bruscă de direcție. Pericol de rănire gravă sau chiar pericol de moarte!

Înlocuiți neîntârziat sistemele de reținere a copilului deteriorate sau suprasolicitate într-un accident. Înainte de a monta un nou sistem de reținere, verificați sistemele de fixare ale sistemului de reținere a copilului într-un atelier de service de specialitate autorizat.

Sistemele de fixare pentru sistemele de reținere pentru copii constau din

- sistemul de centuri de siguranță
- etrierele de fixare ISOFIX
- ancorările Top Tether.

În cazul în care, condiționat de împrejurări, montați un sistem de reținere pentru copii pe scaunul pasagerului față, respectați obligatoriu indicațiile cu privire la "Sistemul de reținere pentru copii pe scaunul pasagerului față" (> Pagina 71).

Respectați plăcuțele cu indicații de avertizare, care se găsesc în habitaculul autovehiculului și pe sistemul de reținere pentru copii.

- i** Pentru curățarea sistemelor de reținere pentru copii recomandate de către Mercedes-Benz, utilizați de preferat mijloace de îngrijire Mercedes-Benz. Informații puteți obține de la un atelier de specialitate autorizat.

Sisteme ISOFIX pentru fixarea scaunului pentru copil

AVERTIZARE

Pentru sistemele de siguranță pasivă ISOFIX pentru copii, în cazul cărora copilul este asigurat cu centura de siguranță integrată a sistemului de siguranță pasivă pentru copii, greutatea totală admisă a copilului și a sistemului de siguranță pasivă pentru copii este de 33 kg.

Dacă copilul și sistemul de siguranță pasivă pentru copii cântăresc împreună mai mult de 33 kg, sistemul de siguranță pasivă ISOFIX pentru copii cu centură de siguranță integrată nu mai oferă o protecție suficientă. Elementele de fixare ISOFIX pentru scaunul copilului pot fi suprasolicitate și copilul nu mai poate fi reținut, de ex., în caz de accident. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

Dacă copilul și sistemul de siguranță pasivă pentru copii cântăresc împreună mai mult de 33 kg, utilizați numai un sistem de siguranță pasivă ISOFIX pentru copii în cazul căruia copilul este asigurat cu centura de siguranță a scaunului din autovehicul. Asigurați sistemul

de siguranță pasivă pentru copii suplimentar cu centura Top Tether, dacă aceasta există.

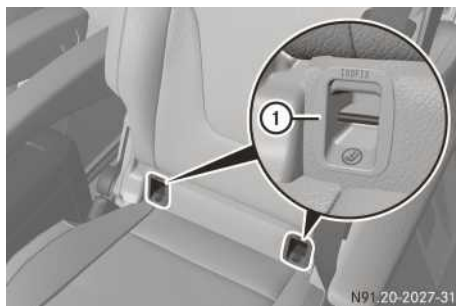
Verificați în mod regulat dacă mai este menținută greutatea totală admisă a copilului și a sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Respectați în mod obligatoriu domeniul de utilizare a sistemului de siguranță pasivă pentru copii (> Pagina 73), precum și indicațiile de montaj și manualul de utilizare al producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Înainte de montarea scaunului pentru copil, aduceți în poziție verticală spătarul scaunului din spate. Nu modificați poziția spătarului când sistemul de siguranță pasivă ISOFIX pentru copii este montat.

Înainte de fiecare deplasare, asigurați-vă în mod obligatoriu de faptul că sistemul de siguranță pasivă ISOFIX pentru copii este fixat corect în ambele etriere de fixare ISOFIX.

- !** Când montați sistemul de retenție pentru copii la autovehicule cu o banchetă din spate, asigurați-vă că centura de siguranță pentru scaunul central nu rămâne prinsă. În caz contrar, centura de siguranță poate suferi deteriorări.



- ① Etriere de fixare ISOFIX (exemplu: scaun individual)

- Instalați sistemul de siguranță pasivă ISOFIX pentru copii la ambele etriere de fixare ISOFIX. ①

ISOFIX este un sistem de fixare standardizat pentru sisteme de siguranță pasivă pentru copii speciale pe anumite scaune din spate. Etrierele de fixare ISOFIX ① pentru un sistem de siguranță pasivă ISOFIX pentru copii sunt montate între suprafața de așezare a scaunului și spătarul scaunului.

Fixați cu centurile de siguranță din autovehicul sistemele de siguranță pasivă ISOFIX pentru

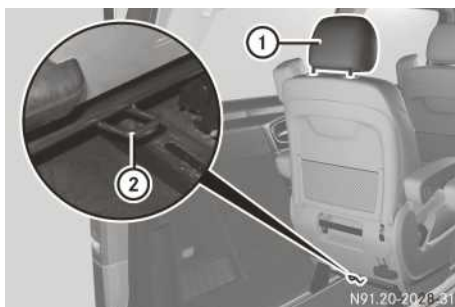
copii fără elemente de fixare ISOFIX pentru scaunul copilului. Totodată respectați în mod obligatoriu domeniul de utilizare a sistemului de siguranță pasivă pentru copii (> Pagina 73), precum și indicațiile de montaj și manualul de utilizare al producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Top Tether

Introducere

Top Tether permite o legătură suplimentară între sistemul de siguranță pasivă pentru copii fixat cu ISOFIX și între autovehicul. Astfel se poate reduce în continuare riscul de rănire. Dacă sistemul de siguranță pasivă pentru copii are o centură Top Tether, trebuie să o folosiți întotdeauna.

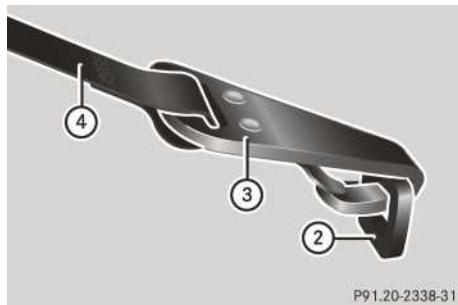
Ancorări Top Tether



Scaun individual (exemplu)

Ancorarea Top Tether (2) se află în partea de jos a părții posterioare a scaunului din spate pe bara transversală dintre picioarele scaunului sau banchetei.

- ▶ Împingeți tetiera (1) în sus .
- ▶ Montați sistemul de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX cu Top Tether. La aceasta respectați în mod obligatoriu indicațiile de montaj ale producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.



- ▶ Treceți centura Top Tether (4) pe sub tetieră (1) între ambele tije ale tetierei.
- ▶ Agățați cârligul Top Tether (3) a centurii Top Tether (4) în ancorarea Top Tether (2). Aveți grijă ca centura Top Tether (4) să nu fie răsucită.
- ▶ Întindeți centura Top Tether (4). La aceasta respectați în mod obligatoriu indicațiile de montaj ale producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.
- ▶ Dacă este cazul, împingeți tetiera (1) din nou puțin în jos (> Pagina 117). Aveți grijă ca desfășurarea centurii Top Tether (4) să nu fie afectată.

Sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului

Indicații generale

Din statisticile cu privire la accidente rezultă faptul că copiii asigurați pe scaunele din spate sunt mai în siguranță decât copiii asigurați pe scaunele din față. Mercedes-Benz vă recomandă astfel stringent să montați sistemul de siguranță pasivă pentru copii preferabil pe un scaun din spate.

Autovehicule cu dezactivare automată a airbagului însoțitorului: în cazul în care, condiționat de împrejurări, montați un sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului, respectați în mod obligatoriu indicațiile cu privire la „Dezactivare automată a airbagului însoțitorului“ (> Pagina 61).

Astfel puteți evita riscurile, care pot apărea din cauza:

- unui sistem de siguranță pasivă pentru copii nesesizat de către sistemul de dezactivare automată a airbagului însoțitorului
- airbagului însoțitorului dezactivat accidental
- unei poziționări neadecvate a sistemului de siguranță pasivă pentru copii, de ex., prea aproape de cockpit.



Țineți cont de indicația de avertizare de pe parasolarul însoțitorului, consultați imaginea.

AVERTIZARE

Dacă asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii și indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF este stins, airbagul însoțitorului se poate declanșa în cazul unui accident. Copilul poate fi lovit de către airbag. Există pericol crescut de rănire sau chiar de moarte!

În acest caz, asigurați-vă că airbagul însoțitorului este dezactivat. Indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să lumineze.

Nu folosiți NICIODATĂ un dispozitiv de fixare pe scaun pentru copii orientat cu fața înspre înapoi pe un scaun cu AIRBAG FRONTAL ACTIV; acest lucru poate duce la DECESUL sau la VĂTĂMAREA GRAVĂ a copiilor.

Autovehicule fără dezactivare automată a airbagului însoțitorului



Dacă autovehiculul dumneavoastră nu dispune de dezactivarea automată a airbagului însoțitorului, recunoașteți acest fapt în baza etichetei autocolante speciale. Eticheta autocolantă este lipită pe partea însoțitorului, lateral pe cockpit. Când deschideți ușa însoțitorului, eticheta autocolantă este vizibilă.

Dacă rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**, lampa de control PASSENGER AIR BAG OFF se aprinde scurt. Aceasta nu are însă nicio funcție și nu este o indicație cu privire la decuplarea automată a airbagului însoțitorului.

În acest caz, nu montați niciodată un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat cu fața înspre înapoi pe scaunul însoțitorului (▷ Pagina 73).

Respectați următoarele informații de la „Sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat cu fața înspre înapoi” (▷ Pagina 72) și „Sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat cu fața înspre înainte” (▷ Pagina 73), precum și informațiile cu privire la poziționarea sistemului de siguranță pasivă pentru copii (▷ Pagina 73).

Sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat cu fața înspre înapoi

În cazul în care, condiționat de împrejurări, asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat cu fața înspre înapoi pe scaunul însoțitorului, trebuie să vă asigurați întotdeauna că airbagul însoțitorului este dezactivat. Numai dacă lampa de control PASSENGER AIR BAG OFF este aprinsă permanent (▷ Pagina 54), airbagul însoțitorului este dezactivat.

Respectați întotdeauna informațiile cu privire la poziționarea adecvată a sistemului de siguranță pasivă pentru copii (▷ Pagina 73), precum și

indicațiile de montaj și manualul de utilizare al producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat cu fața înspre înainte

În cazul în care, condiționat de împrejurări, asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat cu fața înspre înainte pe scaunul însoțitorului, aduceți întotdeauna scaunul însoțitorului cât mai în spate posibil. Baza sistemului de siguranță pasivă pentru copii trebuie întotdeauna să fie așezată în întregime pe suprafața scaunului însoțitorului. Spătarul sistemului de siguranță pasivă pentru copii trebuie să fie cât se poate de mult în contact cu spătarul scaunului însoțitorului. Totodată, sistemul de siguranță pasivă pentru copii nu trebuie să se lovească de plafon sau să fie solicitat de către tetieră. Pentru asta, adaptați unghiul de înclinare al spătarului, precum și reglarea tetierei. Totodată, respectați întotdeauna traseul corect al segmentului de centură din dreptul umărului, de la ieșirea centurii până la ghidajul centurii pentru umăr al sistemului de siguranță pasivă pentru copii. Segmentul de centură din dreptul umărului trebuie să fie orientat, de la ieșirea centurii, spre înainte și în jos. Dacă este necesar, reglați în mod corespunzător ieșirea centurii și scaunul însoțitorului.

Respectați întotdeauna informațiile cu privire la poziționarea adecvată a sistemului de siguranță pasivă pentru copii (▷ Pagina 73), precum și indicațiile de montaj și manualul de utilizare al producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Poziționarea adecvată a sistemului de siguranță pasivă pentru copii

Introducere

În autovehicul au voie să se folosească doar sisteme de siguranță pasivă pentru copii omologate conform normei CCE-R44.

Sistemele de siguranță pasivă pentru copii din categoria „Universal” sunt marcate cu o etichetă de omologare de culoare portocalie și cu textul „Universal”.



Eticheta de autorizare a unui sistem de siguranță pasivă pentru copii (exemplu)

Sistemele de siguranță pasivă pentru copii din categoria "Universal" pot fi utilizate, conform tabelelor "Potrivirea scaunelor pentru fixarea sistemelor de siguranță pasivă pentru copii asigurate cu centură de siguranță" sau "Potrivirea scaunelor pentru fixarea unui sistem de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX", pe scaunele marcate cu U, UF sau IUF.

Sistemele de siguranță pasivă pentru copii semi-universale sunt marcate pe eticheta de omologare cu textul "semi-universal". Dacă autovehiculul și scaunul sunt menționate în lista de tipuri de autovehicule a producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii, acestea au voie să fie folosite. Pentru informații suplimentare adresați-vă producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii sau vizitați pagina de Internet a acestuia.

Sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului – când trebuie să asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului:

- ▶ respectați întotdeauna indicațiile din capitolul "Sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului" (▷ Pagina 71).

Acolo puteți găsi indicații cu privire la parcursul corect al centurii diagonale de la ieșirea centurii de la autovehicul către ghidajul centurii diagonale al sistemului de siguranță pasivă pentru copii (▷ Pagina 73).

- ▶ Reglați scaunul însoțitorului pe cât posibil în spate.

Trebuie să reglați scaunul însoțitorului întotdeauna în poziția cât mai din spate, dacă asigurați un copil într-un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat spre înainte pe scaunul însoțitorului.

- ▶ Reglați spătarul scaunului într-o poziție aproape dreaptă.

Baza sistemului de siguranță pasivă pentru copii trebuie întotdeauna să fie așezată în întregime pe suprafața scaunului însoțitorului. Spătarul unui sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat spre înainte trebuie să fie lipit de spătarul scaunului însoțitorului.

La aceasta sistemul de siguranță pasivă pentru copii nu are voie să se lovească de plafon

sau să fie solicitat de tetieră. Pentru aceasta adaptați unghiul de înclinare al spătarului, precum și reglarea tetierei. Respectați de asemenea indicațiile de montaj ale producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Potrivirea scaunelor pentru sistemele de siguranță pasivă pentru copii asigurate cu centură de siguranță

Legendă pentru tabel:

- X Scaun care nu este adecvat pentru copii din această grupă de greutate.
- U Adecvat pentru sisteme de siguranță pasivă pentru copii din categoria „Universal“, care sunt autorizate pentru utilizarea în această grupă de greutate.
- UF Adecvat pentru sisteme de siguranță pasivă pentru copii orientate spre înainte din categoria „Universal“, care sunt autorizate pentru utilizarea în această grupă de greutate.
- L Potrivit sistemelor de siguranță pasivă pentru copii conform recomandării, vezi tabelul „Sisteme de siguranță pasivă pentru copii recomandate” (> Pagina 76). Potrivit pentru sisteme de siguranță pasivă pentru copii semi-universale, dacă autovehiculul și scaunul sunt menționate în lista de tipuri de autovehicule a producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Scaunul însoțitorului¹

Grupa de greutate		Airbag însoțitor activat	Airbag însoțitor dezactivat ²
0	până la 10 kg	X	U ³ , L
0+	până la 13 kg	X	U ³ , L
I	9 kg până la 18 kg	UF ³ , L	U ³ , L
II	15 kg până la 25 kg	UF ³ , L	U ³ , L
III	22 kg până la 36 kg	UF ³ , L	U ³ , L

Scaunele din spate

Grupa de greutate		Scaunul din spate	Bancheta din spate
0	până la 10 kg	U ⁴	U ⁴ , L ⁴
0+	până la 13 kg	U ⁴	U ⁴ , L ⁴
I	9 kg până la 18 kg	U ⁴ , L ⁴	U ⁴ , L ⁴

¹ Informațiile sunt valabile și pentru bancheta însoțitorului.

² Autovehiculul este echipat cu dezactivarea automată a airbagului șoferului. Indicatorul de control PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să se aprindă.

³ În combinație cu cataramă lungă de centură (scaun pentru polițiști) nu este adecvat pentru sisteme de siguranță pasivă pentru copii.

⁴ Scaunul trebuie să fie montat în direcția de mers.

Grupa de greutate		Scaunul din spate	Bancheta din spate
II	15 kg până la 25 kg	U, L	U, L
III	22 kg până la 36 kg	U, L	U, L

Potrivirea scaunelor pentru fixarea unui sistem de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX

Dacă folosiți un scaun pentru bebeluși din grupa 0 sau 0+ sau un sistem de siguranță pasivă pentru copii orientat spre înapoi din grupa I pe un scaun din spate, scaunul din spate trebuie să fie orientat către direcția de mers. Reglați scaunul din spate și/sau scaunul din față, astfel încât scaunul din față să nu atingă sistemul de siguranță pasivă pentru copii.

Legendă pentru tabel:

- X Scaun care nu este adecvat pentru copii din această grupă de greutate.
 - IUF Adecvat pentru sisteme de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX orientate spre înainte din categoria „Universal“, care sunt autorizate pentru utilizarea în această grupă de greutate.
 - IL Potrivit sistemelor de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX conform recomandării, vezi tabelul „Sisteme de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX recomandate“ (> Pagina 76).
- O recomandare pentru un sistem de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX corespunzător obțineți de la producător. Pentru aceasta autovehiculul dumneavoastră și scaunul trebuie să fie menționate în lista de tipuri de autovehicule a producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii. Pentru informații suplimentare adresați-vă producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii sau vizitați pagina de Internet a acestuia.

Grupa de greutate		Clasă de dimensiuni	Echipament	Scaunul individual	Bancheta din spate
Cărucior		F	ISO/L1	X	IL ⁵
		G	ISO/L2	X	IL ^{6,7}
0	până la 10 kg până la aproximativ 6 luni	E	ISO/R1		IL ^{6,7}
0+	până la 13 kg până la aproximativ 15 luni	E	ISO/R1		IL ^{6,7}
		D	ISO/R2		IL ^{6,7}
		C	ISO/R3		IL ^{6,7,8}
I	9 până la 18 kg	D	ISO/R2		IL ^{6,7}

⁵ Numai în primul rând de scaune din spate pe o banchetă a scaunului din spate.

⁶ Scaunul trebuie să fie montat în direcția de mers.

⁷ Puteți folosi un scaun în al doilea rând de scaune din spate numai la distanța maximă dintre cele două rânduri de scaune din spate. Pentru aceasta, scaunul din al doilea rând de scaune din spate trebuie să fie montat în poziția maximă permisă din spate, iar scaunul aflat în față din primul rând de scaune din spate trebuie să fie montat în poziția maximă permisă din față. Dacă folosiți scaunul central din al doilea rând de scaune din spate, toate scaunele din primul rând de scaune din spate trebuie să fie montate în poziția maximă permisă din față.

⁸ Dacă utilizați un sistem de siguranță pasivă pentru copii din clasa de greutate C (ISO/R3), aveți grijă ca spătarul scaunului din față să nu se sprijine pe sistemul de siguranță pasivă pentru copii. Dacă este posibil, așezați scaunul din față în poziția superioară și spătarul în poziția verticală.

Grupa de greutate	Clasă de dimensiuni	Echipament	Scaunul individual	Bancheta din spate
aproximativ 9 luni până la 4 ani	C	ISO/R3	IL ^{6, 7, 8}	
	B	ISO/F2	IUF	
	B1	ISO/F2X	IUF	
	A	ISO/F3	IUF	

Sistemul de siguranță pasivă pentru copii nu trebuie să se lovească de plafon sau să fie solicitat de tetieră. Pentru aceasta, dacă este posibil, adaptați corespunzător unghiul de înclinare al spătarului, precum și reglarea tetierei. Respectați de asemenea indicațiile de montaj ale producătorului sistemului de siguranță pasivă pentru copii.

Sisteme de siguranță pasivă pentru copii recomandate

Indicații generale

Respectați întotdeauna de asemenea, indicațiile de la "Sistem de siguranță pasivă pentru copii pe scaunul însoțitorului" (▷ Pagina 71) și de la "Poziționarea corectă a sistemului de siguranță pasivă pentru copii" (▷ Pagina 73).

Informații suplimentare despre sistemul de siguranță pasivă pentru copii adecvat se pot obține în oricare centru de asistență service Mercedes-Benz.

Sistemele de siguranță pasivă pentru copii recomandate pentru fixarea cu centura de siguranță a scaunului autovehiculului

Grupe de greutate	Producător	Tip	Număr de aprobare (E1 ...)	Număr de comandă (A 000 ...)⁹
Grupa 0: până la 10 kg până la aproximativ 6 luni	Britax Römer	BABY SAFE plus II	04 301 146	970 36 00 970 57 00
Grupa 0+: până la 13 kg până la aproximativ 15 luni	Britax Römer	BABY SAFE plus II	04 301 146	970 36 00 970 57 00

⁶ Scaunul trebuie să fie montat în direcția de mers.

⁷ Puteți folosi un scaun în al doilea rând de scaune din spate numai la distanța maximă dintre cele două rânduri de scaune din spate. Pentru aceasta, scaunul din al doilea rând de scaune din spate trebuie să fie montat în poziția maximă permisă din spate, iar scaunul aflat în față din primul rând de scaune din spate trebuie să fie montat în poziția maximă permisă din față. Dacă folosiți scaunul central din al doilea rând de scaune din spate, toate scaunele din primul rând de scaune din spate trebuie să fie montate în poziția maximă permisă din față.

⁸ Dacă utilizați un sistem de siguranță pasivă pentru copii din clasa de greutate C (ISO/R3), aveți grijă ca spătarul scaunului din față să nu se sprijine pe sistemul de siguranță pasivă pentru copii. Dacă este posibil, așezați scaunul din față în poziția superioară și spătarul în poziția verticală.

⁹ Cod de culoare 9H95

Grupe de greutate	Producător	Tip	Număr de aprobare (E1 ...)	Număr de comandă (A 000 ...)⁹
Grupa I: 9 kg până la 18 kg aproximativ 9 luni până la 4 ani	Britax Römer	DUO plus	04 301133	970 37 00 970 58 00
Grupa II/III: 15 kg până la 36 kg aproximativ 4 ani până la 12 ani	Britax Römer	KIDFIX	04 301198	970 38 00 970 59 00
	Britax Römer	KIDFIX XP	04 301304	970 61 00

Sisteme de siguranță pasivă pentru copii ISOFIX recomandate din categoria „Universal” și „Semi-universal”

Grupe de greutate	Clasă de dimensiuni	Producător	Tip	Număr de aprobare (E1 ...)	Număr de comandă⁹
Grupa 0+: până la 13 kg	E	Britax Römer	BABY-SAFE plus	04 301146	B6 6 86 8224
Grupa I: 9 kg până la 18 kg	B1	Britax Römer	DUO plus	04 301133	A 000 970 37 00 A 000 970 58 00

Siguranțe pentru copii

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Când aveți pasageri copii, aceștia pot

- deschide ușile, periclitând astfel alte persoane sau participanți la trafic
- coborî și pot fi prinși în trafic
- opera echipamentele vehiculului și de ex. se pot bloca.

Există pericol de accident și de rănire!

Activați întotdeauna siguranțele pentru copii existente dacă în autovehicul călătoriți copii. La părăsirea vehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați vehiculul. Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în vehicul.

Siguranță pentru copii pentru

- Ușile culisante (▷ Pagina 78)
- Geamuri articulate cu acționare electrică, în spate (▷ Pagina 78)

AVERTISMENT

Dacă lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, aceștia îl pot pune în funcțiune, de ex. prin

- eliberarea frânei de parcare
- comutarea cutiei de viteze automată din poziția de parcare **P** sau cuplarea cutiei de viteze manuală în poziția neutră
- pornirea motorului.

În plus, aceștia pot opera echipamentele autovehiculului și se pot înțepeni. Există pericol de accident și de rănire!

La părăsirea autovehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehi-

⁹ Cod de culoare 9H95

culul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

⚠️ AVERTIZARE

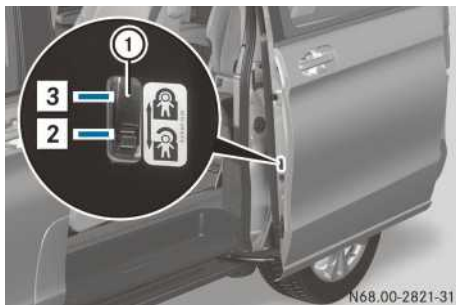
Dacă persoanele – și în special copiii – sunt expuse la căldură ridicată sau la frig pentru o perioadă de timp mai lungă, apare pericolul producerii de răni sau chiar pericol de moarte! Nu lăsați persoane – și în special copii – nesupravegheate în vehicul.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă sistemul de reținere a copilului este expus razelor directe ale soarelui, unele componente se pot încălzi puternic. Copiii se pot arde, în special la componentele metalice ale sistemului de reținere a copilului. Pericol de rănire!

Dacă părăsiți vehiculul împreună cu copilul, urmăriți întotdeauna ca sistemul de reținere a copilului să nu fie expus razelor directe ale soarelui. Acoperiți-l, de ex., cu o pătură. Dacă sistemul de reținere a copilului este expus razelor directe ale soarelui, lăsați-l să se răcească înainte de a-l folosi pentru a asigura copilul. Nu lăsați copiii nesupravegheați în vehicul.

Siguranță pentru copii pentru ușa culisantă



Ușa culisantă (exemplu: partea stângă a autovehiculului)

- ① Zăvor siguranță copii
- ② Ușă culisantă deblocată
- ③ Ușă culisantă asigurată – în continuare verificați funcționalitatea siguranței pentru copii.

Cu siguranța pentru copii de la ușile culisante asigurați individual fiecare ușă culisantă.

O ușă culisantă asigurată, cu excepția ușii culisante electrice, nu poate fi deschisă din interior. Dacă autovehiculul este descuiat, ușă culisantă poate fi deschisă de afară. Dacă ușă culisantă electrică este asigurată, numai elementele de comandă ale ușii culisante din spate sunt dezactivate. Puteți deschide ușă culisantă acționată electric în orice moment prin intermediul butonului corespunzător  sau  din consola centrală (▷ Pagina 94).

Siguranță pentru copii pentru fereastra pivotantă



► **Asigurare sau dezasigurare:** apăsați tasta .

Dacă este aprins indicatorul de control din butonul , este blocată operarea ferestrei pivotante electrice din spate. Astfel, operarea mai este posibilă numai de la butoanele de la ușa șoferului.

Animale de casă în autovehicul

AVERTIZARE

Dacă lăsați animale nesupravegheate sau neasigurate în vehicul, acestea pot apăsa, de exemplu, taste sau comutatoare.

Astfel acestea

- pot activa echipări ale vehiculului și, de ex., se pot bloca
- activa sau dezactiva sistemele și pune în pericol alți participanți la trafic.

În plus, în cazul unui accident sau a manevrelor bruște de virare și frânare, animalele neasigurate pot fi azvârlite în vehicul și pot răni pasagerii vehiculului. Există pericol de accident și de rănire!

Nu lăsați animalele niciodată nesupravegheate în vehicul. Asigurați întotdeauna regulamentar animalele în timpul deplasării, de ex. cu o cutie adecvată de transport al animalelor.

Sisteme de siguranță la rulare

Privire de ansamblu

În acest paragraf, se găsesc informații despre următoarele sisteme de siguranță la rulare:

- EBD (**E**lectronic **B**rake-force **D**istribution)
- ABS (**sistem anti**blocare)
- BAS (**sistem as**istență la frânare)
- ESP® (**E**lectronic **S**tability **P**rogram)
- Lumină de frânare adaptivă

Indicații de siguranță importante

Sistemele de siguranță la rulare nu pot reduce pericolul de accident în cazul unui stil de con-

ducere neadaptat sau neatenț și nici nu pot anula limitele fizice. Sistemele de siguranță la rulare sunt numai mijloace auxiliare. Responsabilitatea pentru distanța de siguranță, viteză, frânarea la timp și menținerea benzii este a dumneavoastră. Adaptați-vă stilul de conducere întotdeauna la condițiile rutiere și meteo actuale și păstrați distanța de siguranță suficientă. Conduceți cu atenție.

Sistemele de siguranță la rulare descrise își pot atinge eficiența maximă numai dacă

- pneurile au un contact cât mai bun cu carosabilul
- În cazul condițiilor rutiere de iarnă, utilizați pneuri de iarnă (pneuri M+S), eventual cu lanțuri de zăpadă
- informațiile despre viteză determinate de autovehicul se află în cadrul preciziei de afișare prevăzute de lege.

Pentru aceasta, respectați în special indicațiile pentru pneuri, pentru codarea grupelor de dimensiune a roților și pentru funcționarea pe timp de iarnă din „Roți și pneuri” (► Pagina 379).

ABS (sistem anti-blocare)

Indicații generale

ABS-ul controlează presiunea la frânare, nepermițând roților să se blocheze când frânați. Acesta menține capacitatea de direcție a autovehiculului dumneavoastră când frânați.

Când porniți aprinderea, se aprinde lampa galbenă de avertizare  din tabloul de bord. Dacă motorul funcționează, aceasta se stinge.

Indicații de siguranță importante

Respectați indicațiile de siguranță privind sistemele de siguranță la rulare (► Pagina 79).

ABS funcționează de la o viteză de aproximativ 8 km/h indiferent de starea suprafeței drumului. Dacă drumul este alunecos, ABS-ul intervine chiar și atunci când frânați ușor.

AVERTISMENT

Dacă ABS funcționează defectuos, roțile se pot bloca când frânați. Caracteristicile de manevrabilitate și de frânare ar putea fi grav afectate. În plus, sunt dezactivate și alte sis-

teme de siguranță la conducere. Există un pericol sporit de derapare și de accidente.

Conduceți cu atenție. Solicitați imediat verificarea ABS la un atelier de specialitate autorizat.

Dacă sistemul ABS este defect se aprinde lampa de avertizare  când motorul funcționează (▷ Pagina 303) și pe display apare un mesaj

- la autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 259)
- la autovehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 278)

Atunci se dezactivează și BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP® precum și sistemele de siguranță la rulare ale acestora și alte sisteme de rulare. Respectați indicațiile referitoare la lampa de avertizare  și mesajele de display menționate.

Frâne

Dacă ABS intervine când frânați, veți simți pedala de frână pulsând.

Pedala de frână pulsând vă poate indica condițiile rutiere periculoase și vă poate aminti un stil de conducere deosebit de precaut.

- **Când ABS intervine:** mențineți pedala de frână apăsată ferm până ce situația care a impus frânarea s-a încheiat.
- **Frânare totală:** apăsați pedala de frână cât de tare puteți.

BAS (sistem de asistență la frânare)

Indicații generale

Sistemul de asistare la frânare se acționează în situații de frânare de urgență. Dacă apăsați frâna rapid sistemul BAS crește automat presiunea frânei, reducând astfel distanța de oprire.

Indicații de siguranță importante

Respectați indicațiile de siguranță privind sistemele de siguranță la rulare (▷ Pagina 79).

AVERTISMENT

Dacă BAS este defect, distanța de frânare într-o situație de frânare de urgență crește. Există un pericol de accident.

Într-o situație de frânare de urgență, apăsați pedala de frână cu toată forța. ABS-ul previne blocarea roților.

Dacă sistemul ABS este defect se aprinde lampa de avertizare  când motorul funcționează (▷ Pagina 303) și pe display apare un mesaj

- la autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 263)
- la autovehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 282)

Frâne

- Mențineți pedala de frână ferm apăsată până ce situația care a impus frânarea de urgență a luat sfârșit.
ABS-ul previne blocarea roților.

Când eliberați pedala de frână, frânele funcționează din nou ca de obicei. BAS este dezactivat.

EBD (Electronic Brake-force Distribution) (distribuție electronică a forței de frânare)

Indicații generale

EBD monitorizează și controlează presiunea frânei la roțile din spate. Astfel EBD îmbunătățește stabilitatea la rulare la frânare.

Indicații de siguranță importante

Respectați indicațiile de siguranță privind sistemele de siguranță la rulare (▷ Pagina 79).

AVERTISMENT

Dacă EBD s-a defectat, roțile din spate se pot bloca în continuare, de ex. la frânare maximă. Astfel crește pericolul de derapare și accident.

Prin urmare, trebuie să vă adaptați stilul de conducere la caracteristicile de manevrabilitate diferite. Solicitați verificarea sistemului de frânare la un atelier de specialitate autorizat.

Dacă sistemul EBD este defect se aprinde lampa de avertizare  când motorul funcționează (▷ Pagina 302) și pe display apare un mesaj

- la autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 263)
- la autovehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 282)

Apoi își vor întrerupe funcționarea și alte sisteme de asistență și siguranță.

ESP® (program electronic de stabilitate)

Indicații generale

ESP® monitorizează stabilitatea la rulare și detectează subvirarea sau supravirarea (derapare) vehiculului în timp util. Dacă ESP® detectează abaterea vehiculului de la direcția dorită de șofer, se frânează pentru stabilizare roți individuale sau mai multe roți. Pentru a menține vehiculul în limitele fizice pe cursul dorit, puterea motorului se adaptează automat în plus. ESP® poate stabiliza vehiculul și la frânare.

ESP® monitorizează în plus și tracțiunea, adică transmiterea puterii între anvelope și carosabil. Controlul tracțiunii integrat vă asistă la pornire și accelerare pe carosabilul umed sau alunecos. Dacă se învârt roțile de antrenare, reglarea tracțiunii frânează roțile de antrenare individual. Suplimentar se transferă un cuplu motor mai mare asupra roții sau roților de tracțiune. Dacă nu există o suprafață cu o capacitate suficientă de tracțiune, nu puteți să porniți fără probleme nici cu ESP®. Aici joacă un rol decisiv și echiparea cu pneuri și masa totală a autovehiculului precum și înclinația carosabilului. Dacă opriți ESP® controlul tracțiunii rămâne activ.

Dacă lampa de avertizare  din panoul de instrumente se stinge înainte de a porni, ESP® este activ în mod automat.

Dacă ESP® intervine, lampa de avertizare  luminează intermitent în panoul de instrumente.

- ▶ Nu dezactivați ESP®.
- ▶ La pornire, călcați pedala de accelerație numai atât cât este necesar.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere la condițiile rutiere și meteo actuale.

Indicații de siguranță importante

Respectați indicațiile de siguranță privind sistemele de siguranță la rulare (▷ Pagina 79).

AVERTIZARE

Dacă ESP® este defect, ESP® nu execută o stabilizare a vehiculului. Există un pericol sporit de derapare și de accident!

Conduceți în continuare cu atenție. Solicitați verificarea ESP® într-un atelier de service de specialitate autorizat.

- ❗ Nu acționați autovehiculul pe un dinamometru cu role (de ex. pentru testarea performanței). Dacă trebuie să acționați autovehiculul pe un dinamometru cu role, vă rugăm să apelați, mai întâi, la un atelier de specialitate. În caz contrar, puteți deteriora trenul de transmisie sau sistemul de frânare.

Dacă sistemul ESP® este perturbat se aprinde permanent lampa de avertizare  când motorul funcționează (▷ Pagina 303) și pe display apare un mesaj

- la vehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 263)
- la vehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 282)

Dacă lampa de avertizare  din panoul de instrumente este aprinsă în timpul funcționării motorului, sistemul ESP® este dezactivat.

Utilizați numai roți cu dimensiunile anvelopelor agreeate. Numai astfel este posibilă o funcționare corespunzătoare a sistemului ESP®.

Activare sau dezactivare ESP®

AVERTISMENT

Dacă dezactivați ESP®, ESP® nu mai stabilizează autovehiculul. Există un pericol sporit de derapare și de accident.

Dezactivați ESP® numai în situațiile descrise în continuare.

În situațiile următoare poate fi de preferat să dezactivați ESP®:

- dacă utilizați lanțuri de zăpadă
- în zăpadă mare
- pe nisip sau pietriș

Activați ESP® de îndată ce nu mai există situațiile descrise. În caz contrar asistența ESP® este redusă semnificativ la stabilizarea autovehiculului, chiar dacă autovehiculul intră în derapaj.

Dacă dezactivați ESP®,

- lampa de avertizare  din tabloul de bord se aprinde
- lampa de avertizare  din tabloul de bord se aprinde intermitent când roțile patinează
- asistența ESP® la stabilizarea autovehiculului este redusă semnificativ în domeniul de viteză redusă, până la aproximativ 60 km/h
- cuplul motor nu mai este limitat și roțile de antrenare pot patina. Patinarea roților pe o suprafață instabilă produce un efect de frezare care îmbunătățește tracțiunea.
- controlul tracțiunii este activ în continuare
- asistența ESP® este menținută la frânare.

În funcție de echiparea autovehiculului, puteți dezactiva sau activa ESP® cu motorul în funcțiune fie prin intermediul tastei , fie prin calculatorul de bord:

- la autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 240)
- la autovehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 251)



Tasta  (în funcție de echipare)

- **Activare/dezactivare:** cu motorul pornit, apăsați tasta .
- Dacă lampa de avertizare  din tabloul de bord se aprinde, ESP® este dezactivat.

Sistem de stabilizare a remorcii

Respectați indicațiile de siguranță privind sistemele de siguranță la rulare (▷ Pagina 79).

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care condițiile de drum și meteo sunt rele, stabilizarea remorcii nu va putea preveni devierea combinației autovehicul/remorcă. Remorcile cu un centru de greutate înalt se pot răsturna înainte ca ESP® să detecteze tendința de răsturnare. Există un pericol de accident.

Adaptați-vă întotdeauna stilul de conducere la condițiile rutiere și meteo predominante.

Stabilizarea remorcii cu ESP® neutralizează situațiile critice de conducere în timp util și, prin urmare, oferă asistență considerabilă când conduceți cu o remorcă. Stabilizarea remorcii este o componentă a ESP®.

Dacă sistemul de senzori și sistemul logic de evaluare detectează mișcări de legănare a remorcii, stabilizarea remorcii cu ESP® frânează mai întâi roțile individuale ale autovehiculului în mod direcționat. Astfel, neutralizează mișcările de legănare. Când se opresc mișcările de legănare, se frânează autovehiculul până la stabilizarea ansamblului, iar la nevoie se limitează puterea motorului acestuia.

Dacă autovehiculul cu remorcă (ansamblul) intră în balans, puteți stabili ansamblul doar prin frânare. Stabilizarea remorcii cu ESP® vă ajută în această situație la stabilizarea ansamblului.

Stabilizarea remorcii cu ESP® este activă de la o viteză de aproximativ 65 km/h.

Dacă în urma unei defecțiuni ESP® este dezactivat sau este oprit din cauza unei defecțiuni, nu funcționează stabilizarea remorcii.

Asistent pentru vânt lateral

Respectați indicațiile de siguranță privind sistemele de siguranță la rulare (▷ Pagina 79).

Rafalele puternice de vânt lateral pot afecta caracteristicile de mers în linie dreaptă ale autovehiculului. Asistentul de stabilizare la vânt lateral integrat în ESP® reduce aceste perturbații.

Asistentul de stabilizare la vânt lateral intervine automat, în funcție de direcția și intensitatea vântului lateral care acționează asupra autovehiculului. Intervenția pentru stabilizare a frânei controlată de ESP® vă asistă la menținerea autovehiculului pe bandă. Dacă intervine asistentul la vânt lateral, display-ul prezintă semnul de cir-

culație pentru vânt lateral puternic și mesajul **Crosswind Assist** (Asistent de stabilizare la vânt lateral).

Asistentul de stabilizare la vânt lateral este activ în mod automat de la o viteză a autovehiculului de aproximativ 80 km/h la mersul în linie dreaptă sau în curbe ușoare.

Asistentul de stabilizare la vânt lateral nu reacționează la

- șocuri puternice, de ex. în urma denivelărilor solului sau a gropilor.
- aderență redusă la sol, de ex. gheață și polei sau acvoplanare

Dacă ESP® este dezactivat sau este oprit din cauza unei defecțiuni, asistentul de stabilizare la vânt lateral nu funcționează.

Lumină adaptivă la frânare

Lumina adaptivă la frânare avertizează participanții la trafic care circulă în spatele dumneavoastră, într-o situație de frânare de urgență, prin:

- lămpi de frână ce se aprind intermitent
- activarea lămpilor de avarie

Dacă frânați puternic la o viteză mai mare de 50 km/h sau sunteți susținut de BAS, lămpile de frână se aprind intermitent în succesiune rapidă.

Dacă efectuați această frânare de la peste 70 km/h până la oprire, se cuplează automat lămpile de avarie. Lămpile de frână se aprind din nou constant când apăsați pedala de frână.

Dacă vă deplasați mai repede de 10 km/h, se dezactivează automat lămpile de avarie. Puteți, de asemenea, să opriți lămpile de avarie cu ajutorul butonului lămpilor de avarie (► Pagina 127).

Siguranță antifurt

Imobilizator electronic

- **Pentru activare:** scoateți cheia din contact.
- **Pentru dezactivare:** rotiți cheia în contact în poziția 2.

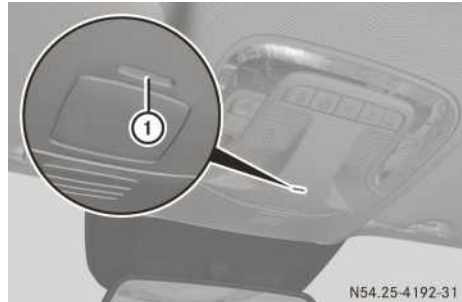
Blocarea pornirii de pe loc împiedică posibilitatea pornirii vehiculului fără cheie adecvată.

Dacă părăsiți vehiculul, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați vehiculul. Dacă

lăsați cheia în vehicul, oricine poate porni motorul.

- ❗ Dacă porniți motorul, blocarea pornirii de pe loc este dezactivată în fiecare caz.

ATA (sistem de alarmă antiefracție și antifurt)



- **Pornirea:** încuiați autovehiculul cu cheia.

Lampa indicatoare ① din unitatea de comandă din plafon clipește.

- **Pentru dezactivare:** descuriați autovehiculul cu cheia.

sau

- Introduceți cheia în butucul de contact.

Dacă sistemul de alarmă este anclanșat, o alarmă vizuală și acustică este declanșată dacă deschideți:

- o ușă
- a autovehiculului cu cheia de urgență
- capacul hayon/ușa
- capota

- **Oprirea alarmei:** apăsați butoanele  sau  de la cheie.

sau

- Introduceți cheia în butucul de contact. Alarma se oprește.

Alarma nu este oprită, chiar și dacă închideți imediat ușa deschisă care a declanșat-o, de exemplu.

Protecție la tractare

Funcție

Când se modifică înclinarea autovehiculului, dacă este activată protecția la tractare se declanșează o alarmă vizuală și acustică. Acesta poate fi cazul de ex. când autovehiculul se ridică dintr-o parte.

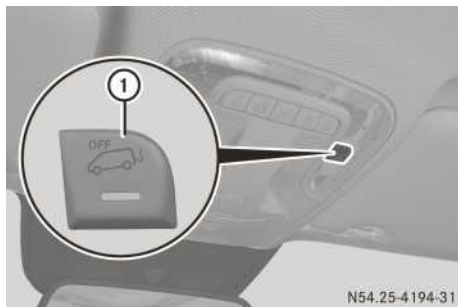
Pornire

- Asigurați-vă că
 - ușile sunt închise
 - capacul/ușile hayonului sunt închise.
 Numai în acest caz este cuplată protecția la tractare.
- Încuiiați autovehiculul cu cheia
Protecția la tractare se activează după circa 50 de secunde.

Oprire

- Descuiați autovehiculul cu cheia.
sau
- Introduceți cheia în butucul de contact.
Protecția la tractare se oprește automat.

Dezactivare



- Scoateți cheia din contact.
- Apăsăți tasta ①.
După eliberarea tastei se aprinde indicatorul de control al tastei timp de aproximativ trei secunde.
- Blocați autovehiculul.
Protecția la tractare este dezactivată.

Protecția la tractare rămâne dezactivată, până când blocați din nou autovehiculul.

Dezactivați protecția la tractare, atunci când blocați autovehiculul și

- îl încărcați și/sau transportați, de ex. pe un feribot sau pe un alt autotransporter
- îl așezați pe un suport mobil, de ex. în garaje supraetajate.

Evitați astfel declanșarea unei alarme false.

Protecția habitaculului

Funcție

Dacă se recunoaște o mișcare în habitacul autovehiculului când protecția habitaculului este activată, se declanșează o alarmă vizuală și acustică. Acest lucru se poate întâmpla de ex. când cineva introduce mâna în habitacul autovehiculului.

Pornire

- Asigurați-vă că
 - geamurile laterale sunt închise
 - nu sunt suspendate obiecte, ca de ex. mascote de oglinda interioară sau de mânerul de prindere de pe plafon.
 Evitați astfel declanșarea unei alarme false.
- Asigurați-vă că
 - ușile sunt închise
 - capacul/ușile hayonului sunt închise.
 Numai în acest caz este pornită protecția habitaculului.
- Încuiiați autovehiculul cu cheia
Protecția habitaculului se activează după circa 20 de secunde.

Oprire

- Descuiați autovehiculul cu cheia.
sau
- Introduceți cheia în butucul de contact.
Se oprește automat protecția habitaculului.

Dezactivare



- Scoateți cheia din contact.
- Apăsați tasta ①.
După eliberarea tastei clipește indicatorul de control al tastei timp de aproximativ trei secunde.
- Blocați autovehiculul.
Protecția habitaculului este dezactivată.

Protecția habitaculului rămâne dezactivată, până când blocați din nou autovehiculul.

Dezactivați protecția habitaculului, atunci când blocați autovehiculul și

- rămân persoane sau animale în autovehicul
- îl transportați, de ex. pe un feribot sau pe un autotransporter.

Evitați astfel declanșarea unei alarme false.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▶ Pagina 37).

Cheie

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, aceștia îl pot pune în funcțiune, de ex. prin

- eliberarea frânei de parcare
- comutarea cutiei de viteze automată din poziția de parcare **P** sau cuplarea cutiei de viteze manuală în poziția neutră
- pornirea motorului.

În plus, aceștia pot opera echipamentele autovehiculului și se pot înțepeni. Există pericol de accident și de rănire!

La părăsirea autovehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

AVERTISMENT

Dacă atașați obiecte grele sau mari la cheia, aceasta se poate roti involuntar în comutatorul de pornire. Ca urmare, motorul ar putea fi oprit. Există un risc de accident.

Nu atașați obiecte grele sau mari la cheia. Scoateți brelocurile voluminoase înainte de a introduce cheia în comutatorul de pornire.

! Nu țineți cheia în apropierea unor câmpuri magnetice puternice. În caz contrar, funcția de telecomandă ar putea fi afectată.

Se pot forma câmpuri magnetice puternice în apropierea instalațiilor electrice puternice.

Nu păstrați cheia

- cu aparatele electronice, ca de ex. un telefon mobil sau alte chei
- cu obiecte metalice, ca de ex. monede sau folii metalice
- în obiecte metalice, ca de ex. un cufăr metalic.

Acest lucru poate afecta funcționarea cheii.

Funcțiile cheii



- ① Lampă de control baterie
- ②  blocarea centralizată a vehiculului
- ③  Blocarea centralizată a vehiculului sau a ușii glisante și deschidere sau închidere
- ④ Cheia de urgență
- ⑤  Deblocarea centralizată sau doar deblocarea ușii/ușilor din față

În dotarea vehiculului sunt incluse două chei. Există un element cheie de urgență în fiecare cheie.

Cheia poate fi utilizată pentru a descuia vehiculul de la distanță. Preveniți un furt. De aceea, utilizați cheia doar din imediata apropiere.

Dacă lampa indicatoare a bateriei ① nu se aprinde scurt la fiecare apăsare a tastelor, schimbați imediat bateria (▶ Pagina 89).

► **Deblocare centrală:** apăsați tasta  . Semnalizatoarele se vor aprinde o dată.

► **Descuierea numai a portierelor glisante și a hayonului sau a ușii spate:** apăsați tasta .

Semnalizatoarele se vor aprinde o dată.

Dacă nu deschideți vehiculul în circa 40 de secunde de la deblocare,

- vehiculul va fi încuiat la loc
- protecția anti-furt este activată din nou.

► **Blocare centrală:** apăsați tasta . Lămpile de semnalizare clipeșc de trei ori, dacă

- protecția anti-furt este activată
- toate ușile și hayonul, portierele sunt închise.

► Verificați butoanele de blocare ale tuturor ușilor.

Butoanele de blocare trebuie să fie în poziție coborâtă.

Setarea din fabrică a cheii vă ajută să încuiati și să descuiati centralizat

- ușa șoferului și ușa însoțitorului
- ușile culisante
- hayonul sau ușa

În caz de urgență, ușa șoferului poate fi descuiată manual cu ajutorul cheii de urgență (► Pagina 87).

Blocarea poate fi confirmată opțional și printr-un semnal acustic. Confirmarea acustică a închiderii poate fi pornită și oprită:

- la vehiculele cu taste pe volan, în calculatorul de bord (► Pagina 257)
- la vehicule fără taste pe volan, într-un atelier de service de specialitate calificat

După deblocarea cu telecomanda, dacă este întuneric se aprinde suplimentar iluminatul pentru mediul înconjurător. La vehiculele cu taste pe volan, puteți porni sau opri iluminatul pentru mediul înconjurător din calculatorul de bord (► Pagina 255).

Modificarea setărilor sistemului de închidere

În cazul în care călătoriți frecvent singur, poate că doriți să modificați setarea sistemului de închidere. O apăsare a tastei  deblochează apoi

- ușa șoferului și ușa însoțitorului (furgon)

sau

- ușa șoferului (autoturism sau Mixto)

► **Modificarea setării:** apăsați și mențineți apăsată simultan tastele și , până când indicatorul de control al bateriei clipește de două ori (► Pagina 86).

Dacă modificați setarea sistemului de închidere în cadrul razei de recepție a vehiculului, apăsarea butonului  sau  duce în mod corespunzător

- încuierea sau
- descuierea vehiculului.

Acum cheia funcționează după cum urmează:

► **Descuierea ușii șoferului sau a ușilor față:** apăsați o dată tasta .

► **Descuiere centralizată:** apăsați de două ori, scurt, tasta .

► **Blocare centrală:** apăsați tasta .

► **Refacerea setărilor din fabrică:** apăsați atât timp simultan tastele și , până când lampa de control a bateriei clipește de două ori (► Pagina 86).
Cheia descuie din nou centralizat vehiculul.

Cheie de urgență

Indicații generale

Dacă vehiculul nu se mai poate bloca sau debloca cu cheia, utilizați cheia de urgență.

Când deblocați și deschideți autovehiculul cu cheia de urgență, se declanșează instalația de avertizare anti-efracție și anti-furt (EDW) (► Pagina 83).

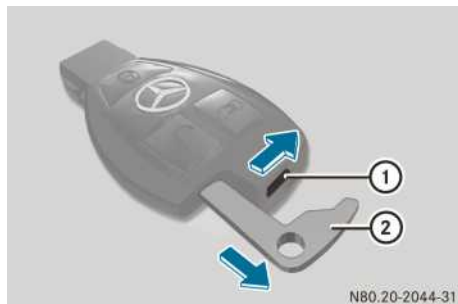
Aveți două posibilități de a opri alarma:

► Apăsați tasta sau a cheii.

sau

► Introduceți cheia în contact.

Scoaterea elementului cheie de urgență



- ▶ Împingeți elementul de deblocare ① în direcția săgeții și scoateți concomitent cheia de urgență ② complet din cheie.

Utilizarea cheii de urgență

- ▶ Introduceți cheia de urgență ② complet în cheie, până se fixează și elementul de deblocare ① ajunge din nou în poziția de bază.

Deblocarea/blocarea vehiculului cu cheia de urgență

Închizătoarea ușii pentru deblocare în caz de urgență este pe ușa șoferului.

- ▶ **Descuierea ușii șoferului:** introduceți cheia de urgență până la capăt în încuietoarea ușii șoferului și rotiți-o spre stânga. Ușa șoferului este descuiată.
- ▶ **Blocarea vehiculului:** blocarea din interior a tuturor ușilor cu excepția ușii șoferului. În acest context apăsați știfturile de siguranță ale ușilor.
- ▶ Introduceți complet elementul cheie de urgență în încuietoarea portierei șoferului și rotiți în sens orar. Ușa șoferului este încuiată.

Bateria cheii

Indicații de siguranță importante

⚠ AVERTISMENT

Bateriile conțin substanțe toxice și corozive. Dacă bateriile sunt înghițite, acest lucru poate duce la probleme grave de sănătate. Există un risc de accident fatal.

Bateriile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor. Dacă o baterie este înghițită, cereți imediat ajutorul medicului.

♻ Notă privind protecția mediului



Bateriile conțin agenți poluanți. Este ilegal să le aruncați împreună cu gunoiul menajer. Acestea trebuie colectate separat și aruncate potrivit unui sistem de reciclare responsabil față de mediul înconjurător.



Aruncați bateriile într-o manieră responsabilă față de mediul înconjurător. Duceți bateriile descărcate la un atelier de specialitate autorizat sau la un centru de colectare pentru baterii uzate.

Mercedes-Benz vă recomandă să schimbați bateria la un atelier de service de specialitate.

Verificarea bateriei



- ▶ Apăsați tasta sau . Dacă se aprinde scurt lampa indicatoare a bateriei ①, bateria este în ordine. Dacă nu se aprinde scurt lampa indicatoare a bateriei ①, bateria este descărcată.
- ▶ Schimbați bateria (▶ Pagina 89).

Dacă se controlează bateria cheii în cadrul razei de recepție a autovehiculului, apăsarea butonului sau duce în mod corespunzător la

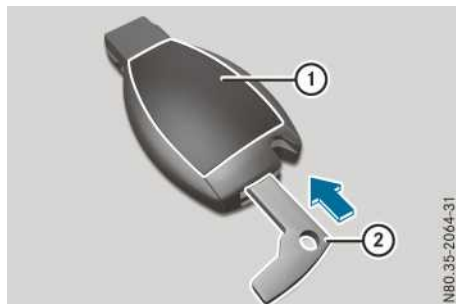
- încuierea sau
- descuierea vehiculului.

- i** Puteți obține bateria de la orice atelier de specialitate autorizat.

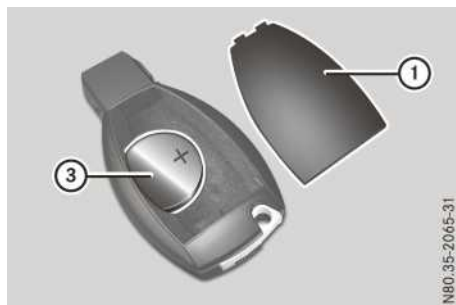
Schimbarea bateriei

Aveți nevoie de o baterie tip celulă CR 2025 de 3 V.

- Scoateți cheia de urgență din cheie (► Pagina 87).



- Împingeți elementul cheie de urgență (2) în deschizătura din cheie în direcția săgeții până ce capacul compartimentului bateriei (1) se deschide. Nu țineți închis capacul compartimentului bateriei (1).
- Îndepărtați capacul compartimentului bateriei (1).



- Loviți cheia de partea interioară a palmei, astfel încât bateria (3) să cadă din compartimentul bateriei.
- Introduceți o baterie nouă, curată cu polul plus în sus în compartimentul bateriei. Utilizați o lavetă fără scame în acest scop.
- Montați capacul compartimentului bateriei (1) la carcasa cheii mai întâi cu urechile frontale și apoi împingeți să se închidă.
- Împingeți cheia de urgență (2) înapoi în cheie (► Pagina 88).
- Verificați funcțiunea tuturor tastelor cheii la vehicul.

Probleme cu cheia

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Nu mai este posibil să încuiați vehiculul cu cheia.	Ușile nu sunt închise bine. ► Închideți bine ușile și încuiați din nou vehiculul.
Semnalizatoarele de direcție nu clipesc când vehiculul este încuiat.	Închiderea centralizată s-a defectat. ► Încuiați autovehiculul cu cheia de urgență (► Pagina 88) sau apăsați știfturile de siguranță și apoi închideți ușile. ► Verificați sistemul de închidere centralizată cât mai repede posibil la un atelier de specialitate autorizat.

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Nu mai este posibil să încuiați sau să descuriați vehiculul cu cheia.	Bateria cheii este slabă sau descărcată. ► Orientați vârful cheii foarte aproape de mânerul ușii șoferului și apăsați tasta  sau . Dacă nici această măsură nu dă rezultate: ► Schimbați bateria cheii (► Pagina 89). sau ► Încuiați sau descuriați autovehiculul cu cheia de urgență (► Pagina 88).
	Cheia este defectă. ► Încuiați vehiculul cu elementul cheie de urgență (► Pagina 88). ► Solicitați verificarea cheii la un atelier de specialitate autorizat.
Motorul nu se poate porni cu cheia.	Tensiunea de la bord este prea scăzută. ► Întrerupeți toți consumatorii neesențiali, ca de ex. iluminatul interior și încercați din nou să porniți motorul. Dacă nici această măsură nu dă rezultate: ► Verificați acumulatorul demaror și, la nevoie, încărcați-l (► Pagina 360). sau ► Porniți forțat vehiculul (► Pagina 372). sau ► Apelați la un atelier de service de specialitate.
Ați pierdut o cheie.	► Solicitați blocarea cheii la un atelier de specialitate autorizat. ► Semnalați imediat pierderea la asiguratorul vehiculului. ► Dacă este cazul, schimbați sistemul mecanic de închidere.
Ați pierdut elementul cheie de urgență.	► Semnalați imediat pierderea la asiguratorul vehiculului. ► Dacă este cazul, schimbați sistemul mecanic de închidere.

Închidere centralizată

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă lăsați copiii nesupravegheați în vehicul, aceștia pot

- deschide ușile și pot pune astfel în pericol alte persoane sau participanți la trafic
- coborî și pot fi prinși în trafic
- utiliza echipările vehiculului și, de ex., se pot agăța de acestea.

În plus, copiii pot pune în mișcare vehiculul de ex. prin

- eliberarea frânei de parcare
- scoaterea cutiei de viteze automate din poziția de parcare P sau comutarea cutiei de viteze manuale în poziția de ralanti
- pornirea motorului.

Există pericol de accident și de rănire!

La părăsirea autovehiculului, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copii sau animale fără supraveghere în vehicul. Păstrați cheia ferită de accesul copiilor.

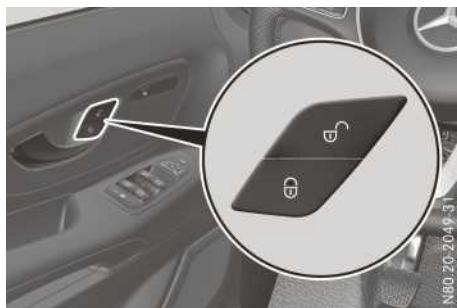
⚠️ AVERTIZARE

Dacă persoanele – și în special copiii – sunt expuse la căldură ridicată sau la frig pentru o perioadă de timp mai lungă, apare pericolul producerii de răni sau chiar pericol de moarte! Nu lăsați persoane – și în special copii – nesupravegheate în vehicul.

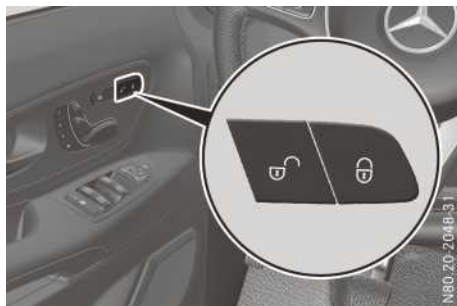
Puteți deschide oricând din interior o ușă blocată. La ușile culisante trebuie, în plus, să fie dezactivată siguranța pentru copii.

Blocarea și deblocarea centralizată din interior

Puteți bloca și debloca centralizat din interior întregul vehicul prin intermediul tastelor de blocare centralizată de pe ușa șoferului.



Butoane de închidere centralizată (autovehicul cu scaune față reglabile mecanic)



Butoane de închidere centralizată (autovehicul cu scaune față reglabile electric)

► **Deschidere:** apăsați tasta .

► **Închidere:** apăsați tasta . Dacă ușa șoferului sau a însoțitorului este deschisă, ușa deschisă nu va fi blocată.

Se încuie toate celelalte portiere și hayonul/ușile spate.

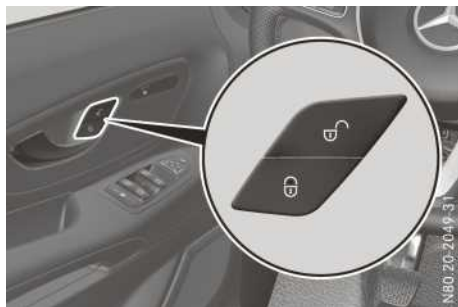
Dacă sunt deschise o ușă culisantă sau hayonul, vor fi blocate numai ușile șoferului și însoțitorului.

Dacă autovehiculul a fost blocat cu cheia, din interior nu poate fi deblocat centralizat.

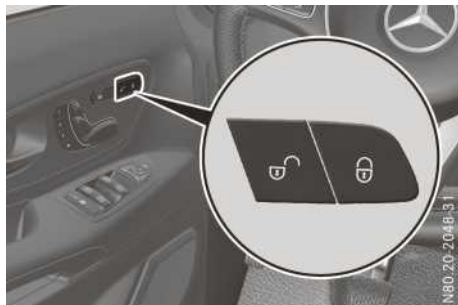
Dacă autovehiculul a fost blocat de la butonul de închidere centralizată și este deschisă o ușă din interior, se va debloca numai ușa care este deschisă.

Dacă vehiculul a fost blocat cu cheia, prin deschiderea din interior se declanșează instalația de avertizare antiefracție și antifurt. Oprăți alarma (► Pagina 83).

Blocare automată



Butoane de închidere centralizată (autovehicul cu scaune față reglabile mecanic)



Butoane de închidere centralizată (autovehicul cu scaune față reglabile electric)

► **Dezactivare:** mențineți apăsată tasta , până când este emis un semnal sonor.

► **Activare:** mențineți apăsată tasta , până când este emis un semnal sonor.

Dacă este pornit contactul, vehiculul blochează ușile începând de la o viteză de aproximativ 15 km/h automat.

De aceea, se poate închide de la sine când

- vehiculul este împins
- vehiculul este tractat
- vehiculul se găsește pe un stand pentru frâne

Dacă vehiculul a fost blocat automat și la staționarea vehiculului este deschisă din interior o ușă față, vehiculul se deblochează centralizat.

Ușa șoferului și ușa însoțitorului



Mânerul ușii (exemplu ușa șoferului)

Puteți deschide ușa șoferului sau a însoțitorului șoferului din interior în orice moment, chiar dacă este blocată.

- Trageți mânerul ușii ②.

Dacă ușa din față este blocată știftul de siguranță ① se ridică. Ușa se deblochează și se deschide.

Ușă culisantă

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTIZARE

Când deschideți ușa culisantă, puteți lovi alte persoane cu ușa care se deschide în spate. Pericol de rănire!

Deschideți ușa culisantă doar dacă vă permite situația din trafic.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă ușa culisantă deschisă nu este cuplată, se poate mișca de la sine în pantă. Astfel vă poate prinde pe dumneavoastră sau alte persoane. Există pericol de rănire!

Asigurați-vă întotdeauna, că ușa culisantă deschisă este cuplată.

- ❗ Nu utilizați ghidajul inferior al ușii culisante (transportor) ca treaptă de acces. În caz contrar puteți avaria capitonajul și/sau sistemul mecanic al ușii culisante.

- ❗ La deschiderea ușii glisante, asigurați-vă că
- ușa spate nu este deschisă într-un unghi de 270°
 - ușa spate nu este fixată cu sistemul de fixare.

În caz contrar se poate ajunge la o coliziune cu ușa spate deschisă, iar ambele uși pot fi deteriorate.

Informații despre deschiderea și închiderea ușilor hayonului se regăsesc la „Uși hayon” (► Pagina 97).

Deschidere și închidere din exterior

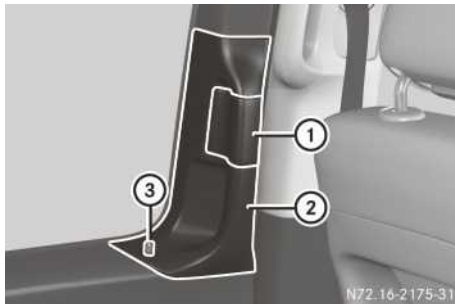


Ușa glisantă este dotată cu opritor activ, care o blochează la limită, în poziție deschisă.

- **Deschidere:** trageți mânerul ușii ① în direcția săgeții.
Ușa culisantă se deschide.
- Împingeți ușa culisantă spre spate, de mâner ①, până când se fixează.
- Verificați piedica ușii culisante.

- **Închidere:** trageți mânerul ușii ① în direcția săgeții.
Ușa culisantă se eliberează din blocaj.
- Glisați înspre înainte și închideți ușa glisantă, prin prindere de mânerul ①.

Deschidere și închidere din interior



Ușa glisantă este dotată cu opritor activ, care o blochează la limită, în poziție deschisă.

- **Deschiderea:** trageți maneta ① spre spate. Dacă ușa culisantă este blocată, știftul de siguranță ③ se ridică. Ușa culisantă se deblochează și se deschide.
- Împingeți ușa culisantă spre spate, de mâner ②, până când se fixează.
- Verificați piedica ușii culisante.
- **Închidere:** apăsați înspre înainte bascula ①. Ușa culisantă se eliberează din blocaj.
- Glisați înspre înainte și închideți ușa glisantă, prin prindere de mânerul ②.

Ușă culisantă electrică

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Când deschideți ușa culisantă, puteți lovi alte persoane cu ușa care se deschide în spate. Pericol de rănire!

Deschideți ușa culisantă doar dacă vă permite situația din trafic.

- ! Nu utilizați ghidajul inferior al ușii culisante (transportor) ca treaptă de acces. În caz contrar puteți avaria capitonajul și/sau sistemul mecanic al ușii culisante.

După o defecțiune în funcționare sau o întrerupere în alimentarea cu tensiune este necesară reajustarea ușii culisante electrice (► Pagina 96).

Detectarea obstacolelor cu funcție de întoarcere

Ușa culisantă este dotată cu o funcție de întoarcere automată în cazul detectării unui obstacol. În cazul în care ușa culisantă detectează un corp solid care împiedică sau restricționează închiderea automată, ușa se va deschide de la sine. Dacă ușa culisantă se blochează la deschidere, aceasta se va deplasa cu câțiva centimetri în sens opus și se va opri.

Detectarea automată a obstacolelor cu funcție de întoarcere este doar un mijloc auxiliar. Nu înlocuiește atenția dumneavoastră necesară la închiderea ușii culisante electrice.

Dacă se sesizează un obstacol, afișajul prezintă, de ex., mesajul **Left-hand electric sliding door Obstruction detected** (Left-hand electric sliding door Obstruction detected (Ușă glisantă stânga Obstacol sesizat)) și se emit cinci semnale de avertizare.

AVERTISMENT

Funcția de întoarcere nu reacționează

- la obiecte moi, ușoare și subțiri, de ex., la degete
- pe ultimii 8 mm ai cursei de închidere

Funcția de retragere nu poate evita strivirea, în special în aceste cazuri. Există pericol de rănire!

La închidere, asigurați-vă că nu se află părți ale corpului în zona de închidere.

Dacă o persoană este strivită,

- apăsați tasta de pe cheie, sau
- trageți de mânerul exterior al ușii, sau
- apăsați tasta corespunzătoare pentru ușa glisantă, de pe consola centrală, sau
- apăsați tasta de pe accesul în autovehicul, sau
- trageți de bascula de pe mânerul ușii.

Deschidere/închidere din exterior



Ușa glisantă este dotată cu opritor activ, care o blochează la limită, în poziție deschisă.

Dacă autovehiculul este echipat cu două uși culisante electrice, puteți deschide sau închide cu tasta de la cheie doar una dintre ușile culisante (> Pagina 95).

► **Deschidere:** trageți mânerul ușii ① în direcția săgeții.

sau

► Apăsați mai mult de 0,5 secunde tasta de la cheie.

Ușa culisantă se deblochează, este inițiată mișcarea automată și ușa se deschide. Suplimentar se emit două tonuri de semnal.

► **Închidere:** trageți mânerul ușii ① în direcția săgeții.

sau

► Apăsați mai mult de 0,5 secunde tasta de la cheie.

Ușa culisantă este eliberată din blocaj și este inițiată mișcarea automată. Ușa se închide.

Dacă utilizați tasta de la cheie, se aud două semnale sonore în timpul procesului de închidere.

► **Înterupere funcționare automată:** trageți din nou mânerul ușii ①.

sau

► Apăsați din nou butonul de la cheie.

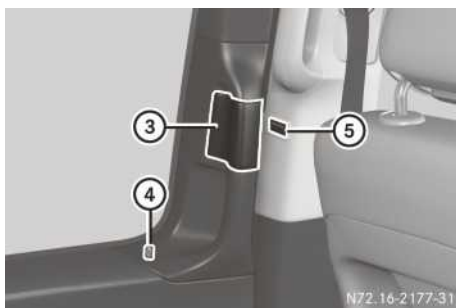
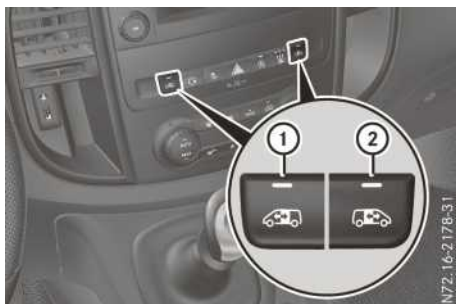
i În cazul unor condiții de funcționare nefavorabile, de exemplu îngheț, acoperire cu gheață sau murdărire puternică, puteți menține apăsat butonul respectiv al ușii culisante. Ușa culisantă electrică va fi atunci acționată cu o forță sporită. Aveți în vedere faptul că, în acest caz, detectarea obstacolelor va fi reglată la o sensibilitate mai redusă. Pentru

oprirea mișcării, eliberați butonul ușii culisante.

Deschidere/închidere din interior

Ușa culisantă poate fi deschisă și închisă din interior cu ajutorul următoarelor elemente de comandă:

- butonul ușii culisante sau în față, pe consola centrală de jos
- butonul ușii culisante de pe stâlpul B de lângă deschiderea ușii
- Maneta mânerului ușii



- ① Butonul ușii culisante pentru ușa culisantă din stânga
- ② Butonul ușii culisante pentru ușa culisantă din dreapta
- ③ Manetă
- ④ Știft de siguranță
- ⑤ Butonul ușii culisante la deschiderea ușii

O ușă culisantă poate fi deschisă cu ajutorul butonului ușii culisante ⑤ de la deschiderea ușii sau al manetei ③ mânerului ușii numai dacă nu este activată siguranța pentru copii.

Ușa culisantă este dotată cu opritor activ, care o blochează la limită, în poziție deschisă.

- **Deschidere:** apăsați scurt tasta pentru ușa culisantă respectivă  sau  de pe consola centrală.

sau

- Apăsați scurt tasta pentru ușa culisantă ⑤ de la urcarea în autovehicul.

sau

- Trageți scurt maneta ③ spre spate. Dacă ușa culisantă este blocată, știftul de siguranță ④ se ridică. Ușa culisantă se deblochează, este inițiată mișcarea automată și ușa se deschide.

Dacă utilizați tasta pentru ușa culisantă  sau  de pe consola centrală, se emit două sunete de semnal în timpul deschiderii.

Pe durata mișcării automate clipește lampa maror din butonul ușii culisante  sau  din consola centrală.

Când ușa culisantă este deschisă, este aprinsă lampa maror din butonul ușii culisante  sau  din consola centrală. În funcție de echiparea autovehiculului, display-ul poate prezenta suplimentar mesajul **Sliding door open** (Ușă culisantă deschisă).

- **Închidere:** apăsați scurt tasta pentru ușa culisantă respectivă  sau  de pe consola centrală.

sau

- Apăsați scurt tasta pentru ușa culisantă ⑤ de la urcarea în autovehicul.

sau

- Apăsați scurt în față maneta mânerului ③. Ușa culisantă este eliberată din blocaj și este inițiată mișcarea automată. Ușa se închide. Dacă utilizați tasta pentru ușa culisantă  sau  de pe consola centrală, se emit două sunete de semnal în timpul procesului de închidere.

Când ușa culisantă este închisă, lampa maror din butonul ușii culisante  sau  de pe consola centrală se stinge.

- **Înteruperea mișcării automate:** apăsați din nou butonul pentru ușa culisantă  sau  din consola centrală.

sau

- Apăsați din nou butonul ușii culisante ⑤ de la deschiderea ușii.

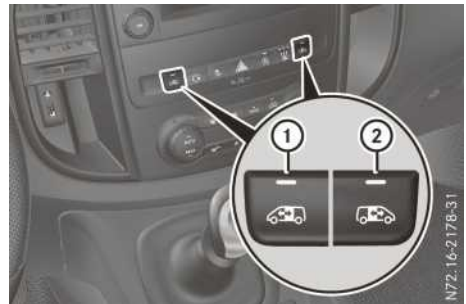
sau

- Trageți scurt maneta ③ spre spate.

- În cazul unor condiții de funcționare nefavorabile, de exemplu îngheț, acoperire cu gheață sau murdărire puternică, puteți menține apăsat butonul respectiv al ușii culisante. Ușa culisantă electrică va fi atunci acționată cu o forță sporită. Aveți în vedere faptul că, în acest caz, detectarea obstacolelor va fi reglată la o sensibilitate mai redusă. Pentru oprirea mișcării, eliberați butonul ușii culisante.

Programarea tastei cheii pentru ușa culisantă

Dacă autovehiculul dumneavoastră este dotat cu două uși culisante electrice, puteți programa tasta  de pe cheie numai pentru una dintre cele două uși culisante. Apoi puteți deschide sau închide ușa culisantă selectată cu tasta  de la cheie.



- 1 Tastă ușa culisantă pentru ușa culisantă de pe partea stângă a autovehiculului
- 2 Tastă ușa culisantă pentru ușa culisantă de pe partea dreaptă a autovehiculului

- Asigurați ca ușa culisantă să fie deschisă pentru programare.
- Rotiți cheia în contact în poziția 2.
- Mențineți apăsată tasta pentru ușa culisantă dorită  sau  de pe consola centrală, până când ușa culisantă este închisă și ulterior se emit patru sunete de semnal. Display-ul afișează mesajul **Left-hand electric sliding door key programmed** (Left-hand electric sliding door key programmed (Ușă glisantă electrică stânga Cheie programată))/ **Right-hand electric sliding door key programmed** (Right-hand electric sliding door key programmed (Ușă glisantă electrică dreapta Cheie programată)) sau **Lt slid. door programmed** (Lt slid.

door programmed (Ușă glisantă stânga programată))/Rt slid. door programmed (Rt slid. door programmed (Ușă glisantă dreapta programată)).

- ▶ Dacă ușa culisantă este închisă, deschideți-o complet cu butonul corespunzător  sau  de la consola centrală. Ușa culisantă este reglată și funcțională.
- ▶ Dacă doriți, închideți ușa culisantă .

Reglarea ușii culisante

În urma unei defecțiuni sau întreruperi de tensiune trebuie să reglați din nou ușa culisantă.

- ▶ Dacă ușa culisantă este deschisă: închideți-o cu mâna.
- ▶ Deschideți ușa culisantă, utilizând butonul corespunzător pentru ușa culisantă  sau  de pe consola centrală, cel puțin 40 cm și apoi închideți-o complet.

Probleme cu ușa culisantă

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Ușa culisantă electrică este blocată.	Condițiile de funcționare nefavorabile, de ex. înghețul, depunerile de gheață sau murdărirea puternică împiedică mișcarea ușii culisante. ▶ Mențineți apăsată tasta pentru ușa culisantă până când ușa culisantă se deschide sau se închide. Ușa culisantă este acționată cu forță sporită. Aveți în vedere faptul că în acest caz detectarea obstacolelor va fi reglată la o sensibilitate mai redusă. Pentru oprirea mișcării, eliberați tasta pentru ușa culisantă. ▶ Eliminați cauzele blocajului cu prima ocazie.

Capac hayon

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Motoarele cu combustie emit gaze de eșapament toxice precum monoxid de carbon. Dacă hayonul este deschis atunci când motorul este în funcțiune, mai ales dacă autovehiculul se deplasează, gazele de eșapament pot pătrunde în compartimentul pasagerilor. Există un risc de intoxicare.

Opriți motorul înainte de a deschide hayonul. Nu conduceți niciodată cu hayonul deschis.

asigurați că există spațiu suficient deasupra și în spatele acestuia.

Distanța maximă de deschidere a hayonului poate fi găsită la „Date tehnice” (> Pagina 4 15).

- ❗ La deschidere, hayonul se ridică în sus și în exterior. Din acest motiv, este necesar să vă

Deschidere și închidere



- **Deschidere:** apăsați tasta ① de pe mâner.
- Ridicați hayonul.



- **Închiderea:** trageți hayonul de buclă ② în jos și închideți-l din exterior cu avânt.

Probleme cu capacul hayon

Hayonul nu se deschide.

Alimentarea cu tensiune este întreruptă sau tensiunea de la baterie este insuficientă.

Adresați-vă unui atelier de specialitate autorizat ce dispune de cunoștințele de specialitate și instrumentele necesare pentru a efectua intervenția necesară.

În caz de urgență puteți deschide hayonul de la deblocarea pentru service.

- Îndepărtați capacul din partea de jos a hayonului cu ajutorul unei scule adecvate, de ex. o șurubelniță din trusa de scule.
- Introduceți șurubelnița în orificiu și împingeți maneta de deblocare până când se deblochează și deschide luneta.
- Basculați hayonul în sus.

Uși hayon

Indicații de siguranță importante

⚠ AVERTISMENT

Motoarele cu ardere internă emit gaze arse toxice ca de ex. monoxid de carbon. Dacă ușa hayonului este deschisă cu motorul pornit, în special în timpul mersului pot pătrunde gazele arse în habitacul vehiculului. Există pericol de intoxicare!

Opriiți întotdeauna motorul când ușa hayonului este deschisă. Nu conduceți niciodată cu ușa hayonului deschisă.

⚠ AVERTIZARE

Când deschideți o ușă hayon,

- pot fi periclitate alte persoane sau alți participanți la trafic
- puteți fi prins de trafic.

Acest lucru este cazul în special atunci când deschideți ușa hayon la mai mult de 90°. Pericol de accident și de rănire!

Deschideți ușa hayon doar dacă vă permite situația din trafic. Asigurați-vă în permanență că ușa hayon este corect blocată.

⚠ AVERTISMENT

Dacă deschideți ușile hayonului la 90°, sunt acoperite dispozitivele de iluminat posterioare. Vehiculul devine dificil sau imposibil de observat de către ceilalți participanți la trafic în special la întuneric sau în cazul condițiilor de vizibilitate redusă. Pericol de accidente!

De aceea, în cazuri din acestea sau asemănătoare asigurați vehiculul conform normelor naționale, de ex. cu triunghi reflectorizant.

- ❗ Asigurați-vă că există spațiu suficient pentru deschiderea ușilor. În caz contrar ați putea deteriora autovehiculele sau obiectele din apropierea ușilor din spate.

Puteți bloca ușile hayonului în unghi de circa 90° și dacă este cazul 180° sau 270°. Asigurați-vă în orice caz, că ușa hayonului deschisă se cuplează corect în blocaj.

Deschidere și închidere din exterior

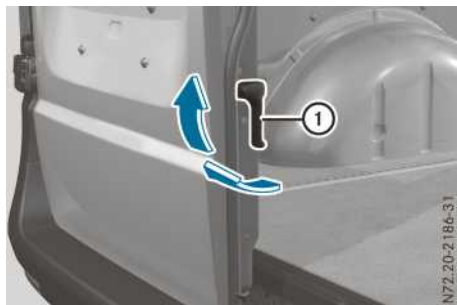
Deschidere ușă hayon dreapta



- ▶ Trageți mânerul ①.
- ▶ Balansați ușa hayonului în lateral, până când se cuplează.

Puteți deschide ușa hayon și mai mult de 90° (▷ Pagina 99).

Deschidere ușă hayon stânga



- ▶ Asigurați-vă, că ușa hayonului dreapta este deschisă și fixată.
- ▶ Trageți mânerul de deblocare ① în direcția săgeții.
- ▶ Balansați ușa hayonului în lateral, până când se cuplează.

Puteți deschide ușa hayon și mai mult de 90° (▷ Pagina 99).

Închidere ușă hayon din exterior

- ▶ Dacă este cazul, trageți ușa hayonului din blocajul magnetic al ușii (▷ Pagina 99).
- ▶ Închideți ușa hayonului din stânga din exterior cu avânt.
- ▶ Închideți ușa hayonului din dreapta din exterior cu avânt.

Deschidere și închidere din interior



Maneta de deschidere pe partea interioară a ușii hayonului din dreapta

Un câmp alb la zăvor ② arată, că ușa hayonului este descuiată.

i Puteți deschide din interior ușile hayonului numai dacă încuietorile de protecție pentru copii nu au fost activate.

- ▶ **Deblocare:** împingeți zăvorul ② înspre stânga.
Vedeți un câmp alb.
- ▶ **Deschidere:** trageți maneta de deschidere ① și deschideți ușa hayonului.
- ▶ Deschideți ușa hayonului în lateral, până când se blochează.

i Dacă deschideți din interior ușa încuiată a hayonului, se descuie numai ușa hayonului. Celelalte uși rămân încuiate.

Puteți deschide ușa hayonului și mai mult de 90° (▷ Pagina 99).

- ▶ **Închidere:** asigurați-vă, că ușa hayonului din stânga este închisă.
- ▶ Trageți cu putere ușa hayonului din dreapta de mânerul ușii pentru a o închide.
- ▶ **Încuiere:** împingeți zăvorul ② înspre dreapta.
Nu mai este vizibil câmpul alb.

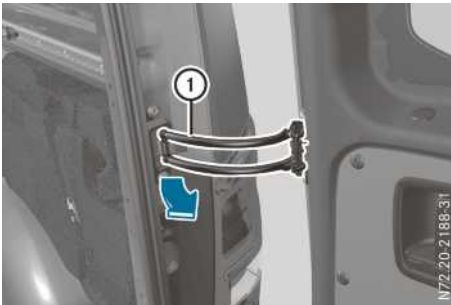
Deschidere în unghi de 180° sau 270°

În funcție de echiparea vehiculului, puteți deschide ușile hayonului până la un unghi de 180° sau 270° (perete lateral).

! Înainte de a deschide ușa din spate, asigurați-vă că ușa glisantă este închisă.

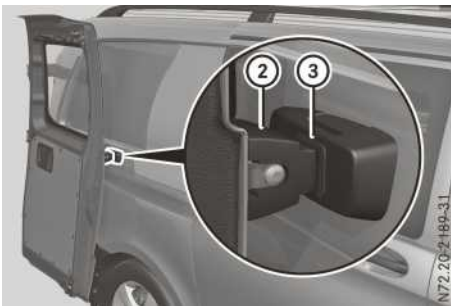
În caz contrar, ușa din spate ar putea lovi ușa glisantă deschisă, provocând deteriorarea ambelor uși.

Dacă deschideți ușa din spate în timp ce este deschis un geam rabatabil, ștergătorul ușii din spate l-ar putea lovi. Acest lucru se întâmplă dacă ștergătorul ușii din spate este în funcțiune în momentul respectiv.



Blocajul ușii (exemplu ușa hayon dreapta)

- Deschideți ușa hayonului la circa 45°.
- Trageți și mențineți blocajul ușii ① în direcția săgeții.
- Deschideți ușa hayonului la peste 90°, astfel încât blocajul ușii să nu mai poată cupla.
- Eliberați blocajele ușilor și deschideți ușa până la un unghi de 180° sau 270°.



Blocajul magnetic al ușii

- La un unghi de deschidere de 270° împingeți ușa hayonului spre blocajul magnetic al ușii ③ de pe peretele lateral. Când magnetul ușii hayonului ② se află lângă blocajul magnetic al ușii ③, se menține ușa hayonului în această poziție.

Geamuri laterale**Indicații de siguranță importante****⚠️ AVERTIZARE**

La deschiderea unui geam lateral pot fi antrenate sau blocate părți ale corpului între geamul lateral și cadrul geamului. Există pericol de rănire!

La deschidere, asigurați-vă de faptul că nu atinge nimeni geamul lateral. Dacă este agățat cineva, eliberați imediat tasta sau trageți de tastă, pentru a închide din nou geamul lateral.

⚠️ AVERTIZARE

La închiderea unui geam lateral, în zona de închidere pot fi blocate părți ale corpului. Există pericol de rănire!

La închidere, asigurați-vă de faptul că în zona de închidere nu se găsesc părți ale corpului. Dacă este agățat cineva, eliberați imediat tasta sau apăsați pe tastă, pentru redeschide geamul lateral.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă geamurile laterale sunt acționate de copii, aceștia pot fi prinși, mai ales dacă sunt lăsați nesupravegheați. Există un risc de accident.

Activați caracteristica de suprareglare pentru geamurile laterale spate. Când ieșiți din autovehicul, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă persoanele – și în special copiii – sunt expuse la căldură ridicată sau la frig pentru o

perioadă de timp mai lungă, apare pericolul producerii de răni sau chiar pericol de moarte! Nu lăsați persoane – și în special copii – nesupravegheate în vehicul.

Funcția de întoarcere a geamurilor laterale

Geamurile laterale din față sunt dotate cu o funcție de întoarcere automată. În cazul în care un geam lateral detectează un corp solid care împiedică sau restricționează închiderea automată, geamul se va deschide de la sine. În timpul procesului manual de închidere, geamul lateral se deschide automat numai după eliberarea butonului respectiv. Funcția de întoarcere automată este numai un mijloc auxiliar și nu înlocuiește atenția dumneavoastră necesară la închiderea unui geam lateral.

AVERTISMENT

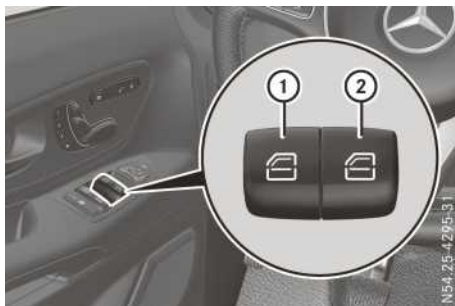
Funcția de întoarcere nu reacționează

- la obiecte moi, ușoare și subțiri, ca de exemplu degete mici
- în timpul reglării.

Ca urmare, funcția de întoarcere nu poate preveni prinderea în astfel de situații. Există pericol de rănire!

La închidere, asigurați-vă că nu se află părți ale corpului în zona de închidere. În cazul prinderii unei persoane, apăsați din nou butonul pentru a deschide geamul lateral.

Deschiderea și închiderea geamurilor laterale



① Geam electric, stânga

② Geam electric, dreapta

Butoanele de la ușa șoferului au prioritate.

► **Deschiderea manuală:** apăsați și mențineți apăsat butonul corespunzător.

► **Deschiderea completă:** apăsați butonul corespunzător dincolo de punctul de presiune și apoi eliberați-l.

Este inițiată funcționarea automată.

► **Închiderea manuală:** trageți și mențineți tras butonul corespunzător.

► **Închiderea completă:** trageți butonul corespunzător dincolo de punctul de presiune și apoi eliberați-l.

Este inițiată funcționarea automată.

► **Întreruperea funcționării automate:** apăsați din nou butonul corespunzător.

Dacă opriți motorul sau scoateți cheia din contact, geamurile laterale pot fi acționate în continuare. Această funcție este disponibilă timp de aproximativ cinci minute, sau până deschideți una dintre ușile din față.

Deschiderea și închiderea ferestrei pivotante



Câmpul de comandă al ușii șoferului



Comutator în compartimentul din spate (exemplu: partea stângă a autovehiculului)

- ① Operare fereastră pivotantă spate stânga
- ② Operare fereastră pivotantă spate dreapta
- ③ Siguranță pentru copii a ferestrelor pivotante electrice în spate (> Pagina 78)
- ④ Operarea ferestrelor pivotante

Ferestrele pivotante pot fi acționate de la butonul ④ numai dacă nu este activată siguranța pentru copii (> Pagina 78).

- **Deschiderea manuală:** apăsați și mențineți apăsat butonul corespunzător.
- **Deschiderea completă:** apăsați butonul corespunzător dincolo de punctul de presiune și apoi eliberați-l.
Este inițiată funcționarea automată.
- **Înteruperea funcționării automate:** apăsați din nou butonul corespunzător.
- **Închiderea manuală:** trageți și mențineți tras butonul corespunzător.

Dacă opriți motorul sau scoateți cheia din contact, ferestrele pivotante pot fi acționate în continuare. Această funcție este disponibilă timp de

aproximativ cinci minute, sau până deschideți una dintre ușile din față.

Deschidere tip confort

Puteți aerisi vehiculul înainte de cursă. Pentru aceasta, se execută concomitent cu cheia următoarele funcții:

- deblocarea vehiculului
- deschiderea geamurilor laterale
- deschiderea ferestrelor pivotante

Puteți declanșa funcția „Deschidere tip confort” doar cu cheia. Cheia trebuie să se afle în apropierea mânerului ușii șoferului.

- **Deschidere tip confort:** îndreptați vârful cheii către mânerul ușii șoferului.
- Apăsați tasta  atâta timp, până când geamurile laterale ajung în poziția dorită.
- **Înteruperea deschiderii tip confort:** eliberați tasta .

Închidere tip confort

AVERTIZARE

La închiderea tip confort, în zona de închidere a geamului lateral pot fi prinse părți ale corpului. Pericol de rănire!

La închiderea tip confort, supravegheați întregul proces de închidere. La închidere, asigurați-vă de fapt că în zona de închidere nu se găsesc părți ale corpului.

Când blocați autovehiculul, puteți închide concomitent geamurile laterale.

Pentru aceasta cheia trebuie să se afle în apropierea mânerului ușii șoferului.

Consultați indicațiile privind funcția de întoarcere automată a geamurilor laterale (> Pagina 100).

- **Închidere tip confort:** îndreptați vârful cheii către mânerul ușii șoferului.
- țineți apăsată tasta  atâta timp, până când se închid complet toate geamurile laterale.
- Asigurați-vă, că toate geamurile laterale sunt închise.
- **Înterupeți deschiderea tip confort:** eliberați tasta .

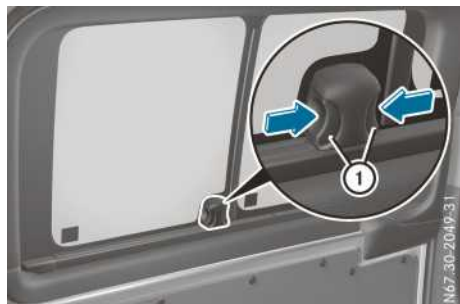
Reglarea geamurilor laterale

Reglați din nou geamurile laterale în urma unei defecțiuni sau a unei întreruperi în alimentarea electrică.

- Rotiți cheia în contact în poziția 2.
- Trageți ambele taste ale macaralelor de geam și mențineți-le trase încă aproximativ o secundă după închiderea geamurilor laterale.
- Dacă după eliberarea butoanelor, geamurile laterale rămân închise, acestea sunt reglate corect. Dacă nu este cazul, repetați etapele menționate pentru geamul lateral deschis.

- **Deschidere/închidere:** apăsați concomitent ambele fălci de prindere ① și împingeți geamul culisant în poziția de blocare dorită. Fălciile de prindere trebuie să se cupleze sonor și să fie aliniate când geamul este închis.

Deschiderea și închiderea geamului culisant



Probleme cu geamurile laterale

AVERTIZARE

La închiderea din nou a unui geam lateral, imediat după blocare sau ajustare, geamul lateral se închide cu forță ridicată sau maximă. Funcția de reversare nu este activă în acest context. Astfel pot fi agățate părți ale corpului în zona de închidere. Există pericol ridicat de rănire, și chiar pericol de moarte!

Aveți grijă ca nicio parte a corpului să nu se găsească în zona de închidere. Pentru a întrerupe un proces de închidere, eliberați tasta sau apăsați din nou pe tastă, pentru a deschide din nou geamul lateral.

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Nu puteți deschide sau închide complet un geam lateral:	Dacă nu există obiecte sau frunze care să împiedice închiderea geamului, există o disfuncționalitate sau s-a întrerupt tensiunea de alimentare de la bord. ► Reglați geamurile laterale (► Pagina 102).

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▷ Pagina 37).

Scaune

Scaunul șoferului și scaunul însoțitorului

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTISMENT

Dacă copiii reglează scaunul, aceștia se pot agăța, mai ales dacă nu sunt supravegheați când o fac. Există pericol de rănire!

La părăsirea autovehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

⚠️ AVERTIZARE

Puteți pierde controlul vehiculului în timpul mersului

- Reglați scaunul șoferului, tetiera, volanul și oglinzile
- Puneți centura de siguranță.

Pericol de accidente!

Înainte de a porni motorului reglați scaunul, tetiera, volanul și oglinzile și puneți centura de siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Când reglați un scaun există pericolul să vă prindeți, sau să prindeți un pasager, la, de ex, șina de reglare. Pericol de accidente!

Înainte de a regla scaunul asigurați-vă că nu există persoane care să aibă părți ale corpului în zona de deplasare a scaunului.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă scaunul șoferului nu este fixat, se poate mișca de la sine în timpul deplasării. Astfel puteți pierde controlul asupra vehiculului. Pericol de accident!

Asigurați-vă întotdeauna, că scaunul șoferului este fixat, înainte de a porni autovehiculul.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă scaunele din față sunt poziționate prea aproape de cockpit sau de volan, airbagurile frontale pot răni pasagerii din față. Pericol de rănire sau chiar de moarte!

Reglați scaunele din față astfel încât să fie cât mai departe posibil de airbagurile frontale. Respectați în plus și indicațiile cu privire la reglarea corectă a scaunelor.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă spătarul scaunului nu este poziționat aproape vertical, centura de siguranță nu oferă o protecție adecvată prin reținere. În acest caz, în timpul unei manevre de frânare sau în caz de accident, puteți aluneca sub centura de siguranță și vă puteți răni, de exemplu la abdomen sau la gât. Există pericol sporit de rănire sau chiar pericol de moarte!

Reglați scaunul corect înainte de a porni la drum. Aveți grijă în permanență, ca spătarul scaunului să fie în poziție aproape verticală și segmentul centurii din zona umărului să traverseze mijlocul umărului.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă tetierele nu sunt montate sau nu sunt reglate corect, acestea nu pot proteja conform prevederilor. Există pericolul crescut de rănire în zona capului și a cefei, de ex. în cazul unui accident sau al unei manevre de frânare!

Conduceți întotdeauna cu tetierele montate. Înaintea cursei, asigurați-vă pentru fiecare pasager al vehiculului că centrul tetierei sus-

ține partea din spate a capului la nivelul ochilor.

! Pentru a evita deteriorarea scaunelor și a încălzirii scaunului, respectați următoarele informații:

- nu vărsați lichide pe scaune. Dacă s-au vărsat lichide pe scaune, uscați-le cât mai curând posibil.
- Dacă husele scaunelor sunt umede sau ude, nu activați încălzirea scaunului. Încălzirea scaunului nu trebuie să fie utilizată pentru a usca scaunele.
- curățați husele scaunelor conform recomandărilor; consultați secțiunea „Îngrijirea interiorului”.
- nu transportați sarcini grele pe scaune. Nu așezați obiecte ascuțite pe pernele scaunului, de ex. cuțite, cuie sau unelte. Scaunele trebuie să fie ocupate numai de pasageri, dacă este posibil.
- când încălzirea scaunului este în funcțiune, nu acoperiți scaunele cu materiale izolatoare, de ex. păături, haine, pungi, huse de scaun, scaune pentru copii sau scaune de înălțare.

În funcție de echipare, puteți regla scaunele mecanic sau electric.

Scaunul trebuie reglat astfel încât centura de siguranță să poată fi purtată în poziție corectă. Respectați în acest sens următoarele puncte:

- Reglați spătarul scaunului în poziție aproape verticală și ședeți în poziție aproape verticală. Nu vă deplasați cu spătarul înclinat puternic înspre înapoi.
- Brațele trebuie să fie ușor îndoite față de volan.
- Evitați pozițiile care împiedică dispunerea corectă a centurii de siguranță. Partea centurii pentru umăr trebuie să treacă peste mijlocul umărului și să fie strânsă pe corp. Centura pentru bazin trebuie să fie strânsă pe corp și cât mai jos pe bazin, adică în scobitura șoldului.
- Reglați tetiera astfel încât să sprijine capul la nivelul ochilor.
- Mențineți o distanță față de pedale astfel încât să le puteți apăsa bine.

Aveți în vedere și indicațiile importante privind siguranța pentru „Airbaguri” (> Pagina 58),

„Centuri de siguranță” (> Pagina 55) și „Sistemele de reținere a copiilor” (> Pagina 69).

Reglarea mecanică a scaunului



- ① Reglarea longitudinală a scaunului
- ② Reglarea înclinării suprafeței scaunului
- ③ Reglarea înălțimii scaunului
- ④ Reglare spătar scaun

► **Reglarea longitudinală a scaunului:** trageți maneta ① în sus.

La scaunele față rotative, manta în poziția ① servește la deblocarea scaunului rotativ. Maneta de reglare pe direcție longitudinală este atunci configurată sub formă de etrier în fața scaunului (> Pagina 105).

- Împingeți scaunul în față sau în spate, până când puteți să apăsați pedala.
- Eliberați din nou maneta ①.
- Împingeți scaunul înainte și înapoi până când se blochează cu un sunet.

► **Reglarea înălțimii scaunului:** apăsați sau trageți maneta ③ până când se atinge înălțimea dorită a scaunului.

► **Reglarea spătarului scaunului:** rotiți roata de reglare ④ în față. Spătarul scaunului se ridică.

► Rotiți roata de reglare ④ în spate. Spătarul scaunului se înclină spre spate.

► **Reglarea înclinării suprafeței scaunului:** rotiți roata de reglare ② în față. Suprafața scaunului se înclină în față jos.

► Rotiți roata de reglare ② în spate. Suprafața scaunului se înclină în față sus.

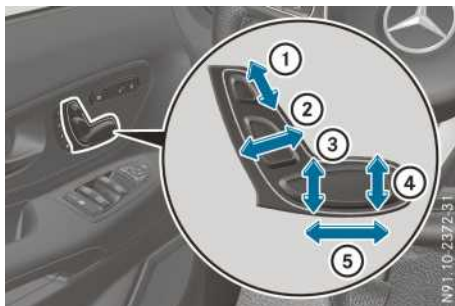
Reglarea electrică a scaunului

⚠️ AVERTISMENT

Dacă copiii reglează scaunul, aceștia se pot agăța, mai ales dacă nu sunt supravegheați când o fac. Există pericol de rănire!

La părăsirea autovehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

Scaunele pot fi reglate cu cheia scoasă din butucul de contact și cu ușa deschisă.



Taste pentru reglarea electrică a scaunului în capitonajul ușii

- ① Reglarea înălțimii tetierei
- ② Reglarea înclinării spătarului scaunului
- ③ Reglarea înălțimii scaunului
- ④ Reglarea înclinării suprafeței scaunului
- ⑤ Reglarea longitudinală a scaunului

▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.

sau

▶ Deschideți ușa.

▶ Reglați scaunul cu ajutorul tastelor din capitonajul ușii.

După descurierea autovehiculului, puteți regla scaunul într-un interval de 30 secunde fără ca contactul să fie cuplat.

Dacă doriți să reglați electric scaunul după 30 secunde:

- ▶ Scoateți cheia din butucul de contact și apăsați tasta .
- ▶ Reglați scaunul cu ajutorul tastelor din capitonajul ușii.

i Autovehicule cu PRE-SAFE®: când intervine sistemul PRE-SAFE®, scaunul însoțitorului

este reglat automat dintr-o poziție nefavorabilă într-o poziție acer conferă o protecție superioară. Puteți ajusta din nou scaunul însoțitorului după depășirea situației periculoase. Informații cu privire la sistemul găsiți la „PRE-SAFE®” (▷ Pagina 67).

i Reglajele scaunelor pot fi memorate cu ajutorul funcției Memory (▷ Pagina 122).

Reglarea suportului lombar

Pentru susținerea coloanei vertebrale inferioare, puteți regla individual curbura spătarului scaunelor din față (suport lombar pe 4 direcții).



Support lombar cu reglaj electric

- ① Reglarea curburii spătarului în sus
- ② Reglarea curburii spătarului înapoi
- ③ Reglarea curburii spătarului în jos
- ④ Reglarea curburii spătarului înainte

Rotirea scaunelor

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care scaunul șoferului și al însoțitorului nu sunt fixate în direcția de mers în timpul mersului, sistemele de siguranță pasivă nu pot asigura protecția prevăzută. Pericol de rănire sau chiar de moarte!

Înainte de a porni motorul fixați scaunul șoferului și al însoțitorului în direcția de mers.

! Asigurați-vă că aveți suficient spațiu pentru rotirea scaunelor.

Deplasați întâi scaunul în față sau în spate. Acest lucru va ajuta la evitarea contactului cu alte obiecte din interior.



Scaun rotativ față (exemplu scaun șofer)

- ① Deblocare scaun rotativ
- ② Reglarea longitudinală a scaunului

Puteți roti scaunele față, cu 50° și cu 180°.

Scaunele față se blochează pe direcția de deplasare și pe direcție opusă, precum la 50° înspre coborâre.

► Deschideți portiera față corespunzătoare, pentru a evita la rotirea scaunului o coliziune cu capitonajul portierei.

► Reglați volanul astfel încât să existe suficient spațiu liber pentru rotirea și reglarea scaunului din față (▷ Pagina 119).

► **Rotire scaun:** Împingeți mânerul de deblocare ① în direcția săgeții.

► Rotiți scaunul cu aproximativ 50° spre exterior sau spre interior, în poziția dorită.

Dacă în acest context este iminentă o coliziune cu consola centrală sau cu stâlpul B, trageți în sus maneta ② și împingeți în mod corespunzător scaunul față, înspre înainte sau înspre înapoi. Apoi eliberați din nou maneta ②.

► În poziția dorită, asigurați-vă, că scaunul din față este fixat.

Scaunul față nu trebuie să permită nicio rotire a sa și nici împingerea sa înspre înainte sau înspre înapoi.

Bancheta din spate

Indicații generale

Vehiculul dumneavoastră poate fi dotat cu scaune spate standard sau confort sau cu o combinație scaun-cușetă. Bancheta spate standard și cea confort diferă prin tapițerie și funcționalitate.

Pentru o configurare variabilă a interiorului auto-vehiculului puteți în partea din spate:

Banchetă spate standard

- să demontați bancheta din spate eliberând mecanismul de blocare rapidă (▷ Pagina 113)
- să montați banchetele din spate în poziție față în față (▷ Pagina 107).

Banchetă spate confort

- să reglați spătarele scaunelor (▷ Pagina 110)
- să rabatați fiecare spătar înainte în poziția de masă (▷ Pagina 112)
- la autovehiculele cu sistem de șine de scaune pe podea, să deplasați bancheta spate în direcție longitudinală (▷ Pagina 110)
- să rabatați bancheta din spate spre înainte (▷ Pagina 112)
- să demontați bancheta din spate eliberând mecanismul de blocare rapidă (▷ Pagina 114)
- să montați banchetele din spate în poziție față în față.

Combinație scaun-cușetă

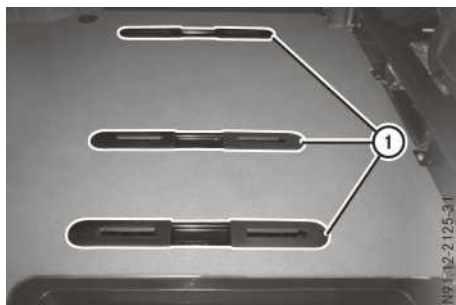
- să deplasați combinația scaun-cușetă în direcție longitudinală (▷ Pagina 112)
- să demontați combinația scaun-cușetă eliberând mecanismul de blocare rapidă (▷ Pagina 113)
- să montați suprafața de așezare în așa fel încât să fie suficientă pentru două persoane (▷ Pagina 116)
- să rabatați în sus sau demontați extensia pentru pat a combinației scaun-cușetă. (▷ Pagina 116)

Sisteme de ancorare a banchetei

AVERTISMENT

Dacă bancheta nu este fixată, se poate desprinde în timpul mersului. Există pericol de accident și de rănire!

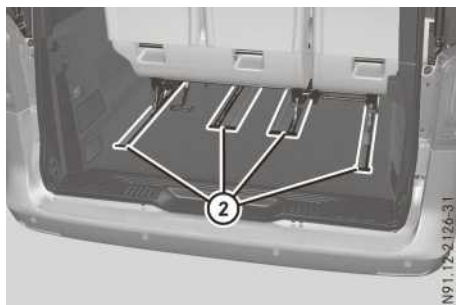
Asigurați-vă în permanență, că bancheta este fixată conform descrierii.



Ancorări pentru scaune, cu blocare rapidă (exemplu, câte trei ancorări pentru fiecare rând de scaune spate)

În ancorările pentru scaun ① poate fi fixată o banchetă.

Dacă autovehiculul dumneavoastră este dotat cu patru ancorări pentru scaune pe primul rând de scaune spate, puteți ancora banchetele spate în poziție vis-a-vis.



Sistem de șine al scaunului cu blocare rapidă (exemple)

Pe șinele de ghidare ② ale sistemului de șine sunt posibile următoarele

- ancorarea banchetelor spate pe până la două rânduri de scaune spate
- ancorarea ambelor banchete din spate față în față
- deplasarea banchetelor.

Blocarea în siguranță a banchetelor spate este asigurată numai dacă mențineți în permanență ancorările scaunelor curate și libere de obiecte străine.

Variante de scaune

⚠ AVERTISMENT

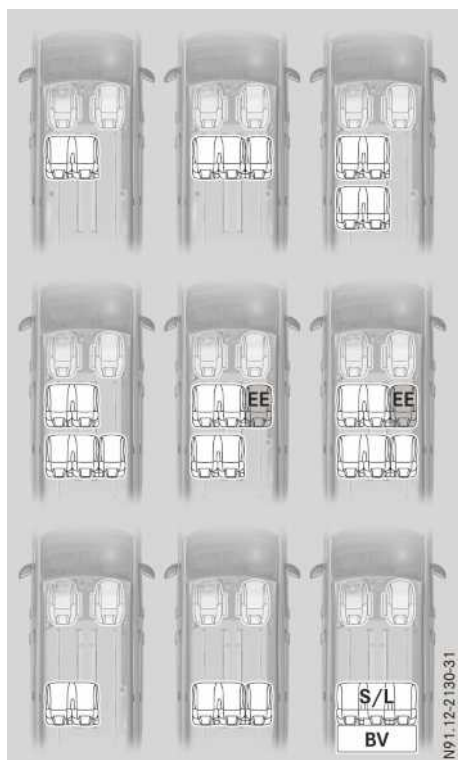
Dacă nu montați banchetele din spate conform descrierii, dispozitivele de siguranță integrate în acestea nu vor putea proteja corespunzător. Există pericol sporit de rănire!

Montați banchetele din spate conform descrierii. Utilizați numai banchete spate aprobate pentru autovehiculul dumneavoastră.

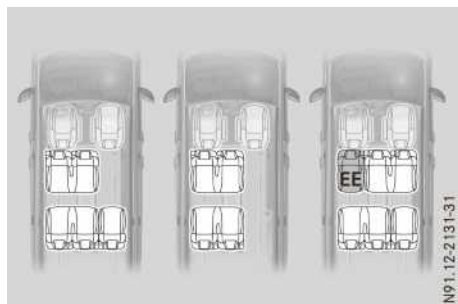
În funcție de tipul ancorării scaunelor în podeaua autovehiculului, puteți monta banchete spate cu două sau trei locuri pe scaune sau combinația scaun-cușetă cu trei locuri pe scaune.

În funcție de echiparea autovehiculului, puteți monta banchetele din spate în primul și/sau al doilea rând de scaune din spate.

Variantele de montare ale scaunelor prezentate sunt admise numai dacă se îndeplinesc condițiile enumerate în continuare pentru siguranța scaunelor din spate. Alte variante de montare ale scaunelor sunt interzise și pot afecta siguranța pasagerilor.



Variante de montare ale scaunelor orientate înspre direcția de mers



Variante de montare ale scaunelor în poziția vis-a-vis

EE Sistem de asistare la urcarea și la coborârea în/din autovehicul – EASY-ENTRY

S/L Combinație scaun-cușetă

BV Extensie pentru pat

Dacă în ilustrații o banchetă din spate este marcată cu **EE**, în poziția indicată trebuie să fie montată o banchetă spate cu sistem de asistare la

urcarea și coborârea în/din autovehicul EASY-ENTRY.

Dacă o banchetă din spate nu este marcată, în poziția indicată poate fi montată o banchetă spate cu sau fără EASY-ENTRY.

Respectați următoarele condiții pentru siguranța scaunelor din spate:

- utilizați numai banchetele din spate aprobate pentru autovehiculul dumneavoastră
- puteți monta o banchetă spate cu trei locuri pe scaune **fără** EASY-ENTRY, numai dacă în spatele acestora nu mai urmează niciun rând de scaune din spate
- puteți monta o banchetă spate orientată înspre direcția opusă celei de mers numai atunci când fiecărui loc pe scaun îi corespunde un loc pe scaun opus – poziție vis-a-vis.
- **Autovehicule cu ancorări individuale ale scaunelor în podeaua autovehiculului:**
 - puteți monta fie numai banchete tip spate standard, fie numai banchete spate tip confort; este interzisă montarea mixtă
 - pasagerii pot utiliza locurile, numai dacă bancheta din spate este fixată corect (▷ Pagina 113).
- **Autovehicule cu sistem de șine ale scaunului în podeaua autovehiculului:**
 - puteți monta fie numai banchete spate tip confort, fie numai combinația scaun-cușetă (S/L); este interzisă montarea mixtă
 - pasagerii pot utiliza locurile, numai dacă bancheta din spate este fixată corect (▷ Pagina 114).

Sistem de asistare la urcarea și la coborârea din autovehicul EASY-ENTRY

⚠ AVERTISMENT

Dacă bancheta nu este fixată, se poate desprinde în timpul mersului. Există pericol de accident și de rănire!

Asigurați-vă în permanență, că bancheta este fixată conform descrierii.

⚠ AVERTIZARE

Când reglați un scaun există pericolul să vă prindeți, sau să prindeți un pasager, la, de ex, șina de reglare. Pericol de accidente!

Înainte de a regla scaunul asigurați-vă că nu există persoane care să aibă părți ale corpului în zona de deplasare a scaunului.

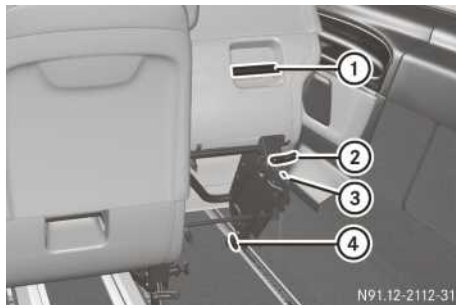
AVERTISMENT

Bancheta nu se fixează la rabatarea în față. Bancheta se poate rabata înapoi pe neașteptate, de ex. la accelerare, frânare, la schimbarea bruscă a direcției sau la un accident. Bancheta poate prinde persoanele aflate în zona de mișcare. Există pericol de rănire!

Dacă bancheta este rabatăată înainte, înainte de a pleca la drum rabatați-o înapoi. Asigurați-vă că bancheta este fixată.

Blocarea în siguranță a banchetei spate este asigurată numai dacă mențineți în permanență ancorările scaunelor curate și libere de obiecte străine.

Piciorul din spate al scaunului este cuplat numai atunci când urechea de control roșie nu mai este vizibilă și este retrasă complet în piciorul scaunului.



Banchetă spate cu EASY-ENTRY (exemplu, banchetă spate Confort)

- ① Mâner de prindere
- ② Mâner de deblocare EASY-ENTRY
- ③ Ureche de control pentru blocajul picioarelor scaunului
- ④ Manetă de eliberare pentru picioarele scaunului din față

Dacă basculați înspre înainte segmentul EASY-ENTRY a banchetei spate, puteți urca și puteți coborî mai ușor de pe al 2-lea rând de scaune spate.

► **Bascularea înspre înainte a segmentului EASY-ENTRY:** trageți în sus maneta de deblocare EASY-ENTRY ②.

► Basculați înspre înainte segmentul EASY-ENTRY, cu ajutorul mânerului de deblocare ②.

► **Bascularea la loc a segmentului EASY-ENTRY:** basculați înspre înapoi segmentul EASY-ENTRY, până când se blochează în ancorările pentru scaune.

Eclisa de control ③ nu mai este vizibilă.

Segmentul EASY-ENTRY este blocat corect, dacă

- piciorul scaunului se cuplează cu zgomot
- eclisa de control ③ nu mai este vizibilă și este retrasă complet în piciorul scaunului.

► **Demontarea segmentului EASY-ENTRY:** în cazul unei banchete spate tip confort, basculați spătarul scaunului (► Pagina 110).

► Trageți în sus mânerul de deblocare EASY-ENTRY ②.

► Basculați înspre înainte segmentul EASY-ENTRY.

► Trageți în sus mânerul de deblocare pentru picioarele din față ale scaunului ④.

► Basculați în continuare înspre înainte segmentul EASY-ENTRY.

► Ridicați în sus segmentul EASY-ENTRY, din ancorări.

► **Montarea segmentului EASY-ENTRY:** așezați și blocați piciorul față al segmentului EASY-ENTRY, în ancorările scaunului.

► Basculați înspre înapoi segmentul EASY-ENTRY.

Piciorul spate la segmentului EASY-ENTRY se blochează cu zgomot specific. Urechea de control ③ nu mai este vizibilă.

Segmentul EASY-ENTRY este blocat corect, dacă

- piciorul scaunului se cuplează cu zgomot
- eclisa de control ③ nu mai este vizibilă și este retrasă complet în piciorul scaunului.

► La o banchetă spate confort, rabatați spătarul scaunului înapoi, în poziția de ședere.

Dacă segmentul EASY-ENTRY nu este blocat corect:

► Basculați înspre înainte segmentul EASY-ENTRY.

► Basculați din nou înspre înapoi segmentul EASY-ENTRY și verificați blocarea.

Reglarea spătarului scaunului



Banchetă spate confort

Puteți regla numai spătarele unei banchete din spate confort.

- ▶ Trageți în sus mânerul de deblocare pentru spătarul ① și țineți-l.
- ▶ Deplasați spătarul scaunului în poziția dorită.
- ▶ Eliberați mânerul de deblocare a spătarului ① și mișcați ușor spătarul. Spătarul scaunului se cuplează.

Glisarea banchetei din spate

Indicații de siguranță importante

Numai la autovehiculele cu sistem de șine pentru scaune în podea autovehiculului puteți să deplasați bancheta din spate în direcție longitudinală.

AVERTISMENT

Când reglați o banchetă a scaunului din spate, dumneavoastră sau un pasager al vehiculului se poate prinde, de ex. la șina de ghidare a banchetei scaunului din spate. Există pericol de rănire!

Asigurați-vă, că la deplasarea unei banchete a scaunului din spate, nu are nimeni o parte a corpului în zona de deplasare a banchetei scaunului din spate.

AVERTISMENT

Dacă deplasați bancheta în timpul mersului, aceasta se poate mișca brusc și pe neașteptate, de ex la o frână. Bancheta vă poate prinde, se poate lovi de componente din interiorul vehiculului sau îi poate lovi pe pasageri. Există pericol de rănire!

Deplasați bancheta numai când autovehiculul staționează. Asigurați-vă că după ce a fost deplasată bancheta este fixată.

AVERTIZARE

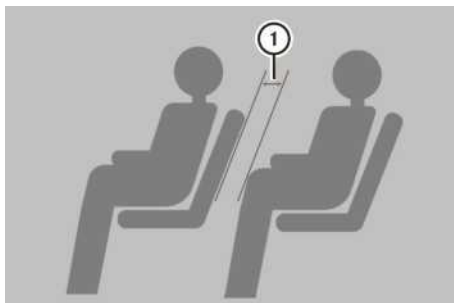
Dacă la autovehiculele cu airbag cortină în zona din spate părăsiți poziția scaunului din zona marcată, airbagul cortină nu-și mai poate desfășura în mod optim efectul său de protecție. La părăsirea zonei de protecție optime prescrise, scade gradual și după caz, se poate anula complet efectul de protecție al airbagului cortină. Din cauza efectului de protecție redus sau lipsei airbagului cortină, există pericol ridicat de accidentare!

Fixați scaunele din spate sau bancheta din spate în cadrul zonei marcate de pe șina de ghidare pentru a obține un efect de protecție maxim.

AVERTIZARE

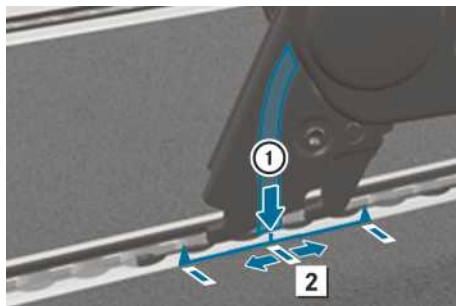
Dacă poziționați scaunele din spate sau bancheta din spate în afara marcajelor de pe șina de ghidare, distanța unui pasager față de scaunul din față sa poate fi prea redusă. Acest fapt poate duce la situația în care pasagerul, de ex., în cazul unei manevre de frânare sau în cazul unui accident, se lovește cu capul de scaun. Există astfel pericol ridicat de accidentare!

Păstrați o distanță minimă de 5 cm între genunchii respectivului pasager și scaunul aflat în față sa.



Păstrați o distanță minimă de 5 cm ① între genunchii pasagerului și scaunul aflat în față sa.

Poziționarea scaunului în zona optimă de protecție



- ① Marcaj pe piciorul frontal al banchetei din spate
- ② Poziție de bază

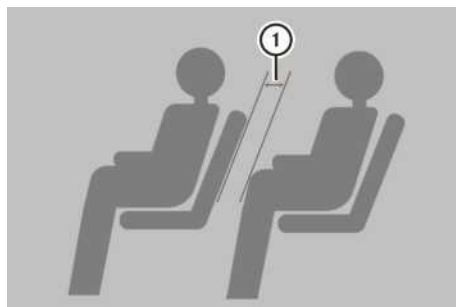
Pornind din poziția de bază ② puteți deplasa bancheta din spate pentru pasageri înainte sau înapoi cu câte 5 cm. Aveți în vedere reducerea spațiului pentru genunchii pasagerilor, care sporește pericolul de accidentare la frânare.

Mărirea spațiului de încărcare prin poziționarea scaunelor în afara zonei optime de protecție

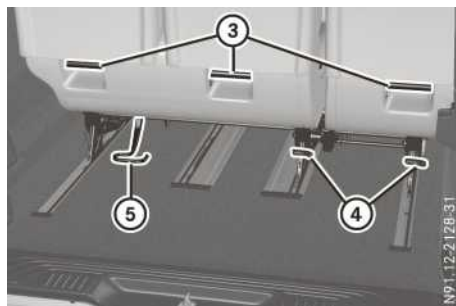
Efectul optim de protecție al sistemelor de siguranță pasivă, cum ar fi airbagurile și centurile de siguranță, este asigurat numai în cazul poziționării banchetei din spate între marcajele prescrise de pe șina de ghidare (zonă optimă de protecție). Se recomandă poziționarea banchetei din spate între marcajele de pe șina de ghidare.

Dacă deplasați bancheta din spate cu mai mult de 5 cm în față sau în spate, puteți extinde spațiul de încărcare.

Dacă bancheta din spate este utilizată de către pasageri, asigurați-vă întotdeauna de faptul că pentru respectivul pasager este asigurată o libertate de mișcare suficientă pentru genunchi. Nu trebuie atinsă o distanță minimă de cel puțin 5 cm ① între genunchi și scaunul față, pentru a asigura și persoanelor de staturi diferite o limită minimă de siguranță. Nu atingeți niciodată distanța minimă la ocuparea banchetei din spate de către un pasager. În condiții de nerespectare a distanței minime, în cazul unui accident sau a unei manevre de frânare, există pericol de accidentare din cauza lovirii cu capul de scaunele aflate în față.



Banchetă spate



Banchetă spate tip confort (exemplu)

- ③ Mânere de prindere
- ④ Mânere de deblocare EASY-ENTRY/picioare de susținere în spate
- ⑤ Mânerul de deblocare pentru reglarea longitudinală

Puteți deplasa bancheta din spate numai când nu este ocupată. Dacă este posibil, deplasați bancheta din spate împreună cu o a doua persoană.

- Respectați indicațiile de siguranță importante și indicațiile referitoare la poziția de bază (> Pagina 110).
- **Deplasarea banchetei:** trageți în sus mânerul de deblocare ⑤ pentru reglare longitudinală.
- Deplasați bancheta din spate în poziția dorită cu ajutorul mânelor ③.
- Eliberați mânerul de deblocare ⑤. Mânerul de deblocare ⑤ se rabatează în jos, în poziția originală.
- Asigurați-vă că toate glisierile pentru reglarea longitudinală se fixează zgomotos pe ambele părți. Bancheta nu trebuie să mai poată fi deplasată.

Combi-nație scaun-cușetă

❗ Dacă prindeți și decalați combinația scaun-cușetă numai de la masca din plastic a compartimentelor de depozitare, se poate sparge masca. Prindeți astfel întotdeauna bucla dintre suprafața de așezare și spătar, pentru a decala combinația scaun-cușetă.

Înainte de decalare, aveți grijă ca spațiul din față sau din spatele combinației scaun-cușetă să fie liber și să nu poată fi strivite obiecte.

Combi-nația scaun-cușetă, capitonajul sau obiectele ar putea fi deteriorate.



⑥ Mănerul de deblocare pentru reglarea longitudinală

Puteți deplasa combinația scaun-cușetă numai atunci când acesta nu este ocupată. Trageți combinație scaun-cușetă în față numai de bucla aflată între suprafața și spătarul scaunului.

► Respectați indicațiile de siguranță importante și indicațiile referitoare la poziția de bază (> Pagina 110).

► **Deplasarea combinației scaun-cușetă:** trageți mânerul de deblocare pentru reglarea longitudinală în sus ⑥ până la opritor și țineți-l.

► Apucați bucla dintre suprafața și spătarul scaunului (> Pagina 115) și deplasați combinația scaun-cușetă.

► Eliberați mânerul de deblocare pentru reglarea longitudinală ⑥. Blocajul se fixează automat.

► Asigurați-vă că toate glisierile pentru reglarea longitudinală se fixează zgomotos pe ambele părți.

Combi-nația scaun-cușetă nu mai poate fi deplasată.

Bascularea și ridicarea banchetei din spate

⚠️ AVERTISMENT

Dacă bancheta nu este fixată, se poate desprinde în timpul mersului. Există pericol de accident și de rănire!

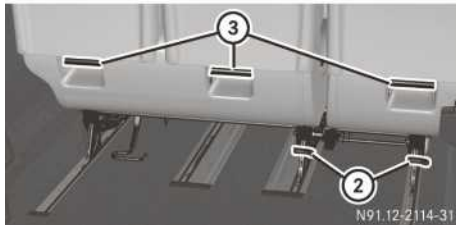
Asigurați-vă în permanență, că bancheta este fixată conform descrierii.

⚠️ AVERTISMENT

Bancheta nu se fixează la rabatarea în față. Bancheta se poate rabata înapoi pe neașteptate, de ex. la accelerare, frânare, la schimbarea bruscă a direcției sau la un accident. Bancheta poate prinde persoanele aflate în zona de mișcare. Există pericol de rănire!

Dacă bancheta este rabatată înainte, înainte de a pleca la drum rabatați-o înapoi. Asigurați-vă că bancheta este fixată.

Puteți rabata în jos/în sus numai o banchetă spate confort.



- ① Mânere de deblocare a spătarului
- ② Mânere de deblocare a ancorajului din spate al scaunului
- ③ Mânere de prindere

Puteți rabata bancheta complet înainte.

- Demontați tetierele (► Pagina 118).
- **Plierea spătarului (poziția de masă):** trageți în sus mânerul de deblocare pentru spătar ① și rabatați-l în față.
- Trageți în sus mânerele de deblocare pentru ancorajul din spate al scaunului ② și înclinați bancheta din spate.
- Apucați bancheta din spate de mânerele de prindere ③ și înclinați-o în față.

Demontarea/montarea banchetei din spate

Banchetă standard în spate și combinație scaun-cușetă

AVERTISMENT

Dacă bancheta nu este fixată, se poate desprinde în timpul mersului. Există pericol de accident și de rănire!

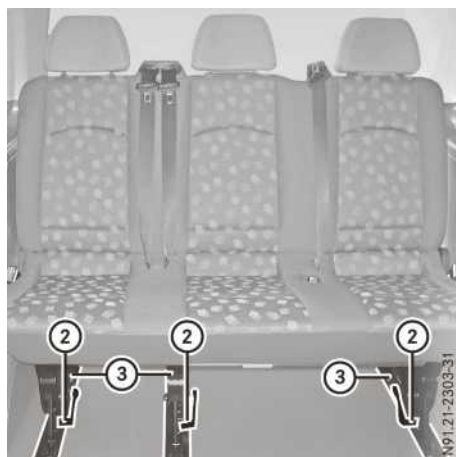
Asigurați-vă în permanență, că bancheta este fixată conform descrierii.

Blocarea în siguranță a banchetei spate este asigurată numai dacă mențineți în permanență ancorările scaunelor curate și libere de obiecte străine.

Puteți monta banchetele spate în poziție vis-a-vis numai dacă podeaua autovehiculului este dotată cu patru ancorări pentru scaune, pe primul rând de scaune, sau cu un sistem cu șine. La autovehicule cu trei puncte de ancorare ale scaunului pentru fiecare rând de scaune din spate, nu pot fi blocate toate picioarele scaunului în poziția față în față.

Nu aveți voie să montați o combinație scaun-cușetă într-o poziție vis-a-vis.

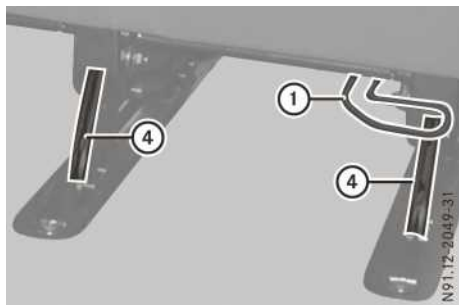
Respectați neapărat indicațiile referitoare la variantele scaunelor (► Pagina 107).



- ① Mâner de deblocare pentru punctul de ancorare al scaunului din spate
 - ② Mâner de deblocare pentru picioarele scaunului din față
 - ③ Ancorări scaune
- i** Efectuați deblocarea, scoaterea și remontarea inversă a banchetei din spate la autovehiculele cu sistem de șine ale scaunului numai în poziția de bază marcată (► Pagina 110).
- **Demontare:** scoateți compartimentele de depozitare ale combinației scaun-cușetă

(▷ Pagina 326) și în caz de nevoie demontați extensia pat (▷ Pagina 116).

- ▶ Asigurați-vă la combinația scaun cușetă și asigurați-vă că toate șinele pentru reglarea lungimii se fixează acustic pe ambele părți. Combinația scaun-cușetă nu mai poate fi deplasată.
- ▶ Trageți în sus mânerul de deblocare pentru ancorarea din spate a scaunului ①.
- ▶ Înclinați bancheta din spate înainte de marginea superioară a spătarului scaunului.
- ▶ Trageți în sus mânerul de deblocare pentru picioarele scaunului din față ②.
- ▶ Prindeți bancheta din spate de marginea inferioară a pernei scaunului.
- ▶ Înclinați în față bancheta din spate și ridicați-o din punctele de ancorare ale scaunului ③.



- ▶ **Montare:** scoateți compartimentele de depozitare ale combinației scaun-cușetă (▷ Pagina 326).
- ▶ Prindeți bancheta din spate de marginea inferioară a pernei scaunului.
- ▶ Ghidați bancheta din spate de deasupra în punctele de ancorare ale scaunului ③ și permiteți să se cupleze.
- ▶ Asigurați-vă că mânerul de deblocare pentru picioarele scaunului din față ② sunt rabatate în jos, în direcția podelei autovehiculului.
- ▶ Rabatați înapoi bancheta în poziția de ședere. Picioarele din spate ale banchetei sunt fixate corect când

- se fixează cu zgomot
- limbile de control ④ nu mai sunt vizibile și sunt retrase complet în picioarele scaunului.

Dacă picioarele din spate ale banchetei spate nu sunt fixate corect:

- ▶ Apăsați în jos mânerul de deblocare pentru ancorarea scaunului spate ①, până când ure-

chile de control ④ se retrag complet în picioarele scaunului spate.

Dacă picioarele din spate ale banchetei spate nu sunt din nou fixate corect:

- ▶ Trageți bancheta înainte de mâner cu ceva mai multă forță, astfel încât picioarele scaunului să se cupleze corect.
- ▶ Montarea compartimentelor de depozitare ale combinației scaun-cușetă (▷ Pagina 326).

Banchetă confort în spate

AVERTISMENT

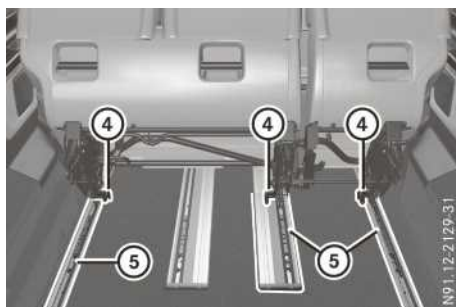
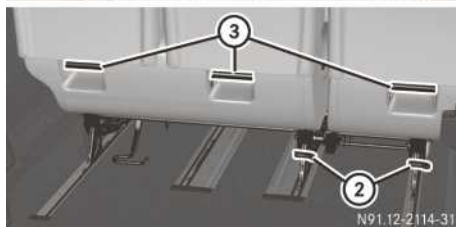
Dacă bancheta nu este fixată, se poate desprinde în timpul mersului. Există pericol de accident și de rănire!

Asigurați-vă în permanență, că bancheta este fixată conform descrierii.

Blocarea în siguranță a banchetei din spate este asigurată numai dacă mențineți în permanență ancorările scaunelor curate și libere de obiecte străine.

Puteți monta banchetele din spate în poziție vis-a-vis numai dacă podeaua autovehiculului este dotată cu patru ancorări pentru scaune, pe primul rând de scaune, sau cu un sistem cu șine. La autovehiculele cu 3 puncte de ancorare ale scaunului pentru fiecare rând de scaune din spate, nu pot fi blocate toate picioarele scaunelor în poziția vis-a-vis.

Respectați neapărat indicațiile cu privire la variantele scaunelor (▷ Pagina 107).



- ① Mânere de deblocare a spătarului
- ② Mânere de deblocare a ancorării din spate de scaunului
- ③ Mânere de susținere
- ④ Mânere de deblocare pentru picioarele scaunului din față
- ⑤ Ancorări scaune

i Efectuați deblocarea, scoaterea și remontarea inversă a banchetei din spate la autovehiculele cu sistem de șine ale scaunului numai în poziția de bază marcată (► Pagina 110).

- **Demontare:** asigurați-vă că toate glisierile de reglare longitudinală se blochează pe ambele părți.
Bancheta nu mai poate fi deplasată.
- Rabatați bancheta din spate spre față (► Pagina 112).
- Trageți în sus mânerul de deblocare ④.
- Prindeți bancheta din spate de mânerul de susținere ③ și ridicați bancheta din ancorările pentru scaune ⑤.

i Dacă doriți să demontați sau să rabatați al doilea rând de scaune, trebuie întâi rabatată înspre înainte scaunul sau bancheta scaunului, pentru a preveni deteriorarea scaunelor.

- **Montare:** prindeți bancheta din spate de mânerul de prindere ③ și așezați oblic, din față de sus, bancheta în ancorările din față pentru scaune ⑤.
- Rabatați înapoi bancheta din spate și permiteți să se fixeze.
Mânerul de deblocare ② se rabatează în jos, în direcția podelei autovehiculului.
- Rabatați înapoi bancheta din spate în poziția de ședere.

Picioarele din spate ale banchetei sunt fixate corect când:

- se fixează cu zgomot
- limba de control nu mai este vizibilă și este retrasă complet în picioarele scaunului.

Dacă picioarele din spate ale banchetei din spate nu sunt fixate corect:

- Deblocați din nou picioarele din spate cu ajutorul mânerelor de deblocare ②.
- Trageți cu elan înapoi bancheta din spate folosind mânerul ③, astfel încât picioarele scaunului să se fixeze corect.
Spătarul scaunului poate fi apoi poziționat vertical.
- Deplasați bancheta din spate în poziția de bază (► Pagina 110).

Combinăție scaun-cușetă

Indicații generale

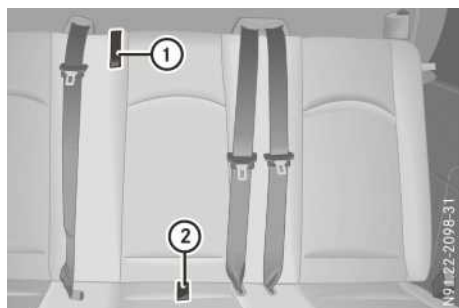
! Dacă trageți de centurile de siguranță pentru reglarea spătarului, poate fi afectată funcțiunea retractorului centurii. Astfel, centurile de siguranță nu mai pot proteja conform prevederilor.

Pentru îndreptarea spătarului, prindeți întotdeauna de urechea de prindere a spătarului locului din mijloc.

! Dacă prindeți și decalați combinația scaun-cușetă numai de la masca din plastic a compartimentelor de depozitare, se poate sparge masca. Prindeți astfel întotdeauna bucla dintr-o suprafață de așezare și spătar, pentru a decala combinația scaun-cușetă.

Înainte de decalare, aveți grijă ca spațiul din fața sau din spatele combinației scaun-cușetă să fie liber și să nu poată fi strivite obiecte.

Combinația scaun-cușetă, capitonajul sau obiectele ar putea fi deteriorate.



Bucă de susținere

- ① Reglarea spătarului
- ② Deplasarea combinației scaun-cușetă

Combinația scaun-cușetă oferă loc pentru trei persoane. Puteți regla spătarul într-o poziție verticală și una orizontală. Dacă așezați spătarul orizontal, obțineți împreună cu extensia pentru pat o suprafață de așezare continuă pentru două persoane.

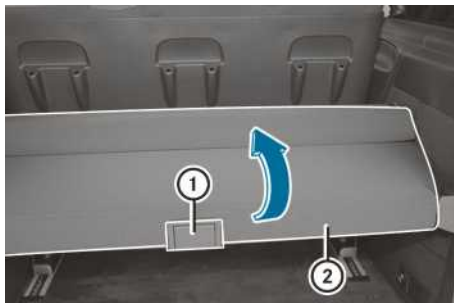
Pasagerii pot utiliza scaunele combinației scaun-cușetă numai când spătarul se află în poziție verticală. Numai astfel centurile de siguranță asigură protecția corespunzătoare prin sistemele de siguranță pasivă.

Combinația scaun-cușetă este echipată sub suprafața scaunului cu două compartimente de depozitare detașabile (▷ Pagina 326). Puteți utiliza compartimentele de depozitare de ex. pentru păstrarea lenjeriei de pat.

Informații cu privire la deplasarea și cu privire la demontarea și montarea combinației scaun-cușetă găsiți la:

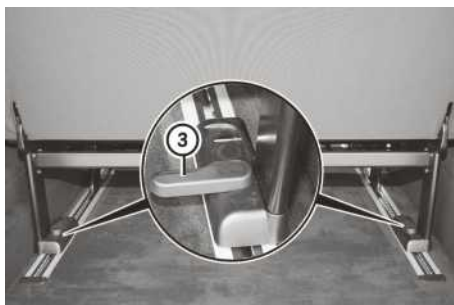
- „Deplasarea banchetei din spate” (▷ Pagina 112)
- „Demontarea și montarea banchetei din spate”. (▷ Pagina 113)

Extensie pentru pat



Dacă rabatați în sus sau demontați extensia pentru pat, măriți spațiul de încărcare.

- **Rabatarea în sus:** trageți mânerul de deblocare ① în spate și așezați vertical extensia pentru pat ②. Extensia pentru pat se fixează în poziție verticală.



- **Demontare:** rabatați în sus extensia pentru pat ②.
- Deșurubați ambele mânere cu șurub ③ de pe partea dreaptă și stângă.
- Scoateți extensia pentru pat ② din șinele de ghidare.
- **Montare:** orientați și așezați extensia pentru pat ② peste șinele de ghidare.
- Înșurubați ambele mânere cu șurub ③ de pe partea dreaptă și stângă.

Montarea și demontarea suprafeței de așezare

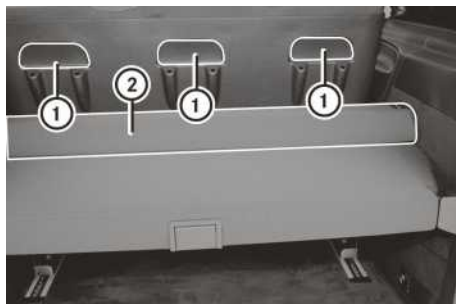
⚠ AVERTIZARE

Dacă în timpul deplasării pe pat se găsește un pasager al vehiculului, acesta nu poate fi reținut în siguranță. Pericol de accidente și de moarte!

Folosiiți patul numai în timpul staționării.

⚠️ AVERTIZARE

La ridicarea și coborârea spătarului pot fi prinse persoane. Pericol de leziuni!
Asigurați-vă că zona de reglare a spătarului este liberă și nu pot fi prinse persoane.

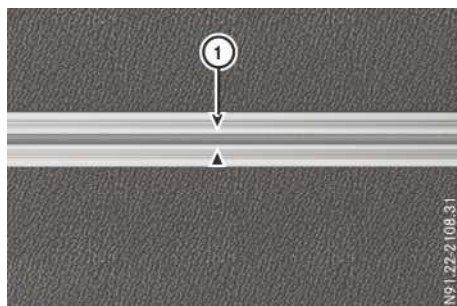


Vederea din spate a combinației scaun-cușetă

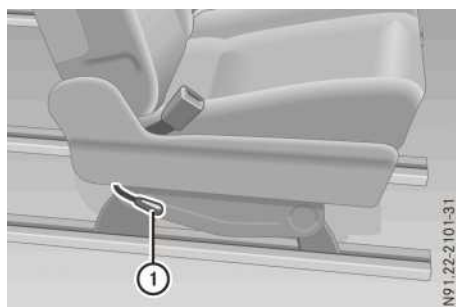
- ① Suport pentru tetiere
- ② Extensie pentru pat

Suprafața de așezare oferă loc pentru două persoane.

- **Montare:** rabatați în sus partea scurtă a extensiei pentru pat.



- Deplasați în față combinația scaun-cușetă până la marcajul ① de pe șina de ghidare (> Pagina 115).
- Demontați tetierele combinației scaun-cușetă.
- Introduceți tetierele rotite cu 180° în suportul de pe partea din spate a spătarului scaunului.



- Trageți în sus mânerul de deblocare pentru spătar ① și așezați vertical spătarul. Țineți spătarul numai de bucla de susținere a acestuia (> Pagina 115).
Perna scaunului se ridică ușor.
- Rabatați în jos partea scurtă a extensiei pentru pat.
- **Demontare:** demontarea se face în ordinea inversă a montării suprafeței de așezare.
Totodată deplasați ulterior combinația scaun-cușetă din nou în poziția de bază (> Pagina 112) și asigurați-vă că spătarul scaunului se află în poziție verticală.

Tetiere

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTIZARE

Puteți pierde controlul vehiculului în timpul mersului

- Reglați scaunul șoferului, tetiera, volanul și oglinzile
- Puneți centura de siguranță.

Pericol de accidente!

Înainte de a porni motorului reglați scaunul, tetiera, volanul și oglinzile și puneți centura de siguranță.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă tetierele nu sunt montate sau nu sunt reglate corect, acestea nu pot proteja conform prevederilor. Există pericolul crescut de rănire în zona capului și a cefei, de ex. în cazul unui accident sau al unei manevre de frânare!

Conduceți întotdeauna cu tetierele montate. Înaintea cursei, asigurați-vă pentru fiecare pasager al vehiculului că centrul tetierei susține partea din spate a capului la nivelul ochilor.

Reglați tetiera astfel încât:

- centrul tetierei să sprijine partea din spate a capului la nivelul ochilor și tetiera să fie fixată
- în poziție relaxată, partea din spate a capului este cât mai aproape posibil de tetieră.

Reglarea mecanică a tetierelor



- **Reglarea în sus:** trageți tetiera în sus, în poziția dorită.
- **Reglarea mai jos:** apăsați butonul de deblocare ① și împingeți tetiera în jos în poziția dorită.
- **Reglarea mai în față a tetierelor de la scaunul șoferului și însoțitorului:** trageți în față tetierele până când se fixează în poziția dorită.
- **Reglarea mai în spate a tetierelor de la scaunul șoferului și însoțitorului:** mențineți apăsat butonul de deblocare ② și împingeți tetierele în spate în poziția dorită.
- Eliberați butonul de deblocare ②.
- Asigurați-vă că tetiera este fixată.

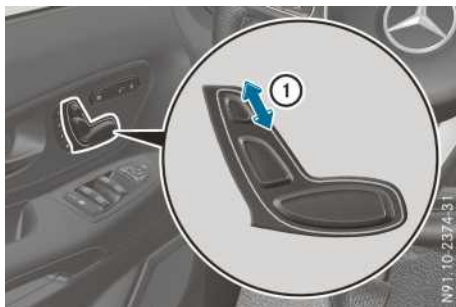
Puteți demonta și monta tetierele așa cum este descris în cele ce urmează.

- **Demontare:** trageți tetiera în sus până la opritor.
- Apăsați butonul de deblocare ① și scoateți tetiera.

- **Montare:** așezați tetiera astfel încât bara cu elementul de blocare să se afle în direcția de mers, în stânga.
- Împingeți tetiera în jos până când se fixează.

Reglarea electrică a tetierelor

- ! Nu reglați manual înălțimea tetierelor cu reglare electrică. În caz contrar, este posibilă deteriorarea mecanismului tetierelor.



Panoul de comandă din capitonajul ușii



- **Reglarea înălțimii:** rotiți cheia în butucul de contact în poziția 2.

sau

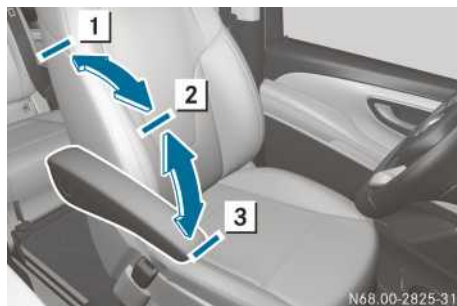
- Deschideți ușa.
- Împingeți tasta ① în sus sau în jos, în direcția săgeții.

! După descuierea vehiculului, puteți regla înălțimea tetierei într-un interval de 30 secunde, fără ca contactul să fie cuplat.

- **Reglare mai în față:** trageți tetiera în față până când se fixează în poziția dorită.
- **Reglare mai în spate:** mențineți apăsat butonul de deblocare ② și împingeți tetiera în spate în poziția dorită.

- Eliberați butonul de deblocare ②.
- Asigurați-vă că tetiera este fixată.

Cotiere



- **Reglarea înclinării cotierei:** rabatați cotiera în sus cu peste 45° în poziția ② . Cotiera este deblocată.
- Rabatați cotiera în față până la opritor ③.
- Rabatați încet cotiera în sus, în poziția dorită.
- **Rabatarea în sus a cotierei:** dacă este necesar, rabatați cotiera în sus cu peste 90° în poziția ①.

Încălzirea scaunelor

⚠️ AVERTISMENT

Dacă porniți încălzirea scaunului în mod repetat, umplutura pernei scaunului și spătarului se pot înfierbânta. Sănătatea pasagerilor din autovehicul cu sensibilitate la temperaturi ridicate sau cu intoleranță la temperaturi ridicate ar putea fi afectată, aceștia putând chiar suferi leziuni asemănătoare arsurilor. Există un risc de accident.

Prin urmare, nu porniți încălzirea scaunului în mod repetat.

- ❗ Dacă vă ridicați de pe scaun, nu așezați niciun obiect pe scaun și opriți funcționarea sistemului de încălzire a scaunelor. Nu porniți sistemul de încălzire în scaune atunci când scaunul nu este ocupat, de exemplu, atunci când circulați fără pasager. În caz contrar, se poate ajunge la o supraîncălzire și scaunul poate fi deteriorat.



Cele trei indicatoare de control roșii din tasta  indică treapta de încălzire cuplată, de la 1 până la 3.

În treapta 3, încălzirea în scaun comută automat după aproximativ șapte minute înapoi în treapta 2.

În treapta 2, încălzirea scaunului comută automat după aproximativ zece minute înapoi în treapta 1.

În treapta 1, încălzirea scaunului se oprește automat după aproximativ 20 minute.

- Asigurați-vă că cheia se află în contact la poziția 1 sau 2.
- **Pornire:** apăsați repetat tasta  până când se reglează treapta de încălzire dorită.
- **Oprire:** apăsați repetat tasta  până când indicatoarele de control se sting.

Dacă tensiunea rețelei de bord este prea redusă, încălzirea scaunului se oprește prematur sau nu se poate porni. În acest caz, sunt conectați prea mulți consumatori electrici sau acumulatorul nu este încărcat suficient. Când tensiunea rețelei de bord este din nou suficientă, încălzirea scaunului pornește automat în treapta de încălzire actuală în acel moment.

Volan

⚠️ AVERTIZARE

Puteți pierde controlul vehiculului în timpul mersului

- Reglați scaunul șoferului, tetiera, volanul și oglinzile
- Puneți centura de siguranță.

Pericol de accidente!

Înainte de a porni motorului reglați scaunul, tetiera, volanul și oglinzile și puneți centura de siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă volanul nu este fixat în timpul mersului, se poate deplasa neașteptat. Puteți pierde controlul vehiculului. Pericol de accidente!

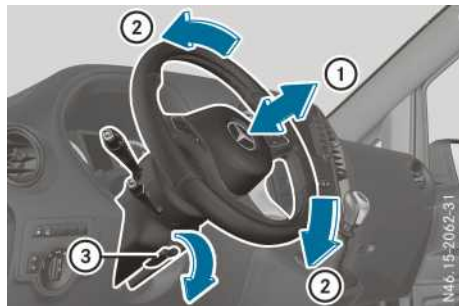
Înainte de a pleca în cursă asigurați-vă că volanul este fixat. Nu deblocați reglajul volanului în timpul mersului.

⚠️ AVERTISMENT

Copiii ar putea rămâne prinși de către volan dacă încearcă să îl regleze. Există un risc de accident.

Când ieșiți din autovehicul, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

Volanul poate fi reglat când este scoasă cheia.



Reglarea volanului (exemplu autovehicule cu coloană direcție reglabilă)

- ① Reglarea față-spate a coloanei de direcție
- ② Înălțimea coloanei de direcție
- ③ Zăvor

- **Reglarea volanului:** rabatați maneta ③ până la opritor în jos.
Volanul este deblocat.
- Mișcați volanul în poziția dorită.
- Trageți maneta ③ până la opritor în sus.
Volanul este blocat din nou.

Oglinzi

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTIZARE

Puteți pierde controlul vehiculului în timpul mersului

- Reglați scaunul șoferului, tetiera, volanul și oglinzile
- Puneți centura de siguranță.

Pericol de accidente!

Înainte de a porni motorului reglați scaunul, tetiera, volanul și oglinzile și puneți centura de siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Oglinda exterioară micșorează imaginile. Obiectele vizibile sunt mai aproape decât par. De aceea, distanța până la vehiculele care se deplasează în spate poate fi apreciată incorect, de ex. la schimbarea benzii de mers. Pericol de accidente!

Verificați întotdeauna distanța reală până la vehiculele care se deplasează în spate prin întoarcerea capului.

Oglindă interioară



- **Funcție anti-orbire:** basculați maneta poziției anti-orbire ① înainte sau înapoi.

Oglinzi exterioare

Reglare manuală

- Înainte de deplasare, reglați manual oglinzile exterioare în așa fel încât să puteți avea o privire de ansamblu bună asupra condițiilor de drum și de trafic.

Reglare electrică

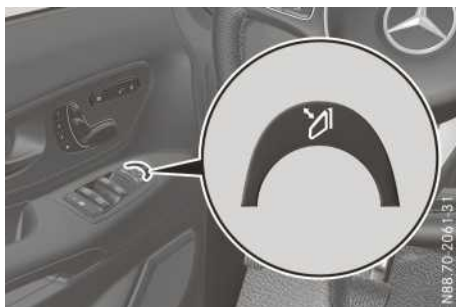


- Înainte de deplasare, rotiți cheia în butucul de contact în poziția **1** sau **2**.
- Apăsați butonul  pentru oglinda exterioară din stânga sau butonul  pentru oglinda exterioară din dreapta. Lampa de control a butonului se aprinde și poate fi reglată oglinda exterioară selectată. Lampa de control se stinge din nou după o anumită perioadă de timp.
- Dacă lampa de control a butonului  sau  este aprinsă, apăsați butonul  sus sau jos, în dreapta sau în stânga. Reglați oglinzile exterioare astfel încât să puteți avea o privire de ansamblu bună asupra traficului.

Oglinzile exterioare sunt încălzite automat după pornirea autovehiculului la temperaturi exterioare scăzute și la pornirea încălzirii lunetei.

Pliere/depliere electrică

- ! Rabatați doar electric în interior sau exterior oglinda exterioară electrică. Dacă rabatați manual oglinzile exterioare, le puteți deteriora și acestea nu se mai blochează corect. Aveți grijă, în special înaintea spălării autovehiculului într-o spălătorie auto, ca oglinzile exterioare să fie rabatate în interior. În caz contrar, periile de spălare le pot rabata în interior cu forța și le pot deteriora.



- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **1** sau **2**.
- Apăsați scurt butonul . Sunt pliate sau depliate ambele oglinzi exterioare.

Aveți grijă ca în timpul deplasării, oglinzile exterioare să fie mereu depliate complet spre exterior. În caz contrar, acestea pot vibra.

Dacă rulați cu o viteză mai mare de 47 km/h, nu mai puteți plia oglinzile exterioare.

Oglinda exterioară scoasă de pe poziție

Dacă o oglindă exterioară a fost scoasă forțat din poziție înainte sau înapoi, procedați după cum urmează.

- Mențineți apăsat butonul , până când auziți un clic urmat de un zgomot de lovire. Carcasa oglinzii este cuplată și oglinzile exterioare pot fi reglate în modul obișnuit.

Încălzirea oglinzilor exterioare

- i Autovehicule fără încălzire a lunetei:** la temperaturi sub 15 °C, încălzirea oglinzilor pornește automat după pornirea motorului.
- i Autovehicule cu încălzire a lunetei:** la temperaturi sub 15 °C, încălzirea oglinzilor pornește automat după pornirea motorului timp de 10 min. În plus, încălzirea oglinzilor poate fi pornită împreună cu încălzirea lunetei.

- **Activarea manuală a încălzirii oglinzilor:** rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- Apăsați tasta  a unității de comandă. Dacă se aprinde lampa de control a tastei , încălzirea oglinzilor este pornită împreună cu încălzirea lunetei.

Încălzirea lunetei se oprește automat după câteva minute.

Oglinzi cu funcție anti-orbire automată

AVERTISMENT

În cazul în care se sparge geamul unei oglinzi cu funcție de anti-orbire automată, se poate scurge electrolit. Electrolitul este dăunător sănătății și produce iritații. Evitați contactul electrolitului cu pielea, ochii, organele respiratorii sau îmbrăcămintea și preveniți înghițirea electrolitului. Există pericol de rănire!

Dacă ați intrat în contact cu electrolitul, luați măsurile următoare:

- Spălați imediat electrolitul de pe piele cu apă.
- Spălați imediat electrolitul din ochi cu multă apă curată.
- Dacă ați înghițit electrolit clătiți bine gura. Nu induceți vomă.
- Dacă electrolitul a venit în contact cu pielea sau cu ochii, sau dacă a fost înghițit, apelați imediat la asistență medicală.
- Schimbați imediat îmbrăcămintea contaminată cu electrolit.
- Dacă apar reacții alergice apelați imediat la asistență medicală.

Oglinda interioară și oglinda exterioară de pe partea șoferului se întunecă automat atunci când sunt îndeplinite simultan următoarele condiții:

- contactul este cuplat
- lumina incidentă de la faruri atinge senzorul din oglinda retrovizoare.

Dacă lumina farurilor nu poate să ajungă la senzor, de ex. din cauza încărcăturii, trebuie să activați manual funcția de anti-orbire.

Funcția anti-orbire a oglinzii retrovizoare nu funcționează dacă este cuplată treapta de mers înapoi sau este aprinsă iluminarea interioară.

Funcția Memory

Indicații generale

Cu funcția Memory puteți memora până la trei setări diferite, de ex., pentru trei persoane diferite. Pe o memorie de stocare se salvează poziția scaunului, a spătarelor și a tetierelor scaunului.

Indicații importante privind siguranța

AVERTISMENT

Dacă utilizați funcția de memorare de pe partea șoferului în timpul conducerii, reglajele vor putea face să pierdeți controlul asupra autovehiculului. Există un risc de accident. Utilizați funcția de memorare de pe partea șoferului numai când autovehiculul staționează.

AVERTISMENT

Dacă funcția de memorare reglează scaunul, dumneavoastră și alți pasageri din autovehicul – în special copiii – ați putea rămâne prinși. Există un risc de accident.

În timp ce funcția de memorare realizează reglaje, asigurați-vă că părțile corpului niciunui pasager nu se află în raza de acțiune a scaunului. Dacă cineva rămâne prins, eliberați imediat butonul poziției funcției de memorare. Reglarea este oprită.

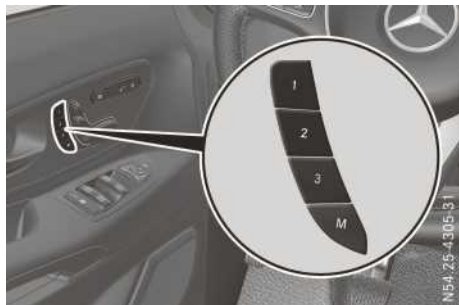
AVERTISMENT

În cazul în care funcția de memorare este activată de către copii, aceștia ar putea rămâne prinși, în special dacă sunt nesupravegheați. Există un risc de accident.

Când ieșiți din autovehicul, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

Funcția Memory se poate utiliza oricând, de ex. chiar și atunci când cheia nu se află în contact.

Memorarea reglajelor



- Reglați scaunul (▷ Pagina 105).
- Apăsați butonul Memory **[M]**.
- În interval de trei secunde, apăsați una dintre tastele de poziție de memorare **[1]**, **[2]** sau **[3]**.
Reglajele sunt memorate la poziția de memorie selectată și se emite un sunet de confirmare.

Apelarea reglajelor memorate

- ❗ Dacă doriți să deplasați scaunul din poziția de înclinare completă în poziția stocată a scaunului, ridicați mai întâi spătarul. Scaunul poate suferi deteriorări în caz contrar.
- Apăsați butonul poziției de memorie corespunzătoare **[1]**, **[2]** sau **[3]**, până când scaunul ajunge în poziția memorată. Dacă eliberați tasta poziției de memorare, se întrerupe imediat reglarea scaunului.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: ► Pagina 37).

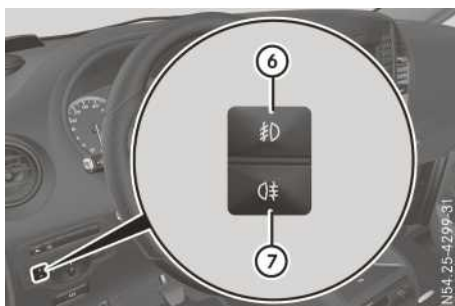
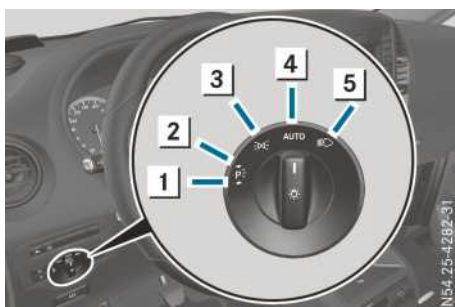
Iluminare exterioară

Indicații de siguranță importante

Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să vă deplasați cu lumină și pe timp de zi. În unele țări, sunt posibile abateri în operare prin prevederi legale și stabiliri voluntare.

Comutator de lumini

Operare



- 1 Lumină de parcare stânga
- 2 Lumină de parcare dreapta
- 3 Lumina de poziție, iluminat plăcuță de înmatriculare și panou de instrumente
- 4 Lumini stinse și luminii deurare pe timp de zi
AUTO Cu senzor de lumină: lumină de mers automată, comandată prin intermediul senzorului de lumină
- 5 Fază scurtă sau fază lungă
- 6 Far de ceață
- 7 Lampă de ceață spate

Dacă auziți un semnal sonor de avertizare la părăsirea vehiculului, probabil ați uitat să stingeți luminile.

- Rotiți comutatorul de lumini în poziția **0** sau **AUTO**.

Iluminatul exterior (cu excepția luminii de poziție și luminii de parcare) se stinge automat când

- scoateți cheia din contact
- deschideți ușa șoferului, în timp ce cheia este în contact, în poziția **0**.

Fază scurtă

Și în cazul în care senzorul de lumină nu înregistrează întuneric, când contactul este cuplat și în poziția  a comutatorului de lumini se aprind lumina de poziție și faza scurtă. Acest lucru este util în special în condiții de ceață și precipitații.

- **Activare:** rotiți cheia în contact, în poziția **2**, sau porniți motorul.
- Rotiți comutatorul de lumini în poziția . Lampa indicatoare  din panoul de instrumente se aprinde.

Lumină de rulare pe timp de zi

- **Activare:** rotiți comutatorul de lumini în poziția **0** sau **AUTO**.

Lumină de rulare automată

AVERTISMENT

Când comutatorul de lumini este setat la **AUTO**, farurile pentru fază scurtă ar putea să nu fie aprinse automat dacă este ceață, zăpadă sau în cazul altor condiții meteo de restricționare a vizibilității cum ar fi burnița. Există un risc de accident.

În asemenea situații, rotiți comutatorul de lumini în poziția .

Lumina de mers automată este numai un mijloc auxiliar. Dumneavoastră vă revine responsabilitatea pentru iluminatul vehiculului.

Când se activează lumina de staționare și faza scurtă, se aprind lămpile indicatoare verzi  (lumină de poziție) și  (fază scurtă) din panoul de instrumente.

AUTO este poziția prioritară a comutatorului de lumini. Lumina este comutată automat în funcție de luminozitatea mediului (excepție: vizibilitate redusă datorită condițiilor meteo ca ceață, zăpadă și vapori de apă):

- Cheia în contact, în poziția **1**: în funcție de luminozitatea ambientală se activează sau se dezactivează automat lumina de poziție.
- În timpul funcționării motorului: în funcție de luminozitatea mediului, lumina de rulare pe timp de zi sau lumina de poziție și fază scurtă sunt aprinse sau stinse automat.

- **Aprinderea luminii de mers automate:** rotiți comutatorul de lumini în **AUTO**.

Lumină de ceață/lumină de ceață în spate

Numai la vehiculele cu faruri de ceață puteți activa sau dezactiva manual farul de ceață.

Farurile de ceață îmbunătățesc vizibilitatea drumului și a vehiculului în condiții de vizibilitate slabă, cum ar fi ceață sau precipitațiile. Pot fi folosite numai împreună cu lumina de poziție sau cu faza scurtă.

Lumina de ceață spate îmbunătățește vizibilitatea vehiculului pentru vehiculele din spate în condiții de ceață densă. La utilizarea lămpii de ceață spate, respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

- Rotiți comutatorul pentru lumină în poziția  sau **AUTO**.
- Rotiți cheia în contact, în poziția **2** sau porniți motorul.
- **Activarea/dezactivarea luminii de ceață:** apăsați tasta . Dacă se aprinde indicatorul de control  din tabloul de bord, farul de ceață este activat.
- **Activarea/dezactivarea luminii de ceață spate:** apăsați tasta . Dacă se aprinde indicatorul de control  din tabloul de bord, lumina de ceață spate este activată.

Lumină de parcare

- În cazul descărcării puternice a bateriei se dezactivează automat lumina de parcare în favoarea următoarei porniri a motorului. Oprii întotdeauna autovehiculul dumneavoastră conform reglementărilor legale în siguranță și cu suficientă iluminare. Evitați utilizarea luminilor de poziție  timp de mai multe ore. Dacă este posibil, activați lumina de parcare din dreapta  sau stânga .

Când aprindeți lumina de parcare vehiculul este iluminat pe partea respectivă.

Aprinderea luminii de parcare

- ▶ Rotiți cheia în contact în poziția **0** (**>** Pagina 170) sau scoateți-o.
- ▶ **Lumina de parcare dreapta:** rotiți comutatorul de lumini în poziția **P→**.
- ▶ **Lumina de parcare stânga:** rotiți comutatorul de lumini în poziția **←P**.

Comutator combinat

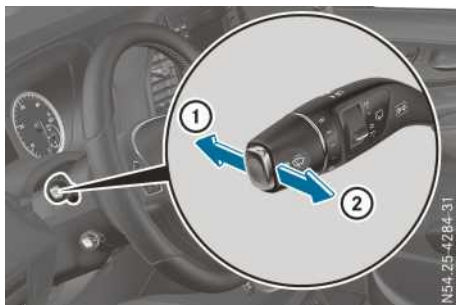
Lumină de semnalizare



- ① Semnalizare dreapta
- ② Semnalizare stânga

- ▶ **Semnalizare:** apăsați comutatorul combinat în direcția dorită ① sau ② până rămâne fixat. Comutatorul combinat revine automat în poziția inițială după manevre ample de direcționare.
- ▶ **Semnalizare scurtă:** apăsați scurt comutatorul combinat în direcția dorită ① sau ②. Lampa de semnalizare intermițentă corespunzătoare clipește de trei ori.

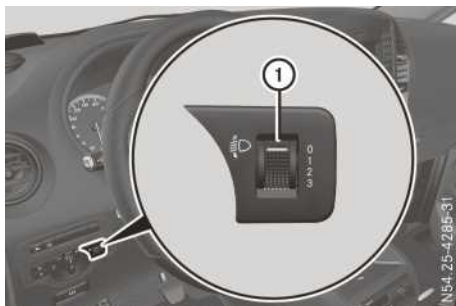
Fază lungă și claxon optic



- ① Fază lungă
- ② Claxon optic

- ▶ **Aprinderea fazei lungi:** rotiți comutatorul de lumini pe sau **AUTO**.
- ▶ Apăsați în față comutatorul combinat ①. Lampa de control din tabloul de bord se aprinde.
- ▶ **Faza lungă se aprinde în poziția **AUTO** doar în întuneric și la funcționarea motorului.**
- ▶ **Stingerea fazei lungi:** trageți comutatorul combinat în poziția inițială. Lampa de control din tabloul de bord se stinge.
- ▶ **Efectuarea unei semnalizări optice:** rotiți cheia în butucul de contact în poziția **1** sau **2**.
- ▶ Trageți scurt comutatorul combinat în direcția săgeții ②.

Reglarea distanței farurilor



- ▶ Rotiți regulatorul distanței de iluminare a farurilor ① în poziția corespunzătoare. Drumul din față ar trebui să fie luminat între 40 m și 100 m, iar farurile pentru fază scurtă nu tre-

buie să orbească participanții la trafic din sens opus.

Selectați poziția  dacă autovehiculul este descărcat.

Cu regulatorul distanței farurilor, adaptați conul de lumină al farurilor stării de încărcare a autovehiculului dumneavoastră. Conul de lumină de la faruri se schimbă dacă scaunele sunt ocupate sau dacă compartimentul de încărcare este încărcat sau descărcat. Aceasta ar putea să afecteze vizibilitatea și să-i orbească pe participanții la trafic din sens opus.

Instalație de avertizare intermitentă

AVERTISMENT

Dacă deschideți ușile hayonului la 90°, sunt acoperite dispozitivele de iluminat posteroare. Vehiculul devine dificil sau imposibil de observat de către ceilalți participanți la trafic în special la întuneric sau în cazul condițiilor de vizibilitate redusă. Pericol de accidente!

De aceea, în cazuri din acestea sau asemănătoare asigurați vehiculul conform normelor naționale, de ex. cu triunghi reflectorizant.



Comutator pentru lămpi de avarie

► **Activare/dezactivare:** apăsați comutatorul pentru instalația de semnalizare de avarie



Dacă semnalizați cu luminile de avarie pornite, se aprind doar semnalizatoarele pe partea corespunzătoare a autovehiculului.

Lumina intermitentă de avertizare se aprinde automat dacă:

- s-a declanșat un airbag sau
- frânați brusc și opriți autovehiculul de la o viteză de peste 70 km/h.

Dacă după o frânare totală vehiculul atinge din nou o viteză mai mare decât 10 km/h, lumina intermitentă de avertizare se oprește automat.

 Lumina intermitentă de avertizare funcționează și cu contactul cuplat.

Intelligent Light System

Indicații generale

Intelligent Light System adaptează funcția de iluminare a farurilor la situația actuală de conducere și la condițiile meteorologice. Sistemul oferă funcții elaborate pentru iluminarea îmbunătățită a carosabilului, de ex. în funcție de viteză de rulare sau de condițiile meteo. Funcțiile de iluminare ale sistemului cuprind lumina pentru viraje, lumina adaptivă laterală, lumina pentru autostradă și lumina extinsă de ceață. Sistemul este activ numai în întuneric.

Funcția „Intelligent Light System” poate fi activată sau dezactivată prin calculatorul de bord :

- la autovehicule fără taste pe volan
(► Pagina 241)
- la autovehicule cu taste pe volan
(► Pagina 255)

Lumină activă în curbe



Lumina activă în curbe este un sistem la care farurile urmează mișcările direcției. Astfel zonele relevante în timpul rulării sunt iluminate mai mult. În acest mod pietonii, bicicliștii și animalele pot fi detectați mai repede.

Activ: când lumina este aprinsă.

Lumină suplimentară în viraje



Lumina suplimentară în viraje îmbunătățește iluminarea carosabilului la schimbarea direcției de virare într-un unghi larg, astfel încât curbele înguste sunt mai bine vizibile. Se poate activa numai dacă este pornită faza scurtă.

Activă:

- când vă deplasați cu viteză mai mică decât 40 km/h și porniți lumina de semnalizare sau întoarceți volanul
- când vă deplasați cu o viteză între 40 km/h și 70 km/h și întoarceți volanul

Lumina suplimentară în viraje mai poate rămâne aprinsă pentru scurt timp, însă se dezactivează automat după trei minute.

Lumină de autostradă



Activă: dacă vă deplasați cu o viteză mai mare decât 110 km/h și parcurgeți cel puțin 1.000 m fără bracarea puternică a direcției sau dacă vă deplasați cu o viteză mai mare decât 130 km/h.

Inactivă: dacă după activare vă deplasați cu o viteză mai mică decât 80 km/h.

Lumină de ceață extinsă



Lumina de ceață extinsă reduce auto-orbirea și îmbunătățește iluminarea marginii carosabilului.

Activ: dacă după activare vă deplasați cu o viteză mai mică decât 70 km/h și activați lumina de ceață din spate.

Inactiv: dacă după activare vă deplasați cu o viteză mai mare decât 100 km/h sau dezactivați lumina de ceață din spate.

Asistent adaptiv pentru fază lungă

Indicații generale



Cu această funcție puteți permite executarea schimbului între faza scurtă și faza lungă în mod automat. Sistemul detectează faptul că autovehiculele iluminate se deplasează din sens opus

sau în fața autovehiculului și comută, în acest caz, de pe fază lungă pe fază scurtă.

Sistemul adaptează automat distanța de iluminare pentru faza scurtă la distanța autovehiculelor. Dacă sistemul nu mai detectează alt autovehicul, acesta activează din nou faza lungă.

Senzorul optic pentru sistem se află în spatele parbrizului, în zona unității de comandă din plafon.

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Asistentul adaptiv pentru fază lungă nu reacționează la participanții la trafic,

- care nu sunt iluminați, de ex. pietoni
- care sunt iluminați slab, de ex. bicicliști
- a căror iluminare este acoperită, de ex. de către un parapet.

În cazuri foarte rare, asistentul adaptiv pentru fază lungă nu reacționează sau reacționează cu întârziere la alți participanți la trafic cu iluminare proprie. De aceea, în aceste situații sau în situații similare nu se dezactivează faza lungă automată sau se activează inutil. Pericol de accident.

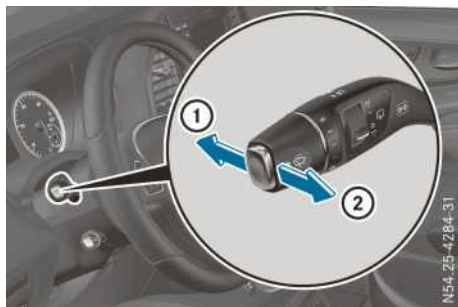
Observați întotdeauna cu atenție situația din trafic și dezactivați la timp faza lungă.

Asistentul adaptiv pentru faza lungă nu poate lua în considerare condițiile străzii și meteorologice și nici situația în trafic. Asistentul adaptiv pentru faza lungă este doar un mijloc auxiliar. Răspunderea pentru iluminatul corect al autovehiculului conform condițiilor de lumină și vizibilitate, precum și a situației din trafic o purtați dumneavoastră.

Recunoașterea poate fi limitată în special din cauza:

- vizibilității reduse, de ex. pe timp de ceață, ploaie puternică sau ninsoare
- senzorilor murdari sau acoperiți.

Pornirea și oprirea asistentului adaptiv pentru faza lungă



- ① Fază lungă
- ② Claxon optic

► **Pornire:** rotiți comutatorul de lumini în **AUTO**.

► Împingeți comutatorul combinat în direcția săgeții ① dincolo de punctul de presiune. Dacă senzorul de lumină al fazei scurte pornește în întineric, se aprinde simbolul  pentru asistentul adaptiv pentru fază lungă în display.

Dacă vă deplasați cu o viteză mai mare decât aproximativ 25 km/h:

Distanța de iluminare se reglează automat în funcție de distanța față de ceilalți participanți la trafic.

Dacă vă deplasați cu o viteză mai mare decât aproximativ 30 km/h și nu sunt detectați alți participanți la trafic:

Faza lungă este activată automat. Indicatorul de control  din tabloul de bord se aprinde suplimentar.

Dacă vă deplasați cu o viteză mai mică decât aproximativ 25 km/h sau se detectează alți participanți la trafic sau șoselele sunt iluminate suficient:

Faza lungă este dezactivată automat. Indicatorul de control  din tabloul de bord se stinge. Simbolul  pentru asistentul adaptiv pentru fază lungă rămâne aprins.

► **Pentru oprire:** trageți înapoi comutatorul combinat în poziția sa inițială sau rotiți comutatorul de lumini într-o altă poziție. Simbolul  pentru asistentul adaptiv pentru fază lungă din display se stinge.

Dacă a fost aprinsă faza lungă, indicatorul de control  din tabloul de bord se stinge.

Faruri aburite din interior

Dacă umiditatea aerului este foarte înaltă, farurile se pot aburi la interior.

- Aprindeți faza scurtă și porniți la drum.
În funcție de durata de deplasare și de condițiile meteo (umiditatea aerului și temperatură), aburirea se reduce.

Dacă nu se dezaburesc:

- Solicitați verificarea farurilor la un atelier de specialitate autorizat.

Iluminarea habitacului

Privire de ansamblu



Taste iluminat habitacul (exemplu de unitate de comandă pe plafon confort)

- 1 Aprinderea și stingerea lămpii de citit din stânga față
- 2 Pornire și oprire comandă automată a iluminatului interior
- 3 Aprinderea și stingerea iluminatului din habitacul față
- 4 Pornirea și oprirea iluminării în spate sau în spațiul de încărcare
- 5 Aprinderea și stingerea lămpii de citit din dreapta față

Amplasarea și numărul de comutatoare depind de echipare.

Indicații generale

Cu excepția poziției 2 a cheii în contact, se dezactivează automat după puțin timp funcțiile iluminatului habitacului, pentru a preveni descărcarea acumulatorului vehiculului.

Comandă automată iluminat exterior

Iluminatul habitacului se activează la scoaterea cheii din contact timp de cca 20 secunde. La un vehicul cu taste pe volan, puteți opri sau porni funcționarea ulterioară a iluminatului habitacului de la calculatorul de bord (► Pagina 256).

- **Activare sau dezactivare:** apăsați tasta



La comanda iluminatului interior activată, tasta închide împreună cu unitatea de comandă de la plafon.

Iluminatul habitacului se aprinde automat dacă:

- descuiați autovehiculul
 - deschideți o ușă
 - scoateți cheia din comutatorul de contact
- Iluminatul compartimentului de încărcare se aprinde automat dacă
- descuiați autovehiculul
 - deschideți hayonul sau ușa hayonului
 - deschideți o ușă culisantă.

Lampa portbagajului se aprinde întotdeauna automat dacă deschideți capacul hayonului.

Comandă iluminat interior manual

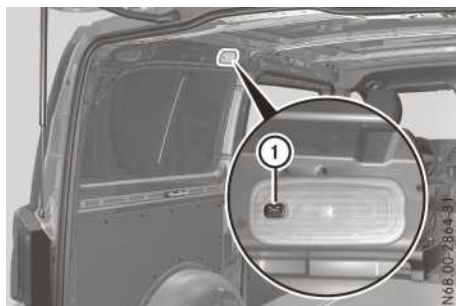
- **Pornire sau oprire iluminat habitacul față:** apăsați tasta .
- **Pornire sau oprire iluminat spate sau spațiu de încărcare:** apăsați tasta .
- **Pornire sau oprire lămpi de citit față:** apăsați tasta .

Lampă spate cu lampă de citit în mânerul de prindere



- ① Lampă spate și lampă de citit
- ② Pornire și oprire lampă de citit

Lampă în compartimentul de încărcare cu tastă



Lampă în compartimentul de încărcare cu tastă

- ①  Pornire și oprire iluminat spațiu de încărcare

Dacă vehiculul este echipat cu o lampă a compartimentului de încărcare cu tastă, puteți porni sau opri toate lămpile compartimentului de încărcare prin intermediul tastei  a acestei lămpi a compartimentului de încărcare.

Indiferent de poziția de cuplare, puteți porni și opri central iluminatul compartimentului de încărcare prin intermediul tastei  a unității de comandă de pe plafon (▷ Pagina 130).

Schimbarea sursei de lumină: lumini habitacul și mediu înconjurător

Indicații generale

Respectați obligatoriu indicațiile importante referitoare la siguranță pentru schimbarea lămpilor cu incandescență (▷ Pagina 133). Dispuneți schimbarea surselor de lumină ale următoarelor lămpi ale habitaculului numai de către un atelier de service de specialitate calificat:

- Lămpi ale iluminatului spațiului pedalier
- Lămpi ale unității de comandă de pe plafon din cockpit
- Lămpile spate din mânerul de prindere
- la un autoturism, lampa portbagajului din capitonajul plafonului
- la o autodubă banda luminoasă cu LED din spațiul de încărcare

În caz contrar, puteți deteriora lămpile, suportul acestora sau capitonajul lateral și al plafonului. Dacă aveți nevoie de ajutor la schimbarea surselor de lumină ale altor lămpi din habitacul, apelați la un atelier de service de specialitate calificat.

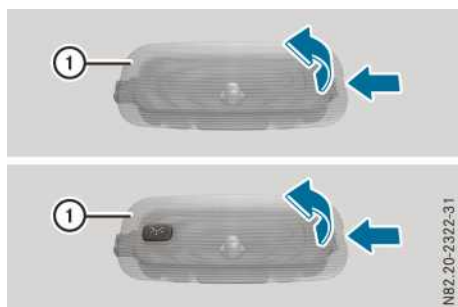
Lămpi în spate și din spațiul de încărcare

Nu puteți schimba singuri următoarele surse de lumină:

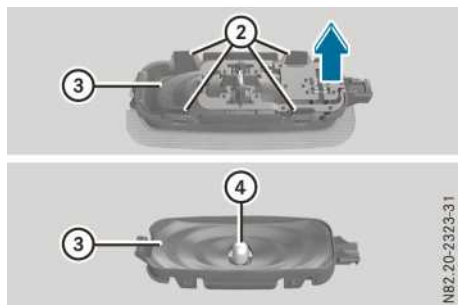
- la un autoturism, sursa de lumină a lămpii portbagajului și a lămpilor spate din mânerul de prindere
- în cazul unui autovehicul tip furgonetă, cu bandă de lumină cu led în spațiul de încărcare, banda de lumină cu led

Solicitați demontarea sursei de lumină sau a benzii luminoase cu LED la un atelier de service de specialitate calificat.

Informații cu privire la înlocuirea sursei de lumină a lămpii din portbagaj, din capitonajul lateral, la vehiculele cu compartiment de depozitare, găsiți la „Iluminatul suplimentar al habitaculului și iluminatul mediului înconjurător” (▷ Pagina 132).



Lămpi în spate și în compartimentul de încărcare în capitonajul plafonului și cel lateral



Tip de element luminos: T10 6W Xenon

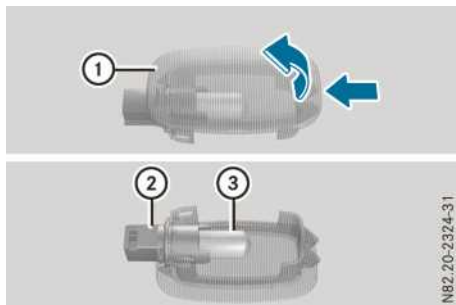
- Opreți iluminarea interioară.
- Presați arcul de blocare a dispersorului (1), cu un obiect adecvat, de ex., cu o șurubelniță, și ulterior basculați dispersorul (1), împreună cu carcasa lămpii (3).
- Apăsați înspre interior arcurile de blocare (2) și trageți dispersorul (1) de pe carcasa lămpii (3).
- Extrageți becul cu incandescență (4) din carcasa lămpii (3).
- Introduceți un bec nou (4).
- În cazul unei lămpi de spațiu de încărcare cu tastă, orientați în așa fel dispersorul (1), încât degajarea acestuia să fie deasupra tastei carcasei lămpii (3).
- Introduceți și blocați dispersorul (1) pe carcasa lămpii (3).
- Introduceți și blocați în stânga dispersorul (1), împreună cu carcasa lămpii (3).

Iluminare suplimentară în habitacul și pentru mediul înconjurător

Volumul iluminatului suplimentar din habitacul și ambiental depinde de echipare. Schimbarea sursei de lumină descrisă aici este valabilă pentru:

- iluminatul oglinzii din parasolar
- iluminatul ambiental de jos în ușa față
- iluminatul ambiental interior în capacul hayonului

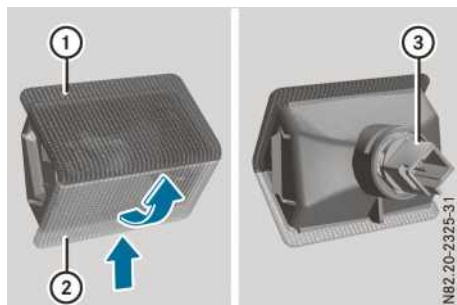
Informațiile despre schimbarea sursei de lumină a iluminatului de semnalizare și ambiental de jos din capacul hayonului se găsesc în secțiunea „Iluminat de semnalizare și ambiental în capacul hayonului“ (► Pagina 133).



Tip mijloc de iluminare: W 5 W

- Presați arcul de blocare a carcasei lămpii (1), cu un obiect adecvat, de ex., cu o șurubelniță, și basculați carcasa lămpii (1).
- Rotiți înspre stânga și extrageți soclul (2) din carcasa lămpii (1).
- Extrageți lampa cu incandescență (3) din fasung (2).
- Apăsați noua lampă cu incandescență (3) în fasung (2).
- Rotiți înspre dreapta și introduceți soclul (2) în carcasa lămpii (1).
- Aplicați și blocați carcasa lămpii (1), în stânga.

Lampă de semnalizare și pentru mediul înconjurător în capacul hayon



Tip mijloc de iluminare: W 5 W

- Presați arcul de blocare a carcasei lămpii, pe partea dispersorului transparent ②, cu un obiect adecvat, de ex., cu o șurubelniță, și basculați carcasa lămpii.
- Rotiți în spre stânga și extrageți soclul ③ din carcasa lămpii.
- Extrageți lampa cu incandescentă din fasung ③.
- Apăsăți noua lampă cu incandescentă în fasung ③.
- Rotiți în dreapta și introduceți soclul ③, în carcasa lămpii.
- Rotiți în spre stânga și extrageți din carcasa lămpii soclul ①.

Înlocuirea surselor de lumină: autovehicule cu faruri cu LED

Indicații generale

Blocurile optice din față și spate ale autovehiculului dumneavoastră sunt dotate cu surse de lumină cu LED. Nu schimbați singuri sursele de lumină cu LED-uri ale vehiculului. Adresați-vă unui atelier de specialitate autorizat ce dispune de cunoștințele de specialitate și instrumentele necesare pentru a efectua intervenția necesară. Puteți schimba singuri lămpile cu incandescentă ale luminii de marșarier (> Pagina 136) și ale semnalizatorului suplimentar lateral (> Pagina 135).

Blocurile optice sunt componente esențiale ale siguranței autovehiculului. Prin urmare, aveți grijă ca acestea să fie întotdeauna funcționale. Solicitați verificarea reglajului farurilor în mod regulat.

Schimbarea surselor de lumină: autovehicule cu faruri cu halogen

Indicații de siguranță importante

⚠ AVERTIZARE

Becurile, lămpile și conectorii se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării. La înlocuirea unui bec, componentele acestuia pot produce arsuri. Pericol de rănire!

Înainte de a înlocui becul, lăsați componentele să se răcească.

! Aveți întotdeauna grijă la fixarea becurilor.

Becurile și lămpile reprezintă un aspect important al siguranței autovehiculului. Prin urmare, aveți grijă ca acestea să fie întotdeauna funcționale. Solicitați verificarea reglajului farurilor în mod regulat.

- Înainte de schimbarea becurilor, opriți instalația de iluminat și aprinderea. Veți evita astfel un scurtcircuit.
- Când schimbați becurile, purtați ochelari și mănuși de protecție.
- Nu folosiți un bec, dacă acesta a căzut pe jos sau dacă balonul de sticlă prezintă zgârieturi. Becul poate exploda.
- Becul poate exploda dacă
 - îl atingeți
 - este fierbinte
 - îl lăsați să cadă
 - îl zgâriați sau îl tăiați.
- Petele de pe balonul de sticlă reduc durata de viață a becului. Nu prindeți balonul de sticlă cu mâinile goale. Curățați balonul de sticlă, dacă este necesar, când este rece, cu alcool sau spirit. Apoi ștergeți-l cu o cârpă curată, care nu lasă scame.
- Urmăriți ca în timpul funcționării becurile să fie ferite de umiditate și să nu intre în contact cu lichide. Acordați atenție poziției corecte a garniturilor și înlocuiți garniturile deteriorate.
- Verificați dacă nu sunt corodate contactele și curățați-le, dacă este necesar.
- Folosiți becurile numai în lămpile închise, construite în acest scop.
- Folosiți numai becuri de schimb de același tip, având tensiunea și numărul prevăzut de wați.
- Dacă noul bec nu se aprinde, contactați un atelier de service de specialitate.

- Dispuneți repararea lămpilor cu diode luminoase numai de către un atelier de service de specialitate calificat.
- Dispuneți schimbarea surselor de lumină ale următoarelor lămpi numai de către un atelier de service de specialitate calificat:
 - lampa suplimentară de frână
 - lămpile iluminate pentru numere de înmatriculare
 - farurile de ceață

Respectați și indicațiile privind lămpile din habitacul (► Pagina 131).

Dacă aveți nevoie de ajutor la schimbarea becurilor, apălați la un atelier de specialitate autorizat.

Bloc optic în față

Privire de ansamblu asupra tipurilor de element luminos



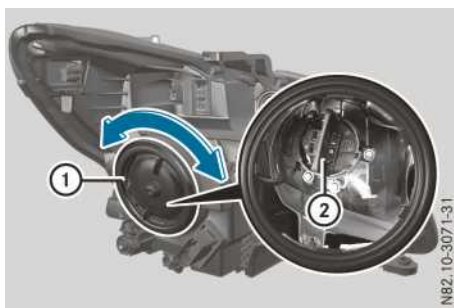
	Lumina	Tip de element luminos
①	Lumină suplimentară de semnalizare laterală	WY 5 W
②	Lumină de semnalizare	PY 21 W
③	Faza scurtă	H7 55 W
④	farurile de ceață	H11 55 W
⑤	Fază lungă/lumină de staționare/lumină de parcare/lumină de rulare pe timp de zi	H15 55 W / 15 W

Demontarea/montarea capacului în ornamentul pasajului roții din față



- **Demontare:** opriți instalația de iluminat.
- Pentru schimbarea sursei de lumină de la farul din stânga, rotiți volanul spre dreapta până la opritor. Pentru schimbarea sursei de lumină de la farul din dreapta, rotiți volanul spre stânga până la opritor. Atunci spațiul liber din fața capacului din pasajul de roată este mai mare.
- Prindeți capacul ① în centru.
- Împingeți capacul în sus ①, scoateți-l și lăsați-l să atârne de bandă.
- **Montare:** dacă este necesar, curățați capacul ① și orificiul din pasajul de roată de bucățile mari de noroi.
- Așezați capacul ① sus și treceți banda capacului prin orificiul pasajului de roată.
- Împingeți capacul ① până la blocare în jos.

Fază scurtă

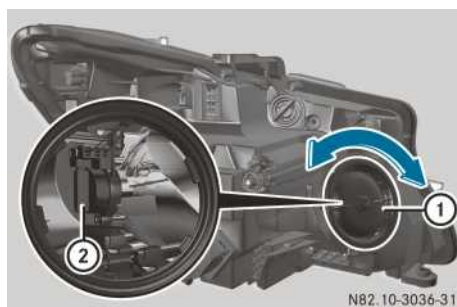


Vizualizare din interior (exemplu: far stânga)

- Demontați capacul din pasajul de roată față (► Pagina 134).
- Rotiți capacul carcasei ① spre stânga și scoateți-l.

- ▶ Rotiți fasungul ② pentru faza scurtă spre stânga și scoateți-l.
- ▶ Extrageți lampa cu incandescență din fasung ②.
- ▶ Introduceți noua lampă cu incandescență în fasung ②.
- ▶ Așezați fasungul ② și strângeți-l spre dreapta.
- ▶ Așezați capacul carcasei ① și strângeți-l spre dreapta.
- ▶ Montați capacul în pasajul de roată față (► Pagina 134).

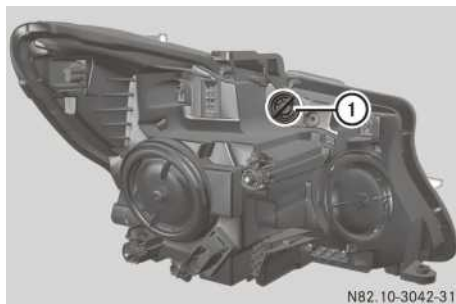
Fază lungă, lumină de staționare/ parcare și lumină de rulare pe timp de zi



Vizualizare din interior (exemplu: far stânga)

- ▶ Opriti instalația de iluminat.
- ▶ Deschideți capota motorului.
- ▶ Rotiți capacul carcasei ① spre stânga și demontați-l.
- ▶ Scoateți becul cu fasung ②.
- ▶ Introduceți noul bec cu fasung ② și fixați-l până la opritor.
- ▶ Așezați capacul carcasei ① și rotiți spre dreapta pentru a îl strânge.
- ▶ Închideți capota motorului.

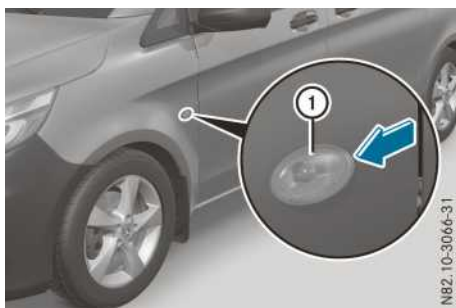
Lumină de semnalizare



Vizualizare din interior (exemplu: far stânga)

- ▶ Opriti instalația de iluminat.
- ▶ Deschideți capota motorului.
- ▶ Rotiți fasungul ① spre stânga și scoateți-l.
- ▶ Extrageți becul din fasung ①.
- ▶ Introduceți un bec nou în fasung ①.
- ▶ Introduceți fasungul ① și rotiți-l spre dreapta, până se fixează.
- ▶ Închideți capota motorului.

Lumină suplimentară de semnalizare laterală

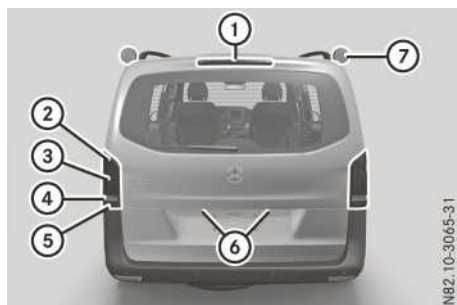


Semnalizatoarele de direcție suplimentare se află lateral la aripile din față ale vehiculului.

- ▶ Opriti instalația de iluminat.
- ▶ Împingeți lampa intermitentă suplimentară ① în fața și scoateți-l.
- ▶ Apăsăți becul spre spate.
- ▶ Apăsând ușor becul, rotiți-l spre stânga și scoateți-l din fasung.
- ▶ Introduceți becul nou în fasung apăsând ușor pe el și rotiți-l spre dreapta.
- ▶ Fixați lampa intermitentă suplimentară ① în față și blocați-o.

Schimbarea blocurilor optice din spate

Privire de ansamblu asupra tipurilor de element luminos



Lampă spate standard

	Lumina	Tip de element luminos
①	A treia lumină de frână	LED
②	Lumină de semnalizare	P 21 W
③	Lumină de frână, lampă spate/lumină de parcare	P 21 W
④	Lampă de marșarier	P 21 W
⑤	Lampă de ceață spate (pe partea șoferului)	P 21 W
⑥	Iluminarea numărului de înmatriculare	LED
⑦	Semnalizatoare suplimentare pe acoperiș	P 21 W

Lampă spate LED

	Lumina	Tip de element luminos
①	A treia lumină de frână	LED
②	Lumină de semnalizare	LED
③	Lumină de frână, lampă spate/lumină de parcare	LED
④	Lampă de marșarier	W 16 W

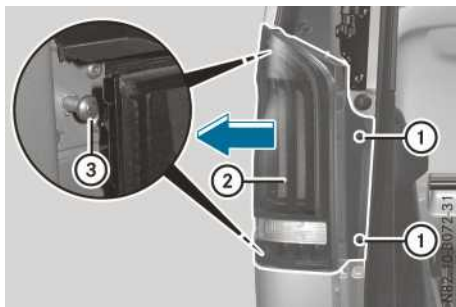
⑤	Lampă de ceață spate (pe partea șoferului)	LED
⑥	Iluminarea numărului de înmatriculare	LED
⑦	Semnalizatoare suplimentare pe acoperiș	P 21 W

Lampă în spate

Demontarea/montarea lămpii spate

! Demontați lămpile spate cu atenție. Evitați deteriorarea vopselei.

Datorită poziției de montare, Mercedes-Benz vă recomandă schimbarea becurilor lămpilor spate la un atelier de service de specialitate.



Lampă spate (exemplu de lampă spate LED)

Rețineți că la lampa spate cu LED puteți schimba numai lampa cu incandescență a luminii de marșarier.

► **Demontare:** opriți instalația de iluminat.

► Deschideți capacul/ușa hayon.

i O șurubelniță se găsește în trusa de scule (► Pagina 369).

► Deșurubați cele două șuruburi laterale ①.

► Apăsați lampa spate ② în exterior până la opritor pe bolțul ③.

► Apăsați lampa spate ② în exterior de pe bolțul ③.

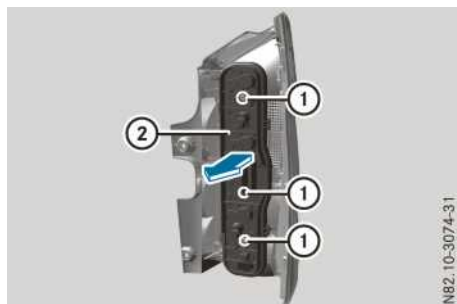
► Scoateți ștecherul din suportul de lampă al lămpii spate.

► **Montare:** apăsați ștecherul în suportul de lampă al lămpii spate.

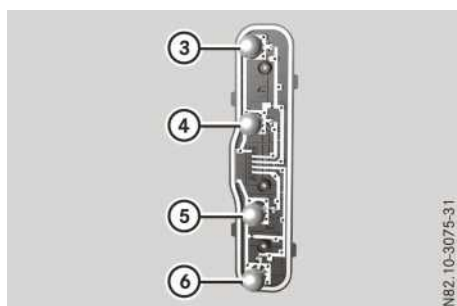
► Apăsați lampa spate din lateral pe bolțurile ③ și împingeți-o pe vehicul.

► Strângeți cele două șuruburi laterale ①.

Lampă spate standard



- Demontați lampa spate (▷ Pagina 136).
- Deșurubați cele trei șuruburi ① și scoateți suportul becului ② din blocul optic spate.



Suportul de lampă

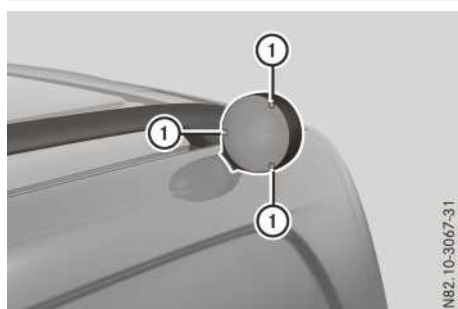
- ③ Lumină de semnalizare
- ④ Lumină de frână, lampă spate, lumină de parcare
- ⑤ Lampă de marșarier
- ⑥ Lumină de ceață spate (numai pe partea șoferului)
- Rotiți lampa cu incandescență cores-punzătoare cu o presiune redusă spre stânga și trageți-o din fasung.
- Apăsăți noua lampă cu incandescență în fasung și rotiți-o spre dreapta.
- Introduceți suportul becului ② în blocul optic spate și strângeți toate cele trei șuruburi ①.
- Montați lampa spate (▷ Pagina 136).

Lampă spate LED



- Demontați lampa spate (▷ Pagina 136).
- Deșurubați capacul carcasei ① spre stânga.
- Deșurubați fasungul spre stânga și scoateți-l.
- Extrageți becul din fasung.
- Introduceți un bec nou în fasung.
- Așezați fasungul și strângeți-l spre dreapta.
- Aplicați și strângeți prin rotire înspre dreapta capacul carcasei ①.
- Montați lampa spate (▷ Pagina 136).

Lampă intermitentă suplimentară situată pe plafon



- Opriți instalația de iluminat.
- Scoateți trei șuruburi ①.
- Scoateți lentila lămpii.
- Apăsând ușor becul, rotiți-l în sens antiorar și scoateți-l din fasung.
- Apăsăți noul bec în fasung și înfiletați-l în sens orar.
- Poziționați lentila lămpii și strângeți trei șuruburi ①.

Ștergătoare de parbriz

Pornirea și oprirea ștergătoarelor de parbriz

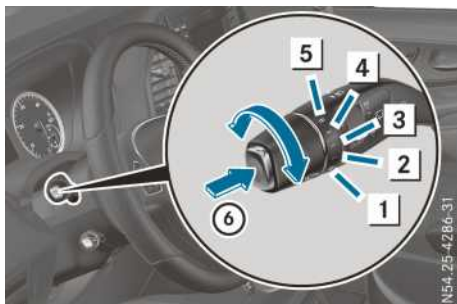
! Nu permiteți funcționarea pe uscat a ștergătoarelor de parbriz, în caz contrar acestea se pot deteriora. În plus, praful care s-a acumulat pe parbrizul uscat poate provoca zgărirea acestuia în timpul ștergerii.

Dacă este necesară pornirea ștergătoarelor pe vreme uscată, acestea trebuie să funcționeze concomitent cu sistemul de spălare a parbrizului.

! Dacă ștergătoarele de parbriz lasă urme pe parbriz după ce autovehiculul a fost spălat într-o spălătorie automată, acest fenomen poate fi provocat de ceară sau alte reziduuri. Curățați parbrizul cu lichid de spălare după spălarea la spălătorie automată.

! Ștergere intermitentă cu senzor de ploaie: din cauza efectelor optice și a murdăririi parbrizului pe vreme uscată, este posibil ca ștergătoarele de parbriz să se activeze neintenționat. Este posibil ca astfel să se deterioreze lamele ștergătoarelor de parbriz sau să se zgărie parbrizul.

Din acest motiv, trebuie să dezactivați întotdeauna ștergătoarele de parbriz pe vreme uscată.



- 1 **0** ștergătoare de parbriz oprite
- 2 **...** ștergere intermitentă redusă (sensibilitate redusă a senzorului de ploaie)
- 3 **....** ștergere intermitentă ridicată (sensibilitate ridicată a senzorului de ploaie)
- 4 **—** ștergere continuă lentă
- 5 **==** ștergere continuă rapidă
- 6 Primul punct de presiune – ștergere o dată / al doilea punct de presiune – ștergere cu lichid de spălare

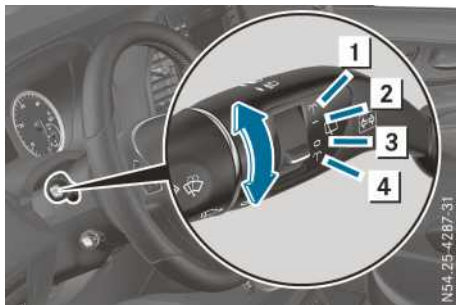
► Rotiți cheia în contact, în poziția **1** sau **2**.

► Rotiți comutatorul ștergătorului în poziția respectivă.

În pozițiile **...** sau **....** se reglează frecvența de ștergere corespunzătoare, în funcție de intemperii. În poziția **....** senzorul de ploaie reacționează mai sensibil la intemperii decât în poziția **...**, și astfel ștergătorul de parbriz șterge mai des.

Dacă lamelele ștergătoarelor sunt uzate, geamurile nu vor mai fi șterse corect. Astfel nu mai puteți observa evenimentele din trafic. Informații referitoare la schimbarea lamelelor ștergătorului găsiți la „Schimbare lamele ștergător” (► Pagina 139).

Pornirea și oprirea ștergătorului lunetei



- 1 Ștergere cu lichid de spălare
- 2 **—** Ștergere intermitentă
- 3 **0** Ștergător lunetă oprit
- 4 Ștergere cu lichid de spălare

► Rotiți cheia în contact, în poziția **1** sau **2**.

► Cuplați comutatorul în poziția corespunzătoare.

Dacă ștergătorul lunetei este activat, displayul afișează în zona de stare simbolul .

La vehiculele cu taste pe volan, atunci și **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării)), indică în meniul **Assist.** (**Asist.**), simbolul (► Pagina 251).

► **Ștergerea cu lichid de spălare:** apăsați și mențineți comutatorul dincolo de poziția actuală până la opritor **1** sau **4**. Dacă eliberați comutatorul , ștergătorul de lunetă mai șterge aproximativ cinci

secunde. Apoi, ștergătorul de lunetă șterge conform poziției inițiale **2** sau **3**.

Ștergătorul de lunetă pornește automat în cazul în care cuplați treapta de marșarier, iar ștergătoarele sunt pornite.

Dacă autovehiculul staționează și deschideți hayonul sau ușa hayonului, ștergătorul de lunetă se va opri automat. Abia după ce hayonul și ușa spate sunt închise și abia după de demarați din nou, se activează la loc ștergătorul de hayon.

Dacă autovehiculul staționează și deschideți hayonul, ștergătorul de lunetă se va opri automat. Ștergătorul de lunetă pornește din nou numai după ce hayonul a fost închis și porniți din nou de pe loc.

Dacă lama ștergătorului este uzată, nu se mai șterge corect luneta. Astfel nu mai puteți observa evenimentele din trafic. Informații referitoare la schimbarea lamei ștergătorului găsiți la „Schimbare lamele ștergător“ (> Pagina 139).

Schimbarea lamelelor ștergătoarelor

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Dacă ștergătoarele de parbriz se pun în mișcare la înlocuirea lamelelor ștergătoarelor, puteți să vă blocați de brațul ștergătorului. Există pericol de rănire!

Decuplați întotdeauna ștergătoarele de parbriz și luați întotdeauna contactul, înainte de a înlocui lamelele ștergătoarelor.

! Nu deschideți niciodată capota motorului/capacul hayonului dacă un braț de ștergător a alunecat de pe parbriz/lunetă.

Nu pliați niciodată brațul ștergătorului înapoi pe parbriz/lunetă dacă, nu ați montat încă o lamelă de ștergător.

Țineți bine brațul ștergătorului atunci când, schimbați lamela de ștergător. Dacă îi dați drumul brațului de ștergător fără lamelă și acesta cade pe parbriz/lunetă, parbrizul/luneta se poate avaria prin impactul lovirii.

Mercedes-Benz vă recomandă să schimbați lamelele ștergătoarelor de parbriz la un atelier de service de specialitate.

! Atingeți lama ștergătorului numai pe brațul ștergătorului. În caz contrar, ați putea deteriora lama ștergătorului.

Lamelele ștergătoarelor de parbriz sunt piese consumabile. Dacă lamelele ștergătoarelor sunt uzate, geamurile nu vor mai fi șterse corect. Astfel nu mai puteți observa evenimentele din trafic.

Respectați afișajul de revizie după o înlocuire a lamelelor ștergătoarelor de parbriz.

Afișaj de revizie

Lamele de schimb ale ștergătoarelor pentru ștergătoarele de la parbriz dispun de un afișaj de revizie pe vârful lamei.

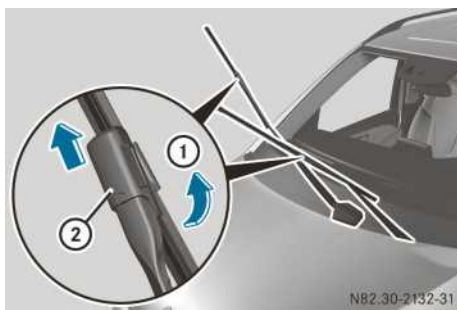
În funcție de condițiile de utilizare, afișajul de revizie se decolorează de la negru la galben.

Înlocuiți lamela ștergătorului dacă

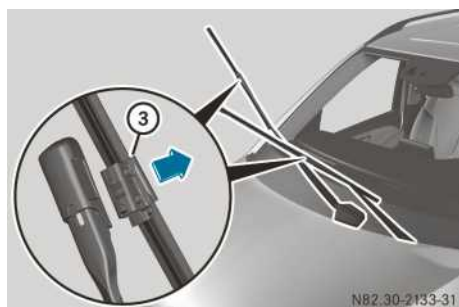
- lamela ștergătorului este deteriorată
- afișajul de revizie s-a decolorat în galben.

Pentru activarea afișajului de revizie, trebuie să scoateți folia de protecție a acestuia (> Pagina 139).

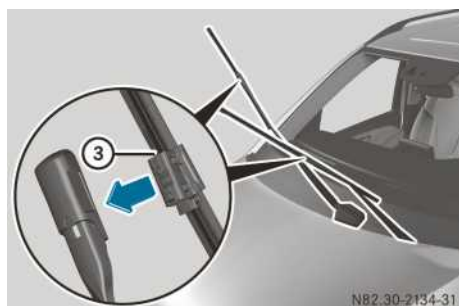
Ștergător de parbriz



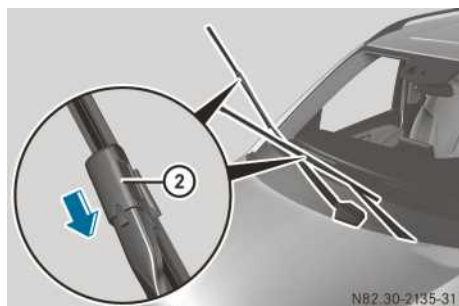
- ▶ Îndepărtați brațul ștergătorului de pe parbriz.
- ▶ Țineți brațul ștergătorului și rotiți lamela ștergătorului în direcția săgeții **1** de la brațul ștergătorului până la opritor.
- ▶ Împingeți clapeta **2** în direcția săgeții în sus, până când simțiți și auziți că se fixează în poziția de schimbare.



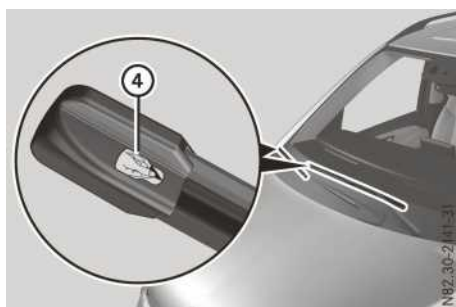
- Scoateți lamela ștergătorului ③ în direcția săgeții de pe brațul ștergătorului .



- Introduceți lamela nouă de ștergător ③ în sensul săgeții în brațul ștergătoarelor. Aveți grijă la lungimile diferite ale ambelor lamele ale ștergătorului:
- Partea șoferului - lamela lungă a ștergătorului
 - Partea pasagerului - lamela scurtă a ștergătorului



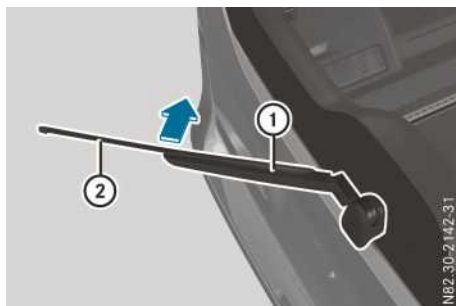
- Împingeți clapeta ② în jos în direcția săgeții, până când auziți și simțiți că se fixează.
- Pliati brațul ștergătorului din nou deasupra parbrizului.



- Scoateți folia de protecție ④ de pe afișajul de revizie de la vârful lamei ștergătorului.

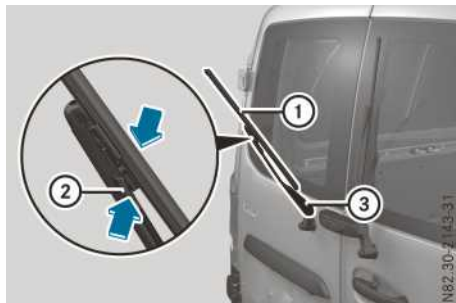
Ștergător de lunetă

Capac hayon



- Rabatați brațul ștergătorului ① de pe lunetă, până când auziți că se fixează.
- Țineți brațul ștergătorului ① și detașați lamela ștergătorului ② în sensul săgeții de pe braț.
- Așezați noua lamelă a ștergătorului ② pe brațul ștergătorului ①.
- Țineți brațul ștergătorului ① și apăsați lamela ștergătorului ② în direcția opusă săgeții, până când se fixează.
- Verificați fixarea lamelei ștergătorului ②.
- Rabatați la loc brațul ștergătorului ① înapoi pe lunetă.

Uși hayon



ștergător lunetă (exemplul ușii hayonului din stânga)

- ▶ Trageți lama ștergătorului ① în sus și în afara dispozitivului de prindere de pe brațul ștergătorului ③.
 - ▶ Împingeți lamela nouă de ștergător ① în suport la brațul ștergătorului ③.
 - ▶ Apăsați lamela nouă de ștergător ① pe brațul ștergătorului ③, până când clemele de fixare ② se blochează cu un clicet.
 - ▶ Rabatați la loc brațul ștergătorului ③ înapoi pe lunetă.
- ▶ Îndepărtați brațul ștergătorului ③ de pe lunetă.
 - ▶ Apăsați ambele cleme de fixare ② împreună în direcția indicată de săgeată și retrageți lama ștergătorului ① de la brațul ștergătorului ③.

Probleme cu ștergătoarele de parbriz

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Ștergătorul de parbriz se blochează.	Frunze sau zăpadă împiedică mișcarea ștergătorului. Motorul ștergătorului s-a dezactivat. ▶ Parcați imediat vehiculul în condiții sigure pentru trafic. ▶ Din motive de siguranță, scoateți cheia din contact. ▶ Îndepărtați cauza obstrucționării. ▶ Reporniți ștergătoarele de parbriz.
Ștergătorul de parbriz nu pornește deloc.	Există o defecțiune la mecanismul de acționare a ștergătorului de parbriz. ▶ Selectați o altă viteză a ștergătorului din comutatorul mixt. ▶ Solicitați verificarea imediată a ștergătoarelor de parbriz la un atelier de service de specialitate autorizat.
Lichidul de spălat din duzele de pulverizare nu se mai intersectează în centrul parbrizului/lunetei.	Duzele de pulverizare sunt dereglate. ▶ Reglați duzele de pulverizare la un atelier de service de specialitate.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▷ Pagina 37).

Privire de ansamblu asupra sistemelor de climatizare

Indicații de siguranță importante

Respectați setările recomandate de pe următoarele pagini. În caz contrar, geamurile se pot aburi.

Pentru ca geamurile să nu se aburească,

- deconectați climatizarea numai pentru scurt timp
- conectați funcționarea pentru aer recirculat numai pentru scurt timp
- la autovehiculele cu instalație de climatizare TEMPATIC sau climatizare automată THER-

MOTRONIC conectați funcția „Răcire cu uscare aer”

- la autovehiculele cu climatizare automată THERMOTRONIC conectați pentru scurt timp funcția „Degivrare parbriz”, dacă este necesar.

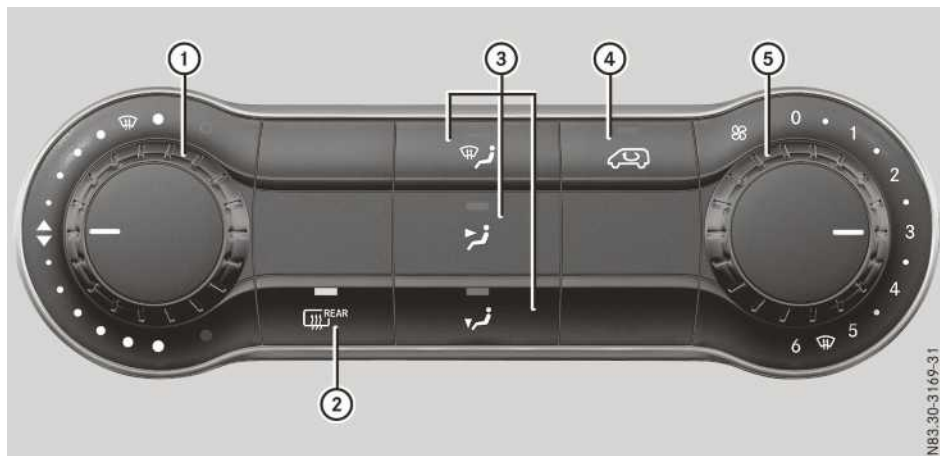
Climatizarea reglează temperatura și umiditatea aerului din habitacul vehiculului și filtrează particulele nedorite din aer.

Climatizarea funcționează numai cu motorul pornit. Climatizarea funcționează optim numai când geamurile laterale sunt închise.

Ventilați vehiculul o perioadă scurtă pe vreme caldă. Pentru a răci rapid vehiculul, porniți scurt modul de recirculare a aerului. Veți accelera astfel procesul de răcire și veți obține mai repede temperatura dorită în habitacul.

Filtrul integrat filtrează particulele de praf în mod optim și polenul de flori în mod integral. La vehicule cu instalație automată de climatizare THERMOTRONIC se reduc adițional substanțele toxice sub formă de gaze din aer și mirosurile neplăcute. Un filtru blocat reduce curentul de aer din interiorul vehiculului. De aceea, respectați intervalul de schimbare a filtrului, care este specificat în caietul de service. Deoarece intervalul de schimbare depinde de influențele mediului înconjurător, ca de ex. impuritățile puternice ale aerului, acesta poate fi mai scurt decât cel specificat în caietul de service.

Unitatea de comandă a încălzirii



- ① Reglarea temperaturii (▷ Pagina 148)



Degivrarea parbrizului (▷ Pagina 151)

- ②  Pornire/oprire încălzire lunetă (▷ Pagina 152)

- ③  Reglarea distribuției aerului (▷ Pagina 149)



Degivrarea parbrizului (▷ Pagina 151)

- ④  Pornire/oprire funcționare pentru aer recirculat (▷ Pagina 152)

- ⑤  Reglarea cantității de aer (▷ Pagina 150)



Degivrarea parbrizului (▷ Pagina 151)

Informații cu privire la instalația de încălzire

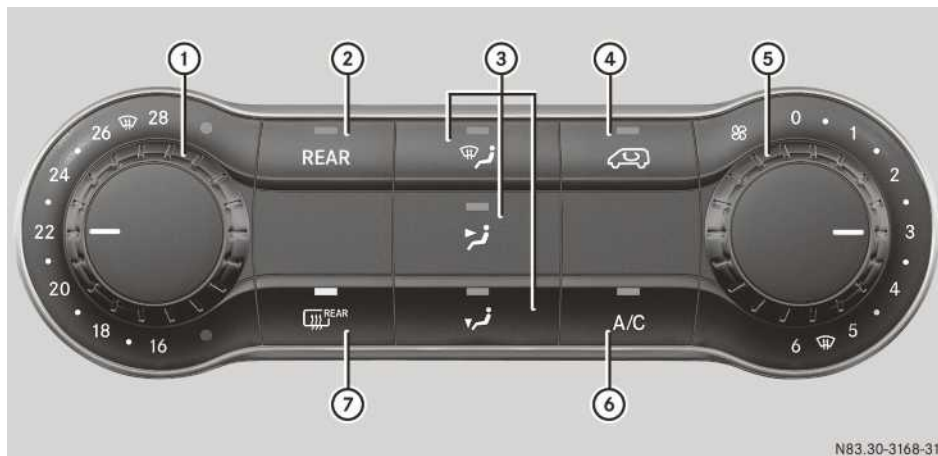
În cele ce urmează, citiți câteva indicații și recomandări despre deservirea optimă a încălzirii.

- Reglați termostatul pe treapta centrală. Modificați temperatura numai în incremente mici. Dacă habitaculul vehiculului trebuie să fie încălzit cât mai rapid posibil, reglați termostatul în poziția maximă . Când s-a atins

temperatura dorită a habitaculului, rotiți termostatul înapoi în pași mici.

- Utilizați setările pentru degivrarea parbrizului numai pe termen scurt, până când parbrizul aburit redevine transparent.
- Utilizați funcția „Funcționare pentru aer recirculat” numai pentru scurt timp, de ex. în cazul mirosurilor exterioare neplăcute sau într-un tunel. În caz contrar, geamurile se pot aburi, deoarece în funcționarea pentru aer recirculat nu se aspiră aer proaspăt. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde.

Unitatea de comandă a instalației de climatizare TEMPMATIC



N83.30-3168-31

- ① Reglarea temperaturii (▷ Pagina 148)



Degivrarea parbrizului (▷ Pagina 151)

- ②  Pornirea/oprirea încălzirii în spate sau a instalației de climatizare spate (▷ Pagina 146)

- ③  Reglarea distribuției aerului (▷ Pagina 149)



Degivrarea parbrizului (▷ Pagina 151)

- ④  Pornirea/oprirea modului de recirculare a aerului (▷ Pagina 152)

- ⑤  Reglarea debitului de aer (▷ Pagina 150)



Degivrarea parbrizului (▷ Pagina 151)

- ⑥  Pornirea/oprirea răcirii cu uscarea aerului (▷ Pagina 148)

- ⑦  Pornire/oprire încălzire în lunetă și în oglinzi (▷ Pagina 152)

Informații cu privire la instalația de climatizare TEMPMATIC

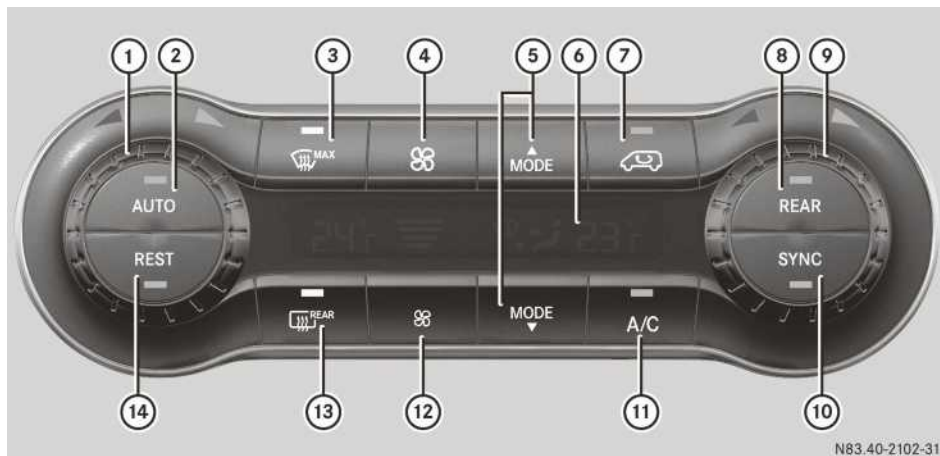
În cele ce urmează, citiți câteva indicații și recomandări despre deservirea optimă a instalației de climatizare.

- Porniți funcția „Răcire cu uscarea aerului”. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde.
- Setati temperatura pe 22 °C. . Modificați temperatura numai în trepte mici.
- Utilizați setările pentru degivrarea parbrizului numai pe termen scurt, până când parbrizul aburit redevine transparent.
- Utilizați funcția „Funcționare pentru aer recirculat” numai pentru scurt timp, de ex. în cazul

mirosurilor exterioare neplăcute sau într-un tunel. În caz contrar, geamurile se pot aburi, deoarece în funcționarea pentru aer recirculat nu se aspiră aer proaspăt. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde.

Dacă este pornită funcția ECO Start-Stop, în timpul opririi automate a motorului este disponibilă numai o putere redusă de climatizare. Informațiile despre oprirea automată a motorului se găsesc la „Funcția ECO Start-Stop” (▷ Pagina 174).

Unitatea de comandă a sistemului automat de climatizare THERMOTRONIC



- ① Reglarea temperaturii în stânga și spate (numai la autovehicule cu instalație de climatizare spate) (▷ Pagina 148)
- ② **AUTO** Pornirea modului automat - reglarea automată a climatizării (▷ Pagina 148)
- ③ **MAX** Degivrarea parbrizului (▷ Pagina 151)
- ④ **⊞** Mărirea cantității de aer (▷ Pagina 150)
- ⑤ **MODE** Reglarea distribuției aerului (▷ Pagina 149)
- ⑥ Display
- ⑦ **↻** Pornire/oprire a modului de recirculare a aerului (▷ Pagina 152)
- ⑧ **REAR** Comutarea acționării pentru instalația de climatizare spate (al doilea nivel al meniului) (▷ Pagina 146)
- ⑨ Reglarea temperaturii în dreapta și spate (numai la autovehicule cu instalație de climatizare spate) (▷ Pagina 148)
- ⑩ **SYNC** Pornire/oprire sincronizare (▷ Pagina 151)
- ⑪ **A/C** Pornirea sau oprirea răcirii cu uscarea aerului (▷ Pagina 148)
- ⑫ **⊞** Diminuarea cantității de aer (▷ Pagina 150)
- ⑬ **REAR** Pornire/oprire încălzire în lunetă și în oglinzi (▷ Pagina 152)
- ⑭ **REST** Pornire/oprire utilizare căldură reziduală (▷ Pagina 154)

Informații cu privire la sistemul automat de climatizare THERMOTRONIC

În cele ce urmează, citiți câteva indicații și recomandări despre deservirea optimă a climatizării automate THERMOTRONIC.

- Activați modul automat. Toate funcțiile de bază sunt controlate automat. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei **AUTO** se aprinde.
- Porniți funcția „Răcire cu uscarea aerului”. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei **A/C** se aprinde.

- Reglați temperatura pentru ambele părți la 22 °C. Modificați temperatura numai în trepte mici.
- Utilizați funcția „Degivrare parbriz” numai până ce parbrizul aburit redevine transparent. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei **MAX** se aprinde.
- Utilizați funcția „Funcționare pentru aer recirculat” numai pentru scurt timp, de ex. în cazul mirosurilor exterioare neplăcute sau într-un tunel. În caz contrar, geamurile se pot aburi, deoarece în funcționarea pentru aer recirculat nu se aspiră aer proaspăt. Dacă funcția

este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde.

- Dacă doriți să preluați setările de temperatură ale părții șoferului pentru partea însoțitorului și, la vehiculele cu o instalație de climatizare în spate, de asemenea pentru zona din spate, utilizați funcția „Sincronizare”. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde.
- După călătorii lungi, puteți utiliza căldura reziduală a motorului pentru a încălzi autovehiculul staționat. Puteți porni sau opri utilizarea căldurii reziduale numai cu aprinderea oprită. Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde.

La aproximativ 60 de minute de la oprirea vehiculului, climatizarea automată THERMOTRONIC poate porni automat, în funcție de temperatura exterioară. Vehiculul este ventilat atunci timp de aproximativ 30 de minute cu treapta inferioară a suflantei și uscat prin climatizarea automată THERMOTRONIC.

Dacă este pornită funcția ECO Start-Stop, în timpul opririi automate a motorului este disponibilă numai o putere redusă de climatizare. Informațiile despre oprirea automată a motorului se găsesc la „Funcția ECO Start-Stop” (▷ Pagina 174).

Informații cu privire la instalația de încălzire din spate

Puteți porni și opri încălzirea din spate prin intermediul unității de comandă a instalației de climatizare TEMPMATIC. Dacă porniți încălzirea din spate, setările dvs. pentru temperatură și cantitatea de aer de la unitatea de comandă sunt preluate automat și pentru încălzirea din spate. În acest caz, încălzirea din spate reacționează numai la setările de temperatură aflate mai sus de temperatura curentă a habitaculului. Evacuarea de aer cald a încălzirii din spate se află pe partea stângă a vehiculului în spațiul pentru picioare din spate.

Dacă utilizarea căldurii din spate este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde (▷ Pagina 144).

Informații cu privire la instalația de climatizare din spate

Autovehicule cu instalație de climatizare TEMPMATIC

Puteți porni și opri instalația de climatizare din spate prin intermediul unității de comandă a instalației de climatizare TEMPMATIC. Când porniți instalația de climatizare din spate, setările pentru temperatură, cantitatea aerului și distribuția aerului de la unitatea de comandă vor fi preluate automat pentru aceasta.

Dacă instalația de climatizare din spate este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde (▷ Pagina 144).

Autovehicule cu sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

Operați instalația de climatizare din spate prin intermediul unității de comandă a climatizării automate THERMOTRONIC. Dacă porniți instalația de climatizare din spate, puteți regla separat temperatura și cantitatea de aer de la unitatea de comandă. Setarea distribuției aerului este preluată automat și pentru instalația de climatizare din spate. În modul automat  al climatizării automate THERMOTRONIC, distribuția aerului instalației de climatizare din spate este adaptată, de asemenea, automat.

Dacă reglați temperatura și cantitatea de aer a instalației de climatizare din spate, indicatorul de control al tasei  (▷ Pagina 145) luminează intermitent. Dacă instalația de climatizare din spate este pornită, indicatorul de control al tasei  se aprinde.

Pentru climatizarea optimă, reglați temperatura la 22 °C și porniți modul automat . Modificați temperatura numai în trepte mici.

Utilizarea sistemelor de climatizare

Pornirea/oprirea climatizării

Indicații de siguranță importante

Când opriți climatizarea, admisia de aer și circulația aerului sunt, de asemenea, dezactivate. Utilizați această setare numai pentru o scurtă perioadă. În caz contrar, geamurile se pot aburi.

Încălzire sau instalație de climatizare TEMPMATIC

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ **Pornirea:** rotiți regulatorul cantității de aer ⑤ spre dreapta cel puțin la treapta **1**.
 - Încălzire (▷ Pagina 143)
 - Instalație de climatizare TEMPMATIC (▷ Pagina 144)
- ▶ **Oprirea:** rotiți regulatorul cantității de aer ⑤ spre stânga la treapta **0**.

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ **Pornirea:** apăsați tasta **AUTO**.
Indicatorul de control al tastei **AUTO** și display-ul se aprind. Climatizarea este reglată automat în funcție de temperatura reglată (▷ Pagina 148).

sau

- ▶ Apăsați tasta  și reglați cel puțin prima treaptă a suflantei.
Treptele suflantei sunt afișate pe afișaj sub formă de grafic de bare.
- ▶ **Oprirea:** apăsați tasta  și apăsați-o din nou după atingerea celei mai mici trepte a suflantei.
Displayul unității de operare se stinge.

Porniți climatizarea de preferință cu tasta **AUTO**.

Încălzire spate sau instalație de climatizare spate

Autovehicule cu instalație de climatizare TEMPMATIC

- ▶ Porniți climatizarea instalației de climatizare TEMPMATIC.
- ▶ **Pornirea/oprirea:** Apăsați tasta **REAR** de pe unitatea de comandă a instalației de climatizare.
Dacă este pornită climatizarea din spate, se aprinde indicatorul de control al tastei **REAR**. Setările pentru temperatură, cantitatea de aer și, în cazul unei instalații de climatizare în spate, setarea distribuției aerului sunt preluate pentru climatizarea din spate.

Autovehicule cu sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

- ▶ Porniți climatizarea aferentă climatizării automate THERMOTRONIC.
- ▶ **Pornirea:** apăsați tasta **REAR** de pe unitatea de comandă a sistemului automat de climatizare.
Se aprinde lampa de control a tastei **REAR**. Display-ul unității de comandă afișează al doilea nivel al meniului pentru setarea temperaturii și a cantității de aer a instalației de climatizare din spate.

- ▶ Apăsați tasta  și setați cel puțin prima treaptă a suflantei pentru climatizarea din spate.
Treptele suflantei sunt afișate pe afișaj sub formă de grafic de bare. Instalația de climatizare din spate este pornită.

- ▶ Dacă este cazul, cu ajutorul termostatului ① sau ⑨ setați temperatura pentru climatizarea din spate (▷ Pagina 145).
Display-ul afișează valoarea temperaturii setate în spate.

Dacă nu efectuați nicio setare timp de aproximativ zece secunde, display-ul unității de comandă afișează din nou primul nivel de meniu pentru setările sistemului automat de climatizare. Lampa de control a tastei **REAR** luminează continuu.

- ① Setarea distribuției aerului este valabilă atât pentru sistemul automat de climatizare, cât și pentru instalația de climatizare din spate și nu se poate seta separa pentru acestea.

- ▶ **Oprirea:** apăsați tasta **REAR** de pe unitatea de comandă a sistemului automat de climatizare.

Se aprinde lampa de control a tastei **REAR**. Display-ul unității de comandă afișează al doilea nivel al meniului pentru setarea temperaturii și a cantității de aer a instalației de climatizare din spate.

- ▶ Apăsați tasta  și apăsați-o din nou după atingerea celei mai mici trepte a suflantei.
Displayul unității de operare se stinge iar instalația de climatizare din spate este oprită.
Dacă nu efectuați nicio setare timp de aproximativ zece secunde, display-ul unității de comandă afișează din nou primul nivel de meniu pentru setările sistemului automat de climatizare. Indicatorul de control al tastei **REAR** se stinge.

Pornirea/oprirea răcirii cu uscarea aerului

Indicații de siguranță importante

Funcția „Răcire cu uscare aer” a sistemului de aer condiționat sau a sistemului automat de climatizare este pregătită de funcționare când motorul este pornit. Aerul din habitacul este apoi răcit și uscat la nivelul de temperatură setat.

Pe partea inferioară a vehiculului poate apărea apă de condens în timpul regimului de răcire. Acest lucru este normal și nu indică un defect. Dacă dezactivați funcția „Răcire cu uscare aer”, aerul din habitacul al vehiculului nu este răcit (în cazul condițiilor atmosferice calde) și nu este uscat. De aceea, dezactivați funcția „Răcire cu uscare aer” numai temporar. În caz contrar, geamurile se pot aburi mai rapid.

Pornire și oprire

La climatizarea automată THERMOTRONIC puteți activa sau dezactiva funcția numai în primul nivel de meniu pentru setările sistemului automat de climatizare. Dacă în al doilea nivel al meniului pentru setarea climatizării spate nu efectuați nicio setare timp de aproximativ zece secunde, display-ul unității de operare prezintă din nou primul nivel al meniului.

► Apăsați tasta .

Dacă funcția este pornită, indicatorul de control al tastei  se aprinde.

 Funcția „Răcire cu uscare aer” se activează cu întârziere.

Reglarea automată a climatizării

Indicații generale

În modul automat al climatizării automate THERMOTRONIC, temperatura reglată este menținută constantă în mod automat. Temperatura aerului expulzat, cantitatea de aer și distribuția aerului se adaptează în mod automat.

Modul automat funcționează optim când funcția „Răcire cu uscare a aerului” este activată. Dacă este necesar, funcția „Răcire cu uscarea aerului” poate fi dezactivată (► Pagina 148).

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

Puteți activa sau dezactiva modul automat numai în primul nivel de meniu pentru setările sistemului automat de climatizare. Dacă în al doilea nivel al meniului pentru setarea climatizării spate nu efectuați nicio setare timp de aproximativ zece secunde, afișajul unității de operare prezintă din nou primul nivel al meniului.

► Porniți climatizarea (► Pagina 146).

► Reglați temperatura pentru partea șoferului și a însoțitorului și, de asemenea, pentru zona din spate la vehiculele cu instalație de climatizare în spate (► Pagina 148).

► **Activare și dezactivare mod automat:**

apăsați tasta .

Dacă indicatorul de control al tastei  se aprinde, modul automat este activat. Cantitatea de aer și distribuția aerului sunt reglate automat și funcția „Degivrare parbriz” este dezactivată.

Dacă dezactivați modul automat, sistemul automat de climatizare păstrează setările curente.

Dacă modificați manual în modul automat cantitatea de aer sau distribuția aerului, se stinge indicatorul de control al tastei . Funcția care nu a fost modificată manual este reglată în continuare automat.

Reglarea temperaturii

Încălzire sau instalație de climatizare TEMPMATIC

► Porniți climatizarea (► Pagina 146).

► **Creștere sau reducere:** rotiți termostatul  sau spre stânga sau dreapta. Modificați astfel temperatura numai în trepte mici și începeți din poziția centrală sau de la 22 °C.

• Încălzire (► Pagina 143)

• Instalație de climatizare TEMPMATIC (► Pagina 144)

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

Puteți regla separat temperatura pentru partea șoferului și a însoțitorului. La autovehicule cu instalație de climatizare pentru spate puteți regla de asemenea temperatura pentru zona din spate. Temperatura respectivă reglată este menținută constantă în mod automat.

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- ▶ **Creștere sau reducere:** rotiți termostatul ① sau ⑨ spre stânga sau dreapta (▷ Pagina 145). Modificați astfel temperatura numai în trepte mici și începeți de la 22 °C. Displayul unității de comandă afișează temperatura setată pentru partea stângă și dreaptă pe marginea respectivă a displayului.

Încălzire spate sau instalație de climatizare spate

Autovehicule cu instalație de climatizare TEMPMATIC

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146). Setările instalației de climatizare pentru temperatură, cantitatea aerului și la o instalație de climatizare spate și setarea de distribuție a aerului, se preiau pentru climatizarea compartimentului din spate.

Autovehicule cu sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- ▶ **Creștere sau reducere:** apăsați tasta  de la unitatea de comandă a sistemului automat de climatizare. Se aprinde lampa de control a tastei . Display-ul unității de comandă afișează al doilea nivel al meniului pentru setarea temperaturii și a cantității de aer a instalației de climatizare din spate.
- ▶ Rotiți termostatul ① sau ⑨ spre stânga sau dreapta (▷ Pagina 145). Modificați astfel temperatura din spate numai în trepte mici și începeți de la 22 °C. Displayul unității de comandă indică temperatura setată din spate. Dacă nu efectuați nicio setare timp de aproximativ zece secunde, display-ul unității de comandă afișează din nou primul nivel de meniu pentru setările sistemului automat de

climatizare. Lampa de control a tastei  luminează continuu.

Reglarea distribuției aerului

Încălzire sau instalație de climatizare TEMPMATIC

Poziții ale distribuției aerului

-  Dirijează aerul prin duzele de degivrare
-  Dirijează aerul prin duzele centrale și laterale
-  Dirijează aerul prin duzele spațiului pedalier

Indiferent de distribuția aerului selectată, aerul este direcționat întotdeauna către duzele laterale și, în cazul încălzirii, de asemenea către duzele centrale. Puteți regla acest flux de aer prin deschiderea sau închiderea duzelor laterale sau centrale (▷ Pagina 167).

Reglarea distribuției aerului

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- ▶ Apăsați tasta ,  și/sau . Dacă indicatorul de control al unei taste se aprinde, aerul este direcționat către duzele de ventilare corespunzătoare. Dacă la unitatea de comandă a încălzirii apăsați tasta , se închide mai întâi distribuția aerului la duzele de degivrare și din spațiul pedalier. Dacă este necesar, trebuie să apăsați apoi din nou tastele  și/sau .
- ▶ Dacă este cazul, reglați duzele de ventilare (▷ Pagina 167).

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

Poziții ale distribuției aerului

-  Dirijează aerul prin duzele de degivrare
-  Dirijează aerul prin duzele de degivrare, centrale și laterale
-  Dirijează aerul prin duzele de degivrare, centrale, laterale și ale spațiului pedalier
-  Dirijează aerul prin duzele de degivrare și ale spațiului pedalier
-  Dirijează aerul prin duzele centrale și laterale

-  Dirijează aerul prin duzele centrale, laterale și ale spațiului pedaliar
-  Dirijează aerul prin duzele spațiului pedaliar

Indiferent de distribuția aerului selectată, aerul este direcționat întotdeauna către duzele laterale. Puteți regla acest flux de aer prin deschiderea sau închiderea duzelor laterale (▷ Pagina 167).

Reglarea distribuției aerului

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- ▶ Cu ajutorul tastei  sau  selectați poziția distribuției aerului. Displayul unității de comandă afișează simbolul corespunzător al distribuției aerului.
- ▶ Dacă este cazul, reglați duzele de ventilare (▷ Pagina 167).
- i** Dacă setați distribuția aerului în modul automat al climatizării automate THERMOTRONIC, reglarea automată a acesteia se oprește. Apoi indicatorul de control al tastei  se stinge. Cantitatea de aer este totuși reglată automat în continuare.

Încălzire spate sau instalație de climatizare spate

Dacă încălzirea din spate este pornită, aerul cald este direcționat automat către evacuarea aerului pe partea stângă a vehiculului în spațiul pentru picioare al zonei din spate.

Dacă instalația de climatizare spate este pornită, setarea distribuției aerului de la dispozitivul de comandă este valabilă și pentru climatizarea din spate.

Acest lucru este valabil și pentru modul automat al climatizării automate THERMOTRONIC. Aerul este direcționat apoi automat în spațiul pentru picioare și/sau pentru cap al zonei din spate.

Reglarea cantității de aer

Încălzire sau instalație de climatizare TEMPMATIC

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- ▶ **Creștere sau reducere:** rotiți regulatorul cantității de aer  spre stânga sau dreapta la treapta dorită.

- Încălzire (▷ Pagina 143)
- Instalație de climatizare TEMPMATIC (▷ Pagina 144)

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- ▶ **Creștere sau reducere:** apăsați tasta  sau . Displayul unității de comandă afișează treptele suflantei ca diagramă cu bare.

i Dacă setați cantitatea de aer în modul automat, reglarea automată a acesteia se oprește. Apoi indicatorul de control al tastei  se stinge. Distribuția aerului este totuși reglată automat în continuare.

Încălzire spate sau instalație de climatizare spate

Autovehicule cu instalație de climatizare TEMPMATIC

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- Setările instalației de climatizare pentru temperatură, cantitatea aerului și la o instalație de climatizare spate și setarea de distribuție a aerului, se preiau pentru climatizarea compartimentului din spate.

Autovehicule cu sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

- ▶ Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- ▶ **Creștere sau reducere:** apăsați tasta  de la unitatea de comandă a sistemului automat de climatizare. Se aprinde lampa de control a tastei . Display-ul unității de comandă afișează al doilea nivel al meniului pentru setarea temperaturii și a cantității de aer a instalației de climatizare din spate.
- ▶ Apăsați tastele  sau . Displayul unității de comandă afișează treptele suflantei pentru zona din spate ca diagramă cu bare.
- Dacă nu efectuați nicio setare timp de aproximativ zece secunde, display-ul unității de comandă afișează din nou primul nivel de meniu pentru setările sistemului automat de climatizare. Lampa de control a tastei  luminează continuu.

Pornirea/oprirea funcției de sincronizare

Indicații generale

Cu ajutorul funcției „Sincronizare” a climatizării automate THERMOTRONIC, reglați central temperatura. Reglarea temperaturii pe partea șoferului este preluată apoi pentru partea însoțitorului, iar la vehiculele cu o instalație de climatizare în spate, este preluată și pentru zona din spate.

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

- Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- Apăsați tasta **[SYNC]**.
Dacă indicatorul de control al tastei **[SYNC]** se aprinde, funcția este pornită. Displayul afișează apoi pentru partea însoțitorului valoarea reglată a temperaturii aferente părții șoferului.
Dacă modificați reglarea temperaturii pentru partea însoțitorului sau pentru zona din spate, se oprește funcția de sincronizare. Apoi indicatorul de control al tastei **[SYNC]** se stinge.

Degivrarea parbrizului

Indicații generale

Cu următoarele reglaje puteți degivra parbrizul sau puteți dezaburi pe interior parbrizul și geamurile laterale din față.

Selectați următoarele reglaje numai până când parbrizul este din nou transparent.

Încălzire / Instalație de climatizare TEMPMATIC

- Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- Rotiți termostatul ① și regulatorul cantității de aer ⑤ spre dreapta în poziția .
 - Încălzire (▷ Pagina 143)
 - Instalație de climatizare TEMPMATIC (▷ Pagina 144)

- Selectați poziția a distribuției de aer (▷ Pagina 149).
Se aprinde numai lampa de control a tastei . Indicatoarele de control ale tastelor și sunt stinse.
- La vehiculele cu încălzire închideți duzele centrale și deschideți duzele laterale numai pe jumătate (▷ Pagina 167).

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

- Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- **Pornirea sau oprirea funcției "Degivrare parbriz":** apăsați tasta .
Dacă este pornită funcția „Degivrare parbriz”, indicatorul de control al tastei se aprinde. Temperatura, cantitatea de aer și distribuția aerului sunt reglate automat pentru un efect optim de degivrare. Funcționarea pentru aer recirculat este oprită.
Dacă porniți modul automat, funcția „Degivrare parbriz” se oprește automat.

Dacă opriți funcția „Degivrare parbriz”, sunt active din nou setările anterioare ale sistemului automat de climatizare cu excepția funcționării pentru aer recirculat. Regimul de recirculare a aerului rămâne oprit.

Dezaburirea geamurilor

Geamuri aburite la interior

Încălzire sau instalație de climatizare TEMPMATIC

Selectați următoarea setare numai până când geamurile sunt din nou transparente.

- Dacă este necesar, porniți încălzirea lunetei (▷ Pagina 152).
- Porniți climatizarea (▷ Pagina 146).
- Opriți funcționarea pentru aer recirculat (▷ Pagina 152).
- Rotiți termostatul ① la o temperatură mai înaltă și regulatorul debitului de aer ⑤ la o treaptă a suflantei între **3** și **6** înspre dreapta.
 - Încălzire (▷ Pagina 143)
 - Instalație de climatizare TEMPMATIC (▷ Pagina 144)

- Dacă este posibil, selectați numai poziția  a distribuției aerului (► Pagina 149). Se aprinde numai lampa de control a tastei .
- La autovehiculele cu încălzire, închideți duzele centrale (► Pagina 167).
- La autovehiculele cu sistem de aer condiționat, activați funcția „Răcire cu uscare aer” (► Pagina 148).
- Dacă geamurile încă se aburesc, reglați funcțiile sistemului de aer condiționat după cum este descris pentru dezaburirea parbrizului (► Pagina 151).

Sistem automat de climatizare THERMOTRONIC

Selectați următoarea setare numai până când geamurile sunt din nou transparente.

- Dacă este necesar, porniți încălzirea lunetei (► Pagina 152).
- Porniți climatizarea (► Pagina 146).
- Opritiți funcționarea pentru aer recirculat (► Pagina 152).
- Activați funcția „Răcire cu uscarea aerului” (► Pagina 148).
- Activați regimul automat (► Pagina 148).
- Dacă geamurile se aburesc în continuare, activați funcția „Degivrare parbriz” (► Pagina 151).

Geamuri aburite pe exterior

Selectați următoarea setare numai până când parbrizul este din nou transparent.

- Porniți ștergătoarele de parbriz (► Pagina 138).
- Porniți climatizarea (► Pagina 146).
- În cazul condițiilor atmosferice calde și umede, nu direcționați jetul de aer rece spre geamuri. Dacă este necesar, închideți duzele laterale (► Pagina 167).

Pornirea/oprirea încălzirii lunetei

Indicații generale

Încălzirea lunetei consumă mult curent. De aceea, opriți încălzirea lunetei imediat ce luneta este din nou transparentă.

- Rotiți cheia în contact în poziția **2**.
- Apăsăți tasta  a unității de comandă. Dacă indicatorul de control al tastei  se aprinde, încălzirea lunetei este pornită.

Încălzirea lunetei se oprește automat după câteva minute.

Probleme cu încălzirea lunetei

Încălzirea lunetei s-a dezactivat înainte de termen sau nu se poate activa.

Acumulatorul demarorului vehiculului nu este încărcat suficient.

- Dezactivați consumatorii care nu sunt necesari, de ex. lampă de citit, iluminat habitacul sau încălzirea scaunului. Dacă acumulatorul este încărcat suficient, încălzirea lunetei se poate activa din nou.

Pornirea/oprirea modului de recirculare a aerului

Indicații de siguranță importante

Puteți dezactiva temporar alimentarea cu aer proaspăt atunci când în vehicul pătrund mirosuri neplăcute din afară. Atunci se recirculă aerul din habitacul.

În cazul în care comutați pe funcționarea pentru aer recirculat, puteți dezaburi geamurile mai rapid, în special în cazul temperaturilor exterioare joase. Activați recircularea aerului doar pentru scurt timp.

Încălzire

- Porniți climatizarea (► Pagina 146).
- Apăsăți tasta . Dacă lampa indicator de din tasta  se aprinde, funcționarea pentru aer recirculat este activată.

La temperaturi exterioare sub aproximativ 7 °C, modul de recirculare a aerului se dezactivează automat, după aproximativ cinci minute.

Instalație de climatizare TEMPMATIC sau climatizare automată THERMOTRONIC

► Porniți climatizarea (► Pagina 146).

► Apăsați tasta .

Dacă indicatorul de control al tastei  se aprinde, funcționarea pentru aer recirculat este pornită.

Regimul de recirculare a aerului pornește automat

- la temperaturi exterioare ridicate
- în timpul trecerii prin tunel (numai vehicule cu sistem de navigație).

Indicatorul de control al tastei  nu este aprins. După aproximativ 30 minute este amestecat din nou automat aerul exterior.

Regimul de recirculare a aerului se oprește automat

- la temperaturi exterioare sub aproximativ 7 °C, după aproximativ cinci minute
- fără funcția „Răcire cu uscarea aerului activată“, după aproximativ cinci minute
- la temperaturi exterioare peste aproximativ 7 °C și funcția „Răcire cu uscarea aerului“ pornită după aproximativ 30 minute.

Deschidere/închidere tip confort prin intermediul tastei de recirculare

AVERTIZARE

La închiderea tip confort, în zona de închidere a geamului lateral pot fi prinse părți ale corpului. Pericol de rănire!

La închiderea tip confort, supravegheați întregul proces de închidere. La închidere, asigurați-vă de faptul că în zona de închidere nu se găsesc părți ale corpului.

AVERTISMENT

La deschiderea tip confort se pot trage sau prinde părți ale corpului între geamul lateral și cadrul geamului. Există pericol de rănire!

Asigurați-vă la deschidere, că nimeni nu atinge geamul lateral. Dacă este prinsă o persoană, apăsați imediat tasta  din ușă pentru a opri rularea geamului lateral. Pentru

a închide din nou geamul lateral, trageți tasta .

► **Închidere tip confort:** apăsați tasta , până când geamurile laterale se închid. Indicatorul de control al tastei  se aprinde și funcționarea pentru aer recirculat este pornită.

Dacă în timpul închiderii de tip confort se află părți ale corpului în zona de închidere, procedați după cum urmează:

► Pentru deschiderea sau pentru închiderea geamurilor laterale, apăsați tasta . Geamurile laterale se opresc.

► Pentru deschiderea geamurilor laterale, apăsați ulterior din nou tasta .

În cazul pericolului de prindere:

► Apăsați din nou, mai mult de două secunde, tasta . Geamurile laterale se deplasează în direcție opusă.

► **Deschidere tip confort cu tastă de recirculare a aerului:** apăsați tasta , până când se deschid geamurile laterale. Geamurile laterale se deplasează în poziția inițială. Indicatorul de control al tastei  se stinge și funcționarea pentru aer recirculat este oprită.

 Dacă deschideți manual geamurile laterale după închiderea tip confort, acestea rămân în această poziție la deschiderea tip confort.

► **Climatizare preliminară și deschidere tip confort cu cheia:** țineți apăsată tasta  de la cheia.

Geamurile laterale se deschid automat și suflanta climatizării este activată.

► Eliberați tasta .

 În cazul temperaturilor interioare crescute se activează suflanta și la deschiderea ușii. Astfel, după pornirea motorului aerul răcit ajunge mai repede în habitacul autovehiculului și asigură o răcire mai rapidă.

Pornirea/oprirea utilizării căldurii reziduale

Indicații generale

Funcția „Căldură reziduală” este disponibilă doar la vehicule cu sistem automat de climatizare THERMTRONIC.

Când motorul este oprit, puteți încălzi sau ventila cu căldura reziduală a motorului partea frontală a vehiculului aproximativ 30 de minute. Durata de încălzire sau de ventilare depinde de temperatura interioară setată.

Pornirea/oprirea funcției

- ▶ Rotiți cheia în contact în poziția **0** sau scoateți-o.
- ▶ Apăsăți tasta **REST**. Dacă funcția de utilizare a căldurii suplimentare este activată, se aprinde indicatorul de control din tasta **REST**.

Independent de cantitatea de aer reglată, suflanta funcționează în treaptă redusă.

Dacă activați funcția „Căldură reziduală” la temperaturi exterioare ridicate, pornește doar ventilația staționară. Suflanta funcționează astfel la o treaptă medie.

Utilizarea căldurii reziduale se oprește automat

- după aproximativ 30 de minute
- dacă nivelul de încărcare al acumulatorului demaror este prea scăzut
- când puneți contactul
- când activați încălzirea suplimentară cu aer cald.

Utilizarea instalației de încălzire suplimentară

Indicații de siguranță importante

PERICOL

Atunci când țeava de eșapament este blocată sau când nu este posibilă o ventilație suficientă, în autovehicul pot pătrunde gaze arse toxice, în special monoxid de carbon. Acest caz se întâmplă, de ex., în spații închise, sau dacă autovehiculul rămâne blocat în zăpadă. Există pericol de moarte!

În spațiile închise, fără aspirare, cum ar fi, de ex. garajul, decuplați încălzirea suplimentară. Dacă autovehiculul a rămas blocat în zăpadă și trebuie să mențineți în funcțiune încălzirea suplimentară, eliberați de zăpadă țeava de eșapament și zona dimprejurul autovehiculului. Deschideți un geam de pe partea autovehiculului ferită de vânt, pentru a asigura o alimentare suficientă cu aer proaspăt.

AVERTIZARE

Atunci când încălzirea suplimentară este pornită, componente ale vehiculului de ex.: instalația de purificare a gazelor arse, se pot încălzi foarte tare.

Materialele inflamabile, de ex.: frunze uscate, iarbă sau crengi se pot aprinde, când intră în contact cu

- componentele fierbinți ale instalației de purificare a gazelor arse
- gazele arse

Există pericol de incendiu!

Asigurați ca atunci, când încălzirea suplimentară este pornită

- componentele fierbinți ale vehiculului să nu intre în contact cu materiale inflamabile
- ca gazele arse să poată fi evacuate prin țeava de gaze arse
- gazele arse să nu intre în contact cu materiale inflamabile.

Aparatul de încălzire al încălzirii suplimentare este montat pe partea frontală a șasiului autovehiculului. Punctul de evacuare a gazelor arse se află pe partea stângă a autovehiculului sub ușa din față.

AVERTISMENT

Autovehicule cu încălzire auxiliară cu aer cald: Datorită lucrărilor executate necorespunzător la schimbătorul de căldură a încălzirii auxiliare cu aer cald, pot pătrunde gaze arse în interiorul autovehiculului. Există pericolul de intoxicare sau chiar de moarte!

Solicitați întotdeauna efectuarea lucrărilor la încălzirea auxiliară cu aer cald la un atelier de service de specialitate.

La transportul mărfurilor periculoase respectați normele de siguranță aplicabile. Plasați întotdeauna obiectele la o distanță suficientă față de orificiul de distribuție a aerului de la instalația de încălzire suplimentară.

Autovehiculul dumneavoastră poate fi dotat cu o încălzire suplimentară cu apă caldă sau cu o încălzire suplimentară cu aer cald. Reglarea și comanda

- Încălzirea suplimentară cu apă caldă se face de la tasta  din consola centrală și calculatorul de bord sau de la telecomandă (▷ Pagina 156).
- Încălzirea suplimentară cu aer cald se face de la releul contor din compartimentul de depozitare de sub consola centrală (▷ Pagina 162) sau de la telecomandă (▷ Pagina 161).

Încălzire suplimentară cu apă caldă

Indicații generale

I Funcționarea încălzirii suplimentare cu apă caldă solicită acumulatorul vehiculului. De aceea, conduceți vehiculul pe o distanță mai lungă cel târziu după două reprize de încălzire sau ventilare.

Respectați indicațiile importante referitoare la siguranță pentru funcționarea încălzirii suplimentare (▷ Pagina 154).

Încălzirea suplimentară cu apă caldă completează sistemul de climatizare al vehiculului dvs. și dispune de o funcție de încălzire suplimentară, încălzire staționară și ventilare staționară. În plus, încălzirea suplimentară încălzește lichidul de răcire al motorului, astfel încât acesta să fie protejat și să fie economisit carburantul în această fază de încălzire.

Încălzirea staționară încălzește aerul din habitacul vehiculului până la temperatura reglată. La aceasta nu este dependentă de căldura emisă a motorului în funcțiune. Încălzirea staționară este alimentată direct cu carburant de la vehicul. De aceea, rezervorul de carburant trebuie să fie umplut până la nivelul de rezervă, ca să funcționeze încălzirea staționară.

Încălzirea staționară se adaptează automat modificărilor de temperatură exterioară și a tim-

pului. De aceea, se poate întâmpla ca încălzirea staționară să comute de la regimul de ventilație la cel de încălzire sau invers.

Când motorul funcționează, ventilația staționară nu este activă.

Încălzirea staționară se oprește automat după maximum 50 de minute.

Cu ventilația staționară nu puteți răci aerul din habitacul vehiculului sub temperatura exterioară.

Funcția de încălzire suplimentară asistă sistemul automat de climatizare cât timp motorul funcționează și temperaturile exterioare sunt scăzute.

Înainte de pornire

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția .

Autovehicule cu încălzire

- ▶ Rotiți regulatorul de temperatură în poziția maximă .

Autovehicule cu instalație de climatizare TEMPATIC sau sistemul de climatizare automată THERMOTRONIC

- ▶ Reglați temperatura dorită.

Dacă nu modificați temperatura înainte de pornirea încălzirii suplimentare, se preia ultima setare a temperaturii utilizată.

Încălzirea suplimentară poate fi pornită de asemenea și când climatizarea este reglată manual. Dacă este setat modul automat, obțineți o climă de interior optimă. Setați temperatura pe 22 °C.

Puteți porni sau opri încălzirea suplimentară după cum urmează:

- de la tasta  de la consola centrală (▷ Pagina 156)
- de la calculatorul de bord (▷ Pagina 158)
- prin intermediul telecomenzii. (▷ Pagina 156)

Puteți stabili până la ore de plecare, din care puteți preselecția câte una, de la telecomandă sau din calculatorul de bord.

Activarea/dezactivarea încălzirii suplimentare prin intermediul butoanelor de pe consola centrală

Lămpile de control colorate din tasta  înseamnă următoarele:

Albastru Ventilația staționară este pornită
Roșu Încălzirea staționară este pornită
Galben Ora de plecare este preselecțată



► Apăsați tasta .
Când lampa de control roșie sau albastră din tasta  se aprinde, încălzirea suplimentară este pornită.

Când porniți încălzirea suplimentară, în timp ce este pornit motorul, porniți funcția de încălzire suplimentară a încălzirii suplimentare. Funcția de încălzire suplimentară asistă astfel sistemul de climatizare al autovehiculului dumneavoastră și ajută la încălzirea cât mai rapidă posibilă a habitaculului.

La temperaturi exterioare de sub -9 °C, funcția de încălzire suplimentară pornește automat la pornirea motorului. Lampa de control roșie din tasta  se aprinde. Până la o nouă pornire a motorului puteți opri funcția de încălzire suplimentară după cum s-a descris la încălzirea suplimentară. Dacă opriți motorul, funcția de încălzire suplimentară se oprește automat.

Operarea încălzirii suplimentare prin intermediul telecomenzii

Indicații generale

Puteți opera încălzirea suplimentară cu până la 3 telecomenzi. Telecomanda trebuie sincronizată cu receptorul încălzirii suplimentare. Apelați la un atelier de service de specialitate pentru informații suplimentare.

Păstrați telecomanda pentru încălzirea suplimentară în așa fel, încât să nu poată fi pornită neintenționat funcția încălzirii suplimentare. Aveți grijă, să păstrați telecomanda la un loc inaccesibil, în special pentru copii.

Raza de acțiune a telecomenzii este de aproximativ 300 de metri. Această rază este redusă de:

- sursele de interferență
- obiecte masive între telecomandă și autovehicul
- situarea telecomenzii într-o poziție nefavorabilă față de autovehicul
- transmiterea dintr-un spațiu închis

Dacă țineți telecomanda la emisie vertical în sus, obțineți o rază de acțiune optimă.

Când bateria telecomenzii este slabă, simbolul bateriei din stânga displayului telecomenzii apare gol. Schimbați bateria telecomenzii (► Pagina 158).

Activarea și dezactivarea încălzirii suplimentare



- ① Display
- ② **ON** Pornire încălzire/ventilație staționară și verificare stare încălzire suplimentară
- ③  Setare oră de plecare
- ④ **OFF** Oprire încălzire/ventilație staționară
- ⑤  Setare oră de plecare

► **Pornire:** apăsați lung tasta **ON** .
Displayul telecomenzii afișează **ON**.

► **Oprire:** apăsați lung tasta **OFF**.
Displayul telecomenzii afișează **OFF**.

Verificare stare încălzire suplimentară

► Apăsați scurt tasta **ON** .

Sunt posibile următoarele afișaje pe display:

Afișaj	Semnificație
	Încălzirea staționară este oprită.
	Ventilația staționară este activată și cifra de pe display indică timpul de funcționare rămas în minute.
	Încălzirea staționară este activată și cifra de pe display indică timpul de funcționare rămas în minute.
	O oră de plecare este activată. Ora de pe display indică ora de plecare.
	O oră de plecare este activată. Ventilația staționară este activată și cifra de pe display indică timpul de funcționare rămas în minute. Dacă vehiculul nu este pornit după scurgerea timpului de funcționare rămas, timpul de funcționare se prelungește cu 5 minute.
	O oră de plecare este activată. Încălzirea staționară este activată și cifra de pe display indică timpul de funcționare rămas în minute. Dacă vehiculul nu este pornit după scurgerea timpului de funcționare rămas, timpul de funcționare se prelungește cu 5 minute.

Setare oră de plecare

Funcția de preselectare a orei aferentă încălzirii suplimentare calculează momentul pornirii în funcție de temperatura exterioară și de ora de plecare activată. Astfel, vehiculul dvs. este pre-încălzit răcit la ora de plecare setată. Încălzirea suplimentară preia reglarea temperaturii aferentă încălzirii, TEMPMATIC sau THERMOTRONIC.

Dacă s-a atins ora de plecare și nu ați pornit motorul, încălzirea suplimentară funcționează în continuare aproximativ 5 minute. Apoi aceasta se oprește automat.

Când încălzirea suplimentară încălzește și porniți motorul la finalul timpului de funcționare rămas, activați automat funcția de încălzire suplimentară. Apoi puteți opri încălzirea suplimentară cu tasta **[OFF]** telecomenzii sau cu tasta de pe consola centrală (> Pagina 156).

Când încălzirea suplimentară ventilează și porniți motorul la finalul timpului de funcționare rămas, se dezactivează automat funcția de încălzire suplimentară.

Asigurați ca înainte de setarea orei de plecare, să fie corect setat ceasul în vehicul (> Pagina 254). În caz contrar încălzirea suplimentară pornește la o oră incorectă și posibil într-un loc necorespunzător de parcare. La setarea orei de plecare respectați de asemenea indicațiile importante de siguranță pentru funcționarea încălzirii suplimentare (> Pagina 154).

- ▶ Apăsați scurt tasta **[ON]**.
- ▶ Apăsați tasta **[◀]** sau **[▶]**, până displayul afișează ora care urmează a fi modificată.
- ▶ Apăsați simultan tastele **[ON]** și **[OFF]**. Simbolul  de pe displayul telecomenzii se aprinde intermitent.
- ▶ Setati ora de plecare cu tasta **[◀]** sau **[▶]**.
- ❗ Cu cât apăsați mai mult timp pe una din tastele **[◀]** sau **[▶]**, cu atât mai repede se modifică ora afișată.
- ▶ Apăsați simultan tastele **[ON]** și **[OFF]**. Noua oră de plecare este memorată.

Activare oră de plecare setată

- ▶ Apăsați scurt tasta **[ON]**.
- ▶ Apăsați pe tasta **[◀]** sau **[▶]**, până displayul afișează ora de plecare dorită.
- ▶ Apăsați tasta **[ON]**. Displayul afișează simbolul  și ora de pornire cu literele simbol **A**, **B** sau **C**.

Dezactivare oră de plecare setată

- ▶ Apăsați scurt tasta **[ON]**.
- ▶ Apăsați tastele **[◀]** sau **[▶]**. Displayul afișează starea încălzirii suplimentare.

- ▶ Apăsați tasta .
Display-ul afișează prima oră de plecare memorată.
- ▶ Apăsați tasta .
Display-ul afișează **OFF**.

Activarea/dezactivarea încălzirii suplimentare prin intermediul computerului de bord

Indicații generale

Puteți stabili până la trei ore de plecare, din care puteți activa una.

Funcția de preselecție a orei aferentă încălzirii suplimentare calculează momentul pornirii în funcție de temperatura exterioară și de ora de plecare activată. Astfel, autovehiculul dumneavoastră este preîncălzit sau răcit la ora de plecare setată. Încălzirea suplimentară preia regula temperaturii aferentă încălzirii, TEMPMATIC sau THERMOTRONIC.

Când a sosit timpul de plecare și nu ați pornit motorul, încălzirea suplimentară va mai funcționa pentru aproximativ 5 minute. Apoi aceasta se oprește automat.

Când încălzirea suplimentară încălzește și porniți motorul la finalul timpului de funcționare rămas, activați automat funcția de încălzire suplimentară. Apoi puteți opri încălzirea suplimentară cu tasta de pe consola centrală (▷ Pagina 156) sau cu telecomanda (▷ Pagina 156).

Când încălzirea suplimentară ventilează și porniți motorul la finalul timpului de funcționare rămas, se oprește automat funcția de încălzire suplimentară.

Asigurați-vă că înaintea setării orei de plecare este setată corect ora în calculatorul de bord (▷ Pagina 254). În caz contrar, încălzirea suplimentară pornește la o oră incorectă și posibil într-un loc necorespunzător de parcare. La setarea orei de plecare respectați de asemenea și indicațiile de siguranță importante cu privire la funcționarea încălzirii suplimentare (▷ Pagina 154).

Setarea orei de plecare

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Selectați cu  sau  meniul **Settings (Setări)**.
 - ▶ Selectați cu  sau  **Heating (Încălzire)**.
 - ▶ Confirmați cu .
- Display-ul afișează setarea actuală pentru încălzirea suplimentară.

Dacă nu este activată nicio oră de plecare, display-ul afișează **Timer off (Preselecție oprită)**.

Dacă este activată ora de plecare, display-ul afișează literele de cod **A (A)**, **B (B)** sau **C (C)** și ora setată a orei de plecare activate.

- ▶ **Modificarea setării:** apăsați din nou .
Display-ul afișează setarea actuală a listei **DEPARTURE TIME: (ORĂ DE PLECARÉ)**.
- ▶ **Activarea orei de plecare:** selectați cu  sau  una dintre cele trei ore de plecare **A (A)**, **B (B)** sau **C (C)** și confirmați cu .
Display-ul afișează literele de cod și ora setată a orei de plecare activate pentru încălzirea suplimentară.

sau

- ▶ **Dezactivarea orei de plecare:** selectați cu  sau  **Timer off (Preselecție oprită)** și confirmați cu .
Display-ul afișează **Timer off (Preselecție oprită)** ca setare actuală pentru încălzirea suplimentară.

sau

- ▶ **Setarea orei de plecare:** selectați cu  sau  **Change A (Modificare A)**, **B (B)** sau **C (C)** și confirmați cu .
 - ▶ Cu  sau  comutați între orele și minutele pentru ora de plecare.
 - ▶ Cu  sau  setați orele sau minutele.
 - ▶ Apoi confirmați cu .
- Ora de plecare modificată este activată. Display-ul afișează literele de cod corespunzătoare împreună cu ora modificată.

Înlocuirea bateriei telecomenzii



AVERTISMENT

Bateriile conțin substanțe toxice și corozive. Dacă bateriile sunt înghițite, acest lucru poate

duce la probleme grave de sănătate. Există un risc de accident fatal.

Bateriile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor. Dacă o baterie este înghițată, cereți imediat ajutorul medicului.

⚡ Notă privind protecția mediului

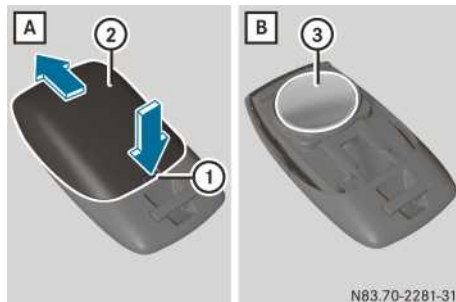


Bateriile conțin agenți poluanți. Este ilegal să le aruncați împreună cu gunoiul menajer. Acestea trebuie colectate separat și aruncate potrivit unui sistem de reciclare responsabil față de mediul înconjurător.



Aruncați bateriile într-o manieră responsabilă față de mediul înconjurător. Duceți bateriile descărcate la un atelier de specialitate autorizat sau la un centru de colectare pentru baterii uzate.

Aveți nevoie de o baterie cu litium de tipul CR 2450, pe care o puteți procura dintr-un atelier de service de specialitate autorizat.



- ▶ Apăsăți cu un obiect ascuțit în cavitatea ①.
- ▶ Împingeți capacul ② în direcția săgeții înapoi.
- ▶ Scoateți bateria ③.
- ▶ Introduceți baterie nouă cu inscripționarea în sus. Pentru aceasta, folosiți o lavetă fără scame.
- ▶ Împingeți capacul ② contrar direcției săgeții pe telecomandă, până se blochează.
- ▶ Verificați toate funcțiile telecomenzii.

Dacă displayul telecomenzii afișează un simbol de baterie goală, trebuie să se schimbe bateria goală.

Probleme cu instalația de încălzire suplimentară

Pot fi afișate mesaje corespunzătoare și pe display-ul calculatorului de bord (▷ Pagina 299).

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Display-ul telecomenzii afișează mesajul FAIL (EȘUARE) și simbolul  .	Nu există nicio conexiune între telecomandă și receptorul din vehicul. ▶ Schimbați-vă poziția în raport cu vehiculul, de ex. țineți telecomanda mai sus sau în lateral. ▶ Mergeți mai aproape.
Display-ul telecomenzii afișează mesajul FAIL (EȘUARE) și simbolul  .	S-a produs o defecțiune. Încălzirea suplimentară se oprește automat. ▶ Solicitați verificarea încălzirii suplimentare la un atelier de service de specialitate.
Display-ul telecomenzii afișează mesajul FAIL (EȘUARE) .	Lipsă de carburant. Nivelul carburantului din rezervor este sub $\frac{1}{4}$. Încălzirea suplimentară se oprește automat. ▶ Alimentați la cea mai apropiată benzinărie. ▶ Apoi, porniți încălzirea auxiliară de câteva ori, până când conductele de carburant sunt pline.

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Display-ul telecomenzii afișează mesajul FAIL (EȘUARE) .	Tensiunea de la bord este prea scăzută. Încălzirea suplimentară s-a oprit sau nu mai poate fi pornită. ► Rulați o distanță mai lungă. Acumulatorul se încarcă. Îndată ce tensiunea din rețeaua de bord este suficientă, încălzirea suplimentară este din nou gata de funcționare.
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	Nivelul carburantului din rezervor este sub $\frac{1}{4}$. Încălzirea suplimentară se oprește automat. ► Alimentați la cea mai apropiată benzinărie. ► Apoi, porniți încălzirea auxiliară de câteva ori, până când conductele de carburant sunt pline.
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	Tensiunea de la bord este prea scăzută. Încălzirea suplimentară s-a oprit sau nu mai poate fi pornită. ► Rulați o distanță mai lungă. Acumulatorul se încarcă. Îndată ce tensiunea din rețeaua de bord este suficientă, încălzirea suplimentară este din nou gata de funcționare.
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	Siguranța electrică este defectă. ► Înlocuiți siguranța electrică (vezi ghidarea suplimentară „Configurație siguranțe”). ► Solicitați identificarea cauzei arderii siguranței la un atelier de specialitate autorizat.
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	S-a produs o defecțiune. ► Solicitați verificarea încălzirii suplimentare la un atelier de service de specialitate.

Încălzire suplimentară cu aer cald

Indicații generale

❗ Funcționarea încălzirii suplimentare cu aer cald solicită acumulatorul vehiculului. De aceea, conduceți vehiculul pe o distanță mai lungă cel târziu după două reprize de încălzire.

❗ Asigurați-vă că fluxul de aer cald nu este blocat. În caz contrar, încălzirea auxiliară se va supraîncălzi și se va opri.

Respectați indicațiile de siguranță importante pentru funcționarea încălzirii suplimentare (► Pagina 154).

Orificiul de aspirare a aerului aferent încălzirii suplimentare cu aer cald se află lateral pe cutia scaunului din față de pe partea stângă, pe partea interioară. Orificiul de evacuare a aerului cald

este orientat spre spate, pe partea posterioară a acestuia.

Încălzirea suplimentară cu aer cald completează sistemul de climatizare al autovehiculului dumneavoastră și dispune de o funcție de încălzire staționară.

Încălzirea staționară încălzește aerul din habitaculul autovehiculului până la treapta de încălzire reglată (temperatură preselectată). Astfel aceasta nu este dependentă de căldura emisă a motorului în funcțiune. Încălzirea staționară este alimentată direct cu combustibil de la autovehicul. De aceea, rezervorul de combustibil trebuie să fie umplut până la nivelul de rezervă, ca să funcționeze încălzirea staționară. Încălzirea staționară se oprește automat la oprirea motorului sau după expirarea duratei de încălzire setate.

Regimul de încălzire imediată al încălzirii suplimentare asistă sistemul de climatizare cât timp motorul funcționează și temperaturile exterioare sunt scăzute.

Puteți opera încălzirea suplimentară:

- prin intermediul releului contor din compartimentul de depozitare de sub consola centrală (▷ Pagina 162)
- prin intermediul telecomenzii. (▷ Pagina 161)

Puteți stabili până la ore de plecare, din care puteți preselecția una prin intermediul releului contor.

Operarea încălzirii suplimentare prin intermediul telecomenzii

Indicații generale

Cu ajutorul telecomenzii puteți porni și opri încălzirea suplimentară și puteți modifica durata de funcționare. Telecomanda trebuie sincronizată cu receptorul încălzirii suplimentare. Apeleți la un atelier de service de specialitate autorizat pentru informații suplimentare.

Păstrați telecomanda pentru încălzirea suplimentară în așa fel, încât să nu poată fi pornită neintenționat funcția încălzirii staționare. Aveți grijă să păstrați telecomanda într-un loc inaccesibil, în special pentru copii.

Raza de acțiune a telecomenzii este de aproximativ 300 de metri. Această rază este redusă de:

- sursele de interferență
- obiecte masive între telecomandă și autovehicul
- situarea telecomenzii într-o poziție nefavorabilă față de autovehicul
- transmiterea dintr-un spațiu închis.

Privire de ansamblu asupra telecomenzii



- ① Lampă de control
- ② Confirmarea setării
- ③ Pornirea și oprirea telecomenzii, modificarea duratei de funcționare sau anularea ori finalizarea setărilor

Modurile de aprindere ale lămpii de control ① au următoarele semnificații:

Semnalizare	Semnificație
Se aprinde în roșu	Telecomanda este pornită
	Transfer de date
Clipește în roșu	Încălzirea suplimentară este oprită
Se aprinde în verde	Încălzirea suplimentară este pornită
Clipește în verde	Opțiunea de modificare a duratei de funcționare este activă
Clipește alternativ în roșu și verde	Telecomanda este în modul de sincronizare

Dacă bateria telecomenzii este descărcată, lampa de control ① clipește rapid în roșu. Schimbați bateria telecomenzii (▷ Pagina 164). Informații cu privire la alte moduri de aprindere pot fi găsite la „Probleme cu încălzirea suplimentară” (▷ Pagina 165).

Pornirea și oprirea telecomenzii

Telecomanda comută după zece secunde în starea de repaus. Lampa de control ① se stinge.

- **Pornire:** țineți apăsată tasta  până când lampa de control ① se aprinde în roșu. Dacă există o conexiune între telecomandă și receptorul din autovehicul și lampa de control ①

- se aprinde intermitent în roșu, încălzirea suplimentară este oprită
- se aprinde în verde, încălzirea suplimentară este pornită.

- **Oprire:** țineți apăsată tasta  până când se stinge lampa de control ①.

Pornirea și oprirea încălzirii suplimentare

- Porniți telecomanda (► Pagina 161).

- **Pornire:** când lampa de control ① se aprinde intermitent în roșu, apăsați tasta **OK**. În timpul transferului de date, lampa de control ① se aprinde în roșu.

Când lampa de control ① se aprinde în verde, încălzirea suplimentară este pornită.

- **Oprire:** când lampa de control ① se aprinde în verde apăsați tasta **OK**. În timpul transferului de date, lampa de control ① se aprinde în roșu.

Când lampa de control ① clipește în roșu, încălzirea suplimentară este dezactivată.

Modificarea duratei de funcționare

- Porniți telecomanda (► Pagina 161).

- Când lampa de control ① se aprinde intermitent în roșu, apăsați simultan tastele  și **OK**. Lampa de control ① clipește în verde.

- Apăsați tasta  în mod repetat până când este afișată durata de funcționare dorită.

- 20 de minute

Lampa de control ① clipește de două ori în verde.

- 30 de minute

Lampa de control ① clipește de trei ori în verde.

- 40 de minute

Lampa de control ① clipește de patru ori în verde.

- Apăsați tasta **OK**.

În timpul transferului de date, lampa de control ① se aprinde în roșu.

Dacă lampa de control ① clipește de două ori prelung în verde, este memorată durata de funcționare selectată.

Dacă nu modificați durata de funcționare, lampa de control ① clipește de șase ori și telecomanda trece în repaus.

Operarea încălzirii suplimentare prin intermediul releului contor

Privire de ansamblu asupra releului contor



Releul contor din compartimentul de depozitare de sub consola centrală

① Coloana de programare

 Setarea memoriei de stocare 1 – 3 pentru orele de plecare
Lu – Du, setarea zilelor săptămânii

② Bara de meniu

 Pornirea/oprirea regimului de încălzire imediată (funcție de încălzire suplimentară)

 Setarea orelor de plecare

 Setare zi din săptămână, oră și durată de funcționare

 Setarea nivelului de încălzire

③ Panoul de afișaj pentru: oră, nivel încălzire și durata de funcționare

 Funcționare permanentă activată

 Nivel încălzire setat

- ④ Selectați opțiunile în coloana de programare ① sau bara de meniu ② (înainte)
Creșterea valorilor

- ⑤ Confirmarea selecției sau setarea

⑥ Bara de stare

 Mod încălzire activat

- ⑦ Activarea temporizatorului

Anulare sau încheiere setări într-un meniu

- ⑧ Selectați opțiunile în coloana de programare ① sau bara de meniu ② (înapoi)
Reducerea valorilor

Utilizați temporizatorul pentru a:

- porni/opri regimul de încălzire imediată (funcție de încălzire suplimentară)  (▷ Pagina 163)
- seta până la trei ore de pornire   (▷ Pagina 163)
- seta durata de funcționare între  10 și 120 de minute sau pe durată continuă  (▷ Pagina 163)
- seta nivelul de încălzire (temperatură preselectată)  la un interval între 10 și 30 (▷ Pagina 164).

Activarea temporizatorului

Releul contor intră în repaus după 10 secunde. Display-ul se stinge.

- ▶ Mențineți apăsată tasta  până când pe display apare bara de meniu și se afișează ora.

Setare zile din săptămână, orei și duratei de funcționare

Trebuie să setați din nou ziua din săptămână, ora și durata standard de funcționare

- în timpul funcționării inițiale
- după o întrerupere de curent (de ex. acumulatorul a fost descărcat)
- după o defecțiune

Informații despre defecțiuni pot fi găsite la „Probleme cu încălzirea suplimentară” (▷ Pagina 165).

- ▶ Apăsați tasta  sau  până când se aprinde intermitent simbolul  din bara de meniu ②.
- ▶ Apăsați butonul . Ziua selectată clipește în coloana de program ①.
- ▶ Selectați cu tastele  sau  ziua din săptămână dorită.
- ▶ Apăsați butonul . Ziua selectată este memorată. Ora setată de pe ceas clipește.
- ▶ În conformitate cu ziua din săptămână, numărul de ore și apoi de minute, setați ora și confirmați cu tasta . Ora este memorată. Coloana de programa ① dispăre, iar durata de funcționare clipește. Durata de funcționare care va fi setată este reglarea standard pentru regimul de încălzire imediată. Puteți seta durata de funcționare între 10 și 120 minute sau pe durată continuă.

- ▶ Selectați cu tasta  sau  minutele sau simbolul  pentru funcționarea continuă.
- ▶ Apăsați butonul . Durata de funcționare este memorată. Ora este afișată.

Pornirea/oprirea regimului de încălzire imediată (funcție de încălzire suplimentară)

- ▶ **Pornire:** apăsați butoanele  sau  până când simbolul  din bara de meniu se aprinde intermitent.
- ▶ Apăsați butonul . Pe afișaj clipește durata de funcționare.
- ▶ Valoarea standard afișată poate fi prestabilită (▷ Pagina 163).
- ▶ Cu tasta  sau  setați minutele (10 – 120) sau selectați simbolul  pentru funcționare continuă.
- ▶ Apăsați butonul . Regimul de încălzire imediată (funcția de încălzire suplimentară) este activat. Sunt afișate ora și simbolul .
- ▶ **Oprire:** apăsați butoanele  sau  până când simbolul  din bara de meniu se aprinde intermitent și apoi apăsați butonul . Regimul de încălzire imediată (funcția de încălzire suplimentară) este dezactivat. Simbolul  dispăre.
- ▶ Încălzirea auxiliară postfuncționează circa 2 minute și se decuplează apoi automat.
- ▶ Dacă decuplați contactul în timpul regimului de încălzire imediată (durată de funcționare 10 – 120 de minute), se oprește și regimul de încălzire imediată. Încălzirea auxiliară postfuncționează circa 2 minute și se decuplează apoi automat.
- ▶ Dacă ați setat ca durata de funcționare funcționarea continuă și ați decuplat contactul general, încălzirea suplimentară se oprește automat după aprox. 15 minute. Dacă, în timpul rămas, contactul este cuplat din nou, funcționarea continuă a încălzirii auxiliare continuă și ea.

Setare oră de plecare

Puteți seta trei ore de plecare cu ajutorul releului contor.

Asigurați-vă ca înainte de setarea orei de plecare, data și ora releului contor sunt setate

corect (▷ Pagina 163). În caz contrar încălzirea suplimentară pornește la o oră incorectă și posibil într-un loc necorespunzător de parcare. La setarea orei de plecare respectați de asemenea indicațiile importante de siguranță pentru funcționarea încălzirii suplimentare (▷ Pagina 154).

Când activați ora de plecare, sistemul de încălzire suplimentară pornește automat mai devreme cu intervalul de timp setat pentru durata de funcționare.

Dacă setați ore de plecare identice (ora și ziua din săptămână) pentru cele 3 memorii de stocare, se memorează numai ultima înregistrare de timp setată.

După o defecțiune sau dacă bateria a fost deconectată, trebuie să setați orele de plecare din nou. Informații despre defecțiuni pot fi găsite la „Probleme cu încălzirea suplimentară” (▷ Pagina 165).

▶ Apăsăți butoanele  sau  până când se aprinde intermitent simbolul  din bara de meniu.

▶ Apăsăți butonul .

În coloana de programare, se afișează numerele memoriei de stocare . Memoria de stocare selectată clipește.

▶ Selectați cu tastele  sau  memoria de stocare dorită.

▶ Apăsăți butonul .

Memoria de stocare este selectată. Sunt afișate zilele săptămânii.

▶ Setăți ziua din săptămână și ora conform secțiunii „Setarea zilei din săptămână, a orei și a duratei de funcționare” (▷ Pagina 163).

Ora de plecare este memorată. Coloana de programare dispare. În câmpul de afișaj sunt afișate mesajul  și simbolul .

▶ Apăsăți butonul .

Durata de funcționare clipește.

▶ Cu tasta  sau  setați minutele (10 – 120).

▶ Apăsăți butonul .

Durata de funcționare pentru ora de plecare este salvată. Ora și numărul din memoria de stocare selectată sunt indicate.

Următoarea memorie de stocare care va fi activată este subliniată. În plus, apare ziua din săptămână setată.

Dezactivarea orelor de plecare

▶ Efectuați pașii de lucru conform descrierii din „Setarea orelor de plecare” (▷ Pagina 163).

Dacă simbolul  din bara de stare este afișat:

▶ Apăsăți butoanele  sau  în mod repetat până este afișat mesajul **off**.

▶ Apăsăți butonul .

Ora de plecare este dezactivată. Ora este afișată.

Setarea nivelului de încălzire

Puteți seta nivelul de încălzire la un interval între 10 și 30.

Nivelul de încălzire corespunde unei temperaturi preselecate pentru interiorul vehiculului. Aceasta este o valoare orientativă și poate diferi, în funcție de temperatura exterioară, de temperatura reală din interior.

▶ Apăsăți butoanele  sau  până când se aprinde intermitent simbolul  din bara de meniu.

▶ Apăsăți butonul .

Afișajul nivelului de încălzire clipește.

▶ Setăți cu butoanele  sau  o treaptă de încălzire dorită între 10 și 30.

▶ Apăsăți butonul .

Nivelul de încălzire este setat, iar simbolul  este afișat.

Înlocuirea bateriei telecomenzii

AVERTISMENT

Bateriile conțin substanțe toxice și corozive. Dacă bateriile sunt înghițite, acest lucru poate duce la probleme grave de sănătate. Există un risc de accident fatal.

Bateriile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor. Dacă o baterie este înghițită, cereți imediat ajutorul medicului.

Notă privind protecția mediului



Bateriile conțin agenți poluanți. Este ilegal să le aruncați împreună cu gunoii menajeri. Acestea trebuie colectate separat și aruncate potrivit unui sistem

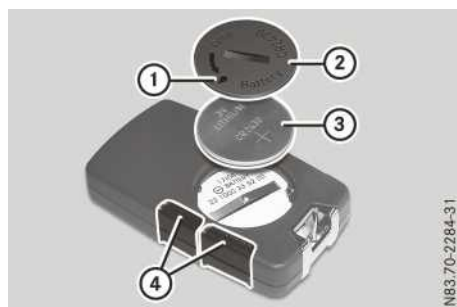


de reciclare responsabil față de mediul înconjurător.

Aruncați bateriile într-o manieră responsabilă față de mediul înconjurător. Duceți bateriile descărcate la un atelier de specialitate autorizat sau la un centru de colectare pentru baterii uzate.

Dacă indicatorul de control din telecomandă luminează intermitent rapid roșu, bateria trebuie să fie schimbată.

Aveți nevoie de o baterie cu litiu de tipul CR 2430, pe care o puteți procura dintr-un atelier de service de specialitate autorizat.



- ▶ Rotiți capacul bateriei ② în sens antiorar cu un obiect adecvat, de ex. o monedă și îndepărtați-l.
- ▶ Verificați starea garniturii de etanșare a capacului bateriei ② și înlocuiți-o dacă este cazul.
- ▶ Scoateți bateria ③.
- ▶ Introduceți o baterie nouă ③ cu polul plus în sus. Utilizați o lavetă fără scame în acest scop.
- ▶ Plasați capacul bateriei ② astfel încât marcajul ① să fie orientat spre puntea dintre cele două adâncituri ④.
- ▶ Rotiți capacul bateriei ② până la capăt în sens orar, cu un obiect adecvat, de ex. o monedă.
- ▶ Verificați toate funcțiile telecomenzii.

Probleme cu instalația de încălzire suplimentară

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Câmpul de afișaj al releului contor indică mesajul Err (Eroare) .	Lipsă de carburant. Nivelul carburantului din rezervor este sub $\frac{1}{4}$. Încălzirea auxiliară se oprește automat. ▶ Alimentați la cea mai apropiată benzinărie. ▶ Apoi, porniți încălzirea auxiliară de câteva ori, până când conductele de carburant sunt pline.
Câmpul de afișaj al releului contor indică mesajul Err (Eroare) .	S-a produs o defecțiune. Încălzirea auxiliară se oprește automat. ▶ Solicitați verificarea încălzirii suplimentare la un atelier de service de specialitate.

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Câmpul de afișaj al releului contor indică mesajul ini .	Alimentarea electrică a fost întreruptă. Toate setările memorate sunt șterse. Recunoașterea automată a hardware-ului este în momentul de față activă. ► Odată ce recunoașterea automată a hardware-ului este finalizată, setați ziua din săptămână, ora și durata de funcționare (► Pagina 163). ► Setați ora de plecare (► Pagina 163).
Lampa indicatoare de la telecomandă clipește în roșu rapid.	Bateria telecomenzii este descărcată. Nu este posibilă comunicarea. ► Înlocuiți bateria telecomenzii (► Pagina 164).
Lampa indicatoare de pe telecomandă clipește în roșu și verde, în mod succesiv și rapid.	Nu există nicio conexiune între telecomandă și receptorul din auto-vehicul. ► Schimbați-vă poziția în raport cu autovehiculul, de ex. țineți telecomanda mai sus sau în lateral. ► Mergeți mai aproape. Dacă nu puteți realiza nicio conexiune și încălzirea suplimentară este pornită, puteți opri încălzirea suplimentară numai prin intermediul releului contor din vehicul (► Pagina 162).
Lampa indicatoare de pe telecomandă clipește în roșu și verde, în mod succesiv și rapid.	Telecomanda nu este sincronizată. ► Solicitați verificarea telecomenzii la un atelier de service de specialitate calificat.
Lampa indicatoare de pe telecomandă clipește încet în roșu și verde, alternativ.	Telecomanda nu este sincronizată. ► Solicitați verificarea telecomenzii la un atelier de service de specialitate calificat.
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	Nivelul carburantului din rezervor este sub $\frac{1}{4}$. Încălzirea auxiliară se oprește automat. ► Alimentați la cea mai apropiată benzinărie. ► Apoi, porniți încălzirea auxiliară de câteva ori, până când conductele de carburant sunt pline.
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	Protecția la subtensiune integrată în calculator oprește încălzirea auxiliară, deoarece tensiune rețelei de bord este sub 10 V. ► Solicitați verificarea alternatorului și a acumulatorului demarorului.
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	Siguranța electrică este defectă. ► Înlocuiți siguranța electrică (vezi ghidarea suplimentară „Configurație siguranțe”). ► Solicitați identificarea cauzei arderii siguranței la un atelier de specialitate autorizat.

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Încălzirea auxiliară se oprește automat și/sau nu poate fi pornită.	S-a produs o defecțiune. ► Cuplați și decuplați contactul de două ori. Dacă în continuare încălzirea auxiliară nu poate fi activată în continuare, unitatea de încălzire este defectă. ► Solicitați verificarea încălzirii suplimentare la un atelier de service de specialitate.
Încălzirea auxiliară este supraîncălzită.	Conductele de aer sunt blocate. ► Asigurați-vă că fluxul de aer cald nu este blocat în spate și lângă scaunul față stânga. ► Solicitați verificarea încălzirii suplimentare la un atelier de service de specialitate.

Reglarea duzelor de ventilație

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTIZARE

Din duzele de ventilare poate ieși aer foarte fierbinte sau foarte rece. Ca urmare, în imediate apropiere a duzelor de ventilare se pot produce arsuri sau înghețarea pielii. Pericolul de leziuni!

Asigurați-vă că toți pasagerii vehiculului se găsesc la o distanță sigură față de duzele de ventilare. Dacă este necesar dirijați curentul de aer spre o altă zonă a habitaculului vehiculului

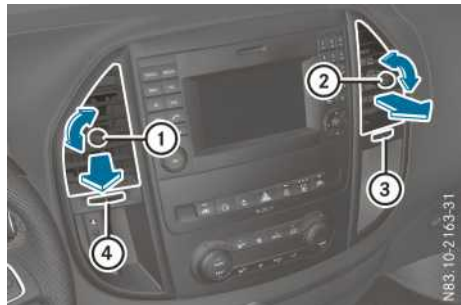
Puteți regla duzele centrale și laterale.

La vehicule cu instalație de climatizare pentru spate puteți regla de asemenea, duzele din spate.

Pentru a asigura alimentarea cu aer curat prin duzele de ventilație în interiorul vehiculului, respectați următoarele indicații:

- feriți grilajul de admisie a aerului dintre capota motorului și parbriz de depuneri, de ex. gheață, zăpadă sau frunze.
- Nu acoperiți niciodată duzele sau grilajele de ventilație din interiorul vehiculului.

Reglarea duzelor centrale



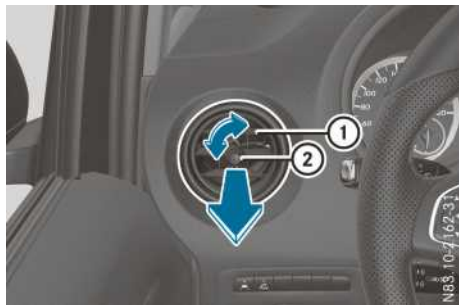
- ① Dispozitivul de reglare al duzei centrale din stânga
- ② Dispozitivul de reglare al duzei centrale din dreapta
- ③ Roata de ajustare pentru duza centrală, dreapta
- ④ Roata de ajustare pentru duza centrală, stânga

► **Deschidere/închidere:** rotiți dispozitivul de reglare ① sau ② până la opritor spre dreapta sau stânga.

► **Reglare direcție aer:** prindeți duza centrală la dispozitivul de reglare ① sau ② și rabatați-o în sus sau în jos.

► Cu roata de ajustare ③ sau ④ rabatați duza centrală spre stânga sau dreapta.

Reglarea duzelor laterale



① Duză laterală

② Regulator duză laterală

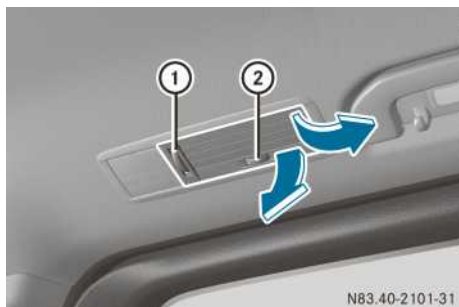
► **Deschidere/închidere:** rotiți regulatorul ② până la capăt către dreapta sau stânga.

► **Reglare direcție aer:** prindeți duza laterală ① de regulatorul ② și întoarceți în sus, jos, stânga sau dreapta.

► **Deschidere:** rotiți roata de ajustare ① a duzei din spate în poziția centrală.

► **Închidere:** rotiți roata de ajustare ① în poziția finală superioară sau inferioară.

Reglarea duzelor din spate



Duze spate (exemplu partea dreaptă a autovehiculului)

① Roată de ajustare pentru reglarea verticală a curentului de aer și a cantității de aer

② Roată de ajustare pentru reglare orizontală a curentului de aer

Puteți regla duzele din spate numai la autovehicule cu instalație de climatizare spate.

Vehicule cu instalație de climatizare spate: în modul încălzire, aerul din spate este distribuit automat în spațiile pentru picioare și în zona pavilionului, după atingerea temperaturii necesare a agentului de răcire. La răcire, într-un vehicul încălzit, se distribuie aerul în faza inițială automat în spațiile pentru picioare și în zona pavilionului și apoi numai în zona pavilionului.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▷ Pagina 37).

Indicații privind rodajul

Indicații de siguranță importante

Sistemul de senzori al unor sisteme de rulare și de siguranță în rulare se reglează automat în timpul unei anumite distanțe parcurse după livrarea autovehiculului sau după efectuarea lucrărilor de reparație. Eficiența completă a sistemului este atinsă abia după terminarea acestui proces de învățare.

Plăcuțele de frână și discurile de frână noi sau schimbate au eficacitatea de frânare optimă doar după câteva 100 km. Compensați eficacitatea de frânare redusă prin apăsarea mai puternică a pedalei de frână.

Primii 1500 km

Pentru durata de viață și rentabilitatea autovehiculului este decisiv să rodați motorul protejându-l.

- De aceea conduceți în primii 1500 km protejând motorul la viteze și turații alternante.
- În această perioadă evitați turațiile înalte și solicitările, de ex. conducerea la accelerație maximă. Deplasați-vă cu maxim $\frac{3}{4}$ din viteză maximă admisă pentru fiecare treaptă de viteză.
- Schimbați viteza în timp util.
- Nu cuplați manual într-o treaptă inferioară pentru a frâna.
- Pe cât posibil nu apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune (kickdown) la autovehicule cu cutie de viteze automată.

De la 1500 km puteți crește continuu turația motorului și accelera autovehiculul la viteză maximă.

- ❗ Respectați aceste indicații privind rodajul chiar și după ce schimbați la autovehicul motorul sau piese ale grupului motopropulsor.

Deplasarea

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Materialele inflamabile introduse prin influență de mediu sau de animale se pot aprinde dacă intră în contact cu sistemul de evacuare sau cu piese ale motorului care se încălzesc. Există risc de incendiu.

Efectuați verificări cu regularitate pentru a vă asigura că nu există niciun material inflamabil străin în compartimentul motorului sau în sistemul de evacuare.

AVERTISMENT

Dacă decuplați contactul în timpul conducerii, funcțiile referitoare la siguranță sunt disponibile cu limitări sau nu sunt disponibile deloc. Acest lucru ar putea afecta, de exemplu servodirecția și efectul de amplificare a frânei. Manevrarea și frânarea vor necesita un efort considerabil mai mare. Există un pericol de accident.

Nu decuplați contactul în timpul conducerii.

AVERTISMENT

Dacă frâna de parcare nu a fost eliberată complet când conduceți, frâna de parcare ar putea:

- să se supraîncălzească și să provoace un incendiu
- să-și piardă funcția de menținere.

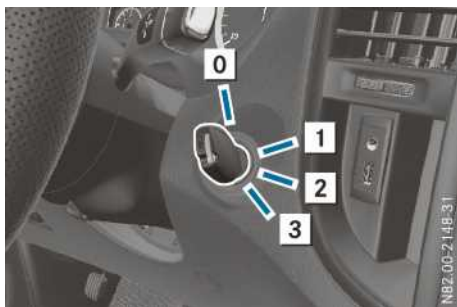
Există un risc de incendiu și de accident. Eliberați complet frâna de parcare înainte de a conduce.

! Încălziți rapid motorul. Nu utilizați performanțele complete ale motorului până nu a atins temperatura de funcționare.

Setați transmisia automată la pozițiile de conducere respective numai când autovehiculul staționează.

Dacă este posibil, evitați patinarea roților motrice când porniți de pe loc pe drumuri alunecoase. În caz contrar, ați putea deteriora trenul de transmisie.

Pozițiile cheii



- 0** Pentru a introduce/scoate cheia, blocați volanul
- 1** Pentru a debloca volanul, alimentarea electrică pentru unii consumatori (de ex. radioul)
- 2** Punerea contactului, alimentarea electrică pentru toți consumatorii, poziția de pre-încălzire și de conducere
- 3** Pornirea motorului

i Dacă nu se potrivește cheia la vehicul, se poate roti totuși în contact. Nu se pornește contactul. Motor nu poate fi pornit.

Pregătirea pentru cursă

Verificarea vizuală a exteriorului vehiculului

- Verificați, în principal, următoarele componente la vehicul și la remorcă, după cum este necesar:
 - marcajele, iluminatul vehiculului, lămpile de semnalizare intermitentă, lămpile de

frână și lamelele ștergătoarelor cu privire la curățenie și starea intactă

- pneurile și roțile pentru a fi bine așezate, presiunea în pneuri corectă și starea generală
- cârligul de tractare a remorcii pentru joc și siguranță

Dispozitivul de remorcă reprezintă una dintre cele mai importante piese ale vehiculului în ceea ce privește siguranța rutieră. Respectați indicațiile de utilizare, întreținere și revizie pentru dispozitivul de tractare (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale producătorului).

- Remediați orice defect observat înainte de a porni la drum.

Verificări în vehicul

Echipament de urgență/trusă de prim ajutor

- Verificați echipamentul pentru a vă asigura că este accesibil, complet și gata de utilizare.

Echipamentul pentru primul ajutor și materialele pentru depanare se află

- în compartimentele de depozitare ale ușilor din față
- în cutia scaunului din față de pe partea stângă
- în spațiul de depozitare din spate, pe partea dreaptă a vehiculului. (► Pagina 369)

Iluminare vehicul

- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- Verificați cu ajutorul unei alte persoane dacă sistemul de iluminare funcționează corect.
- Înlocuiți becurile defecte (► Pagina 133).

Înainte de a porni la drum

AVERTIZARE

Obiectele din spațiul pedalier pentru șofer pot limita cursa pedalei sau pot bloca o pedală apăsată. Acest lucru periclitează siguranța în funcționare și în trafic a autovehiculului. Există pericol de accident!

Depozitați toate obiectele în autovehicul în mod sigur, pentru ca acestea să nu poată ajunge în spațiul pedalier al șoferului. În cazul

covorașelor și mochetelor, asigurați o fixare aderentă și un spațiu liber suficient al pedalelor. Nu așezați covorașele sau covoarele unul deasupra celuilalt.

⚠️ AVERTISMENT

O încălțăminte necorespunzătoare poate împiedica utilizarea corectă a pedalelor, de ex.:

- pantofi cu tălpi groase
- pantofi cu toc înalt
- papuci de casă

Există un pericol de accident.

Purtați o încălțăminte adecvată pentru a asigura utilizarea corectă a pedalelor.

- ▶ Depozitați și stivuiți bagajele în siguranță. Asigurați încărcătura conform instrucțiunilor de încărcare (► Pagina 334).
- ▶ Asigurați-vă că atât covorașele, cât și mochetele sunt fixate corespunzător, astfel încât să nu alunece și să nu obstrucționeze pedalele.
- ▶ Închideți toate ușile.

Pornire

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTISMENT

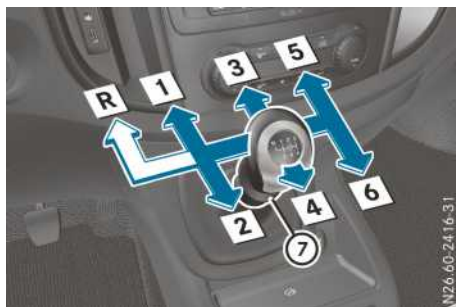
Motoarele cu combustie emit gaze de eșapament toxice precum monoxid de carbon. Inhalarea acestor gaze de eșapament duce la intoxicare. Există un risc de accident fatal. Nu lăsați niciodată motorul pornit în spații închise fără ventilație suficientă.

- ❗ nu apăsați pedala de accelerație când porniți.
- ▶ Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă că:
 - toate ușile sunt închise.
 - toți pasagerii autovehiculului sunt asigurați regulamentar cu centurile
 - frâna de parcare este acționată.

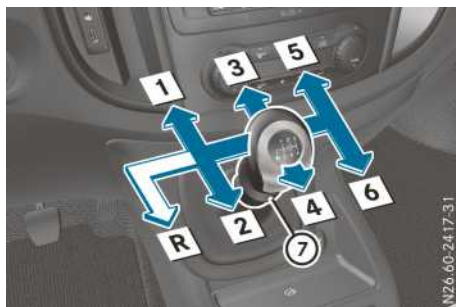
- ❗ Dacă apăsați pedala de frână înainte de pornirea motorului, cursa pedalei poate fi mai scurtă și rezistența pedalei poate fi mai mare.

Dacă apăsați din nou pedala de frână după pornirea motorului, cursa pedalei și rezistența vor reveni la normal.

Cutie de viteze manuală



Schema de cuplare pentru autovehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW (tracțiune pe față)



Schema de cuplare pentru autovehiculele cu o putere a motorului mai mare decât 100 kW (tracțiune pe spate)

- R** Treaptă de marșarier
- 1 - 6** Trepte de mers înainte
- 7** Inel de tragere pentru treapta de marșarier

Puteți porni motorul numai dacă pedala de ambreiaj este complet apăsată.

- ▶ Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- ▶ Apăsați complet pedala de ambreiaj.
- ▶ Cuplați transmisia în ralanti **N**.

Dacă, la pornirea autovehiculului, nu apăsați sau nu apăsați suficient pedala de ambreiaj:

- la vehiculele fără butoane pe volan, indicatorul de control  din panoul de instrumente se aprinde
- la vehiculele cu taste pe volan, display-ul prezintă simbolul  și mesajul **To start the engine, operate the clutch.** (Pentru a porni motorul, acționați ambreiajul.).

Cutie de viteze automată

- Aduceți transmisia în poziția **P** (► Pagina 178).
Afișajul poziție transmisiei de pe display indică **P**.

Puteți, de asemenea, să porniți motorul în poziție neutră **N**.

Pornirea motorului

- Rotiți cheia în contact în poziția **2** (► Pagina 170).
Indicatorul de control pentru preîncălzire  din panoul de instrumente se aprinde scurt.
- Dacă indicatorul de control pentru preîncălzire  este stins, rotiți cheia în contact în poziția **3** și eliberați-o imediat ce motorul este pornit.

Puteți porni motorul diesel fără preîncălzire cu bujie incandescentă dacă motorul este cald.

Dacă motorul diesel este rece, poate fi crescută turația la ralanti după pornire. Turația crescută de ralanti a motorului va fi în mod automat redusă la turația de ralanti normală a motorului în câteva secunde.

Sistemul de preîncălzire este defect, dacă indicatorul de control al preîncălzirii  luminează timp de aproximativ 1 minut,

- după cuplarea aprinderii
- cu motorul diesel pornit.

În cazul temperaturilor extrem de reduse, este posibil să nu mai puteți porni motorul diesel. Dispuneți remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate calificat.

Pornirea de pe loc

Cutie de viteze manuală

Pornirea de pe loc

! Schimbați treapta de viteză în timp util și evitați patinarea roților. În caz contrar, ați putea avaria autovehiculul.

- Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Eliberați frâna de parcare (► Pagina 189).
Lampa de control  din tabloul de bord se stinge.
- Apăsați complet pedala de ambreiaj.
- Cuplați prima treaptă de viteză sau treapta de marșarier.
- Eliberați pedala de frână.
După eliberarea pedalei de frână, asistentul de pornire în pantă continuă să mențină presiunea de frânare timp de încă aproximativ două secunde. Astfel se permite pornirea fără deplasarea imediată a autovehiculului (► Pagina 174).
- Eliberați lent pedala de ambreiaj și accelerați cu atenție.

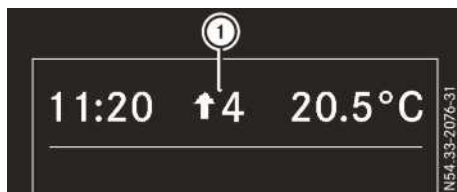
După pornire, autovehiculul este încuiat centralizat în mod automat. Știfturile de siguranță ale ușilor se deplasează în jos. Puteți deschide ori-când ușile din interior.

Puteți dezactiva de asemenea și încuierea automată a ușilor (► Pagina 91).

Recomandare de cuplare



Recomandare de cuplare (exemplu: autovehicule fără taste pe volan)



Recomandare de cuplare (exemplu: autovehicule cu taste pe volan)

Recomandarea de cuplare ① oferă indicații pentru un mod de rulare economic. Display-ul afișează treapta de viteză recomandată.

Cuplarea treptei de marșarier

❗ Cuplați în treapta de marșarier **R** numai când autovehiculul staționează. În caz contrar puteți să deteriorați cutia de viteze.

- ▶ Trageți inelul de tragere în sus și mențineți-o în această poziție (▷ Pagina 171).
- ▶ **Autovehicule cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW (tracțiune pe față):** deplasați maneta de cuplare până la opritor spre stânga și apoi împingeți-o în sus.
- ▶ **Autovehicule cu o putere a motorului de la 100 kW (tracțiune pe spate):** deplasați maneta de cuplare până la opritor spre stânga și apoi trageți-o în jos.
- ▶ Eliberați inelul de tragere.
La autovehiculele cu semnalizator de avertizare pentru treapta de marșarier se emite un semnal de avertizare după cuplarea treptei de marșarier pentru atenționarea celorlalți participanți la trafic (▷ Pagina 174).

Atunci când este cuplat treapta de marșarier, funcția ECO Start-Stop nu este disponibilă. Informații suplimentare găsiți la „Funcția ECO Start-Stop” (▷ Pagina 174).

Cutie de viteze automată

⚠️ AVERTISMENT

Dacă turația motorului este peste turația de ralanti și cuplați poziția transmisiei **D** sau **R**, autovehiculul ar putea porni de pe loc brusc. Există un pericol de accident.

Când cuplați poziția transmisiei **D** sau **R**, apăsați întotdeauna ferm pedala de frână și nu accelerați simultan.

- ❗ Cuplați în treapta de marșarier **R** numai când autovehiculul staționează. În caz contrar puteți să deteriorați cutia de viteze.
- ▶ Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
Blocarea de parcare este dezactivată.
- ▶ Aduceți cutia de viteze în poziția **D** sau **R**.
La autovehiculele cu semnalizator de avertizare pentru treapta de marșarier, se emite un semnal de avertizare după cuplarea treptei de marșarier **R** pentru atenționarea celorlalți participanți la trafic (▷ Pagina 174).
- ▶ Eliberați frâna de parcare (▷ Pagina 189).
Lampa de control **P** din tabloul de bord se stinge.
- ▶ Eliberați pedala de frână.
După eliberarea pedalei de frână, asistentul de pornire în pantă continuă să mențină presiunea de frânare timp de încă aproximativ două secunde. Astfel se permite pornirea fără deplasarea imediată a autovehiculului (▷ Pagina 174).
- ▶ Apăsați cu atenție pedala de accelerație.

Numai dacă apăsați pe pedala de frână, puteți aduce cutia de viteze din poziția **P** în poziția dorită. Numai atunci blocarea de parcare este dezactivată. Dacă pedala de frână nu este apăsată, schimbătorul DIRECT SELECT poate fi deplasat, dar blocarea de parcare rămâne activă.

După pornire, autovehiculul este încuiat centralizat în mod automat. Știfturile de siguranță ale ușilor se deplasează în jos. Puteți deschide ori-când ușile din interior.

Puteți dezactiva de asemenea și încuierea automată a ușilor (▷ Pagina 91).

Asistare la pornirea în rampă

Asistarea la pornirea în rampă vă ajută la pornirea înainte sau înapoi în rampe. În cadrul acesteia, asistentul la pornire în rampă menține presiunea de frânare pentru încă circa două secunde, după ce ați ridicat piciorul de pe pedala de frână. Astfel aveți timp, să mutați piciorul pe pedala de accelerație și să porniți, fără ca vehiculul să ruleze imediat.

AVERTISMENT

După scurt timp, asistentul la pornire în rampă nu mai menține autovehiculul pe loc iar acesta se poate deplasa involuntar. Există pericol de accident și de rănire!

De aceea, mutați repede piciorul de pe pedala de frână pe cea de accelerație. Nu încercați niciodată să părăsiți autovehiculul, atunci când acesta este ținut pe loc de asistentul de pornire în rampă.

Asistarea la pornirea în rampă nu este activă, dacă

- porniți pe o porțiune dreaptă sau în pantă
- la autovehicule cu transmisie automată
 - transmisia este cuplată în poziția **N**
 - frâna de parcare este acționată.
- transmisia este cuplată în ralanti la vehicule cu transmisie manuală
- ESP® este defect.

Semnalizator de avertizare pentru marșarier

AVERTIZARE

Semnalul de avertizare al dispozitivului de avertizare mers înapoi nu poate fi auzit sau poate fi ignorat de alți participanți la trafic. Dacă nu vă asigurați că zona de manevrare este liberă, există pericol de accidentare!

Asigurați-vă că în zona de manevrare nu se află persoane sau obiecte în timpul acțiunilor de manevrare. Dacă este necesar, trebuie să vă asiste o a doua persoană în momentul manevrării.

Semnalizatorul de avertizare pentru marșarier este un sistem destinat pentru a vă asista la

menținerea siguranței celorlalți participanți la trafic.

După cuplarea treptei de marșarier se declanșează un sunet de avertizare pentru ceilalți participanți la trafic. Volumul sunetului de avertizare se poate reduce pentru funcționarea pe timp de noapte.

► **Reducerea volumului sunetului de avertizare:** cuplați treapta de marșarier de 2 ori în succesiune scurtă.

Sunetul de avertizare se aude mai încet.

 Sunetul de avertizare se aude în principiu la volum normal. La nevoie trebuie să reglați din nou mai încet sunetul de avertizare la fiecare cuplare a treptei de marșarier.

Funcția ECO Start-Stop

Indicații generale

Dacă funcția ECO Start-Stop este funcțională, aceasta deconectează motorul automat la frânarea până la oprirea autovehiculului în anumite condiții.

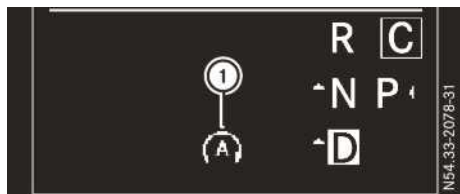
Când plecați din nou de pe loc, funcția ECO Start-Stop pornește motorul automat. Funcția ECO Start-Stop vă ajută astfel la reducerea consumului de carburant și a emisiilor de gaze arse ale autovehiculului dumneavoastră.

De fiecare dată când porniți din nou autovehiculul cu cheia, funcția ECO Start-Stop este activată.

La autovehicule cu cutie de viteze automată funcția ECO Start-Stop este dezactivată automat în programul de rulare **M**. La nevoie puteți activa manual funcția ECO Start-Stop.



Display (exemplu autovehicule fără taste pe volan)



Display (exemplu autovehicule cu taste pe volan)

Dacă display-ul afișează simbolul ECO  ① în zona de stare sau în rândul de jos, funcția ECO Start-Stop oprește automat motorul la oprirea autovehiculului.

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTISMENT

Dacă motorul este oprit automat și ieșiți din autovehicul, motorul este repornit automat. Autovehiculul se poate pune în mișcare. Există un risc de accident și rănire.

Dacă doriți să părăsiți autovehiculul, decuplați întotdeauna contactul și asigurați autovehiculul contra punerii în mișcare.

Oprirea automată a motorului

Indicații generale

Funcția ECO Start-Stop este funcțională, când display-ul afișează simbolul ECO  în rândul de stare.

Pentru aceasta trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Funcția ECO Start este activată. Lampa marotor a tastei  este aprinsă(► Pagina 176).
- Temperatura exterioară este mai mare de 0 °C.
- Motorul a atins temperatura de funcționare.
- Temperatura din habitacul autovehiculului este reglată.

- Stadiul de încărcare al bateriei demarorului este suficient.
- Sistemul nu detectează o aburire a parbrizului la funcționarea instalației de climatizare sau instalației automate de climatizare.
- Capota este închisă.
- Centura de siguranță a șoferului este cuplată corect.
- Ușa șoferului este închisă la autovehiculele cu cutie de viteze automată.
- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală, toate ușile și capacul hayonului sau ușile hayonului sunt închise.
- Nu există pericolul unei rulări înapoi imediate, de ex. la oprirea într-o rampă abruptă. Dacă este cuplată o remorcă și/sau este montat și conectat un sistem portant de portbagaj, acest pericol se observă chiar și la rampe mai puțin abrupte.

Numai dacă sunt îndeplinite toate condițiile pentru oprirea automată a motorului, display-ul afișează simbolul ECO .

Toate sistemele autovehiculului sunt în continuare active la oprirea automată a motorului.

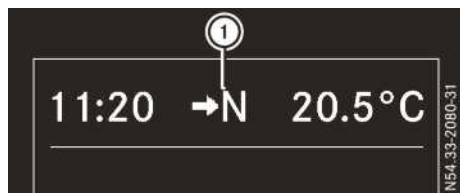
Oprirea automată a motorului poate avea loc de maximum patru ori consecutiv (prima oprire și trei repetări). Afișajul ascunde apoi simbolul ECO . Numai după ce display-ul afișează din nou simbolul ECO , oprirea automată a motorului este din nou posibilă.

Dacă deschideți capota motorului după o oprire automată a motorului, funcția de pornire automată a motorului este dezactivată. După închiderea capotei motorului trebuie să porniți motorul manual.

Autovehicule cu cutie de viteze manuală



Display (exemplu autovehicule fără taste pe volan)



Display (exemplu autovehicule cu taste pe volan)

- Frânați autovehiculul până la oprire.
- Indicație de cuplare ① pentru cuplarea ralan-
tiului țineți cont de [N] și cuplați treapta de
ralanti.
- Eliberați pedala de ambreiaj.
Dacă nu mai călcați pe pedala de ambreiaj,
motorul este oprit automat.

Autovehicule cu cutie de viteze automată

Dacă frânați autovehiculul când cutia de viteze este pe poziția [D] sau [N] atunci funcția ECO Start-Stop oprește automat motorul în starea de repaus.

Pornirea automată a motorului

Indicații generale

Motorul pornește automat atunci când

- Dezactivați funcția ECO Start-Stop cu tasta [A]. Lampa martor a tastei ECO [A] este stinsă atunci când (► Pagina 176)
- apăsați pedala de accelerație
- cuplați treapta de marșarier [R]
- decuplați centura de siguranță
- deschideți ușa șoferului la autovehiculele cu cutie de viteze automată
- deschideți o ușă sau capacul hayonului ori ușile hayonului la autovehicule cu cutie de viteze manuală
- autovehiculul se pune în mișcare

- sistemul de frânare necesită acest lucru
- temperatura din habitacul diferă față de valoarea setată
- sistemul detectează o aburire a parbrizului la funcționarea instalației de climatizare
- gradul de încărcare a bateriei este scăzut

Autovehicule cu cutie de viteze manuală

❗ Cuplați treapta de viteză numai când pedala de ambreiaj este apăsată.

Când apăsați pedala de ambreiaj, motorul pornește automat.

Autovehicule cu cutie de viteze automată

Motorul pornește automat atunci când

- comutați în programul de rulare M (► Pagina 181)
- eliberați pedala de frână când cutia de viteze se află pe poziția [D] sau [N]
- cuplați în poziția cutiei de viteze [P]

Funcția ECO Start-Stop este disponibilă după o comutare a poziției cutiei de viteze de la [R] la [D] când display-ul afișează simbolul Eco [A] de culoare verde.

Activarea și dezactivarea funcției ECO Start-Stop



- Apăsați tasta ECO [A].
Dacă se aprinde lampa martor a tastei ECO [A], funcția ECO Start-Stop este activă.
Numai dacă sunt îndeplinite toate condițiile pentru oprirea automată a motorului, display-ul afișează simbolul ECO [A] (► Pagina 175) în rândul de stare. Motorul este oprit automat la oprire.

Probleme cu motorul	
Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Motorul nu pornește. Se poate auzi funcționarea demarorului.	Alimentarea cu combustibil s-a defectat. ► Rotiți cheia înapoi în butucul de contact în poziția 0, înainte de a încerca să porniți motorul din nou. ► Porniți din nou motorul. Rețineți că încercările prea lungi și frecvente de pornire vor descărca acumulatorul. Dacă motorul nu pornește chiar și după mai multe încercări de pornire: ► Anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
Motorul nu pornește. Se poate auzi funcționarea demarorului. Lampa de avertizare pentru rezerva de combustibil este aprinsă și indicatorul nivelului de combustibil indică valoarea 0 .	Rezervorul de combustibil s-a golit. ► Alimentați autovehiculul. Dacă goliți complet rezervorul de combustibil, poate pătrunde aer în instalația de combustibil. Dacă motorul nu pornește după alimentare, aerisiți instalația de combustibil după cum urmează. ► Rotiți cheia în butucul de contact pentru aproximativ zece secunde în poziția 2. ► Încercați să porniți motorul timp de maximum 60 secunde neîntrerupt. Dacă motorul nu pornește: ► Așteptați cca. două minute. ► Încercați din nou să porniți motorul timp de maximum 60 secunde neîntrerupt. ► Dacă motorul nu pornește nici acum, renunțați la încercări. ► Anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
Motorul nu pornește. Nu se poate auzi demarorul.	Tensiunea rețelei de bord este prea redusă. Acumulatorul este prea slab sau descărcat. ► Porniți asistat autovehiculul (► Pagina 372). Dacă motorul nu pornește nici în cazul pornirii asistate, demarorul este defect. ► Anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
Motorul nu pornește. Nu se poate auzi demarorul.	Acumulatorul este descărcat sau defect. ► Verificați dacă acumulatorul este deteriorat. ► Încărcați acumulatorul (► Pagina 360).

Cutie de viteze automată

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă turația motorului este peste turația de ralanti și cuplați poziția transmisiei **D** sau **R**,

autovehiculul ar putea porni de pe loc brusc. Există un pericol de accident.

Când cuplați poziția transmisiei **D** sau **R**, apăsați întotdeauna ferm pedala de frână și nu accelerați simultan.

AVERTISMENT

La oprirea motorului transmisia automată cuplează în poziția neutră **N**. Autovehiculul se poate deplasa necontrolat. Pericol de accident!

Înainte de oprirea motorului cuplați întotdeauna în poziția de parcare **P**. Asigurați autovehiculul parcat împotriva pornirii de pe loc prin acționarea frânei de parcare.

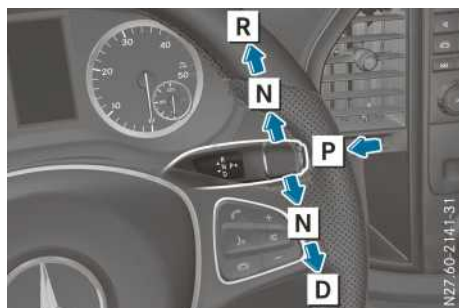
! Atunci când este oprit motorul, pornirea de pe loc în ralanti **N** poate deteriora transmisia puterii și cauza defectarea transmisiei.

Respectați în mod obligatoriu instrucțiunile și indicațiile de siguranță de la "Remorcare și tracare" (▷ Pagina 374).

Rețineți că la oprirea motorului este întreruptă transmisia puterii între motor și cutia de viteze. De aceea, înainte de oprirea motorului când vehiculul staționează comutați cutia de viteze automată în poziția **P**. Pentru a preveni pornirea de pe loc a vehiculului acționați frâna de parcare.

Schimbător DIRECT SELECT

Prezentare cutie de viteze



- P** Poziție de parcare cu blocare parcare
- R** Treaptă de marșarier
- N** Neutră - ralanti
- D** Drive - deplasare

Maneta selectoare DIRECT SELECT se află în dreapta coloanei de direcție.

Maneta selectoare DIRECT SELECT trece întotdeauna înapoi în poziția inițială. Displayul din panoul de instrumente indică poziția actuală **P**, **R**, **N** sau **D** (▷ Pagina 179).

Cuplare poziții transmisie

! Dacă turația motorului este prea ridicată, nu cuplați transmisia automată direct din **D** în **R**, din **R** în **D** sau direct în **P**. În caz contrar, transmisia automată poate suferi deteriorări.

! Cuplați transmisia automată în poziția **R** numai când autovehiculul staționează.

► Atunci când este cuplată poziția de parcare **P**, apăsați pe pedala de frână pentru cuplare.

► **Poziția de rulare D:** apăsați maneta selectoare DIRECT SELECT dincolo de primul punct de rezistență în jos.

► **Marșarier R:** apăsați maneta selectoare DIRECT SELECT dincolo de primul punct de rezistență în sus.

i Atunci când este cuplat marșarierul, funcția ECO Start-Stop nu este disponibilă. Informații suplimentare găsiți la funcția ECO Start-Stop (▷ Pagina 174).

► **Poziția neutră N:** apăsați maneta selectoare DIRECT SELECT până la primul punct de rezistență în sus sau în jos.

i Dacă opriți motorul, transmisia automată cuplează automat la **N**.

► **Poziția de parcare P:** apăsați butonul manetei selectoare DIRECT SELECT în sensul săgeții **P**.

Poziția de parcare **P** se cuplează automat dacă,

- scoateți cheia
- deschideți ușa șoferului când staționează vehiculul sau când vehiculul rulează cu o viteză foarte redusă în poziția **D** sau **R**.

Dacă transmisia automată trebuie să rămână în ralanti **N** după oprirea motorului, trebuie să lăsați cheia în contact. Aceasta este de ex.: necesar pentru spălarea vehiculului în instalații de spălat cu dispozitiv de tractare.

Pozițiile cutiei de viteze

P

Poziție pentru parcare

Aceasta previne punerea vehiculului în mișcare când este oprit. Aduceți transmisia numai când vehiculul staționează în poziția **P**.

Transmisia automată cuplează automat în poziția **P** dacă,

- scoateți cheia
- deschideți ușa șoferului când staționează vehiculul sau când vehiculul rulează cu o viteză foarte redusă în poziția **D** sau **R**.

Blocajul la parcare nu servește ca frână la parcare. Trageți întotdeauna suplimentar la parcare frâna de parcare.

R

Treaptă de marșarier

Aduceți transmisia numai când vehiculul staționează în poziția **R**.

N

Neutru - ralanti

Nu se transmite putere de la motor la roțile motrice. Când eliberați frâna, puteți mișca vehiculul, de ex.: să îl împingeți sau să îl tractați.

Dacă ESP® este dezactivat sau defect: cuplați transmisia în poziția **N** dacă, autovehiculul este în pericol de derapare, de ex. pe drumuri cu polei.

Dacă opriți motorul, transmisia automată cuplează automat la ralanti **N**.

! Atunci când este oprit motorul, pornirea de pe loc în ralanti **N** poate deteriora transmisia puterii și cauza defectarea transmisiei.

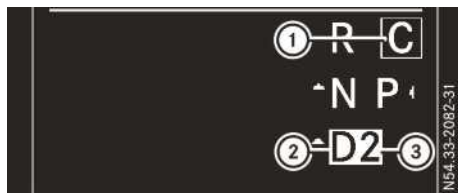
D

Drive - deplasare

Transmisia automată cuplează automat. Sunt disponibile toate treptele de viteză de mers înainte.

Cu selectarea programului de conducere influențați cuplarea. Adicional puteți restricționa treapta de viteză.

Afișarea poziției cutiei de viteze și a programului de rulare



- ① Program de conducere
- ② Poziție de transmisie actuală sau Treaptă de viteză actuală în programul de conducere **M**
- ③ Domeniul de cuplare, dacă este limitat

Displayul din panoul de instrumente afișează în partea de jos pozițiile de transmisie și programul actual de conducere ①. Poziția de transmisie actuală este marcată.

În programul de conducere **M**, afișajul poziției de transmisie indică la poziția **D** treapta de viteză actuală (▷ Pagina 182).

Dacă limitați domeniul de cuplare, afișajul poziției transmisie indică poziția curentă a transmisiei, completată cu domeniul de cuplare limitat ③, de ex. **D2** (▷ Pagina 180).

Săgețile din afișajul poziției de transmisie indică, cum și în care poziție de transmisie se poate schimba treapta cu maneta selectoare DIRECT SELECT.

Proces de cuplare

Cutie de viteze automată cu 7 trepte se adaptează stilului dumneavoastră personal de conducere, reglându-i încontinuu punctele de cuplare. Aceste reglări ale punctelor de cuplare țin cont de condițiile curente de funcționare și de conducere. În cazul în care condițiile de funcționare și de conducere se schimbă, cutia de viteze automată reacționează prin intermediul unui program de cuplare corespunzător.

În poziția **D** a cutiei de viteze, cutia de viteze automată cu 7 trepte cuplează automat în treptele individuale de viteză. Aceasta depinde de:

- selectarea programului de rulare (▷ Pagina 181)
- o posibilă limitare a domeniului de cuplare (▷ Pagina 180)

- poziția pedalei de accelerație
- viteza de rulare

Suplimentar, la selectarea programului de rulare

M puteți comuta manual treptele de viteză

(▷ Pagina 182).

Domeniu de cuplare



- ① Cuplare într-o treaptă inferioară de viteză și restricționare treaptă de viteză
- ② Cuplare într-o treaptă superioară de viteză și mărire treaptă de viteză

În poziția de transmisie **D** și în programele de conducere **E** și **S** puteți cupla dvs. cu maneta de cuplare de la volan și limita sau crește domeniul de trepte de viteză ale transmisiei automate.

► **Cuplare într-o treaptă inferioară de viteză și restricționare treaptă de viteză:** trageți scurt maneta stângă de cuplare de la volan ①.

Transmisia automată cuplează în următoarea treaptă de viteză inferioară, în funcție de treapta de viteză actuală. Concomitent se restricționează treapta de viteză.

Afișajul poziției transmisiei se completează cu domeniul de cuplare setat, de ex. **D2**.

Transmisia automată cuplează numai până la treapta de viteză adecvată.

sau

► Mențineți maneta stângă de cuplare de la volan ① trasă.

Transmisia automată va cupla într-o treaptă care permite accelerarea și decelerarea ușoară. În acest scop, transmisia automată retrogradează cu o treaptă sau mai multe trepte și restricționează treapta de viteză.

Afișajul poziției transmisiei se completează cu domeniul de cuplare setat, de ex. **D2**.

Transmisia automată cuplează numai până la treapta de viteză adecvată.

Transmisia automată nu cuplează într-o treaptă inferioară dacă trageți de maneta stângă de cuplare de la volan în timp ce conduceți cu viteză mare. Atunci când s-a atins turația maximă a motorului a treptei de viteze restricționate și accelerați în continuare, transmisia automată cuplează la o treaptă mai mare de viteză. Astfel motorul este protejat contra unei turații excesive.

► **Cuplare într-o treaptă superioară de viteză și mărire treaptă de viteză:** trageți scurt maneta dreaptă de cuplare de la volan ②.

Transmisia automată cuplează în următoarea treaptă de viteză superioară, în funcție de treapta de viteză actuală. Concomitent se mărește prin aceasta treapta de viteză.

Dacă displayul indică doar poziția de transmisie **D**, restricționarea treptei de viteză este anulată.

► **Eliberare treaptă de viteză:** mențineți maneta dreaptă de cuplare de la volan ② trasă.

În funcție de treaptă de viteză actuală, transmisia automată cuplează cu una sau mai multe trepte superioare de viteză. Concomitent este anulată restricționarea treptei de viteză și displayul indică poziția de transmisie **D**.

Domenii de cuplare și situații de rulare

3	Utilizare efect de frânare a motorului.
2	Utilizați efectul de frânare a motorului în pante și pentru conducerea: • pe drumuri montane abrupte • pe teren montan • în condiții solicitante.
1	Utilizați efectul de frânare a motorului în pante extrem de abrupte și pe porțiuni descendente lungi.

Program de rulare

Indicații generale

Prin butonul de selectare a programului puteți selecta diferite programe de rulare, pentru cutia de viteze automată. În funcție de programul de rulare selectat, se modifică comportamentul de

cuplare al cutiei de viteze automate și managementul motorului. Astfel se sprijină, în funcție de șofer, fie un mod de rulare mai confortabil, fie un mod de rulare cu optimizarea consumului. La selectarea programului de rulare **M** decuplați procesul de cuplare automat, fiind necesar să cuplați manual treptele de viteză.

După pornirea motorului cutia de viteze automată cuplează automat în programul de rulare **C** Confort pentru un mod de rulare confortabil și optim pentru consum.

Buton de selectare program



- Apăsați butonul de selectare program , până când este selectat programul de rulare dorit. Display-ul afișează literele programului de rulare selectat în partea de sus a afișajului poziției cutiei de viteze (► Pagina 179).

M Manual	Cuplare manuală
C Confort	mod de rulare confortabil și optim pentru consum
E Eco	mod de rulare deosebit de optim pentru consum

Program de rulare M

Programul de rulare **Manual** are următoarele caracteristici:

- Cutia de viteze automată trebuie cuplată în permanență și manual. Cutia de viteze automată nu cuplează automat într-o treaptă superioară de viteză chiar dacă, s-a atins turația maximă a motorului (► Pagina 182).
- Funcția pornire-oprire ECO trebuie activată manual.

Program de rulare C

Programul de rulare **Confort** are următoarele caracteristici:

- Autovehiculul are un comportament de rulare confortabil, optim pentru consum.
- Consum de carburant optim prin timpi de cuplare rapizi ai cutiei de viteze automate.
- Capacitatea de dozare este mărită. Prin aceasta autovehiculul are o stabilitate mărită, de ex.: pe șosele alunecoase.
- Cutia de viteze automată schimbă mai rapid într-o treaptă de viteză superioară. Autovehiculul rulează prin aceasta cu turații mai mici.

Program de rulare E

Programul de rulare **Eco** are următoarele caracteristici:

- Vehiculul are un comportament de rulare deosebit de optim pentru consum.
- Cuplul motor maxim aflat la dispoziție este redus.
- Consum optim de carburant datorită cuplării mai târzii în treapta inferioară și mai rapide în treapta superioară, chiar și la regimul de sarcină maximă.

Fără deplasare a punctului de cuplare pentru adaptarea la modul de conducere individual, dinamic.

La retrogradarea forțată cutia de viteze automată cuplează automat în programul de rulare **C**.

- Capacitatea de dozare este mărită. Prin aceasta autovehiculul are o stabilitate mărită, de ex.: pe șosele alunecoase.

Indicații cu privire la deplasare

Poziția pedalei de accelerație

Stilul dumneavoastră de conducere influențează modul în care cutia de viteze automată cuplează treptele de viteză:

- accelerație redusă: cuplarea mai rapidă într-o treaptă superioară
- accelerație mare: cuplarea mai lentă într-o treaptă superioară.

Kickdown

Utilizați kickdown pentru accelerație maximă:

- Apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune.
Cutia de viteze automată cuplează la următoarea treaptă de viteză inferioară, în funcție de turația motorului.
- Eliberați pedala de accelerație odată ce ați atins viteza dorită.
Cutia de viteze automată cuplează din nou într-o treaptă de viteză superioară.

Eliberarea autovehicul împotmolit

Până la o viteză de maxim 9 km/h puteți cupla între poziția de rulare **D** și marșarier **R** fără a frâna. Aceasta vă ajută la scoaterea autovehiculului împotmolit în zăpadă sau noroi.

- Apăsați schimbătorul DIRECT SELECT dincolo de primul punct de rezistență, alternativ în sus sau jos.

Regim cu remorcă

- În funcție de pantă, restricționați domeniul de cuplare (► Pagina 180) sau cuplați manual o treaptă de viteză inferioară (► Pagina 182), în care motorul funcționează cu o turație medie. Acest lucru este valabil și atunci când TEM-POMAT sau SPEEDTRONIC este activat.

Cuplare manuală

Indicații generale

Dacă selectați programul de conducere **M**, se dezactivează procesul automat de cuplare și se activează automat cuplarea manuală. În acest caz trebuie să cuplați dvs. în permanență treptele de viteză pe durata selecției programului de conducere.

Dacă treceți din programul de conducere **M** în alt program, cuplarea manuală este dezactivată automat. Transmisia automată cuplează apoi treptele de viteză din nou automat. Displayul afișează programul de conducere selectat și din nou poziția transmisiei **D**.

Cuplare



- ① Cuplare într-o treaptă de viteză inferioară
- ② Cuplare într-o treaptă de viteză superioară

Afișajul programului de conducere din display indică **M** iar afișajul poziției transmisiei, treapta de viteză cuplată.

- **Cuplare într-o treaptă de viteză superioară:** trageți scurt de maneta dreaptă de cuplare de la volan ②.

Dacă turația motorului este suficientă, transmisia automată cuplează în următoarea treaptă de viteză superioară.

Atunci când s-a atins turația maximă a motorului a treptei de viteze cuplate actual și accelerați în continuare, transmisia automată nu cuplează automat la o treaptă mai mare de viteză. Aveți grijă obligatoriu, ca turația motorului să nu atingă domeniul roșu din turometru. Respectați recomandarea de cuplare de pe display (► Pagina 183). Atunci când motorul atinge turația maximă, alimentarea cu carburant este întreruptă și astfel se împiedică turarea excesivă a motorului.

- **Cuplare într-o treaptă inferioară de viteză:** trageți scurt de maneta stângă de cuplare de la volan ①.

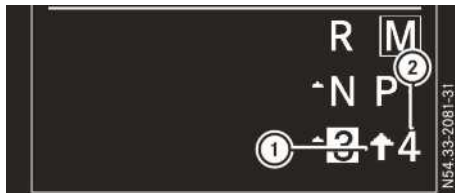
Dacă motorul nu depășește turația maximă la cuplarea într-o treaptă inferioară de viteză, transmisia automată cuplează în următoarea treaptă inferioară de viteză.

sau

- Trageți de maneta stângă de cuplare de la volan, până când transmisia automată a cuplat treapta optimă de viteză în funcție de viteză.

- ❗ La oprire transmisia automată cuplează automat înapoi.

Recomandare de schimbare a vitezei



- ① Sens de cuplare
- ② Treaptă de viteză recomandată

Recomandarea treptei de viteză oferă indicii pentru un mod de rulare economic.

- Dacă displayul afișează recomandarea treptei de viteză, cuplați în treapta de viteză recomandată ②.

Probleme cu cutia de viteze

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Transmisia este blocată în poziția P .	Instalația electronică a vehiculului s-a defectat. ► Solicitați verificarea imediată a instalației electronice a autovehiculului la un atelier de service de specialitate.
Caracteristicile de accelerare s-au deteriorat considerabil. Transmisia nu schimbă treapta.	Transmisia se află în modul de urgență. Se poate cupla numai a doua treaptă de viteză sau treapta de marșarier R . ► Opriti. ► Apăsați pedala de frână. ► Aduceți maneta selectoare în poziția P . ► Opriti motorul. ► Așteptați cel puțin secunde înainte de a reporni motorul. ► Apăsați pedala de frână. ► Deplasați maneta selectoare în poziția D sau R . În poziția D2 , transmisia cuplează în treapta a doua de viteză; în poziția R , transmisia cuplează în treapta de marșarier. ► Solicitați verificarea imediată a transmisiei la un atelier de specialitate autorizat.

Alimentare cu combustibil

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Carburanții sunt ușor combustibili. În cazul manipulării necorespunzătoare a carburanților, există pericol de incendiu și explozie!

Evitați în mod obligatoriu focul, flacăra deschisă, fumatul și formarea de scântei. Înainte de alimentare, opriți motorul și, dacă există, sistemul de încălzire auxiliară.

AVERTISMENT

Carburanții sunt toxici și periculoși pentru sănătate. Există un pericol de rănire.

Nu înghițiți carburant și nu permiteți contactul acestuia cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Nu inhalați vapori de carburant. Carburanții nu trebuie lăsați la îndemâna copiilor.

Dacă dumneavoastră sau alte persoane intrați în contact cu carburantul, respectați următoarele:

- Îndepărtați imediat prin spălare cu apă și săpun carburantul de pe suprafețele de piele afectate.
- În cazul contactului carburantului cu ochii, clătiți imediat cu apă curată din abundență. Adresați-vă imediat medicului.
- Dacă înghițiți carburant, adresați-vă imediat medicului. Nu induceți voma.
- Îndepărtați imediat orice îmbrăcăminte care a intrat în contact cu carburantul.

AVERTISMENT

Sarcina electrostatică pot genera scânteii, cauzând astfel aprinderea vaporilor de carburant. Există un risc de incendiu și explozie.

Atingeți întotdeauna caroseria autovehiculului înainte de a deschide clapeta gurii de umplere cu carburant sau înainte de a atinge duza pompei de carburant. Astfel se descarcă orice sarcină electrostatică care s-ar fi putut acumula.

În timpul alimentării nu vă urcați în vehicul. Vă puteți reîncărca electrostatic.

AVERTISMENT

Dacă amestecați motorină cu benzină, punctul de aprindere al amestecului de carburanți este mai mic decât cel al motorinei pure. Dacă motorul este în funcțiune, componentele sistemului de evacuare se pot supraîncălzi neobservat. Există un risc de incendiu.

Nu realimentați niciodată cu benzină. Nu adăugați niciodată benzină în motorină.

Indicație privind mediul ambiant

În cazul unei manipulări incorecte a carburanților, există pericole pentru om și mediul ambiant. Carburanții nu trebuie să ajungă în canalizare, în apele de suprafață, în apa freatică sau în sol.

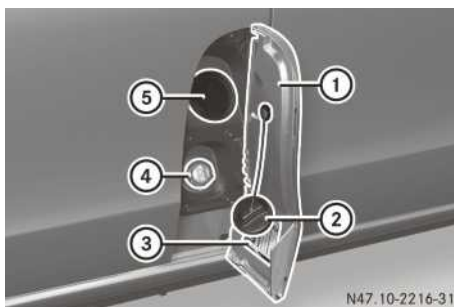
- ❗ Nu utilizați benzină pentru alimentarea autovehiculelor cu motor diesel. Chiar și can-

tațiile mici de benzină duc la deteriorarea sistemului de carburant și a motorului.

- ❗ Nu puneți contactul dacă ați alimentat din greșeală cu carburant incorect. În caz contrar, carburantul va pătrunde în conductele de combustibil. Înștiințați un atelier de specialitate autorizat și solicitați golirea completă a rezervorului de carburant și a conductelor de carburant.
- ❗ În cazul supraalimentării rezervorului de carburant, sistemul de alimentare cu carburant ar putea suferi deteriorări.
- ❗ Aveți grijă să nu vărsați niciun pic de carburant pe suprafețele vopsite. În caz contrar, puteți deteriora vopseaua.
- ❗ La alimentarea din canistră utilizați un filtru. În caz contrar, particulele din canistră pot înfunda conductele de carburant și/sau sistemul de injecție al carburantului.

Informații suplimentare cu privire la carburant și la calitatea carburantului găsiți în „Fluide de lucru și cantități de umplere“ (▷ Pagina 405).

Procedură de alimentare cu combustibil



- ① Clapeta rezervorului
- ② Capacul rezervorului
- ③ Tabelul presiunilor în anvelope (▷ Pagina 384)
- ④ Capac de rezervor albastru și ștuț de umplere pentru AdBlue®
- ⑤ Ștuț de umplere pentru carburant

Clapeta rezervorului ① se află pe partea stângă a autovehiculului în spatele ușii din față. Puteți deschide clapeta gurii de umplere cu carburant ① numai când portiera din față este deschisă.

- ▶ Scoateți cheia din contact.
- ▶ Opriti sistemul de încălzire suplimentară (▷ Pagina 154).
- ▶ Deschideți mai întâi portiera din stânga față și apoi clapeta gurii de umplere cu carburant ①.
- ▶ Închideți toate ușile vehiculului pentru a nu pătrunde aburi de carburant în habitacul vehiculului.
- ▶ Rotiți capacul de umplere cu carburant ② în sens antiorar, scoateți-l și lăsați-l să atârne de chingă.
- ▶ Introduceți complet pistolul de alimentare în ștuțul de umplere ⑤ și alimentați.
- ▶ Umpleți rezervorul de carburant numai până ce duza pompei se oprește. În caz contrar se poate scurge afară carburant.
- ▶ Puneți la loc capacul de umplere a rezervorului ② pe ștuțul de umplere ⑤ și rotiți în sens orar.
Veți auzi un clic când capacul rezervorului de combustibil s-a închis complet.
- ▶ Deschideți mai întâi portiera din stânga față și apoi închideți clapeta gurii de umplere ①.

Probleme cu combustibilul și rezervorul de combustibil

Dacă vehiculul dumneavoastră pierde carburant, conducta de carburant sau rezervorul de carburant este defect.

- ▶ Rotiți imediat cheia în contact în poziția 0 și scoateți-o.
- ▶ În niciun caz nu porniți din nou motorul.
- ▶ Anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.

Când combustibilul din rezervor s-a consumat complet, efectuați următorii pași după alimentare:

- ▶ Înainte de pornire: cuplați aprinderea de două până la trei ori.
- ▶ Rotiți cheia în contact în poziția 2 (▷ Pagina 170).
Indicatorul de control pentru preîncălzire  din panoul de instrumente se aprinde scurt.
- ▶ Dacă indicatorul de control pentru preîncălzire  este stins, rotiți cheia în contact în poziția 3 și eliberați-o imediat ce motorul este pornit.

Puteți porni motorul diesel fără preîncălzire cu bujie incandescentă dacă motorul este cald.

AdBlue®

Indicații generale

Pentru o funcționare corespunzătoare, sistemul de tratare a gazelor arse din autovehiculele BlueTEC trebuie utilizată cu agentul de reducere NOx AdBlue® (▷ Pagina 38).

Dacă rezerva de AdBlue® scade până la o rezervă de circa 6,5 l, pe display se afișează primul mesaj de avertizare [Refill AdBlue See Owner's Manual](#) (Refill AdBlue See Owner's Manual (Completați cu AdBlue Vezi instrucțiunile de utilizare)).

Solicitați reumplerea recipientul de AdBlue® al autovehiculului într-un atelier de service de specialitate autorizat. Puteți umple însă recipientul de AdBlue® și cu:

- pistolul de alimentare al unei pompe de combustibil AdBlue® (▷ Pagina 187)
- un bidon de completare cu AdBlue® (▷ Pagina 187)
- flacoane de completare cu AdBlue® (▷ Pagina 188)

Înainte de curse în afara spațiului european, solicitați asistența unui atelier de service de specialitate autorizat și verificați rezerva de AdBlue®.

Informații detaliate cu privire la sistemul de tratare a gazelor arse din autovehiculele BlueTEC® și AdBlue® puteți obține de la un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Temperaturi exterioare scăzute

AdBlue® înghețat la o temperatură de aproximativ -11 °C. Autovehiculul este dotat din fabrică cu un sistem de preîncălzire a soluției AdBlue®. Astfel este asigurată funcționarea pe timp de iarnă și la temperaturi de sub -11 °C.

În cazul în care completați AdBlue® la temperaturi de sub -11 °C, nivelul de umplere al AdBlue® poate să nu fie afișat corect pe tabloul de bord. Dacă AdBlue® este înghețat, conduceți timp de minimum 20 de minute și parcați autovehiculul timp de minimum 30 de secunde, pentru ca nivelul de umplere să fie afișat corect.

Indicații de siguranță importante

! Utilizați numai AdBlue®, care să corespundă normei ISO 22241.

Nu amestecați AdBlue® cu aditivi și nu diluați AdBlue® cu apă. În caz contrar se poate afecta funcțiunea instalației de purificare a gazelor arse și a componentelor acestora.

! Pentru umplerea rezervorului de AdBlue®, vehiculul trebuie parcat orizontal. Numai la un vehicul parcat orizontal se poate umple rezervorul de AdBlue® conform prevederilor. Astfel se evită oscilațiile cantității de umplere.

Umplerea unui vehicul parcat oblic este interzisă. Există pericolul umplerii excesive. Astfel pot fi deteriorate componentele instalației de purificare a gazelor arse.

! Spălați cu apă suprafețele care au intrat în contact cu AdBlue® la alimentare sau îndepărtați AdBlue® cu o cârpă umedă și apă caldă. Când AdBlue® s-a cristalizat, utilizați un burete și apă rece pentru curățare. Reziduurile AdBlue® se cristalizează după o perioadă de timp și murdăresc suprafețele afectate. În plus, componentele electrice care se află în apropiere pot fi atinse de AdBlue®.

! AdBlue® nu este un aditiv de carburant și nu trebuie adăugat în rezervorul de carburant. Dacă AdBlue® este adăugat în rezervorul de carburant, acest lucru poate cauza deteriorarea motorului.

Când deschideți recipientul de AdBlue®, pot fi degajate cantități reduse de vapori de amoniac. Vaporii de amoniac au un miros înțepător și irită în special pielea, mucoasele și ochii. Se poate ajunge astfel la arsuri ale nasului, faringelui și ochilor. Sunt posibile accese de tuse sau lacrimări ale ochilor.

Nu inhalați vaporii de amoniac degajați. Umpleți recipientul de AdBlue® numai în zone bine ventilate.

Evitați contactul AdBlue® cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea, sau înghițirea acestuia. Nu lăsați AdBlue® la îndemâna copiilor.

Dacă dumneavoastră sau alte persoane ați intrat în contact cu AdBlue®, respectați următoarele:

- spălați imediat AdBlue® de pe piele cu apă și săpun
- dacă v-a intrat AdBlue® în ochi, spălați imediat ochii temeinic cu apă curată; apelați imediat la asistență medicală
- dacă ați înghițit AdBlue®, clătiți imediat gura temeinic; beți apoi multă apă; apelați imediat la asistență medicală
- schimbați imediat îmbrăcămintea stropită cu AdBlue®.

Goliți complet sticlele sau canistrele la umplerea recipientului de AdBlue®, după posibilități. Astfel evitați transportul recipientelor începute în autovehicul.

Informații suplimentare cu privire la AdBlue® găsiți la „Fluide de lucru și cantități de umplere” (► Pagina 408).

Deschiderea și închiderea capacului rezervorului AdBlue®



- ① Clapeta rezervorului
- ② Capac albastru al rezervorului AdBlue®
- ③ Capacul rezervorului de combustibil

Clapeta rezervorului ① se află pe partea stângă a autovehiculului în spatele ușii din față. Puteți deschide clapeta rezervorului ① numai când ușa din față este deschisă.

- Scoateți cheia din butucul de contact.
- Opriti sistemul de încălzire suplimentară (► Pagina 154).
- Deschideți mai întâi ușa din față de pe partea stângă și apoi clapeta rezervorului ①.
- Închideți toate ușile autovehiculului pentru a nu pătrunde aburi de amoniac în habitacul.

- ▶ Rotiți capacul albastru al rezervorului AdBlue® ② spre stânga și scoateți-l.
- ▶ Începerea procesului de alimentare: cu pistolul de alimentare (▷ Pagina 187) cu bidonul de completare (▷ Pagina 187) cu flaconul de completare. (▷ Pagina 188)
- ▶ După umplerea recipientului de AdBlue®, așezați capacul rezervorului AdBlue® ② pe ștuțul de umplere și rotiți-l înspre dreapta.
- ▶ Rotiți capacul rezervorului AdBlue® ②, până când inscripția acestuia este lizibilă și stă orizontal. Numai în acest fel este corect închis ștuțul de umplere.
- ▶ Deschideți mai întâi ușa din față de pe partea stângă și apoi închideți clapeta rezervorului ①.

Proces de alimentare cu pistolul de alimentare al unei pompe de combustibil AdBlue®

! Spălați cu apă suprafețele care au intrat în contact cu AdBlue® la alimentare sau îndepărtați AdBlue® cu o cârpă umedă și apă caldă. Când AdBlue® s-a cristalizat, utilizați un burete și apă rece pentru curățare. Reziduurile AdBlue® se cristalizează după o perioadă de timp și murdăresc suprafețele afectate. În plus, componentele electrice care se află în apropiere pot fi atinse de AdBlue®.

Găsiți pompe de combustibil AdBlue® la numeroase benzinării. Alimentarea cu AdBlue® este posibilă și la pompele de combustibil pentru camioane.

- ▶ Deșurubați capacul albastru al rezervorului AdBlue® (▷ Pagina 186).
- ▶ Introduceți pistolul de alimentare în ștuțul de umplere al autovehiculului și completați cu AdBlue®. Însă nu umpleți în exces recipientul de AdBlue®.
- ▶ Dacă la completare se oprește automat pistolul de alimentare, nu continuați procesul de alimentare. Recipientul de AdBlue® este complet umplut.
- ▶ Înșurubați capacul rezervorului AdBlue® și închideți clapeta rezervorului. Respectați

poziția corectă a capacului rezervorului AdBlue® (▷ Pagina 186).

Dacă apoi cuplați contactul, trebuie să dispară mesajul display **Refill AdBlue See Owner's Manual** (Refill AdBlue See Owner's Manual (Completați cu AdBlue Vezi instrucțiunile de utilizare)) după aproximativ 20 de secunde. Dacă pe display se afișează în continuare mesajul, trebuie să mai completați AdBlue®.

Proces de alimentare cu canistra de completare AdBlue®

! Spălați cu apă suprafețele care au intrat în contact cu AdBlue® la alimentare sau îndepărtați AdBlue® cu o cârpă umedă și apă caldă. Când AdBlue® s-a cristalizat, utilizați un burete și apă rece pentru curățare. Reziduurile AdBlue® se cristalizează după o perioadă de timp și murdăresc suprafețele afectate. În plus, componentele electrice care se află în apropiere pot fi atinse de AdBlue®.

Puteți procura canistrelor de completare cu AdBlue® de la numeroase benzinării sau dintr-un centru de asistență service Mercedes-Benz. Canistrelor de completare cu AdBlue® sunt oferite frecvent împreună cu un furtun de umplere. Un furtun de umplere fără o închizătoare etanșă pe partea dinspre autovehicul a recipientului de AdBlue® nu oferă protecție împotriva umplerii excesive. Există posibilitatea de scurgere a substanței AdBlue® din cauza umplerii excesive. AdBlue® este oferit în diferite bidoane și recipiente.

- ▶ Deșurubați capacul de închidere al canistrei de completare AdBlue®.
- ▶ Înșurubați cu mâna furtunul de completare pe orificiul canistrei de completare AdBlue®.
- ▶ Deșurubați capacul albastru al rezervorului AdBlue® (▷ Pagina 186).
- ▶ Introduceți furtunul de completare în ștuțul de umplere al autovehiculului și completați cu AdBlue®. Însă nu umpleți în exces recipientul de AdBlue®. Dacă dă pe afară AdBlue®, nu continuați procesul de alimentare.
- ▶ Înșurubați capacul rezervorului AdBlue® și închideți clapeta rezervorului. Respectați poziția corectă a capacului rezervorului AdBlue® (▷ Pagina 186).

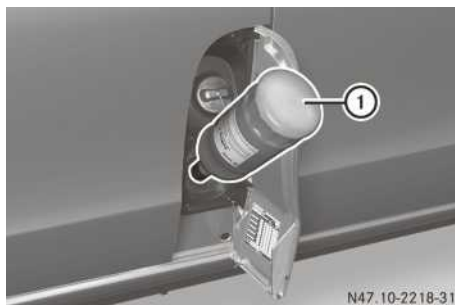
- ▶ Deșurubați furtunul de umplere al canistrei de completare AdBlue®.
- ▶ Închideți canistra de completare AdBlue® cu capacul de închidere.
- ▶ Depozitați canistrele de completare AdBlue® parțial golite și furtunul de completare sau eliminați ca deșeu canistrele de completare AdBlue® golite și furtunul de completare în mod ecologic.
Dacă apoi cuplați contactul, trebuie să dispară mesajul display **Refill AdBlue See Owner's Manual** (Completați cu AdBlue Vezi instrucțiunile de utilizare)) după aproximativ 20 de secunde. Dacă pe display se afișează în continuare mesajul, trebuie să mai completați cu AdBlue®.

Proces de alimentare cu flaconul de completare AdBlue®

! Spălați cu apă suprafețele care au intrat în contact cu AdBlue® la alimentare sau îndepărtați AdBlue® cu o cârpă umedă și apă caldă. Când AdBlue® s-a cristalizat, utilizați un burete și apă rece pentru curățare. Reziduurile AdBlue® se cristalizează după o perioadă de timp și murdăresc suprafețele afectate. În plus, componentele electrice care se află în apropiere pot fi atinse de AdBlue®.

! Înșurubați recipientul de completare cu AdBlue® de mână. În caz contrar filetul recipientului de completare cu AdBlue® s-ar putea deteriora iar AdBlue® s-ar putea scurge.

Puteți procura flacoanele de completare AdBlue® de la numeroase benzinării sau dintr-un centru de asistență service Mercedes-Benz. Flacoanele de completare fără închizătoare filetată nu oferă protecție împotriva umplerii excesive. Există posibilitatea de scurgere a substanței AdBlue® din cauza umplerii excesive. Mercedes-Benz vă oferă flacoane de completare speciale cu închizătoare filetată. Acestea pot fi obținute de la un centru de asistență pentru service Mercedes-Benz.



- ▶ Deșurubați capacul albastru al rezervorului AdBlue® (▷ Pagina 186).
- ▶ Deșurubați capacul flaconului de completare AdBlue® ①.
- ▶ Așezați flaconul de completare AdBlue® ① pe ștuțul de umplere și înșurubați-l strâns cu mâna spre dreapta.
- ▶ Apăsăți puternic flaconul de completare AdBlue® ① în direcția ștuțului de umplere. Recipientul de AdBlue® va fi umplut. Acest proces poate dura până la un minut.
Dacă eliberați flaconul de completare AdBlue® ①, se oprește procesul de umplere. Flaconul de completare AdBlue® se poate îndepărta în stare parțial golită.
- ▶ Eliberați flaconul de completare AdBlue® ①.
- ▶ Rotiți flaconul de completare AdBlue® ① spre stânga și scoateți-l.
- ▶ Înșurubați capacul rezervorului AdBlue® și închideți clapeta rezervorului. Respectați poziția corectă a capacului rezervorului AdBlue® (▷ Pagina 186).
- ▶ Închideți flaconul de completare AdBlue® ①.
- ▶ Depozitați flaconul de completare AdBlue® ① sau eliminați ca deșeu flaconul de completare AdBlue® golit ① în mod ecologic.
Dacă apoi cuplați contactul, trebuie să dispară mesajul display **Refill AdBlue See Owner's Manual** (Completați cu AdBlue Vezi instrucțiunile de utilizare)) după aproximativ 20 de secunde. Dacă pe display se afișează în continuare mesajul, trebuie să mai completați AdBlue®.

Parcare

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă materiale inflamabile, de exemplu frunze, iarbă sau ramuri, intră în contact cu componente fierbinți ale instalației de gaze arse, aceste materiale se pot aprinde. Există pericol de incendiu!

Parcați vehiculul în așa fel, încât materialele inflamabile să nu intre în contact cu componentele fierbinți ale vehiculului. În special nu parcați pe câmpii uscate sau pe câmpuri de pe care s-au recoltat culturile.

AVERTISMENT

Dacă lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, aceștia îl pot pune în funcțiune, de ex. prin

- eliberarea frânei de parcare
- comutarea cutiei de viteze automată din poziția de parcare **P** sau cuplarea cutiei de viteze manuală în poziția neutră
- pornirea motorului.

În plus, aceștia pot opera echipamentele autovehiculului și se pot înțepeni. Există pericol de accident și de rănire!

La părăsirea autovehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

! Asigurați întotdeauna în mod corect autovehiculul contra punerii sale în mișcare. În caz contrar, autovehiculul sau trenul de transmisie al acestuia ar putea suferi deteriorări.

! Scoateți întotdeauna cheia din contact atunci când autovehiculul este parcat, pentru a preveni descărcarea bateriei.

Opriti vehiculul dvs. întotdeauna în siguranță și asigurați-l contra deplasării necontrolate. Respectați la parcare prevederile legale din țara în care vă aflați.

Pentru a vă asigura, că autovehiculul este asigurat corect împotriva pornirii de pe loc neintenționate,

- trebuie trasă frâna de parcare
- la autovehiculele cu cutie de viteze automată, cutia de viteze trebuie să se afle în poziția **P** și cheia trebuie să fie scoasă
- la autovehiculele cu cutie de viteze manuală, trebuie să fie cuplată treapta întâi sau treapta de marșarier
- în rampe sau pante, roțile din față trebuie orientate în direcția marginii bordurii.

Frână de parcare

AVERTISMENT

Dacă trebuie să frânați autovehiculul cu frâna de parcare, distanța de frânare este considerabil mai mare, iar roțile s-ar putea bloca. Astfel crește pericolul de derapare și accident.

Utilizați frâna de parcare pentru a frâna autovehiculul numai când frâna de serviciu este defectă. Nu acționați prea tare frâna de parcare. Dacă roțile se blochează, eliberați frâna de parcare până când roțile încep din nou să se rotească.



Dacă frânați autovehiculul cu frâna de parcare, nu se aprind lămpile de frână.

În principiu, acționarea frânei de parcare este permisă numai când autovehiculul staționează.

- **Acționarea frânei de parcare:** apăsați ferm pedala frânei de parcare ②. Dacă motorul este pornit, se aprinde lampa de control roșie  din panoul de instrumente.
 - **Eliberarea frânei de parcare:** apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
 - Trageți maneta de eliberare ①. Frâna de parcare este eliberată sacadat. Indicatorul roșu de control  din tabloul de bord se stinge.
- În situații excepționale, în cazul defectării frânei de serviciu, puteți executa o frânare de urgență cu ajutorul frânei de parcare.
- **Frânarea de urgență:** trageți maneta de eliberare ① și apăsați încet pedala frânei de parcare ②.

Oprirea motorului

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Transmisia automată cuplează în poziția neutră **N** când opriți motorul. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare. Există un pericol de accident.

După oprirea motorului, cuplați întotdeauna în poziția de parcare **P**. Acționați frâna de parcare pentru a nu permite autovehiculului parcat să se pună în mișcare.

- ❗ Dacă temperatura lichidului de răcire este foarte ridicată, de ex. după conducere pe drumuri accidentate sau deluroase, lăsați motorul să meargă la turație de ralanti circa două minute înainte de a-l opri. Aceasta permite temperaturii lichidului de răcire să revină la normal.

Autovehicule cu cutie de viteze manuală

- Opriți autovehiculul.
- Cuplați prima treaptă de viteză sau treapta de marșarier **R**.
- Trageți frâna de parcare.

- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **0** și scoateți-o. Imobilizatorul este activat.
- Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (▷ Pagina 189).

Autovehicule cu cutie de viteze automată

- Opriți autovehiculul.
- Aduceți transmisia în poziția **P**.
- Trageți frâna de parcare.
- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **0** și scoateți-o. Imobilizatorul este activat. Dacă opriți motorul în poziția **R** sau **D**, transmisia automată cuplează automat în poziția **N**. Dacă deschideți după aceea o ușă din față sau scoateți cheia, cutia de viteze automată cuplează automat în poziția **P**. Dacă ați cuplat cutia de viteze automată înainte de oprirea motorului în poziția **N**, aceasta rămâne în poziția **N** chiar dacă, se deschide o ușă din față.
- Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (▷ Pagina 189).

Scoaterea din funcțiune a autovehiculului

Dacă scoateți din funcțiune vehiculul pentru mai mult de patru săptămâni, acumulatorul se poate defecta prin descărcarea puternică.

- Deconectați bateria (▷ Pagina 358). sau
- Conectați bateria la un generator. Respectați în mod obligatoriu indicațiile pentru încărcarea acumulatorilor (▷ Pagina 360). Informații referitoare la dispozitivele de menținere a sarcinii puteți obține de la un atelier de specialitate autorizat.

Dacă scoateți din funcțiune vehiculul pentru mai mult de șase săptămâni, acesta poate suferi defecțiuni de staționare în urma scoaterii din funcțiune prelungite.

- Solicitați asistența unui atelier de service de specialitate autorizat.

Indicații cu privire la deplasare

Indicații generale

 AVERTISMENT

Dacă decuplați contactul în timpul conducerii, funcțiile referitoare la siguranță sunt disponibile cu limitări sau nu sunt disponibile deloc. Acest lucru ar putea afecta, de exemplu servodirecția și efectul de amplificare a frânei. Manevrarea și frânarea vor necesita un efort considerabil mai mare. Există un pericol de accident.

Nu decuplați contactul în timpul conducerii.

Dacă eliberați complet pedala de accelerație, în regimul de decelerare la turările situate în afara intervalului de reglare la ralanti alimentarea cu carburant este întreruptă.

Cursă pe distanță scurtă

! Dacă autovehiculul este utilizat preponderent pe distanțe scurte, pot apărea deficiențe în procesul de curățare a filtrului de particule diesel. Prin urmare, în uleiul de motor se poate acumula carburant, ceea ce poate avea ca efect defectarea motorului.

! În timpul regenerării se evacuează gaze arse foarte fierbinți din țeava finală de gaze arse. Păstrați o distanță minimă de 1 m față de alte obiecte, de ex.: autovehicule parcate, pentru a împiedica daune materiale.

În cazul deplasării preponderente pe distanțe scurte, la fiecare 500 km efectuați o călătorie de 20 minute pe autostradă sau interurbană. Veți facilita astfel regenerarea filtrului de particule diesel.

Dacă regenerarea automată a filtrului de particule diesel nu este suficientă sau este defectă, displayul de pe tabloul de bord afișează mesajul **Exhaust filter: high eng. speed See Owner's Man.** (Filtru de evacuare: turajie ridicată Consultați instrucțiunile de utilizare) sau **Exhaust filter: high eng. speed** (Filtru de evacuare: conduceți la turajie mare) .

Cu următoarea ocazie, conduceți cu o turajie a motorului de minimum 2000 1/min, până când se stinge mesajul de pe display. Procesul de autocurățare a filtrului de particule diesel este

facilitat de creșterea intenționată a temperaturii.

Dacă mesajul de display nu se stinge după aproximativ 20 de minute, adresați-vă imediat unui atelier de service de specialitate autorizat.

Limitare de viteză

 AVERTIZARE

Depășirea capacității de încărcare a pneului sau a indicelui de viteză poate duce la deteriorarea și explozia pneului. Pericol de accidente!

Utilizați de aceea numai pneuri de tipul și cu dimensiunile omologate pentru autovehiculul dumneavoastră. Respectați capacitatea de încărcare și indicele de viteză necesare pentru autovehiculul dumneavoastră.

În calitate de șofer, trebuie să vă informați în legătură cu viteza maximă condiționată de modelul constructiv a autovehiculului și viteza maximă permisă rezultată din echiparea cu anvelope (anvelopele și presiunea în anvelope). Respectați în special și reglementările de aprobare a autovehiculului referitoare la anvelopele din țara vizată.

Nu trebuie să depășiți în niciun caz limitarea de viteză aferentă echipării cu anvelope menționată în indexul de viteză. Indexul de viteză se menționează în tablele cu echiparea cu anvelope (▷ Pagina 398).

Puteți limita permanent viteza maximă admisă a autovehiculului dumneavoastră, de ex., la funcționarea cu anvelope de iarnă.

Mercedes-Benz vă recomandă să consultați un centru de asistență service Mercedes-Benz pentru programarea vitezei maxime admise.

La autovehiculele cu SPEEDTRONIC puteți limita temporar și/sau permanent viteza maximă admisă a autovehiculului dumneavoastră prin intermediul calculatorului de bord (▷ Pagina 201).

Rețineți faptul că la manevrele de depășire motorul reduce automat viteza dacă s-a atins viteza maximă admisă programată.

În cazul pantelor se poate depăși limitarea de viteză. Dacă este necesar, frânați. Mesajele display vă atenționează cu privire la atingerea limitării de viteză.

Călătorie în străinătate

Service

Aveți la dispoziție o rețea vastă de centre de Service Mercedes-Benz și când călătoriți în străinătate. Rețineți că este posibil totuși ca echipamentele de service sau piesele de schimb să nu fie disponibile imediat. Cartea de telefoane și adresele atelierelor sunt disponibile la orice centru de service Mercedes-Benz.

Combustibili

În unele țări, sunt disponibili numai carburanți cu o concentrație mai mare de sulf.

Carburantul neadecvat poate cauza avarii la motor. Veți găsi informații despre carburant în secțiunea „Fluide de lucru și cantități de umplere” (▷ Pagina 405).

AdBlue®

AdBlue® nu este disponibil la calitatea suficientă peste tot în străinătate. Înaintea unor deplasări în afara spațiului european, solicitați verificarea rezervei de AdBlue® într-un atelier de specialitate autorizat.

Veți găsi informații despre AdBlue® în secțiunea „Fluide de lucru și cantități de umplere” (▷ Pagina 408).

Faza scurtă

Indicații generale

În țările în care se conduce pe partea opusă a străzii comparativ cu țara de înmatriculare, trebuie să utilizați faruri cu faza scurtă simetrică. Prin aceasta, traficul din sens opus nu este orbit. Farurile cu fază scurtă simetrică nu mai iluminează banda de mers atât de departe și de sus.

Autovehiculele cu faruri cu halogen

Nu este necesară comutarea farurilor la faza scurtă simetrică. Cerințele legale ale țărilor, în care se conduce pe partea opusă a străzii comparativ cu țara de înmatriculare, sunt îndeplinite și fără comutare.

Autovehiculele cu faruri cu LED

La autovehicule cu taste pe volan, puteți comuta faza scurtă din meniul **Settings (Setări)** din calculatorul de bord. În submeniul **Light (Iluminat)**, prin intermediul funcției **Dipped beams**

Setting for: (Fază scurtă Setare pentru:), comutați între **Right-side traffic** (Trafic pe partea dreaptă) și **Left-side traffic** (Trafic pe partea stângă) (▷ Pagina 255).

La autovehicule fără taste pe volan, solicitați comutarea fazei scurte pentru traficul pe partea dreaptă sau stângă la un atelier de service de specialitate.

► Comutați faza scurtă cât mai aproape de graniță înainte de trecerea respectivă la plecare și la întoarcere.

Dacă setarea curentă nu corespunde modelului de țară al autovehiculului dumneavoastră, nu vă stau la dispoziție lumina de autostradă și farul de ceață extins.

Transport feroviar

Transportarea vehiculului dumneavoastră pe calea ferată ar putea fi supusă anumitor restricții sau necesită măsuri speciale în unele țări datorită diferitelor înălțimi de tunel și standarde de încărcare.

Informații în acest sens puteți obține de la orice centru de asistență pentru service Mercedes-Benz.

Frâne

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

În cazul în care cuplați într-o treaptă inferioară pe o suprafață de drum alunecos în încercarea de a mări efectul de frânare al motorului, roțile motrice și-ar putea pierde aderența. Astfel crește riscul de derapare și accident.

Nu retrogradați pentru un efect de frână de motor suplimentar pe suprafețe de drum alunecoase.

Porțiuni de pantă

! Apăsarea constantă a pedalei de frână duce la uzura excesivă și prematură a plăcuțelor de frână.

Acest lucru se aplică și la frânarea automată atunci când activați TEMPOMAT sau SPEEDTRONIC.

De aceea cuplați în timp util într-o treaptă de viteză inferioară în pante lungi și abrupte, chiar și la autovehicule cu cutie de viteze automată. La autovehicule cu cutie de viteze automată fără programul de rulare **M** trebuie să limitați în timp util domeniul de cuplare la **[2]** sau **[1]** (▷ Pagina 180).

Respectați acest lucru în special în cazul autovehiculului încărcat și la deplasarea cu remorcă.

Astfel, utilizați puterea de frânare a motorului și nu trebuie să frânați la fel de des pentru a păstra viteza. Prin aceasta, ușurați sarcina la care este supusă frâna de serviciu și preveniți supraîncălzirea și uzura prematură a frânelor.

Solicitare înaltă și redusă



AVERTISMENT

Sistemul de frânare se poate supraîncălzi dacă lăsați piciorul pe pedala de frână în timpul conducerii. Aceasta mărește distanța de frânare și poate duce chiar la defectarea sistemului de frânare. Există un pericol de accident.

Nu utilizați niciodată pedala de frână pe post de rezemătoare de picior. Nu apăsați simultan pedala de frână și pedala de accelerație în timpul conducerii.

! Apăsarea constantă a pedalei de frână duce la uzura excesivă și prematură a plăcuțelor de frână.

Dacă ați solicitat puternic frânele, nu opriți imediat vehiculul. Mai conduceți puțin timp. Frânele se răcesc mai repede de la curentul din timpul deplasării.

Dacă solicitați doar moderat frâna, asigurați-vă ocazional de eficiența acesteia. Pentru aceasta, frânați mai puternic vehiculul de la o viteză mare, luând în considerare traficul. Frâna devine astfel mai aderentă.

Carosabil umed

În cazul în care conduceți o perioadă mai lungă pe timp de ploaie puternică fără a frâna, este posibil ca frâna să reacționeze cu întârziere la prima frână. Acest comportament poate apărea și după spălarea vehiculului sau după o trecere prin apă adâncă.

În acest caz este nevoie să călcați frâna mai puternic. Păstrați o distanță mai mare față de autovehiculul din față.

Frânați considerabil după conducerea pe carosabilul umed sau după spălarea vehiculului cu luarea în considerare a traficului. Discurile de frână se încălzesc, se usucă mai repede și se protejează împotriva coroziunii.

Eficacitate de frânare limitată pe străzile pe care s-a împrăștiat sare

Dacă vă deplasați pe străzi acoperite cu sare, se poate forma un strat de sare pe discurile de frână și pe plăcuțele de frână. Astfel se poate prelungi substanțial distanța de frânare.

Păstrați o distanță de siguranță deosebit de mare față de vehiculul din față.

Pentru îndepărtarea unui posibil strat de sare

► La începutul cursei frânați ocazional în timpul și la finalul cursei. Aveți grijă, să nu îi puneți astfel în pericol pe ceilalți participanți la trafic.

Discuri și plăcuțe de frână noi

Plăcuțele de frână și discurile de frână noi au eficacitatea de frânare optimă doar după câteva 100 km. Compensați eficacitatea de frânare redusă prin apăsarea mai puternică a pedalei de frână.

Mercedes-Benz vă recomandă din motive de siguranță, să montați pe vehicul numai următoarele discuri de frână și plăcuțe de frână:

- discuri de frână omologate pentru Mercedes-Benz
- plăcuțe de frână omologate pentru Mercedes-Benz sau plăcuțe de frână de aceeași calitate

Alte discuri de frână sau plăcuțe de frână pot influența siguranța vehiculului dumneavoastră.

Dispuneți înlocuirea discurilor și plăcuțelor de frână întotdeauna în pereche, pe punte, și numai într-un atelier calificat. Dispuneți întotdeauna și înlocuirea plăcuțelor de frână, la înlocuirea discurilor de frână.

Frână de parcare



AVERTISMENT

Dacă trebuie să frânați autovehiculul cu frâna de parcare, distanța de frânare este conside-

rabil mai mare, iar roțile s-ar putea bloca. Astfel crește pericolul de derapare și accident.

Utilizați frâna de parcare pentru a frâna autovehiculul numai când frâna de serviciu este defectă. Nu acționați prea tare frâna de parcare. Dacă roțile se blochează, eliberați frâna de parcare până când roțile încep din nou să se rotească.

În cazul în care conduceți pe străzi ude sau pe suprafețe acoperite cu murdărie, sarea de pe stradă și/sau murdăria poate pătrunde în frâna de parcare. Consecințele sunt coroziunea și reducerea forței de frânare

Pentru a evita acest lucru, conduceți din când în când cu frâna de parcare ușor trasă. Conduceți pe o porțiune de cca 100 m cu o viteză maximă de 20 km/h.

Dacă frânați autovehiculul cu frâna de parcare, nu se aprind lămpile de frână.

Deplasare în condiții de umiditate

Acvaplănare

AVERTIZARE

În funcție de adâncimea apei de pe carosabil, poate interveni acvaplănarea chiar dacă pneurile au un profil suficient și viteza este redusă. Pericol de accidente!

De aceea, evitați adânciturile produse de roți în carosabil și frânați cu precauție.

Așadar, în cazul de precipitații puternice sau în condițiile în care poate apărea acvaplănarea, conduceți după cum urmează:

- Reduceți viteza.
- Evitați fâgașele.
- Frânați cu atenție.

Traversarea apei pe șosele

 Rețineți că autovehiculele care rulează în față sau în direcția opusă creează valuri. Aceasta poate duce la depășirea adâncimii maxime permise a apei. Aceste note trebuie să fie respectate în toate situațiile. În caz contrar, puteți deteriora

motorul, sistemele electronice sau transmisia.

Dacă trebuie să traversați apa care s-a adunat pe șosea, aveți în vedere faptul că

- nivelul apei, în cazul apelor stătătoare, poate ajunge maximum până la marginea inferioară a barei de protecție din față
- viteza maximă cu care puteți rula este cea de mers pe jos.

Deplasare pe timp de iarnă

AVERTISMENT

În cazul în care cuplați într-o treaptă inferioară pe o suprafață de drum alunecos în încercarea de a mări efectul de frânare al motorului, roțile motrice și-ar putea pierde aderența. Astfel crește riscul de derapare și accident.

Nu retrogradați pentru un efect de frână de motor suplimentar pe suprafețe de drum alunecoase.

PERICOL

Atunci când țeava de eșapament este blocată sau când nu este posibilă o ventilație suficientă, în autovehicul pot pătrunde gaze arse toxice, în special monoxid de carbon. Acesta este cazul, de exemplu, dacă un vehicul rămâne blocat în zăpadă. Pericol de moarte!

Dacă trebuie să lăsați motorul sau încălzirea suplimentară să funcționeze, mențineți conducta finală de eșapament și zona din jurul vehiculului fără zăpadă. Deschideți un geam de pe partea autovehiculului ferită de vânt, pentru a asigura o alimentare suficientă cu aer proaspăt.

 Acumulările de zăpadă și gheață, în special în stare înghețată în zona admisiei aerului, a componentelor mobile, a punților și a pasajelor roților, pot

- afecta admisia aerului
- avaria componentele autovehiculului
- cauza perturbări ale funcționării prin limitarea mobilității constructive prevăzute (de ex. reducerea brăcării posibile a direcției).

În cazul curselor în condiții de iarnă verificați regulat autovehiculul și îndepărtați zăpada și gheața.

Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat în cazul avarierilor.

- !** Autovehiculele prevăzute cu transmisie automată pot rula numai pentru scurt timp în treapta de ralanti **N**. O rulare pentru mai mult timp a roților, de exemplu, în cazul remorcării, poate duce la deteriorarea transmisiei.

Solicitați pregătirea autovehiculului pentru iarnă la un atelier de service de specialitate autorizat, la începutul iernii.

Conduceți cu mare atenție pe drumuri alune-coase. Evitați manevrele bruște de accelerare, direcție și frânare. Nu utilizați TEMPOMAT.

Dacă autovehiculul începe să derapeze sau nu poate fi oprit când vă deplasați cu viteză redusă:

- **autovehicule cu cutie de viteze manuală:** cuplați treapta ralanti
- **autovehicule cu cutie de viteze automată:** aduceți cutia de viteze în poziția **N**
- încercați să mențineți controlul asupra autovehiculului cu ajutorul manevrelor de corectare asupra direcției.

Afișajul temperaturii exterioare nu este prevăzut ca avertizor de gheață și de aceea nu este adecvat în acest scop. O temperatură exterioară modificată se afișează cu întârziere.

Temperaturile afișate aproape peste punctul de îngheț nu sunt o garanție pentru o bandă de rulare fără gheață. Totuși, banda de rulare poate fi înghețată, în special pe drumurile forestiere sau pe poduri. În cazul unui stil de conducere neadaptat, autovehiculul poate derapa din aceasta cauză. De aceea, adaptați-vă stilul de conducere și viteza de rulare întotdeauna condițiilor meteorologice.

Este nevoie să acordați o atenție deosebită stării drumului atunci când temperaturile se apropie de punctul de îngheț.

Informații suplimentare găsiți la:

- "Anvelope M+S" (> Pagina 382)
- "Lanțuri de zăpadă" (> Pagina 382)
- „Deplasarea cu anvelope de vară“ (> Pagina 382)

Respectați de asemenea indicațiile de la „Funcționarea pe timp de iarnă“ (> Pagina 381).

Deplasare pe teren accidentat

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Dacă conduceți în pantă ascendentă sau descendentă, vehiculul poate aluneca într-o parte, se poate înclina și răsturna. Există pericol de accident!

Deplasați-vă pe o pantă întotdeauna în linia pantei (liniar în sus sau în jos) și nu vă înclinați.

AVERTIZARE

Când conduceți off-road, corpul dumneavoastră este supus unor forțe de accelerație din toate direcțiile din cauza terenului accidentat. Puteți fi, de exemplu, aruncat din scaun. Pericolul de leziuni!

Legăți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar și când conduceți off-road.

AVERTIZARE

Dacă vă deplasați peste obstacole sau în șinele de ghidare, volanul se poate răsuci înăpoi și vă poate răni mâinile.

Țineți volanul întotdeauna ferm cu ambele mâini. Dacă vă deplasați peste obstacole, aveți în vedere temporar forțe de direcție ridicate.

AVERTISMENT

Dacă materiale inflamabile, de exemplu frunze, iarbă sau ramuri, intră în contact cu componente fierbinți ale instalației de gaze arse, aceste materiale se pot aprinde. Există pericol de incendiu!

La cursele pe drumuri neasfaltate sau pe teren, verificați regulat partea inferioară a autovehiculului. Îndepărtați în special bucățile de plante blocate sau alte materiale inflamabile. În cazul avarierilor apelați la un atelier de service de specialitate calificat.

- !** La cursele pe drumuri neasfaltate sau pe teren accidentat verificați în mod regulat partea inferioară a autovehiculului precum și roțile și pneurile. Îndepărtați în special orice

obiecte străine care s-au prins, de ex. pietre sau crengi.

Asemenea corpuri străine pot

- avara trenul de rulare, rezervorul de combustibil sau instalația de frânare
- dezechilibra, cauzând astfel vibrații
- fi centrifugate în timpul cursei ulterioare.

În caz de avariere, apălați la un atelier de service de specialitate autorizat.

La cursele pe teren accidentat sau pe șantier poate pătrunde de ex. nisip, noroi și apă, de asemenea amestecată cu ulei, în frâne. Acest lucru poate conduce la eficacitatea redusă de frânare sau la defecțiunea totală a frânelor și la uzura crescută. Caracteristicile de frânare se modifică în funcție de materialul care a pătruns. Curățați frânele după cursa pe teren. Dacă detectați ulterior o eficacitate de frânare redusă sau zgomote de șlefuire, verificați imediat instalația de frânare la un atelier de service de specialitate autorizat. Adaptați-vă conducerea la caracteristicile de frânare modificate.

Cursele pe teren accidentat sau pe șantier cresc posibilitatea avariilor la autovehicul, care conduc la defectarea agregatelor sau a sistemelor. Adaptați-vă conducerea la condițiile terenului. Conduceți cu atenție. Solicitați remedierea imediată a avariilor la autovehicul la un atelier de service de specialitate autorizat.

Dacă încărcați autovehiculul dvs. pentru o cursă pe teren accidentat sau pe șantier, mențineți centrul de greutate al autovehiculului cât mai jos.

Reguli pentru deplasarea off-road

! Respectați întotdeauna garda la sol a autovehiculului și evitați obstacolele, ca de ex. șinele de ghidare prea adânci.

Obstacolele pot deteriora autovehiculul, de ex.

- la trenul de rulare
- la grupul motopropulsor
- la rezervoarele de carburant și de rezervă

De aceea conduceți întotdeauna încet pe teren accidentat. Dacă trebuie să treceți peste obstacole, urmați indicațiile însoțitorului.

i Mercedes-Benz recomandă să aveți în autovehicul o lopată și o șufă de recuperare cu inel de prindere.

- Asigurați-vă, că bagajele și marfa pentru încărcare sunt depozitate în siguranță sau sunt fixate (▷ Pagina 334).
- Înaintea începerii deplasării pe teren accidentat, opriți autovehiculul și cuplați o treaptă de viteză inferioară.
- Dacă suprafața cere acest lucru, dezactivați temporar ESP® la pornirea de pe loc (▷ Pagina 81).
- Conduceți pe teren accidentat numai cu motorul în funcțiune și cu o treaptă de viteză cuplată.
- Conduceți încet și lin. În multe situații este necesară o viteză extrem de lentă.
- Evitați rotirea în gol a roților de antrenare.
- Asigurați-vă că roțile rămân întotdeauna în contact cu solul.
- Conduceți cu atenție extremă pe teren necunoscut, unde nu vedeți decât pe distanțe scurte. Ca măsură de precauție, ieșiți mai întâi din autovehicul și uitați-vă la porțiunea de teren accidentată care va fi urmată.
- Verificați adâncimea apei înainte de trecerea vadurilor.
- Aveți grijă la obstacole, de ex. pietre, gropi, buturugi și șine de ghidare.
- Evitați malurile unde suprafața s-ar putea prăbuși.

Listă de verificări după deplasarea pe teren accidentat

! Dacă detectați defecțiuni la autovehicul după conducerea „off-road”, solicitați imediat verificarea autovehiculului la un atelier de specialitate autorizat.

Pe teren, vehiculul este solicitat mai puternic decât în cadrul funcționării normale pe stradă. Verificați vehiculul după fiecare deplasare pe teren impracticabil. Astfel detectați defecțiunile în timp util și reduceți riscul de accidente pentru dvs. și alți participanți la trafic. Curățați riguros vehiculul înaintea deplasării pe străzile publice.

Respectați următoarele puncte după o deplasare pe teren sau pe șantier și înaintea deplasării pe străzile publice:

- ▶ Activați ESP® (▷ Pagina 81).
- ▶ Curățați farurile și lămpile spate și verificați-le cu privire la avarieri.
- ▶ Curățați marcasele din față și din spate.

- ▶ Curățați geamurile, geamurile laterale și oglinzile exterioare.
- ▶ Curățați treptele de acces, intrările și mânerle de prindere.
Astfel creșteți siguranța la urcare.
- ▶ Curățați roțile/pneurile, montarea roților și șasiul cu jet de apă.
Astfel creșteți aderența la sol, în special pe carosabilul ud.
- ▶ Verificați roțile/anvelopele și montarea roților cu privire la corpurile străine blocate și îndepărtați-le.
Corpurile străine blocate pot deteriora roțile/anvelopele sau pot fi aruncate în timpul cursei ulterioare.
- ▶ Verificați șasiul cu privire la ramurile sau alte bucăți de plante blocate și îndepărtați-le.
Ramurile sau alte bucăți de plante blocate cresc pericolul de incendiu și pot deteriora conductele de combustibil, furtunurile de frână, precum și burdufurile din cauciuc ale articulațiilor punților și arborilor de antrenare.
- ▶ Curățați discurile de frână, plăcuțele de frână și articulațiile punților în special după funcționarea pe nisip, noroi, macadam/pietriș, apă sau alte solicitări similare în urma murdăririi.
- ▶ Verificați întregul ansamblu al podelei, anvelopele, roțile, structura caroseriei, frânele, direcția, trenul de rulare și instalația de gaze arse cu privire la avarieri.
- ▶ Verificați frâna de serviciu cu privire la siguranța funcționării, de ex. efectuați o probă de frânare
- ▶ Dacă după deplasarea pe teren se determină vibrații puternice, din nou roțile și trenul de rulare cu privire la corpurile străine.
Îndepărtați corpurile străine, deoarece acestea pot cauza dezechilibre și astfel vibrații.

Deplasare în zone montane

- ! Autovehicule cu motor diesel:** siguranța funcționării motorului diesel este asigurată până la o altitudine de 2500 m față de nivelul mării. Puteți depăși acest nivel pe perioade scurte de timp, de ex. la plimbări. Nu conduceți constant la înălțimi de peste 2500 m. În caz contrar, puteți avaria motorul diesel.

La deplasările în zone montane, rețineți că puterea motorului și, odată cu aceasta, capacitatea de pornire în rampă scad odată cu creșterea

altitudinii. Țineți cont de acest lucru îndeosebi la deplasări cu remorca, pe trasee montane.

Sarcinile de remorcă admise sunt valabile pentru deplasări până la altitudini de 1000 m peste nivelul mării, cu rampe de până la 12 %.

- ! Vehicule cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW:** la cursele cu remorcă, la o altitudine de peste 1000 m, reduceți masa totală a ansamblului. Ca valoare orientativă este valabilă reducerea cu 5 % a masei total admise a ansamblului per 500 m peste o altitudine de 1000 m. În caz contrar, puteți suprasolicita ambreiajul vehiculului. Suprasolicitarea conduce la o uzură excesivă și prematură a ambreiajului și îl poate deteriora.
- La cursele pe drumuri cu altitudinea peste 1000 m, cu pante line de mai puțin de 8 %, nu trebuie să reduceți masa totală a ansamblului.

Indicații referitoare la sarcinile maxime de remorcă găsiți în documentele autovehiculului dumneavoastră și pe plăcuța de tip a autovehiculului (▷ Pagina 404) sau la „Sarcini de remorcă” (▷ Pagina 417).

La deplasări la o altitudine de 2500 m peste nivelul mării, funcția ECO Start-Stop nu mai este disponibilă.

Indicații cu privire la frânarea în pantă găsiți la „Frâne” (▷ Pagina 192).

Sisteme de rulare

TEMPOMAT

Indicații generale

TEMPOMAT-ul menține autovehiculul la o viteză constantă în locul dumneavoastră. Pentru a nu depăși viteza setată, acesta frânează automat. Utilizați controlul croazierei dacă condițiile de drum și de trafic vă permit să mențineți o viteză constantă pe o perioadă prelungită. Puteți seta orice viteză de la 30 km/h în trepte de 1 km/h și 10-km/h.

Dacă pentru tahometrul digital ați setat unitatea de măsură **miles** (mile), puteți seta fiecare viteză începând cu 20 mph în pași de câte 1-mph- și 5-mph-.

Modificarea unității de afișare pentru tahometrul digital și porțiunea de traseu

- la autovehicule fără taste pe volan (> Pagina 242)
- la autovehicule cu taste pe volan (> Pagina 254)

În cazul deplasărilor pe teren accidentat sau pe șantiere, se recomandă să nu se activeze TEMPOMAT-ul.

Este posibil ca TEMPOMAT-ul să nu poată menține viteza memorată în rampă. Când ajungeți pe o suprafață plană, iar viteza autovehiculului nu scade sub 30 km/h, viteza memorată este reluată. În pantă TEMPOMAT-ul menține viteza prin frânarea automată. Respectați indicațiile complementare de rulare (> Pagina 192).

Indicații de comutare a treptelor de viteză pentru autovehicule cu cutie de viteze manuală:

- conduceți întotdeauna la o turație a motorului adecvată, dar nu excesivă.
- schimbați viteza în timp util, mai ales în rampe abrupte.
- nu retrogradați cu mai multe trepte de viteză deodată.
- TEMPOMAT este dezactivat dacă apăsați pedala de ambreiaj mai mult de șase secunde.
- dacă cuplați în poziția neutră și eliberați pedala de ambreiaj, turația motorului poate crește considerabil. Mai întâi dezactivați controlul croazierei.

Indicații de siguranță importante

Respectați indicațiile cu privire la frânare (> Pagina 192).

TEMPOMAT nu poate reduce pericolul de accident al unui mod de conducere neadaptat și nici nu poate evita acțiunea legilor fizicii. TEMPOMAT nu poate lua în considerare condițiile străzii și intemperiei și nici situația în trafic. TEMPOMAT este doar un mijloc auxiliar. Dumneavoastră răspundeți pentru distanța de siguranță, viteza, frânarea la timp și respectarea benzii de circulație.

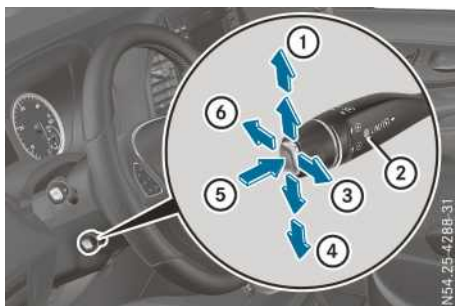
Dacă modificați dimensiunea roților la autovehicul, verificați alocarea la grupa de dimensiuni de roți (> Pagina 379). Dacă alocarea se modifică fără recodarea unităților de comandă din autovehicul, funcționarea TEMPOMAT poate fi influențată în ansamblu.

Nu utilizați TEMPOMAT

- în situații de trafic, care nu permit conducerea cu viteze constante, de ex. în traficul intens, pe străzi cu multe curbe sau pe teren denivelat
- pe străzi netede sau alunecoase. Roțile de antrenare își pot pierde aderența prin frânare sau accelerare, iar vehiculul poate fi proiectat.
- În cazul vizibilității reduse, de ex. pe timp de ceață, ploaie puternică sau zăpadă.

Dacă se schimbă șoferii, informați-l pe noul șofer privind viteza memorată.

Manetă și afișaj TEMPOMAT



- ① Activare și memorarea vitezei curente sau a unei viteze mai mari
- ② Lampă de control LIM
- ③ Activare cu ultima viteză memorată
- ④ Activare și memorarea vitezei curente sau a unei viteze mai mici
- ⑤ Comutare între TEMPOMAT și SPEEDTRONIC variabil
- ⑥ Dezactivare TEMPOMAT

Maneta TEMPOMAT este maneta de jos din partea stângă a coloanei de direcție.

Cu maneta TEMPOMAT puteți opera funcțiile TEMPOMAT și SPEEDTRONIC variabil.

► **Preselectare TEMPOMAT:** verificați dacă lampa de control LIM ② este stinsă.

Dacă este stinsă, funcția TEMPOMAT este deja selectată.

Dacă nu este stinsă, împingeți maneta TEMPOMAT în direcția indicată de săgeată ⑤.

Lampa de control LIM ② vă indică ce funcție ați selectat:

- **lampă de control LIM stinsă:** este selectată funcția TEMPOMAT
- **lampă de control LIM aprinsă:** este selectată funcția SPEEDTRONIC variabil

Dacă activați TEMPOMAT, display-ul afișează scurt în câmpul text mesajul **TEMPOMAT (TEMPOMAT)** și viteza memorată.

Suplimentar, display-ul afișează simbolul  și viteza memorată:

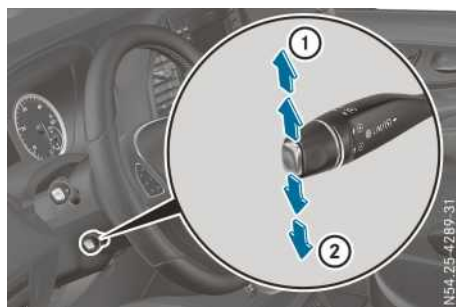
- la autovehiculele fără taste pe volan, în antet (▷ Pagina 236)
- la autovehiculele cu taste pe volan, în zona de stare. (▷ Pagina 244)

Condiții de activare

Pentru a putea activa funcția Tempomat, trebuie îndeplinite următoarele condiții de activare:

- (▷ Pagina 198) Trebuie selectat TEMPOMAT-ul.
- frâna de parcare trebuie eliberată Lampa indicatoare  din afișajul multifuncțional se stinge.
- ESP® trebuie să fie activat și nu are voie să intervină sau să regleze actual.
- vă deplasați cu o viteză mai mare decât 30 km/h
- Nu apăsați pedala de frână sau de ambreiaj.

Memorarea și menținerea vitezei curente



- ▶ Accelerați vehiculul până la viteza dorită, peste 30 km/h.
 - ▶ Împingeți scurt maneta pentru TEMPOMAT în sus ① sau în jos ②.
 - ▶ Eliberați pedala de accelerație. TEMPOMAT-ul este activat. Viteza curentă este memorată și afișată scurt în câmpul de text de pe display.
- Suplimentar, displayul afișează simbolul  și viteza memorată

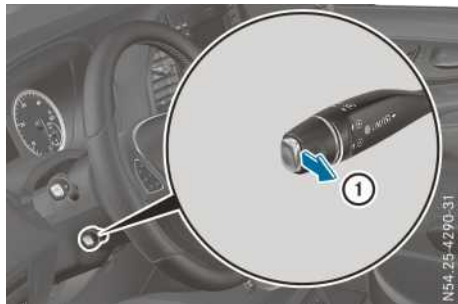
- la vehiculele fără taste pe volan, în antet (▷ Pagina 236)
- la vehiculele cu taste pe volan, în zona de stare (▷ Pagina 244)

Revenire la viteza memorată

⚠ AVERTISMENT

Dacă apelați o viteză memorată, iar aceasta este diferită de viteza curentă, autovehiculul accelerează sau frânează. Dacă nu știți care este viteza memorată, autovehiculul ar putea să accelereze sau să frâneze pe neașteptate. Există un risc de accident.

Țineți cont de condițiile de trafic înainte de a apela viteza memorată. Dacă nu știți care este viteza memorată, memorați din nou viteza dorită.



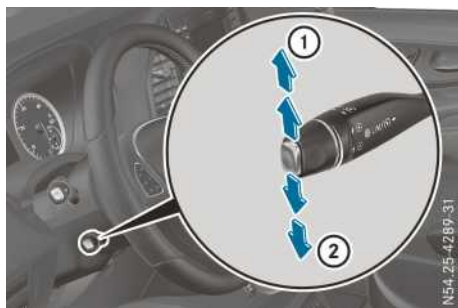
- ▶ Trageți maneta TEMPOMAT scurt către dvs. ①.
- ▶ Eliberați pedala de accelerație. Controlul croazieră este activat și reglează viteza vehiculului la noua viteză memorată. Displayul afișează scurt în câmpul text viteza memorată.

Suplimentar, displayul afișează simbolul  și viteza memorată

- la vehiculele fără taste pe volan, în antet (▷ Pagina 236)
- la vehiculele cu taste pe volan, în zona de stare (▷ Pagina 244)

i Dacă trageți pentru prima dată maneta TEMPOMAT către dvs., după pornirea motorului, TEMPOMAT-ul preia viteza curentă.

Reglarea vitezei



Poate dura o clipă până când vehiculul accelerează la viteza setată sau frânează. Țineți cont de această întârziere la setarea vitezei.

- ▶ Împingeți scurt maneta manetă TEMPOMAT în sus ① pentru a mări viteza sau în jos ② pentru a reduce viteza. Vehiculul accelerează sau își reduce viteza. Viteza este afișată pe display.
- ▶ Eliberați maneta TEMPOMAT odată ce ați atins viteza dorită. Viteza afișată este memorată.

sau

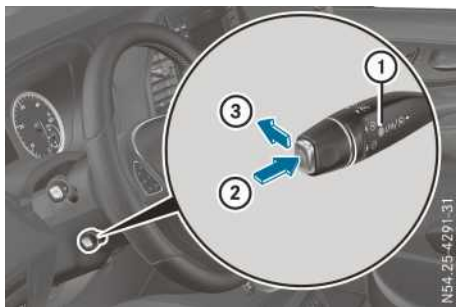
- ▶ Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în sus ① sau în jos ②, până la punctul de rezistență. Ultima limită de viteză memorată este mărită/redușă în incremente de 1 km/h.

sau

- ▶ Împingeți maneta TEMPOMAT în sus ① sau în jos ②, până după punctul de rezistență. Ultima limită de viteză memorată este mărită/redușă în incremente de 10 km/h.

i Nu dezactivați funcția TEMPOMAT dacă apăsați pedala de accelerație. Dacă accelerați rapid, de ex. pentru a depăși, TEMPOMAT reglează ulterior viteza vehiculului la ultima viteză memorată.

Dezactivare TEMPOMAT



Există mai multe moduri de a dezactiva TEMPOMAT:

- ▶ Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în față ③ sau
- ▶ frânați sau
- ▶ Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în direcția indicată de săgeata ②.

SPEEDTRONIC variabil este selectat. Lampa de control LIM ① din maneta TEMPOMAT se aprinde.

Simbolul  și afișarea vitezei memorate în antet sau în zona de stare a display-ului sunt stinse.

Ultima viteză setată rămâne memorată. Ultima viteză memorată este ștearsă când opriți motorul.

TEMPOMAT este dezactivat automat dacă:

- frânați
- acționați frâna de parcare și lampa de control  din tabloul de bord se aprinde
- conduceți cu o viteză mai mică de 30 km/h.
- apăsați pedala de ambreiaj mai mult de șase secunde în timpul cursei
- cuplați cutia de viteze manuală în poziția ralanti în timpul cursei și eliberați pedala de ambreiaj
- la autovehiculele cu cutie de viteze manuală, cuplați într-o treaptă de viteză superioară și, drept urmare, turația motorului este prea scăzută
- cuplați cutia de viteze automată în poziția neutră **N** în timpul cursei
- ESP® intervine sau dezactivați ESP®
- ESP® sau ABS este defect.

Dacă TEMPOMAT se dezactivează automat, se emite un sunet de semnal și display-ul afișează scurt în câmpul pentru text mesajul **Cruise control off** (CONTROLUL CROAZIEREI oprit). Simbolul  și afișarea vitezei memorate în antet sau în zona de stare a display-ului sunt ascunse.

Probleme cu funcția TEMPOMAT

Viteza nu se poate seta când TEMPOMAT este activat.

Afișajul afișează un mesaj de maximă prioritate și, prin urmare, nu poate afișa o schimbare a vitezei.

- Procedați conform instrucțiunilor din mesajul de pe afișaj.

SPEEDTRONIC

Indicații generale

SPEEDTRONIC vă ajută să nu depășiți o viteză setată.

Puteți seta o limită de viteză variabilă sau permanentă:

- **variabilă** pentru viteza maximă admisă, de ex., în localități
- **permanentă** pentru viteze maxime admise pe termen lung, de ex., pentru echiparea cu anvelope de iarnă (► Pagina 204).

Atunci când staționați și motorul este pornit, puteți utiliza maneta TEMPOMAT pentru a memora orice viteză mai mare de 30 km/h ca limită de viteză. Puteți seta limita de viteză în incremente de 1 km/h și 10 km/h.

Dacă ați setat pentru tahometrul digital unitatea de măsură **mi les** (mile), puteți limita orice viteză mai mare de 20 mph. Puteți regla limita de viteză în incremente de 1 mph și 5 mph.

Modificarea unității de afișare pentru tahometrul digital și distanța:

- la autovehicule fără taste pe volan (► Pagina 242)
- la autovehicule cu taste pe volan. (► Pagina 254)

- ❗ Viteza indicată pe tahometru poate să difere ușor de limita de viteză memorată.

Puteți depăși limita de viteză numai dacă:

- dezactivați SPEEDTRONIC variabil cu ajutorul manetei TEMPOMAT (► Pagina 203)
- apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune (kickdown la cutia de viteze automată); SPEEDTRONIC variabil comută apoi la pasiv (► Pagina 203).

- ❗ Nu puteți dezactiva SPEEDTRONIC variabil prin frânare.

Indicații de siguranță importante

SPEEDTRONIC frânează automat pentru ca dumneavoastră să nu depășiți o anumită viteză setată. Țineți cont de indicațiile de completare cu privire la frânare (► Pagina 192).

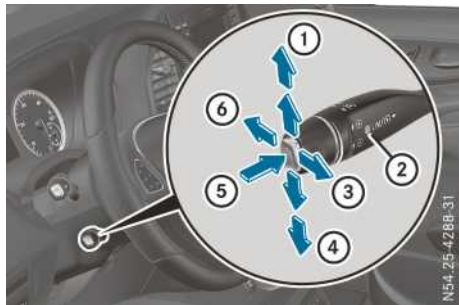
SPEEDTRONIC nu poate reduce pericolul de accident în cazul unui stil de conducere neadaptat sau imprudent și nici nu poate reduce sau evita acțiunea legilor fizicii. SPEEDTRONIC nu poate lua în considerare condițiile de drum și de vreme și nici situația din trafic. SPEEDTRONIC este doar un mijloc auxiliar. Dumneavoastră răspundeți pentru distanța de siguranță, viteză, frânarea la timp și respectarea benzii de rulare.

Dacă modificați dimensiunea roții la autovehiculul dumneavoastră, verificați atribuirea acestora la grupa dimensiunilor roților (► Pagina 379). Dacă alocarea se modifică fără recodarea unităților de comandă din autovehicul, funcționarea SPEEDTRONIC poate fi afectată.

Dacă se schimbă șoferii, informați-l pe noul șofer cu privire la viteza memorată.

SPEEDTRONIC variabil

Manetă și afișaj TEMPOMAT



- ① Activare și memorarea vitezei curente sau unei viteze mai mari
- ② Lampă de control LIM
- ③ Activare cu ultima viteză memorată
- ④ Activare și memorarea vitezei curente sau unei viteze mai mici
- ⑤ Comutare între TEMPOMAT și SPEEDTRONIC variabil
- ⑥ Dezactivare SPEEDTRONIC variabil

Maneta TEMPOMAT este maneta de jos din partea stângă a coloanei de direcție.

Puteți acționa TEMPOMAT sau SPEEDTRONIC variabil cu maneta TEMPOMAT.

► **Selectare SPEEDTRONIC variabil:** verificați dacă lampa de control LIM ② este aprinsă.

Dacă este aprinsă, SPEEDTRONIC variabil este deja selectat.

Dacă nu este aprinsă, împingeți maneta TEMPOMAT în direcția indicată de săgeată ⑤.

Lampa de control LIM ② vă indică ce funcție ați selectat:

- **lampă de control LIM stinsă:** este selectată funcția TEMPOMAT
- **lampă de control LIM aprinsă:** este selectat SPEEDTRONIC variabil

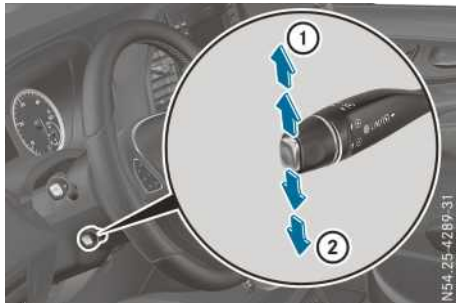
Când motorul este pornit, puteți utiliza maneta TEMPOMAT pentru a memora orice viteză mai mare de 30 km/h ca limită de viteză.

Când porniți SPEEDTRONIC variabil, display-ul afișează scurt mesajul **SPEEDTRONIC Limit** (Limită SPEEDTRONIC) și viteza memorată.

Suplimentar, display-ul afișează simbolul **LIM** și viteza memorată:

- la autovehiculele fără taste pe volan, în antet (► Pagina 236)
- la autovehiculele cu taste pe volan, în zona de stare. (► Pagina 244)

Memorarea vitezei curente



► Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în sus ① sau în jos ②. SPEEDTRONIC variabil este activat. Viteza curentă este memorată și afișată scurt în câmpul pentru text de pe display ca limitare de viteză.

Suplimentar, display-ul afișează simbolul **LIM** și viteza memorată:

- la autovehiculele fără taste pe volan, în antet (► Pagina 236)
- la autovehiculele cu taste pe volan, în zona de stare. (► Pagina 244)

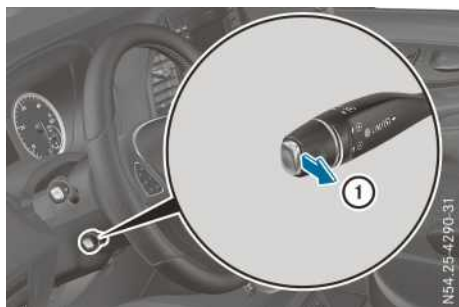
Puteți limita cu maneta TEMPOMAT orice viteză de la 30 km/h.

Revenire la viteza memorată

⚠ AVERTISMENT

Dacă apelați viteza memorată, iar aceasta este mai mică decât viteza curentă, autovehiculul decelerează. Dacă nu știți care este viteza memorată, autovehiculul ar putea decelera în mod neașteptat. Există un risc de accident.

Acordați atenție condițiilor de drum și trafic înainte de a apela viteza memorată. Dacă nu știți care este viteza memorată, memorați din nou viteza dorită.



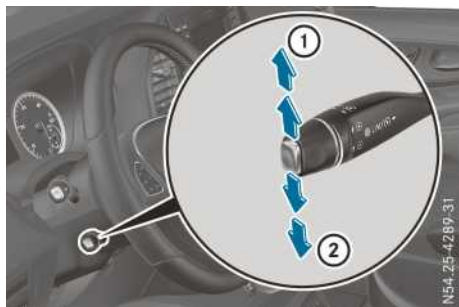
- ▶ Trageți maneta TEMPOMAT scurt către dumneavoastră ①. SPEEDTRONIC variabil este activat. Limitarea de viteză este afișată scurt în câmpul pentru text de pe display.

Suplimentar, display-ul afișează simbolul **LIM** și viteza memorată:

- la autovehiculele fără taste pe volan, în antet (▷ Pagina 236)
- la autovehiculele cu taste pe volan, în zona de stare. (▷ Pagina 244)

- i** Dacă trageți pentru prima dată maneta TEMPOMAT către dumneavoastră, după pornirea motorului, este activată SPEEDTRONIC variabilă. Astfel se memorează viteza curentă.

Reglarea vitezei



- ▶ Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în sus ① pentru a mări viteza sau în jos ② pentru a reduce viteza.
Viteza este afișată pe display.
- ▶ Eliberați maneta TEMPOMAT odată ce se afișează viteza dorită.
Viteza afișată este memorată.

sau

- ▶ Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în sus ① sau în jos ② până la punctul de presiune. Ultima limită de viteză memorată este mărită/redușă în incremente de 1 km/h.

sau

- ▶ Împingeți maneta TEMPOMAT în sus ① sau în jos ② dincolo de punctul de presiune. Ultima limită de viteză memorată este mărită/redușă în incremente de 10 km/h.

Comutare pe pasiv a SPEEDTRONIC variabil

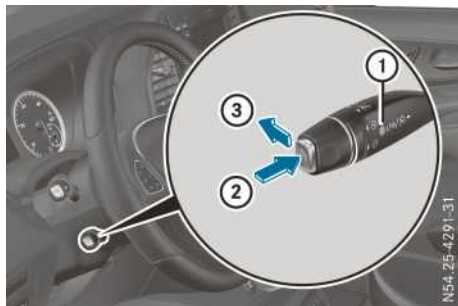
Când apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune (kickdown), SPEEDTRONIC este comutat pe pasiv. Display-ul afișează apoi mesajul **SPEEDTRONIC passive (SPEEDTRONIC pasiv)** sau **SPEEDTRONIC (LIM) passive (SPEEDTRONIC (LIM) pasiv)** și puteți depăși viteza memorată.

SPEEDTRONIC variabil este din nou activat dacă:

- rulați mai încet decât viteza memorată, fără kickdown
- setați o nouă viteză sau
- accesați din nou ultima viteză memorată.

Apoi mesajul display **SPEEDTRONIC passive (SPEEDTRONIC pasiv)** sau **SPEEDTRONIC (LIM) passive (SPEEDTRONIC (LIM) pasiv)** dispare.

Dezactivare SPEEDTRONIC variabil



Există mai multe moduri de a dezactiva SPEEDTRONIC variabil:

- ▶ Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în față ③.

sau

- ▶ Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în direcția indicată de săgeata ②.

Lampa de control LIM ① din maneta TEMPOMAT se stinge. SPEEDTRONIC variabil este dezactivat și TEMPOMAT este selectat în prealabil.

Simbolul **LIM** și afișarea limitării de viteză în antet sau în zona de stare a display-ului sunt stinse.

Ultima limitare de viteză setată rămâne memorată. Ultima limitare de viteză memorată este ștearsă când opriți motorul.

SPEEDTRONIC variabil este dezactivat automat dacă:

- dezactivați ESP®
- ESP® sau ABS este defect.

Simbolul **LIM** și afișarea limitării de viteză în antet sau în zona de stare a display-ului sunt stinse.

SPEEDTRONIC permanent

- ❗ SPEEDTRONIC permanent este disponibil numai în anumite țări.

Cu calculatorul de bord puteți limita viteza permanent la o valoare între 160 km/h (de ex.: pentru funcționarea cu anvelope de iarnă) și viteză maximă admisă:

- la autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 241)
- la autovehicule cu taste pe volan. (▷ Pagina 256)

Dacă accelerați autovehiculul cu pedala de accelerație, display-ul afișează scurt timp înainte de atingerea limitării de viteză mesajul **SPEEDTRONIC Limit (Limită SPEEDTRONIC)** și viteză memorată.

SPEEDTRONIC permanent rămâne activ, chiar dacă SPEEDTRONIC variabil este dezactivat.

Nu puteți depăși limitarea de viteză setată, chiar dacă apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune (kickdown la cutia de viteze automată).

- ❗ Dacă există o defecțiune la sistemul ESP® sau ABS, SPEEDTRONIC permanent este dezactivat pe durata defecțiunii.

- ❗ Dacă există o defecțiune la sistemul ESP® sau ABS, limitatorul permanent este dezactivat pe durata defecțiunii.

Probleme cu SPEEDTRONIC

Viteza nu se poate seta când SPEEDTRONIC este activat.

Display-ul afișează un mesaj de maximă prioritate și, prin urmare, nu poate afișa o schimbare a vitezei.

- ▶ Procedați conform instrucțiunilor din mesajul de pe display.

Tracțiune integrală

Indicații generale

Tracțiunea integrală 4x4 asigură tracțiunea permanentă a tuturor celor 4 roți și împreună cu ESP® îmbunătățește tracțiunea vehiculului dumneavoastră.

Dacă o roată de antrenare se rotește în gol din cauza aderenței prea reduse la carosabil:

- La pornire, utilizați asistența reglării tracțiunii integrate în ESP®. Călcați pedala de accelerație atât cât este necesar.
- În timpul cursei ridicați piciorul încet de pe pedala de accelerație.

În cazul condițiilor rutiere de iarnă, utilizați pneuri de iarnă (pneuri M+S), eventual cu lanțuri de zăpadă (▷ Pagina 381). Numai astfel atingeți efectul maxim al tracțiunii integrale.

La cursa în pantă pe teren accidentat, utilizați DSR (Downhill Speed Regulation) (▷ Pagina 205).

Informațiile despre conducerea pe drumuri neasfaltate se găsesc în capitolul „Conducerea pe teren accidentat” (▷ Pagina 195).

Indicații importante privind siguranța

Tracțiunea integrală permanentă 4x4 nu poate reduce pericolul de accident al unui mod de conducere neadaptat sau neatenț și nici nu poate evita acțiunea legilor fizicii. Tracțiunea integrală 4x4 nu poate lua în considerare condițiile străzii și intemperiiilor și nici situația în

trafic. Tracțiunea integrală 4x4 este doar un mijloc auxiliar. Dumneavoastră răspundeți pentru distanța de siguranță, viteza, frânarea la timp și respectarea benzii de circulație.

I Testele de funcționare sau performanță trebuie efectuate numai pe un dinamometru pentru 2 punți. Înainte de a utiliza autovehiculul pe un astfel de dinamometru, vă rugăm să consultați un atelier de service autorizat. În caz contrar, puteți avaria trenul de transmisie sau sistemul de frânare.

I Nu tractați niciodată autovehiculul cu o punte ridicată. Astfel, puteți deteriora cutia de transfer. Deteriorările de acest gen nu sunt acoperite de garanția implicită Mercedes-Benz. Toate roțile trebuie să rămână fie pe sol, fie să fie complet ridicate. Respectați instrucțiunile de tractare a unui autovehicul cu toate roțile având contact complet cu solul.

Informațiile despre remorcare se găsesc la „Tractare și remorcare” (> Pagina 376).

DSR (Downhill Speed Regulation)

Indicații generale

La autovehiculele cu tracțiune integrală 4x4 puteți activa DSR pentru asistența la cursa în pantă pe teren accidentat. Prin intervențiile de frână direcționate, DSR menține pentru dumneavoastră o viteză presetată pe porțiunea în pantă. Cu cât mai abruptă este panta, cu atât mai tare frânează DSR autovehiculul. În plan drept sau în rampă, DSR frânează puțin sau deloc.

Puteți preseta viteza între 4 km/h și 18 km/h cu pedala de frână și cea de accelerație sau cu maneta TEMPOMAT. Puteți depăși oricând în plus sau în minus viteza presetată prin accelerare sau frânare.

În cazul în care conduceți pe teren accidentat cu peste 18 km/h, DSR nu este activ. DSR rămâne pornit, dar nu frânează automat. În cazul în care apoi conduceți în pantă cu mai puțin de 18 km/h, DSR frânează din nou la viteza presetată.

În cazul în care conduceți mai rapid de 45 km/h, DSR se oprește automat.

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă viteza de rulare și viteza setată deviază și activați DSR pe o suprafață de drum alunecoasă, roțile își pot pierde tracțiunea. Astfel crește riscul de derapare și accident.

Înainte de a activa DSR, vă rugăm să țineți cont de suprafața drumului și de diferența dintre viteza de conducere și viteza setată.

DSR nu poate reduce pericolul de accident în cazul unui stil de conducere neadaptat și nici nu poate anula acțiunea legilor fizicii. DSR nu poate lua în considerare condițiile străzii și intemperiiilor și nici situația în trafic. DSR este numai un mijloc auxiliar. Responsabilitatea pentru distanța de siguranță, viteză, frânarea la timp și menținerea benzii este a dumneavoastră.

Răspunderea pentru stăpânirea porțiunii de pantă și pentru controlul autovehiculului este întotdeauna a dumneavoastră. În funcție de condițiile solului și de echiparea cu pneuri, DSR nu poate menține întotdeauna viteza presetată. Selectați o viteză presetată adaptată condițiilor mediului și, dacă este necesar, frânați suplimentar.

Informațiile despre conducerea pe drumuri neasfaltate se găsesc în capitolul „Conducerea pe teren accidentat” (> Pagina 195).

Activare sau dezactivare DSR

Puteți activa DSR numai dacă vă deplasați cu o viteză mai mare de 40 km/h sau mai mică. Dacă viteza actuală este prea mare, display-ul afișează simbolul  și mesajul **max. 40 km/h (conduceți cu max. 40 km/h)**.

Dacă DSR este activat, la accelerare sau frânare, după eliberarea pedalei de accelerație sau de frână va fi memorată viteza curentă ca viteză presetată. Acesta este cazul numai dacă nu vă deplasați cu o viteză mai mare de 18 km/h.



- Apăsați tasta . Când lampa de control din tastă este aprinsă, DSR este activat. Când vă deplasați cu o viteză mai mică de 18 km/h, display-ul afișează în zona de stare simbolul  mit DSR și viteza presetată curentă (► Pagina 244). La comutare, display-ul afișează scurt simbolul  cu viteza presetată sau cu mesajul **Off (Oprit)**.

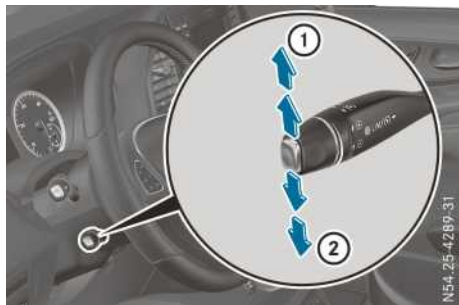
Când vă deplasați cu o viteză mai mare de 18 km/h cu DSR activat:

- DSR rămâne activat, însă inactiv
- display-ul ascunde mesajul  DSR din zona de stare
- display-ul afișează scurt simbolul  cu mesajul --- km/h (--- km/h).

În cazul în care vă deplasați cu o viteză mai mare de 45 km/h, DSR se dezactivează automat.

Când intrați sau ieșiți din parcare cu asistentul activ la parcare și apăsați tasta , lampa respectivă de control clipește. În acest caz nu puteți activa DSR.

Reglarea vitezei



Manetă pentru TEMPOMAT

- 1 Creștere viteză presetată
- 2 Reducere viteză presetată

Dacă DSR este activ, puteți modifica viteza presetată la o valoare între 4 km/h și 18 km/h. Pentru aceasta, este necesar ca DSR să fie activat și viteza curentă să fie între 4 km/h și 18 km/h.

- Frânați sau accelerați autovehiculul la viteza presetată și eliberați pedala de frână sau accelerație.

sau

- Împingeți scurt maneta TEMPOMAT în sus 1  sau în jos 2 , până la punctul de rezistență. Viteza presetată crește sau scade în trepte de 1 km/h-.
- Displayul afișează în zona de stare simbolul  cu DSR și viteza setată curentă (► Pagina 244).

COLLISION PREVENTION ASSIST

Indicații generale

COLLISION PREVENTION ASSIST vă asistă:

- la minimizarea pericolului unui accident prin coliziune cu un obstacol în calea dumneavoastră de rulare
- la reducerea urmărilor unui accident prin coliziune.

Sistemul detectează autovehiculele care se deplasează în față cu ajutorul sistemului de senzori radar.

COLLISION PREVENTION ASSIST este compus din funcțiile de avertizare a distanței și asistent adaptiv la frână.

Dacă COLLISION PREVENTION ASSIST este defect, display-ul afișează un mesaj corespunzător (► Pagina 294).

Funcție de avertizare a distanței

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Funcția de avertizare privind distanța nu reacționează:

- la persoane sau la animale
- la autovehiculele care vin din sens opus
- la autovehiculele care vă taie calea
- în viraje

Astfel, funcția de avertizare privind distanța nu poate da un avertisment în toate situațiile critice. Există un pericol de accident.

Acordați întotdeauna o atenție deosebită situației din trafic și fiți gata să frânați.

AVERTISMENT

Funcția de avertizare privind distanța nu poate întotdeauna să identifice bine obiectele și situațiile complexe din trafic.

În aceste cazuri, funcția de avertizare privind distanța ar putea:

- să dea avertismente inutile
- să nu dea niciun avertisment

Există un risc de accident.

Acordați întotdeauna o atenție deosebită situației din trafic; nu vă bazați doar pe funcția de avertizare privind distanța.

Recunoașterea poate fi limitată mai ales la

- senzorilor murdari sau acoperiți
- zăpezii sau ploii puternice
- perturbării de către alte surse de radar
- posibilitate de emisii radar puternice, de exemplu, în parcuri etajate.
- vehiculelor înguste din față de ex. motociclete
- autovehiculelor din față, care rulează deplasat față de mijlocul autovehiculului dumneavoastră

În funcție de sistem se poate ajunge la avertizări în situații de rulare complexe dar, necritice.

Funcția de avertizare de distanță nu poate reduce pericolul de accident al unui mod de conducere neadaptat și nici nu poate evita acțiunea legilor fizicii. Funcția de avertizare de distanță nu poate lua în considerare condițiile de drum și de vreme și nici situația din trafic. Funcția de avertizare de distanță este doar un mijloc auxiliar. Responsabilitatea pentru distanța de siguranță, viteză, frânarea la timp și menținerea benzii este a dumneavoastră.

După o avariere a părții frontale a autovehiculului dumneavoastră, solicitați verificarea reglajului și funcționării senzorului de radar la un atelier de service de specialitate. Acest lucru este valabil și în cazul coliziunilor la viteză redusă, în urma cărora nu sunt vizibile avarii în partea din față a autovehiculului.

Dacă modificați dimensiunea roții la autovehiculul dumneavoastră, verificați atribuirea acestora la grupa dimensiunilor roților

(▷ Pagina 379). Dacă alocarea se modifică fără recodarea unităților de comandă din autovehicul, funcționarea funcției de avertizare distanță poate fi influențată în ansamblu. COLLISION PREVENTION ASSIST poate recunoaște în acest caz o perturbare și se poate decupla.

Funcție

► **Activare sau dezactivare:** activați sau dezactivați funcția de avertizare de distanță cu calculatorul de bord (▷ Pagina 252). Dacă funcția de avertizare distanță a COLLISION PREVENTION ASSIST este pornită, display-ul afișează simbolul .

- la autovehiculele cu cutie de viteze automată, în antet
- la autovehiculele cu cutie de viteze manuală, în zona de stare
- la **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării)) din meniul **Assist. (Asistență)** (▷ Pagina 251)

La autovehiculele cu o asistență activă la parcare, până la o viteză de cca 30 km/h display-ul afișează mai întâi afișajul de stare . Abia de la o viteză de cca 30 km/h display-ul afișează în locul afișajului de stare  simbolul .

Funcția de avertizare pentru distanță vă poate ajuta la minimizarea pericolului unui accident prin coliziune cu un autovehicul din față sau la reducerea urmărilor accidentului. Cu ajutorul sistemului senzorilor de radar, funcția de avertizare pentru distanță poate recunoaște obstacolele care se află pentru mai mult timp în calea dumneavoastră de rulare. Dacă funcția de avertizare pentru distanță recunoaște un pericol de coliziune, vă avertizează vizual și după caz, acustic. Fără intervenția dumneavoastră funcția de avertizare pentru distanță nu poate preveni o coliziune.

Funcția de avertizare de distanță vă avertizează începând de la o distanță

- de aproximativ 30 km/h, dacă, timp de mai multe secunde distanța până la autovehiculul din față este prea mică pentru viteza la care rulați. Indicatorul de avertizare  din tabloul de bord se aprinde în acest caz.
- de aproximativ 7 km/h, dacă, vă apropiați foarte rapid de un autovehicul, ce se deplasează sau staționează în față. În acest caz se

aprinde lampa de avertizare  de pe tabloul de bord și se emite suplimentar un sunet de interval.

Până la o viteză de rulare de circa 70 km/h funcția de avertizare distanță reacționează și la obstacolele staționate, de ex. autovehiculele oprite sau parcate.

- Frânați imediat, până când distanța față de obstacol este mai mare și pericolul de coliziune nu mai există.

sau

- Ocoliți obstacolul dacă, aceasta este posibil fără pericole.

Asistent adaptiv la frânare

Indicații generale

Cu ajutorul sistemului senzorilor de radar, asistentul adaptiv la frânare recunoaște obstacolele care se află pentru mai mult timp în calea dumneavoastră. Asistentul adaptiv la frânare vă asistă la frânare în situații de pericol la viteze de peste 7 km/h.

Până la viteza de aproximativ 200 km/h, asistentul adaptiv la frânare reacționează la obstacole, care au fost recunoscute ca fiind în mișcare cel puțin o dată în intervalul de timp de supraveghere.

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Asistentul adaptiv la frânare nu reacționează

- la persoane sau animale
- la vehiculele din sens opus
- la traficul transversal
- la obstacolele staționate
- în curbe

Astfel, asistentul adaptiv la frânare nu poate interveni în toate situațiile critice. Pericol de accident!

Observați cu atenție situația în trafic și fiți pregătit de frânare.

AVERTISMENT

Asistentul adaptiv la frânare nu poate recunoaște întotdeauna clar obiectele și situațiile complexe de trafic.

În aceste cazuri asistentul adaptiv la frânare poate

- să intervină nemotivat
- să nu intervină.

Pericol de accident!

Observați cu atenție situația în trafic și fiți pregătit de frânare. Finalizați intervenția în situații de rulare necritice.

Recunoașterea poate fi limitată mai ales la

- senzorilor murdari sau acoperiți
- zăpezii sau ploii puternice
- perturbării de către alte surse de radar
- posibilitate de emisii radar puternice, de exemplu, în parcuri etajate.
- vehiculelor înguste din față de ex. motociclete
- vehiculelor din față, care rulează deplasat față de mijlocul vehiculului dumneavoastră.

În funcție de sistem, se poate ajunge și la intervenții ale asistentului adaptiv la frânare, în situații de rulare complexe dar, necritice.

Asistentul adaptiv la frânare nu poate reduce pericolul de accident al unui stil de conducere neadaptat și nici nu poate anula legile fizicii. Asistentul adaptiv la frânare nu poate lua în considerare condițiile străzii și intemperiiilor și nici situația în trafic. Asistentul adaptiv la frânare este doar un mijloc auxiliar. Responsabilitatea pentru distanța de siguranță, viteză, frânarea la timp și menținerea benzii este a dumneavoastră.

După o avariere a părții frontale a autovehiculului dumneavoastră, solicitați verificarea reglajului și funcționării senzorului de radar la un atelier de service de specialitate. Acest lucru este valabil și în cazul coliziunilor la viteză redusă, în urma cărora nu sunt vizibile avarii în partea din față a autovehiculului.

Dacă modificați dimensiunea roții la autovehiculul dumneavoastră, verificați atribuirea acestora la grupa dimensiunilor roților (► Pagina 379). Dacă alocarea se modifică fără recodarea unităților de comandă din autovehicul, funcționarea asistentului adaptiv la frânare poate fi influențată în ansamblu. COLLISION PREVENTION ASSIST poate recunoaște în acest caz o perturbare și se poate decupla.

Dacă din cauza unei defecțiuni la sistemul senzorilor de radar, asistentul adaptiv la frânare nu este disponibil, vă stau în continuare la dispozi-

ție întreaga amplificare a forței de frânare precum și BAS.

Funcție

Cu ajutorul sistemului senzorilor de radar, asistentul adaptiv la frânare recunoaște obstacolele care se află pentru mai mult timp în calea dumneavoastră de rulare. Asistentul adaptiv la frânare nu reacționează la obstacole staționate. Petru a preveni un accident prin coliziune, asistentul adaptiv la frânare calculează presiunea de frânare necesară, imediat ce s-a recunoscut un obstacol ce se deplasează sau staționează în față. Când apăsați frâna puternic, asistentul adaptiv la frânare crește presiunea de frânare automat la valoarea adaptată situației de trafic.

► Frânați, până când distanța față de obstacol este mai mare și pericolul de coliziune nu mai există.

ABS-ul previne blocarea roților.

Frâna funcționează din nou ca de obicei, când

- eliberați pedala de frână
- nu mai există pericolul unui accident prin coliziune
- nu se recunoaște un obstacol în calea dumneavoastră de rulare.

Amplificarea frânării este apoi încheiată.

Vehicule cu PRE-SAFE®: dacă asistentul adaptiv la frânare solicită o presiune deosebit de mare de frânare, se declanșează concomitent măsuri preventive pentru pasageri. Informații privind acestea găsiți la „PRE-SAFE®” (► Pagina 67).

Asistent pentru unghi mort

Indicații generale

Asistentul pentru unghi mort monitorizează cu doi senzori radar în bara de protecție orientați către spate zonele nevizibile pentru șofer din lateralul autovehiculului. Acesta vă asistă de la o viteză de aproximativ 30 km/h. Un afișaj de avertizare din oglinzile exterioare vă atenționează asupra unui autovehicul recunoscut în zona monitorizată. Dacă activați apoi lumina de semnalizare corespunzătoare pentru schimbarea benzii, primiți suplimentar o avertizare optică și acustică pentru coliziune.

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Asistența la unghiul mort nu reacționează la autovehiculele:

- depășite prea aproape pe lateral, poziționându-le în zona de unghi mort
- când diferența de viteză la apropiere și depășire este prea mare

În consecință, Asistența la unghiul mort nu poate avertiza șoferii în aceste situații. Există un risc de accident.

Acordați întotdeauna o atenție deosebită situației din trafic și păstrați o distanță de siguranță în partea laterală a autovehiculului.

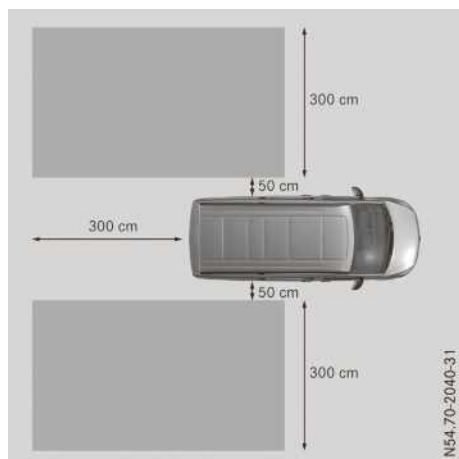
Asistentul pentru unghi mort este doar un mijloc auxiliar. Acesta nu poate detecta toate autovehiculele și nu poate înlocui atenția dumneavoastră. Păstrați întotdeauna o distanță laterală suficientă față de ceilalți participanți la trafic și de obstacole.

Detectarea poate fi limitată mai ales:

- în cazul senzorilor murdari sau acoperiți
- în caz de ceață, ploaie puternică sau zăpadă
- în cazul autovehiculelor înguste, de ex. motociclete sau biciclete
- în cazul benzilor de rulare foarte late
- în cazul benzilor înguste
- în cazul unui stil de conducere deplasat puternic în lateral
- în cazul șinelor de ghidare sau limitărilor similare ale străzilor.

În acest caz, autovehiculele care se află în zona monitorizată nu sunt afișate.

Zona de monitorizare a senzorilor



Asistentul pentru unghi mort monitorizează zona reprezentată în imagine de până la 3 m în spate și imediat lângă autovehiculul dumneavoastră.

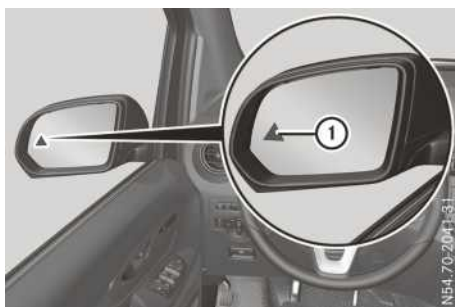
În cazul benzilor de rulare înguste, în special la stilul de rulare deplasat puternic în lateral, este posibil să se afișeze autovehiculele care se află la două benzi de rulare distanță. Acesta poate fi cazul dacă autovehiculele se deplasează pe marginea interioară a benzii dumneavoastră de rulare.

În funcție de sistem:

- se pot emite avertizări nefondate pentru șine de ghidare sau alte limitări similare din construcție
- la o cursă prelungită lângă autovehicule lungi, de ex. camioane, avertizarea este întreruptă.

Cei doi senzori ai asistentului pentru unghi mort sunt integrați lateral în bara de protecție din spate. Asigurați-vă că bara de protecție nu este acoperită cu murdărie, gheață sau zăpadă topită în zona senzorilor. Senzorii radar nu trebuie să fie acoperiți, de ex., de suportul pentru bicicletă de pe portbagaj sau marfa pentru încărcare suprapusă. După un impact puternic sau o avariere a barei de protecție, solicitați verificarea funcțiunii senzorilor radar la un atelier de service de specialitate autorizat. În caz contrar, este posibil ca asistentul pentru unghi mort să nu funcționeze corect.

Indicator de avertizare



Asistentul pentru unghi mort nu este activ în cazul unei viteze mai mici de aproximativ 30 km/h. În acest caz, autovehiculele care se află în zona monitorizată nu sunt afișate.

Dacă de la o viteză de circa 30 km/h se recunoaște un autovehicul în zona monitorizată a unghiului mort, luminează lampa de avertizare ① de pe partea corespunzătoare în culoarea roșie. Întotdeauna când un autovehicul din spate sau din lateral se deplasează în zona monitorizată a unghiului mort, se aprinde lampa de avertizare ①. Dacă depășiți un autovehicul, avertizarea se emite numai la o diferență de viteză mai mică de 11 km/h.

Când cuplați treapta de marșarier, asistentul pentru unghi mort nu este activ.

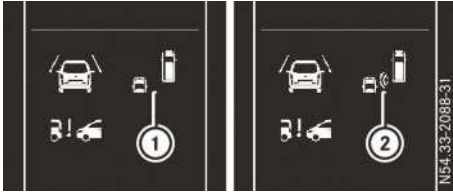
Intensitatea de iluminat a lămpilor de avertizare ① depinde de luminozitatea mediului și se comandă automat.

Avertizare de coliziune

Dacă un autovehicul este recunoscut în zona monitorizată a unghiului mort și activați lumina de semnalizare corespunzătoare, se aude o dată un sunet de avertizare dublu. Lampa de avertizare din oglinda exterioară respectivă semnalizează. Dacă lumina de semnalizare rămâne activată, autovehiculele recunoscute se afișează prin semnalizarea intermitentă a lămpii de avertizare din oglinda exterioară. Nu se mai emite nicio altă avertizare acustică.

Activarea asistentului pentru unghi mort

- ▶ Asigurați-vă că asistentul pentru unghi mort din calculatorul de bord este activat (► Pagina 252).
- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**. Lămpile de avertizare din oglinzile exterioare se aprind aproximativ 1,5 secunde.



Afișaje de stare în submeniu - privire de ansamblu asupra stării

Dacă asistentul pentru unghi mort este activat, display-ul afișează în submeniul **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării)) al calculatorului de bord (► Pagina 251) simbolul ①. În cazul în care conduceți cu o viteză mai mare de 30 km/h, simbolul afișează suplimentar unde radar între ambele autovehicul ②. Asistentul pentru unghi mort este operațional.

Regim cu remorcă

În cazul în care cuplați o remorcă, trebuie să vă asigurați că legătura electrică este realizată corect. Acest lucru se poate efectua printr-o verificare a iluminării remorcii. Asistentul pentru unghi mort este astfel dezactivat și display-ul afișează mesajul **Blind Spot Assist currently unavailable. See Owner's Manual** (Asistentul pentru unghi mort nu este disponibil momentan Consultați instrucțiunile de utilizare).

Asistent pentru menținerea benzii de rulare

Indicații generale



Asistentul la menținerea pe bandă monitorizează zona din fața autovehiculului dumneavoastră cu o cameră ①, care este fixată sus în spatele parbrizului. Dacă asistentul pentru menținerea benzii de rulare recunoaște marcajele benzilor de rulare de pe carosabil, acesta vă poate avertiza împotriva părăsirii nedorite a benzii.

Funcția este disponibilă în intervalul de viteze dintre 60 km/h și 200 km/h.

Dacă o roată din față trece peste marcajul benzii de rulare, se poate emite o avertizare. În acest caz sunteți avertizat printr-o vibrație în intervale la volan pentru o durată de până la 1,5 secunde.

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Asistența pentru menținerea benzii de mers nu poate detecta întotdeauna clar marcajele pentru delimitarea benzii.

În aceste cazuri asistența pentru menținerea benzii de mers poate

- avertiza nemotivat
- omite avertizarea.

Există pericol de accident!

Observați întotdeauna cu atenție situația traficului și mențineți banda de mers, în special atunci când vă avertizează asistența pentru menținerea benzii de mers.

AVERTISMENT

Avertismentul Asistenței pentru menținerea benzii de mers nu readuce autovehiculul pe banda inițială. Există un risc de accident.

Virați, aplicați frânele sau accelerați întotdeauna singur autovehiculul, mai ales dacă Asistența pentru menținerea benzii de mers vă avertizează în acest sens.

Asistentul la menținerea pe bandă nu poate reduce pericolul de accident al unui mod de conducere neadaptat și nici nu poate evita acțiunea legilor fizicii. Asistentul la menținerea pe bandă nu poate lua în considerare condițiile străzii și intemperiiilor, precum și nici situația în trafic. Asistentul la menținerea pe bandă este doar un mijloc auxiliar. Responsabilitatea pentru distanța de siguranță, viteză, frânarea la timp și menținerea benzii este a dumneavoastră. Asistentul la menținerea pe bandă nu menține autovehiculul pe bandă.

Sistemul poate fi afectat sau fără funcție

- în cazul vizibilității reduse, de ex. în cazul iluminării insuficiente a benzii sau pe timp de ninsoare, ploaie, ceață, ploaie puternică
- în cazul orbirii, de ex. din cauza traficului din sens opus, radiației solare directe sau reflecțiilor (de ex. în cazul carosabilului ud)
- dacă parbrizul este murdar, aburit sau acoperit în zona camerei, de ex. cu o etichetă autocolantă
- dacă nu există niciunul sau există mai multe marcaje neclare ale benzilor de rulare, de ex. în zona șantierelor
- dacă marcajele benzilor de rulare sunt șterse, închise la culoare sau acoperite, de ex. cu murdărie sau zăpadă
- dacă distanța până la autovehiculul din față este prea redusă și astfel marcajele benzii de rulare nu sunt recunoscute
- dacă marcajele benzilor de rulare se modifică rapid, de ex. benzile se ramifică, se intersectează sau sunt reunite
- în cazul carosabilului foarte îngust și cu multe curbe
- în cazul umbrelor care alternează puternic pe carosabil.

Dezactivarea și activarea asistentului la menținerea pe bandă



- Apăsați tasta .

Dacă lampa de control din tastă este aprinsă și displayul afișează simbolul  în zona de stare, sistemul de asistență de menținere pe bandă este activat dar nu este pregătit de funcționare.

Dacă vă deplasați cu asistentul pentru menținerea benzii de rulare activat cu o viteză mai mare de 60 km/h și au fost detectate marcaje ale benzii de rulare, displayul afișează simbolul  în zona de stare, invers. Asistentul la menținerea pe bandă este operațional.



Afișări de stare în submeniul prezentarea generală a stării

Suplimentar, display-ul afișează în submeniul **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării)) al calculatorului de bord starea asistentului de menținere pe bandă (> Pagina 251). Dacă asistentul pentru menținerea benzii de rulare este activat dar nu este operațional, displayul afișează punctat marcajele benzii de rulare ale simbolului ①. Dacă asistentul pentru menținerea benzii de rulare este operațional, marcajele benzii de rulare ale simbolului sunt reprezentate ca linii continue ②.

Setare sensibilitate asistență la menținere pe bandă

- ▶ Cu calculatorul de bord, în meniul **Assist. (Asistență)**, selectați funcția **Lane Keeping Assist** (Asist. pentru menținerea benzii:) (► Pagina 252).
- ▶ Selectați setarea **Standard** (Standard) sau **Adaptive** (Adaptiv).

La setarea **Standard** (Standard) nu are loc avertizarea prin vibrații, dacă

- semnalizați în direcția corespunzătoare de rulare. În aceste cazuri avertizările sunt dezactivate pentru o anumită perioadă.
- intervine sau reglează un sistem de siguranță la rulare, de ex.: ABS, BAS sau ESP®.

La setarea **Adaptive** (Adaptiv) este suplimentar suprimată avertizarea prin vibrație, dacă

- accelerați puternic, de ex. kickdown la cutie de viteze automată
- frânați puternic
- virajați activ, de ex. în cadrul unei manevre de evitare sau al unei schimbări rapide a benzii de rulare
- tăiați o curbă îngustă.

Pentru a fi avertizat din timp și în mod util, dacă depășiți marcajul benzii de rulare, sistemul poate diferenția între diferite condiții.

Avertizarea prin vibrație are loc mai repede dacă,

- în curbe, vă apropiați de marcajul benzii de rulare din exteriorul curbei
- conduceți pe benzi foarte late, de ex. pe autostrăzi
- sistemul recunoaște marcaje continue ale benzii de rulare.

Avertizarea prin vibrație are loc mai târziu dacă,

- conduceți pe benzi înguste
- tăiați o curbă.

Asistent pentru atenție ATTENTION ASSIST

Indicații generale

ATTENTION ASSIST vă susține în timpul curselor lungi și monotone, de ex.: pe autostradă și șosele. Este activ între viteza 60 km/h și 200 km/h. Atunci când ATTENTION ASSIST recunoaște semne tipice de oboseală sau o

neatenție sporită a șoferului, sistemul propune o pauză.

Indicații de siguranță importante

ATTENTION ASSIST este numai un mijloc auxiliar. Sistemul nu poate recunoaște întotdeauna la timp sau nu poate recunoaște deloc oboseala sau o neatenție sporită. ATTENTION ASSIST nu poate înlocui un șofer odihnit și atent.

ATTENTION ASSIST funcționează limitat și o avertizare nu are loc sau are loc cu întârziere

- la o durată de rulare mai redusă decât aproximativ 30 minute
- la o stare neadecvată a benzii de rulare, de ex. denivelări puternice, gropi
- vânt lateral puternic
- la un stil de condus sport cu viteză mare în curbe sau accelerare puternică
- dacă rulați în principal cu o viteză mai redusă decât 60 km/h sau mai mare decât 200 km/h
- dacă ora este greșit setată
- în situații active de rulare, de ex.: când schimbați banda de rulare sau schimbați viteza.

ATTENTION ASSIST este resetat și începe din nou la o continuare a cursei cu evaluarea atenției dvs, dacă,

- opriți motorul
- decuplați centura de siguranță și deschideți ușa șoferului, de ex.: la schimbarea șoferului sau la o pauză.

Afișare grad de atenție



La vehiculele cu taste pe volan puteți seta afișarea evaluării corecte a ATTENTION ASSIST (Attention Level).

- ▶ Selectați **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării)) din meniul

Assist. (Asistență) și afișați Attention Level (► Pagina 251).

Se afișează următoarele informații:

- durată de rulare de la ultima pauză
- Gradul de atenție determinat de către ATTENTION ASSIST (Attention Level), reprezentat sub formă de afișare cu bare, în cinci trepte, de la scăzut până la ridicat
- Dacă ATTENTION ASSIST nu poate calcula gradul de atenție și dacă astfel nu poate emite o avertizare, pe display apare mesajul **System passive** (System passive (Sistem suspendat)). Afișajul tip bară este mai închis. Acesta este cazul, când rulați cu o viteză mai redusă decât 60 km/h sau mai mare decât 200 km/h.

Activare ATTENTION ASSIST

► Activați ATTENTION ASSIST cu calculatorul de bord .

- la vehicule fără taste pe volan (► Pagina 241)
- la vehicule cu taste pe volan (► Pagina 252)

La vehiculele cu taste pe volan sistemul calculează gradul de atenție al șoferului în funcție de setarea selectată:

Standard: sensibilitatea, cu care sistemul calculează gradul de atenție este setată la normal.

Sensibil: sensibilitatea este setată la un nivel mai mare. șoferul se avertizează mai devreme.

Dacă ATTENTION ASSIST este activat și motorul vehiculului este pornit,

- la vehiculele fără butoane pe volan, indicatorul de control  din panoul de instrumente se aprinde
- la vehiculele cu taste pe volan, display-ul afișează simbolul :
 - în bara de stare
 - la **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării)) din meniul **Assist. (Asistență)** (► Pagina 251)

Când dezactivați ATTENTION ASSIST la vehiculele cu taste pe volan, sistemul este activat din nou automat după pornirea motorului. Sensibilitatea sistemului corespunde ultimei selecții activate – standard sau sensibil.

Când dezactivați ATTENTION ASSIST la vehiculele fără taste pe volan, sistemul rămâne dezactivat chiar și după pornirea motorului. Starea sistemului după pornirea motorului nu corespunde întotdeauna ultimei stări selectate.

Avertizare pe display

Dacă se sesizează o oboseală sau o neatenție crescândă, pe display apare avertizarea **Attention Assist: Take a break!** (Attention Assist: Take a break! (Attention Assist: Faceți o pauză!)) sau **Attent. Asst: Take a break** (Attent. Asst: Take a break (Attent. Asst: Faceți o pauză)).

În plus, se emite un sunet de avertizare.

- La nevoie faceți o pauză.
- Confirmați mesajul prin apăsarea tastei de la volan **OK**.

La curse mai lungi faceți pauze regulate și la timp, în care vă puteți odihni. Dacă nu faceți o pauză și ATTENTION ASSIST detectează în continuare o neatenție sporită, sunteți avertizat din nou cel mai devreme după 15 minute. Condiție preliminară pentru aceasta este, ca ATTENTION ASSIST să detecteze în continuare semne tipice de oboseală sau neatenție sporită.

PARKTRONIC

Indicații generale

PARKTRONIC este un instrument de asistență la parcare electronic. Sistemul monitorizează perimetrul vehiculului, prin intermediul senzorilor cu ultrasunete din bara de protecție din față și din spate. PARKTRONIC indică vizual și sonor distanța dintre vehiculul dumneavoastră și un obiect.

Vehiculul dumneavoastră este dotat cu două emițătoare de sunet separate, cu frecvențe de avertizare diferite, pentru avertizarea acustică. Intervalele de avertizare din față și din spatele vehiculului sunt indicate prin sunete de avertizare diferite.

PARKTRONIC se activează automat când cheia este rotită în poziția **2** în comutatorul de contact, iar frâna de parcare este eliberată.

La autovehicule cu transmisie automată, trebuie să aduceți suplimentar transmisia în poziția **D**, **N** sau **R**.

PARKTRONIC este dezactivat la viteze de peste 18 km/h. PARKTRONIC este reactivat la viteze de sub 16 km/h.

Indicații de siguranță importante

PARKTRONIC este doar un mijloc auxiliar. Ea nu vă poate înlocui atenția pentru mediul înconjurător. Responsabilitatea pentru manevrarea, intrarea și ieșirea din parcare este întotdeauna a dumneavoastră. Asigurați-vă, că la manevrare, intrarea și ieșirea din parcare nu se află persoane, animale sau obiecte în zona de manevră.

! La parcare autovehiculului, acordați o atenție deosebită obiectelor situate deasupra sau sub nivelul senzorilor, precum ghivece cu flori sau bare de remorcă. Sistemul PARKTRONIC nu detectează astfel de obiecte când acestea se află în imediata vecinătate a autovehiculului. Este posibilă deteriorarea autovehiculului sau a obiectelor din jur.

Sistemul PARKTRONIC poate suferi interferențe cu:

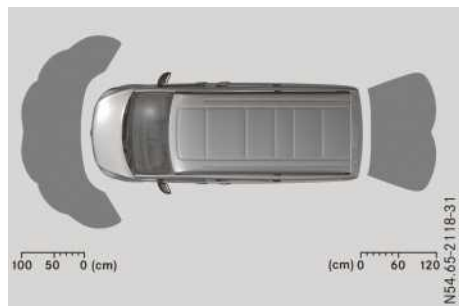
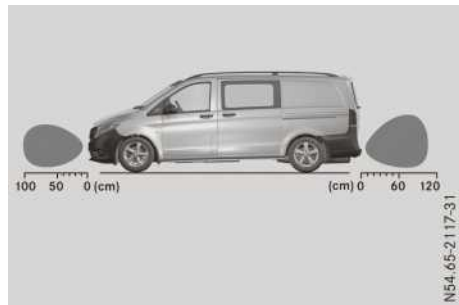
- sursele de ultrasunete, cum ar fi frânele pneumatice ale unui camion, spălătoriile automate, sau un ciocan pneumatic
- echipamentele montate pe autovehicul, de exemplu suporturile montate în spate
- plăcuțele de identificare ale autovehiculului care nu sunt fixate corespunzător pe bara de protecție
- senzorii acoperiți cu impurități sau cu gheață

Dacă nu mai aveți nevoie de cuplajul de remorcă, demontați-o. PARKTRONIC măsoară raza minimă de detectare a unui obstacol de la bara de protecție, nu de la cupla sferică.

Raza de acțiune a senzorilor

PARKTRONIC nu ține cont de obstacolele, care

- se află sub zona de detectare, de ex. persoane, animale sau obiecte
- se află deasupra zonei de recunoaștere, de ex. încărcătura suspendată, consolele sau rampele de încărcare ale camioanelor.



Senzorii nu trebuie să fie murdari, plini de gheață sau de lapoviță. În caz contrar, ei nu vor funcționa corect. (► Pagina 365) Curățați senzorii regulat, având grijă să nu îi zgâriați sau să îi deteriorați.

Senzori față

Mijloc	aproximativ 100 cm
Colțuri	aproximativ 60 cm

Senzori spate

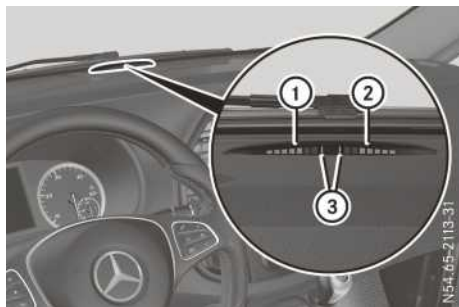
Mijloc	aproximativ 120 cm
Colțuri	aproximativ 80 cm

Distanța minimă

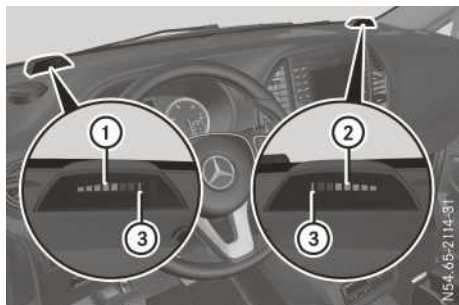
Mijloc	aproximativ 20 cm
Colțuri	aproximativ 20 cm

Dacă un obstacol se află în această rază, se aprind segmentele afișajelor de avertizare corespunzătoare și se emite un sunet de avertizare. Dacă distanța dintre autovehicul și obstacol scade sub raza minimă, este posibil ca distanța să nu mai fie afișată.

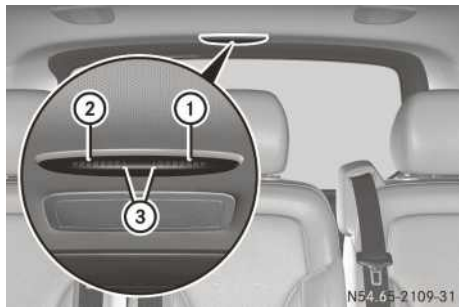
Afișaje de avertizare



Afișaj de avertizare zona frontală mijloc planșă de bord



Indicator avertizare zona din spate, pe planșă de bord (exemplu furgon)



Indicator de avertizare zona din spate, în spate, în centrul câptușelii pavilionului (exemplu Tourer)

- ① Segmente de avertizare pentru partea stângă a autovehiculului
- ② Segmente de avertizare pentru partea dreaptă a autovehiculului
- ③ Indicator pentru disponibilitate de măsurare

Afișajele de avertizare indică distanța dintre senzor și obstacol.

Afișajul de avertizare este împărțit în cinci segmente galbene și două roșii pentru fiecare parte a autovehiculului. Dacă indicatorul pentru disponibilitatea de măsurare ③ se aprinde, funcția PARKTRONIC este pregătită pentru măsurare.

Dacă se aprind doar segmentele roșii ale indicatorului de avertizare, există o defecțiune (> Pagina 217).

Poziția selectată a cutiei de viteze determină dacă este monitorizată zona din față și/sau zona din spate.

Poziția cutiei de viteze	Monitorizare
Treaptă de mers înainte, Poziție neutră sau D	Zona din față
Treaptă de marșarier, R sau N	Zona din față și spate
P	Nicio zonă activată

Unul sau mai multe segmente se aprind pe măsură ce autovehiculul se apropie de un obstacol, în funcție de distanța autovehiculului față de obstacol. În plus se emit sunete de semnal.

Dacă obstacolul se află la o distanță suficientă, veți auzi un sunet intermitent. Cu cât mai mică va fi distanța până la obstacol, cu atât mai scurte vor fi intervalele dintre sunete. După atingerea distanței minime veți auzi un sunet continuu.

Avertizare la deplasarea înapoi

Dacă autovehiculul rulează înapoi, de ex. la oprirea în pantă, sistemul PARKTRONIC monitorizează automat zona din spate, independent de treapta cuplată.

Dezactivare/activare PARKTRONIC



- Apăsați tasta .

Dacă PARKTRONIC este dezactivat, lampa martor din buton se aprinde.

Regim cu remorcă

PARKTRONIC este dezactivat pentru zona din spate când stabiliți o conexiune electrică între vehiculul dumneavoastră și o remorcă.

Scoateți adaptorul pentru remorcă cu fișă cu 7 pini după decuplarea remorcii din priză (► Pagina 232). În caz contrar, PARKTRONIC rămâne dezactivat pentru zona din spate.

Probleme cu PARKTRONIC

Problema	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Numai segmentele roșii din afișajele de avertizare PARKTRONIC sunt aprinse. Se emite suplimentar un sunet de avertizare de circa două secunde. PARKTRONIC se dezactivează apoi. Lampa indicatoare a butonului  se aprinde și segmentele roșii în afișajele de avertizare ale PARKTRONIC se sting.	PARKTRONIC s-a defectat și s-a dezactivat. ► La probleme persistente dispuneți verificarea PARKTRONIC într-un atelier specializat.
Mesajul de avertizare PARKTRONIC afișează distanțe neverosimile. De exemplu, toate segmentele ar putea fi aprinse chiar dacă nu există niciun obstacol.	Senzorii PARKTRONIC sunt murdari sau înghețați. ► Curățați senzorii PARKTRONIC (► Pagina 365). ► Rotiți din nou cheia în contact în poziția 2 . Plăcuța de înmatriculare sau alte piese atașate lângă senzori s-ar putea să nu fie fixate corect. ► Verificați dacă plăcuța de înmatriculare și piesele de atașare de lângă senzori sunt așezate corect. Este posibil ca o sursă externă radio sau de ultrasunete să producă interferențe. ► Verificați dacă PARKTRONIC funcționează în alt loc.

Asistent activ la parcare

Indicații generale

Asistentul activ la parcare este o asistență electronică la parcare. Sistemul măsoară cu senzori cu ultrasunete șoseaua pe ambele părți ale autovehiculului și vă indică un loc de parcare corespunzător. După aceea sunteți sprijinit printr-o intervenție activă la direcție și de frânare în timpul parcurii și ieșirii din locul de parcare.

Intervenția activă la frânare este disponibilă numai la autovehicule cu cutie de viteză automată. În cazul autovehiculelor cu cutie de viteză manuală, asistența activă la parcare este limitată la asistența la direcție.

Asistentul activ la parcare include asistența la parcare PARKTRONIC, care vă indică vizual și acustic distanța dintre autovehiculul dumneavoastră și un obiect. Pentru aceasta PARKTRONIC utilizează senzorii cu ultrasunet ai asistentului activ la parcare (► Pagina 214).

Indicații de siguranță importante

Asistentul activ la parcare este doar un mijloc auxiliar. El nu vă poate înlocui atenția pentru mediul înconjurător. Responsabilitatea pentru manevrare, intrarea și ieșirea din parcare este întotdeauna a dumneavoastră. Asigurați-vă să nu se afle persoane, animale sau obiecte pe distanța de rulare.

Dacă dezactivați PARKTRONIC, asistentul activ la parcare este de asemenea dezactivat.

La autovehicule cu cuplaj de remorcă montat, lungimea minimă a locurilor de parcare se mărește doar puțin.

Dacă este cuplată o remorcă la autovehiculul dumneavoastră, nu aveți voie să utilizați asistentul activ la parcare. Dacă conexiunea electrică este realizată între autovehiculul dumneavoastră și remorcă, asistentul activ la parcare nu este disponibil. Atunci PARKTRONIC este dezactivat pentru zona din spate.



AVERTISMENT

La intrarea sau ieșirea dintr-un loc de parcare, autovehiculul virează larg și poate depăși astfel și zone ale benzii opuse. Astfel este posibilă coliziunea cu alți participanți la trafic. Există un risc de accident.

Acordați o atenție deosebită celorlalți participanți la trafic. Opriti dacă este necesar sau întrerupeți manevra de parcare cu asistentul activ la parcare.

! Dacă nu aveți alte soluții, puteți conduce peste obstacole precum trotuarele lent, și nu într-un unghi ascuțit. În caz contrar, puteți deteriora roțile sau pneurile.

Asistentul activ la parcare poate afișa locuri de parcare nepotrivite, de ex.,:

- în locuri interzise pentru parcare sau staționare
- în fața intrărilor și ieșirilor
- pe o suprafață necorespunzătoare.

Indicații de parcare:

- pe străzile înguste treceți pe cât de aproape posibil pe lângă locul de parcare
- locurile de parcare care sunt murdare sau cu multă iarbă nu pot fi detectate sau nu sunt măsurate corect
- locurile de parcare în fața remorcilor a căror bară de tractare intră în locul de parcare nu pot fi detectate ca locuri de parcare sau nu pot fi măsurate corect
- ninsoarea sau ploile puternice pot avea drept urmare măsurarea incorectă a locurilor de parcare
- dacă transportați o încărcătură cu o lungime mai mare decât cea a autovehiculului, nu aveți voie să utilizați asistentul activ la parcare
- dacă aveți montate lanțuri de zăpadă, nu aveți voie să utilizați asistentul activ la parcare
- respectați întotdeauna presiunea corectă în anvelope; aceasta are un efect direct asupra comportamentului de parcare a autovehiculului dumneavoastră
- dacă montați roți cu o altă dimensiune, atunci aceasta are un efect direct asupra rezultatului de parcare
- dacă montați roți ale unui alt producător, atunci aceasta poate avea efecte asupra rezultatului de parcare
- dacă vă deplasați încet pe lângă locul de parcare, se atinge un rezultat de parcare ameliorat

- acordați atenție în timpul intrării în locul de parcare de asemenea afișajelor de avertizare ale PARKTRONIC (▷ Pagina 216)
- puteți interveni oricând corectând direcția, asistența la parcare este întreruptă, iar asistentul activ la parcare este încheiat

Utilizați asistentul activ la parcare pentru locurile de parcare care:

- se află paralel sau transversal față de direcția de mers
- se află pe străzi drepte, deci nu în viraje
- se află la același nivel ca strada, deci, de ex., nu pe trotuare.

Detectarea locului de parcare

⚠ AVERTISMENT

Dacă în partea superioară a zonei de detecție se găsesc obiecte, este posibil ca

- asistentul activ la parcare să vireze prea timpuriu
- autovehiculul să nu oprească în fața acestor obiecte.

Astfel poate fi cauzată o coliziune. Există un risc de accident.

Dacă în partea superioară a zonei de detecție se găsesc obiecte, opriți și dezactivați asistentul activ la parcare.

Obiectele care se află deasupra zonei de detecție a asistentului activ la parcare nu sunt detectate la măsurarea locului de parcare. Acestea nu sunt luate în calcul de asemenea la calcularea procesului de parcare, de ex.: gabarit depășit, acoperiș sau rampă de încărcare pentru camioane.

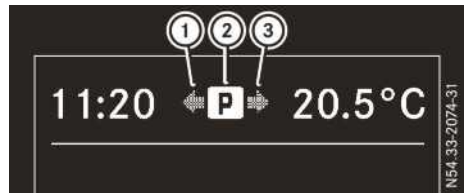
Informații suplimentare cu privire la zona de detecție (▷ Pagina 215).

Asistentul activ la parcare nu vă asistă în cazul locurilor de parcare transversale față de direcția de mers dacă:

- două locuri de parcare se află unul lângă celălalt
- locul de parcare se află în imediata apropiere unei limitări joase, de ex.: bordură mică
- parcați cu fața.

Asistentul activ la parcare nu vă asistă în cazul locurilor de parcare paralele sau transversale față de direcția de mers dacă:

- locul de parcare este pe bordură
- locul de parcare apare pentru sistem blocat, de ex.: prin frunze sau pavaje
- suprafața de manevrare este prea mică
- locul de parcare este limitat de un obstacol de ex.: un copac, un stâlp sau o remorcă.



Afișaje ale asistentului activ la parcare (exemplu autovehicul cu cutie de viteze automată)

- ① Loc de parcare detectat în stânga
- ② Simbol de parcare
- ③ Loc de parcare detectat în dreapta

Dacă șoferul a cuplat centura de siguranță și toate ușile sunt închise, asistentul activ la parcare este automat activat la mersul înainte. Sistemul funcționează până la o viteză de aproximativ 35 km/h. Căută locuri de parcare pe ambele părți ale autovehiculului.

Ca să fie detectat un loc de parcare de către asistentul activ la parcare, acesta trebuie:

- să fie paralel sau transversal față de direcția de mers
- să aibă o lățime minimă de 1,5 m, la locuri de parcare paralele față de direcția de mers
- să fie cu minim 1,0 m mai lung decât autovehiculul, la locuri de parcare paralele față de direcția de mers
- să fie cu minim 1,0 m mai lat decât autovehiculul, la locuri de parcare transversale față de direcția de mers

i Aveți în vedere faptul că la locurile de parcare transversale față de direcția de mers, asistentul activ la parcare nu poate calcula adâncimea locului de parcare. Dumneavoastră trebuie să decideți dacă autovehiculul dumneavoastră încapă în locul de parcare.

Până la o viteză de aproximativ 30 km/h, display-ul afișează ca afișaj de stare simbolul de parcare ②:

- în antet, la autovehiculele cu cutie de viteze automată
- în zona de stare de jos, la autovehicule cu cutie de viteze manuală.

Sistemul face diferența între un loc de parcare paralel sau transversal față de direcția de mers. Când a fost detectat un loc de parcare, o săgeată lângă simbolul de parcare ② indică partea locului de parcare. Locul de parcare vă mai este afișat la trecere pe lângă acesta până la o distanță de aproximativ 15 m.

Asistentul activ la parcare afișează în mod standard locurile de parcare de pe partea însoțitorului. Locurile de parcare de pe partea șoferului sunt afișate numai dacă semnalizați în această parte. Pentru parcare pe partea șoferului, trebuie să semnalizați până când ați pornit asistența activă la parcare cu tasta **OK** de pe volan.

Parcare

AVERTISMENT

Dacă părăsiți scaunul șoferului, cu toate că autovehiculul este doar frânat de asistentul de parcare activ, vehiculul se poate deplasa necontrolat dacă,

- apare o defecțiune în sistem sau la alimentarea cu tensiune
- se manipulează la instalația electrică în compartimentul motor, acumulator sau siguranțe
- se deconectează acumulatorul
- se accelerează, de ex.: de un pasager.

Pericol de accident!

Asigurați întotdeauna contra deplasării necontrolate, înainte de a părăsi scaunul șoferului.

Autovehicule cu cutie de viteze automată: dacă PARKTRONIC detectează obstacole, asistentul activ la parcare frânează automat la intrarea în locul de parcare. Dumneavoastră vă revine responsabilitatea pentru frânarea la timp.

► Opriti autovehiculul corespunzător condițiilor din trafic, cât timp locul de parcare dorit este afișat prin simbolul de parcare cu săgeată.

► Autovehicule cu cutie de viteze manuală: cuplați treapta de marșarier.

Autovehicule cu cutie de viteze automată: cuplați cutia de viteze în poziția **R**.

Display-ul afișează mesajul **Start Park Assist?** (Porniți asistentul de parcare?)

Yes: OK (Da: OK) **No: (Nu:)**  și poziția locului de parcare.

► **Întreruperea procesului:** apăsați tasta  de pe volan sau plecați din loc.

sau

► **Intrare în locul de parcare cu asistența activă la parcare:** apăsați tasta **OK** de pe volan.

Display-ul afișează mesajul **Park Assist active: accelerate and brake** (Asistent de parcare activ, accelerați și frânați) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător).

► Eliberați volanul.

► Deplasați-vă în marșarier, la aceasta fiți întotdeauna pregătit pentru frânare. La deplasarea în marșarier conduceți încet și nu cu o viteză mai mare de 10 km/h. În caz contrar, asistența la parcare este întreruptă și asistentul activ la parcare este încheiat.

Dacă un autovehicul cu cutie de viteze automată se apropie unei limitări din spate a locului de parcare, asistentul activ la parcare frânează autovehiculul până la staționare.

► **Autovehicule cu cutie de viteze manuală:** opriți la o limitare din spate a locului de parcare. Opriti cel târziu atunci când se emite sunetul de avertizare continuu al PARKTRONIC.

În locuri mici de parcare pot fi necesare manevre. În funcție de cutia de viteze a autovehiculului, display-ul afișează mesajul **Park Assist active: engage forward gear** (Asistent de parcare activ: cuplați o treaptă de mers înainte) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător) sau **Park Assist active: select D** (Asistent de parcare activ: cuplați treapta D) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător).

- Când autovehiculul staționează, cuplați treapta 1 de viteză sau aduceți cutia de viteze în poziția **D**.

Asistentul activ la parcare virează imediat în sensul opus. Display-ul afișează mesajul **Park Assist active: accelerate and brake** (Asistent de parcare activ, accelerați și frânați) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător).

- ❶ Dacă așteptați înainte de demarare procesul complet de bricare, obțineți cel mai bun rezultat de intrare în locul de parcare.
- Deplasați-vă înainte, la aceasta fiți întotdeauna pregătit pentru frânare. Asistentul activ la parcare frânează un autovehicul cu cutie de viteze automată până la staționare.
- **Autovehicule cu cutie de viteze manuală:** opriți la o limitare din față a locului de parcare. Opriți cel târziu atunci când se emite sunetul de avertizare continuu al PARKTRONIC.

În funcție de cutia de viteze a autovehiculului, display-ul afișează mesajul **Park Assist active: engage reverse gear** (Asistent de parcare activ: cuplați treapta de marșarier) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător) sau **Park Assist active: select R** (Asistent de parcare activ: cuplați treapta R) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător).

Imediat ce se încheie procesul de parcare, display-ul afișează mesajul **Park Assist switched off** (Asistență la parcare terminată) și se emite un sunet de semnal. Asistența la parcare a asistentului activ la parcare este încheiată. Autovehiculul este parcat și este oprit fără să apăsați pe frână. Dacă accelerați, eficacitatea de frânare este anulată.

Asistentul activ la parcare nu vă mai ajută acum prin intervenții la direcție și de frânare. După ce s-a încheiat asistența activă la parcare, trebuie să conduceți și să frânați în orice caz dumneavoastră. PARKTRONIC vă stă la dispoziție în continuare.

Indicații de parcare:

- Cum va sta autovehiculul dumneavoastră după parcare în locul de parcare, depinde de diferiți factori. Aceștia sunt poziția și forma autovehiculelor parcate în față și spate și condițiile de la fața locului. Se poate întâmpla ca asistentul activ la parcare să vă ghideze prea mult sau nu suficient de mult în locul de parcare. În anumite situații vă ghidează de ase-

menea, peste borduri. În astfel de cazuri, întrerupeți asistența activă la parcare.

- Puteți cupla și mai devreme treapta 1 de viteză sau în poziția **D**. Atunci autovehiculul virează și nu intră așa de mult în locul de parcare. Dacă schimbați prea repede direcția de mers, asistența la parcare este întreruptă, iar asistentul activ la parcare este încheiat. Apoi, o poziție bună de parcare nu mai este posibilă din poziția actuală.

Îieșirea din locul de parcare

Pentru ca asistența activă la parcare să vă asiste la ieșirea din parcare:

- limitarea locului de parcare în față și în spate trebuie să fie suficient de mare. De ex., o bordură nu este suficientă
- Limitarea locului de parcare nu are voie să fie prea lată. Vehiculul dvs. poate fi manevrat într-un unghi de maxim 45° față de poziția inițială în locul de parcare.
- trebuie să existe o distanță de manevrare, de cel puțin 1,0 m

Doar dacă ați parcat paralel la direcția de deplasare cu asistentul de parcare activ, vă poate ajuta la ieșirea din locul de parcare.

Vehicule cu cutie de viteze automată: dacă PARKTRONIC detectează obstacole, asistentul de parcare activ frânează automat la ieșirea din locul de parcare. Dumneavoastră vă revine responsabilitatea pentru frânarea la timp.

- Porniți motorul.

- Semnalizați în direcția ieșirii din parcare.

- **Vehiculele cu cutie de viteze manuală:** cuplați prima treaptă de viteză sau în treapta de marșarier.

Autovehicule cu cutie de viteze automată:

aduceți cutia de viteze în poziția **D** sau **R**.

Display-ul afișează mesajul **Start Park Assist?** (Porniți asistentul de parcare?)

Yes: OK (Da: OK) **No:** (Nu:) .

- **Întrerupeți procedeul:** apăsați tasta de la volan  sau porniți din loc.

sau

- **Ieșiți din locul de parcare cu asistentul de parcare activ:** apăsați tasta de volan **OK**. Display-ul afișează mesajul **Park Assist active: accelerate and brake** (Asistent de parcare activ, accelerați și frânați) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător).

- ▶ Eliberați volanul.
- ▶ Demarați, la aceasta fiți întotdeauna pregătit pentru frânare. La ieșirea din parcare conduceți încet și nu cu mai mult decât 10 km/h. În caz contrar asistența la parcare este întreruptă și asistența activă este terminată. Dacă un vehicul cu transmisie automată se apropie unei limitări a locului de parcare, asistentul de parcare activ frânează vehiculul până la staționare.

▶ **Vehicule cu cutie de viteze manuală:** opriți la o limitare a locului de parcare. Opriți cel târziu atunci când, se emite sunetul permanent de avertizare al PARKTRONIC.

▶ În funcție de mesaj sau cerință, în cazul staționării autovehiculului cuplați treapta 1-a sau treapta de marșarier sau aduceți cutia de viteze în poziția **D** sau **R**.

Asistentul de parcare activ virează imediat în sens opus. Display-ul afișează mesajul **Park Assist active: accelerate and brake** (Asistent de parcare activ, accelerați și frânați) **Obs. surroundings** (Acordați atenție mediului înconjurător).

i Dacă așteptați înainte de demarare procesul complet de direcție, obțineți cel mai bun rezultat de ieșire din locul de parcare.

Dacă vă deplasați mai întâi în marșarier după activare, volanul este poziționat drept.

▶ În conformitate cu indicațiile de avertizare PARKTRONIC, rulați de mai multe ori înspre înainte și înspre înapoi.

Vehicule cu cutie de viteze manuală: opriți cel târziu atunci când, se emite sunetul permanent de avertizare al PARKTRONIC.

Odată ce ieșirea din parcare este încheiată,

- display-ul afișează mesajul **Park Assist switched off** (Asistență la parcare terminată)
- se emite un semnal
- volanul revine în poziția pentru deplasarea în linie dreaptă

Asistența la parcare a asistentului de parcare activ este încheiată. După aceea trebuie să conduceți imediat dvs. și să vă încadrați în trafic. PARKTRONIC vă stă la dispoziție în continuare.

Puteți conduce dvs. deja înainte de încheierea ieșirii din parcare. Dacă vedeți, că este posibilă ieșirea din locul de parcare, aceasta poate fi util.

Întreruperea asistenței active la parcare

▶ Țineți volanul sau virajul dumneavoastră. sau

▶ Apăsați tasta  și dezactivați PARKTRONIC (▷ Pagina 217).

Asistența la parcare este întreruptă imediat și asistentul activ la parcare este încheiat. Display-ul afișează mesajul **Park Assist cancelled** (Asistență la parcare anulată).

Asistența activă la parcare este întreruptă automat când:

- acționați frâna de parcare
- nu mai este posibilă o parcare cu asistentul activ la parcare
- vă deplasați cu o viteză mai mare de 10 km/h
- o roată derapează, ESP® intervine sau este defect; lampa de avertizare  din tabloul de bord se aprinde
- deschideți ușa șoferului sau o ușă culisantă la autovehiculele cu cutie de viteze manuală.
- La autovehicule cu cutie de viteză automată:
 - decuplați centura de siguranță
 - deschideți o ușă sau capacul hayonului/ușa hayonului
 - aduceți cutia de viteze automată în poziția **P**

Se aude un sunet de semnal, se stinge simbolul de parcare de pe display și se afișează mesajul **Park Assist cancelled** (Asistență la parcare anulată).

Dacă este întrerupta asistentul activ la parcare, trebuie să manevrați și să frânați din nou dumneavoastră.

Dacă apare o eroare de sistem, autovehiculele cu cutie de viteză automată sunt frânate până la oprire. Pentru a rula în continuare, trebuie să apăsați din nou pe pedala de accelerație.

Cameră video pentru marșarier

Indicații generale

La autovehicule cu capac hayon, camera video pentru marșarier se află lângă mânerul capacului hayonului (▷ Pagina 365).

La autovehicule cu uși hayon, camera video pentru marșarier se află sus în masca numărului de înmatriculare (▷ Pagina 365).

Camera video pentru marșarier este asistență optică la parcare. Aceasta vă afișează pe display-ul audio zona din spatele autovehiculului. Zona din spatele autovehiculului este afișată ca o imagine în oglindă, la fel ca în oglinda interioară sau oglinzile exterioare. Liniile ajutoare afișate vă asistă la mersul înapoi.

Afișajele textuale apărute depind de setarea limbii a sistemului audio. Următoarele afișaje a camerei video pentru marșarier sunt exemple.

Indicații de siguranță importante

I Obiectele care nu se află la înălțimea solului par mai îndepărtate decât sunt în realitate, de ex.

- bara de protecție a unui autovehicul parcat în spate
- cârligul de tracțiune al unei remorci
- cuplajul sferic al unui dispozitiv de remorcare
- un hayon de camion
- un stâlp oblic

Utilizați liniile ajutoare ale imaginii camerei doar pentru orientare. Nu vă apropiați de obiecte mai mult decât până la linia ajutoare orizontală cea mai de jos. În caz contrar, puteți avaria autovehiculul și/sau obiectul respectiv.

Camera video pentru marșarier este doar un mijloc auxiliar. Ea nu vă poate înlocui atenția pentru mediul înconjurător. Responsabilitatea pentru manevrarea și parcare în siguranță este întotdeauna a dumneavoastră. Asigurați-vă că la manevrare sau parcare nu se află persoane, animale sau obiecte în zona de manevră.

Camera video pentru marșarier poate afișa obstacolele dintr-o perspectivă eronată, înclinată sau deloc. Camera video pentru marșarier nu poate afișa toate obiectele care se află foarte aproape de sau sub bara de protecție. Ea nu vă avertizează împotriva coliziunii, persoanelor sau obiectelor.

Camera video pentru marșarier nu funcționează sau funcționează numai limitat în cazul în care:

- capacul hayonului sau ușa hayonului este deschisă
- plouă tare, ninge sau este ceață
- este noapte sau vă aflați cu autovehiculul dumneavoastră într-un loc foarte întunecat

• camera video este expusă unei lumini foarte intense
pot apărea linii albe pe imaginea camerei video

• mediul înconjurător este iluminat de lumină fluorescentă, de ex. de lămpi fluorescente sau cu LED-uri

imaginea camerei poate pâlpâi

• lentila camerei este aburită, de ex.: iarna când intrați din exterior într-un garaj încălzit și are loc un schimb rapid de temperatură

• lentila camerei este murdară sau acoperită
respectați indicațiile referitoare la curățare (> Pagina 365)

• partea din spate a autovehiculului dumneavoastră este deteriorată

În acest caz, solicitați verificarea poziției și a reglării camerei video la un atelier de service de specialitate autorizat.

• Display-ul are eroare pixeli

În cazul în care utilitatea Display-ului este serios afectată din cauza erorii pixeli, solicitați repararea sau înlocuirea Display-ului.

Nu folosiți camera video pentru marșarier în asemenea situații. În caz contrar, puteți răni alte persoane la parcare sau manevrare sau unele obiecte ar putea avaria autovehiculul.

Din cauza echipamentelor suplimentare în spațiile autovehiculului (de ex.: suport pentru numărul de înmatriculare, suporturi pentru biciclete în spate), zona de vizibilitate și alte funcții ale camerei video pentru marșarier pot fi limitate.

Liniile ajutoare sunt reprezentate din principiu la înălțimea benzii de rulare. Liniile ajutoare în regimul cu remorcă sunt reprezentate la înălțimea cuplajului remorcii.

Dacă modificați dimensiunea roții la autovehiculul dumneavoastră, verificați atribuirea acestora la grupa dimensiunilor roților (> Pagina 379). Dacă alocarea se modifică fără

recodarea unităților de comandă din autovehicul, camera video pentru marșarier nu se poate calibra exact. Astfel nu este posibilă afișarea corectă a liniilor ajutoare la înălțimea benzii de rulare sau la înălțimea cuplajului remorcii.

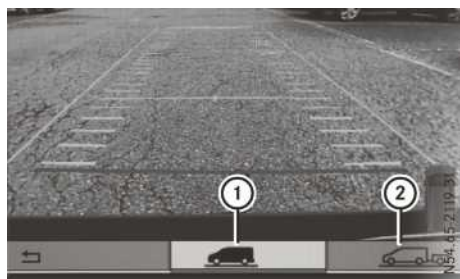
La autovehiculele cu capac hayon, camera video pentru marșarier este protejată contra ploii și prafului printr-un capac. Când porniți camera video pentru marșarier, se deschide capacul acesteia.

Capacul se închide din nou dacă:

- ați încheiat procedura de manevrare
- opriți motorul

Din motive tehnice capacul mai poate rămâne deschis o perioadă scurtă de timp după oprirea camerei video pentru marșarier.

Pornirea sau oprirea camerei video pentru marșarier



► **Pornire:** asigurați-vă că cheia se află în butonul de contact în poziția [2].

► Cuplați treapta de marșarier sau aduceți cutia de viteze în poziția [R].

La autovehicule cu capac hayon se deschide capacul camerei video pentru marșarier. Display-ul audio afișează zona din spatele autovehiculului. Zona afișată din spatele autovehiculului este împărțită de linii ajutătoare.

La autovehicule cu cuplaj de remorcă montat, puteți comuta modul de funcționare al camerei video pentru marșarier la atingerea remorcii. Camera video pentru marșarier își modifică astfel unghiul de vedere și afișează un ajutor de reper pentru capul sferic al cuplajului remorcii pentru atingerea cârligului de tractare.

► **Comutarea modului de funcționare:** selectați și confirmați funcția „Parcare în marșarier” ① sau funcția „Cuplarea remorcii” ② cu butonul rotativ/de apăsare al sistemului audio.

Informații referitoare la butonul rotativ/de apăsare al sistemului audio găsiți în manualul de utilizare separat.

Simbolul funcției selectate este scos în evidență.

► **Oprire:** cuplați cutia de viteze în poziția de ralanti sau setați o treaptă de viteză. Cuplați cutia de viteze automată în poziția [N] sau [D]. Liniile ajutătoare dinamice sunt ascunse și după aproximativ 15 secunde camera video pentru marșarier este oprită.

sau

► Vă deplasați înainte mai mult de 10 m.

sau

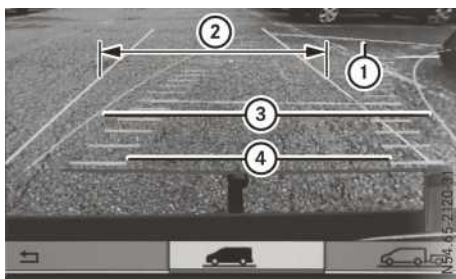
► Vă deplasați înainte cu o viteză mai mare de 10 km/h.

sau

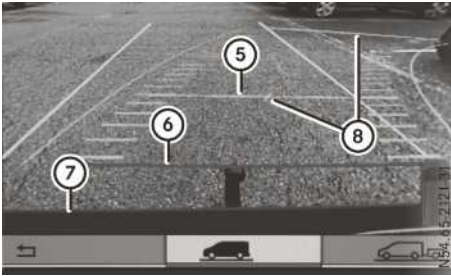
► Cuplați cutia de viteze automată în poziția [P].

La autovehicule cu asistent activ la parcare, camera video pentru marșarier rămâne pornită după prima cuplare a treptei de marșarier pe întreaga durată a asistenței active la parcare. Informații cu privire la asistența activă la parcare găsiți la „Asistent activ la parcare” (► Pagina 218).

Afișaje pe display-ul sistemului multi-media



- ① Linie ajutătoare galbenă la o distanță de aproximativ 4,0 m față de zona din spate
- ② Linie ajutătoare albă fără bracarea direcției, lățimea autovehiculului inclusiv oglinzile exterioare (static)
- ③ Linie ajutătoare galbenă a lățimii autovehiculului inclusiv oglinzile exterioare, la bracarea actuală a direcției (dinamic)
- ④ Marcaj de bandă galben care indică traseul urmat de anvelope la bracarea actuală a direcției (dinamic)



- ⑤ Linie ajutatoare galbenă la o distanță de aproximativ 1,0 m față de zona din spate
- ⑥ Linie ajutatoare roșie la o distanță de aproximativ 0,30 m față de zona din spate
- ⑦ Bară de protecție
- ⑧ Puntea centrală a autovehiculului (ajutor de reper)

Dacă este cuplată treapta de marșarier sau dacă cutia de viteze se află în poziția **R**, vă vor fi afișate liniile ajutatoare.

Informațiile cu privire la distanță se referă doar la obiectele care se află la înălțimea solului.



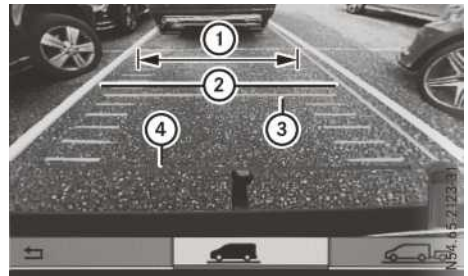
Afișaje de avertizare PARKTRONIC la autovehiculele cu asistent activ la parcare

- ⑨ Afișaje de avertizare în față
- ⑩ Simbolul autovehiculului ca afișaj de disponibilitate pentru măsurare PARKTRONIC
- ⑪ Afișaje de avertizare în spate

Atunci când la autovehiculele cu asistență activă la parcare este activată și operațională funcția PARKTRONIC (▷ Pagina 216), imaginea camerei video indică simbolul autovehicul ⑩. Când se aprind indicatoarele de avertizare ale PARKTRONIC, indicatoarele de avertizare ⑨ și ⑪ luminează sub forma unei paranteze roșii sau galbene în jurul simbolului autovehicul ⑩.

Funcția "Parcare în marșarier"

Parcare în marșarier fără bracarea direcției

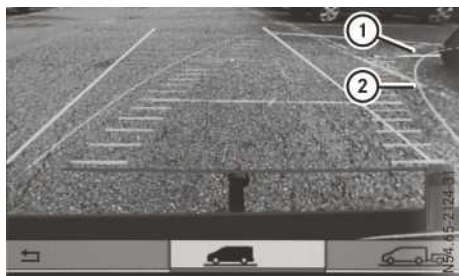


- ① Linie ajutatoare albă fără bracarea direcției, lățimea autovehiculului inclusiv oglinzile exterioare (static)
- ② Linie ajutatoare galbenă a lățimii autovehiculului inclusiv oglinzile exterioare, la bracarea actuală a direcției (dynamic)
- ③ Linie ajutatoare galbenă la o distanță de aproximativ 1,0 m față de zona din spate
- ④ Linie ajutatoare roșie la o distanță de aproximativ 0,30 m față de zona din spate

► Asigurați-vă că este pornită camera video pentru marșarier (▷ Pagina 224). Se afișează banda de rulare și liniile ajutatoare.

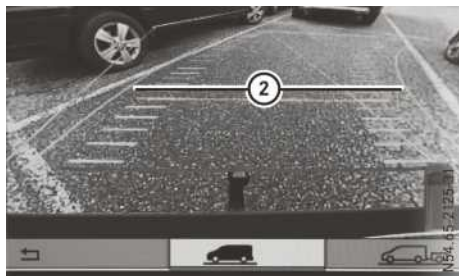
- Cu ajutorul liniilor ajutatoare albe ① verificați dacă autovehiculul încapă în locul de parcare.
- Deplasați-vă cu atenție în marșarier și orientați-vă după liniile ajutatoare albe ① până când ați ajuns în poziția finală. Linia ajutatoare roșie ④ se află în acest caz la capătul locului de parcare. Autovehiculul se află aproape drept în locul de parcare.

Parcare perpendiculară în marșarier cu bracarea direcției

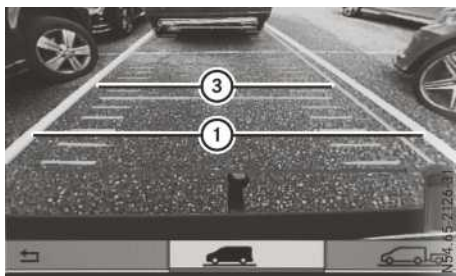


- ① Marcajul locului de parcare
- ② Linie ajutătoare galbenă a lățimii autovehiculului inclusiv oglinzile exterioare, la bracarea actuală a direcției (dinamic)

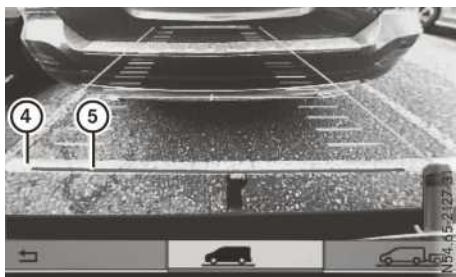
- Opriți autovehiculul după trecerea pe lângă locul de parcare în mod regulamentar.
- Asigurați-vă că este pornită camera video pentru marșarier (> Pagina 224). Se afișează banda de rulare și liniile ajutătoare.
- În timp ce autovehiculul staționează bracați volanul în direcția locului de parcare până când linia ajutătoare galbenă ② a atins marcajul locului de parcare ①.
- Păstrați unghiul de bracare și deplasați-vă cu atenție în marșarier.



- ② Linie ajutătoare galbenă a lățimii autovehiculului inclusiv oglinzile exterioare, la bracarea actuală a direcției (dinamic)
- Dacă autovehiculul se află drept în fața locului de parcare, opriți. Banda albă de rulare trebuie să fie pe cât posibil paralelă față de marcarea locului de parcare.

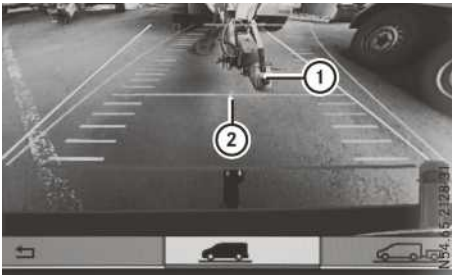


- ③ Linie ajutătoare albă la unghiul curent al volanului
- ① Marcajul locului de parcare
- Atunci când autovehiculul staționează, aduceți volanul în poziție dreaptă.



- ④ Capătul locului de parcare
- ⑤ Linie ajutătoare roșie la o distanță de aproximativ 0,30 m față de zona din spate
- Deplasați-vă cu atenție în marșarier până când ați atins poziția finală. Linia ajutătoare roșie ⑤ acoperă atunci marcajul capătului locului de parcare ④. Autovehiculul se află aproape drept în locul de parcare.

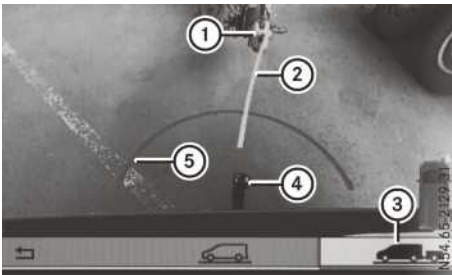
Funcția "Cuplarea remorcii"



- ① Cârlig de tractare
- ② Ajutor de reper - centrul autovehiculului la linia ajutoare galbenă la o distanță de aproximativ 1,0 m față de zona din spate

Funcția este disponibilă doar la autovehicule cu cuplaj de remorcă montat.

- Reglați înălțimea cârligului de tractare ① înainte de cuplarea remorcii, astfel încât să fie puțin mai înaltă decât capul sferic.
- Amplasați autovehiculul în mijloc în fața cârligului de tractare ①.



- ① Cârlig de tractare
- ② Ajutor de reper pentru cârligul de tractare
- ③ Funcția "Cuplarea remorcii" selectată
- ④ Cap sferic
- ⑤ Linie ajutoare roșie la o distanță de aproximativ 0,30 m față de capul sferic

- Selectați și confirmați funcția "Cuplarea remorcii" ③ cu butonul rotativ/de apăsare al sistemului audio.

Informații referitoare la butonul rotativ/de apăsare al sistemului audio găsiți în manualul de utilizare separat.

Simbolul ③ este scos în evidență. Informațiile cu privire la distanță se referă doar la

obiectele care se află la înălțimea capului sferic.

- Deplasați-vă cu atenție în marșarier, la acesta ajutorul de reper pentru cârligul de tractare ② trebuie să indice către cârligul de tractare ①.
- Deplasați-vă cu atenție în marșarier până când cârligul de tractare ① a atins linia ajutoare roșie ⑤.
Distanța dintre cârligul de tractare ① și capul sferic ④ este de aproximativ 0,30 m.
- Cuplați remorca (> Pagina 227).

Regim cu remorcă

Indicații cu privire la regimul cu remorcă

Indicații de siguranță importante

⚠ AVERTISMENT

Dacă nu este corect montat și asigurat cuplajul sferic, acesta se poate desprinde în timpul cursei, punând în pericol pe ceilalți participanți la trafic. Există pericol de accident și de rănire!

Fixați cuplajul sferic conform descrierii și asigurați-vă, că acesta este montat în siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Dacă nu este cuplat cuplajul sferic, se poate desprinde remorca. Pericol de accident!

Fixați întotdeauna cuplajul sferic conform descrierii și asigurați-vă, că acesta este montat în siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Dacă depășiți sarcina admisă pe cârlig, sistemul de remorcă se poate desprinde de vehicul, periclitând ceilalți participanți la trafic. Există pericol de accident și de rănire!

Respectați în permanență sarcina admisă pe cârlig la utilizarea suportului.

⚠ AVERTISMENT

Ați putea pierde controlul combinației auto-vehicul/remorcă dacă începe să derapeze.

Combinăția autovehicul/remorcă s-ar putea răsturna. Există un pericol de accident.

În niciun caz nu ar trebui să încercați să îndreptați combinația autovehicul/remorcă prin mărirea vitezei. Reduceți viteza și nu contravirați. Frânați dacă situația o cere.

AVERTISMENT

Sistemul de frânare se poate supraîncălzi dacă lăsați piciorul pe pedala de frână în timpul conducerii. Aceasta mărește distanța de frânare și poate duce chiar la defectarea sistemului de frânare. Există un pericol de accident.

Nu utilizați niciodată pedala de frână pe post de rezemătoare de picior. Nu apăsați simultan pedala de frână și pedala de accelerație în timpul conducerii.

! Apăsarea constantă a pedalei de frână duce la uzura excesivă și prematură a plăcuțelor de frână.

Pe cuplajul sferic puteți monta sisteme portante, de ex. suporturi pentru bicicletă sau pentru bagaje. La utilizarea sistemelor portante pe cuplajul sferic, sarcina portantă maximă pe cuplaj este de 75 kg.

În cazul unui cuplaj de remorcă detașabil, respectați neapărat instrucțiunile producătorului cuplajului de remorcă (consultați manualul de utilizare al producătorului).

Cuplați și decuplați cu atenție remorca. La deplasarea înapoi cu autovehiculul tractor, aveți grijă să nu se afle nimeni între autovehicul și remorcă.

Dacă nu cuplați corect remorca la autovehiculul tractor, remorca se poate desprinde. Remorca pregătită de plecare trebuie să fie poziționată orizontal în spatele autovehiculului tractor.

Aveți grijă să nu fie depășite următoarele valori:

- sarcina maximă pe bara de tracțiune
- sarcina maximă remorcabilă
- sarcina maximă pe puntea din spate a autovehiculului tractor
- greutatea totală admisă a autovehiculului tractor, precum și a remorcii
- greutatea totală admisă a ansamblului de autovehicule.

Valorile permise relevante, care nu trebuie depășite, pot fi găsite:

- în documentele autovehiculului dumneavoastră
- pe plăcuța de identificare a dispozitivului de remorcare
- pe plăcuța de identificare a remorcii
- pe plăcuța de identificare a autovehiculului (▷ Pagina 404)

În cazul unor informații diferite, este valabilă valoarea cea mai mică.

În principiu, găsiți valorile aprobate de către producător pe plăcuțele de identificare și pentru autovehiculul tractor în capitolul „Date tehnice” (▷ Pagina 416).

Autovehiculul se comportă diferit cu remorcă, decât fără remorcă.

Ansamblul de autovehicule:

- este mai greu
- are capacitate limitată de accelerare și de urcare
- are o cale de frânare mai lungă
- reacționează mai puternic la vântul lateral în rafale
- necesită o acționare mai sensibilă a direcției
- are un cerc de întoarcere mai mare.

Aceste aspecte pot deteriora comportamentul de rulare.

La rularea cu remorcă, adaptați întotdeauna viteza la condițiile curente din trafic și la condițiile meteo. Conduceți cu atenție. Păstrați o distanță de siguranță suficientă.

Indicații generale

! Utilizați pe cât posibil sarcina utilă maximă admisă. Nu reduceți sub sarcina utilă de 50 kg, deoarece în caz contrar se poate desprinde remorca.

- Respectați viteza maximă legală admisă pentru ansambluri cu remorcă în țara respectivă. Înainte de plecarea în cursă, consultați documentele remorcii pentru a afla viteza maximă admisă pentru remorcă. În Germania, viteza maximă admisă este 80 km/h și în cazuri excepționale 100 km/h.
- La regimul cu remorcă, reglați presiunea anvelopelor de la puntea din spate a autovehiculului tractor pentru un autovehicul complet încărcat (▷ Pagina 384).

- Dispozitivul de remorcă reprezintă una dintre cele mai importante piese ale autovehiculului în ceea ce privește siguranța rutieră. Respectați indicațiile de utilizare, de întreținere și de revizie pentru dispozitivul de remorcă (consultați manualul de utilizare al producătorului).
- Autovehicule cu cuplaj de remorcă demontabil: reduceți pericolul de deteriorare al cuplajului sferic. Dacă nu aveți nevoie de cuplajul sferic, scoateți-l din suport.
- i** La regimul cu remorcă are loc o creștere a greutății totale maxime admise cu 100 kg la autovehiculele cu înmatriculare ca autoturism. Trebuie respectată sarcina maximă admisă pe puntea din spate.

Informații cu privire la instalarea sistemului electric al remorcii puteți obține de la oricare atelier de service de specialitate autorizat. Veți găsi informații despre dimensiunile de instalare și sarcini în capitolul „Date tehnice” (▷ Pagina 416).

Înălțimea capului sferic variază în funcție de încărcarea autovehiculului. Utilizați în acest caz un cârlig de tractare reglabil pe înălțime.

Indicații cu privire la rulare

Autovehiculul se comportă diferit și consumă mai mult combustibil cu remorcă, decât fără remorcă.

Pe pantele lungi și abrupte trebuie să cuplați într-o treaptă de viteză inferioară în timp util.

- i** Acest lucru este valabil și atunci când funcția TEMPOMAT sau SPEEDTRONIC este activată.

Veți utiliza astfel eficacitatea de frânare a motorului și va trebui să frânați mai puțin pentru a păstra viteza. Se reduce așadar solicitarea asupra instalației de frânare și se previne supraîncălzirea și uzura prematură a frânelor. Dacă trebuie să frânați suplimentar, apăsați pedala de frână intermitent, nu permanent. Respectați de asemenea indicațiile cu privire la stabilizarea remorcii prin ESP® (▷ Pagina 82).

Sfaturi cu privire la rulare

Dacă remorca începe să penduleze:

- nu accelerați în niciun caz
- nu contravirați
- frânați în situație de urgență.
- Păstrați o distanță mai mare față de autovehiculul din față decât atunci când rulați fără remorcă.
- Evitați frânările bruște. Dacă este posibil, frânați mai întâi ușor pentru a permite remorcii să frâneze prin reacțiune. Apoi creșteți rapid forța de frânăre.
- Capacitatea de pornire în rampă se raportează la nivelul mării. La deplasările în zone montane rețineți că puterea motorului și, odată cu aceasta, capacitatea de pornire în rampă scad odată cu creșterea altitudinii. Respectați indicațiile cu privire la reducerea greutății totale a ansamblului de autovehicule, mai ales la autovehiculele cu o putere a motorului mai mică de 100 kW (▷ Pagina 197).

Montarea cuplajului sferic

AVERTISMENT

Dacă nu este corect montat și asigurat cuplajul sferic, acesta se poate desprinde în timpul cursei, punând în pericol pe ceilalți participanți la trafic. Există pericol de accident și de rănire!

Fixați cuplajul sferic conform descrierii și asigurați-vă, că acesta este montat în siguranță.

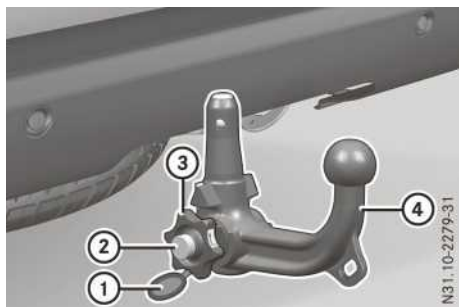
AVERTISMENT

Dacă nu este cuplat cuplajul sferic, se poate desprinde remorca. Pericol de accident!

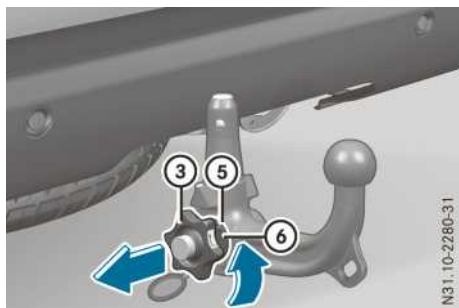
Fixați întotdeauna cuplajul sferic conform descrierii și asigurați-vă, că acesta este montat în siguranță.

Înainte de a tracta cu vehiculul o remorcă, trebuie să montați cupla sferică.

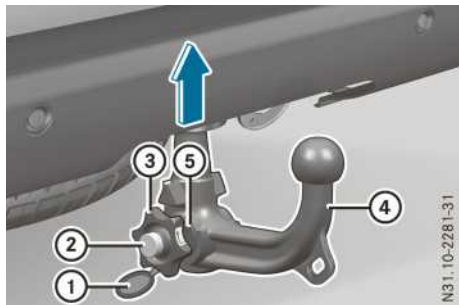
- Notați numărul cheii, care aparține cuplajului sferic al dispozitivului de remorcă. Cu acest număr primiți la un punct de service Mercedes-Benz o cheie de rezervă.



- ▶ Scoateți cuplajul sferic al dispozitivului de remorcare din compartimentul de depozitare de pe partea dreaptă, în spatele autovehiculului (► Pagina 369).
- ▶ Deschideți închizătoarea (2) la roata de mână (3) cu cheia. Marcajul roșu de la cupla sferică (4) trebuie să se suprapună cu zona verde de la roata de mână (3) (poziție de montare).



- ▶ Dacă marcajul roșu (6) nu se suprapune cu zona verde (5), deschideți închizătoarea (2) la roata de mână (3) cu cheia.
- ▶ Trageți către exterior (3) roata de mână. Întoarceți marcajul roșu (6) în zona verde (5), până când roata de mână (3) se blochează.



- ▶ Împingeți cupla sferică (4) vertical în suport, până se fixează cu un clichet.

Cupla sferică se blochează automat în loc. Marcajul verde de la roata de reglare (3) se suprapune cu zona verde (5) la cupla sferică. Numai dacă marcajul verde de la roata reglare se suprapune cu zona verde la cupla sferică, aceasta este sigur blocată.

- ▶ Închideți închizătoarea (2) la roata de reglare (3) cu cheia.
- ▶ Scoateți cheia și puneți capacul (1) pe încuietoare (2).

Doar dacă se poate închide cupla sferică și se poate scoate cheia, aceasta este sigur montată.

Păstrați la loc sigur cheia dispozitivului de remorcare, de ex. în geanta pentru actele autovehiculului.

Dacă nu puteți scoate cheia, cupla sferică poate fi murdară.

- ▶ (► Pagina 366) Demontați cupla sferică și curățați-o.

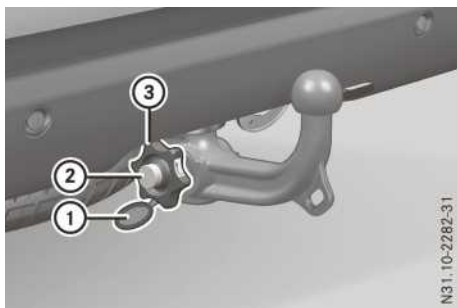
Dacă nu puteți închide cupla sferică după curățare, cuplajul remorcii este deteriorat.

- ▶ Demontați cupla sferică.

O funcționare sigură cu remorca nu este asigurată. În acest caz nu mai are voie să se folosească cupla sferică pentru funcționarea cu remorcă.

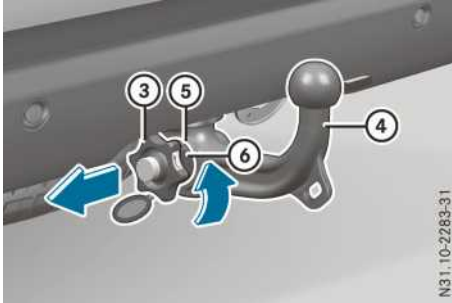
- ▶ Solicitați verificarea cuplajului remorcii la un atelier de specialitate autorizat.

Demontarea cuplajului sferic



Pentru deblocare aveți nevoie de cheia dispozitivului de remorcare.

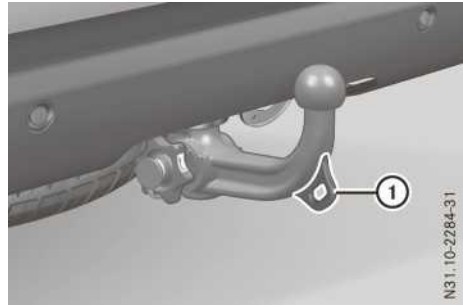
- ▶ Trageți capacul ① de pe închizătoare ② la roata de mână ③.
- ▶ Deschideți închizătoarea ② la roata de mână ③ cu cheia.



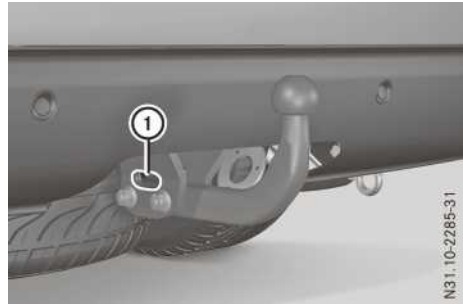
- ▶ Strângeți cupla sferică ④.
- ▶ Trageți către exterior ③ roata de mână. Întoarceți marcarea roșie ⑥ în zona verde ⑤, până când roata de mână ③ se blochează.
- ▶ Țineți cont de pictograma de pe rozetă ③.
- ▶ Trageți cupla sferică ④ în jos și afară.
- ▶ Dacă este murdar cuplajul sferic, curățați-l (► Pagina 366).
- ▶ Depozitați cupla sferică cu cheia introdusă în compartimentul de depozitare din partea dreaptă, în spatele autovehiculului (► Pagina 369).

Cuplarea remorcii

! Urechea de la cuplajul sferic servește exclusiv fixării cablului de siguranță al remorcii. Nu este permis să fixați de ureche un cablu de siguranță sau o bară de tractare sau alte asemenea. Urechea nu este proiectată pentru o astfel de solicitare și se poate rupe.



Dispozitiv de remorcare cu cuplaj sferic mobil



Dispozitiv de remorcare cu cuplaj sferic fix

- ① Ureche pentru cablu de siguranță
- ▶ În cazul autovehiculelor cu cutie de viteze automată, asigurați-vă că cutia de viteze este cuplată în poziția **P**.
- ▶ Acționați frâna de parcare a autovehiculului.
- ▶ Închideți toate ușile.
- ▶ Poziționați remorca orizontal în spatele autovehiculului.
- ▶ Cuplați remorca.
- ▶ Realizați toate conexiunile electrice și celelalte cuplaje de remorcă. Agățați cablul de siguranță al remorcii în urechea de la cuplajul sferic ①.
- ▶ Verificați instalația de iluminat a remorcii cu privire la funcționalitate.
- ▶ Verificați pe ambele părți, în stânga și dreapta, dacă se aprinde lumina de semnalizare corespunzătoare de pe remorcă. O remorcă poate fi recunoscută doar în cazul conexiunii electrice corecte și a instalației de iluminat intacte. De aceasta depinde și funcționarea altor sisteme, de ex. ESP®, PARK-TRONIC, asistentul activ la parcare, asistentul pentru unghi mort sau asistentul pentru menținerea benzii de rulare.

- ▶ Îndepărtați siguranța contra pornirii de pe loc a remorcii, de ex.: calele de roată.
- ▶ Eliberați frâna de parcare a remorcii.

Decuplarea remorcii

⚠️ AVERTISMENT

Dacă decuplați o remorcă cu o frână de supra-solicitare cuplată, v-ați putea prinde mâna între autovehicul și bara de tractare a remorcii. Acest lucru prezintă un risc de accident.

Nu decuplați o remorcă cu o frână de supra-solicitare cuplată.

- ❗ Nu cuplați o remorcă prevăzută cu frână inerțială atunci când frâna respectivă este acționată, deoarece prin deblocarea frânei inerțiale se poate produce deteriorarea autovehiculului dumneavoastră.
- ▶ La autovehicule cu transmisie automată, asigurați-vă că transmisia este cuplată în treapta P.
- ▶ Acționați frâna de parcare a vehiculului.
- ▶ Închideți toate ușile.
- ▶ Trageți frâna de parcare a remorcii.
- ▶ Asigurați remorca contra punerii sale în mișcare cu o pană sau un obiect asemănător.
- ▶ Decuplați cablul de remorcă și scoateți cablul de siguranță.
- ▶ Decuplați remorca.

Alimentare cu tensiune a remorcii

- ❗ Puteți conecta accesoriile la alimentarea cu tensiune continuă până la maximum 240 W. Este interzisă conectarea bateriei remorcii la alimentarea cu tensiune.

Priza remorcii vehiculului dvs. este dotată din fabrică cu o alimentare cu tensiune continuă și o alimentare cu tensiune conectată prin cheia de contact.

Alimentarea cu tensiune continuă este în poziția nouă la remorcă.

Alimentarea cu tensiune conectată prin intermediul poziției **2** a butucului de contact este în poziția zece la alocarea prizelor la remorcă.

Alimentarea cu tensiune continuă a remorcii este dezactivată atunci când tensiunea rețelei

de bord este redusă, însă cel târziu după șase ore.

Informații suplimentare privind instalarea sistemului electric de remorcă primiți de la orice atelier de service de specialitate autorizat.

Verificarea defectării becurilor la lămpi LED

Dacă remorca este echipată cu lămpi cu LED, afișajul poate prezenta un mesaj de eroare cu privire la sistemul de iluminare a remorcii.

Sistemul de iluminare al remorcii se recunoaște ca fiind defect, cu toate că funcția este în regulă. Motivul mesajului de eroare poate fi o depășire a curentului minim de 50 mA.

Pentru identificarea sigură a defectării becurilor trebuie să fie asigurat – în funcție de lanțul de LED-uri al sistemului de iluminare a remorcii – un curent minim de 50 mA.

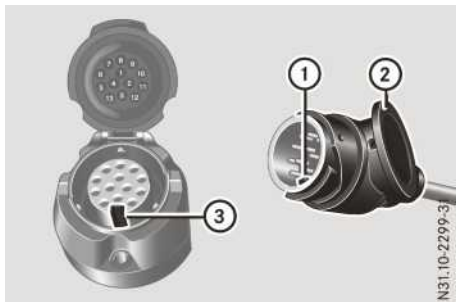
Remorcă cu fișă cu 7 pini

Indicații generale

Dacă remorca dvs. este dotată cu o fișă cu 7 pini, trebuie să folosiți pentru conectare o fișă intermediară sau un cablu adaptor. O fișă intermediară sau un cablu adaptor pentru prize cu 13 pini este disponibil la orice atelier de specialitate autorizat.

Montare adaptor

- ❗ Asigurați suficientă libertate de mișcare cablului, pentru a nu se desprinde la efectuarea virajelor.



- ▶ Deschideți capacul prizei.
- ▶ Introduceți vârful fișei intermediare ②① în canelura ③ prizei autovehiculului. Rotiți fișa intermediară ② în sens orar până la opritor.
- ▶ Închideți capacul așa încât să se cupleze.
- ▶ La utilizarea unui cablu adaptor, fixați cablul cu coliere de cablu de remorcă.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▷ Pagina 37).

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTIZARE

Dacă folosiți sisteme informatice și aparate de comunicație integrate în autovehicul în timpul deplasării acestuia, acestea vă pot distra atenția de la evenimentele din trafic. În afară de aceasta, puteți pierde controlul asupra autovehiculului. Există pericol de accident!

Folosiți aceste aparate numai atunci când situația din trafic o permite. Dacă nu sunteți sigur de acest lucru, opriți autovehiculul în condiții de siguranță și efectuați operațiile necesare cu autovehiculul staționat.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă la operarea butoanelor de reglare apucați volanul în timpul deplasării, puteți pierde controlul asupra vehiculului. Există pericol de accident și de rănire!

Utilizați butoanele de reglare numai cu vehiculul în staționare. Nu introduceți mâna prin volan în timpul deplasării.

La folosirea calculatorului de bord respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

⚠️ AVERTISMENT

Tabloul de bord s-a defectat sau nu funcționează corect, este posibil să nu recunoașteți restricțiile de funcționalitate referitoare la siguranță. Siguranța în funcționare a autove-

hiculului poate fi afectată. Există un risc de accident.

Conduceți cu atenție. Solicitați verificarea imediată a autovehiculului la un atelier de specialitate autorizat.

Calculatorul de bord afișează pe display numai mesaje și avertizările anumitor sisteme. Asigurați-vă întotdeauna că vehiculul funcționează în siguranță. Dacă siguranța în funcționare a vehiculului dvs. este afectată, scoateți imediat vehiculul din trafic. Apoi apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Precizia de afișare a tahometrului și a contorului de parcurs este prevăzută prin lege. Determinarea informațiilor despre viteză depinde de dimensiunea roților sau de diametrul de bracăj al roților. Dacă modificați dimensiunea roților vehiculului dvs., controlați atribuirea acestora în grupa dimensiunilor de roți (▷ Pagina 379). Dacă se modifică alocarea fără o recodare a unităților de comandă din autovehicul, tahometrul va indica inexact viteza. Sistemele de siguranță la rulare și sistemele de rulare pot fi perturbate în funcționare sau pot recunoaște o defecțiune și se pot decupla.

O prezentare a Kombiinstrument găsiți la „Kombiinstrument”.

- pentru autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 45)
- pentru autovehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 47)

Afișaje și operare

Iluminarea panoului de instrumente



Regulator de luminozitate (exemplu de vehicul cu taste pe volan)

La lumina zilei sunt iluminate afișajele din panoul de instrumente. Nu există o funcție de reducere a luminozității la lumina zilei.

La vehiculele cu taste pe volan, senzorul de lumină din Kombiinstrument reglează automat luminozitatea iluminatului displayului.

Când luminile sunt aprinse reglajul luminozității este influențat de luminozitatea mediului înconjurător. Puteți regla suplimentar luminozitatea iluminatului panoului de instrumente și a iluminatului displayului

- la vehiculele fără taste pe volan, reglați prin apăsarea tastelor  și  de la instrumentul Combi (nu în meniul **Settings** (Setări))
- la vehiculele cu taste pe volan, reglați prin rotirea dispozitivului de reglare a iluminatului .

Tahometru

Dacă modificați dimensiunea roții autovehiculului dumneavoastră, verificați atribuirea lor la grupa dimensiunilor roților (▷ Pagina 379).

Dacă se modifică alocarea fără o recodare a unităților de comandă din autovehicul, tahometrul va indica inexact viteza. Viteza de rulare actuală poate fi mai mare decât cea indicată de tahometru.

Viteza poate fi afișată de asemenea ca tahometru digital pe display:

- la autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 238)
- la autovehicule cu taste pe volan. (▷ Pagina 246)

 În unele țări, se emite un sunet de avertizare când autovehiculul atinge limita de viteză maximă și/sau display-ul afișează un mesaj, de ex. la 120 km/h.

Tuometru

 Nu conduceți autovehiculul cu motorul supraturat. În caz contrar, motorul va fi deteriorat.

Notă privind protecția mediului

Evitați turările excesive ale motorului. Aceasta ridică, în mod inutil, consumul de carburant al autovehiculului și dăunează mediului din cauza nivelului ridicat de emisii.

Banda roșie din tuometru indică intervalul de supraturare a motorului.

La atingerea marcatului roșu se întrerupe alimentarea cu carburant pentru protecția motorului.

Afișajul temperaturii exterioare

Este nevoie să acordați o atenție deosebită stării drumului atunci când temperaturile se apropie de punctul de îngheț.

Aveți în vedere faptul că, afișajul temperaturii exterioare indică temperatura aerului măsurată și nu cea a șoselei.

Display-ul indică temperatura exterioară în antet:

- la vehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 236)
- la vehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 244)

O temperatură exterioară modificată se afișează cu întârziere.

Afișajul temperaturii lichidului de răcire

AVERTISMENT

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit unui incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

La vehiculele fără taste pe volan, puteți afișa temperatura agentului de răcire pe display (▷ Pagina 239).

La vehiculele cu taste pe volan, afișajul analog al temperaturii agentului de răcire este în tuometrul din Kombiinstrument (▷ Pagina 47).

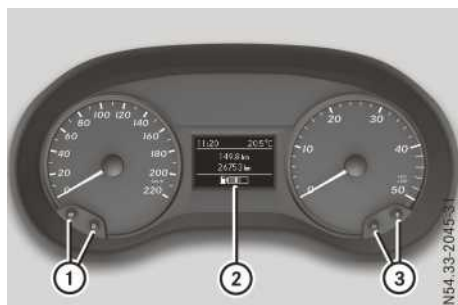
În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a agentului de răcire,

- la vehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW afișajul poate crește până la 110 °C
- la vehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW afișajul poate crește până la 120 °C.

Calculator de bord (autovehicule fără taste pe volan)

Utilizarea calculatorului de bord

Privire de ansamblu



- ① Tastele și
 ② Display
 ③ Tastele și

► **Activarea calculatorului de bord:** Rotiți cheia în contact în poziția 1.

Când scoateți cheia, introduceți-o din nou rapid și rotiți-o în poziția 1 în cazul în care calculatorul de bord și Kombiinstrument-ul nu sunt activate.

Comandați afișajele de pe display și setările în calculatorul de bord cu tastele de pe panoul de instrumente ① și ③.

Taste pe panoul de instrumente

AVERTIZARE

Dacă la operarea butoanelor de reglare apucați volanul în timpul deplasării, puteți pierde controlul asupra vehiculului. Există pericol de accident și de rănire!

Utilizați butoanele de reglare numai cu vehiculul în staționare. Nu introduceți mâna prin volan în timpul deplasării.



Apăsare scurtă:

- Selectarea meniului sau afișajului
- În meniul **Settings** (Setări) părăsiți submeniul fără preluarea ultimei setări și efectuați saltul la ecranul de start al meniului



Apăsare lungă:

- Salt înapoi la afișajul standard sau meniul Distanță fără preluarea ultimei setări



Apăsare scurtă:

- Selectare submeniu sau funcție
- Confirmarea înregistrării selectate din listă, a afișajului sau a setării



Apăsare lungă:

- Resetarea valorilor contorului de parcurs zilnic și a calculatorului datelor de parcurs
- În ecranul de start al meniului **Settings** (Setări) resetați setările la setările din fabrică
- În meniul **Settings** (Setări) resetați valorile și săriți la ecranul de start al meniului



- Setarea iluminatului pentru panoul de instrumente (nu în meniul **Settings** (Setări))
- răsfoire în liste
- Modificarea valorilor sau setărilor

Display



Display în panoul de instrumente

① Oră (► Pagina 254)

TEMPOMAT (► Pagina 197)

SPEEDTRONIC (► Pagina 201)

- ② Tahometru suplimentar (numai pentru Regatul Unit)
Afișaj permanent (nu pentru Regatul Unit):
temperatura exterioară sau viteză
(▷ Pagina 241)
Viteză maximă permisă de **120 km/h!**
(numai pentru anumite țări) depășită
 - ③ Câmp de afișaj pentru mesajele de display,
meniuri și listă de meniuri
 - ④ ➤ Recomandare de schimbare a vitezei
(▷ Pagina 173)
 - ⑤ Nivel combustibil
 - ⑥  Funcția Eco Start-Stop
(▷ Pagina 174)
 - ⑦  Ștergător de lunetă (▷ Pagina 138)
- Câmpul de afișaj ③ indică meniul selectat sau submeniul precum și mesajele de display.

- Afișajul nivelului de umplere AdBlue® în auto-
vehicule BlueTEC® (▷ Pagina 239)
 - Afișarea mesajelor de display din memoria
mesajelor (▷ Pagina 258)
- Următoarele meniuri, afișaje și funcții sunt afi-
șate suplimentar numai în cazul staționării auto-
vehiculului:
- Afișarea următorului termen de service
(▷ Pagina 356)
 - Verificarea electronică a nivelului uleiului de
motor (▷ Pagina 347)
 - Restartare control presiune anvelope
(▷ Pagina 386)
 - Meniul **Settings** (Setări) pentru setarea sau
pornirea și oprirea sistemelor de asistență
șofer și de rulare cât și a opțiunilor de afișare
ale displayului (▷ Pagina 239)

Privire de ansamblu asupra meniului

Meniul **Settings** (Setări) se afișează numai
când autovehiculul staționează. Vă puteți gândi
la ordinea meniurilor și a funcțiilor ca la un cerc.
Cu  de pe panoul de instrumente răsfoiți prin
meniuri.

Dacă în cadrul meniului **Settings** (Setări)
răsfoiți înainte cu , setarea este preluată de
submeniul anterior sau de funcția anterioară.

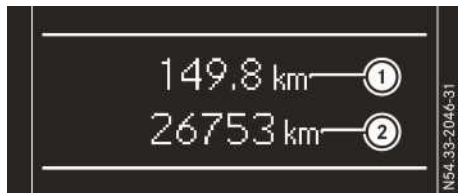
Dacă apăsați  într-un submeniu, se părește
submeniul sau funcția fără preluarea setării. Dis-
playul indică atunci ecranul de start al meniului
Settings (Setări).

Informații privind operarea găsiți la „Operarea
calculatorului de bord“ (▷ Pagina 236).

În funcție de echiparea autovehiculului, puteți
accesa următoarele meniuri, afișaje sau funcții:

- Afișarea parcursului pe timp de zi și a parcur-
sului total (▷ Pagina 237)
- Afișarea calculatorului datelor de parcurs
(▷ Pagina 238)
- Afișarea razei de acțiune actuale
(▷ Pagina 238)
- Afișarea consumului actual de carburant
(▷ Pagina 238)
- Tahometru digital (▷ Pagina 238)
- Afișarea temperaturii agentului de răcire
(▷ Pagina 239)

Meniul Distanță



Contor de parcurs

Dacă display-ul afișează viteza în antet, atunci
display-ul afișează și temperatura exterioară pe
lângă distanța parcursă pe timp de zi ①.

Puteți comuta afișajul permanent din antet
(▷ Pagina 241) (nu pentru Regatul Unit).

Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

► **Afișare:** mențineți apăsat , până când dis-
play-ul indică contorul de parcurs pentru dis-
tanța parcursă pe timp de zi ① și parcursul
total ②.

► **Resetare:** mențineți apăsat , până când
distanța parcursă pe timp de zi se resetează la
0,0.

Unitatea contorului de parcurs o puteți seta în
submeniul **Disp. unit distance**: (Unitate afi-
șare distanță:) (▷ Pagina 242).

Meniul Calculatorul datelor de parcurs



Calculator date de parcurs

- ① Rută
- ② Durata cursei
- ③ Consumul mediu de carburant
- ④ Viteza medie

Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

► **Afișare:** cu selectați afișarea calculatorului datelor de parcurs.

Valorile afișate se referă la ultima resetare a calculatorului datelor de parcurs.

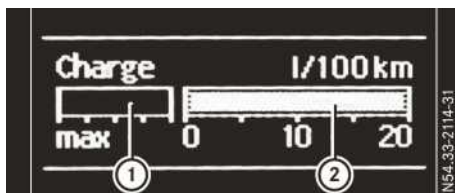
► **Resetarea valorilor:** mențineți apăsat , până când sunt resetate toate valorile.

Dacă s-au depășit 9999 de ore sau 99999 de kilometri, calculatorul datelor de parcurs se resetează automat.

Puteți seta unitățile de consum și de distanță în submeniul **Disp. unit distance:** (Unitate afișare distanță:) (► Pagina 242).

Puteți seta unitatea de distanță în submeniul **Disp. unit distance:** (Afișare Unitate de distanță) (► Pagina 242).

Meniul Consum actual de combustibil



- ① Indicator recuperare
- ② Raza de acțiune

Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

► Cu selectați afișajul cu bare al consumului de combustibil.

Afișajul de recuperare ① arată dacă și câtă energie de mișcare este transformată în curent electric în timpul rulajului. Ulterior energia recuperată se stochează în bateria de pornire. Indicatorul de recuperare ② depinde de motor și nu este astfel disponibil la toate vehiculele.

Puteți seta unitatea de consum în submeniul **Disp. unit distance:** (Unitate afișare distanță:) (► Pagina 242).

Meniul Autonomie

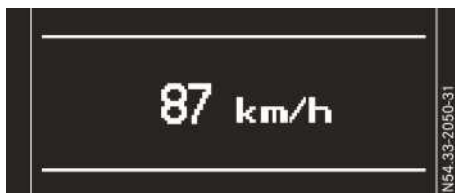


Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

► Cu selectați afișajul **Range** (Rază de acțiune).

Distanța aproximativă care poate fi parcursă rezultă din stilul de conducere curent și rezerva de carburant. Dacă în rezervor se mai află doar puțin carburant, se afișează în locul distanței aproximative care poate fi parcursă un vehicul care se alimentează .

Meniul Tahometru digital



Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

► Cu selectați afișajul vitezei.

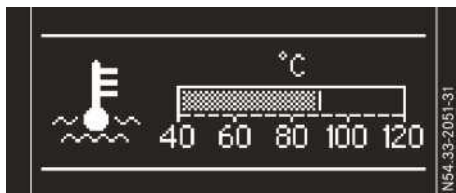
Puteți seta unitatea tahometrului digital în submeniul **Distance unit** (Unitate distanță) (► Pagina 242).

Meniul Temperatura lichidului de răcire

⚠️ AVERTISMENT

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit unui incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.



Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

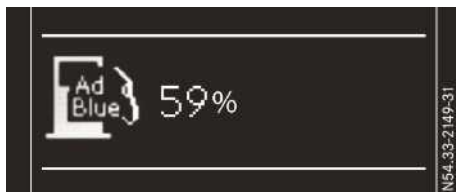
► Cu selectați afișajul cu bare al temperaturii agentului de răcire.

În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a agentului de răcire,

- la vehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW afișajul poate crește până la 110 °C
- la vehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW afișajul poate crește până la 120 °C.

Meniul Nivel de umplere AdBlue®

Afișajul este disponibil numai pentru autovehiculele cu BlueTEC®.



Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

► Selectați cu afișajul **AdBlue level** (Nivel AdBlue).
Displayul afișează nivelul de umplere AdBlue®.

Informații referitoare la completarea cu AdBlue® găsiți la „Alimentare” (► Pagina 185).

Meniul Setări

Introducere



Meniul Setări ecran de start

Vehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

► **Afișare:** selectați cu meniul **Settings** (Setări).

Meniul **Settings** (Setări) se afișează numai când vehiculul staționează. Vă puteți gândi la ordinea submeniurilor și a funcțiilor ca la un cerc: Cu de pe panoul de instrumente răsfoiți prin meniu începând cu ecranul de start al acestuia și selectați consecutiv submeniurile sau funcțiile acestuia.

Dacă răsfoiți înainte cu , se preia o setare de la submeniul anterior sau de la funcția anterioară.

Dacă apăsați într-un submeniu, se părăsește submeniul sau funcția fără preluarea setării. Display-ul indică atunci ecranul de start al meniului **Settings** (Setări).

În meniul **Settings** (Setări) în funcție de echiparea vehiculului aveți următoarele posibilități:

- Setarea limbii mesajelor de display și a afișajelor (► Pagina 240)
- Dezactivarea și activarea ESP® (► Pagina 240)
- Reglarea sensibilității senzorului de ploaie (► Pagina 240)
- Dezactivarea și activarea ATTENTION ASSIST (► Pagina 241)

- Activarea și dezactivarea Intelligent Light System (▷ Pagina 241)
- Setare SPEEDTRONIC permanent (▷ Pagina 241)
- Selectarea afișajului permanent în antetul display-ului (nu pentru Regatul Unit) (▷ Pagina 241)
- Setarea unității pentru afișajele distanței, consumului și vitezei (▷ Pagina 242)
- Reglarea orei și datei (▷ Pagina 242)

► **Resetarea la setările din fabrică:** rotiți cheia în butucul de contact în poziția **1** și în meniul **Settings** (Setări) **(R)** apăsați minimum cinci secunde.

Din motive de siguranță nu se resetează toate funcțiile. Limitarea de viteză a SPEEDTRONIC-ului permanent o puteți seta exclusiv în submeniul **Winter tyres:** (Pneuri de iarnă):

Reglarea limbii de pe display

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings (Setări)**.
- Cu **(R)** selectați submeniul **Language (Limba)**.
Displayul indică selecția actuală a limbii.
- Cu **(+)** sau **(-)** selectați limba pentru toate mesajele de display.
- Confirmați cu **(R)**.
Displayul afișează submeniul următor.

Dezactivare/activare ESP®

Acest meniu este disponibil numai la vehiculele fără tasta **[OFF]** pe consola centrală.

Respectați indicațiile de siguranță importante de la „ESP® (Program electronic de stabilitate)” (▷ Pagina 81).

AVERTISMENT

Dacă dezactivați ESP®, ESP® nu mai stabilizează autovehiculul. Există un pericol sporit de derapare și de accident.

Dezactivați ESP® numai în situațiile descrise în continuare.

În situațiile următoare poate fi de preferat să dezactivați ESP®:

- dacă utilizați lanțuri de zăpadă
- în zăpadă mare
- pe nisip sau pietriș

Mai multe informații găsiți la „ESP® (Program electronic de stabilitate)” (▷ Pagina 81).

Vehiculul trebuie să fie staționat și motorul trebuie să fie pornit. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings (Setări)**.
- Cu **(R)** selectați submeniul **ESP**.
Displayul afișează starea actuală.

Când displayul afișează mesajul **Oper. only possible with engine on** (Oper. only possible with engine on (Funcțional doar cu motorul pornit)), trebuie să confirmați mesajul cu **(R)** și apoi să porniți motorul. Apoi displayul indică submeniul **ESP** și starea ESP®.

Dacă displayul afișează mesajul **ESP inoperative (ESP fără funcție)**, ESP® este indisponibil din cauza unei defecțiuni și este oprit. În cazul în care confirmați mesajul cu **(R)**, displayul afișează următorul submeniu.

- Cu **(+)** sau **(-)** activați sau dezactivați ESP®.
- Confirmați cu **(R)**.
Displayul afișează submeniul următor.
Dacă indicatorul de avertizare **[ESP OFF]** din panoul de instrumente este aprins în stare funcțională, sistemul ESP® este dezactivat.

Respectați informațiile privind indicatoarele de avertizare (▷ Pagina 303) și mesajele de display (▷ Pagina 263).

Reglarea sensibilității senzorului de ploaie

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings (Setări)**.
- Cu **(R)** selectați submeniul **Rain sensor (Senzor de ploaie)**.
Displayul indică setarea actuală a sensibilității.
- Cu **(+)** sau **(-)** selectați setarea **Low (Nesensibil)**, **Standard** sau **High (Sensibil)**. În funcție de reglare, senzorul de ploaie reacționează mai mult sau mai puțin sensibil la precipitații. Ștergătorul de parbriz șterge apoi

mai frecvent sau mai puțin frecvent la aceeași intensitate a precipitațiilor.

- Confirmați cu **(R)**.
Displayul afișează submeniul următor.

Informații suplimentare găsiți la „Ștergător de parbriz” (▷ Pagina 138).

Dezactivarea/activare ATTENTION ASSIST

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings (Setări)**.
- Cu **(R)** selectați submeniul **Attention Assist**.
Displayul afișează starea actuală.
dacă displayul afișează mesajul **Attention Assist inoperative (Attention Assist fără funcție)**, ATTENTION ASSIST nu este disponibil din cauza unei defecțiuni și este dezactivat. În cazul în care confirmați mesajul cu **(R)**, displayul afișează următorul submeniu.
- Cu **(+)** sau **(-)** activați sau dezactivați ATTENTION ASSIST.
- Confirmați cu **(R)**.
Displayul afișează submeniul următor.

Informații suplimentare găsiți la „Asistent de atenție ATTENTION ASSIST” (▷ Pagina 213).

Activare/dezactivare Intelligent Light System

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings (Setări)**.
- Cu **(R)** selectați submeniul **Intell. Light System**.
Displayul afișează starea actuală.
Dacă displayul afișează mesajul **Intell. Light System inoperative (Intell. Light System fără funcție)**, Intelligent Light System este indisponibil din cauza unei defecțiuni și este oprit. În cazul în care confirmați mesajul cu **(R)**, displayul afișează următorul submeniu.
- Cu **(+)** sau **(-)** activați sau dezactivați Intelligent Light System.
- Confirmați cu **(R)**.
Displayul afișează submeniul următor.

Dacă porniți Intelligent Light System, activați următoarele funcții:

- Lumină de autostradă
- Iluminarea activă în viraje
- Lumină adaptivă laterală
- Far de ceață extins

Informații suplimentare găsiți la „Intelligent Light System” (▷ Pagina 127).

Setare SPEEDTRONIC permanent

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings (Setări)**.
 - Cu **(R)** selectați submeniul **Winter Tyres (Pneuri de iarnă)**.
Displayul indică setarea actuală a limitării vitezei.
 - Cu **(+)** sau **(-)** setați SPEEDTRONIC permanent în incremente de zece. Cu setarea **Off (Oprit)** SPEEDTRONIC permanent este dezactivat.
 - Confirmați cu **(R)**.
Displayul afișează submeniul următor.
- Informații suplimentare găsiți la „SPEEDTRONIC permanent” (▷ Pagina 204).

Selectarea afișajului permanent

Numai pentru Regatul Unit:

Funcția nu este disponibilă. Displayul afișează digital permanent viteza în rândul de sus în **km/h**. Temperatura exterioară se afișează împreună cu contoarele de parcurs (▷ Pagina 237).

Pentru toate țările în afară de Marea Britanie:

Cu funcția **Permanent display**: (Afișaj permanent:) puteți comuta afișajul din rândul de sus al displayului între temperatura exterioară și viteza.

Dacă displayul afișează viteza în rândul de sus, atunci se afișează temperatura exterioară împreună cu contoarele de parcurs (▷ Pagina 237).

Unitatea din tahometrul suplimentar este întotdeauna inversă față de unitatea tahometrului.

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- ▶ Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings** (Setări).
- ▶ Cu **(R)** selectați submeniul **Permanent display**: (Afișaj permanent:). Displayul afișează selectarea curentă **Outside temp.** (Temperatură exterioară) sau **Addit. speedo** (Tahometru adițional).
- ▶ Cu **(+)** sau **(-)** modificați setarea.
- ▶ Confirmați cu **(R)**. Displayul afișează submeniul următor.

Selectarea unității de distanță

În submeniul **Disp. unit distance**: (Unitate afișare distanță:.) puteți selecta, dacă display-ul afișează anumite afișaje în kilometri sau mile.

Vehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- ▶ Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings** (Setări).
- ▶ Cu **(R)** selectați submeniul **Disp. unit distance**: (Unitate afișare distanță:). Display-ul arată setarea actuală **km** (km) sau **miles** (mile).
- ▶ Cu **(+)** sau **(-)** modificați setarea.
- ▶ Confirmați cu **(R)**. Display-ul indică următorul submeniu sau din nou meniul **Settings** (Setări).

Unitatea de distanță selectată este valabilă pentru afișajele:

- Tahometru digital
- Distanța parcursă în total și distanța parcursă pe timp de zi
- Calculator date de parcurs
- Raza de acțiune
- Consumul momentan
- TEMPOMAT
- SPEEDTRONIC
- Intervaie de servizare

Reglarea orei și datei

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- ▶ Cu **(⊖)** selectați meniul **Settings** (Setări).
- ▶ Cu **(R)** selectați afișarea orei și a datei.
- ▶ Cu **(+)** sau **(-)** setați orele și confirmați cu **(R)**.
- ▶ Cu **(+)** sau **(-)** setați minutele și confirmați cu **(R)**.

- ▶ Cu **(+)** sau **(-)** setați ziua și confirmați cu **(R)**.
- ▶ Cu **(+)** sau **(-)** setați luna și confirmați cu **(R)**.
- ▶ Cu **(+)** sau **(-)** setați anul și confirmați cu **(R)**. Displayul afișează din nou meniul **Settings** (Setări).

Calculator de bord (autovehicule cu taste pe volan)

Utilizarea calculatorului de bord

Privire de ansamblu



- ① Display
- ② Câmp de operare drept
- ③ Câmp de operare stâng

- ▶ **Activarea calculatorului de bord:** Rotiți cheia în contact în poziția 1.

Vehicule cu cutie de viteze manuală: când scoateți cheia, introduceți-o din nou rapid și rotiți-o în poziția 1 în cazul în care calculatorul de bord sau Kombiinstrument nu se activează.

Afișajele de display și setările din calculatorul de bord sunt comandate cu tastele de volan din câmpul de operare stâng și drept ③. Cu tastele de pe volan a câmpului de operare din dreapta ② comandați funcțiile sistemului audio și activați operarea vocală a sistemului multimedia (vezi instrucțiunile de utilizare separate).

Taste pe volan

Câmpul de comandă stâng de pe volan

 	- Accesarea rândurilor de meniu de pe display - Selectare meniu
 	Apăsare scurtă: - răsfoire în liste - Selectare submeniu sau funcție - În meniul Audio deschideți lista de titluri sau de posturi radio și selectați un post de radio sau un titlu audio - În meniul Te1 (Telefon) comutați la agenda telefonului și selectați un nume sau un număr de telefon
 	Apăsare lungă: - Răsfoire rapidă în toate listele - În meniul Audio selectați un post de radio sau un titlu audio cu derularea rapidă - În meniul Te1 (Telefon) începeți derularea rapidă cu agenda telefonului deschisă
	- Confirmarea mesajului de pe display - Confirmați în toate meniurile înregistrarea selectată din listă sau afișajul - În meniul Audio opriți căutarea posturilor de radio - În meniul Te1 (Telefon) comutați la agenda telefonului și începeți procesul de formare a numărului selectat

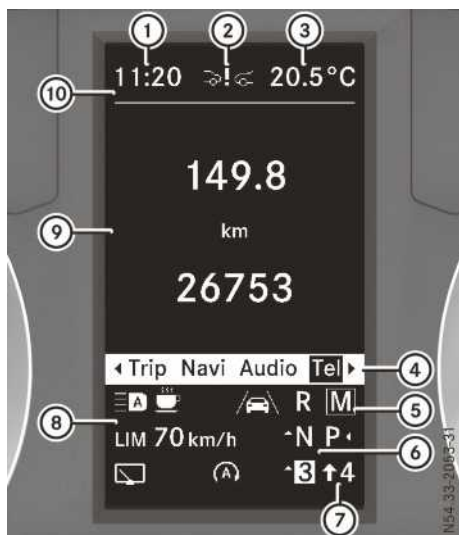
	Apăsare scurtă: - Înapoi - În meniul Audio părăsiți lista cu titluri sau posturi de radio - Dezactivarea mesajelor de pe display - Părăsirea agendei telefonului sau memoriei de reapelare - Vehicule cu sistem de navigație: pornire comandă vocală a sistemului de navigație (consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului)
	Apăsare lungă: accesare afișaj standard în meniul Travel (Călătorie)

Câmpul de comandă drept de pe volan

	- Efectuarea sau preluarea unui apel - Schimbare la memoria de reapelare
	- Respingerea sau încheierea unui apel - Părăsirea agendei telefonului sau memoriei de reapelare
	Modificare volum
	Vehicule cu sistem de navigație: pornire comandă vocală a sistemului de navigație (consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului)
	Pornire și oprire sunet

i Aparatele audio-, telefonul- și comanda vocală prin tastele de pe volan ale câmpului de operare din dreapta, funcționează doar cu un sistem audio sau cu un sistem de navigație Mercedes-Benz. Dacă utilizați un sistem audio sau sistem de navigație de la un alt producător, funcțiile ar putea fi limitate sau ar putea să lipsească cu desăvârșire.

Display



Display în panoul de instrumente (exemplu de vehicul cu cutie de viteze automată)

- ① Oră (▷ Pagina 254)
- ② Vehicule cu cutie de viteze manuală:
 ↑ Recomandare de schimbare a vitezei (▷ Pagina 173)
 Vehicule cu cutie de viteze automată:
 ⚠ Funcție de avertizare distanță a COLLISION PREVENTION ASSIST (▷ Pagina 206)
 P Asistent activ la parcare (▷ Pagina 218)
- ③ Tahometru suplimentar în km/h (numai pentru Regatul Unit)
 Afișaj permanent (nu pentru Regatul Unit): temperatura exterioară sau viteză (▷ Pagina 254)
 Viteza maximă permisă de 120 km/h! (numai pentru anumite țări) depășită
- ④ Rând de meniu
 Temperatură exterioară (numai dacă antetul ⑩ indică tahometrul suplimentar)
- ⑤ Program de rulare (cutie de viteze automată) (▷ Pagina 179)
- ⑥ Poziție cutie de viteze (cutie de viteze automată) (▷ Pagina 179)
- ⑦ Recomandare de cuplare (cutie de viteze automată) (▷ Pagina 183)
- ⑧ Bară de stare

⑨ Câmp de afișaj pentru mesajele de display, meniuri și listă de meniu

⑩ Antet

► Accesare **Rând de meniu** ④ în câmpul de afișaj : apăsați tasta de pe volan ◀ sau ▶.
 Lista de meniu este ascunsă după câteva secunde.

Câmpul de afișaj ⑨ indică meniul selectat sau submeniul precum și mesajele de display.

În zona de stare ⑧ display-ul poate afișa starea următoarelor sisteme de rulare:

- Asistent adaptiv pentru faza lungă (▷ Pagina 128)
- ATTENTION ASSIST (▷ Pagina 213)
- Asistentul pentru menținerea benzii de circulație (▷ Pagina 211)
- TEMPOMAT (▷ Pagina 197)
- SPEEDTRONIC (▷ Pagina 201)
- DSR (▷ Pagina 205)
- Ștergător de lunetă (▷ Pagina 138)
- Funcția Eco Start-Stop (▷ Pagina 174)

La vehiculele cu cutie de viteze manuală, display-ul indică suplimentar în zona de stare ⑧ starea următoarelor sisteme de rulare:

- Funcție de avertizare distanță a COLLISION PREVENTION ASSIST (▷ Pagina 206)
- Asistent activ la parcare (▷ Pagina 218)

i La un vehicul cu cutie de viteze automată, display-ul indică afișajele de stare ale asistenței active la parcare și ale funcției de avertizare distanță a COLLISION PREVENTION ASSIST central ② în antet ⑩.

Privire de ansamblu asupra meniului

Puteți configura ordonarea meniurilor ca cerc. Cu tastele de pe volan ◀ sau ▶ afișați listele de meniu și răsfoiți prin meniuri. Cu tastele de pe volan ▼ sau ▲ răsfoiți prin submeniuri și funcții.

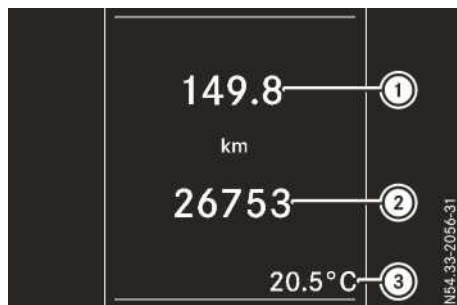
Informații privind operarea găsiți la „Operarea calculatorului de bord” (▷ Pagina 242).

În funcție de echipamentul vehiculului, puteți accesa următoarele meniuri:

- Meniu **Trip (Călătorie)** (▷ Pagina 245)
- Meniu **Navi** (indicații de navigație) (▷ Pagina 246)
- Meniul **Audio** (▷ Pagina 248)
- Meniul **Tel** (Telefon) (▷ Pagina 249)
- Meniul **Assist.** (Asistență) (▷ Pagina 250)
- Meniul **Service** (▷ Pagina 253)
- Meniul **Set.** (Setări) (▷ Pagina 253)

Meniul Călătorie

Afișaj standard



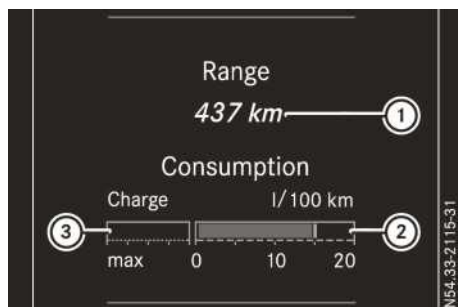
Contor de parcurs

- Țineți apăsată tasta de pe volan , până când display-ul afișează meniul **Trip (călătorie)** cu distanța parcursă zilnic ① și distanța parcursă în total ②.

Dacă display-ul afișează viteza pe rândul superior, apare pe marginea inferioară a câmpului de afișaj și temperatura exterioară ③.

Afișajul permanent din rândul superior poate fi comutat (▷ Pagina 254) (nu și pentru Regatul Unit).

Afișarea autonomiei și a consumului curent de combustibil



Utilizați tastele de pe volan.

- Cu  sau  selectați meniul **Travel (Călătorie)**.
- Cu  sau  selectați distanța care mai poate fi parcursă ① și consumul ②.

Distanța aproximativă care poate fi parcursă ① rezultă din stilul de conducere curent și rezerva de combustibil. Dacă în rezervor se mai află doar puțin combustibil, se afișează în locul distanței aproximative care poate fi parcursă un vehicul care se alimentează .

Afișajul de recuperare ③ arată dacă și câtă energie de mișcare este transformată în curent electric în timpul rulajului. Ulterior energia recuperată se stochează în bateria de pornire. Indicatorul de recuperare ③ depinde de motor și nu este astfel disponibil la toate vehiculele.

Calculatorul datelor de parcurs „De la pornire” sau „De la resetare”



- ① Rută
- ② Durata cursei
- ③ Consumul mediu de carburant
- ④ Viteza medie

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Travel (Călătorie)**.
- ▶ Selectați cu sau submeniul **From start** (De la pornire) sau **From reset** (De la resetare).

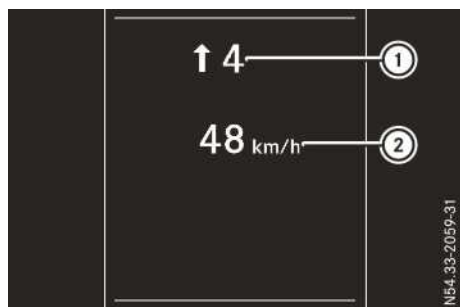
Valorile din submeniul **From start** (De la pornire) se referă la începutul cursei, iar în submeniul **From reset** (De la resetare) la ultima resetare a acestui submeniu (▶ Pagina 246).

Calculatorul datelor de parcurs **From start** (De la pornire) se resetează automat în următoarele condiții:

- Aprinderea este decuplată pentru mai mult de patru ore.
- se depășesc 999 de ore.
- se depășesc 9999 de kilometri.

Dacă s-au depășit 9999 de ore sau 99999 de kilometri, calculatorul datelor de parcurs **From reset** (De la resetare) se resetează automat.

Tahometru digital

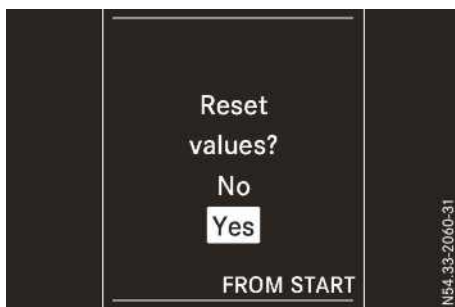


- ① Recomandare de schimbare a vitezei
Cutie de viteze manuală (▶ Pagina 173)
Cutia de viteze automată (▶ Pagina 183)
- ② Tahometru digital

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Travel (Călătorie)**.
- ▶ Cu sau selectați vitezometrul digital.

Resetarea valorilor



Resetarea valorilor (exemplu de calculator date de parcurs „De la pornire”)

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Travel (Călătorie)**.
- ▶ Cu sau selectați funcția, pe care doriți să o resetați.
- ▶ Apăsați **OK**.
- ▶ Selectați cu **Yes** și confirmați cu **OK**.

Puteți reseta valorile următoarelor funcții:

- Contor de parcurs zilnic
- Calculator de date de parcurs „De la pornire”
- Calculator de date de parcurs „De la resetare”

Meniul Navigație

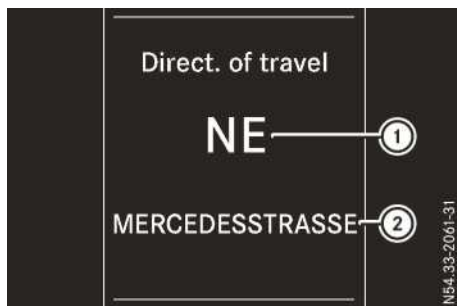
Afișarea indicațiilor de navigație

În meniul **Navi** displayul indică indicații de navigație de la sistemul audio și/sau sistemul de navigație. Alte informații cu privire la sistemul audio și/sau sistemul de navigație pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare separate.

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Porniți sistemul audio și/sau sistemul de navigație (vezi instrucțiunile de utilizare separate).
- ▶ Cu sau selectați meniul **Navi (Navigație)**.
- ▶ Confirmați cu **OK**.

Ghidarea spre destinație nu este activă



- ① Direcția de mers
- ② Stradă pe care se circulă actual

Ghidarea spre destinație este activă

Nu s-a anunțat nicio manevră de circulație



- ① Distanța până la următoarea destinație
- ② Simbol manevră de circulație
- ③ Distanța până la următoarea manevră de circulație
- ④ Stradă pe care se circulă actual

Manevră de circulație anunțată cu recomandare bandă de rulare



- ① Stradă, în care duce manevra de circulație
- ② Distanța până la următoarea manevră de circulație și reprezentare grafică
- ③ Bandă de rulare recomandată și bandă de rulare, care se adaugă în cadrul manevrei de circulație
- ④ Bandă de rulare posibilă
- ⑤ Bandă de rulare nerecomandată
- ⑥ Simbol manevră de circulație

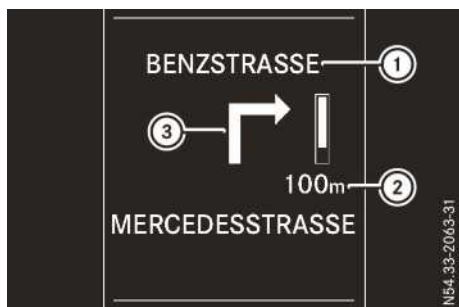
Dacă harta digitală conține date corespunzătoare, se pot afișa la șosele cu mai multe benzi recomandări pentru banda de rulare pentru manevrele viitoare de circulație. Pe parcursul manevrei de circulație se pot adăuga benzi noi de rulare.

Bandă de rulare nerecomandată ⑤: Pe această bandă nu este posibilă efectuarea manevrei fără a schimba banda de rulare.

Bandă de rulare posibilă ④: Numai pe această bandă este posibilă următoarea manevră de circulație.

Bandă de rulare recomandată ③: Pe această bandă sunt posibile următoarele două manevre de circulație.

Manevră de circulație fără recomandarea benzii de rulare



- ① Stradă, în care duce manevra de circulație
- ② Distanța până la următoarea manevră de circulație și reprezentare grafică
- ③ Simbol manevră de circulație

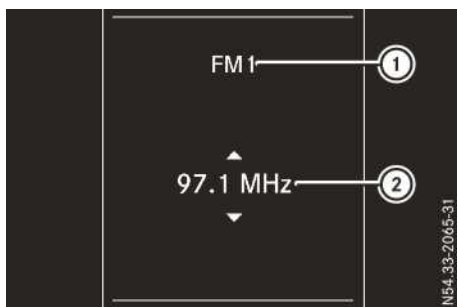
Dacă trebuie să se efectueze o manevră de conducere, deasupra indicării distanței vedeți o bară dinamică drept afișaj grafic al distanței ②. Bara se scurtează de jos în sus, pe măsură ce manevra de conducere necesară se apropie. Când afișajul distanței nu mai indică nicio bară, începe manevra de conducere.

Alte afișaje de stare ale sistemului de navigație

- **New route (Traseu nou)...** sau **Route calculation (Calcul traseu)**
Se calculează un traseu.
- **No Map (Fără hartă)** sau un ac de compas orientat în direcția destinației
Poziția vehiculului este în afara zonei hărții digitale (Off-Map-Position), dar strada nu este cunoscută, de ex. străzi nepavate (Off-Road).
- **No route (Niciun traseu)**
Nu se poate calcula traseul pentru destinația selectată.
- **Ați ajuns la destinație sau la o destinație intermediară.**

Meniul Audio

Selectarea posturilor de radio



- ① Banda de frecvență cu memoria de stocare a postului de radio
- ② Post de radio

Postul de radio ② este afișat cu frecvența acestuia sau cu numele emițătorului. Numai dacă postul de radio este memorat, se afișează suplimentar memoria de stocare a acestuia lângă banda de frecvență ①.

Utilizați tastele de pe volan.

► Porniți sistemul audio și selectați funcția Radio (vezi instrucțiunile de utilizare separate).

► Cu sau selectați meniul **Audio**. Display-ul afișează postul de radio selectat ②.

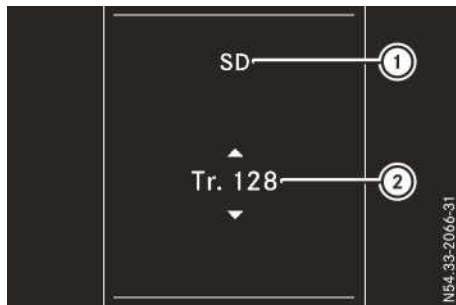
► **Selectarea unui post de radio memorat:** apăsați scurt pe sau .

► **Selectarea unui post de radio din lista posturilor de radio:** apăsați mai lung pe sau .

Dacă nu se recepționează nicio listă a posturilor de radio:

► **Selectarea unui post de radio cu căutarea posturilor de radio:** apăsați mai lung pe sau .

Operarea suportului de date audio



Informații despre titluri (exemplu card SD)

- ① Sursă audio
- ② Titlul curent

În funcție de sistemul multimedia, puteți reda fișiere audio de la diferite surse audio, ca de ex. un card SD, un mediu de stocare USB sau un aparat audio Bluetooth®.

Utilizați tastele de pe volan.

- Activați sistemul multimedia și selectați sursa radio (consultați manualul de utilizare separat).
- Selectați cu sau meniul **Audio (Audio)**.
- **Deschiderea listei de titluri:** apăsați scurt sau .
- **Selectarea următorului titlu sau a titlului anterior din lista de titluri:** apăsați scurt pe sau .
- **Selectarea unui titlu cu căutarea rapidă în lista titlurilor:** țineți apăsat sau , până când ajungeți la titlul dorit.

Dacă țineți apăsat sau pentru mai mult timp, căutarea rapidă accelerează după scurt timp. Nu toate sursele audio acceptă această funcție.

Dacă pe suportul de date sunt stocate informațiile despre titlurile respective, display-ul poate afișa următoarele:

- numărul titlului
- interpretul și/sau numele titlului
- numele directorului.

În regimul de funcționare Audio-AUX nu se afișează informațiile despre titluri (regimul de funcționare Audio-**A**uxiliary: sursă audio externă conectată).

Meniul Telefon

Introducere

AVERTIZARE

Dacă folosiți sisteme informatice și aparate de comunicație integrate în autovehicul în timpul deplasării acestuia, acestea vă pot distra atenția de la evenimentele din trafic. În afară de aceasta, puteți pierde controlul asupra autovehiculului. Există pericol de accident!

Folosiți aceste aparate numai atunci când situația din trafic o permite. Dacă nu sunteți sigur de acest lucru, opriți autovehiculul în condiții de siguranță și efectuați operațiile necesare cu autovehiculul staționat.

Respectați la convorbirile telefonice prevederile legale din țara în care vă aflați.

- Porniți aparatul audio (vezi instrucțiunile de utilizare separate).
- Porniți telefonul mobil (vezi instrucțiunile de utilizare separate ale producătorului).
- Stabiliți o conexiune Bluetooth® între telefonul mobil și sistemul audio (vezi instrucțiunile de utilizare separate).

Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Te**l.

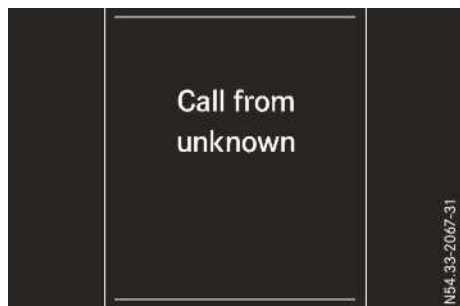
Display-ul afișează unul din următoarele mesaje:

- Numele furnizorului de servicii de telefonie mobilă sau **Telefon READY (Telefon pregătit)**: telefonul mobil a găsit o rețea și este pregătit pentru recepție.
- **No Service (Fără serviciu)**: nu este disponibilă nicio rețea sau telefonul mobil caută o rețea.
- **Bluetooth Ready (Bluetooth pregătit)**: încă nu ați realizat o conexiune Bluetooth® între telefonul mobil și sistemul audio.

Informații suplimentare despre telefoanele mobile adecvate și conectarea telefoanelor mobile prin Bluetooth® se pot obține

- de la orice centru de asistență service Mercedes-Benz
- pe internet la <http://www.mercedes-benz.com/connect>

Acceptarea unui apel



- Cu tasta de pe volan preluați apelul.

Dacă vă aflați în meniul **Te1** și sunteți apelat, displayul indică un mesaj corespunzător.

Respingerea sau încheierea unui apel

- Apăsați tasta de volan .

Selectarea unui număr de telefon din agendă

Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Te1**.
- Cu sau și comutați la agenda telefonică.
- Cu sau selectați numele consecutiv.

Dacă țineți tasta apăsată mai mult de o secundă, se afișează consecutiv numele din agenda telefonului.

sau

- Țineți apăsată sau mai mult de cinci secunde.
Parcurs rapidă – se afișează numele cu inițiala următoare sau anterioară a alfabetului. Dacă eliberați tasta sau se ajunge la sfârșitul listei, se oprește parcursul rapidă.
- **Dacă pentru un nume a fost memorat doar un număr de telefon:** porniți apelarea cu sau .

sau

- **Dacă pentru un nume au fost memorate mai multe numere de telefon:** cu sau afișați numerele de telefon.
- Cu sau selectați numărul de telefon.
- Cu sau porniți apelarea.

sau

- **Părăsirea agendei telefonice:** apăsați sau .

Repetarea selecției

Calculatorul de bord memorează numele sau numerele de telefon selectate în memoria de repetare a selecției. Utilizați tastele de pe volan.

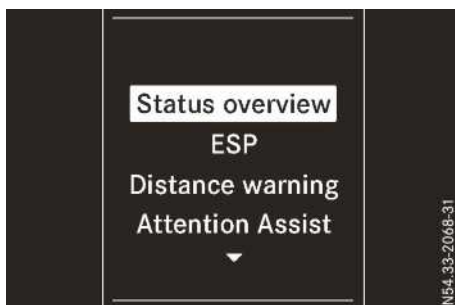
- Cu sau selectați meniul **Te1**.
- Cu comutați la memoria de reapelare
- Cu sau selectați numele sau numărul de telefon.
- Cu sau porniți apelarea.

sau

- **Părăsirea memoriei de reapelare:** apăsați sau .

Meniul Asistență

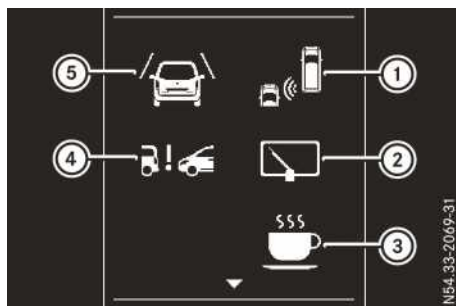
Introducere



În meniul **Assist.** (**Asistență**), în funcție de echiparea vehiculului, aveți următoarele posibilități:

- Afișarea prezentării generale a stării (► Pagina 251)
- Oprirea sau pornirea ESP® (► Pagina 251)
- Pornirea sau oprirea funcției de avertizare distanță a COLLISION PREVENTION ASSIST (► Pagina 252)
- Reglarea sensibilității ATTENTION ASSIST (► Pagina 252)
- Activare sau dezactivare asistent pentru unghi mort (► Pagina 252)
- Setare sensibilitate asistentă la menținere pe bandă (► Pagina 252)

Imagine de ansamblu asupra stării



- ① Asistentul de unghi mort pornit și activ (▷ Pagina 252)
- ② Ștergătorul de lunetă pornit (▷ Pagina 138)
- ③ ATTENTION ASSIST pornit (▷ Pagina 252)
- ④ Funcția de avertizare distanță a COLLISION PREVENTION ASSIST pornită (▷ Pagina 252)
- ⑤ Asistentul la menținerea pe bandă pornit și pregătit de funcționare (▷ Pagina 252)

- ▶ Cu sau selectați meniul **Assist.** (**Asistență**).
- ▶ Cu sau selectați **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării)).
- ▶ Apăsați .

Status overview (Status overview (Prezentarea generală a stării)) afișează numai simbolurile sistemelor de rulare sau ale sistemelor de siguranță la rulare, care sunt pornite. Simbolurile asistentului pentru unghiul mort și ale asistentului la menținerea pe bandă pot varia în funcție de starea sistemului:

- Dacă simbolul asistentului pentru unghiul mort ① nu indică unde radar între cele două autovehicule, asistentul pentru unghiul mort este pornit, dar nu este pregătit pentru funcționare. Informații suplimentare găsiți la "Asistent pentru unghi mort" (▷ Pagina 209).
- Dacă simbolul asistentului de menținere pe bandă ⑤ afișează hașurat marcajul benzii de rulare, asistentul de menținere pe bandă este activat însă nu este gata de utilizare. Informații suplimentare găsiți la "Asistență la menținerea pe bandă" (▷ Pagina 211).

Suplimentar, în **Status overview** (Status overview (Prezentarea generală a stării))

puteți afișa evaluarea ATTENTION ASSIST sau Attention Level.



- ▶ **Afișarea Attention Level:** cu și comutați între prezentarea generală a stării și evaluarea ATTENTION ASSIST. Evaluarea ATTENTION ASSIST indică durata cursei de la ultima pauză și nivelul de atenție stabilit (Attention Level) (▷ Pagina 213).

Dezactivare/activare ESP®

Acest meniu este disponibil numai la vehiculele fără tasta pe consola centrală.

Respectați indicațiile de siguranță importante de la „ESP® (Program electronic de stabilitate)” (▷ Pagina 81).

AVERTISMENT

Dacă dezactivați ESP®, ESP® nu mai stabilizează autovehiculul. Există un pericol sporit de derapare și de accident.

Dezactivați ESP® numai în situațiile descrise în continuare.

În situațiile următoare poate fi de preferat să dezactivați ESP®:

- dacă utilizați lanțuri de zăpadă
- în zăpadă mare
- pe nisip sau pietriș

Mai multe informații găsiți la „ESP® (Program electronic de stabilitate)” (▷ Pagina 81).

- ▶ Porniți motorul.

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Assist.** (**Asistență**).
- ▶ Cu sau selectați **ESP**.

- Confirmați cu .
Se afișează starea actuală.
- **Pornire/oprire:** apăsați din nou pe .
Dacă indicatorul de avertizare din panoul de instrumente este aprins în stare funcțională, sistemul ESP® este dezactivat.

Dacă indicatorul de avertizare este aprins în permanență, ESP® nu este disponibil din cauza unei defecțiuni.

Respectați informațiile privind indicatoarele de avertizare (► Pagina 303) și mesaje de display (► Pagina 282).

Activarea/dezactivarea funcției de avertizare a distanței

Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Assist. (Asistență)**.
- Cu sau selectați **Distance warning** (Avertizare distanță).
- Confirmați cu .
Se afișează starea actuală.
- **Pornire/oprire:** apăsați din nou pe .
Dacă funcția de avertizare distanță a COLLISION PREVENTION ASSIST este pornită, display-ul afișează simbolul :
 - la vehiculele cu cutie de viteze automată, în antet
 - la vehiculele cu cutie de viteze manuală, în zona de stare

La vehiculele cu o asistență activă la parcare, până la o viteză de cca 30 km/h display-ul afișează mai întâi afișajul de stare . Abia de la o viteză de cca 30 km/h display-ul afișează în locul afișajului de stare simbolul .

Informații suplimentare găsiți la „COLLISION PREVENTION ASSIST” (► Pagina 206).

Setare ATTENTION ASSIST

Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Assist. (Asistență)**.
- Cu sau selectați **Attention Assist (Asistent atenție)**.
- Confirmați cu .
Se afișează reglarea actuală.
- **Modificare setare:** apăsați din nou .

- Cu sau selectați **Off (Oprit)**, **Standard** sau **High (Sensibil)**.
- Confirmați selecția cu .
Dacă ATTENTION ASSIST este pornit, displayul afișează simbolul în zona de stare. Selectarea **Standard** sau **High (Sensibil)** setează sensibilitatea, cu care sistemul stabilește nivelul de atenție (Attention Level).

Informații suplimentare găsiți la „Asistent de atenție ATTENTION ASSIST” (► Pagina 213).

Activarea/dezactivarea asistentului pentru unghi mort

Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Assist. (Asistență)**.
- Cu sau selectați **Blind Spot Assist: (Asistent pentru unghiul mort)**.
- Confirmați cu .
Se afișează starea actuală.
- **Pornire/oprire:** apăsați din nou pe .

Informații suplimentare găsiți la "Asistent pentru unghi mort" (► Pagina 209).

Setarea asistentului pentru menținerea benzii de rulare

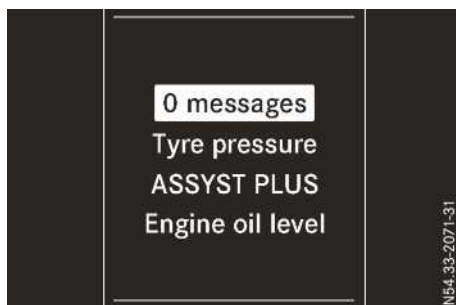
Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Assist. (Asistență)**.
- Cu sau selectați **Lane Keep Assist (Asistent de menținere pe bandă)**.
- Confirmați cu .
Se afișează setarea actuală **Standard** sau **Adaptiv**.
- **Modificare setare:** apăsați din nou .

Informații suplimentare găsiți la "Asistență la menținerea pe bandă" (► Pagina 211).

Meniul Service

Privire de ansamblu

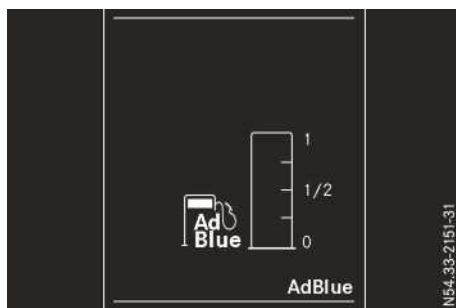


În meniul **Service**, în funcție de echiparea autovehiculului aveți următoarele posibilități:

- Accesarea mesajelor de display din memoria mesajelor (▷ Pagina 276)
- Verificarea electronică a presiunii din pneuri sau repornirea controlului presiunii din pneuri (▷ Pagina 386)
- Accesarea termenului de service (ASSYST PLUS) (▷ Pagina 356)
- Verificarea electronică a nivelului uleiului de motor (▷ Pagina 348)
- Afișarea nivelului de umplere AdBlue® la autovehiculele cu BlueTEC® (▷ Pagina 253)

Afișarea nivelului AdBlue®

Afișajul este disponibil numai pentru autovehiculele cu BlueTEC®.



Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Service**.
- ▶ Confirmați cu .

- ▶ Selectați cu sau submeniul **AdBlue level** (Nivel AdBlue).
- ▶ Confirmați cu . Displayul afișează nivelul de umplere AdBlue®.

Informații referitoare la completarea cu AdBlue® găsiți la „Alimentare” (▷ Pagina 185).

Meniul Setări

Introducere



În meniul **Settings (Setări)**, în funcție de echiparea vehiculului, aveți următoarele posibilități:

- Modificați opțiunile de afișare în submeniul **Inst. cluster** (Panou de instrumente) (▷ Pagina 254)
- Modificați ora și data în submeniul **Time/date** (Oră/dată) (▷ Pagina 254)
- Modificați setările iluminatului exterior și al habitaculului în submeniul **Light** (Iluminat) (▷ Pagina 255)
- Activați/deactivați sau setați funcțiile vehiculului în submeniul **Vehicle** (Vehicul) (▷ Pagina 256)
- Setați până la trei ore de plecare pentru încălzirea suplimentară cu apă caldă în submeniul **Heating** (Încălzire) (▷ Pagina 158)
- Activați sau deactivați adaptarea centurii în submeniul **Convenience** (Confort) (▷ Pagina 257)
- Resetați setările **Factory setting** (Setări din fabrică) (▷ Pagina 257)

Submeniul Tabloul de bord

Selectarea unității de distanță

Cu funcția **Display unit Speed-/odometer:** (Unitate de afișare tahograf/distanță:) puteți selecta, dacă display-ul afișează anumite afișaje în kilometri sau mile.

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu sau selectați **Inst. cluster** (Panou de instrumente).
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu sau selectați funcția **Display unit Speed-/odometer:** (Unitate de afișare tahograf/distanță:). Display-ul arată setarea selectată **km** (km) sau **miles** (mile).
- ▶ Cu modificați setarea.

Unitatea de distanță selectată este valabilă pentru:

- Vitezometru digital din meniul **Trip (călătorie)**
- Distanța parcursă în total și distanța parcursă într-o zi
- Calculator date de parcurs
- Consumul momentan și distanța care mai poate fi parcursă
- Indicații de navigație în meniul **Navi**
- TEMPOMAT
- SPEEDTRONIC
- Indicația intervalului de service

Reglarea limbii de pe display

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu sau selectați **Kombiinstrument**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu sau selectați funcția **Language (Limba)**. Displayul indică selectarea actuală a limbii pentru toate mesajele de pe display.
- ▶ Cu modificați setarea.
- ▶ Cu sau selectați limba dorită.
- ▶ Cu memorați selecția.

Selectarea afișajului permanent

Nu mai pentru Regatul Unit:

Funcția nu este disponibilă. Displayul afișează digital permanent viteza în rândul de sus **km/h**. Temperatura exterioară se afișează împreună cu contoarele de parcurs (▷ Pagina 245).

Dacă displayul afișează viteza în rândul de sus, atunci displayul afișează și temperatura exterioară pe lângă contorul de parcurs zilnic.

Pentru toate țările în afară de Marea Britanie:

Cu funcția **Permanent display:** (Afișaj permanent:) puteți comuta afișajul rândul superior displayului între temperatura exterioară și viteza.

Dacă displayul afișează viteza în rândul de sus, atunci displayul afișează și temperatura exterioară împreună cu contorul de parcurs zilnic (▷ Pagina 245). Unitatea din tahometru suplimentar este întotdeauna inversă față de unitatea tahometrului.

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu sau selectați **Inst. cluster** (Panou de instrumente).
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu sau selectați funcția **Permanent display:** (Afișaj permanent:).
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Displayul afișează selectarea curentă **outside temp.** (Temperatură exterioară) sau **Tahometru adițional**.
- ▶ Cu modificați setarea.

Submeniul Ora/data

Setarea orei

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu sau selectați **Time/Date (Timp/dată)**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu sau selectați funcția **Hour (Oră)**. Displayul indică ora actuală.
- ▶ **Setarea orei:** apăsați din nou pe .
- ▶ Cu sau comutați între ore și minute.

- ▶ Cu  sau  setați orele sau minutele.
- ▶ La final confirmați cu .
Displayul indică ora actualizată.

Setarea datei

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu  sau  selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu  sau  selectați **Time/Date (Timp/dată)**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu  sau  selectați funcția **Date (Data)**.
Displayul indică data actuală.
- ▶ **Setarea datei:** apăsați din nou pe .
- ▶ Cu  sau  selectați între indicarea zilei, a lunii și a anului.
- ▶ Cu  sau  setați ziua, luna sau anul.
- ▶ La final confirmați cu .
Displayul indică data actualizată.

Submeniul Lumină

Activare/dezactivare Intelligent Light System

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu  sau  selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu  sau  selectați **Light (Lumină)**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu  sau  selectați funcția **Intell. Light System**.
Se afișează starea actuală.
- ▶ **Pornire/oprire:** apăsați din nou pe .

Dacă activați funcția **Intell. Light System**, activați următoarele funcții:

- Lumină de autostradă
- Iluminarea activă în viraje
- Lumină adaptivă laterală
- Far de ceață extins

Dacă setați faza scurtă pentru circulația pe dreapta sau stânga, displayul din submeniul **Light (Lumină)** indică în locul funcției **Intell. Light System** mesajul de display **Intell. Light System cooperative (Intell. Light System fără funcție)** **Not for left trafic (Inactiv la circulație pe stânga)** sau **Not for right**

trafic (Inactiv la circulație pe dreapta)(▷ Pagina 255). Acest mesaj apare doar când, setarea referitoare la circulația pe dreapta sau stânga a modelului de vehicul pentru țara dvs. este contrară.

Informații suplimentare găsiți la „Intelligent Light System“ (▷ Pagina 127).

Comutare pe faza lungă pentru circulația pe partea dreaptă sau stângă

Această funcție este disponibilă numai la vehicule cu Intelligent Light System. Pentru deplasările în străinătate puteți comuta prin calculatorul de bord între faza lungă simetrică și asimetrică (▷ Pagina 192).

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu  sau  selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu  sau  selectați **Light (Lumină)**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu  sau  selectați funcția **Dipped beams Setting for: (Setare fază lungă pentru)**.
Displayul indică setarea selectată **Right-side trafic (Circulație pe dreapta)** sau **Left-side trafic (Circulație pe stânga)**.

- ▶ Cu  modificați setarea.
Dacă modificați setarea, aceasta are loc abia la următoarea staționare a vehiculului.

Dacă comutați faza lungă pentru circulația pe dreapta sau stânga, nu mai pot fi disponibile ulterior lumina pentru autostradă și lumina extinsă pentru ceață. Această oprire are loc numai când, setarea referitoare la circulația pe dreapta sau stânga a modelului de vehicul pentru țara dvs. este contrară.

Puteți solicita setarea fazei lungi pentru circulația pe dreapta sau stânga la un atelier de specialitate autorizat.

Activarea/dezactivarea iluminării mediului înconjurător și interval de iluminat ulterior

Dacă activați funcția **Surround lighting (Iluminare mediu înconjurător)** și comutatorul pentru lumină se află în poziția **AUTO**, dacă este întuneric se activează următoarele funcții :

- **Iluminarea mediului înconjurător:** iluminarea exterioară rămâne aprinsă 40 de secunde

după descurierea ușilor. Când porniți motorul, se dezactivează iluminarea mediului înconjurător și se activează lumina de mers automată (► Pagina 125).

- **Interval de iluminat ulterior iluminare exterioară:** iluminarea exterioară rămâne aprinsă încă 60 de secunde după oprirea motorului. Dacă ați închis ușile și capacul hayon, iluminarea exterioară se stinge după 15 de secunde.

Utilizați tastele de pe volan.

- Selectați cu sau meniul **Settings (Setări)**.
- Selectați cu sau cu **Light (Lumină)**.
- Confirmați cu .
- Cu sau cu selectați funcția **Surround lighting (Iluminare mediu înconjurător)**.
Apare starea actuală.
- **Activare sau dezactivare:** apăsați din nou .
Dacă modificați setarea, aceasta are loc abia la următoarea staționare a autovehiculului.

Dezactivarea temporară a intervalului de iluminat ulterior al iluminării exterioare:

- Înainte de a părăsi autovehiculul, rotiți cheia în butucul de contact în poziția .
- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția .
Intervalul de iluminat ulterior al iluminării exterioare este dezactivat până la următoarea pornire a motorului.

La iluminarea mediului înconjurător și intervalul de iluminat ulterior al iluminării exterioare, în funcție de echiparea autovehiculului se aprind:

- lumină de poziție
- lumină de ceață
- fază scurtă
- lumină de rulare pe timp de zi.

Activarea/dezactivarea intervalului de iluminat ulterior

Dacă activați funcția **Interior lighting delayed switch-off (Iluminat ulterior habitacul)**, iluminarea interioară rămâne aprinsă după scoaterea cheii încă 20 de secunde.

Utilizați tastele de pe volan.

- Selectați cu sau meniul **Settings (Setări)**.
- Selectați cu sau cu **Light (Lumină)**.
- Confirmați cu .
- Cu sau selectați funcția **Interior lighting delay (Iluminat ulterior habitacul)**.
Apare starea actuală.
- **Activare sau dezactivare:** apăsați din nou .

Submeniul Autovehicul

Reglarea sensibilității senzorului de ploaie

Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- Cu sau selectați **Vehicle (Vehicul)**.
- Confirmați cu .
- Cu sau selectați funcția **Rain sensor High (Sensibilitatea senzorului de ploaie ridicată)**.
Displayul indică setarea curentă.
- Cu modificați setarea.
- Cu sau selectați reglarea **High (Sensibil)**, **Standard** sau **Low (Nesensibil)**. În funcție de reglare, senzorul de ploaie reacționează mai mult sau mai puțin sensibil la precipitații. Ștergătorul de parbriz șterge apoi mai frecvent sau mai puțin frecvent la aceeași intensitate a precipitațiilor.
- Cu salvați introducerea.

Informații suplimentare găsiți la „Ștergător de parbriz“ (► Pagina 138).

Setare SPEEDTRONIC permanent

Utilizați tastele de pe volan.

- Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- Cu sau selectați **Vehicle (Vehicul)**.
- Confirmați cu .

- ▶ Cu sau selectați funcția **Limit speed (winter tyres):** (Limitare (pneuri de iarnă):).
- Displayul indică setarea curentă.
- ▶ Cu modificați setarea.
- ▶ Cu sau reglați SPEEDTRONIC în incremente de zece (210 km/h până la 160 km/h). Cu setarea **Off (Oprit)** SPEEDTRONIC permanent este dezactivat.
- ▶ Cu salvați introducerea.

Informații suplimentare găsiți la „SPEEDTRONIC permanent” (> Pagina 204).

Activarea/ dezactivarea închiderii automate

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu sau selectați **Vehicle (Vehicul)**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu sau selectați funcția **Automatic door locks:** (Blocare automată a ușilor).
- Se afișează starea actuală.
- ▶ **Pornire/oprire:** apăsați din nou pe .

Dacă activați funcția **Automatic door locks:** (Blocare automată a ușilor), vehiculul se blochează automat de la o viteză de cca 15 km/h.

Informații suplimentare găsiți în „Blocare automată” (> Pagina 91).

Activarea/dezactivarea confirmării acustice a închiderii

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu sau selectați **Vehicle (Vehicul)**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu sau selectați funcția **Acoustic lock feedback:** (Semnalarea acustică a închiderii).
- Se afișează starea actuală.
- ▶ **Pornire/oprire:** apăsați din nou pe .

Dacă activați funcția **Acoustic lock feedback:** (Semnalarea acustică a închide-

rii), la blocarea vehiculului se emite un semnal acustic.

Submeniul Confort

Activarea/dezactivarea adaptării centurii

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Selectați cu sau meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Selectați cu sau cu **Convenience (Confort)**.
- ▶ Confirmați cu .
- ▶ Cu sau cu selectați funcția **Belt adjustment (Adaptare centură)**.
- Apare starea actuală.
- ▶ **Activare sau dezactivare:** apăsați din nou .

Dacă activați funcția **Belt adjustment:** (Adaptare centură), centura de siguranță a scaunului șoferului și a scaunului însoțitorului se adaptează la partea superioară a corpului pasagerului.

Informațiile suplimentare cu privire la funcția confort și adaptarea centurii găsiți la „Centură de siguranță” (> Pagina 57).

Resetarea setării la setarea din fabrică

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Cu sau selectați meniul **Settings (Setări)**.
- ▶ Cu sau selectați **Factory setting** (Setări din fabrică).
- ▶ Confirmați cu .
- Este afișată funcția **Reset all settings?** (Resetarea tuturor setărilor?).
- ▶ Selectați cu sau **No (Nu)** sau **Yes (Da)**.
- ▶ Confirmați selecția cu .
- Dacă ați selectat **Yes (Da)**, display-ul afișează un mesaj de confirmare.

Din motive de siguranță nu sunt resetate toate funcțiile: funcția **Limit speed (winter tyres):** (Limit. viteză (pneuri de iarnă):) a SPEEDTRONIC-ului permanent, o puteți regla exclusiv în submeniul **Vehicle** (Vehicul).

Mesaje display (autovehicule fără taste pe volan)

Introducere

Indicații importante privind siguranța

 AVERTISMENT

Tabloul de bord s-a defectat sau nu funcționează corect, este posibil să nu recunoașteți restricțiile de funcționalitate referitoare la siguranță. Siguranța în funcționare a autovehiculului poate fi afectată. Există un risc de accident.

Conduceți cu atenție. Solicitați verificarea imediată a autovehiculului la un atelier de specialitate autorizat.

Calculatorul de bord afișează pe displayul panoului de instrumente numai mesajele și avertizările anumitor sisteme. Asigurați-vă întotdeauna că vehiculul funcționează în siguranță. Dacă siguranța în funcționare a vehiculului dvs. este afectată, scoateți imediat vehiculul din trafic. Apoi apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Mesajele de display cu reprezentări grafice pot fi reprezentate simplificat în instrucțiunile de utilizare și pot diferi de imaginea de pe display. La anumite mesaje de display, se emite suplimentar un sunet de avertizare.

Acționați în conformitate cu mesajele de pe afișaj și respectați notele suplimentare din aceste instrucțiuni de utilizare.

Puteți ascunde mesajele de pe display cu prioritate redusă cu ajutorul tastei **(R)** de pe panoul de instrumente. Astfel mesajele de display se transferă în memoria de mesaje. Remediați cât mai repede cauza unui mesaj de display.

Nu puteți ascunde mesajele de pe afișaj cu prioritate ridicată. Aceste mesaje de display vor continua să fie afișate pe display până când cauza lor este eliminată.

Memoria de mesaje

Calculatorul de bord memorează anumite mesaje de pe display în memoria mesajelor. Puteți accesa mesajele de display memorate. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- ▶ Cu **(M)** selectați memoria de mesaje.
Dacă există mesaje pe display, displayul afișează numărul de mesaje memorate.
Dacă nu există mesaje de display, pe display se afișează **No messages (Niciun mesaj)**.
- ▶ Cu **(R)** răsfoiți înainte prin mesajele de pe display.
După ultimul mesaj de pe display memorat, displayul afișează din nou ecranul de start al memoriei de mesaje cu numărul de mesaje memorate.
Cu **(M)** părăsiți afișajul mesajelor de pe display și săriți direct la ecranul de start al memoriei de mesaje.

Sisteme de siguranță	
Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
ABS, ESP inoperative (ABS, ESP inactive) 	ABS, BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP® precum și sistemele acestora de siguranță în rulare nu sunt disponibile din cauza unei defecțiuni. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat. ⚠️ AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu în cazul unei frânări puternice. Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale vehiculului vor fi puternic afectate. Calea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliiza vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Oprii motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul. ► Verificați dacă afișajul de pe display s-a stins, și ESP® este pregătit. ► Dacă mesajul persistă pe afișaj: • Continuați deplasarea cu atenție. • Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
ABS, ESP curr. unavailable. (ABS, ESP momentan indisponibile) 	ABS, BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP® precum și sistemele acestora de siguranță în rulare nu sunt disponibile temporar. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat. Tensiunea de bord poate fi de ex.: prea redusă. ⚠️ AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu în cazul unei frânări puternice. Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale vehiculului vor fi puternic afectate. Calea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliiza vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Rulați cu atenție în continuare și pe o distanță corespunzătoare, în curbe ușoare cu o viteză mai mare de 20 km/h. ► Oprii motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul. ► Verificați dacă afișajul de pe display s-a stins, și ESP® este pregătit. ► Dacă mesajul persistă pe afișaj: • Continuați deplasarea cu atenție. • Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Front-passenger airbag disabled (Airbag însoțitor dezactivat) 	Airbag-ul pentru însoțitorul șoferului este dezactivat în timpul rulării cu toate că, se află un adult sau o altă persoană cu statură corespunzătoare pe scaunul însoțitorului șoferului. Dacă forțe adiționale acționează asupra scaunului sau însoțitorul nu stă corect pe scaun (► Pagina 62), sistemul poate măsura o greutate prea mică.  AVERTISMENT Airbag-ul însoțitorului nu se declanșează în cazul unui accident. Există pericol sporit de rănire! ► Opriți vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic. ► Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Luați contactul. ► Lăsați însoțitorul să coboare. ► Lăsați scaunul însoțitorului șoferului liber, închideți ușa însoțitorului și porniți contactul. ► Supravegheați indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF din consola centrală și mesajele de display și verificați următoarele: dacă scaunul este liber și contactul pornit • indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF trebuie să fie aprins în permanență. dacă indicatorul de control este aprins, comutarea automată a airbag-ului însoțitorului a dezactivat airbag-ul însoțitorului șoferului (► Pagina 62). • display-ul nu are voie să afișeze mesajele Front-passenger airbag enabled (Airbag însoțitor activat) sau Front-passenger airbag disabled (Airbag însoțitor dezactivat). ► Așteptați minim 1 minut, până când au fost încheiate procedeele necesare de verificare. ► Asigurați ca display-ul să nu afișeze niciuna din cele două mesaje de display privind airbag-ul însoțitorului șoferului. Când sunt îndeplinite aceste condiții, scaunul însoțitorului șoferului poate fi din nou ocupat. Când aceste condiții nu sunt îndeplinite, dezactivarea automată a airbag-ului pentru însoțitorul șoferului este defectă. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. Mai multe informații privind dezactivarea airbag-ului găsiți la "Dezactivare automată airbag însoțitor șofer" (► Pagina 62).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Front-passenger airbag enabled (Airbag însoțitor activat) 	Airbag-ul pentru însoțitorul șoferului este activat în timpul rulării cu toate că, • este ocupat de un copil într-un sistem de reținere pentru copii sau de către o persoană de statură mică sau • nu este ocupat. În anumite cazuri sistemul recunoaște obiecte sau forțe, care exercită o greutate suplimentară asupra scaunului.  AVERTISMENT Airbag-ul pentru însoțitorul șoferului se poate declanșa necontrolat. Există pericol sporit de rănire! ► Opriti vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic. ► Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Luați contactul. ► Deschideți ușa însoțitorului. ► Luați copiii și sistemele de reținere pentru copii de pe scaunul însoțitorului șoferului. ► Asigurați să nu se afle obiecte pe scaun, care exercită o greutate suplimentară. În caz contrar sistemul poate recunoaște greutatea suplimentară și aprecia un pasager de pe scaunul însoțitorului mai greu decât este. ► Lăsați scaunul însoțitorului șoferului liber, închideți ușa însoțitorului și porniți contactul. ► Supravegheați indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF din consola centrală și mesajele de display și verificați următoarele: dacă scaunul este liber și contactul pornit • indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF trebuie să fie aprins în permanență. dacă indicatorul de control este aprins, comutarea automată a airbag-ului însoțitorului a dezactivat airbag-ul însoțitorului șoferului (► Pagina 62). • display-ul nu are voie să afișeze mesajele Front-passenger airbag enabled (Airbag însoțitor activat) sau Front-passenger airbag disabled (Airbag însoțitor dezactivat). ► Așteptați minim 1 minut, până când au fost încheiate procedeele necesare de verificare. ► Asigurați ca display-ul să nu afișeze niciuna din cele două mesaje de display privind airbag-ul însoțitorului șoferului. Când sunt îndeplinite aceste condiții, scaunul însoțitorului șoferului poate fi din nou ocupat. Respectați indicațiile privind recunoașterea ocupării și rezultatul clasificării al dezactivării automate a airbag-ului însoțitorului șoferului (► Pagina 62).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
	Când aceste condiții nu sunt îndeplinite, dezactivarea automată a airbag-ului pentru însoțitorul șoferului este defectă. ► Montați sistemele de reținere pentru copii pe un scaun corespunzător din spate. sau ► Așezați persoanele de statură mică pe un scaun corespunzător din spate. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. Mai multe informații privind dezactivarea airbag-ului găsiți la "Dezactivare automată airbag însoțitor șofer" (> Pagina 62).
 Check brake wear (Verificați uzura frânei)	Plăcuțele de frână au atins limita de uzură. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Check brake fluid level (Verificați nivelul lichidului de frână)	În rezervorul de lichid de frână se află prea puțin lichid de frână.  AVERTISMENT Eficacitatea frânării poate fi influențată. Există pericol de accident! ► Opriti vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic. Nu continuați deplasarea! ► Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (> Pagina 189). ► Nu completați cu lichid de frână. Prin completare nu se rezolvă problema. ► anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
EBD, ABS, ESP inoperative (EBD, ABS, ESP inactive) 	Sistemul EBD este indisponibil din cauza unei defecțiuni. Prin aceasta ABS, BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP® precum și sistemele acestora de siguranță în rulare nu sunt disponibile. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.  AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu prea repede în cazul unei frânări puternice. Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale vehiculului vor fi puternic afectate. Călea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliiza vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Opriți motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul. ► Verificați dacă afișajul de pe display s-a stins, și ESP® este pregătit. ► Dacă mesajul persistă pe afișaj: • Continuați deplasarea cu atenție. • Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
 inoperative (inactiv) 	ESP®, BAS și asistarea la pornirea în pantă nu sunt disponibile din cauza unei defecțiuni. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.  AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Din această cauză, călea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliiza vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Opriți motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul. ► Verificați dacă afișajul de pe display s-a stins, și ESP® este pregătit. ► Dacă mesajul persistă pe afișaj: • Continuați deplasarea cu atenție. • Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 currently unavailable. (momentan indisponibil) 	ESP®, BAS și asistarea la pornirea în pantă nu sunt disponibile din cauza unei defecțiuni. Auto-diagnosticarea nu este de ex. încheiată. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.  AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu în cazul unei frânări puternice. Din această cauză, calea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabili vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Rulați cu atenție în continuare și pe o distanță corespunzătoare, în curbe ușoare cu o viteză mai mare de 20 km/h. - Dacă mesajul dispăre de pe afișaj, funcțiile menționate mai sus devin din nou disponibile. ► Opriți motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul. ► Verificați dacă afișajul de pe display s-a stins, și ESP® este pregătit. ► Dacă mesajul persistă pe afișaj: • Continuați deplasarea cu atenție. • Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Release park. brake (Eliberați frâna de parcare)	Indicatorul de control roșu  din panoul de instrumente se aprinde și suplimentar se emite un sunet de avertizare. Conduceți cu frâna de parcare trasă sau efectuați o frânare de urgență cu frâna de parcare. ► (> Pagina 189) Eliberați frâna de parcare.
PRE-SAFE inoperative (PRE-SAFE inactiv) 	Funcții importante ale sistemului PRE-SAFE® sunt indisponibile. Toate celelalte sisteme pentru protecția pasagerilor, de ex. airbag-urile, sunt disponibile în continuare. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. Informațiile despre funcții se găsesc la „PRE-SAFE® (protecție preventivă a pasagerilor)” (> Pagina 67).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Malfunction -Workshop- (Defecțiune - atelier)	Sistemul de siguranță pasivă este defect. Adicional se aprinde lampa de avertizare  în instrumentul Combi. ⚠️ AVERTISMENT Airbag-urile sau retractoarele de centură ar putea fie să se declanșeze involuntar, fie să nu se declanșeze deloc în caz de accident. Există pericol sporit de rănire! ► Solicitați verificarea sistemelor de siguranță pasivă și componentelor acestora la un atelier de service de specialitate autorizat. Mai multe informații privind sistemul de siguranță pasivă și componentele acestuia găsiți la „Siguranța pasagerilor“ (► Pagina 53).
 FL malfunc. -Workshop- (FS defect - atelier) sau FR malfunc. -Workshop- (FD defect - atelier)	Sistemul de siguranță pasivă este defect în față stânga sau dreapta. Adicional se aprinde lampa de avertizare  în instrumentul Combi. ⚠️ AVERTISMENT Airbag-urile sau retractoarele de centură ar putea fie să se declanșeze involuntar, fie să nu se declanșeze deloc în caz de accident. Există pericol sporit de rănire! ► Solicitați verificarea sistemelor de siguranță pasivă și componentelor acestora la un atelier de service de specialitate autorizat.
Left windowbag malfunction: wkshp (Airbag cortină stânga defect: atelier) sau Right windowbag malfunction: wkshp (Airbag cortină dreapta defect: atelier)	Airbag-ul cortină din stânga sau dreapta este defect. Adicional se aprinde lampa de avertizare  în instrumentul Combi. ⚠️ AVERTISMENT Airbag-ul cortină din dreapta sau stânga ar putea fie să se declanșeze involuntar, fie să nu se declanșeze deloc în caz de accident. Există pericol sporit de rănire! ► Solicitați verificarea sistemului de siguranță pasivă la un atelier de service de specialitate autorizat.

Lumină

La vehiculele cu faruri cu LED și/sau lămpi spate cu LED display-ul indică anumite mesaje, abia când un anumit număr de diode luminoase ale unei funcții de iluminat sunt defecte.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Left corner. light (Semnalizator stânga) sau Right corner. light (Semnalizator dreapta)	Iluminarea suplimentară în viraje stânga sau dreapta este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Left dipped beam (Fază scurtă stânga) sau Right dipped beam (Fază scurtă dreapta)	Fază scurtă stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
Ad. Highbeam Asst. inoperative (Asistent adaptiv pentru fază lungă nefuncțional)	Asistentul adaptiv pentru fază lungă este defect. ► Porniți/opriți asistentul adaptiv pentru fază lungă manual. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
Ad. Highbeam Asst unavailable (Asistent adaptiv pentru fază lungă nefuncțional) 	Asistentul adaptiv pentru fază lungă este dezactivat și nu este pregătit pentru funcționare temporară. Cauze posibile: • Parbrizul este murdar în zona camerei. • Vederea este afectată de ploaia sau ceața puternică. ► Curățați parbrizul. Dacă sistemul recunoaște disponibilitatea completă a camerei, display-ul arată mesajul Ad. Highbeam Asst available again (Asistent adaptiv pentru fază lungă din nou disponibil). Asistentul adaptiv pentru fază lungă este din nou funcțional.
Act. light system inoperative (Ilumina- rea activă în curbă nefuncțională)	Iluminarea activă în viraje este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Trailer left turn sig. (Semnalizator stânga remorcă) sau Trailer rt turn sig. (Semnalizator dreapta remorcă)	Semnalizatorul stâng sau drept de la remorcă este defect. ► Schimbați becul (vezi instrucțiuni de utilizare a producătorului remorcii). La remorcile cu lămpi cu LED, respectați indicațiile referitoare la controlul defectării lămpilor la lămpile cu LED din „Funcționare remorcă” (► Pagina 232).
 Trailer brake lamp (Lampă de frână remorcă)	Lampa de frână remorcă este defectă. ► Schimbați becul (vezi instrucțiuni de utilizare a producătorului remorcii). La remorcile cu lămpi cu LED, respectați indicațiile referitoare la controlul defectării lămpilor la lămpile cu LED din „Funcționare remorcă” (► Pagina 232).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Trailer left tail lamp (Lampă spate stânga remorcă) sau Trailer rt tail lamp (Lampă spate dreapta remorcă)	Lumina spate stânga sau dreapta de la remorcă este defectă. ► Schimbați becul (vezi instrucțiuni de utilizare a producătorului remorcii). La remorcile cu lămpi cu LED, respectați indicațiile referitoare la controlul defectării lămpilor la lămpile cu LED din „Funcționare remorcă“ (► Pagina 232).
 AUTO lights inoperative (Lumina de mers automată nefuncțională)	Senzorul de lumină este defect. Lumina de mers automată este defectă. ► Porniți/opriți manual funcțiile de lumină (► Pagina 124). ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Rear left turn signal (Semnalizatorul spate stânga) sau Rear right turn signal (Semnalizatorul spate dreapta)	Semnalizatorul spate stânga sau dreapta este defect. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Front left turn signal (Semnalizator față stânga) sau Front right turn signal (Semnalizator față dreapta)	Semnalizatorul față stânga sau dreapta este defect. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Third brake lamp (A treia lampă de frână)	Cea de-a 3-a lampă de frână este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Tail/brake lamp, left (Lampă spate/frână, stânga) sau Tail/brake lamp, right (Lampă spate/frână, dreapta)	Lampa de frână/spate stânga sau dreapta este defectă. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Left main beam (Fază lungă stânga) sau Right main beam (Fază lungă dreapta)	Fază lungă stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Intell. Light System inoperative (Sistemul Intelligent Light este defect)	Sistemul Intelligent Light este defect. Instalația de iluminare este în continuare disponibilă fără funcțiile sistemului Intelligent Light. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Number plate lamp (Lampa pentru numărul de înmatriculare)	Lampa pentru numărul de înmatriculare stânga sau dreapta este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Switch off lights (Opriți luminile)	La părăsirea vehiculului lumina este activată. În plus, se emite un sunet de avertizare. ► Rotiți comutatorul de lumini în poziția AUTO sau 0.
 Left fog lamp (Far de ceață stânga) sau Right fog lamp (Far de ceață dreapta)	Farul de ceață din stânga sau dreapta este defect. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Rear fog lamp (Far de ceață spate)	Lampa de ceață din spate este defectă. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Front left parking lamp (Lumină de parcare față stânga) sau Front right parking lamp (Lumină de parcare față dreapta)	Lumina de poziție sau de parcare față stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Reversing light (Lampă de marșarier)	Lampa de marșarier stânga sau dreapta este defectă. ► Schimbați becul (► Pagina 133).
 Left tail lamp (Lampa spate stânga) sau Right tail lamp (Lampa spate dreapta)	Lampa spate stânga sau dreapta este defectă. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Malfunction (Defecțiune)	Iluminatul exterior s-a defectat. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
	Vehicule cu dispozitiv de tractare: o siguranță poate fi defectă. ► Verificați siguranțele și după caz, înlocuiți o siguranță arsă (vezi instrucțiuni de utilizare suplimentare „Ordine siguranțe”). ► Dacă display-ul afișează în continuare mesajul, apăsați la un atelier de specialitate calificat.
 Left daytime driving lamp (Lumină de rulare pe timp de zi stânga) sau Right dayt. driving lamp (Lumină de rulare pe timp de zi dreapta)	Lumina de rulare pe timp de zi stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apăsați la un atelier de specialitate calificat.

Motor

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
	În plus, se emite un sunet de avertizare. Acumulatorul nu mai este încărcat. Cauze posibile: • alternatorul este defect • cureaua cu nervuri trapezoidale este ruptă • o defecțiune electronică. ► Opriti imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și apoi opriți și motorul. ! Nu continuați să conduceți. În caz contrar, motorul se poate supraîncălzi. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
Exhaust filter: high eng. speed (Filtru de evacuare: conduceți la turație mare) 	Regenerarea automată a filtrului de particule diesel nu este suficientă sau s-a defectat. ► Conduceți cu o turație a motorului de peste 2.000 rot/min până când mesajul display dispăre. Dacă mesajul display nu se dispăre după aproximativ 20 de minute, solicitați imediat remedierea defecțiunii de către un atelier de service de specialitate autorizat.
 Refill AdBlue (Refill AdBlue (Completați cu AdBlue)) 	În plus, se emite un sunet de avertizare. Rezerva de AdBlue® a scăzut sub marcajul de rezervă. ► Completați cu AdBlue® cât mai curând posibil (► Pagina 185).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Refill AdBlue E op ... km (Completați AdBlue Funcționare de urgență în km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Rezerva de AdBlue® este aproape epuizată și ajunge doar pentru tronsonul de drum afișat. Dacă ulterior opriți motorul, managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. Apoi veți mai putea porni motorul numai după ce completați cu AdBlue®. ► Completați imediat cu AdBlue® (► Pagina 185).
 20km/h, no start ...km (20km/h, pornire imposibilă în km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Rezerva de AdBlue® este epuizată. Mai puteți parcurge numai 50 km cu maxim 20 km/h. Dacă ulterior opriți motorul, managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. Apoi veți mai putea porni motorul numai după ce completați cu AdBlue®. Dacă opriți autovehiculul : ► Opriți autovehiculul în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. ► Completați cu cel puțin două sticle de completare de aproximativ 4 l de AdBlue® (► Pagina 185). ► Rotiți pentru aproximativ un minut cheia în butucul de contact pe poziția 2. Dacă managementul motorului recunoaște noul nivel de umplere, puteți porni motorul din nou.
 AdBlue syst. Mal-func. (Sistem AdBlue Defecțiune) 	În plus, se emite un sunet de avertizare. Sistemul AdBlue® este defect. ► Mergeți imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
 AdBlue malf. E op ...km (Defecțiune AdBlue Funcționare de urgență în km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Sistemul AdBlue® este defect. Aveți voie să parcurgeți maxim tronsonul de drum afișat. După aceea managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. ► Mergeți imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
 20km/h, no start ...km (20km/h, pornire imposibilă în km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Sistemul AdBlue® este defect. Mai puteți parcurge numai 50 km cu maxim 20 km/h. Dacă ulterior opriți motorul, managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. ► Conduceți până la un atelier de service de specialitate autorizat. sau ► Opriți autovehiculul în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
Clean the fuel filter (Curățați filtrul de carburant)	În filtrul de combustibil este apă. Apa trebuie scursă. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Stop vehicle Sw. eng. off (Oprîți vehicu- lul Oprîți motorul)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Lichidul de răcire este prea fierbinte.  AVERTISMENT Nu rulați cu un motor supraîncălzit. Acest lucru poate duce la aprinderea lichidelor care au ajuns în compartimentul motorului din cauza neetanșeității sau a scurgerii. Vaporii motorului supraîncălzit pot cauza de asemenea, arsuri grave, chiar dacă se deschide doar capota motorului. Există pericol de vătămare! ► Oprîți imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și apoi oprîți și motorul. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Așteptați ca motorul să se răcească. ► Asigurați-vă că alimentarea cu aer la radiator nu este obstrucționată, de ex., din cauza zăpezii topite și apoi înghețate. ► Porniți motorul numai după ce dispare mesajul display și temperatura lichidului de răcire scade sub valoarea maximă indicată mai jos. În caz contrar, motorul poate suferi deteriorări. ► Observați afișajul temperaturii lichidului de răcire (► Pagina 239). ► Dacă temperatura crește din nou, mergeți imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a lichidului de răcire afișajul temperaturii lichidului de răcire poate să crească până la următoarele valori maxime: • la autovehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW până la 110 °C • la autovehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW până la 120 °C.
	Motorul ventilatorului este defect. ► Verificați temperatura lichidului de răcire (► Pagina 239). ► La o temperatură a lichidului de răcire sub valoarea maximă indicată mai jos rulați până la cel mai apropiat atelier de service de specialitate autorizat. Evitați solicitarea ridicată a motorului, de ex. urcarea rampelor, traficul stop-and-go. În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a lichidului de răcire afișajul temperaturii lichidului de răcire poate să crească până la următoarele valori maxime: • la autovehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW până la 110 °C • la autovehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW până la 120 °C.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Top up coolant (Completare lichid de răcire) 	Nivelul lichidului de răcire este prea scăzut. ! Evitați să faceți călătorii lungi cu prea puțin lichid de răcire în sistemul de răcire a motorului. În caz contrar, motorul va fi avariât. ► Completați cu lichid de răcire, țineți cont la aceasta de indicațiile de avertizare (► Pagina 351). ► Solicitați verificarea sistemului de răcire a motorului la un atelier de service de specialitate autorizat dacă lichidul de răcire trebuie să fie completat mai des ca de obicei.
 Replace air cleaner (Înlocuire filtru de aer)	Filtrul de aer al motorului este murdar și trebuie înlocuit. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Check engine oil level (Verificare a nivelului uleiului)	În plus, se emite un sunet de avertizare. La un autovehicul cu o putere a motorului mai mare de 100 kW nivelul uleiului a scăzut la nivelul minim. ► Verificați nivelul uleiului cel mai târziu la următoarea oprire pentru alimentare (► Pagina 349). ► Dacă este necesar, completați cu ulei de motor (► Pagina 350). ► Solicitați verificarea motorului la un atelier de service de specialitate autorizat dacă uleiul trebuie să fie completat mai des. ! Evitați să faceți călătorii lungi când există prea puțin lichid de răcire în sistemul de răcire. În caz contrar, motorul va fi avariât.
Manually check oil level (Verificare manuală a nivelului uleiului)	Reamintire pentru controlul nivelului uleiului. ► Verificați nivelul uleiului cel mai târziu la următoarea oprire pentru alimentare (► Pagina 349). ► Dacă este necesar, completați cu ulei de motor (► Pagina 350). ► Confirmarea controlului nivelului de ulei: apăsați lung . ! Evitați să faceți călătorii lungi când există prea puțin lichid de răcire în sistemul de răcire. În caz contrar, motorul va fi avariât.
 Stop vehicle Sw. eng. off (Oprăți vehiculul Oprăți motorul)	Nivelul de ulei este prea scăzut. Motorul poate suferi deteriorări. ► Oprăți imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și apoi oprăți și motorul. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Verificați nivelul uleiului (► Pagina 349). ► Dacă este necesar, completați cu ulei de motor (► Pagina 350).
 Reserve fuel level (Nivel rezervă carburant)	Cantitatea de combustibil a ajuns la zona de rezervă. Operarea încălzirii suplimentare (încălzirii staționare) este dezactivat în zona de rezervă. ► Alimentați la cea mai apropiată benzinărie.
	În rezervorul de combustibil mai este foarte puțin combustibil. ► Alimentați obligatoriu la cea mai apropiată benzinărie.

Sisteme de rulare	
Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
120 km/h	Numai pentru anumite țări: ați depășit viteza maximă admisă. ► Circulați mai încet.
Max. speed 120 km/h (Viteză max. 120 km/h)	Numai pentru anumite țări: ați depășit viteza maximă admisă. ► Circulați mai încet.
 Attent. Asst inoperative (Attent. Asst inactiv)	ATTENTION ASSIST este indisponibil. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Attent. Asst: Take a break (Attent. Asst: Take a break (Attent. Asst: Faceți o pauză))	ATTENTION ASSIST a constatat oboseala sau neatenția sporită a șoferului, pe baza anumitor criterii. În plus, se emite un sunet de avertizare. ► La nevoie faceți o pauză. La curse mai lungi faceți pauze regulate și la timp, pentru a vă putea odihni.
SPEEDTRONIC limit - - - km/h (Limită SPEEDTRONIC km/h - - -)	Când apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune (kickdown) nu este posibilă activarea funcției SPEEDTRONIC. ► Dacă situația o permite, conduceți cu o viteză mai mare decât 30 km/h și memorați viteza.
Limiter passive (Limitator pasiv)	Apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune. Pe durata accelerării SPEEDTRONIC nu controlează. ► Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație. SPEEDTRONIC este din nou activ și limitează viteza.
Cruise control - - - km/h (CONTROLUL CROAZIEREI km/h - - -)	Nu este îndeplinită o condiție pentru pornirea funcției TEMPOMAT. Doriți, de ex. să memorați o viteză sub 30 km/h. ► Dacă situația o permite, conduceți cu o viteză mai mare decât 30 km/h și memorați viteza. ► Respectați condițiile pentru pornirea funcției TEMPOMAT (► Pagina 199).
Cruise ctrl. / LIM inoperative (Controlul croazierei/LIM inactiv)	În plus, se emite un sunet de avertizare. TEMPOMAT și SPEEDTRONIC sunt defecte. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Anvelope	
Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Please correct tyre pressure (Please correct tyre pressure (Corectare presiune pneuri))	Cel puțin un pneu are presiunea prea scăzută sau presiunile pneurilor individuale diferă prea mult între ele. ► Cu prima ocazie verificați presiunea în pneuri (► Pagina 386). ► Dacă este nevoie, corectați presiunea în pneuri. ► Reporniți controlul presiunii în pneuri (► Pagina 387).
Check tyres (Check tyres (Verificare pneuri))	În plus, se emite un sunet de avertizare. Presiunea unuia sau mai multor pneuri a scăzut semnificativ.  AVERTISMENT Pneurile cu o presiune prea scăzută reprezintă următoarele pericole: • Pneurile se pot sparge, în special la încărcare și viteză crescute. • Pneurile se pot uza excesiv și/sau inegal, ceea ce poate afecta aderența pneurilor. • Caracteristicile de deplasare precum și comportamentul de conducere și frânare pot fi afectate semnificativ. Pericol de accident! ► Opriti autovehiculul fără a efectua manevre extreme ale direcției și fără să frânați brusc. Luați în seamă condițiile din trafic când faceți acest lucru. ► Asigurați autovehiculului contra deplasării necontrolate (► Pagina 189). ► Verificați pneurile și, dacă este cazul, schimbați roata (► Pagina 394). ► Verificați presiunea în pneuri (► Pagina 386). ► Dacă este nevoie, corectați presiunea în pneuri.
Caution Tyre malf. (Caution Tyre malf. (Atenție defectiune pneu))	Presiunea unuia sau mai multor pneuri scade brusc.  AVERTISMENT Conducerea cu un pneu depresurizat atrage următoarele pericole: • Un pneu depresurizat afectează capacitatea de manevrare și frânare a vehiculului. • Puteți pierde controlul asupra vehiculului. • Continuarea cusei cu un pneu depresurizat duce la supraîncălzire și chiar la incendiu. Pericol de accident! ► Opriti autovehiculul fără a efectua manevre extreme ale direcției și fără să frânați brusc. Luați în seamă condițiile din trafic când faceți acest lucru. ► Asigurați autovehiculului contra deplasării necontrolate (► Pagina 189). ► Verificați pneurile și, dacă este cazul, schimbați roata (► Pagina 394).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Tyre press. mon. currently unavail. (Tyre press. mon. currently unavail. (Monitorizarea presiunii în pneuri momentan indisponibilă))	Din cauza unei surse de bruiaj radio nu se recepționează semnale de la senzorii de presiune din pneuri. Controlul presiunii pneurilor este temporar afectat. Imediat ce se îndepărtează cauza, controlul presiunii din pneuri pornește automat.
Tyre press. mon. inoperative (Tyre press. mon. inoperative (Sistemul de monitorizare a presiunii în pneuri momentan nefuncțional))	Controlul presiunii pneurilor este defect și dezactivat. Fie roțile montate nu au senzori de presiune pneuri corespunzători, fie sistemul este defect, deoarece de ex. un senzor de presiune pneuri este defect. ► Montați roți cu senzori de presiune în pneuri corespunzători. Controlul presiunii pneurilor pornește după o cursă de câteva minute. sau ► Apelați la un atelier de service de specialitate.

Autovehicul

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
	Hayonul este deschis. ► Închideți hayonul.
	Ușa hayonului este deschisă. ► Închideți ușa sau ușile hayonului.
	În plus, se emite un sunet de avertizare. Capota motorului este deschisă. ⚠ AVERTISMENT Capota motorului deschisă vă poate bloca vederea în timpul rulării. Există pericol de accident! ► Opriti vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic. ► Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Închideți capota motorului.
	În plus, în timpul cursei se emite un sunet de avertizare. Display-ul afișează ușa sau ușile deschise. ► Închideți toate ușile.
 Pwr. steering malfunction. (Direcția asistată defectă) 	În plus, se emite un sunet de avertizare. Direcția asistată poate fi defectă. După caz, trebuie să manevrați cu mai multă forță. ► Conduceți în continuare cu prudență până la un atelier de specialitate autorizat și solicitați imediat verificarea direcției.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 You need a new key (Aveți nevoie de o nouă cheie)	Cheia trebuie înlocuită. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Top up washer fluid (Completați cu lichid de spălare)	Nivelul lichidului de spălare în rezervorul de lichid de spălat a scăzut sub nivelul minim. ► Completați cu lichid de spălare (► Pagina 353).

Mesaje display (autovehicule cu taste pe volan)

Introducere

Indicații importante privind siguranța

AVERTISMENT

Tabloul de bord s-a defectat sau nu funcționează corect, este posibil să nu recunoașteți restricțiile de funcționalitate referitoare la siguranță. Siguranța în funcționare a autovehiculului poate fi afectată. Există un risc de accident.

Conduceți cu atenție. Solicitați verificarea imediată a autovehiculului la un atelier de specialitate autorizat.

Calculatorul de bord afișează pe displayul panoului de instrumente numai mesajele și avertizările anumitor sisteme. Asigurați-vă întotdeauna că vehiculul funcționează în siguranță. Dacă siguranța în funcționare a vehiculului dvs. este afectată, scoateți imediat vehiculul din trafic. Apoi apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Mesajele de display cu reprezentări grafice pot fi reprezentate simplificat în instrucțiunile de utilizare și pot diferi de imaginea de pe display. Displayul afișează în roșu mesajele cu prioritate ridicată. La anumite mesaje de display, se emite suplimentar un sunet de avertizare.

Acționați în conformitate cu mesajele de pe display și respectați notele suplimentare din aceste instrucțiuni de utilizare.

Mesajele de display cu prioritate redusă se pot ascunde cu tasta de pe volan  sau . Astfel mesajele de display se transferă în memoria de mesaje. Remediați cât mai repede cauza unui mesaj de display.

Nu puteți ascunde mesajele de pe display cu prioritate ridicată. Aceste mesaje de display vor continua să fie afișate pe display până când cauza lor este eliminată.

Memoria de mesaje

Calculatorul de bord memorează anumite mesaje de pe display în **memoria mesajelor**. Puteți accesa mesajele de display memorate. Utilizați tastele de pe volan.

- Cu  sau  selectați meniul **Service**.
 - Cu  sau  selectați **Messages (Mesaje)**.
Rândul indică numărul mesajelor memorate.
 - Confirmați cu .
- Se afișează primul mesaj de display memorat.

Dacă nu există mesaje de afișaj, afișajul prezintă **No messages** (Niciun mesaj).

- Cu  sau  răsfoiți prin mesajele de display.

Toate mesajele de display memorate sunt numerotate în memoria mesajelor. Numărul curent al mesajului se afișează împreună cu numărul mesajelor de display memorate ca ajutor de orientare pe rândul de jos al displayului.

- Cu  părăsiți afișarea mesajelor de pe display.

Sisteme de siguranță

Afișări pe display



inoperative See Owner's Manual (inactiv Consultați instrucțiunile de utilizare)

Posibile cauze/urmări și ► soluții

ABS, BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP® precum și sistemele acestora de siguranță în rulare nu sunt disponibile din cauza unei defecțiuni.

ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.

AVERTISMENT

Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu în cazul unei frânări puternice.

Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale vehiculului vor fi puternic afectate. Calea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență.

Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliiza vehiculul.

Există un pericol sporit de derapaj și accident!

- Continuați deplasarea cu atenție.
- Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.



currently unavailable. See Owner's Manual (momentan indisponibil. Consultați instrucțiunile de utilizare)

ABS, BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP® precum și sistemele acestora de siguranță în rulare nu sunt disponibile temporar.

ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.

Tensiunea de bord poate fi de ex.: prea redusă.

AVERTISMENT

Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu în cazul unei frânări puternice.

Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale vehiculului vor fi puternic afectate. Calea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență.

Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliiza vehiculul.

Există un pericol sporit de derapaj și accident!

- Rulați cu atenție în continuare și pe o distanță corespunzătoare, în curbe ușoare cu o viteză mai mare de 20 km/h.

Dacă mesajul persistă pe afișaj:

- Continuați deplasarea cu atenție.
- Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Front-passenger airbag disabled See Owner's Manual (Airbag însoțitor dezactivat Consultați instrucțiunile de utilizare)	Airbagul pentru însoțitorul șoferului este dezactivat în timpul rulării cu toate că, se află un adult sau o altă persoană cu statură corespunzătoare pe scaunul însoțitorului șoferului. Dacă forțe adiționale acționează asupra scaunului sau însoțitorul nu stă corect pe scaun (► Pagina 62), sistemul poate măsura o greutate prea mică.  AVERTISMENT Airbagul însoțitorului nu se declanșează în cazul unui accident. Există pericol sporit de rănire! ► Opriți vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic. ► Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Luați contactul. ► Lăsați însoțitorul să coboare. ► Lăsați scaunul însoțitorului șoferului liber, închideți ușa însoțitorului și porniți contactul. ► Supravegheați indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF din consola centrală și mesajele de display și verificați următoarele: dacă scaunul este liber și contactul pornit • indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF trebuie să fie aprins în permanență. dacă indicatorul de control este aprins, comutarea automată a airbagului însoțitorului a dezactivat airbagul însoțitorului șoferului (► Pagina 62). • display-ul nu trebuie să afișeze mesajele Front-passenger airbag enabled See Owner's Manual (Airbag însoțitor activat Consultați instrucțiunile de utilizare) sau Front-passenger airbag disabled See Owner's Manual (Airbag însoțitor dezactivat Consultați instrucțiunile de utilizare). ► Așteptați minim 1 minut, până când au fost încheiate procedeele necesare de verificare. ► Asigurați ca displayul să nu afișeze niciuna din cele două mesaje de display privind airbagul însoțitorului șoferului. Când sunt îndeplinite aceste condiții, scaunul însoțitorului șoferului poate fi din nou ocupat. Când aceste condiții nu sunt îndeplinite, dezactivarea automată a airbagului pentru însoțitorul șoferului este defectă. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. Mai multe informații privind dezactivarea airbagului găsiți la "Dezactivare automată airbag însoțitor șofer" (► Pagina 62).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Front-passenger airbag enabled See Owner's Manual (Airbag însoțitor activat Consultați instrucțiunile de utilizare)	Airbagul pentru însoțitorul șoferului este activat în timpul rulării cu toate că, • este ocupat de un copil într-un sistem de reținere pentru copii sau de către o persoană de statură mică sau • nu este ocupat. În anumite cazuri sistemul recunoaște obiecte sau forțe, care exercită o greutate suplimentară asupra scaunului.  AVERTISMENT Airbagul pentru însoțitorul șoferului se poate declanșa necontrolat. Există pericol sporit de rănire! ► Opriți vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic. ► Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Luați contactul. ► Deschideți ușa însoțitorului. ► Luați copiii și sistemele de reținere pentru copii de pe scaunul însoțitorului șoferului. ► Asigurați să nu se afle obiecte pe scaun, care exercită o greutate suplimentară. În caz contrar sistemul poate recunoaște greutatea suplimentară și aprecia un pasager de pe scaunul însoțitorului mai greu decât este. ► Lăsați scaunul însoțitorului șoferului liber, închideți ușa însoțitorului și porniți contactul. ► Supravegheați indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF din consola centrală și mesajele de display și verificați următoarele: dacă scaunul este liber și contactul pornit • indicatorul de control PASSENGER AIRBAG OFF trebuie să fie aprins în permanență. dacă indicatorul de control este aprins, comutarea automată a airbagului însoțitorului a dezactivat airbagul însoțitorului șoferului (► Pagina 62). • display-ul nu trebuie să afișeze mesajele Front-passenger airbag enabled See Owner's Manual (Airbag însoțitor activat Consultați instrucțiunile de utilizare) sau Front-passenger airbag disabled See Owner's Manual (Airbag însoțitor dezactivat Consultați instrucțiunile de utilizare). ► Așteptați minim 1 minut, până când au fost încheiate procedeele necesare de verificare. ► Asigurați ca displayul să nu afișeze niciuna din cele două mesaje de display privind airbagul însoțitorului șoferului. Când sunt îndeplinite aceste condiții, scaunul însoțitorului șoferului poate fi din nou ocupat. Respectați indicațiile privind recunoașterea ocupării și rezultatul clasificării al dezactivării automate a airbagului însoțitorului șoferului (► Pagina 62).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
	Când aceste condiții nu sunt îndeplinite, dezactivarea automată a airbagului pentru însoțitorul șoferului este defectă. ► Montați sistemele de reținere pentru copii pe un scaun corespunzător din spate. sau ► Așezați persoanele de statură mică pe un scaun corespunzător din spate. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. Mai multe informații privind dezactivarea airbagului găsiți la "Dezactivare automată airbag însoțitor șofer" (► Pagina 62).
 Check brake pad wear (Verificați uzura plăcuței de frână)	Plăcuțele de frână au atins limita de uzură. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Caution Brakes overheated Drive carefully (Atenție Frâne supraîncălzite Conduceți cu atenție)	La autovehicule cu tracțiune integrală 4x4 sistemul de frânare s-a supraîncălzit.  AVERTISMENT Sunt afectate reglarea tracțiunii și puterea de frânare. Există pericol de accident! ► Continuați deplasarea cu atenție. Dacă s-a răcit instalația de frânare, dispare mesajul de pe display. Apoi reglarea tracțiunii devine din nou funcțională.
 Check brake fluid level (Verificați nivelul lichidului de frână)	În rezervorul de lichid de frână se află prea puțin lichid de frână.  AVERTISMENT Eficacitatea frânării poate fi influențată. Există pericol de accident! ► Opriți vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic. Nu continuați deplasarea! ► Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Nu completați cu lichid de frână. Prin completare nu se rezolvă problema. ► Consultați un atelier de specialitate autorizat imediat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
  inoperative See Owner's Manual (inac- tiv Consultați instrucțiu- nile de utilizare)	Sistemul EBD este indisponibil din cauza unei defecțiuni. Prin aceasta ABS, BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP® precum și sistemele acestora de siguranță în rulare nu sunt disponibile. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.  AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu prea repede în cazul unei frânări puternice. Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale vehiculului vor fi puternic afectate. Călea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliza vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Continuați deplasarea cu atenție. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
 inoperative See Owner's Manual (inac- tiv Consultați instrucțiu- nile de utilizare)	ESP®, BAS și asistarea la pornirea în pantă nu sunt disponibile din cauza unei defecțiuni. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.  AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Din această cauză, călea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliza vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Continuați deplasarea cu atenție. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 currently unavail. See Owner's Manual (momentan indis. Con- sultați instrucțiunile de utilizare)	ESP®, BAS și asistarea la pornirea în pantă nu sunt disponibile din cauza unei defecțiuni. Auto-diagnosticarea nu este de ex. încheiată. ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.  AVERTISMENT Sistemul de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu în cazul unei frânări puternice. Din această cauză, calea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență. Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabili-za vehiculul. Există un pericol sporit de derapaj și accident! ► Rulați cu atenție în continuare și pe o distanță corespunzătoare, în curbe ușoare cu o viteză mai mare de 20 km/h. Dacă mesajul dispare de pe afișaj, funcțiile menționate mai sus devin din nou disponibile. Dacă mesajul persistă pe afișaj: ► Continuați deplasarea cu atenție. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Release parking brake (Eliberați frâna de parcare)	Indicatorul de control roșu  din panoul de instrumente se aprinde și suplimentar se emite un sunet de avertizare. Conduceți cu frâna de parcare trasă sau efectuați o frânare de urgență cu frâna de parcare. ► (> Pagina 189)Eliberați frâna de parcare.
PRE-SAFE inopera- tive See Owner's Manual (PRE-SAFE inac- tiv Consultați instrucți- unile de utilizare)	Funcții importante ale sistemului PRE-SAFE® sunt indisponibile. Toate celelalte sisteme pentru protecția pasagerilor, de ex.airbagurile, sunt disponibile în continuare. ► Apelați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. Informațiile despre funcții se găsesc la „PRE-SAFE® (protecție pre-ventivă a pasagerilor)” (> Pagina 67).
 Restraint system malfunction: con- sult workshop (Sistem de siguranță pasivă defect: consultați un ate- lier de service)	Sistemul de reținere este defect. Adițional se aprinde lampa de aver- tizare  în instrumentul Combi.  AVERTISMENT Airbagurile sau retractoarele de centură ar putea fie să se declanșeze involuntar, fie să nu se declanșeze deloc în caz de accident. Există pericol sporit de rănire! ► Solicitați verificarea sistemelor de reținere și componentelor acestora la un atelier de service de specialitate autorizat. Mai multe informații privind sistemul de reținere și componentele acestuia găsiți la „Siguranța pasagerilor” (> Pagina 53).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Front left malfunction: consult workshop (Defecțiune față stânga: consultați un atelier de service) sau Front right malfunction: consult workshop (Defecțiune față dreapta: consultați un atelier de service)	Sistemul de reținere este defect în față stânga sau dreapta. Adicional se aprinde lampa de avertizare  în instrumentul Combi. ⚠️ AVERTISMENT Airbagurile sau retractoarele de centură ar putea fie să se declanșeze involuntar, fie să nu se declanșeze deloc în caz de accident. Există pericol sporit de rănire! ► Solicitați verificarea sistemelor de reținere și componentelor acestora la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Left windowbag malfunction: consult workshop (Defecțiune airbag cortină stânga: consultați un atelier de service) sau Right windowbag malfunction: consult workshop (Defecțiune airbag cortină dreapta: consultați un atelier de service)	Airbagul cortină din stânga sau dreapta este defect. Adicional se aprinde lampa de avertizare  în instrumentul Combi. ⚠️ AVERTISMENT Airbagul cortină din dreapta sau stânga ar putea fie să se declanșeze involuntar, fie să nu se declanșeze deloc în caz de accident. Există pericol sporit de rănire! ► Solicitați verificarea sistemului de reținere la un atelier de service de specialitate autorizat.

Lumină

La vehiculele cu faruri cu LED și/sau lămpi spate cu LED displayul indică anumite mesaje, abia când un anumit număr de diode luminoase ale unei funcții de iluminat sunt defecte.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Left cornering light (Left cornering light (Lumină suplimentară în viraje stânga)) sau Right cornering light (Right cornering light (Lumină suplimentară în viraje dreapta))	Iluminarea suplimentară în viraje stânga sau dreapta este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Left dipped beam (Left dipped beam (Fază scurtă stânga)) sau Right dipped beam (Right dipped beam (Fază scurtă dreapta))	Fază scurtă stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Adaptive Main-beam Assist inoperative (Adaptive Main-beam Assist inoperative (Asistent adaptiv pentru fază lungă nefuncțional))	Asistentul adaptiv pentru fază lungă este defect. ► Porniți/opriți asistentul adaptiv pentru fază lungă manual. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
Adaptive Highbeam Assist currently unavailable. See Owner's Man. (Adaptive Highbeam Assist currently unavailable. See Owner's Man. (Asistentul adaptiv pentru fază lungă nefuncțional. Vezi manualul utilizatorului))	Asistentul adaptiv pentru fază lungă este dezactivat și nu este pregătit pentru funcționare temporară. Cauze posibile: • Parbrizul este murdar în zona camerei. • Vederea este afectată de ploaia sau ceața puternică. ► Curățați parbrizul. Dacă sistemul sesizează disponibilitatea totală a camerei, display-ul prezintă mesajul Adaptive Highbeam Assist available again (Adaptive Highbeam Assist available again (Asistentul adaptiv pentru fază lungă este din nou funcțional)). Asistentul adaptiv pentru fază lungă este din nou funcțional.
 Active light system inoperative (Active light system inoperative (Iluminare activă în curbă nefuncțională))	Iluminarea activă în viraje este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Trailer left turn signal (Trailer left turn signal (Semnalizatorul remorcă stânga)) sau Trailer right turn signal (Trailer right turn signal (Semnalizatorul remorcă dreapta))	Semnalizatorul stâng sau drept de la remorcă este defect. ► Schimbați becul (vezi instrucțiuni de utilizare a producătorului remorcii). La remorcile cu lămpi cu LED, respectați indicațiile referitoare la controlul defectării lămpilor la lămpile cu LED din „Funcționare remorcă“ (> Pagina 232).
 Trailer brake lamp (Trailer brake lamp (Lumină de frână remorcă))	Lampa de frână remorcă este defectă. ► Schimbați becul (vezi instrucțiuni de utilizare a producătorului remorcii). La remorcile cu lămpi cu LED, respectați indicațiile referitoare la controlul defectării lămpilor la lămpile cu LED din „Funcționare remorcă“ (> Pagina 232).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Trailer left tail lamp (Trailer left tail lamp (Lumină spate stânga remorcă)) sau Trailer right tail lamp (Trailer right tail lamp (Lumină spate dreapta remorcă))	Lumina spate stânga sau dreapta de la remorcă este defectă. ► Schimbați becul (vezi instrucțiuni de utilizare a producătorului remorcii). La remorcile cu lămpi cu LED, respectați indicațiile referitoare la controlul defectării lămpilor la lămpile cu LED din „Funcționare remorcă” (► Pagina 232).
 AUTO lights inoperative (AUTO lights inoperative (Lumina de mers automată nefuncțională))	Senzorul de lumină este defect. Lumina de mers automată este defectă. ► Porniți/opriți manual funcțiile de lumină (► Pagina 124). ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Rear left turn signal (Rear left turn signal (Semnalizatorul spate stânga)) sau Rear right turn signal (Rear right turn signal (Semnalizatorul spate dreapta))	Semnalizatorul spate stânga sau dreapta este defect. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Front left turn signal (Front left turn signal (Semnalizator față stânga)) sau Front right turn signal (Front right turn signal (Semnalizator față dreapta))	Semnalizatorul față stânga sau dreapta este defect. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Third brake lamp (Third brake lamp (A treia lampă de frână))	Cea de-a 3-a lampă de frână este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Left-hand tail lamp/ brake lamp (Left-hand tail lamp/ brake lamp (Lampa de frână/spate stânga)) sau Right-hand tail lamp/ brake lamp (Right-hand tail lamp/ brake lamp (Lampa de frână/spate dreapta))	Lampa de frână/spate stânga sau dreapta este defectă. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Left main beam (Left main beam (Fază lungă stânga)) sau Right main beam (Right main beam (Fază lungă dreapta))	Faza lungă stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Intell. Light System inoperative (Intell. Light System inoperative (Sistemul Intelligent Light este defect))	Sistemul Intelligent Light este defect. Instalația de iluminare este în continuare disponibilă fără funcțiile sistemului Intelligent Light. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Number plate lamp (Number plate lamp (Lampa pentru numărul de înmatriculare))	Lampa pentru numărul de înmatriculare stânga sau dreapta este defectă. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Switch off lights (Switch off lights (Opriți luminile))	La părăsirea vehiculului lumina este activată. În plus, se emite un sunet de avertizare. ► Rotiți comutatorul de lumini în poziția AUTO sau 0.
 Left fog lamp (Far de ceață stânga) sau Right fog lamp (Far de ceață dreapta)	Farul de ceață din stânga sau dreapta este defect. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Rear fog lamp (Rear fog lamp (Far de ceață spate))	Lampa de ceață din spate este defectă. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Front left parking lamp (Front left parking lamp (Lumină de parcare față stânga)) sau Front right parking lamp (Front right parking lamp (Lumină de parcare față dreapta))	Lumina de poziție sau de parcare față stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Reversing light (Reversing light (Lampă de marșarier))	Lampa de mers înapoi stânga sau dreapta este defectă. ► Schimbați becul (► Pagina 133).
 Left tail lamp (Left tail lamp (Lampa spate stânga)) sau Right tail lamp (Right tail lamp (Lampa spate dreapta))	Lampa spate stânga sau dreapta este defectă. ► Lampă spate standard: schimbați becul (► Pagina 133). ► Lampă spate LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Malfunction See Owner's Manual (Malfunction See Owner's Manual (Defecțiune Vezi manualul utilizatorului))	Iluminatul exterior s-a defectat. ► Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat. Vehicule cu dispozitiv de tractare: o siguranță poate fi defectă. ► Verificați siguranțele și după caz, înlocuiți o siguranță arsă (vezi instrucțiuni de utilizare suplimentare „Ordine siguranțe”). ► Dacă displayul afișează în continuare mesajul, apelați la un atelier de specialitate calificat.
 Left daytime driving lamp (Left daytime driving lamp (Lumină de rulare pe timp de zi stânga)) sau Right daytime driving lamp (Right daytime driving lamp (Lumină de rulare pe timp de zi dreapta))	Lumina de rulare pe timp de zi stânga sau dreapta este defectă. ► Faruri cu halogen: schimbați becul (► Pagina 133). ► Faruri cu LED: apelați la un atelier de specialitate calificat.

Motor	
Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Exhaust filter: high eng. speed See Owner's Man. (Filtru de evacuare: turație ridi- cată Consultați instruc- țiunile de utilizare)	Regenerarea automată a filtrului de particule diesel nu este suficientă sau s-a defectat. ► Conduceți cu o turație a motorului de peste 2.000 rot/min până când mesajul de pe display dispăre. Dacă mesajul de display nu se stinge după aproximativ 20 de minute, solicitați imediat remedierea defecțiunii de către un atelier de service de specialitate autorizat.
	În plus, se emite un sunet de avertizare. Acumulatorul nu mai este încărcat. Cauze posibile: • alternatorul este defect • cureaua cu nervuri trapezoidale este ruptă • o defecțiune electronică. ► Opriti imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și apoi opriți și motorul. ! Nu continuați să conduceți. În caz contrar, motorul se poate supraîncălzi. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
 Refill AdBlue See Owner's Manual (Refill AdBlue See Owner's Manual (Completați cu AdBlue Vezi instrucțiu- nile de utilizare))	În plus, se emite un sunet de avertizare. Rezerva de AdBlue® a scăzut sub marcajul de rezervă. ► Completați AdBlue® cât mai curând posibil (► Pagina 185).
 Refill AdBlue Em. op. in ... km See Owner's Man. (Comple- tați AdBlue Funcționare de urgență în km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Rezerva de AdBlue® este aproape epuizată și ajunge doar pentru tronsonul de drum afișat. Dacă ulterior opriți motorul, managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. Apoi veți mai putea porni motorul numai după ce completați AdBlue®. ► Completați imediat AdBlue® (► Pagina 185).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Emer. op.: 20km/h No start: ... km See Owner's Man. (Funcționare de urgență: 20km/h Pornire imposi- bilă în: km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Rezerva de AdBlue® este epuizată. Mai puteți parcurge numai 50 km cu maxim 20 km/h. Dacă ulterior opriți motorul, managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. Apoi veți mai putea porni motorul numai după ce completați AdBlue®. Dacă opriți autovehiculul : ► Opriți autovehiculul în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. ► Completați cu cel puțin două sticle de completare de aproximativ 4 l AdBlue® (► Pagina 185). ► Rotiți pentru aproximativ un minute cheia în contact pe poziția 2. Dacă managementul motorului recunoaște noul nivel de umplere, puteți porni motorul din nou. ► Porniți motorul.
 AdBlue system Mal- function See Owner's Man. (Sistem AdBlue Defecțiune Con- sultați manualul utiliza- torului)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Sistemul AdBlue® este defect. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
 AdBlue malfunction Em. op. in ... km See Owner's Man. (Defecțiune AdBlue Funcționare de urgență în km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Sistemul AdBlue® este defect. Aveți voie să parcurgeți maxim tronsonul de drum afișat. După aceea managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. ► mergeți imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Emer. op.: 20km/h No start: ... km See Owner's Man. (Funcționare de urgență: 20km/h Pornire imposi- bilă în: km ...)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Sistemul AdBlue® este defect. Mai puteți parcurge numai 50 km cu maxim 20 km/h. Dacă ulterior opriți motorul, managementul motorului împiedică o altă pornire a motorului. ► Conduceți până la un atelier de service de specialitate autorizat. sau ► Opriți autovehiculul în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
 Clean the fuel fil- ter (Curățați filtrul de carburant)	În filtrul de combustibil este apă. Apa trebuie scursă. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Coolant: stop switch engine off (Lichid de răcire: opriți vehiculul opriți motorul)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Lichidul de răcire este prea fierbinte.  AVERTISMENT Nu rulați cu un motor supraîncălzit. Acest lucru poate duce la aprinderea lichidelor, care au ajuns în compartimentul motorului din cauza neetanșeității sau a scurgerii. Vaporii motorului supraîncălzit pot cauza de asemenea, arsuri grave, chiar dacă se deschide doar capota motorului. Există pericol de vătămare! ► Opriți imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și apoi opriți și motorul. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Așteptați ca motorul să se răcească. ► Asigurați-vă că alimentarea cu aer la radiator nu este obstrucționată, de ex. prin zăpadă topită și apoi înghețată. ► Porniți motorul numai după ce se stinge mesajul de display și temperatura lichidului de răcire scade sub valoarea maximă indicată mai jos. În caz contrar, motorul poate suferi deteriorări. ► Observați afișajul temperaturii lichidului de răcire în panoul de instrumente . ► Dacă temperatura crește din nou, vizitați imediat la un atelier de service de specialitate autorizat. În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a lichidului de răcire afișajul poate să atingă  până la următoarele valori maxime. • la autovehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW până la 110 °C • la autovehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW până la 120 °C
	Motorul ventilatorului este defect. ► Verificați afișajul temperaturii lichidului de răcire  din panoul de instrumente . La o temperatură a lichidului de răcire sub valoarea maximă indicată mai jos rulați până la cel mai apropiat atelier de service de specialitate. Totodată evitați solicitarea puternică a motorului, de ex., deplasările în zone montane și traficul în regim Stop-and-go. În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a lichidului de răcire afișajul poate să atingă  până la următoarele valori maxime. • la autovehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW până la 110 °C • la autovehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW până la 120 °C

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 Top up coolant See Owner's Manual (Completare lichid de răcire Consultați instrucțiunile de utilizare)	Nivelul lichidului de răcire este prea scăzut. ! Evitați să faceți călătorii lungi cu prea puțin lichid de răcire în sistemul de răcire a motorului. În caz contrar, motorul va fi avariât. ► Completați cu lichid de răcire, țineți cont la aceasta de avertismente(► Pagina 351). ► Solicitați verificarea sistemului de răcire a motorului la un atelier de service de specialitate autorizat dacă lichidul de răcire trebuie să fie completat mai des ca de obicei.
 Replace air cleaner (Înlocuire filtru de aer)	Filtrul de aer al motorului este murdar și trebuie înlocuit. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Check eng. oil level when next refuelling (Verificare nivel ulei de motor la următoarea alimentare)	În plus, se emite un sunet de avertizare. La un autovehicul cu o putere a motorului mai mare decât 100 kW Nivelul uleiului a scăzut la nivelul minim. ► Verificați nivelul uleiului cel mai târziu la următoarea oprire pentru alimentare (► Pagina 349). ► Dacă este necesar, completați cu ulei de motor (► Pagina 350). ► Solicitați verificarea motorului la un atelier de service de specialitate autorizat dacă uleiul trebuie să fie completat mai des. ! Evitați să faceți călătorii lungi când există prea puțin lichid de răcire în sistemul de răcire. În caz contrar, motorul va fi avariât.
 Manually check oil level (Verificare manuală a nivelului uleiului)	Reamintire pentru controlul nivelului uleiului. ► Verificați nivelul uleiului cel mai târziu la următoarea oprire pentru alimentare (► Pagina 349). ► Dacă este necesar, completați cu ulei de motor (► Pagina 350). ► Confirmați controlul nivelului de ulei: apăsați OK. ! Evitați să faceți călătorii lungi când există prea puțin lichid de răcire în sistemul de răcire. În caz contrar, motorul va fi avariât.
 Engine oil level: stop switch engine off (Nivel ulei motor: opriți vehiculul opriți motorul)	Nivelul de ulei este prea scăzut. Motorul poate suferi deteriorări. ► Opriti imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului și apoi opriți și motorul. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Verificați nivelul uleiului(► Pagina 349). ► Dacă este necesar, completați cu ulei de motor (► Pagina 350).
 Reserve fuel level (Nivel rezervă carburant)	Cantitatea de combustibil a ajuns la rezervă. Operarea încălzirii suplimentare (încălzirii staționare) este dezactivat în domeniul de rezervă. ► Alimentați la cea mai apropiată benzinărie.
	În rezervor mai este foarte puțin combustibil. ► Alimentați obligatoriu la cea mai apropiată benzinărie.

Sisteme de rulare	
Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
120 km/h! Maximum speed exceeded (Viteza maximă depășită)	Numai pentru anumite țări: ați depășit viteza maximă admisă. ► Rulați mai încet.
 Attention Assist inoperative (Attention Assist inactiv)	ATTENTION ASSIST este indisponibil. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
Attention Assist: Take a break! (Attention Assist: Take a break! (Attention Assist: Faceți o pauză!))	ATTENTION ASSIST a constatat oboseala sau neatenția sporită a șoferului, pe baza anumitor criterii. În plus, se emite un sunet de avertizare. ► La nevoie faceți o pauză. La curse mai lungi faceți pauze regulate și la timp, pentru a vă putea odihni.
 - - - km/h (- - - km/h)	DSR este activat, însă nu este activ, deoarece vă deplasați cu o viteză mai mare de 18 km/h. În cazul în care rulați cu o viteză mai mică de 18 km/h, DSR frânează din nou automat până la viteza setată.
 Off (Dezactivat)	DSR a fost dezactivat. În cazul unei dezactivări neinițiate de către șofer, ca de ex. din cauza unei defecțiuni a ESP®, se aude și un sunet de avertizare.
 Inoperative (Nefuncțional)	În plus, se emite un sunet de avertizare. DSR este indisponibil din cauza unei defecțiuni. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
Park Assist cancelled (Asistență la parcare anulată)	În plus, se emite un sunet de semnal. Asistența activă la parcare fost întreruptă și asistentul activ la parcare s-a încheiat automat. De ex. ați atins volanul sau ați rulat cu viteză prea mare. ► Conduceți și frânați. ► Dacă este necesar, repetați procesul de parcare. Țineți cont de condițiile de dezactivare (> Pagina 222).
Park Assist inoperative (Park Assist inactiv)	PARKTRONIC este perturbat sau defect. ► Respectați indicațiile și ajutoarele de la „Probleme cu PARKTRONIC” (> Pagina 217). ► Dacă mesajul display este în continuare afișat, mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
	Asistentul activ la parcare nu este disponibil sau este defect. ► Decuplați contactul. ► Porniți din nou motorul. ► Dacă se afișează în continuare mesajul display sau display-ul nu afișează simbolul  , mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Collision Prevention Assist inoperative (Collision Prevention Assist inactiv)	COLLISION PREVENTION ASSIST este indisponibil din cauza unei defecțiuni. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
Collision Prevention Assist currently unavailable. See Owner's Man. (Asistentul adaptiv pentru fază lungă nefuncțional Consultați manualul utilizatorului)	COLLISION PREVENTION ASSIST momentan nu este pregătit pentru funcționare. Cauze posibile: • senzorii de pe bara de protecție din față sunt murdari • funcționarea este afectată de precipitațiile puternice • sistemul de senzori radar temporar nu este pregătit pentru funcționare, de ex. din cauza radiațiilor electromagnetice din apropierea stațiilor TV și radio sau a altor surse de radiații • sistemul se află în afara intervalului de temperatură de funcționare • tensiunea rețelei de bord este prea scăzută. Dacă nu mai persistă cauzele de mai sus, dispăre mesajul display și COLLISION PREVENTION ASSIST este din nou funcțional. Dacă nu dispăre mesajul display: ► Opriti în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Opriti motorul. ► Curățați senzorii de pe bara de protecție din față (► Pagina 365). ► Reporniți motorul.
SPEEDTRONIC Limit - - - km/h (Limită SPEEDTRONIC speedUnit LDC_Spd_Dsr)	Când apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune (kickdown), nu este posibilă activarea funcției SPEEDTRONIC. ► Dacă situația o permite, rulați cu o viteză mai mare de 30 km/h și memorați viteza.
SPEEDTRONIC passive (SPEEDTRONIC pasiv)	Apăsați pedala de accelerație dincolo de punctul de presiune. Pe durata accelerării SPEEDTRONIC nu controlează. ► Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație. SPEEDTRONIC este din nou activ și limitează viteza.
Lane Keeping Assist inoperative (Asistent de menținere pe bandă inactiv)	Asistentul pentru menținere benzii de rulare este defect. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Lane Keeping Assist currently unavail. See Owner's Man. (Asistent de menținere pe bandă momentan indisponibil. Consultați instrucțiunile de utilizare)	Asistentul pentru menținere benzii de rulare este dezactivat și temporar nu este pregătit pentru funcționare. Cauze posibile: • parbrizul este murdar în zona camerei video • vederea este afectată de ploaia sau ceața puternică • pentru un timp îndelungat nu există marcaje de delimitare a benzilor de rulare • marcajele de delimitare a benzilor de rulare sunt șterse, închise la culoare sau acoperite, de ex. cu murdărie sau zăpadă. Dacă nu mai persistă cauzele de mai sus, dispăre mesajul display și asistentul pentru menținerea benzii de rulare este din nou funcțional. Dacă nu dispăre mesajul display: ► Opreți în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Curățați parbrizul.
Cruise control LDC_Spd_Dsr speedUnit (Cruise control speedUnit LDC_Spd_Dsr)	Nu este îndeplinită o condiție de activare a funcției TEMPOMAT. Doriți, de ex., să memorați o viteză mai mică de 30 km/h. ► Dacă situația o permite, rulați cu o viteză mai mare de 30 km/h și memorați viteza. ► Respectați condițiile de activare a funcției TEMPOMAT (► Pagina 199).
Cruise control and SPEEDTRONIC inoperative (CONTROLUL CROAZIEREI și SPEEDTRONIC inactive)	În plus, se emite un sunet de avertizare. TEMPOMAT și SPEEDTRONIC sunt defecte. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Blind Spot Assist inoperative (Asistent pentru unghi mort inactiv)	Asistentul pentru unghi mort este defect. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
Blind Spot Assist currently unavailable. See Owner's Manual (Asistentul pentru unghi mort nu este disponibil momentan Consultați instrucțiunile de utilizare)	Asistentul pentru unghi mort momentan nu este pregătit pentru funcționare. Cauze posibile: • ați cuplat o remorcă • senzorii de pe bara de protecție din spate sunt murdari. • funcționarea este afectată de precipitațiile puternice • sistemul de senzori radar temporar nu este pregătit pentru funcționare, de ex. din cauza radiațiilor electromagnetice din apropierea stațiilor TV și radio sau a altor surse de radiații • sistemul se află în afara intervalului de temperatură de funcționare. Dacă nu mai persistă cauzele de mai sus, dispăre mesajul display și asistentul pentru unghi mort este din nou funcțional. Dacă nu dispăre mesajul display: ► Oprți în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Oprți motorul. ► Curățați senzorii de pe bara de protecție din spate (► Pagina 365). ► Reporniți motorul.

Anvelope	
Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Please correct tyre pressure (Ajustați presiunea în pneuri)	Cel puțin un pneu are presiunea prea scăzută sau presiunile pneurilor individuale diferă prea mult între ele. ► Cu prima ocazie verificați presiunea în pneuri (► Pagina 386). ► Dacă este nevoie, corectați presiunea în pneuri. ► Reporniți controlul presiunii în pneuri (► Pagina 387).
Check tyre(s) (Verificați pneul (pneurile))	În plus, se emite un sunet de avertizare. Presiunea unuia sau mai multor pneuri a scăzut semnificativ. Display-ul afișează poziția roții.  AVERTISMENT Pneurile cu o presiune prea scăzută reprezintă următoarele pericole: • Pneurile se pot sparge, în special la încărcare și viteză crescute. • Pneurile se pot uza excesiv și/sau inegal, ceea ce poate afecta aderența pneurilor. • Caracteristicile de deplasare precum și comportamentul de conducere și frânare pot fi afectate semnificativ. Există pericol de accident! ► Opriti autovehiculul fără a efectua manevre extreme ale direcției și fără să frânați brusc. Luați în seamă condițiile din trafic când faceți acest lucru. ► Asigurați vehiculul împotriva pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Verificați pneurile și, dacă este necesar, schimbați roata (► Pagina 394). ► Verificați presiunea din pneuri (► Pagina 386). ► Dacă este nevoie, corectați presiunea în pneuri.
Warning tyre defect (Atenție defecțiune pneu)	Presiunea unuia sau mai multor pneuri scade brusc. Display-ul afișează poziția roții.  AVERTISMENT Conducerea cu un pneu depresurizat atrage următoarele pericole: • Un pneu depresurizat afectează capacitatea de manevrare și frânare a vehiculului. • Puteți pierde controlul asupra vehiculului. • Continuarea cusei cu un pneu depresurizat duce la supraîncălzire și chiar la incendiu. Există pericol de accident! ► Opriti autovehiculul fără a efectua manevre extreme ale direcției și fără să frânați brusc. Luați în seamă condițiile din trafic când faceți acest lucru. ► Asigurați vehiculul împotriva pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Verificați pneurile și, dacă este necesar, schimbați roata (► Pagina 394).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Tyre pressure monitor currently unavailable (Controlul presiunii în pneuri momentan indisponibil)	Din cauza unei surse de bruiaj radio nu se recepționează semnale de la senzorii de presiune din pneuri. Controlul presiunii pneurilor este temporar afectat. Imediat ce se îndepărtează cauza, controlul presiunii din pneuri pornește automat.
Wheel sensor(s) missing (Lipsă senzor(i) pneu)	La unul sau mai multe pneuri lipsește semnalul senzorului de presiune în pneuri. Display-ul nu afișează o valoare a presiunii pentru pneul respectiv. ► Solicitați schimbarea senzorului de presiune în pneuri defect la un atelier de service de specialitate autorizat.
Tyre pressure monitor inoperative No wheel sensors (Controlul presiunii în pneuri inactiv Lipsă senzori pneu)	Roțile montate nu au senzori de presiune în pneuri corespunzători. Controlul presiunii pneurilor este oprit. ► Montați roți cu senzori de presiune în pneuri corespunzători. Controlul presiunii pneurilor pornește după o cursă de câteva minute.
Tyre pressure monitor inoperative (Controlul presiunii în pneuri inactiv)	Controlul presiunii pneurilor este defect. ► Apelați la un atelier de service de specialitate.

Autovehicul

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
To start engine, shift to either P or N (Pentru a porni motorul, cuplați în poziția P sau N)	Ați încercat să porniți motorul în poziția R sau D a cutiei de viteze. ► Aduceți cutia de viteze în poziția P sau N .
Auxiliary battery malfunction (Defecțiune baterie auxiliară)	Acumulatorul de urgență pentru cutia de viteze nu se mai încarcă. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
Apply brake to deselect Park (P) position (Acționați frâna pentru a deselecta poziția de parcare (P))	Ați încercat să aduceți cutia de viteze în poziția D , R sau N , fără a acționa frâna. ► Apăsăți pedala de frână.
Risk of rolling Transmission not in P (Risc de deplasare necontrolată Transmisia nu este în poziția P)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Ușa șoferului este deschisă și cutia de viteze este în poziția R , N sau D . ► Aduceți cutia de viteze în poziția P . ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189).

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
Without changing gear, consult workshop (Fără a schimba viteza, consultați un atelier de service)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Nu mai puteți modifica poziția cutiei de viteze din cauza unei defecțiuni. Atunci când este cuplată poziția [D] a cutiei de viteze: ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat fără să modificați poziția [D] a cutiei de viteze. Atunci când este cuplată poziția [R], [N] sau [P] a cutiei de viteze: ► Încălziți un atelier de service de specialitate autorizat.
Only select Park (P) when vehicle is stationary (Selectați poziția de parcare (P) doar când vehiculul staționează)	Autovehiculul mai este în mișcare. ► Opriți în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. ► Aduceți cutia de viteze în poziția [P].
	Capacul hayon este deschis. ► Închideți capacul hayon.
	Ușa hayon este deschisă. ► Închideți ușa/ușile hayon.
	În plus, se emite un sunet de avertizare. Capota motorului este deschisă.  AVERTISMENT Capota motorului deschisă vă poate bloca vederea în timpul rulării. Există pericol de accident! ► Opriți imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. ► Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (► Pagina 189). ► Închideți capota motorului.
	În plus, în timpul cursei se emite un sunet de avertizare. Display-ul afișează ușa/ușile deschise. ► Închideți toate ușile.
 inactive Battery Low (inactiv Baterie descărcată)	Tensiunea rețelei de bord este prea scăzută. Încălzirea suplimentară cu apă caldă (încălzirea staționară) s-a oprit sau nu poate fi pornită. ► Rulați o distanță mai lungă. Acumulatorul se încarcă. Odată ce s-a atins tensiunea de bord, încălzirea suplimentară cu apă caldă (încălzirea staționară) este din nou funcțională.
 inactive Refuel vehicle (inactiv Alimentați vehiculul)	În rezervor este prea puțin combustibil. Încălzirea suplimentară cu apă caldă (încălzirea staționară) nu poate fi pornită. ► Alimentați la cea mai apropiată benzinărie.

Afișări pe display	Posibile cauze/urmări și ► soluții
 inoperative See Owner's Manual (inactiv Consultăți instrucțiunile de utilizare)	Încălzirea suplimentară cu apă caldă (încălzirea staționară) este defectă. ► Cu autovehiculul în poziție orizontală și cu motorul răcit: încercați de patru ori la rând, la interval de mai multe minute, să porniți încălzirea suplimentară cu apă caldă (încălzirea staționară) (► Pagina 155). ► Dacă nu pornește încălzirea suplimentară cu apă caldă (încălzirea staționară): mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
 Power steering malfunction See Owner's Man. (Power steering malfunction See Owner's Man.)	În plus, se emite un sunet de avertizare. Direcția asistată poate fi defectă. După caz, trebuie să manevrați cu mai multă forță. ► Conduceți în continuare cu prudență până la un atelier de service de specialitate autorizat și solicitați imediat verificarea direcției.
 Replace key (Înlocuiți cheia)	Cheia trebuie înlocuită. ► Mergeți la un atelier de service de specialitate autorizat.
Telephone No service (Telephone No service)	Autovehiculul dumneavoastră se află în afara razei de emisie și recepție a operatorului rețelei de telefonie mobilă.
 Top up washer fluid (Completați cu lichid de spălare)	Nivelul lichidului de parbriz în rezervorul de lichid de parbriz a scăzut sub nivelul minim. ► Completați cu lichid de parbriz (► Pagina 353).

Lămpi de avertizare și de control pe tabloul de bord

Indicații generale

La cuplarea contactului anumite sisteme efectuează un auto-test. Astfel, unele indicatoare de avertizare și control se pot aprinde sau pot semnaliza temporar. Acest comportament nu este critic. Doar dacă aceste indicatoare de avertizare și control se aprind sau semnalizează la pornirea motorului sau în timpul cursei, indică o defecțiune.

Centură de siguranță

Lampa de avertizare/indicatoare

► Tipul semnalului
Posibile cauze/urmări și ► soluții

► Indicatorul de avertizare roșu pentru centura de siguranță se aprinde sau semnalizează după pornirea motorului. În plus, se poate emite și un sunet de avertizare. Numai pentru anumite țări: indicatorul de avertizare roșu pentru centura de siguranță se aprinde după cuplarea contactului timp de maximum 6 secunde. Indicatorul de avertizare pentru centura de siguranță amintește șoferului și însoțitorilor, să își cupleze centurile.

► Prindeți-vă cu centura de siguranță (► Pagina 57).



► Lampa de avertizare roșie pentru centura de siguranță se aprinde după pornirea motorului, imediat după ce a fost închisă ușa șoferului sau ușa însoțitorului. Șoferul sau însoțitorul nu și-a cuplat centura de siguranță.

► Prindeți-vă cu centura de siguranță (► Pagina 57).
Lampa de avertizare se stinge.

La autovehiculele cu decuplare automată a airbagului însoțitorului se află obiecte pe scaunul însoțitorului.

► Îndepărtați obiectele de pe scaunul însoțitorului și depozitați-le într-un loc sigur.
Lampa de avertizare se stinge.



► Indicatorul de avertizare roșu pentru centura de siguranță semnalizează și se aude un sunet de avertizare intermitent.

Șoferul sau însoțitorul nu și-a cuplat centura de siguranță. Rulați cu o viteză de peste 25 km/h sau ați rulat pentru scurt timp cu peste 25 km/h.

► Prindeți-vă cu centura de siguranță (► Pagina 57).
Indicatorul de avertizare și sunetul de avertizare intermitent se opresc.

La autovehiculele cu decuplare automată a airbagului însoțitorului se află obiecte pe scaunul însoțitorului. Rulați cu o viteză de peste 25 km/h sau ați rulat pentru scurt timp cu peste 25 km/h.

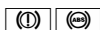
► Îndepărtați obiectele de pe scaunul însoțitorului și depozitați-le într-un loc sigur.
Indicatorul de avertizare și sunetul de avertizare intermitent se opresc.

Sisteme de siguranță

Lampa de avertizare/indicatoare

▷ Tipul semnalului

Posibile cauze/urmări și ► soluții



▷ Lămpile de avertizare pentru ABS și sistemul de frânare sunt aprinse în timp ce motorul este în funcțiune.

Sistemul EBD este indisponibil din cauza unei defecțiuni. Prin aceasta ABS, BAS, asistarea la pornirea în pantă și ESP®, precum și sistemele acestora de siguranță la rulare nu sunt disponibile.

ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.

AVERTISMENT

Instalația de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu, prea repede în cazul unei frânări puternice.

Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale autovehiculului vor fi puternic afectate. Calea de frânare se poate prelungi în cazul unei frânări de urgență.

Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabiliza autovehiculul.

Există un pericol sporit de derapaj și accident!

- Opriți motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul.
- Verificați dacă mesajul display a dispărut și dacă ESP® este pregătit.
- Dacă mesajul display este în continuare afișat:
 - continuați deplasarea cu atenție
 - mergeți imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.



▷ Lampa de avertizare roșie pentru sistemul de frânare este aprinsă în timp ce motorul este în funcțiune. În plus, se emite un sunet de avertizare.

În recipientul pentru lichid de frână se află prea puțin lichid de frână.

AVERTISMENT

Eficacitatea frânării poate fi influențată.

Există pericol de accident!

- Opriți imediat în mod corespunzător pentru desfășurarea traficului. Nu continuați deplasarea!
- Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (▷ Pagina 189).
- Nu completați cu lichid de frână. Prin completare nu se rezolvă problema.
- Anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.
- Respectați mesajele display.

Lampa de avertizare/indicatoare**► Tipul semnalului**
Posibile cauze/urmări și ► soluții

► Lampa de avertizare galbenă pentru ABS este aprinsă în timp ce motorul este în funcțiune.

Sistemul ABS a fost dezactivat din cauza unei defecțiuni. Prin aceasta ABS, BAS, asistarea la pornirea în rampă și ESP®, precum și sistemele acestora de siguranță la rulare sunt dezactivate.

ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.

 AVERTISMENT

Instalația de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus. Prin urmare, roțile s-ar putea bloca, de exemplu, prea repede în cazul unei frânări puternice.

Astfel, capacitatea de virare și comportamentul la frânare ale autovehiculului vor fi puternic afectate. Calea de frânare se poate prelungi în cazul unei frânări de urgență.

Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabili autovehiculul.

Există un pericol sporit de derapaj și accident!

- Opriți motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul.
- Verificați dacă mesajul display a dispărut și dacă ESP® este pregătit.
- Dacă mesajul display este în continuare afișat:
 - continuați deplasarea cu atenție
 - mergeți imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.

În cazul în care unitatea de comandă ABS este defect, alte sisteme pot fi disponibile doar limitat sau pot fi indisponibile, de ex. cutia de viteze automată.



► Lampa de avertizare galbenă pentru ESP® clipește în timpul cursei.

ESP® sau controlul de tracțiune intervin deoarece există pericolul de derapare sau patinează cel puțin o roată.

TEMPOMAT este dezactivat automat.

- La pornirea de pe loc accelerați numai cât este necesar.
- În timpul cursei accelerați mai puțin.
- Adaptați-vă stilul de conducere la condițiile meteo și rutiere.
- Nu dezactivați ESP®.

În cazuri de excepție ar fi mai bine să dezactivați ESP® (► Pagina 81).

Lampa de avertizare/indicatoare**► Tipul semnalului****Posibile cauze/urmări și ► soluții**

► Lampa de avertizare galbenă pentru ESP® este aprinsă în timp ce motorul este în funcțiune.

ESP®, BAS, asistarea la pornirea în pantă, ESP® pentru stabilizarea remorcii și asistentul pentru vânt lateral nu sunt disponibile din cauza unei defecțiuni.

ATTENTION ASSIST este dezactivat și alte sisteme de rulare pot fi dezactivate automat.

**AVERTISMENT**

Instalația de frânare continuă să funcționeze normal, însă fără funcțiile de mai sus.

Din această cauză, calea de frânare se poate prelungi la o frânare de urgență.

Dacă sistemul ESP® nu este operațional, funcția ESP® nu va stabili autovehiculul.

Există un pericol sporit de derapaj și de accident!

- Oprii motorul, așteptați un moment și apoi reporniți motorul.
- Verificați dacă mesajul display a dispărut și dacă ESP® este pregătit.
- Dacă mesajul display este în continuare afișat:
 - continuați deplasarea cu atenție
 - mergeți imediat la un atelier de service de specialitate autorizat.

Lampa de avertizare/indicatoare**► Tipul semnalului****Posibile cauze/urmări și ► soluții**

► Lampa de avertizare galbenă pentru ESP® OFF este aprinsă în timp ce motorul este în funcțiune sau funcția ECO Start-Stop este activă.

ESP® este dezactivat.

**AVERTISMENT**

Dacă ESP® este dezactivat, asistența din partea acestuia este puternic limitată la stabilizarea autovehiculului.

Există un pericol sporit de derapaj și accident!

► Activați din nou ESP®.

În cazuri de excepție ar fi mai bine să dezactivați ESP® (► Pagina 81).

► Adaptați-vă stilul de conducere la condițiile meteo și rutiere.

Dacă sistemul ESP® nu poate fi activat:

► continuați deplasarea cu atenție

► solicitați verificarea ESP® într-un atelier de service de specialitate autorizat.



► Lampa de avertizare roșie pentru sistemul de siguranță pasivă este aprinsă în timp ce motorul este în funcțiune.

Sistemul de siguranță pasivă este defect.

**AVERTISMENT**

Airbagurile sau întinzătoarele de centură ar putea fie să se declanșeze involuntar, fie să nu se declanșeze deloc în caz de accident.

Există pericol sporit de rănire!

► Respectați mesajele display.

► Continuați deplasarea cu atenție.

► Solicitați verificarea sistemelor de siguranță pasivă și a componentelor acestora la un atelier de service de specialitate autorizat.

Informații suplimentare cu privire la sistemul de siguranță pasivă și la componentele acestuia găsiți la „Siguranța pasagerilor“ (► Pagina 53).

Motor

Lampa de avertizare/indicatoare

▷ Tipul semnalului

Posibile cauze/urmări și ► soluții



▷ Lampa de avertizare galbenă pentru diagnoza motorului este aprinsă cât timp motorul este în funcțiune.

Poate exista o defecțiune, de exemplu:

- la managementul motorului
- la injecție
- la instalația de gaze arse
- la sistemul de aprindere (în cazul vehiculelor cu motor pe benzină)
- la instalația de combustibil.

Valorile limită ale emisiilor pot fi depășite, iar motorul funcționează în modul de funcționare de avarie.

► Solicitați verificarea imediată a autovehiculului la un atelier de service de specialitate.



▷ Lampa galbenă de avertizare pentru rezerva de combustibil este aprinsă cât timp motorul este în funcțiune.

Combustibilul a ajuns la rezervă.

Operarea încălzirii suplimentare (încălzirii staționare) este dezactivat în domeniul de rezervă.

► Alimentați la cea mai apropiată benzinărie.



▷ Indicatorul de avertizare roșu privind lichidul de răcire se aprinde în timp ce motorul este în funcțiune.

La autovehiculele fără taste pe volan, afișajul temperaturii agentului de răcire se află la începutul barei de afișaj (▷ Pagina 239).

La vehiculele cu taste pe volan, afișajul temperaturii agentului de răcire se află în panoul de instrumente la începutul scalei (▷ Pagina 47).

Senzorul de temperatură pentru afișajul temperaturii agentului de răcire este defect.

Temperatura agentului de răcire nu mai este monitorizată. Dacă agentul de răcire este prea fierbinte, se poate avaria motorul.

- Opriți vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic și apoi opriți și motorul. Nu continuați deplasarea!
- Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (▷ Pagina 189).
- anunțați un atelier de service de specialitate autorizat.

Lampa de avertizare/indicatoare**► Tipul semnalului****Posibile cauze/urmări și ► soluții**

► Indicatorul de avertizare roșu privind lichidul de răcire se aprinde în timp ce motorul este în funcțiune.

Nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

Dacă nivelul lichidului de răcire al motorului este corect, admisia aerului a radiatorului poate fi defectă.

Lichidul de răcire este prea fierbinte iar motorul nu se răcește suficient.

- Respectați mesajele de display.
 - Opriți vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic și apoi opriți și motorul.
 - Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189).
 - Părăsiți vehiculul și nu rămâneți în apropiere până când motorul nu s-a răcit.
 - Verificați și completați cu lichid de răcire, respectând totodată notele de avertizare (► Pagina 351).
 - Solicitați verificarea sistemului de răcire a motorului la un atelier de service de specialitate autorizat dacă lichidul de răcire trebuie să fie completat mai des ca de obicei.
 - Asigurați-vă că alimentarea cu aer la radiator nu este obstrucționată, de ex. prin zăpadă topită și apoi înghețată.
 - Controlați temperatura agentului de răcire:
 - la vehiculele fără taste pe volan prin intermediul afișajului din calculatorul de bord (► Pagina 239)
 - la vehiculele cu taste pe volan prin intermediul afișajului analog din panoul de instrumente (► Pagina 47)
 - Abia după ce temperatura agentului de răcire se află sub valoarea maximă indicată, porniți din nou motorul. În caz contrar, motorul poate suferi deteriorări.
 - Conduceți mai departe până la atelierul de service de specialitate cel mai apropiat.
- În acest context evitați solicitarea puternică a motorului, de ex., deplasările în zone montane și traficul în regim Stop-and-go.

În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a agentului de răcire afișajul temperaturii agentului de răcire poate să crească până la următoarele valori maxime:

- la vehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW până la 110 °C
- la vehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW până la 120 °C



► Indicatorul de avertizare roșu privind lichidul de răcire se aprinde în timp ce motorul este în funcțiune. În plus, se emite un sunet de avertizare.

Temperatura agentului de răcire a depășit valoarea maximă indicată mai jos.

Admisia de aer de la radiatorul motorului poate fi înfundată sau nivelul agentului de răcire poate fi prea scăzut.

**AVERTISMENT**

Motorul nu este răcit suficient și poate fi deteriorat.

Nu rulați cu un motor supraîncălzit. În caz contrar se pot aprinde lichide, care s-au scurs în compartimentul motor.

Lampa de avertizare/indicatoare**► Tipul semnalului****Posibile cauze/urmări și ► soluții**

Vaporii motorului supraîncălzit pot cauza de asemenea, arsuri grave, chiar dacă se deschide doar capota motorului.

Există pericol de rănire!

- Respectați mesajele de display.
 - Opriți vehiculul imediat, ținând cont de condițiile de trafic și apoi opriți și motorul.
 - Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc (► Pagina 189).
 - Părăsiți vehiculul și nu rămâneți în apropiere până când motorul nu s-a răcit.
 - Verificați și completați cu lichid de răcire, respectând totodată notele de avertizare (► Pagina 351).
 - Solicitați verificarea sistemului de răcire a motorului la un atelier de service de specialitate autorizat dacă lichidul de răcire trebuie să fie completat mai des ca de obicei.
 - Asigurați-vă că alimentarea cu aer la radiator nu este obstrucționată, de ex. prin zăpadă topită și apoi înghețată.
 - Controlați temperatura agentului de răcire:
 - la vehiculele fără taste pe volan prin intermediul afișajului din calculatorul de bord (► Pagina 239)
 - la vehiculele cu taste pe volan prin intermediul afișajului analog din panoul de instrumente (► Pagina 47)
 - La o temperatură a lichidului de răcire sub valoarea maximă indicată mai jos conduceți până la cel mai apropiat atelier de service de specialitate.
- În acest context evitați solicitarea puternică a motorului, de ex., deplasările în zone montane și traficul în regim Stop-and-go.

În regimul normal de rulare și la o umplere corectă a agentului de răcire afișajul temperaturii agentului de răcire poate să crească până la următoarele valori maxime:

- la vehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW până la 110 °C
- la vehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW până la 120 °C

Sisteme de rulare

Lampa de avertizare/
indicatoare

▷ Tipul semnalului

Posibile cauze/urmări și ► soluții



▷ Lampa roșie de avertizare pentru avertizarea de distanță este aprinsă în timpul deplasării.

Distanța față de vehiculul, ce se deplasează în față, este prea redusă pentru viteza selectată.

► Măriți distanța.



▷ Lampa roșie de avertizare pentru avertizarea de distanță este aprinsă în timpul deplasării. În plus, se emite un sunet de avertizare.

Vă apropiați de un vehicul sau de un obstacol fix pe distanța dvs. de deplasare cu o viteză prea mare.

► Fiți imediat pregătit de frânare.

► Observați atenția situația de circulație. După caz, frânați sau ocoliți un obstacol.

Informații suplimentare privind funcția de avertizare de distanță găsiți la „COLLISION PREVENTION ASSIST“ (▷ Pagina 206).

Anvelope

Lampa de avertizare/indicatoare

► Tipul semnalului

Posibile cauze/urmări și ► soluții



► Indicatorul de avertizare galben pentru controlul presiunii din pneuri (Combination low tire pressure telltale/TPMS malfunction telltale for the TPMS (Scădere de presiune/defecțiune) este aprins.

Controlul presiunii din pneuri a identificat o scădere de presiune la minim un pneu.

 AVERTISMENT

Anvelopele cu o presiune prea scăzută reprezintă următoarele pericole:

- anvelopele se pot sparge, în special la încărcare și viteză mare
- anvelopele se pot uza excesiv și/sau inegal, ceea ce poate afecta aderența anvelopelor
- caracteristicile de deplasare, precum și comportamentul de conducere și frânare pot fi afectate semnificativ.

Există pericol de accident!

- Opriti vehiculul fără a efectua manevre bruște de direcție și de frânare. Luați în seamă condițiile din trafic când faceți acest lucru.
- Asigurați autovehiculului contra deplasării necontrolate (► Pagina 189).
- Respectați mesajele de display.
- Verificați pneurile și după caz, schimbați roata (► Pagina 394).
- Verificați presiunea din anvelope.
La vehiculele cu taste pe volan puteți verifica electronic presiunea în pneuri (► Pagina 386).
- Dacă este nevoie, corectați presiunea în anvelope.



► Lampa galbenă de avertizare pentru sistemul de control al presiunii în anvelope (pierdere de presiune/defecțiune) clipește aproximativ un minut și apoi rămâne aprinsă permanent.

Controlul presiunii pneurilor este defect.

 AVERTISMENT

Este posibil ca sistemul să nu poată să recunoască sau să anunțe în mod corespunzător o presiune a anvelopelor prea redusă.

Există pericol de accident!

- Respectați mesajele de display.
- Apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

Autovehicul

Lampa de avertizare/indicatoare

▷ Tipul semnalului
Posibile cauze/urmări și ► soluții

- ▷ Indicatorul roșu de avertizare pentru direcția asistată este aprins cât timp motorul este în funcțiune. În plus, se emite un sunet de avertizare. Direcția asistată poate fi defectă. După caz, trebuie să manevrați cu mai multă forță.
- Conduceți în continuare cu prudență până la un atelier de specialitate autorizat și solicitați imediat verificarea direcției.



- ▷ Indicatorul de control galben al portierei este aprins.
O ușă nu este complet închisă.
- Închideți portierele.



- ▷ Indicatorul de control galben pentru pedala de cuplu este aprins, în timp ce aprinderea este cuplată.
Încercați să porniți motorul, însă pedala de ambreiaj nu este complet apăsată.
- Călcați la maximum pedala de ambreiaj pentru procedura de pornire.



- ▷ Lampa de control galbenă pentru tahograf este aprinsă.
Funcțiunea tahografului (TCO) este afectată, de ex. din cauza datelor invalide sau a unei cartele a șoferului lipsă.
- Cauze posibile pentru disfuncționalitate găsiți în instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

Introducere

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă operați în timpul rulajului sistemele de informare și de comunicare integrate în autovehicul, puteți fi distras de la evenimentele din trafic. În plus, puteți pierde controlul asupra autovehiculului. Există pericol de accident!

Operați aceste aparate doar când v-o permite situația din trafic. Dacă acest lucru nu este posibil în siguranță opriți fără a pune traficul în pericol și manipulați aparatul cu autovehiculul în staționând.

Țineți cont de prevederile legale ale țării în care vă aflați.

AVERTIZARE

Manipularea sistemelor de informare mobile și a echipamentelor de comunicații din autovehicul în timpul deplasării vă poate distrage atenția de la trafic. În plus, se poate pierde controlul asupra autovehiculului. Există pericol de accident!

Utilizați aceste aparate numai atunci când autovehiculul staționează.

AVERTIZARE

Dacă aveți la mână sau utilizați surse audio/video mobile în timpul deplasării, puteți fi distras de evenimentele din trafic. În plus, se poate pierde controlul asupra autovehiculului. Există pericol de accident!

Manipulați sau utilizați aceste surse audio/video mobile doar când autovehiculul staționează.

Utilizați sursele audio/video mobile doar prin intermediul dispozitivelor de comunicare integrate în autovehicul, în cazul în care situația din trafic vă permite acest lucru. Dacă aceste condiții nu pot fi îndeplinite, opriți fără a pune traficul în pericol și efectuați aceste acțiuni cu autovehiculul în staționare.

AVERTIZARE

Dacă aveți suportul de date în timpul rulajului în mână, puteți fi distras de la întâmplările din trafic. În plus, puteți pierde controlul asupra autovehiculului. Există risc de accident!

Țineți suportul de date în mână doar când autovehiculul este staționat.

Rețineți faptul că deja la 50 km/h autovehiculul dumneavoastră parcurge 14 m în fiecare secundă.

AVERTISMENT

Cardurile SD sunt piese mici. Acestea pot înghițate și pot duce la asfixiere. Există pericol de accidentare sau chiar de moarte!

Păstrați cardurile SD într-un loc inaccesibil pentru copii. Dacă s-a înghițat un card SD, apelați imediat la asistență medicală.

AVERTIZARE

Prin modificări aduse componentelor electronice, software-ului acestora, precum și cablajelor, poate fi prejudiciată funcționarea acestora și/sau funcționarea altor componente din rețea. În special pot fi afectate și sistemele relevante pentru siguranță. Astfel, acestea nu mai pot funcționa conform destinației și/sau pot periclita siguranța în exploatare a autovehiculului. Există pericol ridicat de accident și rănire!

Nu efectuați intervenții asupra cablajelor și nici asupra componentelor electronice sau a software-ului acestora. Lăsați întotdeauna efectuarea lucrărilor la componentele electrice și electronice în seama unui atelier de service de specialitate autorizat.

AVERTIZARE

Dacă exploatați neconform în autovehicul aparate de emisie-recepție cu unde radio, radiația lor electromagnetică poate perturba sistemul electronic al autovehiculului, de ex., dacă

- aparatul de emisie-recepție cu unde radio nu este conectat la o antenă exterioară
- antena exterioară este montată greșit sau nu are reflexie redusă

Astfel puteți periclita siguranța în exploatare a autovehiculului. Există risc de accident!

Montați antena exterioară cu reflexie redusă la un atelier de specialitate, autorizat. La exploatarea în autovehicul, conectați aparatele de emisie-recepție cu unde radio întotdeauna la antena exterioară cu reflexie redusă.

Când utilizați dispozitivul, vă rugăm să respectați:

- indicațiile de siguranță din acest manual de utilizare
- regulile și prevederile de circulație
- legislația rutieră și standardele de siguranță.

Indicații generale

Această prezentare scurtă descrie principiile de bază ale operării sistemului dumneavoastră multimedia.

Toate informațiile suplimentare privind funcțiile individuale pot fi găsite pe Internet la www.mercedes-benz.de/betriebsanleitung-transporter.

Protecție antifurt

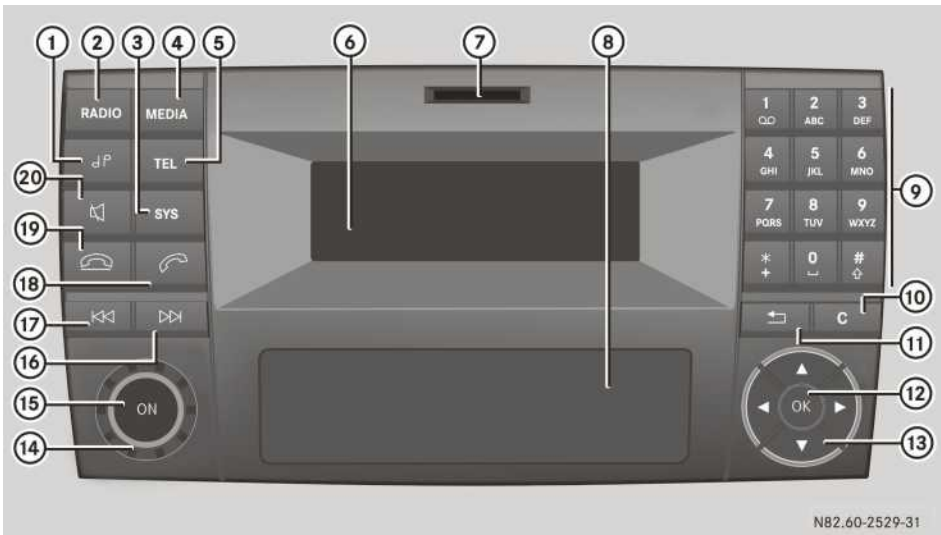
Sistemul multimedia este dotat cu măsuri tehnice pentru protecția împotriva furtului.

Informații suplimentare cu privire la protecția împotriva furtului obțineți de la un atelier de specialitate, autorizat.

Pentru a anula interesul hoților pentru sistemul multimedia, acesta este protejat cu un cod de siguranță din patru poziții. Dacă sistemul multimedia a fost separat de la alimentarea cu tensiune, după activarea sistemului multimedia trebuie să introduceți un cod.

Audio 10

Privire de ansamblu



NB2.60-2529-31

	Funcția	Pagina
①	Adaptare setări tonalitate	
②	Selectare radio Selectare bandă frecvență	
③	Selectare setări sistem	
④	Selectare sursă audio	317
⑤	Selectare telefon	318
⑥	Display	315
⑦	Conector pentru card de memorie SD	
⑧	Compartiment de depozitare	

⑨	până la Funcționare radio Introducerea manuală a frecvenței Salvare și interogare posturi Regim media: Selectare titlu Funcționare telefon: Introducerea numărului de telefon Regim Bluetooth®: Introducere cheie de acces	318 316
⑩	Ștergerea caracterelor	
⑪	Părăsirea meniului sau salt cu un nivel de meniu mai sus	
⑫	Confirmarea selectării/introducerii	

	Funcția	Pagina
13	 salt din bara de meniu/salt în bara de meniu în meniu, selectare rând anterior/următor în bara de meniu, salt la stânga/dreapta în meniu, salt la nivel superior meniu/revenire la meniu principal în meniu, reducere/amplificare prag	
14	Rotire: Setarea volumului	
15	apăsare: activare/dezactivare	
16	 Funcționare radio apăsare scurtă: căutare posturi apăsare prelungă: setare post Regim media: apăsare scurtă: salt înainte la titlu apăsare prelungă: derulare rapidă înainte	

	Funcția	Pagina
17	 Funcționare radio apăsare scurtă: căutare posturi apăsare prelungă: setare post Regim media: apăsare scurtă: salt înapoi la titlu apăsare prelungă: derulare rapidă înapoi	
18	 Acceptă un apel Apelare	318
19	 Încheiere apel Respingere apel	
20	 apăsare scurtă: Pornire/oprire sonor Oprirea cardului de memorie SD/dispozitivului USB/BT Audio Apăsare lungă Activare/dezactivare prioritate anunțuri din trafic (funcția TA)	

Privire de ansamblu asupra afișajului



- ① Rând de stare
 ② Fereastră de afișare/selectare
 ③ Rând de meniu

Pe display vedeți funcția selectată momentan cu setările actuale și meniurile aferente ③. Sunt disponibile următoarele funcții și meniuri:

Funcție	Meniu
Radio	Radio Memorie Informații Bandă de frecvență
Card SD	SD Muzică Informații Medii
USB	USB Muzică Informații Medii

Funcție	Meniu
AUX	AUX Volum Medii
BT Audio	BT Audio Redarea/finalizarea redării Medii
Telefon	Telefon Nume Listă de apeluri
Sistem	Sistem Display oprit

Setări Bluetooth®

Condiții pentru o conexiune Bluetooth®

Puteți conecta telefoane mobile și aparate audio compatibile Bluetooth® la sistemul multimedia.

Pentru aceasta trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Aparatul Bluetooth® trebuie să se afle în auto-vehicul, în apropierea sistemului multimedia.
- Funcția Bluetooth® trebuie să fie activată la sistemul multimedia și la respectivul aparat Bluetooth®.
- Aparatul Bluetooth® trebuie să fie vizibil pentru sistemul multimedia.

i Informații suplimentare despre telefoanele mobile adecvate și conectarea telefoanelor mobile prin Bluetooth® se pot obține

- la un atelier de specialitate, autorizat, sau
- pe Internet la www.mercedes-benz.com/connect.

Activarea sau dezactivarea funcției Bluetooth®

- Apăsați tasta **[sys]** și confirmați cu tasta **[OK]**.
- Selectați cu tasta **[▼]** **Activează Bluetooth®** (activare Bluetooth®).
- Cu tasta **[OK]**, activați sau dezactivați funcția Bluetooth®.
O bifă în fața opțiunii **Activează Bluetooth®** indică faptul că funcția Bluetooth® este activată.

i Funcția Bluetooth® rămâne activată, până o dezactivați din nou.

Căutarea și conectarea aparatului Bluetooth®

- Apăsați tasta **[▼]**, cu tasta **[◀]** sau **[▶]** selectați **Telefon/ BT Audio** și confirmați cu tasta **[OK]**.
Este selectată opțiunea de meniu **Telefoane Bluetooth® / Listă aparate Bluetooth® Audio**.

- Apăsați tasta **[OK]**.
Displayul afișează lista de aparate. Punctul de meniu **Update (actualizare)** este selectat.

- **Pornire căutare:** apăsați tasta **[OK]**.
Sistemul multimedia caută un anumit timp aparate Bluetooth® (aparate BT) în raza sa de acțiune. Displayul afișează scurt un mesaj.

- **Întreruperea procesului de căutare:** apăsați tasta **[OK]**.

Atunci când a fost găsit minim un aparat Bluetooth®, displayul afișează numele Bluetooth® a aparatului Bluetooth®.

Dacă sistemul multimedia nu găsește niciun aparat Bluetooth®, afișajul prezintă mesajul **Căutare eşuată aparate Bluetooth®**.

- **Căutare nouă:** selectați **Update (actualizare)** și apăsați tasta **[OK]**.

- **Selectarea aparatului Bluetooth®:** cu tasta **[▼]**, selectați aparatul Bluetooth® dorit și confirmați cu **[OK]**.
Displayul afișează meniul de introducere pentru passkey (cheia de acces).

- **Introducere cheie de acces:** introduceți cu tastele numerice **[0]** până la **[9 WXYZ]** un număr

format din 4 cifre, ușor de memorat și confirmat cu tasta **OK**.

Aparatul Bluetooth® va fi autorizat.

- ▶ Selectați pe dispozitivul Bluetooth® numele Bluetooth® **MB Bluetooth**.
- ▶ Introduceți și confirmați pe dispozitivul Bluetooth® numărul selectat anterior.
- ▶ Confirmați punctele posibile de accesare prin aparatul Bluetooth®.
Pe afișajul apare **Authorisation procedure successful (Autorizare reușită)**. Vedeți numele Bluetooth® a aparatului Bluetooth® în fereastra de afișare/selecție.

i Dacă display-ul prezintă mesajul **Authorisation failed (Autorizare nereușită)**, înseamnă că este posibil să fi depășit timpul prevăzut. Reluați procesul.

Dacă cuplarea a avut succes, aparatul Bluetooth® este conectat automat la sistemul multimedia.

Deconectare aparat Bluetooth®

- ▶ Apăsati tasta **▼**, cu tasta **◀** sau **▶** selectați **Telefon / BT Audio** și confirmați cu tasta **OK**.
Este selectată opțiunea de meniu **Telefoane Bluetooth / Listă aparate Bluetooth Audio**.
- ▶ Apăsati tasta **OK**.
Displayul afișează lista de aparate.
- ▶ Apăsati tasta **▶**.
- ▶ Selectați cu tasta **▼** punctul de meniu **(De-Authorize (anulare autorizare))** și confirmați cu tasta **OK**.
Displayul afișează o întrebare dacă, aparatului Bluetooth® i se poate anula autorizarea.
- ▶ **Deconectare:** selectați cu tasta **◀** **▶** **Yes (da)** și confirmați cu tasta **OK**.
Displayul afișează scurt un mesaj. Aparatul Bluetooth® se decuplează și se șterge din lista de aparate.
- ▶ **Nu se deconectează:** Selectați cu tasta **◀** sau **▶** **No (nu)** și confirmați cu tasta **OK**.
Aparatul Bluetooth® nu se decuplează de la sistemul multimedia. Ați întrerupt procesul.

Întreruperea conexiunii Bluetooth®

i Dacă întrerupeți conexiunea Bluetooth®, aparatul Bluetooth® nu se șterge din memoria sistemului multimedia.

Aveți următoarele posibilități de a întrerupe o conexiune Bluetooth®:

- Dezactivați funcția Bluetooth® a sistemului multimedia.
- Dezactivați funcția Bluetooth® a aparatului dumneavoastră Bluetooth®.
- Dezactivați sistemul multimedia.
- Oprirea aparatului Bluetooth®.

Regim de funcționare media

Redarea audio de pe un card de memorie

- ▶ **Introducerea cardului de memorie SD:**
introduceți cardul de memorie SD, cu contactele înspre înainte și în jos, în locașul pentru cardul de memorie SD.
- ▶ Apăsati repetat tasta **[MEDIA]**, până când pe afișaj apare **SD**.
Redarea începe.

i Dacă sistemul multimedia nu găsește date accesibile pe cardul de memorie SD, afișajul prezintă mesajul **Nu există fișiere care pot fi redate**.

- ▶ **Scoaterea cardului de memorie SD:**
apăsati pe cardul de memorie SD.
Sistemul multimedia ejectează cardul de memorie SD.

Redarea audio de pe un aparat USB

Conexiunea pentru aparatele USB se găsește în compartimentul de depozitare stânga, lângă sistemul multimedia.

- ▶ Conectați aparatul USB în mod corespunzător, la conexiunea AUX.
- ▶ Apăsati de atâtea ori tasta **[MEDIA]**, până când afișajul prezintă opțiunea **USB**.
Redarea începe.

i Datorită multitudinii de dispozitive USB existente pe piață nu se poate garanta că redarea este posibilă pentru orice dispozitiv USB.

Redarea audio de pe un aparat Bluetooth®

Condiția: aparatul Bluetooth® este conectat cu sistemul multimedia și paritatea este realizată.

- ▶ Apăsați tasta , până când pe display se afișează **BT Audio**.

Utilizarea se realizează prin aparatul dvs. Bluetooth®.

Redarea audio prin intermediul conexiunii AUX

Conexiunea AUX se găsește în compartimentul de depozitare stânga, lângă sistemul multimedia.

- ▶ Conectați dispozitivul extern la conexiunea AUX.
- ▶ Apăsați repetat tasta , până când display-ul afișează **AUX**.
- ▶ Comutați dispozitivul extern pe redare. Sistemul multimedia rulează aparatul extern și redă sunetul prin intermediul difuzoarelor.

Regim de funcționare telefon

Apelul de urgență 112

Este posibilă efectuarea unui apel de urgență direct de la telefonul mobil fără a introduce PIN-ul.

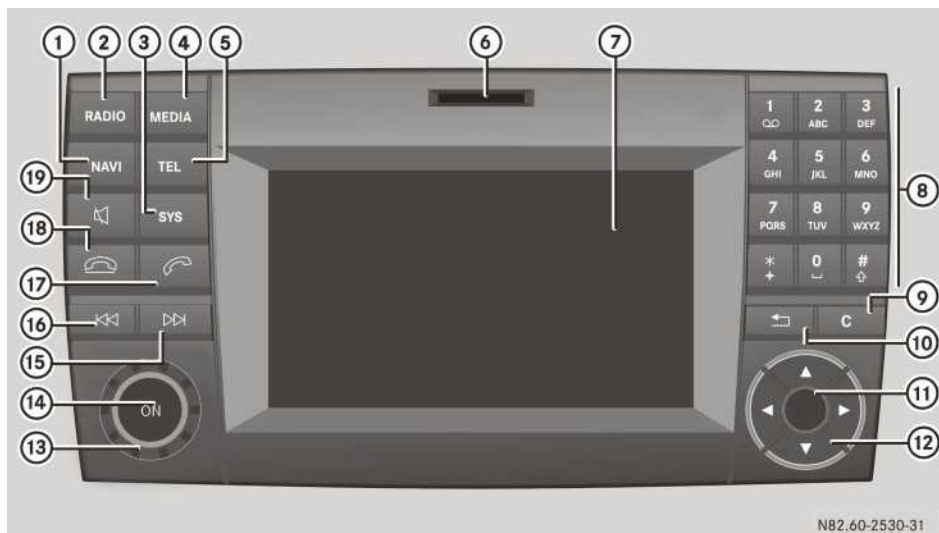
Apelul de urgență **112** este de uz public. Utilizarea abuzivă se pedepsește.

Apelare

- ▶ Apăsați tasta . Afișajul prezintă meniul principal Telefon.
- ▶ Introduceți cu tastele numerice  până la  și tasta  numărul apelat.
- ▶ **Ștergerea cifrelor individuale:** apăsați tasta .
- ▶ **Ștergere rând de cifre:** apăsați tasta , până când se șterge întregul rând de cifre.
- ▶ **Inițializare apel:** apăsați tasta . Apelul este inițializat.
- ▶ **Întreruperea procesului de formare a numărului:** în timpul procesului de formare a numărului, apăsați tasta .

Audio 15

Privire de ansamblu



NB2.60-2530-31

	Funcția	Pagina
①	NAVI Selectarea navigării	323
②	RADIO Selectare radio Selectare bandă frecvență	
③	sys Selectare setări sistem	
④	MEDIA Selectare sursă audio	323
⑤	TEL Selectare telefon	323
⑥	Conector pentru card de memorie SD	
⑦	Display	321

	Funcția	Pagina
⑧	0 până la 9 * # Funcționare radio Introducerea manuală a frecvenței Salvare și interogare posturi Afișarea textului radio Regim media: Selectare titlu Funcționare telefon: Introducerea numărului de telefon Regim Bluetooth®: Introducere cheie de acces	323 322
⑨	c Ștergerea caracterelor cu dirijarea înspre destinație activă: întrerupere dirijare înspre destinație	

	Funcția	Pagina
10	 Părăsirea meniului sau salt cu un nivel de meniu mai sus cu dirijarea înspre destinație activă: salt la meniu principal	
11	Buton de comandă rotire: selectare meniuri și înregistrări apăsare: confirmare selecție/introducere	
12	 /  în meniu, selectare rând anterior/următor  /  în cadrul meniurilor: salt o înregistrare înspre stânga/dreapta în meniu, salt la nivel superior meniu/revenire la meniu principal afișare alte posibilități de prelucrare/meniuri	
13	 Rotire: Setarea volumului	
14	 apăsare: activare/dezactivare	
15	 Funcționare radio apăsare scurtă: căutare posturi apăsare prelungă: setare post Regim media: apăsare scurtă: salt înainte la titlu apăsare prelungă: derulare rapidă înainte	

	Funcția	Pagina
16	 Funcționare radio apăsare scurtă: căutare posturi apăsare prelungă: setare post Regim media: apăsare scurtă: salt înapoi la titlu lang drücken: derulare rapidă înapoi	
17	 Acceptă un apel Apelare	323
18	 Încheiere apel Respingere apel	
19	 apăsare scurtă: Pornire/oprire sonor Oprire card de memorie SD/dispozitiv USB Pornire/oprire dispozitiv hands-free Apăsare lungă Activare/dezactivare prioritate anunțuri din trafic (funcția TA)	

Privire de ansamblu asupra afișajului



- ① Bara de stare
- ② Rând de meniu principal
- ③ Fereastra de afișare/selectare
- ④ Rând de meniu

Pe display, vedeți funcția selectată momentan cu setările curente și meniurile aferente ④. Sunt disponibile următoarele funcții și meniuri:

Funcție	Meniu
Sistem de navigație	prin Becker® MAP PILOT
Radio	Radio memorie Info FM Sunet
Card de memorie SD	SD Muzică Media Sunet
Dispozitiv USB	USB Muzică Media Sunet
AUX	AUX Volum Sunet
BT Audio	BT Audio Media Sunet

Funcție	Meniu
Telefon	Telefon Liste de apeluri
Sistem	Setări Display oprit

Setări Bluetooth®

Condiții pentru o conexiune Bluetooth®

Puteți conecta telefoane mobile și aparate audio compatibile Bluetooth® la sistemul multimedia.

Pentru aceasta trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Aparatul Bluetooth® trebuie să se afle în auto-vehicul, în apropierea sistemului multimedia.
- Funcția Bluetooth® trebuie să fie activată la sistemul multimedia și la respectivul aparat Bluetooth®.
- Aparatul Bluetooth® trebuie să fie vizibil pentru sistemul multimedia.

i Informații suplimentare despre telefoanele mobile adecvate și conectarea telefoanelor mobile prin Bluetooth® se pot obține

- la un atelier de specialitate, autorizat, sau
- pe Internet la www.mercedes-benz.com/connect.

Activarea sau dezactivarea funcției Bluetooth®

- Apăsăți tasta **[SYS]**.
 - Apăsăți repetat tasta **[▼]** până când este selectat rândul de meniu.
 - Selectați **Settings** (setări).
 - Selectați **Activare Bluetooth**.
 - Prin intermediul butonului rotativ/cu apăsare, activați sau dezactivați funcția Bluetooth®.
- O bifă în fața opțiunii **Activare Bluetooth** indică faptul că funcția Bluetooth® este activată.

i Funcția Bluetooth® rămâne activată, până o dezactivați din nou.

Căutarea și conectarea aparatului Bluetooth®

► Apăsăți tasta **TEL**.

sau

► Selectați funcția BT-Audio.

► Apăsăți repetat tasta **▼** până când este selectat rândul de meniu.

► Selectați **Telephone (telefon)/BT Audio**.

► Selectați **Bluetooth telephones (telefoane Bluetooth)/Bluetooth device list (listă dispozitive Bluetooth)**.

► Selectați **Update (Actualizare)**.

Sistemul multimedia caută un anumit timp aparate Bluetooth® în raza sa de acțiune.

Atunci când a fost găsit minim un aparat Bluetooth®, displayul afișează numele Bluetooth® a aparatului Bluetooth®.

Dacă sistemul multimedia nu găsește niciun aparat Bluetooth®, afișajul prezintă mesajul **Căutare eşuată aparate Bluetooth**.

► **Reluarea căutării:** Selectați **Update (Actualizare)**.

► **Selectarea aparatului Bluetooth®:** cu butonul rotativ/cu apăsare, selectați aparatul Bluetooth® dorit.

Pe afișaj apare meniul de introducere pentru passkey (parolă).

► **Introducere Passkey:** introduceți de la tastele numerice **0** până **9** un număr din 4 cifre, ușor de memorat.

► Confirmarea introducerii: selectați **OK**.

Aparatul Bluetooth® va fi autorizat.

► Selectați pe dispozitivul Bluetooth® numele Bluetooth® **MB Bluetooth**.

► Introduceți și confirmați pe dispozitivul Bluetooth® numărul de 4 cifre selectat anterior.

► Confirmați punctele posibile de accesare prin aparatul Bluetooth®.

Pe afișajul apare **Authorisation procedure successful (Autorizare reușită)**. Vedeți numele Bluetooth® a aparatului Bluetooth® în fereastra de afișare/selecție.

i Dacă display-ul prezintă mesajul **Authorisation failed (Autorizare nereușită)**, înseamnă că este posibil să fi depășit timpul prevăzut. Reluați procesul.

Dacă cuplarea a avut succes, aparatul Bluetooth® este conectat automat la sistemul multimedia.

Deconectare aparat Bluetooth®

► Apăsăți tasta **TEL**.

sau

► Selectați funcția BT-Audio.

► Apăsăți repetat tasta **▼** până când este selectat rândul de meniu.

► Selectați **Telephone (telefon)/BT Audio**.

► Selectați **Bluetooth telephones (telefoane Bluetooth)/Bluetooth device list (listă dispozitive Bluetooth)**. Pe ecran se afișează toate dispozitivele Bluetooth® asociate. Punctul • identifică dispozitivul Bluetooth® conectat în acel moment.

► Selectați aparatul Bluetooth® care urmează a fi decuplat.

► Selectați cu tasta **▶** simbolul listă de lângă înregistrare.

► Selectați **De-authorise (Deautorizare)**. Displayul afișează o întrebare dacă, aparatul Bluetooth® poate fi dezautorizat.

► **Decuplarea:** selectați **Yes (Da)**.

Aparatul Bluetooth® se decuplează și se șterge din lista de aparate.

► **Nu decuplați:** selectați **No (Nu)**.

Aparatul Bluetooth® nu se decuplează de la sistemul multimedia. Ați întrerupt procesul.

Întreruperea conexiunii Bluetooth®

i Dacă întrerupeți conexiunea Bluetooth®, aparatul Bluetooth® nu se șterge din memoria sistemului multimedia.

Aveți următoarele posibilități de a întrerupe o conexiune Bluetooth®:

- Dezactivați funcția Bluetooth® a sistemului multimedia.
- Dezactivați funcția Bluetooth® a aparatului dumneavoastră Bluetooth®.
- Dezactivați sistemul multimedia.
- Oprirea aparatului Bluetooth®.

Regim de funcționare media

Redarea audio de pe un card de memorie

- **Introducerea cardului de memorie SD:** introduceți cardul de memorie SD, cu contactele înspre înainte și în jos, în locașul pentru cardul de memorie SD.
- Apăsăți repetat tasta **[MEDIA]** până când display-ul afișează **SD** în rândul de meniu. Redarea începe.

i Dacă sistemul multimedia nu găsește date accesibile pe cardul de memorie SD, afișajul prezintă mesajul **Nu există fișiere care pot fi redare.**

- **Scoaterea cardului de memorie SD:** apăsați pe cardul de memorie SD. Sistemul multimedia ejectează cardul de memorie SD.

Redarea audio de pe un aparat USB

Conexiunea pentru aparatele USB se găsește în compartimentul de depozitare stânga, lângă sistemul multimedia.

- Conectați dispozitivul USB în poziția corectă la racordul USB.
- Apăsăți repetat tasta **[MEDIA]** până când display-ul afișează **USB** în rândul de meniu. Redarea începe.

i Datorită multitudinii de dispozitive USB existente pe piață nu se poate garanta că redarea este posibilă pentru orice dispozitiv USB.

Redarea audio de pe un aparat Bluetooth®

Condiția: aparatul Bluetooth® este conectat cu sistemul multimedia și paritatea este realizată.

- Apăsăți tasta **[MEDIA]**, până când pe display se afișează **BT Audio**.
- Apăsăți repetat tasta **[▼]**, până când este selectat rândul de meniu.
- **Pornirea redării:** Selectați în bara de meniu ►. Redarea începe.
- **Oprirea redării:** Selectați **■** din bara de meniu. Se oprește redarea.

Redarea audio prin intermediul conexiunii AUX

Conexiunea AUX se găsește în compartimentul de depozitare stânga, lângă sistemul multimedia.

- Conectați dispozitivul extern la conexiunea AUX.
- Apăsăți repetat tasta **[MEDIA]** până când display-ul afișează **AUX**. Sistemul multimedia rulează aparatul extern și redă sunetul prin intermediul difuzoarelor.

Regim de funcționare telefon

Apelul de urgență 112

Este posibilă efectuarea unui apel de urgență direct de la telefonul mobil fără a introduce PIN-ul.

Apelul de urgență **112** este de uz public. Utilizarea abuzivă se pedepsește.

Apelare

- Apăsăți tasta **[TEL]**.
- Introduceți cu tastele numerice **[0]** până la **[9]** și tasta **[*]** numărul apelat.
- **ștergerea cifrelor individuale:** apăsați tasta **[C]**.
- **Ștergere rând de cifre:** apăsați tasta **[C]**, până când se șterge întregul rând de cifre.
- **Inițializare apel:** apăsați tasta **[☎]**. Apelul este inițializat.
- **Întreruperea procesului de formare a numărului:** în timpul procesului de formare a numărului, apăsați tasta **[☎]**.

Navigație

Indicații importante privind siguranța

AVERTIZARE

Dacă folosiți sisteme informatice și aparate de comunicație integrate în autovehicul în timpul deplasării acestuia, acestea vă pot distra atenția de la evenimentele din trafic. În afară de aceasta, puteți pierde controlul asu-

pra autovehiculului. Există pericol de accident!

Folosii aceste aparate numai atunci când situaia din trafic o permite. Dacă nu sunteți sigur de acest lucru, opriți autovehiculul în condiții de siguranță și efectuați operațiile necesare cu autovehiculul staționat.

Respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

Sistemul de navigație calculează traseul până la destinație, fără a lua în considerare, de ex.:

- Semafoarele de trafic
- Indicatoarele de stop și prioritate
- Interdicțiile de oprire și de staționare
- Îngustarea benzii de mers
- Alte reguli de circulație

Sistemul multimedia poate furniza recomandări de conducere incorecte dacă datele de pe harta digitală nu corespund condițiilor reale. Exemple sunt o porțiune de drum modificată sau schimbarea sensului de circulație pe un drum cu sens unic.

De aceea, în timpul mersului acordați atenție regulilor de circulație aplicabile. Regulile de circulație au întotdeauna prioritate față de recomandările sistemului.

Recepția GPS

Funcționarea corectă a sistemului de navigație depinde, printre altele și de recepția GPS. În anumite situații recepția GPS poate fi afectată, perturbată sau chiar imposibilă, ca de ex. în tuneluri sau parările acoperite.

Pregătirea navigației

Utilizarea modului de navigație

- i** Decuplați aprinderea înainte de a scoate sau a monta modulul de navigație.
- Deschideți torpedoul.
- Introduceți modulul de navigație în suportul pentru dispozitiv.
Acumulatorul integrat în modulul de navigație se încarcă imediat ce aprinderea vehiculului este cuplată.

- Trageți afară clapeta din partea din față a suportului de aparat.
Modulul de navigație este asigurat și protejat astfel suplimentar împotriva furtului.
- Închideți torpedoul.

Pornire sistem de navigație

- Apăsăți tasta **NAVI**.

sau

- apăsați tasta **▲**, până când se selectează rândul meniului principal.
- Selectați **Navigation (Navigație)**.
Display-ul afișează meniul principal al sistemului de navigație.
- i** Dacă acumulatorul s-a încărcat complet, durează până la 1 minut până când sistemul de navigație este pregătit.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▷ Pagina 37).

Suporturi și compartimente de depozitare

Indicații de siguranță importante

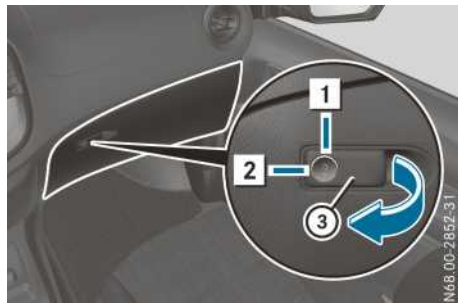
AVERTIZARE

Dacă depozitați incorect obiecte în habitacul vehiculului, acestea pot aluneca sau pot fi aruncate și astfel pot lovi pasagerii vehiculului. În plus, suportul de pahar, suporturile deschise și suportul pentru telefonul mobil nu pot reține obiectele aflate în acestea în orice situație în cazul unui accident. Există pericolul de rănire, în special la manevrele de frânare sau la schimbările bruște de direcție!

- Depozitați obiectele astfel încât acestea să nu poată fi aruncate în aceste situații sau în altele similare.
- Asigurați-vă întotdeauna că obiectele nu ies din suporturi, plasele pentru bagaje sau plasele de depozitare a bagajelor.
- Închideți suporturile cu posibilitate de închidere înaintea începerii cursei.
- Depozitați și asigurați întotdeauna în spațiul de încărcare obiectele grele, dure, ascuțite, cu muchii tăioase, casante sau prea mari.

Respectați „Directivile privind încărcarea” (▷ Pagina 334).

Compartimentul torpedoului



Torpedou (exemplu torpedou cu un capac cu încuiere)

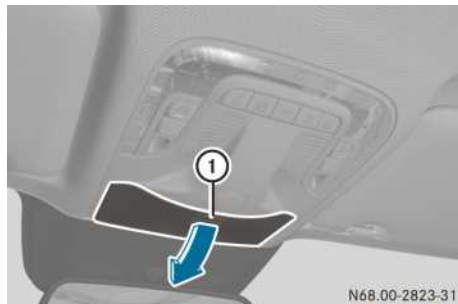
- 1 Descuiat
- 2 Încuiat
- 3 Mâner torpedou

Cu ajutorul elementului cheie de urgență (▷ Pagina 87), torpedoul poate fi încuiat/descuiat.

Dacă deschideți capacul torpedoului, sunt integrate pe partea interioară un suport pentru monezi, creioane și cărți de credit.

- **Deschidere:** după caz deblocați clapeta de la torpedou.
- Trageți mânerul torpedoului ③ în direcția săgeții.
- **Închidere:** rabatați clapeta torpedoului în sus și apăsați, până când se închide.

Compartiment pentru ochelari în unitatea de comandă situată pe plafon



Compartiment pentru ochelari (de exemplu: unitate de comandă confort situată pe plafon)

- **Deschidere:** apăsați scurt capacul compartimentului pentru ochelari ①. Compartimentul pentru ochelari se închide.
- **Închidere:** împingeți capacul compartimentului pentru ochelari ① în unitatea de comandă situat pe plafon până când se fixează.

Înainte de cursei, asigurați-vă că este închis compartimentul pentru ochelari.

Plasă de depozitare pentru bagaje

Puteți utiliza plasele de depozitare a bagajelor de la spatele spătarelor scaunelor pentru păstrarea obiectelor mici, ușoare.

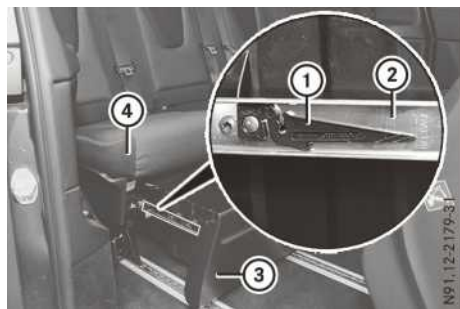
Respectați reglementările de încărcare (► Pagina 334) și indicațiile de siguranță referitoare la suporturi (► Pagina 325).

Compartimente de depozitare sub combinația scaun-cușetă

Combinația scaun-cușetă este echipată sub suprafața scaunului cu 2 spații de depozitare detașabile. Puteți utiliza compartimentele de depozitare de ex. pentru păstrarea lenjeriei de pat.

Puteți solicita fiecare compartiment de depozitare cu maxim 13 kg.

- ! Împingeți compartimentul de depozitare până la limita de sub combinația scaun-cușetă pentru a evita stricăciuni.

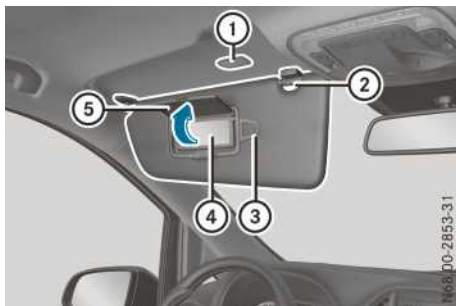


Puteți demonta fiecare compartiment de depozitare și mări astfel spațiul de încărcare al autovehiculului dumneavoastră.

- **Demontare:** împingeți combinația scaun-cușetă ④ cât mai mult în spate (► Pagina 110).
- Trageți compartimentul de depozitare ③ până la capăt afară.
- Împingeți în sensul de mers, limba din plastic din stânga ① în jos și limba din plastic din dreapta ① în sus. În acest timp, trageți puțin compartimentul de depozitare ③ în afară. Opritorul respectiv este deblocat.
- ! Sensul de mișcare al limbii din plastic pentru deblocarea opritorului este ștanțat în șina de ghidare.
- Trageți afară compartimentul de depozitare ③.
- **Montare:** împingeți combinația scaun-cușetă ④ cât mai mult în spate (► Pagina 110).
- Împingeți compartimentul de depozitare ③ în șinele de ghidare ② sub combinația scaun-cușetă. Limbile de plastic ① se fixează automat.

Parasolare

Privire de ansamblu



Parasolar (exemplu cu oglindă cosmetică iluminată)

- ① Lampă oglindă
- ② Suport
- ③ Clips de fixare, de ex. pentru tichetul de parcare
- ④ Oglindă cosmetică
- ⑤ Capac oglindă

Oglindă pentru cosmetică în parasolar

- Basculați în sus capacul oglinzii ⑤.
- Rotiți cheia în contact la poziția 1 sau 2. Lampa oglinzii ① se aprinde.

Mascare pe o parte

- Rabatați în jos parasolarul.
- Scoateți parasolarul din suport ②.
- Rabatați parasolarul într-o parte.

Măsuță pliantă

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTIZARE

Dacă există obiecte, bagaje sau marfă neasigurate sau asigurate insuficient acestea pot aluneca, se pot răsturna sau pot fi proiectate și pot lovi astfel pasagerii. Pericol de leziuni, în special la frânare sau schimbare bruscă a direcției!

Depozitați obiectele astfel încât să nu poată fi puse în mișcare. Înainte de a pleca în cursă asigurați obiectele, bagajele și marfa împotriva alunecării și răsturnării.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă măsuța pliantă nu este montată corect în dispozitivele de fixare, aceasta se poate desprinde și rostogoli în timpul călătoriei. Există pericol de accident și de rănire!

Montați măsuța pliantă conform descrierii. Deplasați măsuța pliantă numai dacă vehiculul este oprit. După deplasarea mesei pliante, asigurați-vă că este blocată corect.

Masa pliantă este asigurată corect numai atunci când atât maneta de blocare, cât și cea de deblocare sunt cuplate.

Respectați „Directivile privind încărcarea” (► Pagina 334).

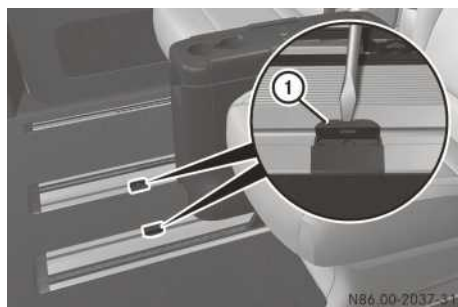
Montarea măsuței pliante

⚠️ AVERTISMENT

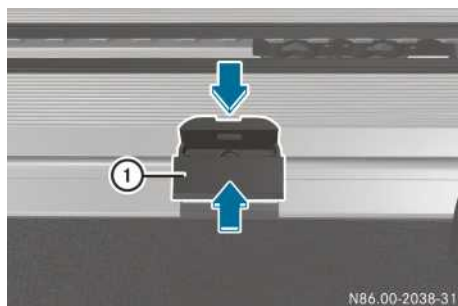
Dacă măsuța pliantă nu este montată corect în dispozitivele de fixare, aceasta se poate desprinde și rostogoli în timpul călătoriei. Există pericol de accident și de rănire!

Montați măsuța pliantă conform descrierii. Deplasați măsuța pliantă numai dacă vehiculul este oprit. După deplasarea mesei pliante, asigurați-vă că este blocată corect.

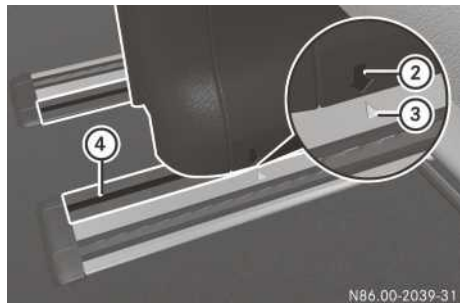
Masa pliantă este asigurată corect numai atunci când atât maneta de blocare, cât și cea de deblocare sunt cuplate.



- Împingeți scaunele din față complet în spate sau, dacă este necesar, demontați-le.
- Scoateți puțin ambele capace ① cu o sculă adecvată, de ex. o șurubelniță, din șina de ghidare.

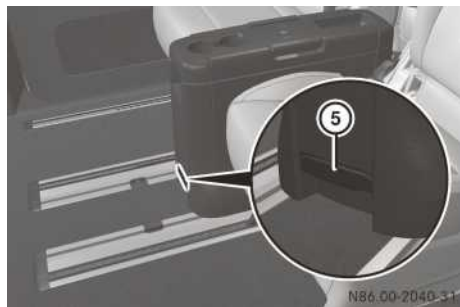


- Presați puțin ambele capace ① și scoateți-le din șina de ghidare. Orificiile pentru șine pentru elementele de culisare centrale de pe partea inferioară a mesei pliante sunt deschise.
- Rotiți măsuța pliantă astfel încât săgeata de pe partea inferioară a acesteia să indice direcția de mers.



Poziție de instalare

- Introduceți măsuța pliantă în șina de ghidare astfel încât săgețile ② de pe măsuța pliantă să indice ambele marcaje ③ ale șinei de ghidare ④.
- Ghidajele și elementele de culisare de pe partea inferioară a mesei pliante se potrivesc în șina glisantă.



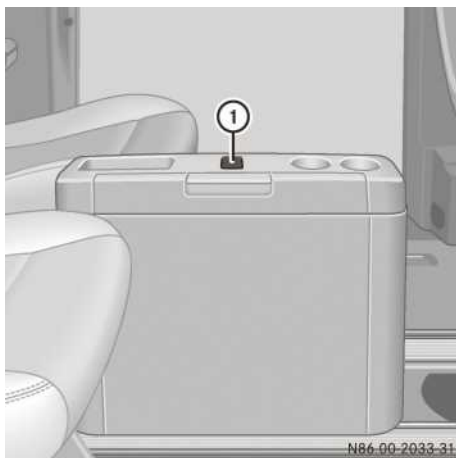
- Trageți în sus manetele ⑤ de pe partea frontală și posterioară a mesei pliante și împingeți măsuța pliantă în spate. Măsuța pliantă este introdusă corect dacă:
 - cu maneta ⑤ trasă în sus o puteți deplasa în șina de ghidare
 - nu o puteți ridica în altă poziție în afară de poziția de montare.
- Presați puțin ambele capace ① și blocați-le în orificiile șinelor de ghidare.

- Mențineți maneta ⑤ trasă în sus și împingeți măsuța pliantă în poziția dorită.
- Deplasați măsuța mobilă în față sau în spate până când simțiți o rezistență la apăsarea manetei ⑤.
- Apăsați maneta ⑤ în jos împotriva rezistenței până la opritor. Măsuța pliantă este corect asigurată.

Repoziționarea măsuței pliante

- Mențineți maneta ⑤ trasă și deplasați măsuța pliantă în poziția dorită.
- Eliberați maneta ⑤.
- Deplasați măsuța pliantă până când se cuplează automat în următoarea poziție posibilă.
- După deplasare asigurați-vă că măsuța pliantă este fixată din nou corespunzător.

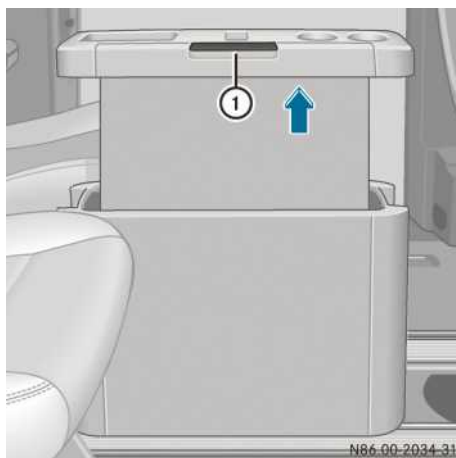
Ridicarea măsuței pliante



- **Desfășurare:** apăsați complet în jos, peste punctul de rezistență, tasta pentru reglarea înălțimii mesei ①.
- Eliberați tasta ①. Măsuța pliantă se mișcă în sus și se cuplează automat. Înclinați spătarul înapoi ușor dacă nu se mai poate regla cotiera cu măsuța pliantă extinsă.

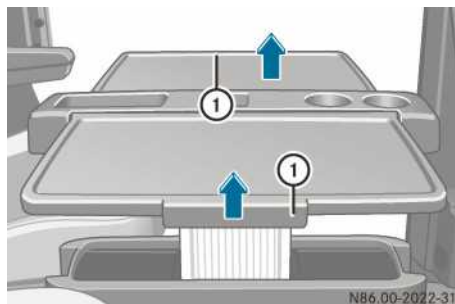
- **Retragere:** apăsați complet în jos, peste punctul de rezistență, tasta pentru reglarea înălțimii mesei ①.
- Mențineți apăsată tasta ① și apăsați simultan în jos secțiunea centrală a măsuței pliante.
- Când măsuța pliantă este în poziția retrasă, eliberați tasta ①. Secțiunea centrală a măsuței pliante se cuplează automat.

Deplierea suportului de masă



- Scoateți suporturile de masă ținând de mâner ① până la opritor în direcția săgeții din măsuța pliantă.
- Rabatați panourile măsuței în lateral până când se cuplează. Panourile măsuței trebuie să fie angrenate.

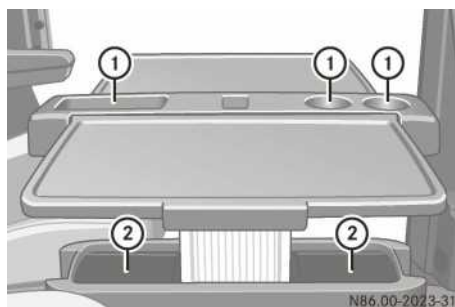
Plierea suportului de masă



Rabatați întotdeauna în interior panourile măsuței înainte de a încerca să glisați măsuța pliantă.

- Pivotați în sus suporturile de masă ținând de mâner ①.
- Împingeți suporturile de masă ținând de mâner ① până la opritor în poziție verticală în jos în masă.

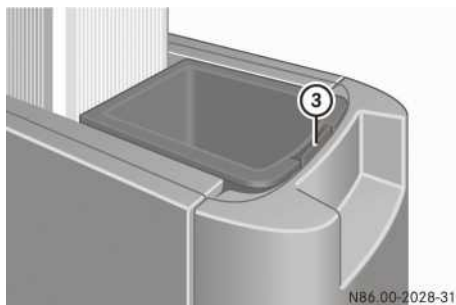
Suporturi și compartimente de depozitare



- ① Locașuri pe măsuța pliantă
- ② Compartimente de depozitare

În compartimentele de depozitare ② puteți introduce și obiecte mai mari, de ex. sticle.

Pentru obiectele mai mici, puteți monta un compartiment mobil în compartimentele de depozitare ②.

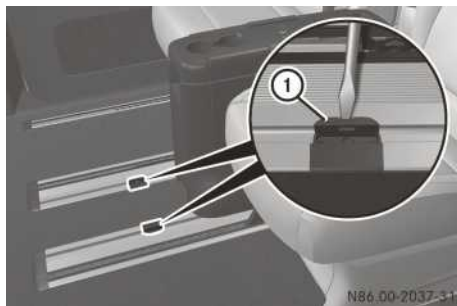


Insertie

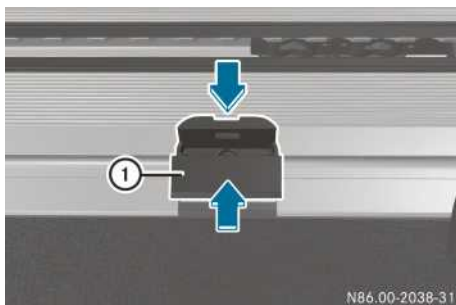
- **Demontare:** apăsați protuberanța ③ și scoateți compartimentul mobil.
- **Pentru a introduce:** poziționați inserția astfel încât marginile de pe partea din spate a inserției să se cupleze.
- Apăsați inserția până ce se cuplează.

Demontarea măsuței pliante

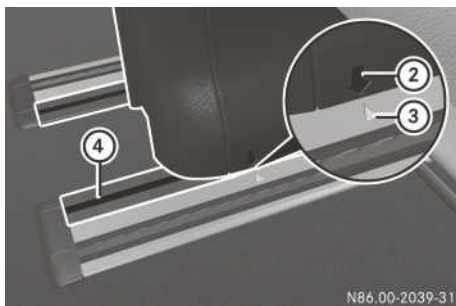
- Pliăți suporturile mesei.
- Împingeți în poziție retrasă dispozitivul de reglare a înălțimii mesei.
- Împingeți scaunele din față complet în spate sau, dacă este necesar, demontați-le.



- Împingeți măsuța pliantă în spate până când se pot demonta capacele ① orificiilor pentru șine.
- Scoateți puțin ambele capace ① cu o sculă adecvată, de ex. o șurubelniță, din șina de ghidare.



- Presați puțin ambele capace ① și scoateți-le din șina de ghidare. Orificiile pentru șine pentru elementele de culisare centrale de pe partea inferioară a mesei pliante sunt deschise.



Poziție de instalare

- Împingeți înspre înainte masa pliantă, în poziția de montare. Săgețile ② de pe măsuța pliantă indică ambele marcaje ③ ale șinei de ghidare ④.
- Ridicați măsuța pliantă din șina de ghidare ④.
- Presați puțin ambele capace ① și blocați-le în orificiile șinelor de ghidare.

Suport de pahare

Indicații de siguranță importante

⚠ AVERTISMENT

Suportul de pahar nu poate asigura în timpul deplasării niciun recipient. Dacă utilizați în timpul deplasării un suport de pahar, recipientul poate fi azvârlit și lichidele se pot vărsa. Pasagerii vehiculului pot intra în contact cu lichidul și în special, pot suferi arsuri din cauza lichidului fierbinte. Vi se poate dis-

trage atenția de la trafic și puteți pierde controlul vehiculului. Există pericol de accident și de rănire!

Utilizați suportul de pahar numai cu vehiculul în staționare. Așezați în suportul de pahar doar recipientul adecvat. Închideți recipientul, în special dacă lichidul este fierbinte.

! Utilizați suporturile pentru pahare numai pentru recipiente de mărimea corectă prevăzute cu capace. În caz contrar, lichidele se pot vărsa.

Respectați directivele privind încărcarea (► Pagina 334).

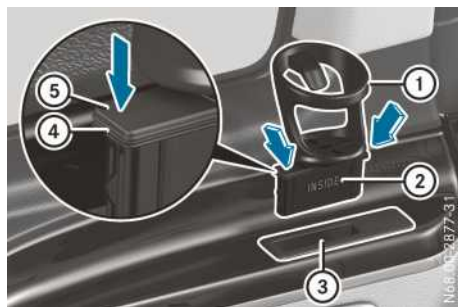
Suport de pahare în cockpit



Suport de pahar în planșa de bord (exemplu pentru partea stângă a autovehiculului)

Suporturile de pahar ① se află la stânga și la dreapta sus în planșa de bord.

Suport de pahare în compartimentul din spate



Compartiment de depozitare în spate pentru suportul de pahar (exemplu capitonaj lateral stânga)

Suportul de pahar ① este introdus în compartimentul de depozitare ③ al capitonajului lateral din spate.

- **Introducere:** aliniați suportul de pahar ① peste compartimentul de depozitare ③, astfel încât inscripționarea „INSIDE” de pe piciorul acestuia ② să fie orientată spre habitaculul vehiculului.
- Introduceți piciorul ② în compartimentul de depozitare și apăsați-l în jos pe ambele părți. Suportul de pahar este introdus corect dacă
 - ambele inele de etanșare ④ intră în compartimentul de depozitare ③
 - muchia superioară ⑤ a piciorului se închide perfect pe compartimentul de depozitare ③.
- **Scoatere:** prindeți baza suportului de pahar ① de jos și trageți piciorul acestuia ② vertical în sus.

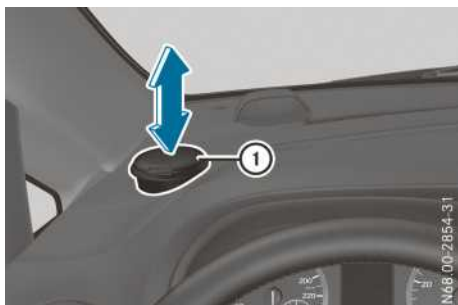
Suport de sticle

Suporturile de sticlă se află în fața suporturilor în ușile din față.

Alte suporturi pentru sticlă se află la stânga și la dreapta în hayon în capitonajele laterale. Respectați Informațiile de siguranță (► Pagina 325).

Scrumieră

Scrumieră față



Scrumieră

Puteți introduce scrumiera cu capacul ① într-un suport de pahar de pe cockpit sau într-un suport de pahar din spate.

Brichetă

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTISMENT

V-ați putea arde dacă atingeți elementul de încălzire fierbinte sau priza brichetei.

În plus, materialele inflamabile se pot aprinde dacă:

- bricheta fierbinte cade
- un copil ține bricheta fierbinte lângă obiecte, de exemplu

Există un risc de incendiu și rănire.

Țineți întotdeauna bricheta numai de bază.

Asigurați-vă întotdeauna că bricheta nu se află la îndemâna copiilor. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în autovehicul.

Mențineți atenția în trafic. Acest lucru ar putea cauza un accident și la rănirea dumneavoastră și a altora. Utilizați bricheta numai dacă evenimentele din trafic o permit.

Brichetă față



Bricheta (exemplu de vehicul cu compartiment de depozitare sub consola centrală)

- **Utilizarea brichetei:** Rotiți cheia în contact la poziția ① (► Pagina 170).
- Apăsați bricheta ①. Bricheta va sări automat înapoi, atunci când rezistența este incandescentă.
- Extrageți bricheta din priză apucând-o de mâner.

Puteți utiliza priza brichetei pentru accesorii cu o putere de maxim 180 W (15 A).

Dacă motorul este oprit și priza se utilizează timp îndelungat, acumulatorul demarorului se poate descărca. O decuplare în caz de avarie asigură ca tensiunea rețelei de bord să nu cadă prea mult. Priza brichetei se deconectează automat la o tensiune de rețea de bord redusă. Prin aceasta, se păstrează suficient curent pentru pornirea motorului.

Priză de 12 V



Priză în consola centrală (exemplu de vehicul cu compartiment de depozitare sub consola centrală)

În cazul în care cheia se află în contact în poziția 1, puteți utiliza prizele electrice pentru accesorii cu o putere de până la maximum 180 W (15 A). Dacă motorul este oprit și prizele se utilizează timp îndelungat, acumulatorul demarorului se poate descărca. Când tensiunea rețelei de bord este prea scăzută, este posibil să nu mai puteți porni motorul.

Priza din consola centrală și priza laterală din spațiul de încărcare nu se dezactivează automat în cazul tensiunii rețelei de bord reduse. Prizele suplimentare din spate se dezactivează automat în cazul tensiunii rețelei de bord scăzute.

Prizele suplimentare de 12 V se pot afla în spate în capitonajul de colț de lângă hayon și stânga și dreapta în capitonajele laterale.

► Deschideți capacul prizei ①.

Informații privind instalarea echipamentelor electrice/electronice găsiți în capitolul „Sistemul electronic al autovehiculului” (► Pagina 403).

Aparate de comunicare mobile

AVERTIZARE

Dacă operați sisteme de informare mobile și dispozitive de comunicație în timpul deplasării, vi se distrage atenția de la trafic. În plus puteți pierde controlul vehiculului. Există pericol de accident!

Folosiți astfel de aparate numai când vehiculul staționează.

La utilizarea echipamentelor de comunicare mobile, respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

Aveți în vedere faptul că, un sistem de navigație nu oferă informații cu privire la capacitățile portante ale podurilor și înălțimile de trecere ale pasajelor. Sunteți întotdeauna singurul responsabil pentru siguranța dumneavoastră.

Radiațiile electromagnetice excesive pot constitui un pericol pentru sănătatea dumneavoastră și a altora. La utilizarea unei antene exterioare trebuie ținut cont și de debaterile științifice actuale privind eventualele riscuri pe care câmpurile electromagnetice le comportă la adresa sănătății. Prin urmare, montați antena exterioară numai la un atelier de specialitate.

Dacă nu respectați condițiile de instalare Mercedes-Benz, se poate ajunge la anularea certificatului de omologare a autovehiculului dumneavoastră.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: ▷ Pagina 37).

Directive privind încărcarea

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă există obiecte neasigurate sau asigurate insuficient, acestea pot aluneca, se pot răsturna sau pot fi aruncate și pot lovi pasagerii. Acest lucru este valabil și pentru

- bagaje sau marfă
- scaunele demontate, care în mod excepțional sunt transportate în vehicul.

Pericol de rănire, în special la manevre de frânare sau schimbare bruscă a direcției!

Depozitați obiectele întotdeauna astfel, încât acestea să nu poată fi aruncate. Înainte de a pleca la drum asigurați obiectele, bagajele și marfa împotriva alunecării și a răsturnării.

Dacă demontați un scaun, păstrați-l pe cât posibil în afara vehiculului.

AVERTISMENT

Prin marfa pentru încărcare așezată greșit sau distribuită nefavorabil, centrul de greutate al încărcăturii se poate afla prea sus și/sau prea în spate. Astfel se pot înrăutăți semnificativ caracteristicile de deplasare, conducere și frânare. Pericol de accidente!

Asigurați-vă întotdeauna, că centrul de greutate al încărcăturii se află

- între punți

și

- cât mai jos aproape de puntea spate.

AVERTISMENT

Dacă se depășesc sarcinile pe roată, sarcinile pe punte și/sau masa totală admisă ale vehiculului, este afectată siguranța de rulare.

Caracteristicile de deplasare precum și comportamentul de conducere și frânare se pot înrăutăți semnificativ. Pneurile suprasolicitate se pot supraîncălzi și exploda astfel. Pericol de accident!

Referitor la încărcare inclusiv pasagerii vehiculului, respectați întotdeauna sarcinile pe roată, sarcinile pe punte și masa totală admisă ale vehiculului dumneavoastră.

! Dacă utilizați un portbagaj de plafon, respectați sarcina maximă pe plafon și sarcina maximă a portbagajului de plafon.

- Nu stivuiți bagajele sau încărcătura pe o înălțime mai mare decât cea a spătarelor scaunelor.
- Obiectele transportate se vor depozita cu precădere în spațiul de încărcare.
- Atunci când transportați bagaje, folosiți întotdeauna pentru asigurarea mărții urechile de fixare și, dacă există, o plasă de siguranță.
- Utilizați urechile de fixare și materialele de prindere adecvate pentru greutatea și dimensiunea sarcinii.

La utilizarea mijloacelor auxiliare de transport și materialelor de fixare corespunzătoare respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului respectiv și în special indicațiile acestora referitoare la durata de utilizare.

Mijloacele auxiliare de transport și mijloacele de fixare nu trebuie utilizate, de exemplu, când

- marcajul lipsește sau este ilizibil
- există fire rupte, deteriorări ale sudurilor portante sau alte urme de fisuri
- se constată ștanțări, deformări, striviri sau alte deteriorări
- există deteriorări la elementele de prindere sau îmbinare.

Astfel de mijloace auxiliare pentru transport sunt expirate, nu mai pot fi folosite și trebuie să fie înlocuite. În cazul în care utilizați mijloace auxiliare pentru transport și mijloace de asigu-

rare a încărcăturii care și-au atins limita de uzură, încărcătura nu este asigurată suficient și se pot produce pagube materiale.

După un accident, solicitați verificarea planșeu-lui/suprafeței de încărcare deteriorate a compartimentului de încărcare, ochiurilor de ancorare și echipamentului de ancorare la un atelier de specialitate autorizat. În caz contrar, marfa poate fi insuficient asigurată la următorul transport.

Chiar dacă respectați directivele privind încărcarea, sarcina adițională crește riscul de rănire în cazul accidentelor. Respectați instrucțiunile din secțiunile „Asigurarea mărfii” (▷ Pagina 336) și „Distribuirea încărcăturii” (▷ Pagina 335).

Informații cu privire la sarcina maximă pe pavilion găsiți la „Puncte de fixare și sisteme portante” (▷ Pagina 415). Veți găsi informații despre suporturile de pavilion în secțiunea „Sisteme suport” (▷ Pagina 344).

Înainte de încărcare

! Covorașele care nu alunecă nu pot fi utilizate pentru asigurarea încărcăturilor și trebuie să fie înlocuite în cazul în care remarcați:

- semne de deformare sau zone turtite
- urme de crăpături
- tăieturi

► **Presiunea în pneuri:** verificați presiunea în pneuri și corectați-o dacă este necesar (▷ Pagina 384).

► **Podeaua spațiului de încărcare:** curățați podeaua spațiului de încărcare.

Dacă podeaua spațiului de încărcare nu prezintă urme de ulei și praf, dacă este uscată și măturată, va îngreuna alunecarea încărcăturii.

► Puneți covorașe care nu alunecă (covorașe anti-alunecare) pe planșeul compartimentului de încărcare, dacă este necesar.

În timpul încărcării

► Respectați sarcinile pe punte admise și masa totală admisă pentru vehiculul dumneavoastră.

țineți cont că masa proprie a vehiculului este mai mare dacă sunt montate echipamente

speciale sau accesorii. Ca urmare se reduce sarcina utilă maximă.

► Respectați notele privind distribuirea încărcăturii (▷ Pagina 335).

Centrul de greutate total al încărcăturii trebuie să fie întotdeauna cât mai jos cu puțință, centrat între punți, mai aproape de puntea din spate.

► Asigurați încărcătura (▷ Pagina 336).

Respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

Verificări după încărcare

AVERTISMENT

Motoarele cu ardere internă emit gaze arse toxice ca de ex. monoxid de carbon. Dacă hayonul/ușile posterioare sunt deschise cu motorul pornit, în special în timpul deplasării, gazele arse pot pătrunde în habitacul vehiculului. Există pericol de intoxicare!

Oprii întotdeauna motorul înaintea deschiderii ușilor posterioare/hayonului. Nu conduceți niciodată cu ușile posterioare/ hayonul deschise.

► **Asigurarea bagajelor/încărcăturii:** verificați și dacă este necesar remediați asigurarea bagajelor și/sau a încărcăturii înainte de începerea fiecărei călătorii și la intervale regulate pe parcursul unui drum mai lung.

► **Ușile/capacul hayon:** închideți ușile culisante și capacul/ușa hayon.

► **Faruri:** ajustați conul luminos al farurilor. Reglați distanța de iluminare (▷ Pagina 126).

► **Presiune în pneuri:** adaptați presiunea în pneuri, în conformitate cu gradul de încărcare a autovehiculului (▷ Pagina 384).

► **Stilul de conducere:** adaptați stilul de conducere conform încărcăturii.

Distribuția încărcăturii

Indicații generale

! Centrele de greutate prea înalt din spațiul de încărcare sau de pe suprafața de încărcare duc la o înrăutățire a ținutei de drum și pot deteriora podeaua.

Centrul de greutate total al încărcăturii trebuie să fie întotdeauna cât mai jos cu putință, centrat între punți, mai aproape de puntea din spate.

- ▶ Transportați întotdeauna încărcătura în compartimentul de încărcare și cu spătarele scaunelor rabatat în sus și blocat corespunzător în loc.
- ▶ Plasați întotdeauna încărcătura sprijinită de spătarele scaunelor din față sau spate.
- ▶ Împingeți încărcătura de gabarit și grea, cât se poate de mult, înspre în față, pe direcția de deplasare, înspre scaunele spate sau față. Plasați încărcătura la nivel cu scaunele din față sau din spate.
- ▶ Asigurați întotdeauna încărcătura suplimentar cu ajutorul accesoriilor corespunzătoare de asigurare a sarcinii sau al echipamentului de ancorare.

Țineți cont de următoarele note:

- Nu stivuiți obiectele mai sus decât marginea de sus a spătarelor scaunelor.
- Transportați obiectele în spatele scaunelor care nu sunt ocupate.
- Dacă bancheta din spate nu este ocupată, introduceți centurile de siguranță încrucișat în catarama centurii de siguranță opuse.

Variante compartiment de încărcare

Puteți adapta compartimentul de încărcare în funcție de cerințele dumneavoastră de transport după cum urmează:

- Basculați înspre înainte spătarele banchetei spate tip confort, în poziția de masă.
- Basculați înspre înainte bancheta spate tip confort.
- Demontați bancheta spate sau combinația scaun-cușetă.
- Basculați în sus sau demontați extensia pat a combinației scaun-cușetă.

Informații referitoare la banchetele din spate găsiți la „Banchete spate” (▷ Pagina 106).

Asigurarea mărfii

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă prindeți incorect centura de fixare la asigurarea mărfii, în caz de schimbări bruște de direcție, manevre de frânare sau un accident

- urechea de fixare sau centura se poate rupe datorită depășirii sarcinii maxime admise
- marfa nu poate fi reținută.

Ca urmare marfa poate aluneca, se poate răsturna sau poate fi aruncată și poate lovi pasagerii. Există pericol de accident și de rănire!

Tensionați centurile corect, numai între urechile de fixare descrise. Utilizați numai centuri de fixare cu o rezistență la sarcină adecvată.

- ❗ Respectați notele privind capacitatea maximă de încărcare a punctelor de ancorare individuale.

Dacă utilizați mai multe puncte de ancorare pentru a asigura o sarcină, trebuie să țineți cont întotdeauna de capacitatea maximă de încărcare a celui mai slab punct de ancorare.

De exemplu, când frânele sunt acționate complet, acționează forțe ce pot depăși considerabil greutatea sarcinii. Pentru a distribui sarcina uniform, utilizați întotdeauna mai multe puncte de ancorare. Distribuiți încărcătura cât mai uniform posibil pe punctele de ancorare.

Încărcați uniform punctele de ancorare/urechile de fixare. Informații despre solicitarea maximă a punctelor de fixare se găsesc la „Puncte de fixare și sisteme suport” (▷ Pagina 415).

Nu modificați și nu reparați punctele de ancorare/urechile și mijloacele de fixare. Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (▷ Pagina 37).

În calitate de șofer sunteți în principiu responsabil pentru următoarele aspecte:

- Marfa să fie asigurată împotriva alunecării, răsturnării, rostogolirii și căderii, atât în situații normale din trafic, cât și în caz de manevre

de evitare sau frânare totală, sau pe porțiuni de drum denivelat.

- Echipamentul dumneavoastră de asigurare a încărcăturii corespunde reglementărilor în vigoare și respectă regulile tehnice.

În caz contrar, în funcție de legislație și de urmările care apar astfel, această situație poate fi sancționabilă.

De aceea, respectați prevederile legale ale țării în care vă aflați.

Asigurați-vă că încărcătura este bine fixată, înainte de începerea fiecărei curse și la intervale regulate, pe parcursul unei curse mai lungi.

Corectați asigurarea incorectă și insuficientă a încărcăturii.

La manipularea centurii de fixare respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare sau indicațiile producătorului.

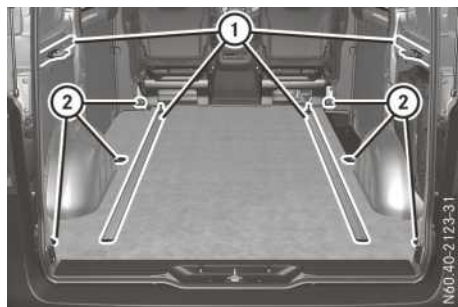
Puteți obține informații privind asigurarea corectă a încărcăturii de la producătorul mijloacelor auxiliare de transport sau al echipamentelor de fixare destinate asigurării încărcăturii. Respectați și indicațiile de siguranță ale reglementărilor de încărcare (> Pagina 334).

- Umpleți complet spațiile dintre încărcătură și pereții compartimentului de încărcare sau pasajele de roată. Folosiți pentru aceasta mijloace auxiliare de transport stabile, ca de exemplu pene, lemne de fixare sau materiale de umplutură.

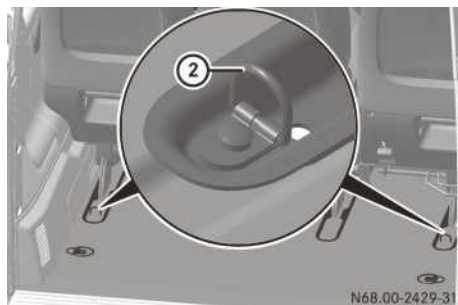
- Asigurați încărcătura împotriva răsturnării și destabilizării pe toate direcțiile, folosind urechile de fixare și șinele de ghidare din spate. Utilizați numai mijloace de fixare, ca de exemplu plase de fixare și centuri de fixare, verificate conform normelor în vigoare (de ex. DIN EN).

Mijloace de fixare verificate conform normelor în vigoare (de ex. DIN EN) puteți obține de la orice firmă specializată sau centru de asistență service Mercedes-Benz.

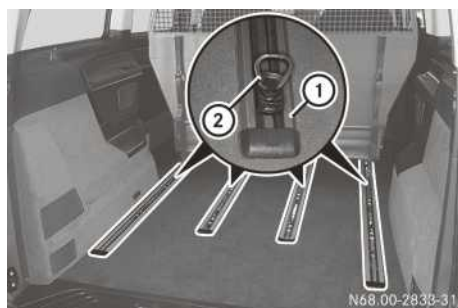
Pentru asigurare, utilizați inelele de fixare pe cât posibil aproape de marfa pentru încărcare și captonați muchiile ascuțite.



Puncte de fixare (exemplu pentru furgon)



Puncte de ancorare fixe în podea (exemplu Tourer cu ancorări pentru scaun)



Puncte de ancorare variabile în șinele de ghidare (exemplu Tourer cu sistem de șine pentru scaune)

- ① Șine de ghidare/încărcare
- ② Urechile de fixare

Dacă autovehiculul dumneavoastră este dotat cu șine de ghidare/încărcare ① pe podea, puteți amplasa traverse opriitoare direct în fața și în spatele încărcăturii. Traversele opriitoare preiau direct potențialele forțe de translație.

Asigurarea încărcăturii prin ancorare pe podeaua compartimentului de încărcare este recomandată numai pentru încărcături ușoare. Așezați covorașe anti-alunecare sub

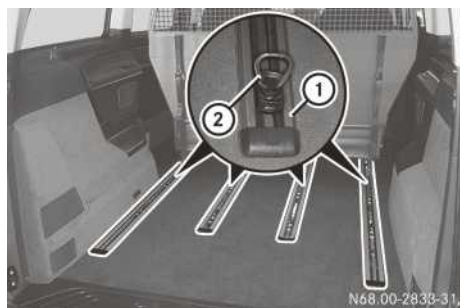
încărcătură, pentru a asigura suplimentar încărcătura.

Montarea/demontarea urechilor de fixare pentru șinele de ghidare

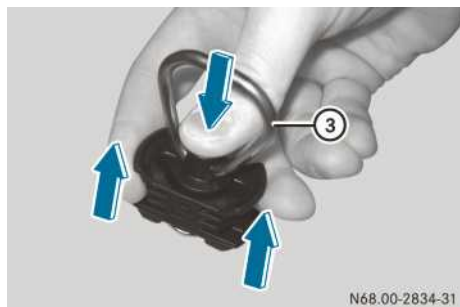
⚠️ AVERTISMENT

Dacă urechea de fixare nu este montată corect, în caz de schimbări bruște de direcție, manevre de frânare sau accident se pot deplasa sau desprinde. Ca urmare obiectele, bagajele sau marfa pot aluneca, se pot răsturna sau pot fi aruncate și pot lovi pasagerii. Există pericol de rănire!

Înainte de utilizare asigurați-vă că urechile de fixare sunt montate corect și nu pot fi deplasate.



șine de ghidare și de încărcare (exemplu)



Urechea de fixare pentru șine de ghidare și de încărcare

Montare

- ▶ Rotiți inelul metalic ③ astfel încât să fie paralel cu axa longitudinală a urechii de fixare ②, ca în ilustrație.
știftul de blocare poate fi împins suficient numai dacă inelul metalic este paralel cu axa longitudinală a ochiului de ancorare. În caz contrar, ochiul de ancorare nu poate fi montat, mișcat sau scos.
- ▶ Țineți ochiul de ancorare ② între degetul arătător și degetul mijlociu ca în ilustrație și puneți degetul mare prin inelul metalic ③ și pe punctul de presiune central.
- ▶ Apăsați cu degetul mare știftul de blocare până la capăt.
- ▶ Apăsați urechea de fixare ② printr-o deschidere a șinei de ghidare sau de fixare aflată cât mai aproape de marfă ① și deplasați cu cca. 12 mm.
- ▶ Luați degetul mare de pe punctul de presiune și decalați inelul de ancorare ②, până când se blochează.
- ▶ Rotiți inelul metalic ③ astfel încât să fie perpendicular pe axa longitudinală a ochiului de ancorare ②.
știftul de blocare nu poate fi împins dacă inelul metalic este perpendicular pe axa longitudinală a ochiului de ancorare. Acest lucru împiedică eliberarea neintenționată a ochiului de ancorare, de ex. dacă ochiul de ancorare este apăsat.
- ▶ Verificați fixarea corectă a urechii de fixare ②.
Ochiul de ancorare nu poate fi mișcat.

Demontare

- ▶ Rotiți inelul metalic ③ astfel încât să fie paralel cu axa longitudinală a urechii de fixare ②.
- ▶ Prindeți ochiul de ancorare ② după cum s-a descris mai sus sub montaj și apăsați cu degetul știftul de blocare până la capăt.
- ▶ Culișați urechea de fixare ② și trageți-o în sus prin grilajul șinei de ghidare sau al șinei de fixare ①.

Centuri de fixare

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă prindeți incorect centura de fixare la asigurarea mărfii, în caz de schimbări bruște de direcție, manevre de frânare sau un accident

- urechea de fixare sau centura se poate rupe datorită depășirii sarcinii maxime admise
- marfa nu poate fi reținută.

Ca urmare marfa poate aluneca, se poate răsturna sau poate fi aruncată și poate lovi pasagerii. Există pericol de accident și de rănire!

Tensionați centurile corect, numai între urechile de fixare descrise. Utilizați numai centuri de fixare cu o rezistență la sarcină adecvată.

- !** Respectați notele privind capacitatea maximă de încărcare a punctelor de ancorare individuale.

Dacă utilizați mai multe puncte de ancorare pentru a asigura o sarcină, trebuie să țineți cont întotdeauna de capacitatea maximă de încărcare a celui mai slab punct de ancorare.

De exemplu, când frânele sunt acționate complet, acționează forțe ce pot depăși considerabil greutatea sarcinii. Pentru a distribui sarcina uniform, utilizați întotdeauna mai multe puncte de ancorare. Distribuiți încărcătura cât mai uniform posibil pe punctele de ancorare.

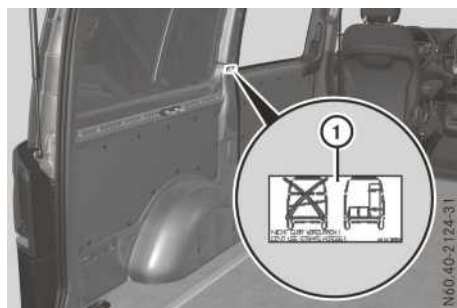
La manipularea centurii de fixare respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare sau indicațiile producătorului.

Asigurarea încărcăturii prin ancorare pe podeaua spațiului de încărcare este recomandată numai pentru încărcături ușoare. Așezați covorașe antiderapante sub încărcătură, pentru a asigura suplimentar încărcătura.

Indicații și informații despre

- utilizarea urechilor de fixare și a punctelor de ancorare pot fi găsite în secțiunea „Asigurare marfă” (▷ Pagina 336)
- capacitatea maximă de încărcare a punctelor de ancorare pot fi găsite în capitolul „Date tehnice” (▷ Pagina 415)
- capacitatea maximă de încărcare a centurilor de fixare pot fi găsite pe eticheta centurii.

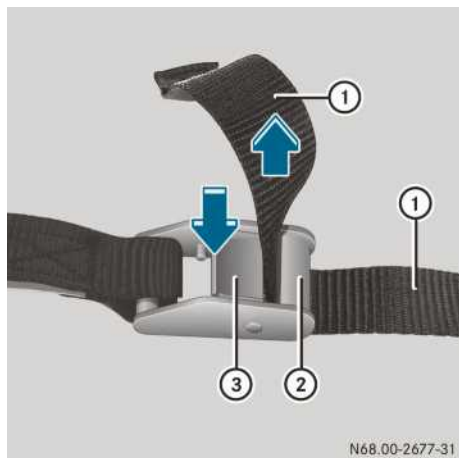
Dacă eticheta lipsește sau este ilizibilă, centura de fixare trebuie scoasă din uz și aruncată. O astfel de centură de fixare nu are voie să fie folosită.



Dacă etichetele autocolante au fost incluse în livrare:

- Curățați suprafața înainte de aplicarea etichetei autocolante ①. Suprafața trebuie să fie metalică, plană, nu trebuie să prezinte unsoare sau praf.
- Aplicați eticheta autocolantă ① pe fiecare parte a vehiculului, în imediata apropiere a șinelor de fixare, într-o poziție ușor vizibilă.

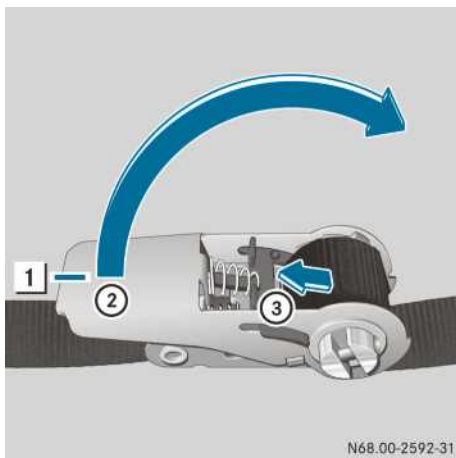
Centură de tensionare



N68.00-2677-31

- Respectați indicațiile importante privind siguranța (► Pagina 339) și indicațiile din secțiunea „Asigurarea unei încărcături” (► Pagina 336).
- **Strângerea centurii de fixare:** apăsați și mențineți maneta de fixare (3).
- Treceți centura de fixare (1) ca în imagine printre maneta de fixare (3) și căluș (2) și strângeți.
- Eliberați maneta de fixare (3).
- **Eliberarea centurii de fixare:** apăsați maneta de fixare (3) și scoateți centura de fixare (1) din catarama de fixare.

Centură cu clichet

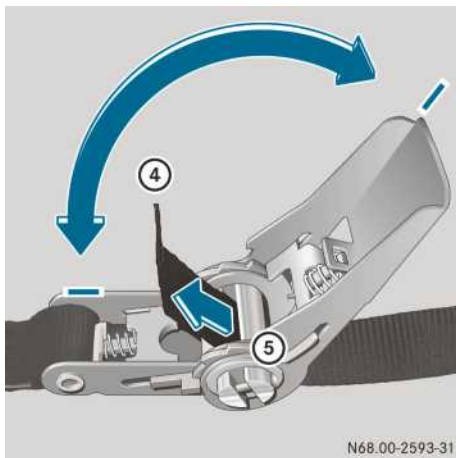


N68.00-2592-31

Pârghia de fixare cuplată în poziția de blocare

Pentru manipularea centurii cu clichet respectați instrucțiunile de utilizare sau indicațiile producătorului.

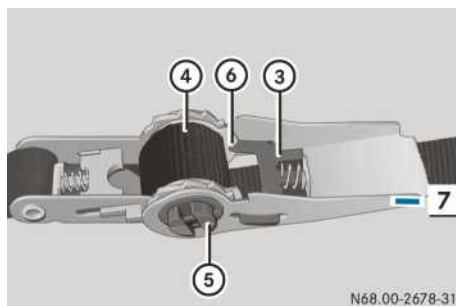
- **Pentru a elibera pârghia de fixare:** apăsați culisa opritoare (3) în afară, în direcția indicată de săgeată și rabatați pârghia de fixare (2) din poziția de blocare (1) în poziția dorită.
- **Pentru a strânge chinga cu clichet:** eliberați pârghia de fixare (2) și deschideți.



N68.00-2593-31

Înfiletare și tensionare

- Orientați chinga cu clichet ④ prin arborele cu fantă ⑤ din spate, după cum este indicat, și strângeți.
- Mișcați pârghia de fixare ② atâta timp înainte și înapoi până când chinga cu clichet se înfășoară de două până la trei ori în jurul arborelui cu fantă ⑤.
- Apăsați culisa opritoare ③ în afară, în direcția indicată de săgeată, și rabatați pârghia de fixare ② în poziția de blocare ①.
- Eliberați culisa opritoare ③. Clichetul este închis și blocat.



Pârghia de fixare în poziția de eliberare

- **Pentru a elibera chinga cu clichet:** eliberați pârghia de fixare ② și rabatați-o în poziția de eliberare ⑦. Culisa opritoare de blocare ③ se cuplează în locașul de capăt ⑥, iar arborele cu fantă ⑤ este în rulare liberă.
- Trageți chinga cu clichet ④ din clichet.

triva alunecării sau răsturnării, de ex. prin legare.

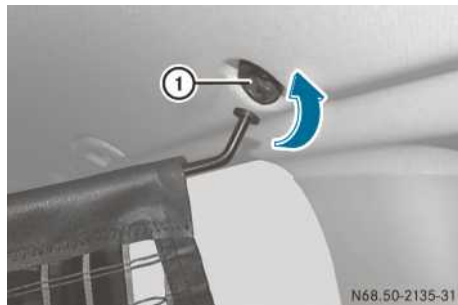
⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care se găsesc pasageri în spatele plasei de protecție a încărcăturii, aceștia pot fi presați pe plasă. Pericol de rănire, în special la manevre de frânare sau schimbare bruscă a direcției!

Nu lăsați pasagerii să șadă în spatele plasei de protecție a încărcăturii.

Plasa de protecție a încărcăturii delimitează spațiul de încărcare. Aceasta protejează pasagerii împotriva obiectelor sau bagajelor care pot aluneca sau se pot răsturna. Respectați indicațiile privind asigurarea mărfii (► Pagina 336).

Puteți monta plasa de protecție a mărfii înclinată în spatele scaunelor din față sau în spatele rândului 1 de scaune din spate.



Suportul de sus

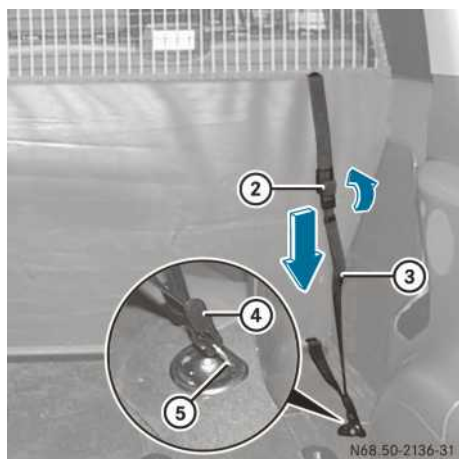
Mijloace auxiliare de transport

Plasă de siguranță pentru încărcătură

⚠️ AVERTISMENT

Plasa de protecție a încărcăturii nu poate reține sau asigura obiecte, bagaje și marfă grele. În cazul schimbărilor bruște de direcție, manevrelor de frânare sau al unui accident puteți fi lovit de marfa pentru încărcare neasigurată. Există pericol de rănire sau chiar de moarte!

Depozitați obiectele întotdeauna astfel, încât acestea să nu poată fi aruncate. Asigurați obiectele, bagajele sau marfa chiar și la utilizarea plasei de protecție a încărcăturii împo-



Ancoraj în podea (exemplu cu ureche de fixare fixă)

Montare

- După caz, demontați compartimentul din spațiul de depozitare (► Pagina 344).
- Prindeți plasa de protecție a încărcăturii în suporturile de sus ① astfel încât benzile de pretensionare ③ să fie orientate în jos.
- Montați urechile de fixare ⑤ în șinele de ghidaj pe cât posibil de aproape de picioarele scaunelor din spate (► Pagina 338). În plus, respectați o distanță de cel puțin 5 cm față de picioarele scaunelor, pentru a facilita o glisare ulterioară a scaunului din spate.
- Verificați fixarea corectă a urechilor de fixare ⑤. Urechile de fixare nu permit glisarea.
- Tensionați benzile ③ plasei de protecție a încărcăturii.
- Prindeți cârligele ④ benzilor de pretensionare ③ în urechile de fixare ⑤.
- Rabatați în sus întinzătorul ②.
- Trageți benzile de pretensionare ③ de capătul liber în jos în direcția săgeții, până când benzile ③ sunt tensionate.
- Rabatați întinzătorul ② în jos, pentru a finaliza tensionarea benzilor.
- Dacă este necesar, montați compartimentul din spațiul de depozitare (► Pagina 344).
- După parcurgerea unei scurte distanțe verificați tensionarea plasei de protecție a încărcăturii.
- Dacă este necesar tensionați-o din nou.

Demontare

- După caz, demontați compartimentul din spațiul de depozitare (► Pagina 344).
- Rabatați în sus întinzătorul ②.
- Benzile de tensionare ③ sunt detensionate.
- Desprindeți cârligele ④ benzilor de pretensionare ③ din partea de jos, de la urechile de fixare ⑤.
- Desprindeți plasa de protecție a încărcăturii din suporturile de sus ①.
- La nevoie, demontați urechile de fixare ⑤ (► Pagina 338).
- Dacă este necesar, montați compartimentul din spațiul de depozitare (► Pagina 344).
- Rulați plasa de protecție a încărcăturii și fixați-o cu velcroul.

Reglarea scaunului din față cu plasa de protecție a încărcăturii montată

- Rabatați în sus întinzătorul ② benzilor de pretensionare ③.
- Plasa de protecție a încărcăturii este detensionată.
- Reglați scaunul din față.
- Tensionați plasa de protecție a încărcăturii.

Depozitare în spațiul de încărcare

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTIZARE

Dacă există obiecte, bagaje sau marfă neasigurate sau asigurate insuficient acestea pot aluneca, se pot răsturna sau pot fi proiectate și pot lovi astfel pasagerii. Pericol de leziuni, în special la frânare sau schimbare bruscă a direcției!

Depozitați obiectele astfel încât să nu poată fi puse în mișcare. Înainte de a pleca în cursă asigurați obiectele, bagajele și marfa împotriva alunecării și răsturnării.

⚠️ AVERTISMENT

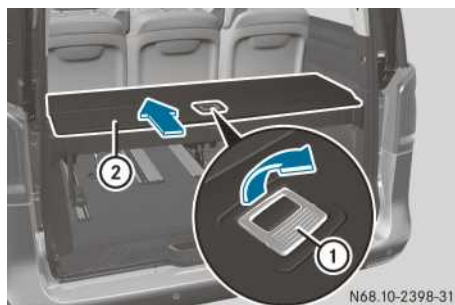
Dacă compartimentarea spațiului pentru încărcătură nu este cuplată corect în elementele de fixare, aceasta se poate desprinde în timpul deplasării și poate fi aruncată în jur. Există pericol de accident și de rănire!

Montați compartimentarea spațiului pentru încărcătură conform descrierii. După montarea compartimentării spațiului pentru încărcătură asigurați-vă în permanență, că aceasta este fixată și rabatată în jos.

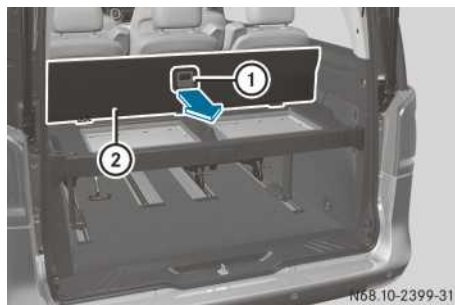
Suportul spațiului de încărcare este fixat corespunzător numai dacă ambele manete sunt blocate.

Respectați directivele privind încărcarea (► Pagina 334).

Compartimente de depozitare

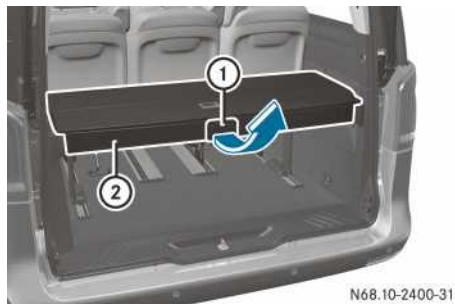


- **Deschidere:** apăsați mânerul ① în direcția săgeții. Capacul ② se ridică în mijloc.
- Împingeți capacul ② înapoi, până la capăt.

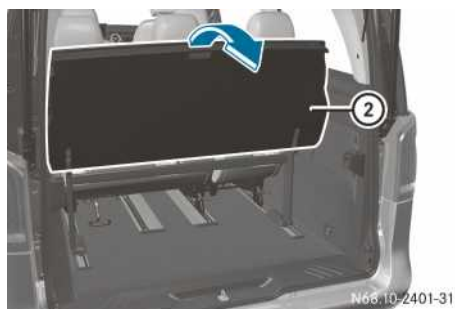


- **Închidere:** trageți capacul ② de mâner ① în față.
- Apăsați capacul ② în mijloc în jos, până când închide complet.

Rabatate în sus/în jos



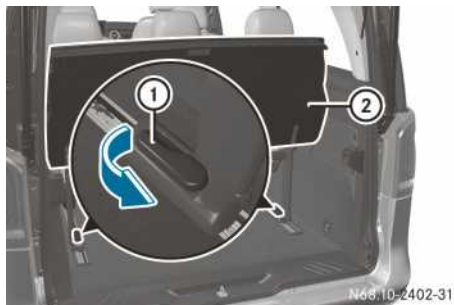
- **Rabatate cu 70° în sus:** trageți mânerul ① în direcția săgeții. Compartimentarea spațiului pentru încărcătură este descuiată.
- Rabatați în sus compartimentarea spațiului pentru încărcătură ②.



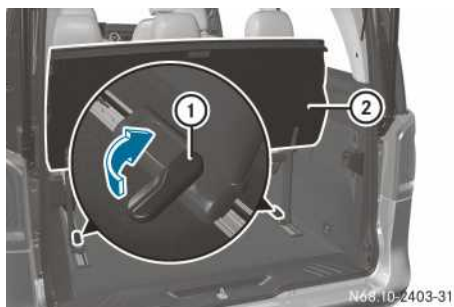
Aveți grijă ca în regimul de rulare compartimentarea spațiului pentru încărcătură să fie întotdeauna rabatată în jos.

- **Rabatate în jos:** trageți compartimentarea spațiului pentru încărcătură ② în jos, până se blochează. Compartimentarea spațiului pentru încărcătură ② este încuiată.

Demontarea/montarea



- **Demontare:** ridicați compartimentarea spațiului pentru încărcătură ② (► Pagina 343)
- Basculați în interior maneta ① . Compartimentarea spațiului pentru încărcătură ② se deblochează.
- Scoateți compartimentarea spațiului pentru încărcătură ②.



Dacă este posibil, montați compartimentarea spațiului pentru încărcătură cu ajutorul unei a doua persoane.

- **Montare:** așezați compartimentarea spațiului pentru încărcătură ② înclinat în vehicul.
- Rotiți compartimentarea spațiului pentru încărcătură ② în vehicul și împingeți-o în șinele de ghidaj.
Șinele de ghidare au în locurile de aplicare marcate triunghiulare, care trebuie să se afle la aceeași înălțime cu pârghiile ①.
- Basculați în exterior maneta ① . Compartimentarea spațiului pentru încărcătură ② se blochează.
- Rabatați în jos compartimentarea spațiului pentru încărcătură ②.

Sisteme de suport

⚠ AVERTISMENT

Când este transportată o sarcină pe pavilion, centrul de greutate al autovehiculului crește, iar manevrabilitatea se modifică. Dacă se depășește sarcina maximă pe pavilion, caracteristicile de manevrabilitate, precum și direcția și frânarea sunt grav afectate. Există un risc de accident.

Respectați întotdeauna sarcina maximă pe pavilion și adaptați-vă stilul de conducere.

Informații cu privire la sarcina maximă pe plafon găsiți la „Puncte de fixare și sisteme suport” (► Pagina 415).

⚠ Aveți grijă, ca

- șuruburile suportului de plafon să fie strânse în cursoarele prevăzute la un cuplu maxim de 10 Nm și
 - să fie înșurubate cel puțin 4 rotații în filet.
- Utilizați suporturi de plafon și de hayon aprobate sau recomandate pentru Mercedes-Benz. Acestea ajută la prevenirea avariilor la vehicul.

Este posibil să fie montate un suport pe plafon și de ex. un suport pentru biciclete pe capacul hayon.

După demontarea suportului de plafon montați capacele pe fileturile de fixare.

Dacă ați montat un suport de hayon la capacul hayoului, greutatea suplimentară reduce susținerea echilibratoarelor cu gaz sub presiune la deschiderea capacului hayonului. Aveți nevoie de mai multă forță pentru deschiderea hayonului. În cazul temperaturilor exterioare mai joase sub punctul de îngheț, trebuie să susțineți suplimentar capacul hayonului după deschidere, pentru a preveni o coborâre accidentală.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (► Pagina 37).

Compartimentul motorului

Capota motorului

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Capota motorului deblocată se poate deschide în timpul rulării și vă poate bloca vizibilitatea. Pericol de accident!

Nu deblocați niciodată capota motorului în timpul cursei. Înaintea cursei, asigurați-vă că este blocată capota motorului.

AVERTISMENT

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit unui incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

AVERTISMENT

În compartimentul motorului, există componente în mișcare. Anumite componente pot continua să se miște și după decuplarea aprinderii, ca de ex. ventilatorul radiatorului. Există pericol de rănire!

Dacă trebuie să efectuați lucrări în compartimentul motorului,

- decuplați aprinderea
- nu introduceți mâna în zona de risc a componentelor în mișcare, ca de ex. în zona de rotire a ventilatorului
- înlăturați bijuteriile și ceasurile
- păstrați la distanță piesele vestimentare de componentele mobile.

AVERTISMENT

Sistemul de injecție a carburantului lucrează sub înaltă tensiune. Dacă atingeți componentele conductoare de tensiune, vă puteți cureta. Există pericol de rănire!

Nu atingeți niciodată componentele sistemului de injecție a carburantului când contactul este cuplat.

Componentele conducătoare de tensiune ale sistemului de injecție a carburantului sunt, de exemplu, injectoarele.

AVERTISMENT

Anumite componente din compartimentul motorului ar putea fi foarte fierbinți, de ex. motorul, radiatorul și piese ale sistemului de evacuare. Există un risc de rănire la accesarea compartimentului motorului.

Pe cât posibil, lăsați motorul să se răcească și atingeți numai componentele următoare.

Dacă trebuie să executați lucrări în compartimentul motorului, atingeți numai următoarele componente:

- Capota motorului
- joja de ulei
- Capacul orificiului de umplere cu ulei de motor
- Capacul rezervorului stropitor de parbriz
- Capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire

Deschiderea capotei motorului

⚠️ AVERTISMENT

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit unui incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

⚠️ AVERTISMENT

Anumite componente din compartimentul motorului ar putea fi foarte fierbinți, de ex. motorul, radiatorul și piese ale sistemului de evacuare. Există un risc de rănire la accesarea compartimentului motorului.

Pe cât posibil, lăsați motorul să se răcească și atingeți numai componentele următoare.

- ❗ Asigurați-vă că ștergătoarele de parbriz nu sunt ridicate. În caz contrar, ștergătoarele sau capota motorului pot fi deteriorate.



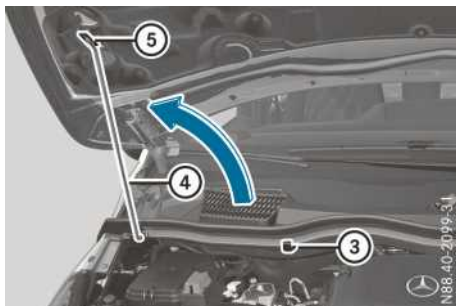
Respectați obligatoriu indicațiile de siguranță, când deschideți capota motorului.

- ▶ Parcați autovehiculul în condiții de siguranță pentru ceilalți participanți din trafic și pe cât posibil în poziție orizontală.
- ▶ Opriti motorul.

- ▶ Asigurați autovehiculul contra pornirii de pe loc (▷ Pagina 189).
- ▶ Trageți mânerul de deblocare ① al capotei motorului.
Capota este deblocată.



- ▶ Introduceți mâna în fantă și împingeți spre stânga mânerul ② al siguranței capotei motorului.
- ▶ Ridicați capota motorului și mențineți-o ferm în poziție.



- ▶ Extrageți tija de susținere ④ din suport ③ și ghidați-o în sus în direcția săgeții.
- ▶ Coborâți capota, astfel încât tija de susținere ④ să culiseze în locaș ⑤ și capota motorului să fie fixată.

Închiderea capotei motorului

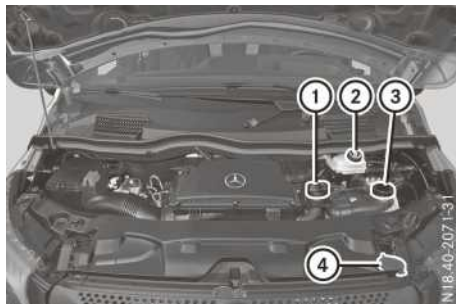
⚠️ AVERTISMENT

Lavetele sau alte materiale inflamabile rămase în compartimentul motorului se pot aprinde dacă intră în contact cu sistemul de evacuare sau cu piese ale motorului care se încălzesc. Există un risc de incendiu. După efectuarea lucrărilor de întreținere, asigurați-vă că nu au rămas materiale inflamabile

străine în compartimentul motorului sau pe sistemul de evacuare.

- ❗ Nu apăsați capota motorului cu mâna. În caz contrar, o puteți deteriora.
- ▶ Țineți reazemul ④ și ridicați ușor capota.
- ▶ Dirijați tija de susținere ④ spre suport ③ și apăsați ușor pentru a face să se îmbine.
- ▶ Coborâți capota și lăsați-o să cadă cu un ușor impuls de la o înălțime de aproximativ 30 cm. Capota se blochează cu un sunet în zăvor.
- ▶ Verificați fixarea corectă a capotei motorului. Dacă puteți ridica ușor capota motorului, nu este blocată corespunzător. Dacă nu este blocată corespunzător, deschideți capota din nou. Lăsați-o să cadă cu un impuls ceva mai puternic.

Privire de ansamblu asupra compartimentului motorului



Compartiment motor (exemplu)

- ① capacul orificiului de umplere cu ulei de motor (▷ Pagina 347)
- ② Capacul recipientului pentru lichid de frână (▷ Pagina 352)
- ③ capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire (▷ Pagina 351)
- ④ capacul rezervorului stropitor de parbriz (▷ Pagina 353)

Verificați cu regularitate nivelul lichidelor și etanșeitatea agregatelor. În cazul în care constatați pierderi de lichid, ca de exemplu pete de ulei sub vehicul, adresați-vă neîntârziat unui atelier de specialitate autorizat.

Ulei de motor

Indicații generale

- ❗ Uleiul de motor se murdărește în decursul funcționării, iar calitățile și volumul lui sunt treptat diminuate. Verificați cu regularitate nivelul de ulei și completați sau înlocuiți, după cum este necesar.

Consultați informațiile cu privire la uleiurile de motor omologate și consumul de ulei din capitolul "Fluide de lucru și cantități de umplere" (▷ Pagina 409).

Verificarea nivelului uleiului de motor se poate face

- pe afișajul calculatorului de bord
- cu ajutorul jojei de ulei.

Verificarea electronică a nivelului uleiului (autovehicule fără taste pe volan)

Numai la vehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW (modelele 114 CDI / BlueTEC până la 119 BlueTEC) puteți verifica electronic nivelul uleiului cu ajutorul calculatorului de bord.

Dacă în condiții de temperaturi extrem de scăzute, după cinci minute afișajul nu indică niciun nivel de ulei, repetați măsurarea nivelului de ulei de motor după alte cinci minute.

Dacă în continuare indicația nivelului de ulei nu este afișată, verificați nivelul uleiului de motor cu ajutorul jojei (▷ Pagina 349). Solicitați măsurarea nivelului de ulei de motor la un atelier de service de specialitate.

Pentru măsurare contactul trebuie să fie pornit și motorul trebuie să fie oprit în stare caldă. Vehiculul trebuie să fie în poziție orizontală. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- ▶ Parcați vehiculul pe o suprafață plană.
 - ▶ Opiți motorul.
 - ▶ așteptați cinci minute.
 - ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția 2.
 - ▶ Cu ajutorul meniului selectați **Oil measurement (Măsurare ulei)**.
 - ▶ Confirmați cu .
- Pe durata procesului de măsurare a nivelului uleiului de motor, pe display este afișat mesajul **Engine oil level measuring in progress (Măsurare nivel ulei activă)**.

După măsurarea nivelului uleiului, pe display pot fi afișate mesajele următoare:

Mesaj pe display:

Engine oil level OK (Nivel ulei motor OK)

- **Măsură:** nu completați cu ulei.

Mesaj pe display:

Add X.X l engine oil (Completați cu X.X l ulei de motor)

- Completați cu cantitatea de ulei specificată X.X l (> Pagina 350).
- **Măsură:** repetați verificarea nivelului uleiului după câteva minute.

Mesaj pe display:

Engine oil level: reduce oil level (Nivel ulei de motor: reduceți)

Nivelul uleiului este prea ridicat.

- **Măsură:** solicitați aspirarea uleiului.

Mesaj pe display:

For eng. oil level: switch on ignition (Pentru nivel ulei de motor: aprindere pornită)

- **Măsură:** rotiți cheia în butucul de contact, în poziția 2.

Mesaj pe display:

Waiting period not observed (Perioadă de așteptare nerespectată)

- **Măsură:** dacă motorul este la temperatura de regim, după aproximativ cinci minute efectuați o nouă măsurare a nivelului de ulei de motor.
- Repetați măsurarea după circa 30 minute dacă motorul nu este la temperatura normală de funcționare.

Mesaj pe display:

Engine oil level Not when eng. running (Nivel ulei de motor Nu când mot. este în funcțiune)

- **Măsură:** opriți motorul și cu motorul la temperatura de regim, așteptați aproximativ cinci minute până la măsurarea nivelului de ulei de motor.

Verificarea electronică a nivelului uleiului (autovehicule cu taste pe volan)

Puteți verifica electronic nivelul uleiului prin intermediul calculatorului de bord numai la autovehicule cu o putere a motorului începând de la 100 kW (modele 114 CDI / BlueTEC până la 119 BlueTEC).

Dacă în condiții de temperaturi extrem de scăzute, după cinci minute display-ul nu indică niciun nivel de ulei, repetați măsurarea nivelului uleiului de motor după alte cinci minute.

Dacă în continuare nivelul de ulei nu este afișat, verificați nivelul uleiului de motor cu ajutorul joi de ulei (> Pagina 349). Solicitați măsurarea nivelului uleiului de motor la un atelier de service de specialitate autorizat.

Pentru măsurare, contactul trebuie să fie cuplat și motorul trebuie să fie oprit în stare caldă. Autovehiculul trebuie să fie în poziție orizontală. Utilizați tastele de pe volan.

- Parcați autovehiculul într-o poziție orizontală.
- Opriți motorul.
- Așteptați cinci minute.
- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția 2.
- Selectați cu  sau  meniul **Service (Service)**.
- Selectați cu  sau  **Engine oil level** (Engine oil level (Nivel ulei motor)).
- Confirmați cu .

Pe durata procesului de măsurare a nivelului uleiului de motor, pe display este afișat mesajul **Engine oil level Measuring now Only accurate if vehicle is level** (Engine oil level Measuring now Only accurate if vehicle is level (Măsurare nivel ulei motor în desfășurare Acuratețe numai dacă autovehiculul este în poziție orizontală)).

După măsurarea nivelului uleiului, pe display pot fi afișate mesajele următoare.

Mesaj display:

Engine oil level OK (Engine oil level OK (Nivel ulei motor OK))–

► **Acțiune:** nu completați cu ulei.

Mesaj display:

Add X.X l engine oil when next refuelling (Add l X.X (Completați cu X.X l))–

► Completați cu cantitatea de ulei specificată **X.X l** (> Pagina 350).

► **Acțiune:** repetați verificarea nivelului uleiului după câteva minute.

Mesaj display:

Engine oil level: reduce oil level (Engine oil level: reduce oil level (Nivel ulei motor: reduceți nivelul de ulei))–

Nivelul de ulei este prea ridicat.

► **Acțiune:** solicitați aspirarea uleiului.

Mesaj display:

For engine oil level: switch on ignition (For engine oil level: switch on ignition (Pentru nivel ulei motor: puneți contactul))–

► **Acțiune:** rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.

Mesaj display:

Waiting period for engine oil level not observed (Waiting period for engine oil level not observed (Perioadă așteptare pentru nivel ulei motor neînregistrată))–

► **Acțiune:** când motorul este la temperatura de funcționare, efectuați o nouă măsurare a nivelului uleiului de motor după aproximativ cinci minute.

► Repetați măsurarea după circa 30 minute dacă motorul nu este la temperatura normală de funcționare.

Mesaj display:

Engine oil level Not with the engine running (Engine oil level Not with the engine running (Nivel ulei motor Cu motorul oprit))–

► **Acțiune:** opriți motorul și așteptați aproximativ cinci minute până la măsurarea nivelului uleiului de motor, în cazul în care motorul este la temperatura de funcționare.

Verificarea nivelului de ulei cu joja de ulei

⚠ AVERTISMENT

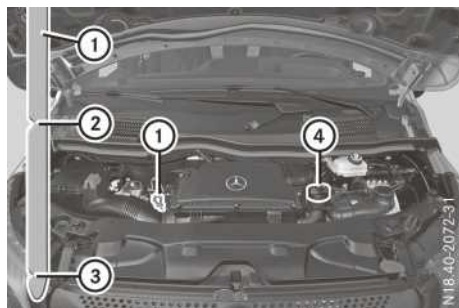
Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit un incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

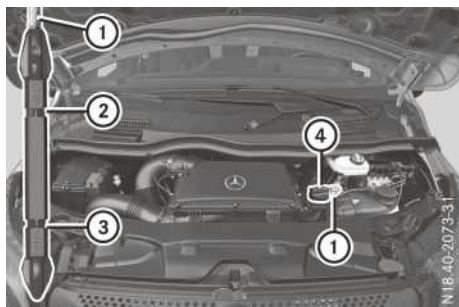
⚠ AVERTISMENT

Anumite componente din compartimentul motorului ar putea fi foarte fierbinți, de ex. motorul, radiatorul și piese ale sistemului de evacuare. Există un risc de rănire la accesarea compartimentului motorului.

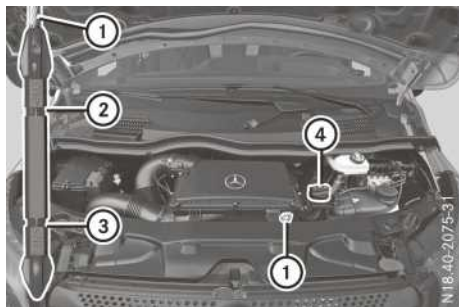
Pe cât posibil, lăsați motorul să se răcească și atingeți numai componentele următoare.



Joja ulei și orificiul umplere cu ulei motor (exemplu, motor diesel cu o putere sub 100 kW)



Joă de ulei și orificiu umplere cu ulei motor (exemplu, motor diesel cu o putere de 100 kW sau mai mare)



Joă de ulei și orificiu de umplere ulei de motor (exemplu, motor pe benzină)

Verificați nivelul uleiului de motor numai când motorul este la temperatura de funcționare.

- Parcați vehiculul în condiții sigure pentru trafic și pe cât posibil în poziție orizontală.
- Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc.
- Opriti motorul.
- Așteptați cinci minute.
- Deschideți capota (► Pagina 346).
- Scoateți joa de ulei ①.
- Ștergeți joa de ulei ① cu o cârpă care nu lasă scame.
- Introduceți joa de ulei ① până la opritor în tubul de ghidare și extrageți-o din nou. Dacă nivelul este situat între marcajul MIN ③ și marcajul MAX ②, nivelul de ulei este suficient.
- Dacă nivelul de ulei a scăzut până la marcajul MIN ③ sau chiar mai jos, deschideți capacul ④ și completați cu ulei de motor (► Pagina 350). Diferența de cantitate dintre cele două marcaje ② și ③ este de

- la motoarele diesel, cu o putere mai mică de 100 kW, aproximativ 2,5 l
- la motoarele diesel, cu o putere mai mică de 100 kW, aproximativ 2 l
- la motoarele pe benzină, aproximativ 1,5 l.

► Închideți capota motorului.

Completare cu ulei de motor

⚠ AVERTISMENT

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit un incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

⚠ AVERTISMENT

Anumite componente din compartimentul motorului ar putea fi foarte fierbinți, de ex. motorul, radiatorul și piese ale sistemului de evacuare. Există un risc de rănire la accesarea compartimentului motorului.

Pe cât posibil, lăsați motorul să se răcească și atingeți numai componentele următoare.

⚠ AVERTISMENT

Dacă uleiul de motor intră în contact cu componentele încinse din compartimentul motorului, acesta se poate aprinde. Există un risc de incendiu și rănire.

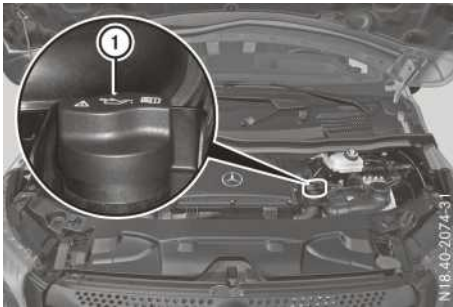
Asigurați-vă că uleiul de motor nu se revărsă peste gâtul de umplere. Lăsați motorul să se răcească și, înainte de a-l porni, curățați temeinic componentele care au intrat în contact cu uleiul de motor.

⚠ Notă privind protecția mediului

Când completați cu ulei, aveți grijă să nu îl vărsați. Dacă uleiul pătrunde în sol sau în apă, acesta constituie un pericol pentru mediu.

! Nu adăugați prea mult ulei. Completarea cu prea mult ulei de motor poate duce la deteriorarea motorului sau a convertorului catalitic. Solicitați evacuarea prin sifonare a uleiului de motor în exces.

! Nu utilizați niciun fel de aditiv în uleiul de motor. Astfel, puteți deteriora motorul.



Orificiu de umplere cu ulei de motor (exemplu)

Aveți în vedere și informațiile privind uleiurile de motor din capitolul "Fluide de lucru și cantități de umplere" (▷ Pagina 409).

- ▶ Deschideți capota (▷ Pagina 346).
- ▶ Rotiți capacul de închidere ① și scoateți-l.
- ▶ Completați cu ulei de motor.
- ▶ Așezați capacul de închidere ① pe orificiul de umplere și strângeți-l.
Se va avea grijă în acest sens să se fixeze sigur capacul de închidere.
- ▶ Verificați nivelul uleiului cu joja de ulei (▷ Pagina 349) sau la autovehiculele cu o putere a motorului de la 100 kW electronic cu ajutorul calculatorului de bord
 - la autovehiculele fără taste pe volan (▷ Pagina 347)
 - la autovehiculele cu taste pe volan (▷ Pagina 348)
- ▶ Închideți capota motorului.

Lichid de răcire

AVERTISMENT

Produsul de service poate fi toxic și dăunător sănătății. Există un risc de accident.

Respectați instrucțiunile privind recipientul original când utilizați, depozitați și eliminați produsele de service. Depozitați întotdeauna

produsele de service în recipientul original sigilat. Nu lăsați niciodată produsele de service la îndemâna copiilor.

AVERTISMENT

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit unui incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

AVERTISMENT

Anumite componente din compartimentul motorului ar putea fi foarte fierbinți, de ex. motorul, radiatorul și piese ale sistemului de evacuare. Există un risc de rănire la accesarea compartimentului motorului.

Pe cât posibil, lăsați motorul să se răcească și atingeți numai componentele următoare.

Lichidul de răcire conține glicol și este toxic. Aveți în vedere și indicațiile de siguranță din capitolul „Fluide de lucru și cantități de umplere”. (▷ Pagina 404)

AVERTIZARE

Sistemul de răcire a motorului se află sub presiune, în special când motorul este cald. Dacă deschideți capacul de închidere, vă puteți opări din cauza lichidului de răcire fierbinte care este împrăștiat. Pericol de rănire!

Lăsați motorul să se răcească înainte de a deschide capacul de închidere. La deschidere purtați mănuși și ochelari de protecție. Deschideți lent capacul de închidere pentru a elimina presiunea.

Verificați nivelul agentului de răcire și/sau completați cu agent de răcire numai când vehiculul stă orizontal și are motorul răcit. Temperatura agentului de răcire se află sub 50 °C.

! Verificați cu regularitate dacă există scurgeri la sistemul de răcire și de încălzire a motorului.

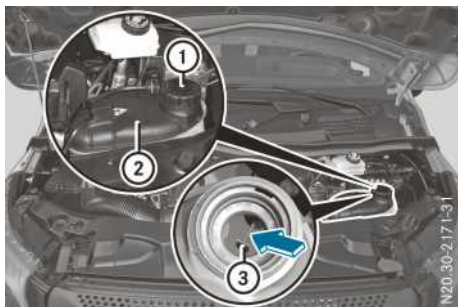
Dacă se pierde o mare cantitate de lichid de răcire, solicitați identificarea și remedierea problemei la un atelier de specialitate autorizat.

AVERTISMENT

Dacă antigelul intră în contact cu elementele încinse din compartimentul motorului, acesta se poate aprinde. Există un risc de incendiu și rănire.

Lăsați motorul să se răcească înainte de a completa cu antigel. Asigurați-vă că antigelul nu s-a scurs pe lângă gâtul de umplere. Curățați temeinic antigelul de pe componente înainte de pornirea motorului.

! Aveți grijă ca pe suprafețele vopsite să nu se verse lichid de răcire. În caz contrar, vopseaua se poate deteriora.



Capac de închidere și vas de expansiune lichid de răcire (exemplu)

Verificarea nivelului lichidului de răcire

- Parcați vehiculul în condiții sigure pentru trafic și pe cât posibil în poziție orizontală.
- Opriți motorul.
- Asigurați vehiculul contra pornirii de pe loc.
- Deschideți capota (► Pagina 346).
- Lăsați motorul să se răcească.
- Rotiți ușor înspre stânga capacul ①, cu o jumătate de rotație și permiteți depresurizarea.

- Desfaceți în continuare capacul de închidere ① și scoateți-l de pe vasul de expansiune al lichidului de răcire ②.
- Verificați nivelul agentului de răcire. Dacă în stare rece, lichidul de răcire se situează până la marcajul ③ orificiului de umplere, este suficient lichid de răcire în vasul de expansiune al lichidului de răcire ②. Dacă în stare caldă, nivelul lichidului de răcire se situează aproximativ la 1,5 cm deasupra marcajului ③ orificiului de umplere, este suficient lichid de răcire în vasul de expansiune al lichidului de răcire ②.

Completarea cu agent de răcire

- Dacă nivelul lichidului de răcire se situează sub marcajul ③ orificiului de umplere, completați cu lichid de răcire. Respectați indicațiile privind compoziția agenților de răcire și calitatea apei de la „Fluide de lucru și cantități de umplere” (► Pagina 411). Pentru a preveni deteriorarea sistemului de răcire a motorului, utilizați numai substanțe anti-coroziune/antigel aprobate, care corespund specificațiilor Mercedes-Benz pentru fluidele de lucru.
- Așezați și strângeți capacul ①, prin rotire înspre dreapta.
- Porniți motorul.
- Reglați temperatura din habitacul autovehiculului de la unitatea de comandă a climatizării la maximum.
- După aproximativ cinci minute, opriți din nou motorul și lăsați-l să se răcească.
- Verificați din nou nivelul agentului de răcire și completați, dacă este necesar.
- Închideți capota motorului.

Lichid de frână

AVERTISMENT

Produsul de service poate fi toxic și dăunător sănătății. Există un risc de accident.

Respectați instrucțiunile privind recipientul original când utilizați, depozitați și eliminați produsele de service. Depozitați întotdeauna produsele de service în recipientul original sigilat. Nu lăsați niciodată produsele de service la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit un incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

⚠️ AVERTISMENT

Anumite componente din compartimentul motorului ar putea fi foarte fierbinți, de ex. motorul, radiatorul și piese ale sistemului de evacuare. Există un risc de rănire la accesarea compartimentului motorului.

Pe cât posibil, lăsați motorul să se răcească și atingeți numai componentele următoare.

Lichidul de frână este dăunător sănătății. Aveți în vedere și indicațiile de siguranță din capitolul „Fluide de lucru și cantități de umplere”.
(▷ Pagina 404)

⚠️ AVERTISMENT

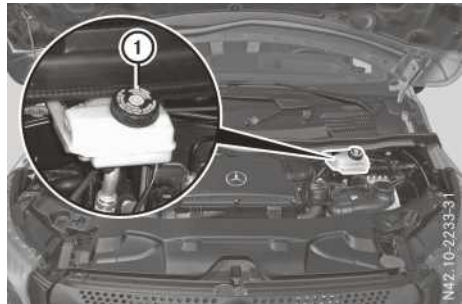
Lichidul de frână absoarbe în mod continuu umezeala din aer. Aceasta duce la scăderea punctului de fierbere a lichidului de frână. Dacă punctul de fierbere a lichidului de frână este prea scăzut, este posibil să se formeze punți de vaporii când frânele sunt supuse unei sarcini ridicate. Acest lucru ar afecta eficiența frânării. Există un risc de accident.

Solicitați înnoirea lichidului de frână la intervalele prescrise.

! Dacă nivelul lichidului de frână din recipientul lichidului de frână a scăzut la marcajul MIN, verificați imediat instalația de frânare în privința neetanșeităților. Verificați în plus grosimea plăcuțelor de frână. Apelați imediat la un atelier de specialitate autorizat. Nu completați cu lichid de frână. Aceasta nu rezolvă problema.

! Lichidul de frână atacă vopseaua, materialele plastice și cauciucul. Dacă vopseaua, materialele plastice și cauciucul au intrat în contact cu lichidul de frână, acestea trebuie spălate imediat cu apă.

Înlocuiți lichidul de frână la fiecare doi ani, la un atelier de specialitate, autorizat. Aveți în vedere și indicațiile de siguranță din capitolul “Fluide de lucru și cantități de umplere”. (▷ Pagina 411)



Sistemul de acționare a ambreiajului și sistemul de frânare sunt acționate hidraulic cu ajutorul lichidului de frână.

Verificați cu regularitate nivelul lichidului de frână, de ex. săptămânal sau la fiecare alimentare cu carburant.

Verificarea nivelului lichidului de frână

- ▶ Parcați vehiculul în condiții sigure pentru trafic și pe cât posibil în poziție orizontală.
- ▶ Opriti motorul.
- ▶ Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc.
- ▶ Deschideți capota (▷ Pagina 346).
- ▶ Verificați nivelul lichidului de frână. Dacă nivelul lichidului de frână este situat între marcajul MIN și marcajul MAX de pe recipientul de lichid de frână ①, nivelul lichidului de frână este suficient.
- ▶ Închideți capota motorului.

Lichid de spălare pentru parbriz**⚠️ AVERTISMENT**

Dacă deschideți capota în timp ce motorul se supraîncălzește sau în cazul izbucnirii unui incendiu în compartimentul motorului, puteți intra în contact cu gaze fierbinți sau cu alte produse de service scurse. Există un pericol de rănire.

Lăsați motorul supraîncălzit să se răcească înainte de a deschide capota. Dacă a izbucnit unui incendiu în compartimentul motorului, lăsați capota închisă și înștiințați detașamentul de pompieri.

AVERTISMENT

Anumite componente din compartimentul motorului ar putea fi foarte fierbinți, de ex. motorul, radiatorul și piese ale sistemului de evacuare. Există un risc de rănire la accesarea compartimentului motorului.

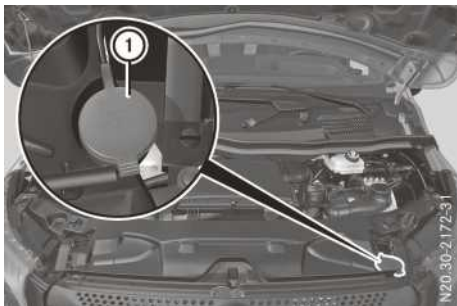
Pe cât posibil, lăsați motorul să se răcească și atingeți numai componentele următoare.

AVERTIZARE

Dacă ajunge detergent concentrat pentru spalare parbriz pe componente fierbinți ale motorului sau instalației de gaze arse, se poate inflama. Există pericol de accident și rănire!

Asigurați-vă să nu ajungă detergent concentrat pentru spalare parbriz lângă orificiul de alimentare.

! Utilizați numai lichid de spălare care este potrivit pentru lentilele din plastic ale lămpii, de ex. MB SummerFit sau MB WinterFit. Lichidul de spălare necorespunzător ar putea deteriora lentilele din plastic ale farurilor.



Rezervorul lichidului de spălare (exemplu)

Amestecați lichidul de spălat pe tot parcursul anului cu detergent concentrat de spălare a parbrizului. Aveți în vedere și informațiile privind detergenții pentru geamuri din capitolul "Fluide de lucru și cantități de umplere".

(▷ Pagina 413)

Completarea cu lichid de spălare

- ▶ Înainte de toate, amestecați lichidul de spălare la procentul de amestecare potrivit într-un recipient.
- ▶ Deschideți capota (▷ Pagina 346).
- ▶ Trageți în sus, de ureche, capacul ① rezervorului stropitorului de parbriz.
- ▶ Completați cu lichid de spălare .
- ▶ Apăsați capacul ① pe orificiul de umplere, până când auziți cum se fixează.
- ▶ Închideți capota motorului.

Revizie

Indicații generale

Notă privind protecția mediului

Respectați măsurile luate pentru a proteja mediul când lucrați la autovehicul. Trebuie să respectați cerințele legale când aruncați produsele de service, de ex. uleiul de motor.

Acest lucru se referă la toate componentele, de ex. filtre, care au venit în contact cu produsele de service. Orice atelier de specialitate autorizat vă poate furniza informații referitoare la acest lucru.

Aruncați recipientele goale, lavetele de curățare și produsele de îngrijire într-un mod ecologic. Respectați instrucțiunile referitoare la utilizarea produselor de îngrijire.

Nu lăsați motorul să funcționeze mai mult decât este necesar când vehiculul staționează.

Înainte de a executa lucrări de revizie și reparații, citiți neapărat următoarele documente referitoare la aceste lucrări:

- secțiunile relevante ale documentației tehnice, cum sunt, de ex., manualul de utilizare și informațiile despre ateliere
- prevederile legale, cum sunt, de ex., normele de protecție a muncii și normele de prevenire a accidentelor.

La executarea de lucrări sub autovehicul, trebuie să asigurați autovehiculul cu elemente de sprijinire, care au o capacitate portantă suficientă.

Nu folosiți un cric în acest scop. Cricul este destinat doar ridicării pentru scurt timp a autovehiculului la înlocuirea roții. El nu este corespunzător pentru lucrările de revizie sub autovehicul.

Respectați, de asemenea, indicațiile privind atelierul de service de specialitate autorizat (▷ Pagina 37).

Cuprinsul și frecvența lucrărilor de verificare și de revizie depind, în primul rând, de condițiile de funcționare adesea foarte diverse. Pentru efectuarea lucrărilor de verificare și de revizie sunt necesare cunoștințe de specialitate care depășesc sfera acestui manual de utilizare. Aceste lucrări trebuie efectuate numai de către personal calificat.

Caietul de service al autovehiculului descrie sfera și frecvența lucrărilor de revizie și conține indicații suplimentare privind garanția pentru vicii ascunse. Informații cu privire la fluide de lucru aprobate de Mercedes-Benz și cantitățile de umplere găsiți la capitolul "Fluide de lucru și cantități de umplere" (▷ Pagina 404).

Reviile trebuie efectuate în conformitate cu normele și recomandările din caietul de service. Nerespectarea acestora ar putea anula orice pretenții privind garanția și ar putea duce la pierderea drepturilor de garanție după ce producătorul a înaintat un raport al rezultatelor examinării.

Respectați indicațiile de la "Piese originale Mercedes-Benz" (▷ Pagina 39).

Afișajul intervalului de service

Indicații generale

Afișajul intervalului de service vă informează cu privire la următoarea dată scadență de service. Informații referitoare la setul de operații de service și intervalele de servisare găsiți în caietul de service.

- i** Afișajul intervalului de service nu oferă informații despre nivelul uleiului de motor. Afișajul intervalului de service nu trebuie, prin urmare, să fie confundat cu afișajul nivelului uleiului de motor.

Display-ul afișează pentru câteva secunde de ex. una din următoarele mesaje de service:

- **Service A in (Service A în) .. days (zile)**
- **Service A due (Service A scadent) sau Service A due (Set de operații de service A scadent)**
- **Service A due since (Service A scadent de) .. days (zile)**

La aceasta se afișează intervalul rămas sau distanța de parcurs rămasă până la următorul termen de service. Dacă a fost depășit termenul de service, se afișează intervalul scurs sau distanța parcursă după termenul de service, care mai este scadent. Litera din mesajul de display indică setul de operații de service. **A** reprezintă un set de operații de service, iar **B** pentru un set de operații de service mare.

Dacă lucrările sunt executate de un atelier de service de specialitate, de ex. un Centru de service Mercedes-Benz, afișajul intervalelor de service va fi resetat. Tot acolo pot fi obținute și alte informații, de ex. cu privire la lucrările de service.

Intervalul de service prescris este destinat unui exploatări normale a vehiculului. În condiții de exploatare severe sau o solicitare ridicată a vehiculului, lucrările de service trebuie efectuate deseori mai des decât a fost prevăzut, de ex.

- la circulația urbană cu opriri frecvente
- la parcurgerea cu preponderență a unor distanțe scurte
- la exploatarea frecventă în zone montane sau pe drumuri în stare necorespunzătoare
- la o funcționare îndelungată în gol a motorului

În aceste condiții, sau în condiții similare de exploatare, schimbăți mai des, de ex., filtrul de aer, uleiul de motor și filtrul de ulei. În cazul unei solicitări mai ridicate trebuie verificate mai des și anvelopele. Informații suplimentare pot fi obținute de la un atelier de service de specialitate, ca de ex. un Centru de service Mercedes-Benz.

Ascunderea mesajelor de service

Vehicule fără butoane pe volan

- Apăsăți tasta **(R)** de pe panoul de instrumente.

Vehicule cu butoane pe volan

- Apăsăți tasta de pe volan **[OK]** sau **[↩]**.

Interogarea termenului de service

Vehicule fără butoane pe volan

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe panoul de instrumente.

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ Selectați cu  indicatorul de service. Display-ul prezintă un posibil mesaj de service.

Vehicule cu butoane pe volan

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
 - ▶ Cu  sau  selectați meniul **Service**.
 - ▶ Selectați cu  sau  submeniul **ASSYST PLUS** (ASSYST PLUS) și confirmați cu .
- Display-ul afișează termenul de service.

ASSYST (sistem activ de service)

La autovehicule cu ASSYST, sunteți înștiințat despre data următoare scadentă pentru termenul de service, în funcție de distanța parcursă și de stilul de conducere.

Intervalul dintre datele individuale scadente pentru termenul de service poate fi prelungit prin:

- conducere cu grijă și la turații de motor moderate
- evitarea călătoriilor scurte când motorul nu atinge temperatura de funcționare.

ASSYST înregistrează numai intervalele de timp în care este conectat acumulatorul. Pentru a vă asigura că se efectuează la timp lucrările de service la autovehicul, trebuie, prin urmare, să scădeți perioadele de deconectare a acumulatorului de la zilele indicate.

Acumulator

Indicații de siguranță importante

Pentru lucrările la baterie, ca de ex. demontare sau montare, sunt necesare scule speciale și cunoștințe de specialitate. De aceea, solicitați întotdeauna efectuarea lucrărilor la acumulator la un atelier de service de specialitate.

AVERTISMENT

Lucrările necorespunzătoare la acumulator pot de ex. să conducă la un scurtcircuit. Astfel

pot apărea limitări ale funcționării sistemelor relevante pentru siguranță, de ex. ale instalației de iluminat, ale ABS (sistem anti-blocare) sau ale ESP® (program electronic de stabilitate). Siguranța funcționării vehiculului dumneavoastră poate fi limitată.

Puteți pierde controlul asupra vehiculului, de ex.:

- la frânare
- la manevrele de direcționare bruște și/sau la viteza neadaptată.

Pericol de accident!

În cazul unui scurtcircuit sau al unui incident similar, anunțați imediat un atelier de service de specialitate calificat. Nu mai conduceți. Dispuneți efectuarea lucrărilor la acumulator întotdeauna într-un atelier de service de specialitate calificat.

Mai multe informații găsiți la „ABS“ (▷ Pagina 79) și la „ESP®“ (▷ Pagina 81).

AVERTISMENT

Acumularea electrostatică poate conduce la producerea de scântei, care pot aprinde gazele extrem de explozive ale unei baterii. Există un risc de explozie.

Înainte de a manevra bateria, atingeți caroseria autovehiculului pentru a elimina orice acumulare electrostatică existentă.

Amestecul gazos ușor explozibil se formează la încărcarea acumulatorului precum și la pornire asistată.

Aveți în permanență grijă, ca nici dumneavoastră și nici acumulatorul să nu fiți încărcăți electrostatic. Încărcarea electrostatică apare de ex.

- prin purtarea de îmbrăcăminte sintetică
- prin frecarea îmbrăcămînții de scaun
- dacă trageți sau împingeți acumulatorul pe covor sau alte materiale sintetice
- dacă frecați cu cârpe sau lavete acumulatorul.

La manipularea acumulatorului, respectați următoarele instrucțiuni și măsuri de siguranță.



Pericol de explozie. La încărcarea acumulatorilor, se degajă gaz detonant. Încărcați acumulatorii numai în spații bine aerisite.



Focul, lumina deschisă și fumatul sunt interzise la manipularea acumulatorului. Evitați formarea de scântei!



Acidul bateriei este iritant. Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele. Purtați mănuși de protecție rezistente la acid! Neutralizați imediat stropii de acid ajunși pe piele sau pe îmbrăcăminte cu leșie de săpun sau neutralizator de acid și apoi spălați cu apă. La nevoie, adresați-vă medicului.



Purtați ochelari de protecție. La amestecarea apei cu acidul, pot sări stropi de lichid în ochi. Spălați imediat stropii de acid din ochi cu apă curată și apelați neîntârziat la ajutorul medicului!



Nu permiteți accesul copiilor. Copiii nu pot înțelege pericolele care există la manipularea acumulatorilor și a acizilor.



La manipularea acumulatorului, respectați instrucțiunile, măsurile și procedurile de siguranță cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare.



Notă privind protecția mediului



Bateriile conțin agenți poluanți. Este ilegal să le aruncați împreună cu gunoiul menajer. Acestea trebuie colectate separat și aruncate potrivit unui sistem de reciclare responsabil față de mediul înconjurător.



Aruncați bateriile într-o manieră responsabilă față de mediul înconjurător. Duceți bateriile descărcate la un atelier de specialitate autorizat sau la un centru de colectare pentru baterii uzate.

Țineți cont de următoarele note:

- Reîncărcați acumulatorii mai des, dacă
 - conduceți cu precădere pe distanțe scurte
 - conduceți cu precădere la temperaturi exterioare scăzute
 - opriți autovehiculul pe o perioadă mai îndelungată.

Pentru ca acumulatorii să atingă durata de viață utilă maximă, trebuie să fie întotdeauna încărcăți suficient.

- Apelați la un centru de asistență service Mercedes-Benz dacă veți lăsa autovehiculul dumneavoastră oprit mai mult timp.
- Dacă parcați vehiculul și nu aveți nevoie de consumatori electrici, scoateți cheia. Vehiculul consumă atunci doar foarte puțină energie și acumulatorul este protejat.
- Dacă autovehiculul trebuie pornit forțat sau dacă doriți să furnizați asistență prin pornire forțată unui alt autovehicul, utilizați numai punctul de conexiune pentru pornirea forțată din compartimentul motorului (▷ Pagina 372).
- La schimbarea unui acumulator, utilizați numai un acumulator recomandat de Mercedes-Benz din motive de siguranță. Acești acumulatori sunt omologați pentru vehiculul dvs. Acești acumulatori oferă o protecție sporită la scurgere, pentru ca pasagerii să nu sufere iritații în cazul avariei acumulatorului într-un accident.
- Solicitați demontarea acumulatorului la un atelier de service de specialitate.

Locuri de montare

În funcție de varianta de dotare, autovehiculul dumneavoastră este dotat cu trei baterii :

- acumulatorul pentru demaror din cutia scaunului față dreapta
- acumulatorul auxiliar din cutia scaunului față dreapta
- acumulatorul suplimentar din cutia scaunului față stânga

Desprindere și demontare

⚠️ AVERTISMENT

În timpul procesului de încărcare, bateria produce hidrogen gazos. Dacă are loc un scurt-circuit sau se creează scântei, hidrogen gazos se poate aprinde. Există un risc de explozie.

- Asigurați-vă că borna pozitivă a unei baterii conectate nu intră în contact cu părțile autovehiculului.
- Nu plasați niciodată obiecte sau scule metalice pe o baterie.
- Este important să respectați ordinea descrisă a bornelor bateriei atunci când conectați și deconectați o baterie.
- La pornirea forțată, asigurați-vă că sunt conectați polii bateriei cu polaritate identică.
- Este important să respectați ordinea descrisă în special atunci când conectați și deconectați cablurile de alimentare de la bateria altui vehicul.
- Nu conectați sau nu deconectați niciodată bornele bateriei în timpul funcționării motorului.

⚠️ AVERTISMENT

Acidul bateriei este iritant. Există pericol de rănire!

Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele. Nu inspirați gazele bateriei. Nu vă aplecați deasupra bateriei. Nu permiteți accesul copiilor la baterie. Spălați imediat acidul bateriei cu apă curată din abundență și solicitați neîntârziat asistență medicală.

- !** Solicitați întotdeauna efectuarea lucrărilor la acumulator la un atelier de service de specialitate.

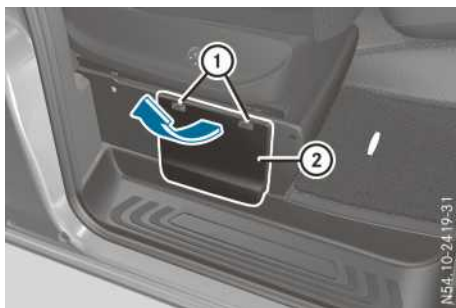
Dacă în cazuri excepționale este nevoie urgentă să desprindeți dumneavoastră acumulatorul din cleme, vă rugăm să aveți grijă, să

- asigurați vehiculul împotriva pornirii de pe loc.
- opriți motorul și scoateți cheia. asigurați-vă că este oprit contactul. Aveți grijă, ca toate

indicatoarele de control din panoul de instrumente să fie stinse. În caz contrar, se pot avaria agregatele electronice, ca de ex. alternatorul.

- După deconectarea bateriei, frâna de parcare este acționată. În acest caz nu puteți mișca vehiculul.
- La vehicule cu transmisie automată, transmisia este blocată în poziția **P**, după deconectarea bateriei. În acest caz, nu puteți mișca vehiculul.
- desprindeți mai întâi clema minus și apoi clema plus. În niciun caz nu schimbați bornele acumulatorului între ele! În caz contrar, se poate avaria sistemul electronic al vehiculului.

Acumulatorul și capacul clemei plus trebuie să fie întotdeauna montate fix la funcționare.



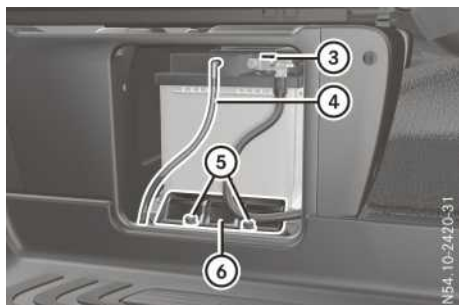
Cutie scaun (exemplu scaun față dreapta)

Descrierea următoare privind deconectarea și demontarea acumulatorului reprezintă un exemplu care se bazează pe acumulatorul pentru demaror din cutia scaunului din față dreapta. Deconectarea și demontarea acumulatorului suplimentar se fac în mod similar. Acumulatorul suplimentar se găsește în cutia scaunului din față dreapta.

- ▶ Întrerupeți toți consumatorii electrici.
- ▶ Opiți motorul și scoateți cheia din contact.
- ▶ Deschideți ușa față din dreapta.

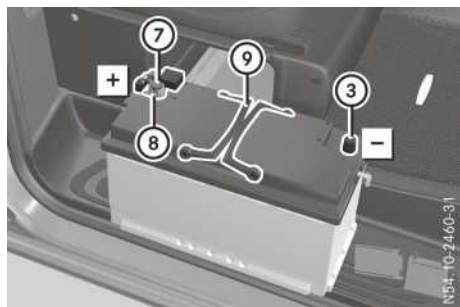
i Pentru deconectarea sau demontarea acumulatorului suplimentar deschideți ușa din față stânga. Acumulatorul suplimentar se găsește în cutia scaunului din față dreapta.

- ▶ Apăsăți în jos cele două arcuri de fixare ① și îndepărtați capacul ② de pe partea superioară a cutiei scaunului.
- ▶ Îndepărtați capacul ② înclinat în sus de pe cutia scaunului.



Cutie scaun deschisă (exemplu scaun față dreapta)

- Scoateți șuruburile ⑤ din suport ⑥.
- Demontați suportul ⑥.
- Scoateți furtunul de aerisire ④ din partea superioară a acumulatorului.
- Trageți afară acumulatorul din cutia scaunului până când borna negativă poate fi eliberată și scoasă.
- Deconectați borna negativă de la polul negativ ③.
- Scoateți borna negativă în așa fel încât borna acumulatorului să nu mai atingă polul negativ ③.



Acumulator pentru demaror (exemplu)

- Scoateți acumulatorul din cutia scaunului și puneți-o pe bara de urcare, după cum este indicat. Dacă este necesar, țineți acumulatorul de mână ⑨.
- Scoateți capacul bornei pozitive de la polul pozitiv ⑦.
- Eliberați borna pozitivă ⑧ de la polul pozitiv ⑦.
- Scoateți borna pozitivă ⑧ în așa fel încât borna acumulatorului să nu mai atingă polul pozitiv ⑦.
- Ridicați acumulatorul de mână de pe bara de urcare ⑨.

Prindere și montare

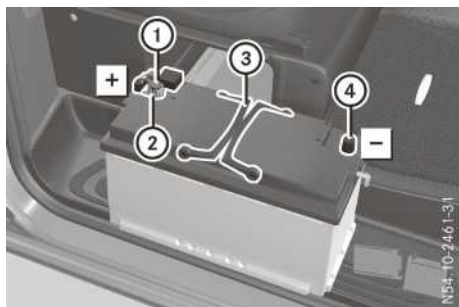
⚠️ AVERTISMENT

În timpul procesului de încărcare, bateria produce hidrogen gazos. Dacă are loc un scurt-circuit sau se creează scântei, hidrogen gazos se poate aprinde. Există un risc de explozie.

- Asigurați-vă că borna pozitivă a unei baterii conectate nu intră în contact cu părțile autovehiculului.
- Nu plasați niciodată obiecte sau scule metalice pe o baterie.
- Este important să respectați ordinea descrisă a bornelor bateriei atunci când conectați și deconectați o baterie.
- La pornirea forțată, asigurați-vă că sunt conectați polii bateriei cu polaritate identică.
- Este important să respectați ordinea descrisă în special atunci când conectați și deconectați cablurile de alimentare de la bateria altui vehicul.
- Nu conectați sau nu deconectați niciodată bornele bateriei în timpul funcționării motorului.

- ❗ Conectați întotdeauna bateria în ordinea descrisă mai jos. Nu amestecați niciodată ordinea deconectare/conectare a clemelor bornei și nu amestecați niciodată clemele bornei. În caz contrar, puteți deteriora sistemele electronice ale autovehiculului.
- Respectați întotdeauna poziția de instalare specificată pentru borna pozitivă. În caz contrar, borna pozitivă ar putea veni în contact cu piese ale autovehiculului. Aceasta duce la pericol de scurtcircuit și de incendiu.

Descrierea următoare privind conectarea și montarea acumulatorului reprezintă un exemplu care se bazează pe acumulatorul pentru demaror din cutia scaunului din față dreapta. Conectarea și montarea acumulatorului suplimentar se fac în mod similar. Acumulatorul suplimentar se găsește în cutia scaunului din față dreapta.



Acumulator pentru demaror (exemplu)

- ▶ Plasați acumulatorul pe bara de urcare ca în figură și, dacă este necesar, țineți-l de mânerle ③.
- ▶ Conectați borna pozitivă ② la polul pozitiv ①. Respectați întotdeauna poziția de instalare a bornei pozitive, după cum este indicat, când faceți acest lucru. Cablul plus trebuie orientat paralel față de laterală a carcasei acumulatorului în zona de conectare.
- ▶ Puneți capacul bornei pozitive pe polul pozitiv ①.
- ▶ Rabatați ambele mânerle ③ în jos, pe acumulator.
- ▶ Împingeți bateria în cutia scaunului până când borna negativă poate fi conectată.
- ▶ Conectați borna negativă la polul negativ ④.
- ▶ Împingeți acumulatorul în cutia scaunului până la capăt.

- ▶ Împingeți furtunul de aerisire ⑤ pe conexiunea acumulatorului, deasupra.
- ▶ Orientați suportul ⑦ peste muchia inferioară a carcasei acumulatorului și găurile filetate pentru șuruburi ⑥.
- ▶ Prințeți suportul ⑦ cu șuruburi ⑥. Acumulatorul este asigurat pentru a preveni alunecarea.

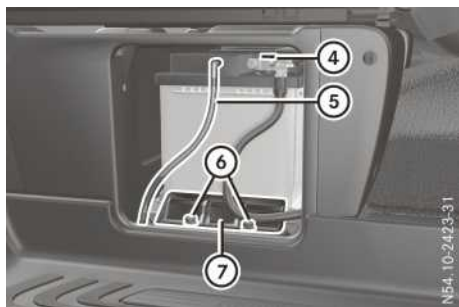


Cutie scaun (exemplu scaun față dreapta)

- ▶ Așezați capacul ⑨ din fața compartimentului acumulatorului jos, în cutia scaunului și închideți-l. Arcurile de fixare ⑧ ale capacului ⑨ trebuie să se fixeze cu un sunet.

După conectarea acumulatorului, efectuați lucrările următoare:

- ▶ Reglați geamurile laterale (▷ Pagina 102).
- ▶ Reglați ușile culisante electrice (▷ Pagina 96).



Cutie scaun deschisă cu acumulator încorporat (exemplu scaun față dreapta)

Încărcare

⚠ AVERTISMENT

O baterie descărcată poate îngheța la temperaturi sub punctul de îngheț. La pornirea forțată a autovehiculului sau la încărcarea bateriei, pot ieși gaze din baterie. Există un risc de explozie.

Lăsați bateria înghețată să se dezghețe înainte de a o încărca sau de a o porni forțat.

Dacă la temperaturi joase nu se aprind lămpile de avertizare/control din panoul de instrumente, este cel mai probabil ca acumulatorul să fie înghețat. În acest caz sunt interzise atât încărcarea acumulatorului, cât și pornirea asistată a vehiculului. Durata de viață a unui acumulator dezghețat poate fi redusă. Comporta-

mentul la pornire se poate înrăutăți, în special în cazul temperaturilor scăzute. Solicitați verificarea bateriei dezghețate la un atelier de specialitate autorizat.

AVERTISMENT

În timpul încărcării și pornirii forțate, gazele explozive pot ieși din baterie. Există un risc de explozie.

Evitați în special focul, flăcările deschise, crearea de scântei și fumatul. Asigurați-vă că există ventilare suficientă în timpul încărcării și pornirii forțate. Nu vă aplecați deasupra bateriei.

AVERTISMENT

Acidul bateriei este iritant. Există pericol de rănire!

Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele. Nu inspirați gazele bateriei. Nu vă aplecați deasupra bateriei. Nu permiteți accesul copiilor la baterie. Spălați imediat acidul bateriei cu apă curată din abundență și solicitați neîntârziat asistență medicală.

! Pentru încărcarea bateriei, utilizați doar un redresor testat și aprobat de Mercedes-Benz. Cu ajutorul acestui dispozitiv bateria poate fi încărcată în timp ce este montată la autovehicul. În caz contrar, este posibilă deteriorarea sistemelor electronice ale autovehiculului.

! Încărcați bateria numai cu ajutorul punctului de conexiune pentru pornire forțată.

Aparatul de încărcare adaptat special vehiculelor Mercedes-Benz și verificat și omologat de către Mercedes-Benz este disponibil ca accesoriu. Numai acest aparat de încărcare permite încărcarea în stadiul montat. Pentru informații și disponibilitate, adresați-vă unui centru de asistență service Mercedes-Benz. Citiți instrucțiunile de utilizare ale aparatului de încărcare, înainte de a încărca acumulatorul.

Dacă circulați cu precădere pe distanțe scurte și/sau la temperaturi exterioare scăzute, reîncărcați acumulatorul mai des.

Încărcați acumulatorul montat cu aparatul de încărcare verificat și omologat de Mercedes-Benz numai la punctul terminal de pornire asistată din compartimentul motorului.

► Conectați aparatul de încărcare în aceeași succesiune ca acumulatorul extern la pornirea asistată la borna pozitivă și la punctul de masă(► Pagina 372).

i Încărcați o baterie demontată, care nu este în funcțiune, la fiecare trei luni. Astfel împiedicați descărcarea automată și evitați defecțiunile la acumulator.

Întreținere

! Bornele și suprafețele murdare ale bateriei pot provoca apariția curenților de fugă. Aceasta poate duce la descărcarea bateriilor.

! Nu utilizați niciun agent de curățare care să conțină carburant. Agenții de curățare care conțin carburant corodează carcasa bateriei.

! Dacă pătrund impurități în celulele bateriei, autodescărcarea bateriei se realizează mai frecvent și bateria poate suferi avarii.

Respectați indicațiile de mai jos pentru întreținerea acumulatorului:

- Verificați în mod regulat fixarea bornelor acumulatorului și a cablului minus pe șasiu.
- Mențineți bornele și suprafețele acumulatorului curate și uscate.
- Gresați partea inferioară a clemelor cu vase-lină de protecție contra acidului.
- Curățați carcasa acumulatorului numai cu agenți de curățat normali din comerț.

Întreținere

Indicații cu privire la întreținere

AVERTIZARE

Dacă utilizați decupajele caroseriei sau piesele demontabile ca trepte de acces, puteți

- aluneca și/sau cădea
- avaria vehiculul și cădea astfel.

Pericol de rănire!

Utilizați întotdeauna dispozitive de urcare solide și stabile, de exemplu o scară adecvată.

! Nu utilizați ghidajul inferior al ușii culisante (transportor) ca treaptă de acces. În caz contrar puteți avaria capitonajul și/sau sistemul mecanic al ușii culisante.

! Pentru a vă curăța autovehiculul, nu utilizați niciuna dintre următoarele:

- cârpe uscate, abrazive sau dure
- agenți de curățare abrazivi
- solvenții
- agenți de curățare cu solvenți

Nu frecăți.

Nu atingeți suprafețele peliculelor de protecție cu obiecte dure, de ex. o racletă sau un inel. În caz contrar, ați putea zgâria sau deteriora suprafețele și pelicula de protecție.

! După curățare, nu parcați direct autovehiculul pe termen lung, în special după curățarea jantelor cu agenți de curățare pentru jante. Agenții de curățare pentru jante pot duce la coroziune în exces pe discurile și pe plăcuțele de frână. Circulați astfel câteva minute cu autovehiculul, după curățare. La frânare, discurile și plăcuțele de frână se încălzesc și se usucă. Autovehiculul poate fi parcat acum pe termen lung.

Notă privind protecția mediului

Spălați-vă autovehiculul numai într-un compartiment de spălătorie special creat în acest scop. Eliminați recipientele goale și produsele de îngrijire utilizate într-un mod ecologic.

Notă privind protecția mediului

Eliminați ambalajele goale și cârpele de curățare într-un mod ecologic.

Îngrijirea regulată a vehiculului dvs. este condiția preliminară pentru menținerea îndelungată a calității.

Utilizați pentru îngrijire agenți de îngrijire și de curățare aprobați și recomandați de Mercedes-Benz.

Spălarea autovehiculului și curățarea vopselei

Instalație de spălare

AVERTISMENT

Eficiența la frânare este redusă după spălarea autovehiculului. Există un risc de accident.

După spălarea autovehiculului, frânați cu prudență în timp ce acordați atenție condițiilor din trafic pentru a restabili eficiența totală a frânării.

! Aveți grijă ca instalația de spălare să fie adecvată mărimii autovehiculului dumneavoastră.

Înainte de introducerea autovehiculului în instalația de spălare rabatați spre înăuntru oglinda exterioară și demontați eventual antena suplimentar montată. În caz contrar se pot deteriora oglinzile exterioare, antena sau autovehiculul.

La părăsirea instalației de spălare aveți grijă ca oglinzile exterioare să fie din nou complet rabatate spre exterior și ca antena suplimentară demontată să fie montată la loc.

! Aveți grijă ca

- geamurile laterale și plafonul să fie închise
- suflanta și climatizarea să fie deconectate
- comutatorul ștergătorului de parbriz să fie în poziția **0**.

În caz contrar, este posibil să apară deteriorări la autovehicul.

Puteți spăla vehiculul de la început într-o instalație de spălare automată.

În cazul impurităților mari, curățați vehiculul înainte de a vă deplasa spre o instalație de spălare.

După ce ați fost cu vehiculul la o spălătorie automată, ștergeți ceara de pe

- parbriz
 - cauciucul ștergătoarelor
- Astfel, preveniți apariția urmelor și reduceți zgomotele la ștergere care pot fi provocate de reziduurile de pe parbriz.
- la vehiculele cu uși hayon, și de la obiectivul camerei de marșarier sus în capacul numărului de înmatriculare (▷ Pagina 365)

Spălarea manuală

Spălarea manuală este permisă în câteva țări numai în locuri de spălat special amenajate în acest scop. La spălarea manuală respectați prevederile legale ale țării în care vă aflați.

- ▶ Nu utilizați apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui.
- ▶ Pentru curățare, utilizați un burete auto moale.
- ▶ Utilizați un agent de curățare, de ex. șampon auto omologat de Mercedes-Benz.
- ▶ Clătiți bine vehiculul cu un jet de apă slab.
- ▶ Nu îndreptați jetul de apă direct înspre grilajul de admisie aer.
- ▶ Utilizați apă din abundență și spălați frecvent buretele.
- ▶ Clătiți vehiculul cu apă curată și uscați-l bine cu piele de câprioară.
- ▶ Nu lăsați agenții de curățare să se usuce pe vopsea.

La funcționarea pe timp de iarnă, înlăturați cu grijă și cât de repede posibil toate acumulările de sare pentru dezăpezire.

Curățitor de înaltă presiune

AVERTISMENT

Jetul de apă al duzelor cu jet circular poate cauza deteriorări care nu sunt vizibile din exterior la nivelul pneurilor sau componentelor șasiului. Componentele deteriorate în acest fel ar putea ceda pe neașteptate. Există un pericol de accident.

Nu utilizați dispozitive de curățare la presiune înaltă cu duze cu jet circular pentru a curăța autovehiculul. Solicitați imediat înlocuirea pneurilor sau componentelor șasiului deteriorate.

- ❗ Nu utilizați în niciun caz un curățitor de înaltă presiune în habitaclu. Cantitatea de apă produsă cu înaltă presiune de curățitorul cu înaltă presiune și jetul aferent de particule de apă pot deteriora semnificativ autovehiculul.

- ❗ Când utilizați un dispozitiv de curățare la presiune înaltă, păstrați o distanță minimă de cca. 30 cm între duza pulverizatorului de înaltă presiune și componentele vehiculului. Nu utilizați aparate cu presiune înaltă cu duze

cu jet circular. În caz contrar, componentele vehiculului sau motorului s-ar putea deteriora.

- ❗ Mișcați în permanență jetul de apă în timpul spălării. Astfel împiedicați deteriorările.

Nu direcționați jetul de apă către

- interstițiile ușilor
- camera video pentru marșarier
- burdufurile elastice
- furtunurile de frână
- greutățile de echilibrare
- componentele electrice
- mufele electrice
- garnituri
- grupul motopropulsor, în special lagărele intermediare ale arborelui cardanic

- ❗ Componentele instalației de purificare a gazelor arse pot fi curățate numai în stare răcită. În caz contrar pot fi deteriorați senzorii. Nu orientați niciodată jetul de apă direct în țeava de evacuare. În caz contrar pot fi deteriorate componentele instalației de purificare a gazelor arse.

Spălarea motorului

- ❗ Este interzisă pătrunderea apei în orificiile de aspirație, ventilație și aerisire ale motorului. Nu orientați jetul de apă al aparatelor de spălare cu jet de apă sub presiune sau cu abur direct asupra componentelor electrice și asupra cablurilor electrice.

Izolați motorul după spălarea acestuia. Protejați cureaua de transmisie de substanța izolatoare.

Respectați în plus și instrucțiunile din secțiunea „Aparatul de curățat cu presiune” (> Pagina 363).

Curățarea vopselei

- ❗ Nu lipiți:
 - etichete autocolante
 - pelicule
 - plăci magnetice sau elemente similare pe suprafețele vopsite. În caz contrar, puteți deteriora vopseaua.

Zgârieturile, acumulările agresive, corodările și defecțiunile cauzate de îngrijirea incorectă nu

pot fi întotdeauna remediate complet. În acest caz, apelați la un atelier de service de specialitate autorizat.

- ▶ Înlăturați imediat impuritățile și evitați frecarea puternică.
- ▶ Lăsați resturile de insecte să se înmoaie cu agent de îndepărtare a insectelor și, în final, spălați suprafața tratată.
- ▶ Lăsați murdăria de păsări să se înmoaie cu apă și, în final, spălați suprafața tratată.
- ▶ Îndepărtați agentul de răcire, lichidul de frână, eucaliptul, uleiurile, carburanții și vaselina prin frecare ușoară cu lavetă îmbibată în benzină de curățare sau pentru brichete.
- ▶ Îndepărtați pulverizatorul gudron de cărbune cu agent de îndepărtare a gudronului de cărbune.
- ▶ Îndepărtați ceara cu agent de îndepărtare a siliconului.

Curățarea geamurilor

AVERTISMENT

Dacă ștergătoarele de parbriz sunt puse în mișcare când curățați parbrizul sau lamele ștergătoarelor, ați putea rămâne prins. Există un pericol de rănire.

Oprii întotdeauna ștergătoarele de parbriz și decuplați contactul înainte de a curăța parbrizul sau lamele ștergătoarelor.

- ❗ Ridicați ștergătoarele de parbriz în poziție verticală numai când capota motorului este închisă. În caz contrar, puteți deteriora capota motorului.

- ❗ Țineți brațul ștergătorului ferm când îl rabați înapoi. Parbrizul poate suferi deteriorări dacă brațul ștergătorului se lovește brusc de el.

- ❗ Pentru curățarea fețelor interioare ale geamurilor, nu utilizați lavete uscate, mijloace abrazive, solvenți sau agenți de curățare pe bază de solvenți. Nu atingeți fețele interioare ale geamurilor cu obiecte dure, de ex., cu racleta de curățare a gheții sau cu un inel. În caz contrar se pot deteriora geamurile.

- ❗ Curățați canalele de scurgere a apei din parbriz și lunetă la intervale regulate. Depunerile de frunze, petale și polen pot, în anumite situații, să împiedice scurgerea apei. Aceasta

poate duce la corodarea și deteriorarea componentelor electronice.

- ▶ Curățați părțile exterioare și interioare ale geamurilor cu o lavetă umedă și un agent de curățare recomandat și omologat de Mercedes-Benz.

Exterior

Curățarea roților

- ❗ Nu utilizați substanțe de curățare care conțin substanțe acide sau alcaline. Acestea pot provoca corodarea șuruburilor de roată sau a penelor de fixare a greutateților de echilibrare.

- ❗ După curățare, nu parcați direct autovehiculul pe termen lung, în special după curățarea jantelor cu agenți de curățare pentru jante. Agenții de curățare pentru jante pot duce la coroziune în exces pe discurile și pe plăcuțele de frână. Circulați astfel câteva minute cu autovehiculul, după curățare. La frânare, discurile și plăcuțele de frână se încălzesc și se usucă. Autovehiculul poate fi parcat acum pe termen lung.

În cazul în care curățați roțile cu un aparat de curățat cu presiune, respectați normele de securitate pentru aparatele de curățat cu presiune (▷ Pagina 363). În caz contrar, puteți avea avaria anvelopelor.

Curățarea lamelelor ștergătoarelor

AVERTISMENT

Dacă ștergătoarele de parbriz sunt puse în mișcare când curățați parbrizul sau lamele ștergătoarelor, ați putea rămâne prins. Există un pericol de rănire.

Oprii întotdeauna ștergătoarele de parbriz și decuplați contactul înainte de a curăța parbrizul sau lamele ștergătoarelor.

- ❗ Ridicați ștergătoarele de parbriz în poziție verticală numai când capota motorului este închisă. În caz contrar, puteți deteriora capota motorului.

- ❗ Nu trageți de lama ștergătorului. În caz contrar, lama ștergătorului poate suferi deteriorări.

! Nu curățați lamele ștergătoarelor prea des și nu le frecați prea puternic. În caz contrar, stratul de grafit poate suferi deteriorări. Aceasta poate duce la apariția unor zgomote de la ștergătoare.

! Țineți brațul ștergătorului ferm când îl rabatați înapoi. Parbrizul poate suferi deteriorări dacă brațul ștergătorului se lovește brusc de el.

- ▶ Rotiți cheia în contact, în poziția **0** sau scoateți cheia.
- ▶ Depărtați brațele ștergătoarelor de parbriz, până la o distanță la care simțiți că se fixează.
- ▶ Curățați cu grijă lamelele ștergătoarelor cu o lavetă umedă.
- ▶ Rabatați înapoi brațele ștergătoarelor, înainte de a porni aprinderea.

Curățarea sistemului de iluminare exterioară

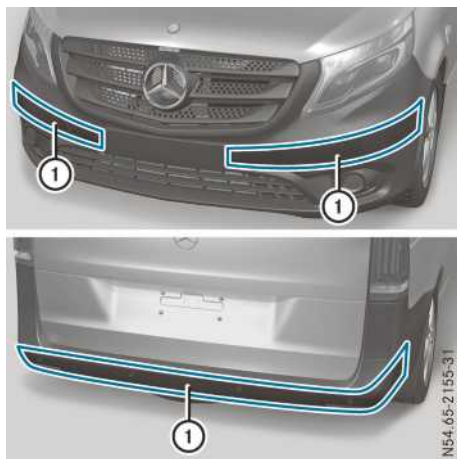
! Utilizați doar agenți de curățare sau lavete adecvate pentru lentile din plastic. Produsele nepotrivite pot zgâria sau deteriora lentilele din plastic ale luminilor exterioare.

- ▶ Curățați geamul din plastic al iluminatului exterior cu un burete umed și un agent de curățare neagresiv, de ex. șampon auto Mercedes-Benz sau lavete de curățare.

Curățarea senzorilor

! Nu utilizați lavete uscate, abrazive sau tari și nu utilizați substanțe abrazive. Astfel puteți zgâria sau deteriora senzorii.

Dacă spălați senzorii cu ajutorul unui aparat de curățare cu jet de apă sub presiune sau cu aburi sub presiune, respectați informații producătorului aparatului privind distanța dintre autovehicul și duza aparatului.



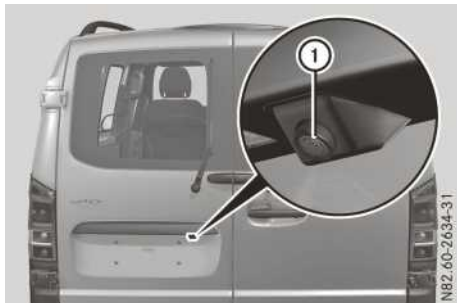
- ▶ Curățați senzorii ① sistemelor de rulare cu apă, șampon și o lavetă moale.

Curățarea camerei video pentru marșarier

! Nu utilizați lavete uscate, aspre sau dure și nu frecați. În caz contrar, zgâriați sau deteriorați lentila camerei pentru marșarier.

În cazul în care curățați autovehiculul cu un curățător de înaltă presiune sau cu jet de abur, respectați o distanță minimă de 50 cm față de camera video pentru marșarier. Nu-l orientați direct asupra camerei video pentru marșarier. În caz contrar, puteți deteriora camera video pentru marșarier.

Aveți grijă ca la tratarea autovehiculului cu ceară, aceasta să nu ajungă pe obiectivul camerei video. Dacă este necesar, îndepărtați ceara cu apă, șampon și o lavetă moale.



Autovehicule cu uși hayon

- Curățați obiectivul camerei video ① cu apă curată și o cârpă moale.



Autovehicule cu un capac hayon

- Asigurați-vă că motorul este oprit și cheia se află în butucul de contact în poziția ②.
- Cuplați treapta de marșarier sau aduceți cutia de viteze în poziția R. Se deschide capacul camerei video pentru marșarier.
- Curățați obiectivul camerei video ① cu apă curată și o cârpă moale.

Curățarea ușii culisante

Instrucțiunile de îngrijire nu sunt valabile pentru ușile culisante electrice.



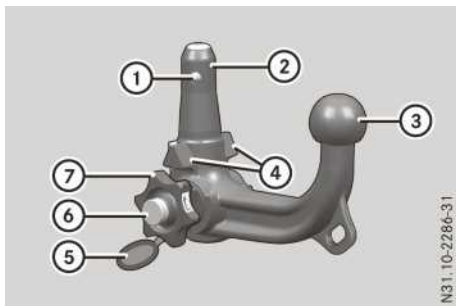
- Îndepărtați corpurile străine din zona plăcilor de contact ② și a vârfurilor contactelor ① ușii culisante.
- Curățați plăcile de contact ② și vârfurile contactelor ① cu un agent de curățare neagresiv și o cârpă moale. Nu ungeți cu ulei sau unsoare plăcile de contact ② sau vârfurile de contact ①.

Curățarea dispozitivului de remorcare

Notă privind protecția mediului

Eliminați hainele uleioase și cu unsoare într-un mod ecologic.

- ❗ Nu curățați cupla sferică cu un dispozitiv de curățare la presiune înaltă. Nu utilizați solvenți.
- ❗ Respectați de asemenea, indicațiile de întreținere suplimentare pentru dispozitivul de tractare (vezi instrucțiunile de utilizare ale producătorului).



Cuplaj sferic (exemplu: dispozitiv de remorcare detașabil)

- ① Sferă de blocare
- ② Bolț de ghidare
- ③ Cap sferic
- ④ Suprafețe de ghidare
- ⑤ Capac
- ⑥ Încuietoare
- ⑦ Roată de reglare

Curățați cuplajul sferic dacă este contaminat sau corodat.

- Îndepărtați rugina, de ex., cu o perie din sârmă.
- Îndepărtați murdăria cu o lavetă curată, fără scame sau cu o perie.
- După curățare, ungeți sau gresați pozițiile de la ① până la ④ și suportul cuplajului sferic de pe autovehicul.
- Tratați zăvorul ⑥ de sub capacul ⑤ și arborii roții de reglare ⑦ cu un ulei care nu conține acizi sau rășini.
- Verificați funcționarea dispozitivului de remorcare la autovehicul.

Lucrările de îngrijire a cuplajului sferic și a dispozitivului de remorcare se realizează, de ase-

menea, de un atelier de service de specialitate autorizat.

Interior

Curățarea habitaculului

! La curățarea umedă a habitaculului, țineți cont de următoarele puncte:

- Nu utilizați în niciun caz un curățător de înaltă presiune.
- Asigurați-vă că nu pătrund sau rămân lichide în fante și cavități.
- Asigurați o ventilare și aerisire suficientă în timpul curățării.
- Asigurați-vă că habitacul se usucă complet după curățare.

Curățarea display-ului

! Nu curățați niciodată display-ul cu produse precum:

- diluanți care conțin alcool sau benzină
- agenți de curățare abrazivi
- detergenți casnici disponibili în comerț

Aceștia pot deteriora suprafața display-ului. Nu apăsați pe suprafața display-ului în timp ce îl curățați. În caz contrar, display-ul poate fi deteriorat în mod iremediabil.

- ▶ Opiți display-ul și lăsați-l să se răcească.
- ▶ Curățați suprafața afișajului cu o lavetă din microfibră și cu o soluție de curățat afișaje TFT/LCD disponibile în magazine.
- ▶ Uscăți suprafața display-ului cu o lavetă din microfibră uscată.

Curățarea capitonajelor din plastic

AVERTISMENT

Produsele de îngrijire și agenții de curățare care conțin solvenți pot face ca suprafețele de pe locul șoferului să devină poroase. Aceasta poate duce la desprinderea pieselor din plastic odată cu declanșarea airbagurilor. Există un pericol de rănire.

Nu utilizați produse de îngrijire și agenți de curățare care conțin solvenți pentru a curăța locul șoferului.

! Nu aplicați în niciun caz pe suprafețele din plastic

- etichete autocolante
- folii
- recipiente cu uleiuri parfumate ș.a.

În caz contrar, puteți avaria materialul plastic.

! Nu permiteți cosmeticelor, soluțiilor antiinsecte sau loțiunilor solare să intre în contact cu ornamentul din plastic. Acesta menține aspectul de înaltă calitate al suprafețelor.

▶ Curățați capitonajele din plastic și cockpitul cu o lavetă umedă, fără scame, de ex. o lavetă din microfibră.

▶ **Impurități persistente:** utilizați o leșie slabă de săpun sau agenți de îngrijire și curățare recomandați și aprobați pentru Mercedes-Benz.

Curățarea volanului și a manetei de cuplare

▶ Ștergeți bine cu o cârpă umedă.

▶ **Vehicule cu echipare din piele:** după curățare, utilizați un agent de îngrijire a pielii recomandat și autorizat de Mercedes-Benz.

Curățarea elementelor decorative

! Nu utilizați agenți de curățare pe bază de solvenți precum agenții de eliminare a gudronului, agenții de curățare a roților, substanțe de polișat sau ceară. În caz contrar, există riscul deteriorării suprafeței.

▶ Curățați elementele decorative cu o lavetă umedă, fără scame, de ex. o lavetă din microfibră.

▶ **Murdărire puternică:** utilizați agenții de îngrijire și curățare recomandați și omologați de Mercedes-Benz.

Curățarea huselor de scaun

! Nu utilizați lavete din microfibre la curățarea huselor fabricate din piele naturală sau artificială. Laveta din microfibre poate deteriora husa dacă este utilizată frecvent.

! Curățați

- husele din piele sintetică, cu o leșie de săpun, cu o concentrație de 1 %, de ex., agent de spălare, lavetă umezită.
- husele din material textil, cu o leșie de săpun, cu o concentrație de 1 %, de ex., agent de spălare, lavetă din microfibre, umezită. Evitați marginile, prin curățarea pieselor complete de husă, prin frecare atentă. Apoi lăsați să se usuce scaunul. Rezultatul curățării depinde de felul și vechimea murdăririi.
- Curățați cu atenție husele din piele sintetică, cu o lavetă umedă și ștergeți ulterior cu o lavetă uscată. Aveți grijă ca pielea să nu fie pătrunsă de apă. În caz contrar pielea poate deveni casantă sau se poate prezenta fisuri. În vederea întreținerii pielii, utilizați mijloacele de îngrijire a pielii recomandate de către Mercedes-Benz. Obțineți aceste mijloace de la un atelier de specialitate, autorizat.

i Aveți în vedere că:

- husele din piele naturală sunt supuse unui proces de îmbătrânire natural; în cazul anumitor influențe ale mediului (de ex. umiditate atmosferică ridicată sau căldură intensă) pielea se poate comporta diferit, de ex. se încrețește mai tare)
- îngrijirea regulată este o condiție preliminară pentru menținerea îndelungată a aspectului optic și tactil.

Curățarea huselor din piele naturală:

- Îndepărtați, firimiturile, etc. existente. Aspirați cu grijă husele scaunelor, dacă este necesar.
 - Ștergeți cu grijă cu o lavetă umedă husele din piele ale scaunelor.
 - Ștergeți ulterior cu o lavetă uscată. În cursul ștergerii fiți atenți să nu se umezească pielea, în special părțile perforată.
 - La final tratați scaunele din piele cu o spumă de îngrijire pentru piele.
- Pentru îngrijirea pielii folosiți o substanță pentru îngrijirea pielii recomandată de Mercedes-Benz. Respectați indicațiile producătorului.

Curățarea centurilor de siguranță**AVERTISMENT**

Centurile de siguranță pot fi slăbite mult dacă sunt decolorate sau colorate. Aceasta poate duce, de exemplu, la ruperea sau cedarea centurilor de siguranță într-un accident. Există un risc crescut de rănire, chiar și fatală. Nu decolorați sau colorați niciodată centurile de siguranță.

- !** Nu curățați centurile de siguranță cu ajutorul agenților de curățare chimici. Nu uscați centurile de siguranță la temperaturi de peste 80 °C sau prin expunere directă la soare.

Îndepărtați imediat petele și impuritățile. Prin aceasta, evitați reziduurile sau defectiunile ulterioare.

- Utilizați apă caldă, curată și soluție de săpun.

Curățarea capitonajului plafonului și a mochetei

- **Capitonajul plafonului:** În cazul contaminării puternice, folosiți o perie moale sau un șampon uscat.
- **Mochete:** Utilizați agenți de curățare a mochetei și a materialelor textile aprobate și recomandate de Mercedes-Benz.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipării acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierile de service de specialitate autorizate: (► Pagina 37).

Ce și unde găesc?

Trusă de scule

Indicații generale

Trusa de scule depinde de varianta de echipare a autovehiculului

- în cutia scaunului din față de pe partea stângă
- în compartimentul de depozitare din spate
- în locașul trusei de scule, din spațiul de încărcare

Privit din punctul de vedere al variantelor specifice țării, autovehiculele fără roată de rezervă nu sunt dotate cu sculă pentru înlocuirea roții. Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu scule pentru înlocuirea roții, acestea se află în trusa de scule. Dacă trusa de scule este depozitată în cutia scaunului șoferului, cricul se află într-un suport separat, în spațiul de încărcare, în dreapta, lângă hayon/ușa spate (► Pagina 371).

Anumite scule pentru înlocuirea roții sunt specifice vehiculului. Informați-vă la un atelier de service autorizat despre ce scule pentru înlocuirea roții sunt necesare și omologate pentru autovehiculul dumneavoastră.

Scula necesară pentru înlocuirea roții, poate fi de ex.

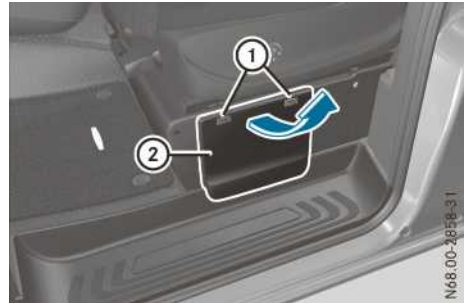
- Cric
- Cheie roată
- Cheie inelară cu mecanism cu clichet

i În funcție de dotare, cricul are o greutate maximă de 7,5 kg.

Găsiți sarcina utilă maximă a cricului pe eticheta autocolantă de pe cric.

Cricul nu necesită întreținere. În cazul unei anomalii în funcționare, adresați-vă unui atelier de specialitate, autorizat.

Compartiment de depozitare în cutia scaunului

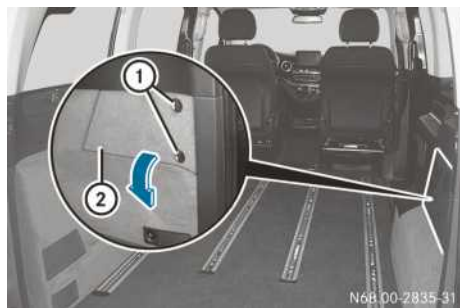


Compartiment de depozitare în cutia scaunului din stânga față

- **Deschidere:** apăsați ambele arcuri de fixare ① în jos și desprindeți capacul ② în partea de sus de pe cutia scaunului.
- Îndepărtați capacul ② înclinat în sus de pe cutia scaunului.
- Eliberați chinga de fixare și scoateți geanta trusei de scule.
La autovehiculele cu scule pentru înlocuirea roții, cricul se află într-un suport separat în spațiul de încărcare de pe partea dreaptă a autovehiculului, lângă hayon/ușa spate (► Pagina 371).
- **Închidere:** după depozitarea geții trusei de scule, introduceți capacul ② în fața compartimentului de depozitare, în partea de jos, în cutia scaunului și închideți-l.
Arcurile de fixare ① ale capacului ② trebuie să se fixeze cu un sunet.

Compartimentul de depozitare din spate

Deschidere/închidere compartiment depozitare

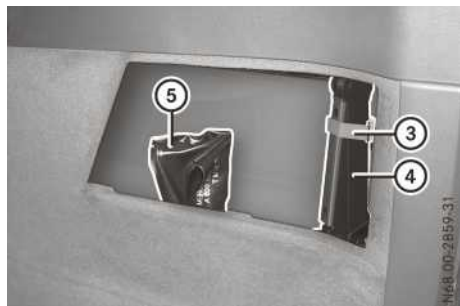


Compartimentul de depozitare din spate, de pe partea dreaptă a autovehiculului

- **Deschidere:** după caz, rabatați în sus scaunul din spate.
- Rotiți înspre dreapta încuietoarea rotativă superioară ① și înspre stânga încuietoarea rotativă inferioară ①.
- Scoateți capacul ②.
- **Închidere:** introduceți capacul ②.
- Rotiți zăvorul rotativ superior ① spre stânga și zăvorul rotativ inferior ① spre dreapta.
- Rabatați în jos scaunul din spate.

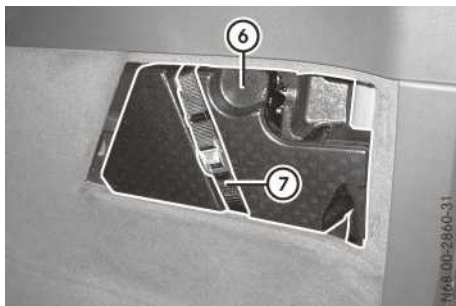
Scoaterea/depozitarea trusei de scule și cricului

În funcție de varianta de echipare a autovehiculului, trusa de scule și cricul se pot afla într-un compartiment de depozitare cu locaș sau într-un suport de scule cu capac.



Compartiment de depozitare cu locaș

- **Scoaterea sculelor:** deschideți compartimentul.
- Deschideți chinga ③ și scoateți înclinat cricul ④, spre în sus, din compartimentul locașului.
- Scoateți geanta trusei de scule ⑤ pe sus din compartimentul locașului.
- **Depozitarea sculelor:** introduceți geanta cu scule ⑤ în compartimentul frontal al oalei de depozitare.
- Înainte de depozitare, adunați complet cricul ④, până la capăt și orientați-l astfel încât rozeta să fie orientată spre în jos iar farfuria înclinat spre interior.
- Introduceți cricul ④ în compartimentul din spate al locașului.
- Apăsăți cricul ④ în suportul superior și închiideți chinga ③.
- Cricul este asigurat.
- Închideți compartimentul de depozitare.



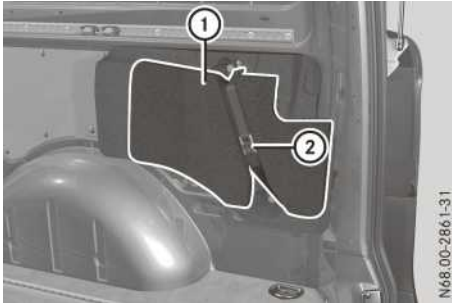
Compartiment de depozitare cu suport pentru scule

- **Scoaterea sculelor:** deschideți compartimentul.
- Desprindeți centura de fixare ⑦.
- Detașați capacul ⑥ al suportului de scule.
- Scoateți cu atenție trusa de scule și cricul din compartimentul de depozitare. Înainte de a-l scoate, ridicați puțin cricul și rotiți-l în compartimentul de depozitare într-o poziție diagonală.
- **Depozitarea sculelor:** înainte de depozitare, strângeți cricul până la limită și orientați în așa fel cricul, încât roata de mână să fie orientată înspre înainte și talerul înspre interior.
- Introduceți cricul și trusa de scule în suportul de scule.
- Așezați capacul ⑥ suportului trusei de scule.

- Strângeți ferm centura de fixare ⑦.
- Închideți compartimentul de depozitare.

Compartiment de depozitare în spațiul de încărcare

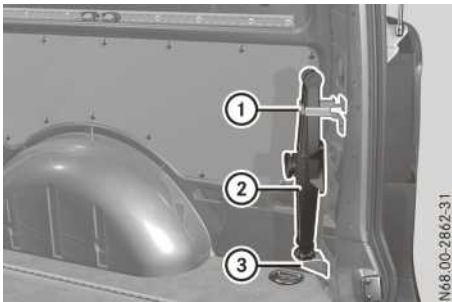
Support pentru scule în spațiul de încărcare



Support pentru scule în spațiul de încărcare, pe partea dreaptă a autovehiculului

- **Scoaterea sculelor:** desfaceți chinga ②.
- Detașați capacul ① al suportului de scule.
- Scoateți cu atenție trusa de scule și cricul din suportul de scule.
- **Depozitarea sculelor:** înainte de depozitare, strângeți cricul până la limită și orientați în așa fel cricul, încât roata de mână să fie orientată înspre înainte și talerul înspre interior.
- Introduceți cricul și trusa de scule în suportul de scule.
- Așezați capacul ① suportului trusei de scule.
- Strângeți ferm centura de fixare ②.

Support separat pentru cric



Support pentru cric în spațiul de încărcare pe partea dreaptă a autovehiculului

Trusa de scule sau sculele pentru înlocuirea roții se află în cutia scaunului din stânga față (► Pagina 369).

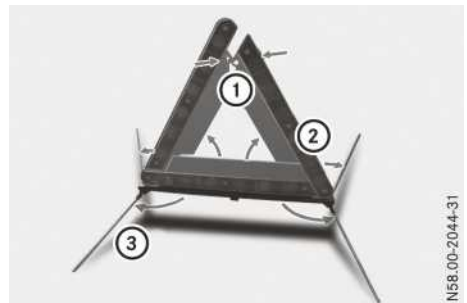
- **Scoaterea cricului:** desfaceți chinga ①.
- Trageți cricul ② din suportul de sus și din prinderea de jos ③.
- **Depozitarea cricului:** adunați cricul până la capăt și orientați-l astfel încât rozeta să fie orientată spre în jos iar farfuria spre interior.
- Așezați cricul ② pe prinderea de jos ③.
- Apăsăți cricul ② în suportul superior și închideți chinga ①. Cricul este asigurat.

Triunghi reflectorizant

Scoaterea triunghiului reflectorizant

Triunghiul reflectorizant se află în compartimentul de depozitare din ușa șoferului.

Poziționarea triunghiului reflectorizant



- Rabatați picioarele de sprijin ③ lateral în jos.
 - Trageți în sus reflectoarele laterale ② până când se obține forma de triunghi și îmbinați-le cu ajutorul butonului de sus, prin apăsare ①.
- i** La folosirea triunghiului reflectorizant, respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

Trusă de prim ajutor

Scoaterea trusei de prim-ajutor

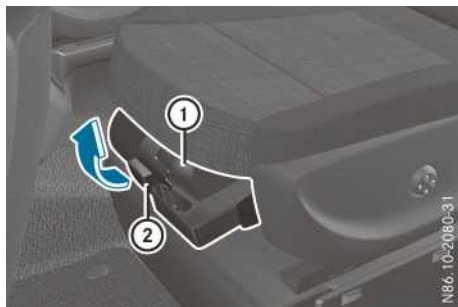
Trusa de prim-ajutor se află în compartimentul de depozitare de la ușa înșoțitorului.

- i** Verificați cel puțin o dată pe an data expirării de pe trusa sanitară de prim ajutor. Înlocuiți materialele sanitare expirate și înlocuiți materialele care lipsesc.

Respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

Extinctor

Scoateți extingtorul



- Deschideți încuietoarea suportului (2).
- Scoateți extingtorul (1) din suport.

La autovehiculele cu scaun față rotativ, suportul cu extingtor se află pe partea laterală a cutiei scaunului.

- i** Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile extingtorului și să vă familiarizați cu utilizarea lui. După fiecare utilizare, comandați umplerea extingtorului și verificați-l o dată la unu până la doi ani. În caz contrar, acesta poate fi nefuncțional în caz de urgență.

Respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.

Pană de cauciuc

Găsiți un autocolant cu numărul de telefon al Mercedes-Benz Service24h de ex. pe coloana B de pe partea șoferului.

La vehicule cu roată de rezervă găsiți informații despre procedura în cazul unei pene a pneului în capitolul „Roți și pneuri” (> Pagina 394).

Pornire asistată

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTISMENT

În timpul încărcării și pornirii forțate, gazele explozive pot ieși din baterie. Există un risc de explozie.

Evitați în special focul, flăcările deschise, crearea de scântei și fumatul. Asigurați-vă că există ventilare suficientă în timpul încărcării și pornirii forțate. Nu vă aplecați deasupra bateriei.

⚠️ AVERTISMENT

Acidul bateriei este iritant. Există pericol de rănire!

Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele. Nu inspirați gazele bateriei. Nu vă aplecați deasupra bateriei. Nu permiteți accesul copiilor la baterie. Spălați imediat acidul bateriei cu apă curată din abundență și solicitați neîntârziat asistență medicală.

⚠️ AVERTISMENT

O baterie descărcată poate îngheța la temperaturi sub punctul de îngheț. La pornirea forțată a autovehiculului sau la încărcarea bateriei, pot ieși gaze din baterie. Există un risc de explozie.

Lăsați bateria înghețată să se dezghețe înainte de a o încărca sau de a o porni forțat.

⚠️ Autovehicule cu un motor pe benzină:

evitați încercările lungi și repetate de pornire. În caz contrar, carburantul ners ar putea ar putea deteriora convertorul catalitic.

Dacă la temperaturi joase nu se aprind indicatoarele de control și avertizare din Kombiinstrument, este cel mai probabil ca acumulatorul să fie înghețat. Într-un astfel de caz nu puteți încărca bateria și nu puteți porni autovehiculul prin intermediul pornirii asistate. Durata de viață a unui acumulator dezghețat poate fi redusă. Comportamentul la pornire se poate înrăutăți, în special în cazul temperaturilor scăzute. Solicitați verificarea bateriei dezghețate la un atelier de specialitate autorizat.

Nu porniți autovehiculul cu ajutorul unui redresor de încărcare rapidă. Dacă acumulatorul este descărcat, un alt autovehicul sau un acumulator extern vă poate ajuta la pornirea asistată, prin utilizarea unui cablu de pornire asistată. Autovehiculul este dotat și cu un punct terminal pentru pornirea asistată în compartimentul motorului.

În cazul pornirii asistate, aveți în vedere următoarele aspecte:

- Acumulatorul nu este accesibil la toate autovehiculele. Dacă acumulatorul celui alt autovehicul nu este accesibil, realizați pornirea asistată cu un acumulator extern sau cu ajutorul unui dispozitiv de pornire asistată.
- Efectuați pornirea asistată doar cu motorul rece și cu instalația gaze arse răcită.
- Dacă acumulatorul este înghețat, nu porniți motorul. Lăsați acumulatorul să se dezghețe mai întâi.
- Permiteți pornirea asistată numai de la acumulator cu tensiune nominală de 12 V.
- Utilizați doar cabluri de pornire asistată cu o secțiune transversală suficientă și cu cleme izolate.
- Dacă acumulatorul este complet descărcat, lăsați acumulatorul extern conectat timp de câteva minute înainte de încercarea de pornire. Acumulatorul descărcat va fi astfel încărcat puțin.
- Aveți grijă ca cele două autovehicule să nu se atingă.

Asigurați-vă că

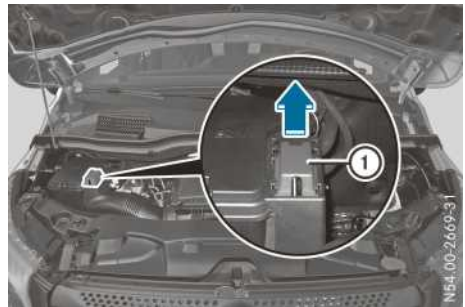
- nu există deteriorări la cablurile de pornire asistată
- părțile neizolate ale clemelor nu intră în contact cu alte componente metalice, atâta timp cât cablul de pornire asistată este conectat la acumulator
- cablurile de pornire asistată nu pot atinge componente, de exemplu fuția curelei trapezoidale sau ventilatorul. Aceste componente se mișcă atunci când motorul pornește sau este în funcțiune.

Cabluri pentru pornirea asistată și informații suplimentare cu privire la pornirea asistată obțineți de la un atelier de specialitate, autorizat.

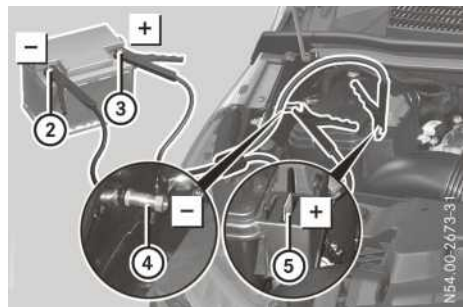
Înainte de conectarea cablului de pornire asistată

- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ **Autovehicule cu cutie de viteze automată:** cuplați cutia de viteze în poziția **P**.
- ▶ **Autovehicule cu cutie de viteze manuală:** cuplați modul ralanti.
- ▶ Deconectați toți consumatorii electrici, de ex. aparat audio, suflantă.
- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **0** și scoateți-o.
- ▶ Deschideți capota (▷ Pagina 346).

Conectarea clemei bornei



- ▶ Împingeți protecția la atingere ① a punctului terminal pentru pornirea asistată în spate, până la opritor. Punctul terminal pentru pornirea asistată este vizibil.



Schemă de conectare borne

- ▶ Luați capacul de la borna pozitivă ③ a bateriei străine.
- ▶ Conectați clema bornei pozitive a cablului de alimentare de la bateria altui autovehicul la

borna pozitivă ③ a bateriei donatoare, iar apoi la borna pozitivă ⑤ a punctului terminal pentru pornirea asistată.

- ▶ Lăsați motorul autovehiculului care oferă asistență să funcționeze la turația de ralanti.
- ▶ Conectați clema bornei negative a cablului de alimentare de la bateria altui autovehicul la borna negativă ② a bateriei autovehiculului donator, iar apoi la contactul de masă ④ al propriului autovehicul.
- ▶ Introduceți cheia în contact și porniți motorul. Acum puteți reporni consumatorii electrici cu excepția sistemului de iluminare.
- ▶ Înainte de decuplarea cablului de asistare la pornire, lăsați motorul să ruleze câteva minute.
- ▶ Deconectați borna negativă a clemei bornei de la contactul de masă ④ și apoi de la borna negativă ② a bateriei autovehiculului donator.
- ▶ Deconectați clema bornei pozitive a cablului de pornire asistată mai întâi de la borna pozitivă ⑤ a punctului terminal pentru pornirea asistată și apoi de la borna pozitivă ③ a acumulatorului extern.
Prin intermediul forței elastice, protecția la atingere ① se aduce automat înapoi înainte, în poziția inițială și se închide punctul de pornire asistată.
- ▶ Puneți capacul pe borna pozitivă ③ a bateriei străine.
Acum puteți activa sistemul de iluminare.
- ▶ Solicitați verificarea acumulatorului la un atelier de specialitate autorizat.

conduce autovehiculul sau pentru a frâna. Există un risc de accident.

În astfel de circumstanțe, utilizați o bară de tractare. Asigurați-vă că direcția se mișcă liber înainte de tractare.

AVERTISMENT

Dacă blocarea volanului este cuplată, autovehiculul nu mai poate fi manevrat. Există un risc de accident.

Cuplați întotdeauna contactul când tractați cu o șufă de tractare sau cu o bară de tractare.

AVERTISMENT

Dacă autovehiculul de remorcat sau de tractat este mai greu decât greutatea totală admisă a autovehiculului dumneavoastră, se poate

- rupe inelul de remorcare
- balansa sau chiar răsturna ansamblul.

Pericol de accident!

Dacă remorcați sau tractați un alt autovehicul, greutatea acestuia nu va depăși greutatea totală admisă a autovehiculului dumneavoastră.

Date cu privire la masa totală admisă a autovehiculului dumneavoastră găsiți pe plăcuța de identificare a autovehiculului (▷ Pagina 404).

! Asigurați șufa de tractare sau bara de tractare numai la ochiul de tractare sau la cârligul de tractare a remorcii. În caz contrar, autovehiculul poate fi deteriorat.

! Respectați următoarele indicații când tractați cu o șufă de tractare:

- asigurați șufa de tractare pe aceeași parte la ambele autovehicule.
- asigurați-vă că lungimea șufei de tractare nu este mai mare decât cea permisă de lege. Marcați șufa de tractare pe mijloc, de ex. cu o țesătură albă (30 x 30 cm). Astfel, ceilalți participanți la trafic vor ști că un autovehicul este tractat.
- asigurați șufa de tractare numai la ochiul de tractare.
- observați lămpile de frână ale autovehiculului tractant în timp ce conduceți. Păstrați

Remorcare și tractare

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Funcțiile legate de siguranță sunt restricționate sau nu sunt disponibile dacă:

- motorul nu este în funcțiune.
- sistemul de frânare sau servodirecția este defectă
- tensiunea de alimentare sau sistemul electric al autovehiculului este defect.

Dacă autovehiculul este tractat, este necesară o forță considerabil mai mare pentru a

întotdeauna o distanță așa încât șufa de tractare să nu se îndoie.

- nu utilizați cabluri sau lanțuri din oțel pentru a vă tracta autovehiculul. În caz contrar, ați putea avaria autovehiculul.

! Nu utilizați ochiul de tractare pentru recuperare, deoarece astfel puteți deteriora autovehiculul. Dacă aveți dubii, recuperați autovehiculul cu o macara.

! Demarați ușor când tractați sau când porniți prin tractare un autovehicul. Dacă puterea de tracțiune este prea ridicată, autovehiculul poate suferi deteriorări.

! Cuplați cutia de viteze automată în poziția **N** și nu deschideți la tractare ușa șoferului sau a însoțitorului. În caz contrar, se poate întâmpla ca după cuplarea în poziția **P** a cutiei de viteze automată, aceasta să fie deteriorată.

! Puteți tracta autovehiculul maximum 50km. Nu depășiți viteza de tractare de 50 km/h. În cazul distanțelor de tractare de peste 50 km, întregul autovehicul trebuie să fie ridicat și transportat.

Respectați la tractare prevederile legale ale țării în care vă aflați.

Este de preferat să transportați autovehiculul, în loc să îl tractați.

Dacă autovehiculul prezintă o avarie la cutia de viteze, solicitați transportul pe o platformă sau remorcă.

Autovehicule cutie de viteze automată: la tractare, cutia de viteze automată trebuie să se afle în poziția **N**. În cazul în care cutia de viteze automată nu se află în poziția **N**, permiteți transportarea autovehiculului pe un transporter sau remorcă.

Acumulatorul trebuie să fie conectat și încărcat. În caz contrar:

- nu puteți roti cheia în butucul de contact în poziția **2**
- la autovehiculele cu cutie de viteze automată, nu puteți cupla cutia de viteze în poziția **N**

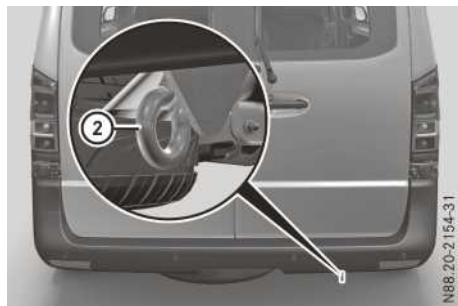
Înainte de tractare, dezactivați încuierea automată (▷ Pagina 91). În caz contrar, vă puteți încuia pe dinafară când împingeți sau tractați autovehiculul.

Înainte de tractare, dezactivați protecția la tractare (▷ Pagina 84).

Montarea/demontarea inelului de remorcare



Dispozitivul de prindere pentru ochiul de tractare din față în bara de protecție



Ochi de tractare din spate sub bara de protecție

Dacă remorcați un vehicul, fixați dispozitivul de remorcare la inelul de remorcare din spate ②. Dacă autovehiculul dumneavoastră este dotat cu un dispozitiv de remorcare, fixați dispozitivul de tractare la cel de remorcare (▷ Pagina 227).

Montarea inelului de remorcare din față

- Scoateți inelul de remorcare și șurubelnița din trusa de scule a autovehiculului (▷ Pagina 369).
- Apăsăți pe săgeata capacului ① și luați capacul ① de pe orificiu. Veți vedea dispozitivul de prindere pentru inelul de remorcare.
- Înflețați ochiul de tractare în sens orar până la opritor.
- Introduceți șurubelnița în inelul de remorcare și strângeți-l.
- Depozitați șurubelnița cu trusa de scule în autovehicul (▷ Pagina 369).

Demontarea inelului de remorcarea din față

- Scoateți șurubelnița din trusa de scule (► Pagina 369).
- Introduceți șurubelnița în inelul de remorcarea și rotiți-o în sens orar.
- Desfiletați ochiul de tractare.
- Introduceți capacul ① cu urechea în sus și apăsați în jos până ce se îmbină.
- Depozitați ochiul de tractare și șurubelnița cu trusa de scule în autovehicul (► Pagina 369).

Tractarea cu puntea din față sau din spate ridicată

Remorcarea cu puntea față sau puntea spate ridicată este posibilă numai la autovehicule fără tracțiune integrală 4x4.

! Este interzisă tractarea autovehiculelor cu tracțiune integrală 4x4 cu puntea față sau spate ridicată, deoarece în caz contrar se avariază transmisia.

Autovehiculele cu tracțiune integrală 4x4 pot fi remorcate numai cu ambele punți pe sol sau pot fi încărcate și transportate.

! Autovehiculele cu transmisie automată nu pot fi remorcate cu puntea spate ridicată. În caz contrar, ansamblul se poate balansa sau chiar răsturna.

! Dacă autovehiculul este remorcat cu puntea față/spate suspendată, contactul trebuie luat. În caz contrar, intervenția sistemului ESP® poate cauza deteriorarea sistemului de frânare.

Pentru remorcarea, ridicați întotdeauna puntea motoare.

Puntea motoare este

- puntea față la autovehiculele cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW
- puntea spate la autovehiculele cu o putere a motorului mai mare de 100 kW.
- Activați instalația de avertizare intermitentă (► Pagina 127).
- Aduceți roțile din față în poziția drept înainte.
- Eliberați frâna de staționare.
- După caz, rotiți cheia în contact, în poziția **0** și scoateți cheia din contact.

- La părăsirea autovehiculului, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră.
- Nu depășiți viteza de tractare de 50 km/h.

La remorcarea vehiculului dumneavoastră cu puntea spate ridicată respectați, indicațiile de siguranță importante (► Pagina 374).

Tractarea autovehiculului cu ambele punți pe sol

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă blocarea volanului este cuplată, autovehiculul nu mai poate fi manevrat. Există un risc de accident.

Cuplați întotdeauna contactul când tractați cu o șufă de tractare sau cu o bară de tractare.

! Nu depășiți viteza de tractare de 50 km/h. În caz contrar puteți deteriora transmisia.

Înainte de remorcarea vehiculului dumneavoastră, respectați indicațiile de siguranță importante (► Pagina 374).

Tractarea vehiculelor cu transmisie manuală

- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **1**.
- Porniți instalația de avertizare intermitentă (► Pagina 127).
- Cuplați transmisia pe poziția ralanti.
- Lăsați cheia în contact, în poziția **1**.
- Eliberați frâna de staționare.
- Nu depășiți viteza de tractare de 50 km/h.

Tractarea vehiculelor cu transmisie automată

- Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- Călcați și mențineți călcată pedala de frână.
- Aduceți transmisia automată în poziția **N**.
- Lăsați cheia în contact, în poziția **2**.
- Porniți instalația de avertizare intermitentă (► Pagina 127).
- Eliberați frâna de staționare.
- Eliberați pedala de frână.
- Nu depășiți viteza de tractare de 50 km/h.

Recuperarea unui autovehicul împotmolit

I La tractarea unui autovehicul împotmolit trageți pe cât posibil de drept și uniform. Forțele prea mari de tractare pot avaria autovehiculele.

Dacă roțile de antrenare sunt împotmolite pe teren moale sau mlăștinos, tractați vehiculul doar cu cea mai mare atenție. În special atunci când vehiculul este încărcat.

Nu trageți afară vehiculul prin tractare cu o remorcă atașată.

Trageți vehiculul afară prin tractare înapoi, pe urmele deja făcute, dacă este posibil.

Transportarea autovehiculului

I Aveți voie să fixați autovehiculul numai de roți, nu de componentele vehiculului, ca de exemplu de componente ale punții sau ale direcției. În caz contrar, autovehiculul poate suferi deteriorări.

Utilizați dispozitivul de remorcare sau inelul de remorcare dacă tractați autovehiculul pe o remorcă sau pe o autoplatformă.

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ **Autovehicule cu cutie de viteze manuală:** cuplați cutia de viteze în poziție de ralanti.
- ▶ **Autovehicule cu cutie de viteze automată:** cuplați cutia de viteze în poziția **N**.
- ▶ Eliberați frâna de staționare.

Când autovehiculul este încărcat:

- ▶ **Vehiculele cu cutie de viteze manuală:** cuplați prima treaptă de viteză sau în treapta de marșarier.
- ▶ **Autovehicule cu cutie de viteze automată:** cuplați cutia de viteze în poziția **P**.
- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **0** și scoateți-o.
- ▶ Asigurați-vă că frâna de parcare este acționată.
- ▶ Prindeți autovehiculul cu chingi.

Tractare (pornirea motorului în regim de avarie)

Autovehicule cu cutie de viteze automată

I Nu porniți prin tractare autovehiculele cu transmisie automată. În caz contrar, ați putea deteriora transmisia automată.

Informații despre tema pornire asistată se găsesc la „Pornire asistată“ (▷ Pagina 372).

Autovehicule cu cutie de viteze manuală

Înainte de tractare:

- Asigurați-vă, că bateria este prinsă cu cleme și încărcată. În caz contrar, contactul nu poate cuplat și nu va exista deloc direcție asistată sau asistență la frânare.
- Utilizați o bară de tractare și atașați-o numai la ochiul de tractare din față (▷ Pagina 375).
- Lăsați în prealabil motorul și instalația de gaze arse să se răcească.
- Dacă motorul nu pornește după câteva secunde, încercați o procedură de pornire forțată cu ajutorul bateriei unui alt vehicul (▷ Pagina 372).

Procesul de tractare:

- ▶ Porniți instalația de avertizare intermitentă (▷ Pagina 127).
- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ Cuplați transmisia pe poziția ralanti.
- ▶ Eliberați frâna de staționare.
- ▶ Porniți prin tractare vehiculul.
- ▶ Cuplați a doua sau a treia treaptă de viteză și eliberați ușor ambreiajul. Nu călcați pedala de accelerație.
- ▶ Dacă motorul este pornit, călcați pedala de ambreiaj până la capăt și cuplați treapta de ralanti.
- ▶ Opriti într-un loc adecvat fără a pune în pericol traficul.
- ▶ Asigurați vehiculul împotriva pornirii de pe loc prin acționarea frânei de parcare.
- ▶ După demontarea inelului de remorcare, deconectați instalația de avertizare intermitentă.

Siguranțe electrice

Găsiți schema de alocare a siguranțelor și alte indicații referitoare la siguranțele electrice în instrucțiunile suplimentare „Alocarea siguranțelor“.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (► Pagina 37).

Indicații de siguranță importante

Avertizare

Un pneu fără presiune influențează puternic caracteristicile de rulare precum și comportamentul de conducere și frânare al vehiculului. Pericol de accidente!

Nu conduceți cu un pneu depresurizat. Schimbați neîntârziat pneul depresurizat cu roata de rezervă sau anunțați un atelier de service de specialitate.

AVERTISMENT

De asemenea, dacă se utilizează roți și pneuri de mărimi incorecte, frânele de roată sau componentele suspensiei pot fi deteriorate. Există un risc de accident.

Înlocuiți întotdeauna roțile și pneurile cu cele care respectă specificațiile piesei originale. Când înlocuiți roțile, asigurați-vă că montați roți cu:

- denumirea corectă
- tipul corect

Când înlocuiți pneurile, asigurați-vă că montați pneuri cu:

- denumirea corectă
- producătorul corect
- tipul corect

Accesorii care nu sunt omologate de către Mercedes-Benz pentru autovehiculul dumneavoastră sau care nu se utilizează corespunzător pot afecta siguranța de rulare.

Informați-vă înainte achiziționării și utilizării accesoriilor neomologate la un atelier de service de specialitate autorizat cu privire la:

- utilitate
- prevederile legale
- recomandările din fabrică.

Informații cu privire la anvelopele speciale, configurate separat și omologate pentru autovehiculul dumneavoastră, obțineți de la un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Informațiile determinate despre viteza ale autovehiculului sunt afișate pe tabloul de bord și sunt importante pentru comanda sistemelor de siguranță la rulare și a sistemelor de rulare. Precizia de afișare a tahometrului și a contorului de parcurs este prevăzută prin lege. Determinarea informațiilor despre viteză depinde de dimensiunea roților sau de circumferința de rulare a roților și astfel de diametrul jantelor. Diametrul jantelor este indicat întotdeauna în țoli.

Unitățile de comandă ale autovehiculului pot fi astfel codate pentru următoarele două grupe de dimensiuni de roată:

Grupă de dimensiuni de roată 1

195/65 R 16 C

205/65 R 16 C

225/60 R 16 C

225/55 R 17 C

225/55 R 17 XL

245/45 R 18 XL

Grupă de dimensiuni de roată 2

225/55 R 17 XL

235/55 R 17 XL

245/45 R 18 XL

245/45 R 19 XL

 Mercedes-Benz vă recomandă să păstrați grupa de dimensiuni ale roților la înlocuirea anvelopelor. Astfel evitați recodarea calculatoarelor.

Respectați următoarea particularitate în cazul taxiurilor și a autovehiculelor închiriate: din cauza preciziei de afișare prescrise prin lege a vitezometrului și a contorului de distanță, în grupa de dimensiuni de roată 2 este permisă numai echiparea cu anvelope 245/45 R 19 XL.

Dacă modificați dimensiunea roților autovehiculului dumneavoastră, de ex., în cazul înlocuirii roților pentru regimul de iarnă, verificați alocarea acestora la grupa de dimensiuni de roată. Dacă se modifică încadrarea în grupul de dimensiuni ale roților, trebuie să dispuneți recodificarea calculatoarelor autovehiculului într-un atelier de service de specialitate calificat.

În caz contrar, precizia de afișare a tahometrului și a contorului de parcurs se află în afara toleranței prevăzute prin lege. Aceasta poate devia și în jos, mai precis viteza de rulare actuală este apoi mai mare decât viteza afișată de tahometru. În cazul unei devieri în afara intervalului de toleranță, sistemele de siguranță la rulare și sistemele de rulare pot avea funcționarea afectată sau pot detecta o defecțiune și se pot opri. În plus, este afectată precizia de afișare a camerei video pentru marșarier, deoarece dimensiunea roților este importantă pentru calibrarea acestora.

Informații cu privire la dimensiunile și tipurile roților și anvelopelor pentru autovehiculul dumneavoastră găsiți la „Combinatii roți-anvelope” (▷ Pagina 397).

Informații cu privire la presiunea din anvelopele autovehiculului pot fi găsite:

- în tabelul cu presiuni în anvelope, de pe clapeta rezervorului de combustibil (▷ Pagina 384)
- în capitolul „Tabele cu presiuni în anvelope” (▷ Pagina 389)
- în capitolul „Presiune în anvelope”. (▷ Pagina 384)

Sunt interzise lucrările ulterioare la instalația de frână și la roți. Montarea șabei de echilibrare și a discurilor împotriva prafului la discurile de frână nu este permisă. Prin acestea se pierde omologarea autovehiculului.

Informații suplimentare cu privire la roți și anvelope găsiți la un atelier de service de specialitate autorizat.

Exploatare

Informații despre cursă

Dacă vehiculul este încărcat puternic, verificați și, dacă este necesar, corectați presiunea în anvelope (▷ Pagina 384).

În timpul cursei aveți grijă la vibrații, zgomote și alte comportamente neobișnuite la mers, de ex. tragerea într-o parte. Acest lucru poate indica defecțiuni la roți sau pneuri. Dacă suspectați un defect al pneurilor, reduceți viteza. Opriți cât mai curând și verificați roțile și pneurile contra avariilor. Defecțiunile ascunse ale pneurilor pot fi de asemenea cauza acestui comportament neobișnuit la mers. Dacă nu sunt defecțiuni vizibile, verificați roțile și pneurile la un atelier de service de specialitate.

Aveți grijă, ca la parcare să nu se strivească pneurile. Dacă nu se poate evita, treceți peste borduri, limitatoarele de viteză sau alte canturi asemănătoare încet și în unghi obtuz. În caz contrar, se pot avaria pneurile, în special flancurile pneurilor.

Verificarea regulată a roților și pneurilor

AVERTISMENT

Pneurile deteriorate pot duce la pierderea presiunii de umflare a pneurilor. Ca urmare, ați putea pierde controlul autovehiculului. Există un pericol de accident.

Verificați cu regularitate dacă există semne de deteriorare la nivelul pneurilor și înlocuiți imediat pneurile deteriorate.

Verificați periodic roțile și anvelopele, cu privire la deteriorări, cel puțin la fiecare două săptămâni, precum și după deplasarea pe teren accidentat sau pe tronsoane de drum accidentat. Roțile avariate pot duce la pierderea presiunii din pneuri. Aveți grijă la avarii ca

- tăieturi ale pneurilor
 - împunsături ale pneurilor
 - fisuri ale pneurilor
 - proeminențe ale pneurilor
 - deformări sau coroziune puternică a roților
- Verificați regulat adâncimea profilurilor și starea suprafeței de rulare a pneului pe întreaga lățime la toate pneurile (▷ Pagina 381). Pentru a

putea verifica mai bine partea interioară, virați roțile din față la nevoie.

Pentru protecția ventilului la murdărie și umiditate, toate roțile trebuie să dispună de un capac al ventilului. Montați pe ventil doar capace de ventil de serie sau alte capace de ventil special omologate de Mercedes-Benz pentru vehiculul dumneavoastră. Nu montați alte capace de ventile și sisteme, de ex.: sisteme de control a presiunii în pneuri.

Verificați regulat și înainte de pornirea într-o cursă mai lungă presiunea pneurilor tuturor roților. Dacă este necesar, adaptați presiunea pneurilor (► Pagina 384).

Durata de viață a unui pneu depinde între altele de următorii factori:

- Stilul de conducere
- Presiunea în pneuri
- Capacitatea de rulare

Profilul pneului

AVERTISMENT

Suprafața de rulare a pneului insuficientă va reduce tracțiunea pneului. Pneu nu va mai putea disipa apa. Aceasta înseamnă că pe suprafețe carosabile umede, riscul de acvaplanare crește, mai ales când viteza nu este adaptată la condițiile de conducere. Există un pericol de accident.

Dacă presiunea în pneuri este prea ridicată sau prea scăzută, pneurile pot prezenta diferite niveluri de uzură în diferite locuri de pe suprafața de rulare a pneului. Prin urmare, trebuie să verificați cu regularitate adâncimea suprafeței de rulare și starea suprafeței de rulare de-a lungul întregii lățimi a tuturor pneurilor.

Adâncimea minimă a suprafeței de rulare a pneului pentru:

- pneuri de vară: 3 mm
- pneuri M+S: 4 mm

Din motive de siguranță, înlocuiți pneurile înainte de a se atinge limita stabilită legal pentru adâncimea minimă a suprafeței de rulare.

Alegerea, montarea și înnoirea pneurilor

- Montați numai pneuri și roți de același tip și marcă.
- Dacă la înlocuirea roților modificați și dimensiunea roților, verificați alocarea acestora la grupa de dimensiuni de roată (► Pagina 379). Dacă se modifică alocarea fără o recodare a unităților de comandă din autovehicul, tahometrul va indica inexact viteza. Sistemele de siguranță la rulare și sistemele de rulare pot fi perturbate în funcționare sau pot recunoaște o defecțiune și se pot decupla.
- Montați numai pneuri corespunzătoare pe roți.
- Parcurgeți cu pneurile noi primii 100 km cu viteză moderată.
- Nu uzați pneurile prea tare. În caz contrar se reduce puternic aderența pe șosele ude (acvaplanare).
- Înlocuiți anvelopele, indiferent de uzura lor, cel târziu la fiecare șase ani. Această indicație este valabilă și pentru roata de rezervă.

Exploatare pe timp de iarnă

Indicații generale

Solicitați pregătirea vehiculului pentru iarnă la un atelier de specialitate autorizat, la începutul iernii.

Dacă dispuneți montarea pneurilor M+S și se modifică tipodimensiunea, verificați alocarea lor la grupa de tipodimensiuni (► Pagina 379). Dacă se modifică alocarea fără o recodare a unităților de comandă din autovehicul, tahometrul va indica inexact viteza. Sistemele de siguranță la rulare și sistemele de rulare pot fi perturbate în funcționare sau pot recunoaște o defecțiune și se pot decupla.

Înainte de venirea iernii, asigurați-vă că lanțurile de zăpadă sunt depozitate în vehicul (► Pagina 382). Nu aveți voie să montați pe toate combinațiile de roată-pneu lanțuri de zăpadă. Respectați restricțiile de utilizare ale lanțurilor de zăpadă specificate la „Combinații de roți și pneuri” (► Pagina 398).

Respectați și indicațiile de la „Schimbarea roților” (► Pagina 394).

Deplasare cu anvelope de vară

Pneurile de vară variază la temperaturi sub +7 °C din punct de vedere al elasticității și astfel și în ceea ce privește aderența și capacitatea de frânare. Echipați vehiculul dumneavoastră cu pneuri M+S. La pneurile de vară pot apărea fisuri în urma folosirii la temperaturi foarte reduse, avariind permanent pneurile. Mercedes-Benz nu își asumă răspunderea pentru acest tip de defecțiuni.

Anvelope M+S

AVERTIZARE

Dimensiunile roților și anvelopelor precum și tipul anvelopelor roții de rezervă și ale roata de schimb pot diferi. Când montați roata de rezervă pot fi puternic afectate caracteristicile de rulare. Există pericol de accident!

Pentru a evita riscurile,

- adaptați-vă modul de conducere și conduceți cu atenție
- nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă, care să se deosebească de roata schimbată
- utilizați doar pentru scurt timp o roată de rezervă, care să se deosebească de roata schimbată
- schimbați roata de rezervă de dimensiune diferită la cel mai apropiat atelier de service de specialitate. Respectați în mod obligatoriu dimensiunile corecte ale roții și anvelopei, precum și tipul anvelopei.

AVERTISMENT

Pneurile M+S cu o adâncime a suprafeței de rulare mai mică de 4 mm nu sunt corespunzătoare pentru utilizare pe timp de iarnă, întrucât nu oferă suficientă tracțiune. Există un pericol de accident.

Pneurile M+S cu o adâncime a suprafeței de rulare mai mică de 4 mm trebuie înlocuite.

Utilizați la temperaturi sub +7 °C anvelope de iarnă sau anvelope all-season – ambele fiind marcate cu M+S.

În cazul condițiilor de carosabil pe timp de iarnă, numai anvelopele de iarnă cu simbolul suplimentar de fulg de zăpadă , pe lângă marcajul M+S, oferă cea mai bună aderență.

Doar cu aceste anvelope pot funcționa optim sistemele de siguranță la rulare, ca de ex. ABS și ESP®, și pe timp de iarnă. Aceste anvelope au fost elaborate special pentru conducerea pe zăpadă.

Pentru a păstra caracteristici de manevrabilitate sigure utilizați la toate roțile anvelope M+S cu aceeași marcă și suprafață de rulare.

Respectați întotdeauna viteza maximă admisă specificată pentru anvelopele M+S pe care le-ați montat.

Dacă montați anvelope M+S a căror viteză maximă permisă se situează sub viteza maximă permisă din punct de vedere constructiv, trebuie să fixați în câmpul vizual al șoferului o plăcuță indicatoare corespunzătoare. Puteți obține acest lucru de la un atelier de service de specialitate autorizat.

Dacă montați anvelope M+S și dacă modificați dimensiunea roților, verificați alocarea acestora la grupa de dimensiuni de roată (▷ Pagina 379). Dacă se modifică alocarea fără o recodare a unităților de comandă din autovehicul, tahometrul va indica inexact viteza. Sistemele de siguranță la rulare și sistemele de rulare pot fi perturbate în funcționare sau pot recunoaște o defecțiune și se pot decupla.

Autovehicule cu SPEEDTRONIC: în acest caz, limitați în plus viteza maximă condiționată de modelul constructiv cu SPEEDTRONIC permanent la viteza maximă admisă a anvelopelor M+S (▷ Pagina 204).

După montarea anvelopelor de iarnă:

- ▶ Verificați presiunea din anvelope (▷ Pagina 384).
- ▶ Reporniți controlul presiunii din anvelope (▷ Pagina 387).

Lanțuri de zăpadă

Vehicul cu tracțiune pe spate (puterea motorului de la 100 kW):

AVERTISMENT

Dacă ați montat lanțuri de zăpadă pe roțile din față, acestea ar putea zgâria caroseria autovehiculului sau componentele șasiului. Astfel,

autovehiculul sau pneurile ar putea suferi deteriorări. Există un pericol de accident.

Pentru a evita situațiile periculoase:

- nu montați niciodată lanțuri de zăpadă pe roțile din față
- montați lanțuri de zăpadă pe roțile din spate în perechi.

Vehicule cu tracțiune pe față (puterea motorului mai mică decât 100 kW):

AVERTISMENT

Dacă sunt montate lanțuri de zăpadă pe roțile din spate, acestea ar putea zgăria caroseria autovehiculului sau componentele șasiului. Astfel, autovehiculul sau pneurile ar putea suferi deteriorări. Există un risc de accident. Pentru a evita situațiile periculoase:

- nu montați niciodată lanțuri de zăpadă pe roțile din spate
- montați întotdeauna lanțurile de zăpadă în perechi pe roțile din față.

Pentru toate vehiculele:

AVERTIZARE

Dacă vă deplasați prea repede cu lanțurile antiderapante montate, acestea se pot rupe. Astfel se pot răni alte persoane și se poate deteriora autovehiculul. Există pericol de accident!

Respectați viteza maximă permisă pentru utilizarea lanțurilor de zăpadă.

Nu depășiți viteza maximă admisă de 50 km/h pentru lanțuri de zăpadă. La funcționarea cu lanțuri de zăpadă, respectați prevederile legale din țara în care vă aflați momentan.

! Înainte de montare verificați lanțurile de zăpadă pentru a nu avea defecțiuni. Lanțurile de zăpadă defecte sau uzate se pot rupe și avaria următoarele componente:

- Roata
- Montarea roții
- Suspensia roții

De aceea utilizați numai lanțuri de zăpadă fără defecțiuni. Respectați instrucțiunile de instalare ale producătorului.

! **Vehicule cu roți din oțel:** la montarea lanțurilor de zăpadă pe roțile din oțel, puteți avaria capacele roților. Demontați capacul de la roata respectivă înainte de a monta lanțurile de zăpadă.

Lanțurile de zăpadă oferă o mai bună tracțiune în condiții de iarnă.

Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați numai lanțuri de zăpadă care au fost aprobate special pentru vehiculele Mercedes-Benz sau lanțuri de zăpadă cu același standard de calitate.

Informații cu privire la lanțurile de zăpadă obțineți de la un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Dacă doriți să montați lanțuri de zăpadă, rețineți următoarele:

- Nu aveți voie să montați pe toate combinațiile de roată-pneu lanțuri de zăpadă. La montarea lanțurilor de zăpadă respectați dimensiunile de pneuri și lanțuri de zăpadă admise. Respectați restricțiile de utilizare ale lanțurilor de zăpadă specificate la „Combinații de roți și pneuri” (> Pagina 398).
- **Autovehicule cu tracțiune spate:** montați lanțuri de zăpadă numai în perechi la roțile din spate. Respectați instrucțiunile de instalare ale producătorului.
- **Vehicule cu tracțiune pe față:** montați lanțuri de zăpadă numai în perechi și numai la roțile din față. Respectați instrucțiunile de instalare ale producătorului.
- utilizați lanțurile de zăpadă doar pe un strat de zăpadă compact; dacă nu vă mai deplasați pe o stradă acoperită cu zăpadă, demontați cât mai curând lanțurile de zăpadă
- reglementările locale pot limita utilizarea lanțurilor de zăpadă; Dacă doriți să montați lanțuri de zăpadă, respectați normele corespunzătoare.
- Nu depășiți viteza maximă admisă de 50 km/h pentru lanțuri de zăpadă.
- Verificați după aproximativ 1,0 km întinderea lanțurilor.

Pentru plecarea de pe loc cu lanțuri de zăpadă puteți dezactiva ESP® (> Pagina 81). Astfel puteți lăsa roțile să se învârtă controlat, creând o forță de înaintare crescută (efect de frezare).

Presiune în anvelope

Informații cu privire la presiunea din anvelope

⚠️ AVERTISMENT

Pneurile insuficient umflate sau umflate prea mult comportă următoarele riscuri:

- pneurile ar putea să explodeze, mai ales când sarcina și viteza autovehiculului cresc.
- pneurile ar putea să se uzeze excesiv și/sau neuniform, ceea ce ar putea afecta considerabil tracțiunea pneului.
- caracteristicile de conducere, precum și direcția și frânarea, ar putea fi considerabil afectate.

Există un risc de accident.

Respectați presiunea în pneuri recomandată și verificați presiunea din toate pneurile, inclusiv din roata de rezervă:

- cel puțin o dată la două săptămâni
- când sarcina se modifică
- înainte de a porni într-o călătorie lungă
- pentru condiții de funcționare modificate, de ex. conducerea off-road

Dacă este necesar, corectați presiunea în pneuri.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă montați accesorii necorespunzătoare pe valvele pneurilor, valvele pneurilor ar putea fi suprasolicitate și s-ar putea defecta, ceea ce poate cauza pierdere de presiune în pneuri. Datorită structurii lor, monitorizatoarele presiunii în pneuri modernizate păstrează deschisă valva pneului. Și aceasta poate duce la pierdere de presiune în pneuri. Există un pericol de accident.

Înfiletați la valva pneului numai căpăcele de valvă standard sau căpăcele de valvă furnizate special de Mercedes-Benz pentru autovehiculul dumneavoastră.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă presiunea în pneuri scade în mod repetat, este posibil ca roata, valva sau pneul să fie deteriorate. O presiune în pneuri prea scăzută poate duce la explozia pneului. Există un pericol de accident.

- Verificați prezența de obiecte străine la nivelul pneului.
- Verificați dacă roata pierde aer sau dacă valva are scăpări.

Dacă nu puteți remedia problema, contactați un atelier de specialitate autorizat.

❗ Diferența de presiune între pneuri pe oricare punte nu trebuie să fie mai mare de 10 kPa (0,1 bari/ 1,5 psi).

🔍 Notă privind protecția mediului

Verificați cu regularitate presiunea în pneuri, cel puțin la fiecare 14 zile.

	195/65 R16C	205/65 R16C	245/45 R19XL
Front	300 kPa (4.35 bar)	300 kPa (4.35 bar)	300 kPa (4.35 bar)
Rear	300 kPa (4.35 bar)	300 kPa (4.35 bar)	300 kPa (4.35 bar)

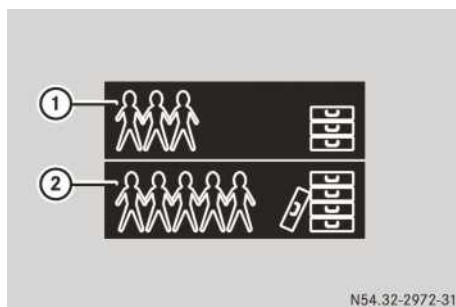
For more information, see "air pressure" and "tyre pressure" in the Owner's Manual

Tabel cu presiuni în anvelope de pe clapeta rezervorului de combustibil (exemplu)

Găsiți presiunea în pneuri recomandată pentru diferite regimuri de funcționare, pe clapeta rezervorului de combustibil al autovehiculului dumneavoastră (▷ Pagina 184) și la „Tabele cu presiuni în pneuri“ (▷ Pagina 389).

Dacă nu sunt indicate dimensiuni ale anvelopelor, presiunile în anvelope din tabelul cu presiuni în anvelope sunt valabile pentru toate anvelopele omologate din fabrică pentru acest vehicul.

Dacă sunt specificate dimensiuni ale pneurilor corespunzătoare presiunilor, indicația presiunii este valabilă numai pentru dimensiunea respectivă.



- ① Autovehicul parțial încărcat
 ② Autovehicul complet încărcat

În plus, în tabelul cu presiuni în pneuri pot fi specificate presiunile în pneuri pentru diferite situații de încărcare. Acestea sunt marcate în tabelul cu presiuni în anvelope printr-un număr diferit de persoane și de bagaje. Numărul real al locurilor scaunelor poate diferi – găsiți informații în acest sens în documentele vehiculului.

Valorile indicate pentru presiunea în pneuri cu vehiculul încărcat parțial reprezintă valori minime, care vă asigură un bun confort în mers. Acestea nu sunt valabile pentru exploatarea cu remorcă.

Puteți utiliza și valorile presiunii în pneuri pentru vehiculul încărcat la maximum. Acestea sunt permise și admise oricând. În cazul unui vehicul încărcat parțial, se înrăutățește totuși confortul de rulare, în timp ce consumul de carburant este redus doar foarte puțin. Suplimentar, crește uzura profilului în centrul suprafeței de rulare a pneului.

Pentru regimul cu remorcă este întotdeauna valabilă valoarea maximă specificată pentru puntea spate în tabelul cu presiuni în anvelope de pe clapele rezervorului de combustibil.

Pentru controlul presiunii pneurilor utilizați un manometru pentru pneuri. Aspectul exterior al pneului nu permite o concluzie asupra presiunii pneului.

La vehiculele cu control electronic al presiunii în pneuri puteți accesa presiunea pneurilor și de la calculatorul de bord.

Reglați presiunea corectă în pneuri înainte de încărcarea vehiculului. Verificați presiunile în pneuri după încărcarea vehiculului și corectați-le dacă este necesar.

Corectați presiunea pneurilor pe cât posibil doar cu pneurile reci.

Pneurile sunt reci,

- dacă autovehiculul a fost parcat timp de cel puțin trei ore, fără incidență directă a razelor solare asupra pneurilor, și

- dacă vehiculul a rulat mai puțin de 1,6 km.

În funcție de temperatura mediului ambiant, viteza de rulare și încărcarea pneurilor se modifică temperatura pneurilor și presiunea în pneuri: la fiecare 10 °C cu circa 10 kPa (0,1 bari, 1,5 psi). Luați în considerare acest lucru, dacă verificați presiunea în pneuri cu pneurile calde. Corectați presiunea pneurilor, doar dacă este prea scăzută pentru regimul de funcționare curent.

Presiunea în pneuri prea scăzută sau prea ridicată

- reduce durata de viață a pneurilor
- favorizează defectiunile pneurilor
- influențează comportamentul la rulare și astfel și siguranța în trafic (de ex. prin acvaplanare).

Verificare manuală a presiunii din anvelope

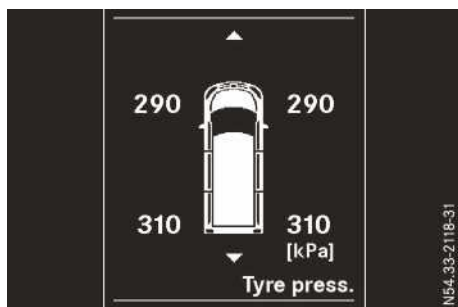
Pentru a determina și regla presiunea corectă în pneuri, procedați după cum urmează:

- scoateți capacul de ventil a pneului de verificat.
- Apăsăți manometrul bine pe ventil.
- Citiți presiunea în pneu și comparați-o cu valorile recomandate pe plăcuța indicatoare de pneuri și sarcini sau pe plăcuța indicatoare de presiune în pneuri (► Pagina 384).
- Dacă presiunea în pneuri este prea redusă, măriți-o până la valoarea recomandată.
- Dacă presiunea în pneuri este prea mare, lăsați să se evacueze aerul prin apăsarea pe știftul metalic din ventil. Pentru aceasta folosiți vârful unui pix. Apoi verificați din nou presiunea în pneu cu manometrul.
- Înfiletați capacul de ventil pe ventil.
- Repetați pașii pentru celelalte pneuri.

Sistem de control al presiunii în anvelope

Indicații generale

Autovehiculele cu sistem de control al presiunii în anvelope sunt echipate cu senzori în roți, care monitorizează presiunea în anvelopele tuturor celor patru roți. În cazul în care presiunea scade în unul sau mai multe anvelope, sistemul de control al presiunii în autovehicule vă avertizează cu privire la acesta. Sistemul de control al presiunii în anvelope funcționează doar dacă sunt montați senzorii corespunzători la toate roțile.



Afișajul presiunii în anvelope (numai la autovehiculele cu taste pe volan)

La autovehiculele cu taste pe volan puteți dispune afișarea presiunii actuale în anvelope pentru roțile individuale pe display prin intermediul meniului **Service (Service)**.

Informații cu privire la afișarea presiunii actuale în anvelope găsiți la „Verificarea electronică a presiunii în anvelope” (▷ Pagina 387).

Indicații de siguranță importante

Șoferul răspunde pentru reglarea presiunii cu anvelopele reci la valorile recomandate pentru condițiile de exploatare (▷ Pagina 384).

Rețineți că mai întâi trebuie calibrat sistemul de control al presiunii în anvelope la presiunea corectă pentru condițiile curente de exploatare. Valoarea limită pentru mesajul de avertizare în caz de pierdere semnificativă de presiune depinde de valorile de referință calibrate. După ajustarea presiunii cu anvelopele reci poate fi repornit sistemul de control al presiunii în anvelope (▷ Pagina 387). Presiunile curente vor fi memorate ca valori de referință noi. Astfel, mesajul de avertizare va fi emis numai după ce presiunea scade semnificativ.

Sistemul de control al presiunii în anvelope nu vă avertizează când presiunea din anvelope este setată greșit. Respectați indicațiile cu privire la presiunea recomandată în anvelope (▷ Pagina 384).

Sistemul de control al presiunii în anvelope nu vă poate avertiza despre o pierdere bruscă de aer, declanșată, de ex., prin pătrunderea unui corp străin. În acest caz, frânați autovehiculul cu atenție până la oprire. Totodată evitați mișcările bruște de manevrare a volanului.

Lampa de avertizare  din tabloul de bord indică o pierdere de presiune sau o defecțiune:

- dacă lampa de avertizare  luminează permanent, presiunea din una sau din mai multe anvelope este prea scăzută; sistemul de control al presiunii în anvelope nu este defect;
- dacă lampa de control  clipește timp de aproximativ un minut și dacă ulterior rămâne aprinsă, sistemul de control al presiunii în anvelope este defect.

În plus, pe display se afișează un mesaj:

- la autovehicule fără taste pe volan (▷ Pagina 274)
- la autovehicule cu taste pe volan (▷ Pagina 297)

În cazul unei defecțiuni la sistemul de control al presiunii în anvelope, pot trece peste zece minute, până când vi se afișează defecțiunea prin intermediul lămpii de avertizare . După remedierea defecțiunii, lampa de avertizare  se stinge după câteva minute de deplasare.

Valorile presiunii în anvelope indicate de calculatorul de bord pot să difere de cele măsurate la o benzinărie cu un manometru.

Presiunile în anvelope afișate de către calculatorul de bord au ca referință nivelul mării. În locațiile aflate la înălțime mai mare, manometrele indică o presiune în anvelope mai mare decât calculatorul de bord. În acest caz, nu reduceți presiunea în anvelope.

Dacă echipamentul de emisie pentru radio (de ex. câști fără fir, stație radio bidirecțională) este utilizat în interiorul autovehiculului sau în apropierea autovehiculului, acesta poate interfera cu funcționarea sistemului de control al presiunii în anvelope.

Verificarea electronică a presiunii în anvelope la autovehiculele cu taste pe volan

Numai la autovehiculele cu taste pe volan puteți verifica presiunea în anvelope și electronic.

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ Selectați cu  sau  meniul **Service (Service)**.
- ▶ Selectați cu  sau cu  **Tyre pressure** (Presiunea în pneuri).
- ▶ Confirmați cu .
Display-ul afișează presiunea în anvelope pentru fiecare roată.

Dacă autovehiculul a fost parcat timp de mai mult de 20 de minute, pe display se afișează mesajul **Tyre pressures will be displayed after a few minutes of driving** (Afișajul presiunii în pneuri apare după câteva minute de mers).

Sistemul de control al presiunii în anvelope recunoaște automat noile roți sau noii senzori după un procedeu de învățare. Atât timp cât încă nu este posibilă o alocare precisă a valorilor de presiune la pozițiile roților, în loc de afișajul presiunii în anvelope se afișează mesajul **Tyre pressure monitor active** (Control presiune pneuri activ). Presiunile din anvelope sunt deja monitorizate.

Mesaje de avertizare ale sistemului de control al presiunii în anvelope

Când sistemul de control al presiunii în anvelope constată o pierdere de presiune la una sau mai multe anvelope, display-ul afișează un mesaj de avertizare. Lampa de avertizare  se aprinde.

Autovehicule fără taste pe volan

- Dacă pe display se afișează mesajul **Please correct tyre pressure** (Ajustați presiunea în pneuri), presiunea este scăzută în cel puțin o anvelopă. Presiunea în anvelope trebuie verificată cu prima ocazie.
- Dacă pe display se afișează mesajul **Check tyres** (Verificați pneurile), presiunea într-una sau în mai multe anvelope a scăzut puternic. Anvelopele trebuie verificate.
- Dacă pe display se afișează mesajul **Caution Tyre malf.** (Atenție defecțiune pneu),

presiunea într-una sau în mai multe anvelope scade brusc. Anvelopele trebuie verificate.

Autovehicule cu taste pe volan

- Dacă pe display se afișează mesajul **Please correct tyre pressure** (Ajustați presiunea în pneuri), presiunea este scăzută în cel puțin o anvelopă. Presiunea în anvelope trebuie verificată cu prima ocazie.
- Dacă pe display se afișează mesajul **Check tyre(s)** (Verificați pneul (pneurile)) presiunea într-una sau în mai multe anvelope a scăzut puternic. Anvelopele trebuie verificate.
- Dacă pe display se afișează mesajul **Warning tyre defect** (Atenție defecțiune pneu), presiunea într-una sau în mai multe anvelope scade brusc. Anvelopele trebuie verificate.

Respectați instrucțiunile și indicațiile de siguranță cu privire la mesajele display de la „Anvelope”:

- pentru autovehicule fără taste pe volan (> Pagina 274)
- pentru autovehicule cu taste pe volan (> Pagina 297)

Autovehicule cu taste pe volan: în cazul în care a fost schimbată poziția roților autovehiculului, timp de o perioadă scurtă presiunea aerului poate fi indicată într-o poziție incorectă. Acest lucru se va remedia după câteva minute de deplasare, iar presiunea aerului din anvelope va fi afișată în poziția corectă.

repornirea sistemului de control al presiunii în anvelope

Indicații generale

La repornirea sistemului de control al presiunii în anvelope sunt șterse toate mesajele de avertizare existente și este stinsă lampa de avertizare. Presiunile anvelopelor setate în acel moment sunt preluate ca valori de referință pentru monitorizare. În majoritatea cazurilor, sistemul de control al presiunii în anvelope detectează automat noile valori de referință după ce presiunea a fost modificată. Însă puteți stabili și manual valorile de referință, după cum este descris aici. Sistemul de control al presiunii în anvelope va monitoriza acum noile valori.

Autovehicule fără taste pe volan

Autovehiculul trebuie să staționeze. Utilizați tastele de pe tabloul de bord.

- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ Selectați cu **⊖** meniul **Tyre pressure** (Presiunea în pneuri).
- ▶ Confirmați cu **Ⓡ**.
Pe display se afișează mesajul **Tyre.pr.mon.active** (Control presiune pneuri activ).
- ▶ Confirmați cu **Ⓡ**.
Pe display se afișează mesajul **Tyre pressure OK?** (Presiunea în pneuri OK?).

Dacă doriți să confirmați repornirea:

- ▶ Apăsăți **⊕**.
Display-ul afișează meniul Distanță parcursă. După câteva minute de deplasare, sistemul verifică dacă presiunile curente se încadrează în domeniul prescrip. Apoi voile valori sunt preluate ca valori de referință și vor fi monitorizate.

Dacă doriți se întrerupeți repornirea:

- ▶ Apăsăți **⊖**.
Display-ul afișează meniul Presiunea în anvelope. În continuare vor fi monitorizate presiunile memorate la ultima repornire.

Autovehicule cu taste pe volan

Utilizați tastele de pe volan.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că presiunea în anvelope este reglată corect pentru toate cele patru roți pentru respectiva situație de exploatare. Pentru aceasta respectați indicațiile de la „Presiunea în anvelope” (> Pagina 384).
- ▶ Rotiți cheia în butucul de contact în poziția **2**.
- ▶ Selectați cu **◀** sau **▶** meniul **Service (Service)**.
- ▶ Selectați cu **▲** sau **▼** submeniul **Tyre pressure** (Presiunea în pneuri).
- ▶ Confirmați cu **OK**.
Display-ul afișează presiunea în anvelope pentru fiecare roată sau mesajul **Tyre pressures will be displayed after a few**

minutes of driving (Afișajul presiunii în pneuri apare după câteva minute de mers).

- ▶ **▼**.

Pe display se afișează mesajul **Use current pressures as new reference values:** (Utilizare presiuni curente ca noi valori de referință:).

Dacă doriți să confirmați repornirea:

- ▶ Apăsăți **OK**.
Display-ul afișează mesajul **Tyre pressure monitor restarted** (Controlul presiunii în pneuri repornit).
După câteva minute de deplasare, sistemul verifică dacă presiunile curente se încadrează în domeniul prescrip. Apoi voile valori sunt preluate ca valori de referință și vor fi monitorizate.

Dacă doriți se întrerupeți repornirea:

- ▶ Apăsăți **↩**.
În continuare vor fi monitorizate presiunile memorate la ultima repornire.

Autorizarea echipamentelor radio ale sistemului de control al presiunii în anvelope

Țara	Codul de autorizare radio
Argentina	CNC: H-12336 Model: Schrader HSW4
Brazilia	0381-13-8001 Model: GG4
Iordania	Model: Mercedes HS Snap in 433 MHz Manufacturer: Schrader Electronics Ltd. Type Approval Number: TRC/LPD/2013/48 Type Number: LPD
Maroc	MR7907 ANRT 2013 05/03/2013
Moldova	1024
Filipine	No: ESD-1306995C
Serbia	И 011 13
Singapore	Conformitate cu standardul IDA DA-103365

Țara	Codul de autorizare radio
Africa de Sud	TA-2013/461
Emiratele Arabe Unite	TRA, Registered NO: ER0104996/13

Țara	Codul de autorizare radio
Abu Dhabi și Dubai	Dealer NO: DA0047074/10

Tabele cu presiuni în anvelope

Autovehicule cu o masă totală de 2,8 t

! Diferența de presiune între pneuri pe oricare punte nu trebuie să fie mai mare de 10 kPa (0,1 bari/1,5 psi).

Următoarele valori de presiuni în anvelope sunt valabile pentru autovehicule cu

- o greutate totală admisă de **2,8 t**
- o sarcină pe punte admisă de **1490 kg** pe puntea față și spate și
- (> Pagina 398) anvelopele menționate la „Combinatii roată-anvelopă” .

Respectați obligatoriu indicațiile de la „Informații privind presiunea în anvelope” (> Pagina 384).

Presiunea în anvelopă pentru **roata de rezervă** este 350 kPa (3,5 bari, 51 psi).

Dimensiunea anvelopei	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
195/65 R 16 C	320 kPa (3,2 bar, 46 psi)	340 kPa (3,4 bar, 49 psi)	360 kPa (3,6 bar, 52 psi)	360 kPa (3,6 bar, 52 psi)
205/65 R 16 C	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	340 kPa (3,4 bar, 49 psi)	340 kPa (3,4 bar, 49 psi)
225/60 R 16 C	280 kPa (2,8 bar, 41 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi)
225/55 R 17 C	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
225/55 R 17 XL	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)
235/55 R 17 XL 103W/V	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	250 kPa (2,5 bari, 36 psi)	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	280 kPa (2,8 bari, 41 psi)
245/45 R 18 XL 100W	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)
245/45 R 18 XL 100V	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)

	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
Dimensiunea anvelopi	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
245/45 R 19 XL 102Y	230 kPa (2,3 bari, 29 psi)	230 kPa (2,3 bari, 29 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)
245/45 R 19 XL 102W	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	280 kPa (2,8 bari, 41 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)

Autovehicule cu o greutate totală de 3,05 t fără tracțiune integrală 4x4

! Diferența de presiune între pneuri pe oricare punte nu trebuie să fie mai mare de 10 kPa (0,1 bari/1,5 psi).

Următoarele valori de presiuni în anvelope sunt valabile pentru autovehicule cu

- o greutate totală admisă de **3,05 t**
- o sarcină pe punte admisă de **1550 kg** pe puntea spate și
- anvelopele menționate la „Combinatii roată-anvelopă” (▷ Pagina 398).

Respectați obligatoriu indicațiile de la „Informații privind presiunea în anvelope” (▷ Pagina 384).

Presiunea în anvelopă pentru **roata de rezervă** este 350 kPa (3,5 bari, 51 psi).

	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
Dimensiunea anvelopi	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
195/65 R 16 C	320 kPa (3,2 bar, 46 psi)	340 kPa (3,4 bar, 49 psi)	410 kPa (4,1 bari, 59 psi)	410 kPa (4,1 bari, 59 psi)
205/65 R 16 C	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	360 kPa (3,6 bar, 52 psi)	360 kPa (3,6 bar, 52 psi)
225/60 R 16 C	280 kPa (2,8 bari, 41 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	340 kPa (3,4 bar, 49 psi)	340 kPa (3,4 bar, 49 psi)
225/55 R 17 C	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)
225/55 R 17 XL	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)
235/55 R 17 XL 103W/V	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	250 kPa (2,5 bari, 36 psi)	280 kPa (2,8 bari, 41 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)

Dimensiunea anvelopei	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
245/45 R 18 XL 100W	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
245/45 R 18 XL 100V	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
245/45 R 19 XL 102Y	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)
245/45 R 19 XL 102W	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)

Următoarele valori de presiuni în anvelope sunt valabile pentru autovehicule cu

- o greutate totală admisă de **3,05 t**
- o sarcină pe punte admisă de **1650 kg** pe puntea spate și
- anvelopele menționate la „Combinații roată-anvelopă” (▷ Pagina 398).

Respectați obligatoriu indicațiile de la „Informații privind presiunea în anvelope” (▷ Pagina 384).

Presiunea în anvelopă pentru **roata de rezervă** este 350 kPa (3,5 bari, 51 psi).

Dimensiunea anvelopei	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
205/65 R 16 C	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	360 kPa (3,6 bar, 52 psi)	390 kPa (3,9 bar, 57 psi)
225/60 R 16 C	280 kPa (2,8 bari, 41 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	340 kPa (3,4 bar, 49 psi)	370 kPa (3,7 bar, 54 psi)
225/55 R 17 C	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)	380 kPa (3,8 bar, 55 psi)

Autovehicule cu o greutate totală de 3,05 t și tracțiune integrală 4x4

Următoarele valori de presiuni în anvelope sunt valabile pentru autovehicule cu

- o greutate totală admisă de **3,05 t**
- tracțiune integrală 4x4 și
- anvelopele menționate la „Combinații roată-anvelopă” (▷ Pagina 398).

Autovehicule cu o sarcină admisă pe punte, de **1550 kg** pe puntea spate

	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
Dimensiunea anvelopi	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
225/55 R 17 C	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)
225/55 R 17 XL	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)
235/55 R 17 XL 103W/V	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	250 kPa (2,5 bari, 36 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)
245/45 R 18 XL 100V	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
245/45 R 18 XL 100W	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
245/45 R 19 XL 102Y	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)
245/45 R 19 102W	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	260 kPa (2,6 bari, 38 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)

Autovehicule cu o sarcină admisă pe punte, de **1650 kg** pe puntea spate

	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
Dimensiunea anvelopi	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
225/55 R 17 C	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)	380 kPa (3,8 bar, 55 psi)
235/55 R 17 XL 103W/V	270 kPa (2,7 bari, 39 psi)	250 kPa (2,5 bari, 36 psi)	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	310 kPa (3,1 bari, 45 psi)

Autovehicule cu o greutate totală de 3,2 t fără tracțiune integrală 4x4

! Diferența de presiune între pneuri pe oricare punte nu trebuie să fie mai mare de 10 kPa (0,1 bari/1,5 psi).

Următoarele valori de presiuni în anvelope sunt valabile pentru autovehicule cu

- o greutate totală admisă de **3,2 t**
- o sarcină pe punte admisă de **1750 kg** pe puntea spate și

- o limită a vitezei maxime admise de **160 km/h** și
 - anvelopele menționate la „Combinații roată-anvelopă” (▷ Pagina 398).
- Respectați obligatoriu indicațiile de la „Informații privind presiunea în anvelope” (▷ Pagina 384). Presiunea în anvelopă pentru **roata de rezervă** este 350 kPa (3,5 bari, 51 psi).

	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
Dimensiunea anvelopei	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
225/55 R 17 C	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	400 kPa (4,0 bari, 58 psi)

Următoarele valori de presiuni în anvelope sunt valabile pentru autovehicule cu

- o greutate totală admisă de **3,2 t**
- o sarcină pe punte admisă de **1750 kg** pe puntea spate și
- o limită a vitezei maxime admise de **210 km/h** și
- anvelopele menționate la „Combinații roată-anvelopă” (▷ Pagina 398).

	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
Dimensiunea anvelopei	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
225/55 R 17 C	290 kPa (2,9 bari, 42 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)	440 kPa (4,4 bari, 64 psi)

Autovehicule cu o greutate totală de 3,2 t și tracțiune integrală 4x4

Următoarele valori de presiuni în anvelope sunt valabile pentru autovehicule cu

- o greutate totală admisă de **3,2 t**
- tracțiune integrală 4x4,
- o sarcină pe punte admisă de **1750 kg** pe puntea spate și
- anvelopele menționate la „Combinații roată-anvelopă” (▷ Pagina 398).

	Autovehicul parțial încărcat		Autovehicul complet încărcat	
Dimensiunea anvelopei	Puntea față	Punte spate	Puntea față	Punte spate
225/55 R 17 C	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)	440 kPa (4,4 bari, 64 psi)

Înlocuirea roților

Schimbarea roților



AVERTISMENT

Permutarea roților din față și din spate ar putea afecta grav caracteristicile de conducere dacă roțile sau pneurile au dimensiuni diferite. Frânele roții sau componentele suspensiei pot fi, de asemenea, deteriorate. Există un pericol de accident.

Permutați roțile din față și din spate numai dacă roțile și pneurile au aceleași dimensiuni.

! La autovehiculele prevăzute cu monitorizator al presiunii în pneuri, componentele electronice se află în roată.

Nu trebuie să interveniți cu sculele de montare a pneurilor în zona valvei, deoarece astfel puteți deteriora componentele electronice.

Solicitați schimbarea pneurilor numai la un atelier de specialitate autorizat.

Dacă în cazul dimensiunilor diferite ale roților sau pneurilor schimbați roțile din față cu cele din spate, puteți pierde permisiunea de operare.

Respectați în mod obligatoriu instrucțiunile și informațiile privind siguranța de la „Montarea roții” (> Pagina 394).

Roțile din față și spate se uzează diferit în funcție de condițiile de utilizare. Permutați roțile înainte să se formeze un model de uzură prea evident pe pneuri. Pneurile față se uzează, de regulă, mai mult pe marginea exterioară, iar pneurile spate, în centrul suprafeței de rulare.

La vehiculele cu roți și pneuri de aceeași mărime, roțile pot fi permutate la fiecare 5000 până la 10000 km în funcție de gradul de uzură. Nu inversați direcția de rotație a pneurilor.

La fiecare schimbare a roții curățați temeinic suprafețele de susținere ale roții și discului de frână. Evitați agenții de curățare cu conținut de ulei sau cu aport de grăsimi.

Verificați presiunea în pneuri și, după caz, porniți sistemul de control al presiunii în pneuri din nou.

Verificați presiunea în pneuri.

Direcție de rulare

Pneurile cu direcție de rulare specificată oferă beneficii suplimentare, de ex. cu referire la acva-

planare. Puteți beneficia de aceste avantaje numai dacă se respectă direcția de rulare corectă.

Direcția de rulare este indicată de o săgeată pe flancul pneului.

Puteți monta roata de rezervă și în direcție de rulare inversă. Respectați utilizarea limitată temporal precum și limita de viteză indicate pe roata de rezervă.

Depozitarea roților

Depozitați roțile demontate într-un loc rece, uscat și dacă se poate întunecos. Protejați pneurile contra uleiului, unsorii și carburanților.

Montarea roților

Pregătirea autovehiculului

- ▶ Oprți vehiculul cât mai departe posibil de trafic pe teren solid, drept și nealunecos.
- ▶ Dacă vehiculul reprezintă un pericol pentru traficul din jur, porniți instalația de avertizare cu lumini intermitente.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Aduceți roțile față în poziția de deplasare în linie dreaptă.
- ▶ **Vehicule cu cutie de viteze manuală:** cuplați prima treaptă de viteză sau în treapta de marșarier.
- ▶ **Autovehicule cu cutie de viteze automată:** cuplați cutia de viteze în poziția **P**.
- ▶ Oprți motorul.
- ▶ Lăsați să coboare pasagerii. Aveți grijă, ca acest lucru să se întâmple în afara zonei de risc a străzii.
- ▶ Asigurați-vă, că pasagerii stau în afara zonei de risc în timpul schimbării roții, de ex. în spațele parapetului.
- ▶ La nevoie așezați triunghiul de avertizare sau puneți lămpile de avarie la o distanță corespunzătoare.
- La folosirea triunghiului reflectorizant sau a lămpii de avertizare, respectați prevederile legale din țara în care vă aflați.
- ▶ Asigurați vehiculului contra pornirii de pe loc. Respectați indicațiile de siguranță pentru parcare de la „Deplasare și parcare” (> Pagina 189).

- **Pe teren drept:** așezați din spate cale de roată, sau alte obiecte potrivite, sub roata care este diagonal opusă roții de schimbat.
- **În pantă ușoară:** introduceți cale sau alte obiecte sub roțile punții din față și roțile punții din spate, care se află pe partea opusă față de cea pe care trebuie schimbată roata.
- Dacă există în echipare, luați scula pentru înlocuirea roții din trusa de scule (► Pagina 369).
Cu excepția unor variante specifice pentru anumite țări, vehiculele nu sunt dotate cu scule pentru înlocuirea roții. Anumite scule pentru înlocuirea roții sunt specifice vehiculului. Informați-vă la un atelier de service de specialitate ce scule sunt necesare pentru înlocuirea roții la vehiculul dumneavoastră.
- În funcție de dotare, scoateți roata de rezervă din suport (► Pagina 401). Respectați informațiile de la „Roată de rezervă” (► Pagina 400).
- Trageți cu atenție capacele de roată.



- La roata care urmează a fi înlocuită, slăbiți înspre stânga șuruburile de roată ①, cu aproximativ o rotație, cu cheia de roată. Nu scoateți șuruburile de roată.

Ridicarea autovehiculului

⚠️ AVERTISMENT

Dacă nu așezați corect cricul la punctul adecvat de ridicare cu cricul al autovehiculului, cricul se poate răsturna cu autovehiculul ridicat. Există un risc de accident.

Așezați cricul doar la punctul adecvat de ridicare cu cricul al autovehiculului. Baza cricului trebuie să fie poziționată vertical, direct sub

punctul de ridicare cu cricul al autovehiculului.

⚠️ AVERTIZARE

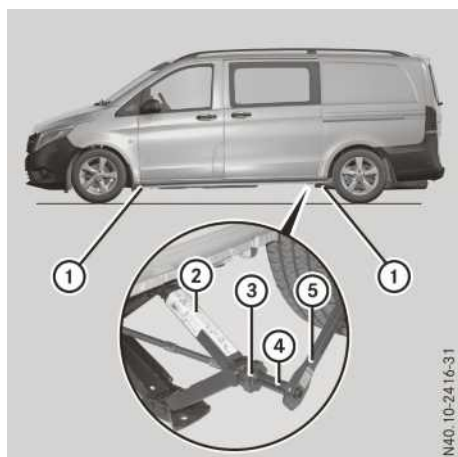
În rampă și în pantă cricul se poate răsturna cu vehiculul ridicat. Există pericol de accidente!

nu schimbați niciodată o roată în pantă sau în rampă. Solicitați ajutorul unui atelier de service de specialitate.

- ❗ Poziționați cricul exclusiv în punctele de aplicare adecvate acestui scop. În caz contrar, puteți deteriora autovehiculul.

La ridicarea vehiculului respectați următoarele:

- Utilizați doar cricuri specifice vehiculului, verificate și aprobate de către Mercedes-Benz pentru ridicarea vehiculului. În cazul utilizării neconforme a cricului, acesta se poate răsturna când vehiculul e ridicat.
- Cricul este destinat doar ridicării pentru scurt timp a vehiculului la înlocuirea roții. El nu este corespunzător pentru lucrările de întreținere sub vehicul.
- Evitați înlocuirea roții în porțiuni de deal sau de pantă.
- Înainte de ridicare, asigurați vehiculul cu frâna de parcare și cale de roată pentru a nu porni de pe loc. Nu eliberați frâna de parcare, când vehiculul este ridicat.
- Suprafața de staționare a cricului trebuie să fie plană, stabilă și nealunecoasă. Pe sol afânat utilizați un suport portant mare. Pe sol alunecos utilizați un suport anti-alunecare, de ex. pe gresie o saltea din cauciuc.
- Asigurați-vă că distanța dintre partea inferioară a pneurilor și sol nu depășește 3 cm.
- Nu vă țineți niciodată mâinile și picioarele sub vehiculul ridicat.
- Nu vă așezați sub vehiculul ridicat.
- Nu porniți motorul dacă vehiculul este ridicat.
- Nu deschideți sau nu închideți o ușă sau capacul hayonului/ușa spate dacă vehiculul este suspendat.
- Aveți grijă, ca la ridicare să nu se afle persoane sub vehicul.



Punctele de ridicare cu cricul ① (opritoare din cauciuc) sunt amplasate în spatele pasajelor roților din față și în fața pasajelor roților spate.

- ▶ Așezați cricul ② sub punctul de ridicare corespunzător ①
- ▶ Rotiți roata de mână ③, până când baza cricului ② este lipit de punctul de ridicare cu cricul ①.
- ▶ Aveți grijă, ca piciorul cricului ② să se afle direct sub punctul de ridicare ①
- ▶ Asamblați adaptorul ④ și clichetul ⑤ din trusa de scule.
- ▶ Așezați adaptorul ④ și clichetul ⑤ pe hexagonul cricului ②, astfel încât inscripționarea **SUS/UP** să fie vizibilă.
- ▶ Rotiți clichetul ⑤ în direcția **SUS/UP**, până când pneul se află la o distanță maximă de 3 cm de sol.
Când procedați astfel, cricul ② s-ar putea deplasa spre una dintre suprafețele de suport lateral.

Demontarea unei roți

- ❗ Nu așezați șuruburile în nisip sau pe suprafețe murdare. În caz contrar, filetul șuruburilor roților și butucul roții ar putea fi deteriorate în timpul înșurubării.
- ▶ Desfiletați șuruburile de roată.
- ▶ Scoateți roata.

Montarea unei roți noi

⚠ AVERTISMENT

Șuruburile de roată lubrificate sau gresate sau șuruburile de roată/filetele butucului deteriorate pot face ca șuruburile de roată să se slăbească. Ca urmare, ați putea pierde o roată în timp ce conduceți. Există un pericol de accident.

Nu ungeți niciodată cu ulei sau unsoare șuruburile de roată. În caz de deteriorare a filetelor, luați legătura imediat cu un atelier de specialitate autorizat. Înlocuiți/reînnoiți șuruburile de roată sau filetele butucului deteriorate. Nu continuați să conduceți.

⚠ AVERTISMENT

Dacă strângeți șuruburile de roată sau piulițele de roată când autovehiculul este ridicat, cricul s-ar putea răsturna. Există un risc de accident.

Strângeți șuruburile de roată sau piulițele de roată numai când autovehiculul este pe sol.

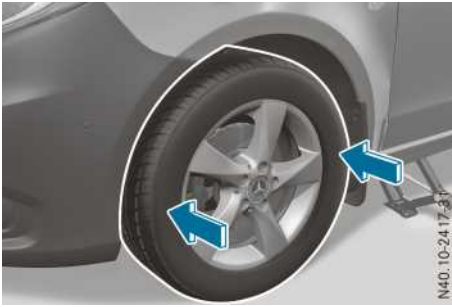
Respectați în mod obligatoriu instrucțiunile și informațiile privind siguranța referitoare la „Înlocuirea roții“ (▷ Pagina 394).

Utilizați doar șuruburi de roată, special prevăzute pentru roată și vehicul. Din rațiuni de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați numai șuruburi de roată care au fost omologate special pentru autovehicule Mercedes-Benz și roata respectivă.

❗ La autovehiculele prevăzute cu monitorizator al presiunii în pneuri, componentele electronice se află în roată.

Nu trebuie să interveniți cu sculele de montare a pneurilor în zona valvei, deoarece astfel puteți deteriora componentele electronice.

Solicitați schimbarea pneurilor numai la un atelier de specialitate autorizat.



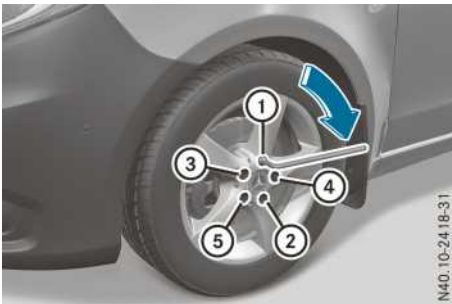
- ▶ Curățați suprafețele de susținere ale roții și butucului de roată.
- ▶ Împingeți noua roată de montare pe butucul de roată și apăsați.
- ▶ Înfiletați șuruburile de roată și strângeți-le ușor.

Coborârea autovehiculului

⚠ AVERTISMENT

Roțile ar putea să meargă slăbite dacă piulițele și șuruburile de roată nu sunt strânse la cuplul de strângere specificat. Există un pericol de accident.

Solicitați imediat verificarea cuplului de strângere la un atelier de specialitate autorizat după ce roata a fost schimbată.



①—⑤ șuruburi de roată

- ▶ Așezați adaptorul și clichetul pe hexagonul cricului, astfel încât inscripționarea **JOS/ DOWN** să fie vizibilă.
- ▶ Rotiți clichetul în direcția **JOS/ DOWN**, până când autovehiculul se află din nou pe sol.
- ▶ Dați cricul la o parte.
- ▶ Strângeți șuruburile uniform în ordinea specificată ① până ⑤ peste cruce.

Strângeți șuruburile de roată cu următorul cuplu de strângere:

- roată de oțel **200 Nm**
- roată din aliaj ușor **180 Nm**

- ▶ Rotiți cricul înapoi în poziția inițială.
 - ▶ Depozitați cricul și trusa de scule pentru înlocuirea roții din nou în autovehicul.
 - ▶ Roată cu element decorativ: poziționați elementul decorativ cu orificiul pentru valva anvelopă peste valva anvelopă.
 - ▶ Împingeți elementul decorativ cu ambele mâini înspre jantă până când se fixează în loc printr-un clic. Asigurați-vă că piedicile de fixare de pe elementul decorativ se cupleză pe roata cu janta din oțel.
 - ▶ În funcție de dotarea autovehiculului, fixați roata defectă în suportul roții de rezervă (▷ Pagina 401). Altfel, transportați roata defectă în spațiul de încărcare.
 - ▶ Verificați presiunea anvelopăii noii roți montate și adaptați-o dacă este cazul.
- Pentru aceasta respectați presiunea recomandată a anvelopelor (▷ Pagina 384). Autovehicule cu indicator de presiune în anvelope: toate roțile montate trebuie să fie dotate cu senzori funcționali.
- ▶ Strângeți din nou șuruburile de roată la cuplul de strângere specificat după ce ați parcurs 50 km.

Dacă folosiți o roată/roată de rezervă cu disc de roată nou sau nou lăcuit: strângeți șuruburile de roată adițional după aproximativ 1000 până la 5000 de km. Respectați cuplul de strângere specificat.

Combinății roată-anvelopă

Indicații generale

- ❗ Pneurile reșapate nu sunt nici testate, nici recomandate de Mercedes-Benz, deoarece deteriorările anterioare nu pot fi întotdeauna detectate în cazul pneurilor reșapate. Drept urmare, Mercedes-Benz nu poate garanta siguranța autovehiculului dacă se montează pneuri reșapate. Nu montați pneuri deja utilizate dacă nu dețineți informații privind utilizarea lor anterioară.

- ❗ Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați numai pneuri, roți și

accesorii care au fost aprobate de Mercedes-Benz special pentru vehiculul dvs.

Aceste pneuri sunt realizate special pentru sistemele de siguranță la rulare, ca de ex. ABS sau ESP®.

Utilizați doar pneuri, roți și accesorii care au fost testate și aprobate de Mercedes-Benz. În caz contrar, anumite caracteristici, ca de ex. comportamentul la rulare, zgomotul, consumul etc. se pot modifica nedorit. Suplimentar, alte dimensiuni ale pneurilor pot duce la rigidizarea pneurilor pe caroserie și componentele punții în cazul solicitării. Urmarea poate fi o avariere a pneului sau a vehiculului.

Mercedes-Benz nu răspunde pentru defecțiunile apărute în urma utilizării altor pneuri, roți și accesorii decât cele care au fost testate și aprobate.

Informații referitoare la pneuri, roți și combinațiile aprobate obțineți de la orice atelier de service de specialitate.

! Roți mari: cu cât lățimea secțiunii unei anumite mărimi de roată este mai scăzută, cu atât scade și confortul la rulare pe suprafețe de drum de calitate slabă. Confortul la rulare și confortul oferit de suspensie sunt reduse, iar riscul de deteriorare a roților și pneurilor în urma conducerii peste obstacole crește.

Dacă modificați dimensiunea roții la autovehiculul dumneavoastră, verificați atribuirea acestora la grupa dimensiunilor roților

(> Pagina 379). Dacă se modifică alocarea fără o recodare a unităților de comandă din autovehicul, tahometrul va indica înexact viteza. Sistemele de siguranță la rulare și sistemele de rulare pot fi perturbate în funcționare sau pot recunoaște o defecțiune și se pot decupla.

Veți găsi un tabel cu presiunile în pneuri recomandate pentru diverse stări de încărcare sub capacul rezervorului autovehiculului dumneavoastră sau la „Tabele presiuni în pneuri” (> Pagina 389). Informații suplimentare găsiți la „Presiunea în pneuri” (> Pagina 384).

Verificați regulat presiunea în pneuri și exclusiv la pneurile reci.

Indicații pentru echipările vehiculului: vehiculul se echipează întotdeauna

- cu pneuri de aceeași dimensiune pe o punte (stânga/dreapta)
- cu aceeași configurație (pneuri de vară, pneuri de iarnă)

Informații cu privire la pneurile speciale, configurate separat și omologate pentru autovehiculul dumneavoastră, obțineți de la un centru de asistență service Mercedes-Benz.

i Din fabrică nu sunt livrate în toate țările toate combinațiile de roți și pneuri.

Echipeare cu anvelope

R 16

Anvelope	Jantă din oțel sau din aliaj ușor
195/65 R16 C 100/98T ¹⁰	6,5 J x 16 H2 ET 52
195/65 R16 C 104/102T (100T) ¹¹	6,5 J x 16 H2 ET 52
205/65 R16 C 103/101H ¹²	6,5 J x 16 H2 ET 52
205/65 R16 C 107/105T (103T) ¹²	6,5 J x 16 H2 ET 52
205/65 R16 C 107/105T (103H) ¹²	6,5 J x 16 H2 ET 52
225/60 R16 C 105/103H ¹²	6,5 J x 16 H2 ET 52

¹⁰ Doar pentru autovehicul e cu o greutate totală admisă de până la 2,8 t și o sarcină de punte admisă de 1490 kg pe puntea față și puntea spate.

¹¹ Doar pentru autovehicule cu o greutate totală admisă de până la 3,1 t și o sarcină de punte admisă de 1550 kg pe puntea spate.

¹² Nu este valabil pentru autovehicul e cu o greutate totală admisă de până la 3,2 t.

R 17

Anvelope	Roată cu jantă din oțel
225/55 R17 C 104/102H ¹²	6,5 J x 17 H2 ET 50
225/55 R17 C 109/107H (104H)	6,5 J x 17 H2 ET 50
225/55 R17 C 109/107T (104T)	6,5 J x 17 H2 ET 50
225/55 R17 XL 101V ^{11, 12}	6,5 J x 17 H2 ET 50
225/55 R17 XL 101H ^{11, 12}	6,5 J x 17 H2 ET 50

R 17

Anvelope	Roată cu jantă din aliaj ușor
225/55 R17 C 104/102H ¹²	7 J x 17 H2 ET 51
225/55 R17 C 109/107H (104H)	7 J x 17 H2 ET 51
225/55 R17 C 109/107T (104T)	7 J x 17 H2 ET 51
225/55 R17 XL 101V ^{11, 12}	7 J x 17 H2 ET 51
225/55 R17 XL 101H ^{11, 12}	7 J x 17 H2 ET 51

R 18

Anvelope	Roată cu jantă din aliaj ușor
245/45 R18 XL 100W ^{11, 12, 13}	7,5 J x 18 H2 ET 52
245/45 R18 XL 100V ^{11, 12, 13}	7,5 J x 18 H2 ET 52

R 19

Anvelope	Roată cu jantă din aliaj ușor
245/45 R19 XL 102V ^{11, 12, 13, 14}	8 J x 19 H2 ET 52

Doar pentru autovehicul ele cu tracțiune integrală 4x4 sunt valabile următoarele combinații roată-anvelopă.

¹² Nu este valabil pentru autovehicul e cu o greutate totală admisă de până la 3,2 t.

¹¹ Doar pentru autovehicule cu o greutate totală admisă de până la 3,1 t și o sarcină de punte admisă de 1550 kg pe puntea spate.

¹³ doar pentru autovehiculele cu puterea motor începând cu 100 kW (tracțiune spate).

¹⁴ Nu este permisă exploatarea cu lanțuri de zăpadă. Respectați indicațiile de la „Lanțuri de zăpadă”.

R 17

Anvelope	Roată cu jantă din oțel
225/55 R17 C 109/107H (104H)	6,5 J x 17 H2 ET 50
225/55 R17 C 109/107T (104T)	6,5 J x 17 H2 ET 50
235/55 R17 XL 103W/V	6,5 J x 17 H2 ET 50

R 17

Anvelope	Roată cu jantă din aliaj ușor
225/55 R17 C 109/107H (104H)	7 J x 17 H2 ET 51
225/55 R17 C 109/107T (104T)	7 J x 17 H2 ET 51
235/55 R17 XL 103W/V	7 J x 17 H2 ET 51

R 18

Anvelope	Roată cu jantă din aliaj ușor
245/45 R18 XL 100W ^{11, 12, 13}	7,5 J x 18 H2 ET 52
245/45 R18 XL 100V ^{11, 12, 13}	7,5 J x 18 H2 ET 52

R 19

Anvelope	Roată cu jantă din aliaj ușor
245/45 R19 XL 102Y ^{11, 12, 13, 14}	8 J x 19 H2 ET 52

Roată de rezervă

Indicații de siguranță importante



AVERTISMENT

Dimensiunile roții și pneului precum și tipul pneului roții de rezervă pot diferi de roata de schimbat. La montarea roții de rezervă se pot influența puternic caracteristicile de rulare. Pericol de accidente!

Pentru a preveni riscurile,

- adaptați-vă stilul de conducere și conduceți cu atenție
- nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă, care să fie diferită de roata schimbată
- utilizați doar pentru scurt timp o roată de rezervă, care să fie diferită de roata schimbată
- nu dezactivați ESP®
- solicitați înlocuirea unei roți de rezervă de dimensiune diferită la cel mai apropiat ate-

¹¹ Doar pentru autovehicule cu o greutate totală admisă de până la 3,1 t și o sarcină de punte admisă de 1550 kg pe puntea spate.

¹² Nu este valabil pentru autovehicul e cu o greutate totală admisă de până la 3,2 t.

¹³ doar pentru autovehiculele cu puterea motor începând cu 100 kW (tracțiune spate).

¹⁴ Nu este permisă exploatarea cu lanțuri de zăpadă. Respectați indicațiile de la „Lanțuri de zăpadă“.

lier de specialitate autorizat. Respectați în mod obligatoriu dimensiunile corecte ale roții și pneului, precum și tipul pneului.

La utilizarea unei roți de rezervă de dimensiune diferită, nu puteți depăși viteza maximă permisă, de 80 km/h.

Indicații generale

Montarea roții de rezervă este descrisă la „Montarea roții” (► Pagina 394).

Verificați la intervale regulate și înaintea unei deplasări mai lungi

- presiunea roții de rezervă și, după caz, corecți presiunea (► Pagina 384)
- fixarea suportului roții de rezervă.

Roata de rezervă se află fie în stânga în spatele autovehiculului sau sub autovehicul într-un suport pentru roata de rezervă.

Înlocuiți anvelopele, indiferent de uzura lor, cel târziu la fiecare șase ani. Această indicație este valabilă și pentru roata de rezervă.

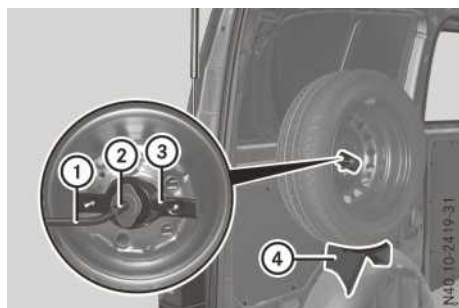
Vehiculele cu sistem de control al presiunii în pneuri: roata de rezervă nu este dotată cu un senzor de monitorizare a presiunii. Dacă ați montat o roată de rezervă, controlul presiunii în pneuri nu funcționează pentru această roată. Este posibil ca sistemul să afișeze pentru câteva minute presiunea din roata demontată. Valoarea afișată în poziția de montare a roții de rezervă nu corespunde cu presiunea curentă a pneului roții de rezervă.

Când rulați cu roata de rezervă controlul presiunii în pneuri nu poate fi sigur în funcționare. Reporniți controlul presiunii în pneuri după ce roata defectă a fost înlocuită cu o roată cu senzor.

Informații referitoare la controlul presiunii în pneuri obțineți la „Controlul presiunii în pneuri” (► Pagina 386).

Demontarea și montarea roții de rezervă

Roată de rezervă în spatele autovehiculului



Demontare

- Scoateți unealta suplimentară ② și cheia de roată ① din trusa de scule (► Pagina 369).
- Deschideți hayonul/ portiera din spate.
- Aplicați unealta suplimentară pe ② cheia de roată ①.
- Deșurubați șurubul din mijlocul roții cu cheia de roată ① și unealta suplimentară aplicată ②.
- Scoateți roata de rezervă din consolă ③.
- Luați roata de pe consola roții de rezervă ④.

Montare

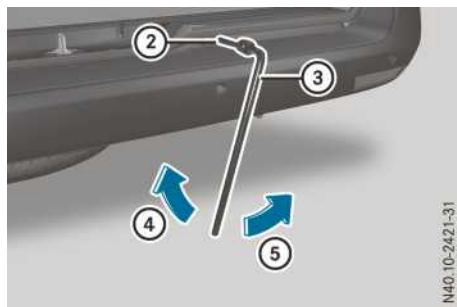
- Scoateți unealta suplimentară ② și cheia de roată ① din trusa de scule (► Pagina 369).
- Puneți roata pe consola roții de rezervă ④.
- Aplicați șurubul cu consola roții de rezervă ③.
- Pentru aceasta folosiți cheia de roată ① cu unealta suplimentară aplicată ②.
- Strângeți șurubul cu cheia de roată ① și unealta suplimentară aplicată ②.
- Depozitați unealta suplimentară ② și cheia de roată ① în trusa de scule.
- Închideți hayonul/portiera din spate.

Roată de rezervă în spate sub autovehicul



Demontare

- ▶ Scoateți cheia de roată și unealta suplimentară pentru ridicătorul de roată de rezervă din trusa de scule (► Pagina 369).
- ▶ Deschideți hayonul/ portiera din spate.
- ▶ Scoateți cu atenție capacul ① cu un obiect corespunzător precum o șurubelniță. La aceasta aveți grijă să nu deteriorați lacul și capacul.



- ▶ Împingeți unealta suplimentară ② prin orificiu până în ghidajul troluiului.
- ▶ Aplicați cheia de roată ③ pe unealta suplimentară ② pentru ridicătorul roții de rezervă.
- ▶ Rotiți cheia de roată ③ în sensul săgeții ④, până când este perceptibilă o rezistență sau până când ulterior se supraprotește cuplajul glisant al troluiului.
Roata de rezervă este coborâtă.



- ▶ Agățați cheia de roată ③ în bucla uneltei de extragere ⑨ de la roata de rezervă.
- ▶ Cu cheia de roată ③ trageți afară roata de rezervă de sub autovehicul.
- ▶ Apăsăți cablul de oțel ⑥ în jos și răsuciți arcul ⑧ cu greiferul de roată ⑦. Greiferul de roată ⑦ este desprins.
- ▶ Îndepărtați unealta de extragere ⑨ a roții de rezervă și depozitați-o (► Pagina 325).
- ▶ Scoateți greiferul de roată ⑦ de pe jantă.

Montare

- ▶ **i** Roțile din aliaj ușor nu pot fi transportate sub autovehicul. În acest caz transportați roata din aliaj ușor în spațiul de încărcare și prindeți la loc doar cablul de oțel ⑥.
- ▶ Scoateți cheia de roată ③ și unealta suplimentară ② pentru ridicătorul de roată de rezervă din trusa de scule (► Pagina 369).
- ▶ Puneți roata cu janta în sus pe sol.
- ▶ Introduceți greiferul de roată ⑦ înclinat pe cablul de oțel ⑥ de sus în jantă.
- ▶ Fixați unealta de extragere ⑨ pe roată.
- ▶ Împingeți roata puțin sub autovehicul.
- ▶ Aplicați cheia de roată ③ pe unealta suplimentară ② pentru ridicătorul roții de rezervă.
- ▶ Rotiți cheia de roată ③ în direcția săgeții ⑤, până când se resimte o rezistență și cuplajul glisant al troluiului este brusc supra solicitat. Roata este fixată sub autovehicul.
- ▶ Scoateți cheia de roată ③ și unealta suplimentară ② pentru ridicătorul roții de rezervă din orificiul pentru trolui.
- ▶ Închideți orificiul pentru trolui cu capacul ①.
- ▶ Depozitați cheia de roată ③ și unealta suplimentară ② pentru ridicătorul roții de rezervă în trusa de scule.
- ▶ Închideți hayonul/portiera din spate.

Informații utile

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu toate modelele, echipările de serie și speciale ale autovehiculului dvs., care erau disponibile în momentul tipăririi acestor instrucțiuni de utilizare. Este posibil să existe diferențe în funcție de țară. Aveți în vedere că autovehiculul dvs. nu poate fi echipat cu toate funcțiile descrise. Aceasta privește, de asemenea, sistemele și funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței.

Citiți informațiile despre atelierele de service de specialitate autorizate: (► Pagina 37).

Sistem electronic de bord

Intervenții în sistemul electronic al motorului

I Solicitați revizia sistemelor electronice ale motorului și ale componentelor acestora, cum ar fi calculatoare, senzori, elemente de reglare sau cablurile de legătură, numai la un atelier de service de specialitate autorizat. În caz contrar, componentele autovehiculului se pot uza mai repede sau permisiunea de operare a autovehiculului poate fi anulată.

Montarea aparatelor electrice/electronice

Radiațiile electromagnetice excesive pot constitui un pericol pentru sănătatea dumneavoastră și a altora. La utilizarea unei antene exterioare trebuie ținut cont și de dezbaterile științifice actuale privind eventualele riscuri pe care câmpurile electromagnetice le comportă la adresa sănătății. Prin urmare, montați antena exterioară numai la un atelier de specialitate. Dacă utilizați în autovehicul aparate electronice sau electronice, trebuie îndeplinite condițiile indicate mai jos. În caz contrar, omologarea autovehiculului se poate anula.

Dispozitivele electrice și electronice pot afecta atât confortul, cât și siguranța în funcționare a autovehiculului. Dacă montați ulterior un astfel de echipament, trebuie verificată și dovedită compatibilitatea electromagnetică.

Dacă aceste echipamente sunt legate de funcții privind rezistența la interferențe, aceste echipamente trebuie să fie omologate. Acest lucru

este valabil pentru echipament sau pentru interfețele acestuia cu sistemul electronic al autovehiculului, ca de ex. suporturile de încărcare.

Aprobarea modelului trebuie să fi fost realizată conform directivei 72/245/CEE sau conform reglementării ECE-R 10, în varianta valabilă în prezent. Echipamentele omologate trebuie să fie aibă marcajul **E/e**. Marcajul **E/e** poate fi obținut de la producătorul echipamentului sau de la un centru de testare autorizat.

Echipamentele care nu sunt legate de funcții privind rezistența la interferențe nu trebuie să fie omologate. Aceste echipamente trebuie să dețină însă o declarație de conformitate conform directivei 89/336/CEE sau directivei 1995/5/CE pentru respectarea anumitor valori limită. Aceste valori limită sunt stabilite în anexa I a variantei valabile în prezent a directivei 72/245/CEE.

Dacă doriți să instalați telefoane sau aparate radio în autovehicul, trebuie să obțineți aprobare oficială. Puteți obține informații suplimentare de la oricare centru de asistență service Mercedes-Benz.

Mercedes-Benz vă recomandă să folosiți o antenă exterioară aprobată pentru utilizarea telefoanelor mobile și a aparatelor de emisie-recepție. Aceasta este singura modalitate de a garanta o calitate optimă a recepției în interiorul autovehiculului, precum și de a reduce interferențele între sistemele electronice ale autovehiculului, telefoanele mobile sau aparatele de emisie-recepție.

Puterea de transmisie a telefonului mobil sau a aparatului de emisie-recepție nu trebuie să depășească puterea de transmisie maximă menționată mai jos (PEAK):

Domeniu de frecvențe	Putere maximă de emisie (PEAK)
Unde scurte (f < 50 MHz)	100 W
Bandă de 4 m	30 W
Bandă de 2 m	50 W
Sistem radio cu resurse partajate/Tetra	35 W
Bandă de 70 cm	35 W
GSM/UMTS/LTE	10 W

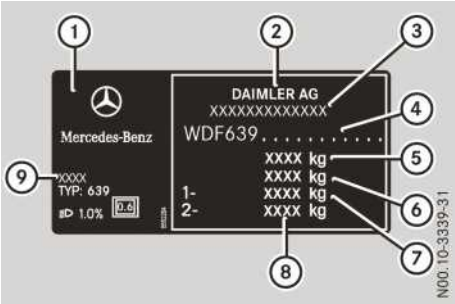
Plăcuțe de identificare

Plăcuța de identificare a autovehicu-
lului cu seria de șasiu (VIN)



Plăcuță identificare tip autovehicul, pe stâlpul B de
pe partea șoferului

► Deschideți ușa șoferului.
Vedeți plăcuța de tip a autovehiculului ❶ cu
seria de șasiu (VIN) și datele privind greutatea
admise.



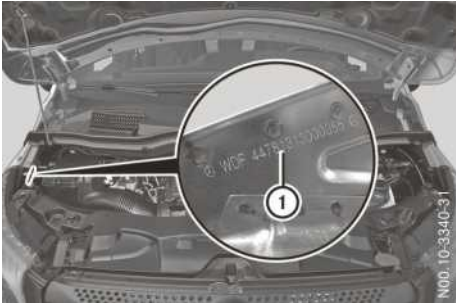
Plăcuță de identificare tip (exemplu cu dispozitiv de
remorcare)

- ❶ Plăcuța de identificare a autovehiculului
- ❷ Producătorul autovehiculului (Daimler AG)
- ❸ Numărul omologării CE (numai pentru anu-
mite țări)
- ❹ VIN
- ❺ Masă totală maxim admisă (kg)
- ❻ Masa totală autorizată a ansamblului de
autovehicule (kg) (numai pentru anumite
țări)
- ❼ Sarcină admisă pe puntea față (kg)
- ❽ Sarcină admisă pe puntea spate (kg)
- ❾ Cod vopsea

❶ Datele specificate pe plăcuța indicatoare a
autovehiculului sunt date exemplificative.

Aceste date sunt diferite pentru fiecare auto-
vehicul și pot diferi de datele indicate aici.
Datele valabile pentru autovehiculul dvs. se
găsesc pe sigla model a autovehiculului dum-
neavoastră.

Serie de șasiu (VIN)



Seria VIN din compartimentul motorului
Seria VIN este indicată pe plăcuța de identi-
ficare a autovehiculului (► Pagina 404).
Seria VIN ❶ este poansonată suplimentar pe
lonjeronul din compartimentul motorului, lângă
cutia de siguranțe.

Seria motorului

Seria motorului este ștanțată pe carter. Infor-
mații suplimentare primiți de la orice atelier de
service de specialitate autorizat.

Fluide de lucru și cantități de umplere

Indicații de siguranță importante

⚠️ AVERTISMENT

Produsul de service poate fi toxic și dăunător
sănătății. Există un risc de accident.
Respectați instrucțiunile privind recipientul
original când utilizați, depozitați și eliminați
produsele de service. Depozitați întotdeauna
produsele de service în recipientul original
sigilat. Nu lăsați niciodată produsele de ser-
vice la îndemâna copiilor.



Indicație privind mediul ambiant

Scoateți din uz deșeurile și materialele consumabile ținând cont de mediu!

Când manipulați, depozitați și eliminați fluide de lucru, vă rugăm să respectați reglementările corespunzătoare.

Printre produsele de service se numără următoarele:

- carburanți
- aditivi pentru purificarea gazelor arse, de ex. AdBlue®
- lubrifianți, de ex. ulei de motor, ulei cutie de viteze
- Lichid de răcire
- Lichid de frână
- Lichid de spălare a parbrizului
- agent de răcire al sistemului automat de climatizare

Fluidele de lucru aprobate corespund celor mai înalte standarde de calitate și sunt cuprinse în normele fluidelor de lucru Mercedes-Benz. Din acest motiv, utilizați pentru vehiculul dumneavoastră numai fluide de lucru omologate. Acest lucru este o condiție importantă pentru garanția implicită.

Puteți recunoaște fluidele de lucru aprobate de Mercedes-Benz după următoarea inscripție de pe rezervoare:

- MB-Freigabe (de ex. MB-Freigabe 228.5)
- MB-Approval (de ex. MB-Approval 228.5)

Alte marcaje și recomandări indică un nivel de calitate sau o specificație conform unui număr de fișă MB (de ex. MB 228.5). De aceea, nu sunt omologați obligatoriu de Mercedes-Benz.

Informații suplimentare obțineți de la un centru de asistență service Mercedes-Benz sau de pe internet, la <http://bevo.mercedes-benz.com>.

Pentru materialele de lucru omologate nu sunt necesari și permisi aditivi. Excepție de aici fac aditivii de carburant aprobați. Aditivii pot deteriora agregatele și, prin urmare, nu trebuie adăugați în fluidele de lucru.

Utilizarea aditivilor reprezintă întotdeauna responsabilitatea celui ce utilizează vehiculul. Utilizarea aditivilor ar putea duce la limitarea sau pierderea drepturilor garanției implicite.

Combustibil

Indicații de siguranță importante



AVERTIZARE

Carburanții sunt ușor combustibili. În cazul manipulării necorespunzătoare a carburanților, există pericol de incendiu și explozie!

Evitați în mod obligatoriu focul, flacăra deschisă, fumatul și formarea de scântei. Înainte de alimentare, opriți motorul și, dacă există, sistemul de încălzire auxiliară.



AVERTISMENT

Carburanții sunt toxici și periculoși pentru sănătate. Există un pericol de rănire.

Nu înghițiți carburant și nu permiteți contactul acestuia cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Nu inhalați vapori de carburant. Carburanții nu trebuie lăsați la îndemâna copiilor.

Dacă dumneavoastră sau alte persoane intrați în contact cu carburantul, respectați următoarele:

- Îndepărtați imediat prin spălare cu apă și săpun carburantul de pe suprafețele de piele afectate.
- În cazul contactului carburantului cu ochii, clătiți imediat cu apă curată din abundență. Adresați-vă imediat medicului.
- Dacă înghițiți carburant, adresați-vă imediat medicului. Nu induceți vomă.
- Îndepărtați imediat orice îmbrăcămintă care a intrat în contact cu carburantul.

La manipularea carburanților, precum și la depozitarea și eliminarea acestora la deșeuri, respectați reglementările în vigoare.

Capacitatea rezervorului

Autovehicule cu motor diesel

În funcție de echipare, conținutul rezervorului de carburant poate varia.

Conținut total	circa 57 l
din care rezervă	circa 10 l

Conținut total	aproximativ 70 l
din care rezervă	circa 10 l

Autovehicule cu motor pe benzină

În funcție de echipare, conținutul rezervorului de carburant poate varia.

model	Conținut total
121	aproximativ 70 l

model	din care rezervă
121	aproximativ 13 l

Diesel

Calitatea carburantului

AVERTISMENT

Dacă amestecați motorină cu benzină, punctul de aprindere al amestecului de carburanți este mai mic decât cel al motorinei pure. Dacă motorul este în funcțiune, componentele sistemului de evacuare se pot supraîncălzi neobservat. Există un risc de incendiu.

Nu realimentați niciodată cu benzină. Nu adăugați niciodată benzină în motorină.

-  Alimentați numai cu carburant diesel pentru autovehicul uzual, care îndeplinește norma europeană EN 590 (sau norme naționale comparabile privind carburanții). Alte calități, precum carburanți alternativi (carburanți biodiesel), Marine Diesel Fuel, uleiuri de încălzire etc. nu sunt admise.
- Nu utilizați aditivi de carburant. În caz contrar, există riscul ca performanța motorului să fie afectată sau motorul și catalizatorul să fie deteriorate.
-  **Autovehicule cu filtru de particule diesel:** în țări din afara UE, trebuie utilizată numai motorină Euro cu un conținut de sulf de sub 50 ppm. În caz contrar, sistemul de control al emisiilor poate suferi deteriorări.
-  **Autovehicule fără un filtru de particule diesel:** în țările în care este disponibil numai motorină cu concentrație ridicată de sulf, va trebui să efectuați schimbul de ulei al auto-

- vehiculului la intervale mai scurte. Informații suplimentare despre intervalul de schimbare a uleiului se pot obține de la orice atelier de specialitate autorizat.
-  Dacă alimentați autovehiculul din butoaie sau canistre, filtrați carburantul înainte de umplere.
 - Astfel evitați defecțiunile la sistemul de carburant din cauza carburanților cu impurități.
 - Informații privind conținutul de sulf actual în țara respectivă obțineți
 - de la orice centru de asistență service Mercedes-Benz
 - pe internet la <http://bevo.mercedes-benz.com> menționând numărul de fișă 136.2.
 -  Informații privind calitatea carburantului găsiți de regulă la pompa de alimentare. Sau întrebați personalul de la benzinărie.

Carburant diesel la temperaturi exterioare scăzute

AVERTIZARE

Dacă încălziți componentele sistemului de alimentare, de ex. cu un pistol cu aer cald sau cu flacără deschisă, puteți deteriora aceste componente. Astfel se poate scurge carburant și acesta se poate aprinde. În funcție de tipul defecțiunii, carburantul se poate scurge, de asemenea, abia după pornirea motorului. Există pericol de incendiu și explozie!

Nu încălziți niciodată componentele sistemului de alimentare cu carburant. Adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat, pentru a remedia defecțiunea.

- Capacitatea fluidă a carburantului diesel nu poate fi suficientă la temperaturi exterioare scăzute ca urmare a separării parafinei.
- Defecțiunile ca urmare a separării parafinei pot fi remediate numai prin încălzirea întregii instalații de carburant. Parcați vehiculul, de ex. într-o hală încălzită.
- Pentru a preîntâmpina defecțiunile în funcționare, în lunile de iarnă se comercializează carburanți diesel cu o fluiditate mai bună.
- Carburanții diesel de iarnă prezintă siguranță în exploatare, în Republica Federală Germania și în alte țări din Europa Centrală, până la tempera-

turi exterioare de -22 °C. Carburanții diesel de iarnă pot fi utilizați fără probleme în majoritatea cazurilor, la temperaturile exterioare uzuale în țara respectivă.

Aditivi pentru carburant

! Nu utilizați aditivi pentru carburant. Aditivii pentru carburant pot cauza perturbări ale funcționării și avarii la motor.

În vederea îmbunătățirii comportamentului la curgere, nu amestecați carburantul diesel cu benzină, petrol sau fluidifianti. Acești fluidifianti afectează capacitatea de lubrifiere a carburantului diesel. Acest lucru poate conduce la defecțiuni, de ex. la sistemul de injecție.

Informații cu privire la consumul de combustibil



Indicație privind protecția mediului

CO₂ (dioxidul de carbon) este gazul responsabil în principal pentru încălzirea atmosferei (efectul de seră) conform nivelului actual al științei. Emisiile de CO₂ ale vehiculului dvs. variază direct cu consumul de carburant și depinde astfel de

- utilizarea eficientă a carburantului de către motor
- de stilul respectiv de conducere
- alți factori netehnici, ca de ex. influențele mediului înconjurător, starea carosabilului sau trafic.

Modul de conducere atent și revizia regulată a vehiculului dvs. pot contribui la reducerea emisiilor de CO₂.

Numai pentru anumite țări: puteți găsi valorile corespunzătoare privind consumul de curent și emisiile autovehiculului dumneavoastră în documentele COC (CERTIFICAT CE DE CONFORMITATE). Aceste documente însoțesc autovehiculul la livrare.

Valorile de consum au fost stabilite conform variantei valabile în prezent:

- pentru autovehicul cu standard de emisii Euro 6 conform Reglementării (CE) nr. 715/2007
- pentru autovehicule cu standard de emisii Euro VI conform Reglementării (CE) nr. 595/2009

Consumul de carburant depinde de

- modelul vehiculului
- stilul de conducere
- condițiile de utilizare
- tipul de carburant utilizat și de calitatea carburantului.

vehiculul va consuma mai mult carburant decât de obicei în următoarele condiții:

- la temperaturi exterioare foarte scăzute
- în traficul urban
- la curse pe distanță scurtă
- pe teren montan
- la tractarea unei remorci

Pentru a menține consumul de carburant la un nivel scăzut, respectați indicațiile specificate la „Protecția mediului” (> Pagina 35).

Următoarele componente ale diferitelor modele de vehicul influențează consumul de carburant:

- dimensiunile anvelopelor, suprafața de rulare a anvelopei, presiunea în anvelope, starea anvelopelor
- raportul de transmisie al agregatelor de antrenare
- echipamentul suplimentar (de ex. sistemul de aer condiționat, sistemul de încălzire auxiliară)

Din aceste motive, valorile de consum reale ale vehiculului dvs. diferă de valorile de consum stabilite conform Directivei UE 80/1268/CEE.

Detalii privind consumul de carburant puteți accesa în calculatorul de bord

- la autovehicule fără taste pe volan (> Pagina 238)
- la autovehicule cu taste pe volan. (> Pagina 245)

AdBlue®

Indicații de siguranță importante

AdBlue® este agentul reductor al instalației de tratare ulterioară a gazelor arse din autovehiculele BlueTEC®. AdBlue® este:

- non-toxică
- incoloră
- solubilă în apă
- neinflamabilă.

Când deschideți rezervorul de AdBlue®, pot fi degajate cantități reduse de vapori de amoniac. Vaporii de amoniac au un miros înțepător și irită în special pielea, mucoasele și ochii. Se poate ajunge astfel la arsuri ale nasului, faringelui și ochilor. Sunt posibile accese de tuse sau lăcrimări ale ochilor.

Nu inhalați vaporii de amoniac degajați. Umpleți rezervorul de AdBlue® numai în zone bine ventilate.

La manipularea substanței AdBlue® respectați indicațiile de siguranță importante cu privire la fluidele de lucru (> Pagina 404).

Temperaturi exterioare scăzute

AdBlue® îngheață la o temperatură de aproximativ -11 °C. Autovehiculul este dotat din fabrică cu un sistem de preîncălzire a soluției AdBlue®. Astfel este asigurată funcționarea pe timp de iarnă și la temperaturi de sub -11 °C.

În cazul în care completați cu AdBlue® la temperaturi de sub -11 °C, nivelul de umplere al AdBlue® poate să nu fie afișat corect pe tabloul de bord.

- Dacă AdBlue® este înghețat, conduceți minimum 20 de minute.
- Ulterior parcați autovehiculul timp de minimum 30 de secunde, pentru ca nivelul de umplere să fie afișat corect.

Aditivi

❗ Utilizați numai AdBlue®, care să corespundă normei ISO 22241.

Nu amestecați AdBlue® cu aditivi și nu diluați AdBlue® cu apă. În caz contrar se poate afecta funcțiunea instalației de purificare a gazelor arse și a componentelor acesteia.

Puritatea

❗ Impuritățile AdBlue®, de ex. de la alte fluide de lucru, agenți de curățare sau praf, duc la

- valori de emisii ridicate
- avarii ale catalizatorului
- avarii ale motorului
- defecțiuni funcționale la instalația de purificare a gazelor arse

Puritatea substanței AdBlue® este deosebit de importantă. Numai astfel se pot preveni defecțiunile funcționale ale instalației de tratare ulterioară a gazelor arse și defecțiunile componentelor acesteia.

Dacă AdBlue® este pompat afară din rezervor, de ex. la o reparație, acesta nu trebuie reintrodus în rezervor. În acest caz puritatea lichidului nu mai este garantată.

Consum AdBlue®

Consumul de AdBlue® depinde puternic, ca și consumul de combustibil, de stilul de conducere și de condițiile de funcționare.

Înainte de a depăși în afara spațiului european, solicitați verificarea rezervei de AdBlue® într-un atelier de service de specialitate autorizat. În cazul unei staționări de lungă durată în afara spațiului european, contactați un atelier de service de specialitate autorizat.

Cantități de umplere

În funcție de echipare, poate varia volumul total la recipientului de AdBlue®.

Model	Conținut total
Toate modelele	11,5 l
	sau
	25 l

Ulei de motor

Indicații generale



La manipularea uleiului de motor respectați indicațiile importante de siguranță privind fluidele de lucru (► Pagina 404).

Calitatea uleiului de motor este decisivă pentru funcționarea și durata de viață a unui motor. Pe baza unor teste laborioase, Mercedes-Benz aprobă continuu uleiuri de motor corespunzătoare stadiului actual al tehnicii.

De aceea, în motoarele Mercedes-Benz au voie să se folosească uleiurile de motor omologate de Mercedes-Benz. Mercedes-Benz vă recomandă să solicitați efectuarea schimbului de ulei la un atelier de specialitate autorizat.

Informații privind uleiurile de motor autorizate de către Mercedes-Benz primiți

- de la orice centru de asistență service Mercedes-Benz
- în internet la <http://bevo.mercedes-benz.com> menționând denumirea specificației, de ex.: 229.5.

Recunoașteți autorizarea Mercedes-Benz pe uleiurile de motor după inscripția „MB-Freigabe” sau „MB Approval” și după specificațiile tehnice ce îi aparțin, de ex. MB-Freigabe sau MB Approval 229.5.

Denumiri de specificații ale uleiurilor de motor omologate pentru autovehiculul dvs.

Motoare pe benzină	MB-Freigabe sau MB Approval
121	229.5

Motoare diesel	MB-Freigabe sau MB Approval
109 CDI / BlueTEC 111 CDI / BlueTEC	228.51
114 CDI / BlueTEC / 4x4 116 CDI / BlueTEC / 4x4 119 BlueTEC / 4x4	228.51, 229.31, 229.51, 229.52

i Pentru anumite țări există posibilitatea de a folosi alte uleiuri de motor în combinație cu intervale de revizie mai scurte. Apelați la un atelier de service de specialitate pentru informații suplimentare.

Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați doar uleiuri de motor multigrad omologate din clasele SAE 0W-30 și SAE 0W-40 sau SAE 5W-30 și SAE 5W-40. Aceste uleiuri de motor asigură o lubrifiere optimă chiar dacă, temperatura exterioră este scăzută (► Pagina 410).

Utilizați pentru completare doar uleiuri de motor cu aceleași nivel de calitate (Specificație tehnică MB-Freigabe sau MB Approval) și clasă SAE, care au fost introduse la ultimul schimb de ulei.

i Dacă nu este disponibil tabelul cu uleiurile de motor enumerate, puteți completa cu următoarele uleiuri până la următorul schimb de ulei:

- MB-Freigabe sau MB Approval 228.5, 229.3, 229.5 sau ACEA C3

La aceasta cantitatea unică de umplere are voie să fie maxim 1,0 l.

Ulterior, solicitați schimbarea uleiului de motor cât mai repede posibil.

! Nu este permisă utilizarea unor uleiuri de motor de altă clasă de calitate.

Cantități de umplere

! Nu adăugați prea mult ulei. Completarea cu prea mult ulei de motor poate duce la deteriorarea motorului sau a convertorului catalitic. Solicitați evacuarea prin sifonare a uleiului de motor în exces.

Schimbarea uleiului inclusiv a filtrului de ulei

Motoare pe benzină	Cantitatea de schimbare
121	circa 7,7 l

Motoare diesel	Cantitatea de schimbare
109 CDI / BlueTEC 111 CDI / BlueTEC	circa 6,5 l
114 CDI / BlueTEC / 4x4 116 CDI / BlueTEC / 4x4 119 BlueTEC / 4x4	circa 10,5 l

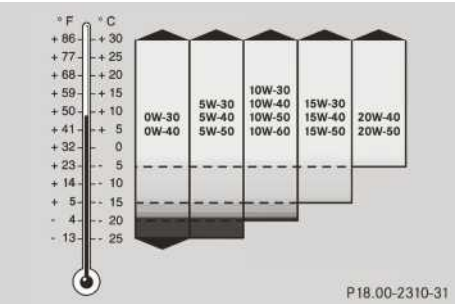
Aditivi

! Nu utilizați niciun fel de aditiv în uleiul de motor. Astfel, puteți deteriora motorul.

Vâscozitatea uleiului de motor

! Clasa SAE (viscozitate) a uleiului de motor trebuie selectată în funcție de temperatura exterioară medie specifică anotimpului. În cazul în care clasa SAE a uleiului de motor nu corespunde temperaturii exterioare, schimbați la timp uleiul de motor, în special înainte de începerea anotimpului rece. Utilizarea unui ulei de motor cu caracteristici de temperatură inadecvate poate duce la avarierea motorului. Informațiile privind intervalul de temperaturi corespunzător clasificării SAE se referă întotdeauna la uleiuri proaspete. Caracteristicile de temperatură ale uleiului de motor se pot deteriora considerabil în urma îmbătrânirii pe parcursul utilizării autovehiculului, îndeosebi la temperaturi exterioare scăzute.

Din acest motiv, Mercedes-Benz recomandă schimbarea uleiului de motor înainte de începerea sezonului rece. Utilizați în acest scop numai un ulei de motor aprobat, din clasa SAE prescrisă.



Clasificarea SAE a uleiurilor de motor

Vâscozitatea definește comportamentul la curgere al unui lichid. La uleiul de motor, o vâscozitate înaltă este echivalentă cu un lichid gros, iar o vâscozitate redusă cu un lichid foarte fluid.

În funcție de temperaturile exterioare respective, selectați uleiul de motor conform clasei SAE (vâscozitate). Tabelul prezintă clasele SAE care trebuie utilizate. Caracteristicile de temperatură scăzută ale uleiurilor de motor se pot deteriora semnificativ în timpul funcționării, de exemplu prin îmbătrânire, contaminarea cu calamină și carburant. Se recomandă așadar insistenț schimbarea regulată a uleiului cu un ulei de motor aprobat din clasa SAE adecvată.

Schimbarea uleiului

Intervalele de schimbare a uleiului depind de condițiile de funcționare ale autovehiculului și de calitatea uleiului de motor utilizat. Computerul de bord afișează automat pe ecran data următorului schimb de ulei, ca mesaj-eveniment.

Mercedes-Benz vă recomandă să solicitați efectuarea schimbului de ulei la un atelier de specialitate autorizat.

Informații privind consumul de ulei

În funcție de stilul de conducere, autovehiculul consumă maximum 1,0 l ulei de motor la 1000 km.

Consumul de ulei poate fi mai mare dacă:

- autovehiculul este nou
- utilizați autovehiculul cu precădere în condiții de funcționare solicitante
- conduceți frecvent la turații ridicate ale motorului.

Întreținerea regulată este una dintre condițiile prealabile pentru rate moderate ale consumului.

Puteți estima consumul de ulei numai după ce ați parcurs o distanță mai lungă.

Verificați cu regularitate nivelul uleiului de motor, de ex. săptămânal sau la fiecare alimentare cu carburant (▷ Pagina 347).

Lichid de frână

AVERTISMENT

Lichidul de frână absoarbe în mod continuu umezeala din aer. Aceasta duce la scăderea punctului de fierbere a lichidului de frână. Dacă punctul de fierbere a lichidului de frână este prea scăzut, este posibil să se formeze pungi de vapori când frânele sunt supuse unei sarcini ridicate. Acest lucru ar afecta eficiența frânării. Există un risc de accident.

Solicitați înnoirea lichidului de frână la intervalele prescrise.

! Lichidul de frână atacă vopseaua, materialele plastice și cauciucul. Dacă vopseaua, materialele plastice și cauciucul au intrat în contact cu lichidul de frână, acestea trebuie spălate imediat cu apă.

La manipularea, depozitarea și eliminarea lichidului de frână vă rugăm să respectați reglementările corespunzătoare precum și instrucțiunile de siguranță importante privind materialele consumabile (▷ Pagina 404).

În timp, lichidul de frână absoarbe umezeala din aer. Aceasta îi reduce punctul de fierbere.

Schimbați lichidul de frână la intervalul de timp prevăzut, la un atelier de specialitate, autorizat.

i De regulă, veți găsi o notă în compartimentul motorului care vă va aminti când trebuie să efectuați următorul schimb de lichid de frână.

Utilizați numai lichide de frână care corespund specificațiilor Mercedes-Benz pentru fluide de lucru. Trebuie să fiți atent la marcajul DOT 4 plus.

Informații referitoare la lichide de frână omologate de Mercedes-Benz obțineți la

- pe Internet la <http://bevo.mercedes-benz.com>.

Lichid de răcire

Indicații de siguranță importante

AVERTISMENT

Dacă antigelul intră în contact cu elementele încinse din compartimentul motorului, acesta se poate aprinde. Există un risc de incendiu și rănire.

Lăsați motorul să se răcească înainte de a completa cu antigel. Asigurați-vă că antigelul nu s-a scurs pe lângă gâtul de umplere. Curățați temeinic antigelul de pe componente înainte de pornirea motorului.

! Aveți grijă ca pe suprafețele vopsite să nu se verse lichid de răcire. În caz contrar, vopseaua se poate deteriora.

La manipularea, depozitarea și eliminarea la deșeuri a lichidului de răcire și antigelului, vă rugăm să respectați reglementările corespunzătoare precum și instrucțiunile de siguranță importante privind materialele consumabile (▷ Pagina 404).

Adaosul de lichid de răcire cu proprietăți anticorozive și antigel

Lichidul de răcire este un amestec de apă și substanță anticorozivă și antigel. Acesta asigură:

- protecție anticorozivă
- protecție anti îngheț
- creșterea punctului de fierbere

La prima livrare autovehiculul este prevăzut cu un lichid de răcire care asigură protecția antigel și anticorozivă. Pentru a menține protecția anticorozivă și a ridica punctul de fierbere, lichidul de răcire trebuie să rămână în sistemul de răcire a motorului pe tot parcursul anului – chiar și în țările cu temperaturi exterioare ridicate.

Mercedes-Benz vă recomandă o substanță anticorozivă și antigel conform specificațiilor pentru fluide de lucru Mercedes-Benz Fișa nr. 325.5.

Informații cu privire la agenți anticorozivi și anti-
gel, omologate de către Mercedes-Benz, obți-
neți

- de la orice centru de asistență service Mer-
cedes-Benz
- pe internet la
<http://bevo.mercedes-benz.com> mențio-
nând numărul de fișă 325.5.

Verificați concentrația substanței anticorozive/
antigel din lichidul de răcire la fiecare șase luni.

Proporția de substanță anticorozivă și antigel în
sistemul de răcire a motorului trebuie

- să fie de cel puțin 50 %. Astfel, sistemul de
răcire al motorului este protejat la îngheț
până la circa -37 °C.
- Nu depășiți 55 % (protecție anti-
gel până la -45 °C). În caz contrar, căldura este disipa-
tă mai prost.

La pierderea de lichid de răcire, nu completați
numai cu apă. Dacă autovehiculul a pierdut
lichid de răcire, umpleți aproximativ în aceeași
proporție cu apă și substanță anticorozivă și
antigel. Apa utilizată ca parte a amestecului din
lichidul de răcire trebuie să corespundă anumi-
tor cerințe; de obicei, aceste cerințe sunt înde-
plinite de apa potabilă. În cazul în care calitatea
apei nu este suficientă, trebuie să tratați apa.

Informații suplimentare puteți obține de la orice
atelier de specialitate autorizat.

Interval de revizie

Schimbați lichidul de răcire la intervalul de timp
prevăzut, la un atelier de specialitate, autorizat.

Cantități de umplere

Sistemul de răcire a motorului

Autovehicule	Lichid de răcire
toate modelele	circa 10,4 l
	circa 13,4 l la autovehicule cu încălzire suplemen- tară

Agentul refrigerent al sistemului automat de climatizare

Indicații de siguranță importante

Sistemul de climatizare al autovehiculului dum-
neavoastră poate fi umplut cu agentul refrige-
rent R-134a. Agentul refrigerent R-134a conține
gaze fluorurate cu efect de seră.

Plăcuța indicatoare cu privire la agentul frigorific
utilizat se găsește pe traversa radiatorului.

Dacă autovehiculul dumneavoastră este umplut
cu agent refrigerent R-134a, sunt valabile
următoarele indicații:

❗ Este permis să se utilizeze numai agentul de
răcire R-134a, precum și uleiul PAG omologat
de Mercedes-Benz. Uleiul omologat PAG nu
trebuie amestecat cu un ulei PAG care nu este
omologat pentru agentul de răcire R-134a. În
caz contrar, sistemul automat de climatizare
poate suferi deteriorări.

Lucrările de service, cum ar fi, de ex., umplerea
cu agent refrigerent sau înlocuirea componen-
telor, pot fi efectuate numai de către un atelier
de specialitate, autorizat. Trebuie respectate în
acest context toate prescripțiile valabile afe-
rente, precum și norma SAE J639.

Efectuați lucrările la sistemul de climatizare
întotdeauna la un atelier de specialitate, autori-
zat.

Plăcuță indicatoare agent refrigerent



Plăcuță indicatoare agent refrigerent (exemplu)

- ① Simboluri avertizare
- ② Cantitate umplere agent refrigerent
- ③ Norme valabile
- ④ Cod piesă ulei PAG
- ⑤ Tip agent refrigerent

Simbolurile de avertizare ① atrag atenția asupra următoarelor aspecte:

- pericole posibile
- efectuarea lucrărilor de service într-un atelier de specialitate autorizat

Lichid de spălare pentru parbriz

Indicații de siguranță importante

AVERTIZARE

Dacă ajunge detergent concentrat pentru spălare parbriz pe componente fierbinți ale motorului sau instalației de gaze arse, se poate inflama. Există pericol de accident și rănire!

Asigurați-vă să nu ajungă detergent concentrat pentru spălare parbriz lângă orificiul de alimentare.

! Utilizați numai lichid de spălare care este potrivit pentru lentilele din plastic ale lămpii, de ex. MB SummerFit sau MB WinterFit. Lichidul de spălare necorespunzător ar putea deteriora lentilele din plastic ale farurilor.

La manipularea lichidului de spălare a parbrizului respectați indicațiile importante de siguranță privind materialele consumabile (> Pagina 404).

Proporția de amestec

Amestecați lichidul de spălat pe tot parcursul anului cu detergent concentrat de spălare a parbrizului. Adaptați proporția de amestec la temperaturile exterioare.

În cazul temperaturilor peste punctul de îngheț:

- Umpleți rezervorul stropitorului de parbriz cu un amestec de apă și detergent concentrat de spălare a parbrizului, de ex. Summerwash, împotriva formării de striații.

În cazul temperaturilor sub punctul de îngheț:

- Umpleți rezervorul stropitorului de parbriz cu un amestec de apă și detergent concentrat de spălare a parbrizului, de ex. Winterwash, în cazul pericolului de îngheț.

Prin acesta, se împiedică înghețarea lichidului de spălare pe parbriz.

Cantități de umplere

Instalație de spălare a parbrizului cu/fără încălzire

Rezervor lichid de spălare	Lichid de spălat
neîncălzit	circa 3,5 litri
încălzit	circa 6,0 litri

Date ale autovehiculului

Indicații generale

În următorul paragraf găsiți datele tehnice importante ale vehiculului. Datele tehnice suplimentare specifice autovehiculului și care depind de dotare, ca de ex. greutatea autovehiculului sunt specificate în documentele autovehiculului.

Datele tehnice actuale le puteți accesa pe internet la: <http://www.mercedes-benz.com>

Motor

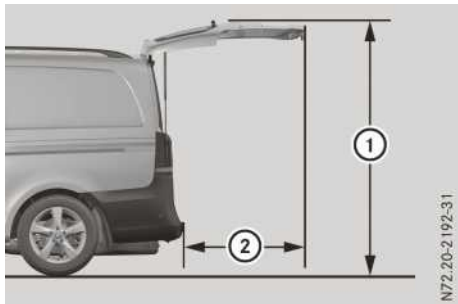
Datele tehnice au fost stabilite în conformitate cu directivele UE relevante. Toate datele vizează echiparea de serie a autovehiculului. Prin urmare, datele pot să difere la autovehiculele cu echipări speciale.

Puteți obține informații suplimentare de la oricare centru de asistență service Mercedes-Benz. Informații cu privire la nivelul de zgomot și norma de emisii ale autovehiculului puteți găsi în documentele autovehiculului.

	109 CDI / BlueTEC	111 CDI / BlueTEC	114 CDI / BlueTEC / 4x4
Putere nominală	65 kW (88 CP)	84 kW (114 CP)	100 kW (136 CP)
la turație	3800 1/min	3800 1/min	3800 1/min
Cuplu motor nominal	230 Nm	270 Nm	330 Nm
la turație	1500 – 2000 1/min	1500 – 2500 1/min	1200 – 2400 1/min
Număr cilindri	4 A	4 A	4 A
Supape pe cilindru	4 A	4 A	4 A
Capacitate cilindrică totală	1598 cm ³	1598 cm ³	2143 cm ³
Turație maximă motor	4500 ± 50 1/min	4500 ± 50 1/min	4550 ± 50 1/min

	116 CDI / BlueTEC / 4x4	119 BlueTEC / 4x4	121
Putere nominală	120 kW (163 CP)	140 kW (190 CP)	155 kW (211 CP)
la turație	3800 1/min	3800 1/min	5500 1/min
Cuplu motor nominal	380 Nm	440 Nm	350 Nm
la turație	1400 – 2400 1/min	1400 – 2400 1/min	1250 – 4000 1/min
Număr cilindri	4 A	4 A	4 A
Supape pe cilindru	4 A	4 A	4 A
Capacitate cilindrică totală	2143 cm ³	2143 cm ³	1991 cm ³
Turație maximă motor	4550 ± 50 1/min	4550 ± 50 1/min	6300 ± 150 1/min

Dimensiuni



Autovehicul cu capac hayon



Autovehicul cu uși hayon

Lungimile specificate variază în funcție de următoarele condiții:

- echiparea cu anvelope
- încărcare
- starea trenului de rulare
- echipările speciale.

Toate modelele

Înălțimea de rabatare a capacului hayon ①	2153 mm
Lățimea de rabatarea a capacului hayon (deschidere) ②	1047 mm
Lățimea de rabatare a ușii hayon ③	849 mm
Lățimea de încărcare	1205 mm
Înălțimea de încărcare	
versiune compactă	1327 mm
versiune lungă	1326 mm
versiune extra-lungă	1297 mm

Toate modelele

Lungimea autovehiculului	
versiune compactă	4895 mm
versiune lungă	5140 mm
versiune extra-lungă	5370 mm
Lățimea autovehiculului	
cu oglinzi exterioare	2249 mm
fără oglinzi exterioare	1928 mm
Ampatament	
versiune compactă	3200 mm
versiune lungă	3200 mm
versiune extra-lungă	3430 mm

Puncte de fixare și sisteme portante

Puncte de fixare

Indicații generale

! Respectați notele privind capacitatea maximă de încărcare a punctelor de ancorare individuale.

Dacă utilizați mai multe puncte de ancorare pentru a asigura o sarcină, trebuie să țineți cont întotdeauna de capacitatea maximă de încărcare a celui mai slab punct de ancorare.

De exemplu, când frânele sunt acționate complet, acționează forțe ce pot depăși considerabil greutatea sarcinii. Pentru a distribui sarcina uniform, utilizați întotdeauna mai multe puncte de ancorare. Distribuiți încărcătura cât mai uniform posibil pe punctele de ancorare.

Informații suplimentare privind punctele și urechile de fixare găsiți în secțiunea „Asigurarea încărcăturii” (► Pagina 336).

Urechi de fixare

Sarcina de tracțiune maximă a urechii de fixare este:

Urechi de fixare	Forța de tracțiune nominală admisă
Autovehicul combi	350 daN
Autoutilitară	500 daN

Șine de ghidare/încărcare

Sarcina de tracțiune maximă pentru punctul de fixare de pe o șină de ghidare/încărcare este:

Punct de fixare	Forța de tracțiune nominală admisă
Șină de ghidare	350 daN
Șine de încărcare pe podeaua compartimentului de încărcare	500 daN
Șină de încărcare pe peretele lateral	100 daN

Valorile specificate sunt valabile numai pentru sarcini care stau pe podeaua compartimentul de încărcare dacă

- sarcina este asigurată în două puncte de ancorare ale șinei și
- distanța până la următorul punct de asigurare a încărcăturii pe aceeași șină este de aproximativ 1 m.

Sarcină maximă plafon

AVERTIZARE

Dacă utilizați decupajele caroseriei sau piesele demontabile ca trepte de acces, puteți

- aluneca și/sau cădea
- avaria vehiculul și cădea astfel.

Pericol de rănire!

Utilizați întotdeauna dispozitive de urcare solide și stabile, de exemplu o scară adecvată.

- !** Nu utilizați ghidajul inferior al ușii culisante (transportor) ca treaptă de acces. În caz contrar puteți avaria capitonajul și/sau sistemul mecanic al ușii culisante.

AVERTISMENT

Când este transportată o sarcină pe pavilion, centrul de greutate al autovehiculului crește, iar manevrabilitatea se modifică. Dacă se depășește sarcina maximă pe pavilion, caracteristicile de manevrabilitate, precum și direcția și frânarea sunt grav afectate. Există un risc de accident.

Respectați întotdeauna sarcina maximă pe pavilion și adaptați-vă stilul de conducere.

- !** Masa cumulată a încărcăturii transportate pe plafon și a sistemului de transport pe plafon nu trebuie să depășească sarcina maximă admisă pe plafon.

Punctele de sprijin ale sistemului de transport pe plafon trebuie să fie poziționate la distanțe egale.

Fixați barele sistemelor de transport de bază în fața și în spatele punctului de sprijin intermediar.

- !** Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați doar suporturi pentru plafon verificate și omologate pentru Mercedes-Benz. Acestea ajută la prevenirea avariilor.

Sarcină maximă plafon	150 kg în cazul a cel puțin trei perechi de picioare de reazem
------------------------------	---

Datele sunt valabile în cazul distribuirii uniforme a sarcinii peste întreaga suprafață a plafonului. În cazul unui suport de plafon mai scurt, reduceți încărcarea în mod procentual. Sarcina maximă pe o pereche de picioare de sprijin este de 50 kg. Sarcina maximă a unei bare de portbagaj transversale pe șină este de 100 kg.

Directivele privind încărcarea și informații suplimentare privind distribuția sarcinii și asigurarea încărcăturii le găsiți în capitolul „Transportul” (> Pagina 334).

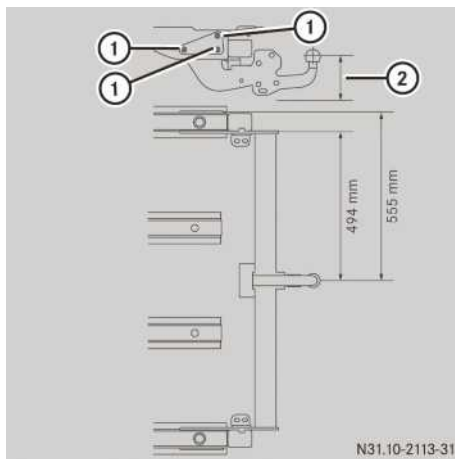
Dispozitiv de remorcare

Dimensiuni de montare

- !** Distanța dispozitivului de remorcare față de carosabil când vehiculul este descărcat depinde de modelul și echiparea vehiculului. Prin urmare, nu se poate menționa o anumită cifră.

Respectați punctele de asigurare pe cadrul șasiului când modernizați cuplajul remorcii.

Puteți obține informații suplimentare privind modernizarea de la un atelier de specialitate autorizat.



- ① Puncte de fixare
 ② Distanța față de carosabil (350 – 420 mm, încărcat)

Distanța față de carosabil depinde de modelul autovehiculului.

Utilizați numai un dispozitiv de remorcă testat și aprobat de Mercedes-Benz special pentru modelul autovehiculului dumneavoastră.

Sarcini remorcabile

La regimul cu remorcă are loc o creștere a greutateii totale maxime admise cu 100 kg pentru autovehiculele cu înmatriculare ca autoturism. Trebuie respectată sarcina maximă admisă pe puntea din spate.

Totodată, conform directivei 92/21/CEE, viteza de rulare trebuie limitată la 100 km/h sau mai puțin.

Valorile următoare variază și depind de:

- modelul autovehiculului
- greutatea totală admisă a autovehiculului
- raportul de demultiplicare al punții din spate
- alte echipări speciale posibile.

Prin urmare, trebuie să respectați mențiunile din documentația autovehiculului cu privire la regimul cu remorcă. Valorile permise relevante, care nu trebuie depășite, pot fi găsite acolo. Aceste specificații pot fi găsite și pe plăcuțele de identificare ale dispozitivului de remorcă de la remorcă și autovehicul. Dacă informațiile diferă, se ia în considerare cea mai mică valoare.

La deplasările în zone montane, rețineți că puterea motorului și, odată cu aceasta, capacitatea

de pornire în rampă scad odată cu creșterea altitudinii.

! Vehicule cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW: la cursele cu remorcă, la o altitudine de peste 1000 m, reduceți masa totală a ansamblului. Ca valoare orientativă este valabilă reducerea cu 5 % a masei total admise a ansamblului per 500 m peste o altitudine de 1000 m. În caz contrar, puteți suprasolicita ambreiajul vehiculului. Suprasolicitarea conduce la o uzură excesivă și prematură a ambreiajului și îl poate deteriora. La cursele pe drumuri cu altitudinea peste 1000 m, cu pante line de mai puțin de 8 %, nu trebuie să reduceți masa totală a ansamblului.

Următoarele valori sunt valabile pentru cursele la altitudini de până la 1000 m peste nivelul mării, cu pante de până la 12 %.

Autovehicule cu o putere a motorului mai mică decât 100 kW

Greutatea totală admisă a ansamblului de autovehicule la rampă de 12 %	3700 - 4800 kg
Sarcina remorcabilă admisă, frânată la rampă de 12 %	1000 - 2000 kg
Sarcina remorcabilă admisă, nefrânată	750 kg
Sarcina admisă pe bara de tracțiune	100 kg

Autovehicule cu o putere a motorului de la 100 kW

Greutatea totală admisă a ansamblului de autovehicule la rampă de 12 %	4800 - 5700 kg
Sarcina remorcabilă admisă, frânată la rampă de 12 %	2000 - 2500 kg

Sarcina remorca-
bilă admisă, nefrâ-
nată

750 kg

Sarcina admisă pe
bara de tracțiune

100 kg

Casetă tehnică

Internet

Informații suplimentare cu privire la autovehiculele Mercedes-Benz și Daimler AG pot fi găsite pe Internet la:

<http://www.mercedes-benz.com>

<http://www.daimler.com>

Redacția

Dacă aveți întrebări sau sugestii cu privire la acest manual de utilizare, contactați:

Daimler AG, HPC: CAC, Customer Service,
70546 Stuttgart, Germania

©Daimler AG: tipărirea, traducerea și multiplicarea, chiar și sub formă de extrase, sunt permise numai cu o aprobare în scris din partea Daimler AG.

Producătorul autovehiculului

Daimler AG
Mercedesstraße 137
70327 Stuttgart
Germania



4475844603Z129

Nr. de comandă 6463 7380 29 Nr. piesă 447 584 46 03 Z129 Ediția 09-17